

**Н.А.БОНК  
Г.А.КОТИЙ  
Н.А.ЛУКЪЯНОВА**

# **Учебник АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**ЧАСТЬ 1**

**МОСКВА  
«ГИС»  
2001**



[www.hasanboy.uz](http://www.hasanboy.uz) dan olindi  
Telegram kanal : @uzteachers

БК 81.2 Англ-9

Б81

**Бонк Н. А., Котий Г. А., Лукьянова Н. А.**

**81 Учебник английского языка. В 2-х ч. Часть 1.— М.: ГИС, 2001. 637[3] с.**

Учебник может быть использован на курсах иностранных языков, в кружках, лицами, самостоятельно изучающими английский язык, и студентами вузов.

**ББК 81.2 Англ-9  
4 И (Англ)**

Охраняется законом РФ об авторском праве.

Воспроизведение данного учебника или любого его переиздания невозможно без письменного разрешения авторского коллектива и издательства «Деконт+».

Любые попытки нарушения закона будут преследоваться судебным порядком.

**Наталья Александровна Бонк,  
Галина Акимовна Котий,  
Наталья Анатольевна Лукьянова**

**УЧЕБНИК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

**Часть 1**

**Художник В. Б. Сонкин**

**ISBN 5-8330-0160-9**  
**ISBN 5-8330-0161-7 (ч. 1)**

© Н. А. Бонк, Г. А. Котий, Н. А. Лукьянова, 1995 г.  
© «ГИС», обложка, 1992 г.

Настоящий учебник предназначен для взрослых учащихся, впервые приступающих к изучению английского языка под руководством преподавателя, и представляет собой первую часть учебника для четырехгодичного курса обучения при 8—10 часах аудиторных занятий в неделю. Он может быть использован на курсах иностранных языков, в языковых и неязыковых вузах и других учебных заведениях, где целевой установкой обучения языку является приобретение навыков устной речи.

Учебник рассчитан приблизительно на 500 часов аудиторной и примерно такое же количество часов самостоятельной работы. К концу работы над учебником учащиеся должны приобрести навыки правильного английского произношения и овладеть устной и письменной речью на английском языке в пределах пройденной лексики и грамматики.

Тематика текстов учебника — бытовая и общественно-политическая. Ею определяется и характер лексики. Словарь содержит примерно 1 250 слов и словосочетаний.

Грамматический материал соответствует программе по грамматике для первого курса языкового института.

Учебник состоит из вводного курса (10 уроков), основного курса (26 уроков), поурочного грамматического справочника к вводному и основному курсам, грамматических таблиц и поурочного словаря.

Раздел «Словообразование» (правила словообразования) и система упражнений частей 1 и 2 разработаны Н. А. Лукьяновой.

Н. А. Лукьяновой также составлен грамматический справочник и грамматические таблицы и разработана система грамматических упражнений (разделы Grammar Exercises, Grammar Revision).



# СОДЕРЖАНИЕ

Методические пояснения к основным разделам учебника . . . . .	9
<b>Вводный курс</b>	
Введение . . . . .	12
<b>Урок I</b> . . . . .	16
Звуки [i:, e, m, p, b, f, v, t, d, n, l]. Правила чтения согласных букв b, d, f, l, m, n, p, t, v. Правила чтения гласных букв в ударных слогах (I и II типы чтения). Чтение буквы e и буквосочетания ee. Ударение (словесное, фразовое, логическое). Интонация (нисходящий тон). Сочетания смычных согласных. <i>Текст. Грамматика:</i> Побудительные предложения. Понятие о падежах имен существительных и местоимений.	
<b>Урок II</b> . . . . .	23
Звуки [j, ai, s, z, w]. Правила чтения букв s, z, i, y. Некоторые правила ударения и мелодики в английском предложении. Ритм английской речи. <i>Текст. Грамматика:</i> Род и число имен существительных. Понятие о дополнении. Понятие об определении.	
<b>Урок III</b> . . . . .	29
Звуки [æ, ei, ə, θ, ð] и сочетание звуков [pl]. Правила чтения букв a, буквосочетаний ai, au, ea и буквы e перед i. Восходящий тон. Интонация повествовательного предложения. Понятие о смысловой группе. Полные и редуцированные формы служебных слов. <i>Текст. Грамматика:</i> Понятие об инфинитиве. Глагол to be в 3-м лице единственного числа. Понятие о предложении. Местоимение it. Неопределенный артикль.	
<b>Урок IV</b> . . . . .	35
Звуки [k, g, ʃ, ʒ, tʃ, dʒ] и сочетание звуков [kl]. Правила чтения букв c, k, буквосочетания ck, букв g, j, h, буквосочетаний sh, ch, tch, th. Интонация обращения. <i>Текст. Грамматика:</i> Определенный артикль. Указательные местоимения this, that, these. Множественное число существительных, оканчивающихся в единственном числе на -s, -x, -ss, -sh, -ch.	
<b>Урок V</b> . . . . .	41
Звуки [æ, h, j, r, ŋ] и сочетание звуков [ŋk]. Правила чтения букв h, y, r. III тип чтения гласных букв под ударением. Ударение в двусложных словах. <i>Текст. Грамматика:</i> Общий вопрос. Множественное число существительных, оканчивающихся на -y.	
<b>Урок VI</b> . . . . .	47
Звуки [u:, ɜ:, ɔ:, u, ou] и сочетания звуков [zð, zθ]. Чтение буквы o и буквосочетания oo. Слогообразующие со-	

гласные Интонация приветствия. *Текст. Словообразование:* Словосложение. *Грамматика:* Отрицательные повествовательные предложения с глаголом *to be*. Альтернативные вопросы. Предложное дополнение.

**Урок VII . . . . . 54**

Звуки [л, аи, э] и сочетания звуков [tð, dð, nð, lð, gr, dr, br, fr, pr, str, θr]. Правила чтения букв *u, w* и буквосочетаний *oi, ou, oi*. Связующее [r]. *Текст. Словообразование:* Суффикс *-er, -or*. *Грамматика:* Личные местоимения в именительном падеже. Спряжение глагола *to be* в настоящем времени. Предлоги места и направления.

**Урок VIII . . . . . 61**

Звук [э] и сочетания звуков [wэ, wэ]. Правила чтения букв *e, i, y, u* по III типу чтения. Буквосочетания *wa, wh*. Таблица III типа чтения гласных букв под ударением. *Текст. Грамматика:* Отрицательная форма повелительного наклонения. Специальные вопросы. Причастие I. Настоящее время группы *Continuous*.

**Урок IX . . . . . 67**

Звуки [iэ, eэ, uэ] и сочетания звуков [aiэ, auэ, wэ]. Главное и второстепенное ударение. IV тип чтения гласных *a, e, i, y, o, u*. Чтение буквосочетаний *woг, eeг, aiг, iге, ouг*. *Текст. Грамматика:* Притяжательные местоимения. Специальные вопросы.

**Урок X . . . . . 74**

Сочетание звуков [tw, kw]. Правила чтения буквы *q* и буквосочетаний *all, alk, wr, ew, igh*. *Текст. Грамматика:* Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога *of*.

**Английский алфавит . . . . . 79**

**Сводные таблицы правил чтения . . . . . 80**

**Основной курс**

**Урок 1 . . . . . 83**

*Текст:* *We Learn Foreign Languages*. *Словообразование:* Суффикс *-ly*. *Грамматика:* Настоящее время группы *Indefinite*. Наречия неопределенного времени.

**Урок 2 . . . . . 91**

*Текст:* *We Learn Foreign Languages (Continued)*. *Словообразование:* Суффикс *-ly*. *Правила чтения:* Сочетание *kn* в начале слова и буква *u* после *r* и *l*. *Грамматика:* Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы *Indefinite*. Вопросы к подлежащему или его определению.оборот *to be going to* для выражения намерения в будущем времени. Место наречий образа действия и степени

<b>Урок 3</b> . . . . .	102
<i>Текст:</i> The Working Day of an Engineer <i>Правила чтения:</i> Буквосочетания ay, ey в безударном положении, буквосочетание eaq, буква a перед st, sk. <i>Грамматика:</i> Объектный падеж местоимений. Much, little, many, few.	
<b>Урок 4</b> . . . . .	110
<i>Текст:</i> My Friend is a Children's Doctor Now. Образование числительных. <i>Грамматика:</i> Основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite правильных глаголов и глагола to be. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж.	
<b>Урок 5</b> . . . . .	115
<i>Текст:</i> My Last Week-end. <i>Словообразование:</i> Суффикс -al. <i>Грамматика:</i> Прошедшее время группы Indefinite неправильных глаголов. Место прямого и косвенного дополнений в предложении.	
<b>Урок 6</b> . . . . .	131
<i>Текст:</i> My Friend's Family. Числительные, обозначающие годы. <i>Словообразование:</i> Суффиксы -ist, -ism. <i>Правила чтения:</i> Гласные перед ld, nd и буква o перед th, m, n, v. <i>Грамматика:</i> Глагол to have и оборот to have (has) got. Неопределенные местоимения some, any.	
<b>Урок 7</b> . . . . .	143
<i>Текст:</i> My Sister's Flat. <i>Словообразование:</i> Суффиксы -ure, -able. <i>Правила чтения:</i> Буквосочетания cej, ōwer, ph. <i>Грамматика:</i> Оборот there is (there are) в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite. Модальный глагол can и оборот to be able to.	
<b>Урок 8</b> . . . . .	155
<i>Текст:</i> At the Library. <i>Словообразование:</i> Суффиксы -hood, -y. <i>Правила чтения:</i> Гласные буквы в неударных слогах. <i>Грамматика:</i> Причастие II. Настоящее время группы Perfect. Отсутствие артикля перед существительными, обозначающими названия наук и учебных предметов.	
<b>Урок 9</b> . . . . .	167
<i>Текст:</i> A Telephone Conversation. <i>Правила чтения:</i> Гласные под ударением перед удвоенной буквой r. <i>Грамматика:</i> Выражение долженствования в английском языке. Вопросительно-отрицательные предложения. Сложноподчиненные предложения.	
<b>Урок 10</b> . . . . .	180
<i>Текст:</i> A Letter to a Friend. <i>Словообразование:</i> Суффикс -ing. <i>Грамматика:</i> Будущее время группы Indefinite. Определительные придаточные предложения. Сложноподчиненные предложения. (Продолжение.)	
<b>Урок 11</b> . . . . .	198
<i>Текст:</i> A Visit to Moscow. <i>Словообразование:</i> Суффиксы	

-ive, -ful, -age, -ize. *Грамматика:* Согласование времен. Расчлененные вопросы. Глаголы to speak, to talk, to say, to tell.

- Урок 12** . . . . . 210  
*Текст:* In the Lunch Hour (Meals). *Грамматика:* Выражение просьбы или приказа, обращенных к I-му или 3-му лицу. Общие вопросы в косвенной речи. Артикль с именами собственными и вещественными. Сочетания a little, a few.
- Урок 13** . . . . . 223  
*Текст:* They are Leaving Moscow. *Правила чтения:* Буквосочетание oa. *Грамматика:* Страдательный залог. Специальные вопросы в косвенной речи. Абсолютная (самостоятельная) форма притяжательных местоимений.
- Урок 14** . . . . . 236  
*Текст:* A Sea Story (after W. W. Jacobs). *Грамматика:* Прошедшее и будущее время группы Continuous. Просьба и приказание в косвенной речи. Придаточные предложения следствия.
- Урок 15** . . . . . 251  
*Текст:* Shopping. Часы. *Словообразование:* Суффикс -less. *Грамматика:* Степени сравнения прилагательных. Именные безличные предложения. Уступительные придаточные предложения. Слова-заместители.
- Урок 16** . . . . . 265  
*Текст:* From Verkhoyansk to Sukhumi. *Словообразование:* Суффикс -ment и префиксы in-, in-, im-, Il-, ir-, mis-. *Грамматика:* Степени сравнения наречий. Сравнительные конструкции as ... as, not so ... as. Именные и глагольные безличные предложения. Слова-заместители.
- Урок 17** . . . . . 279  
*Текст:* The United Kingdom. Некоторые географические названия. *Словообразование:* Суффиксы -ese, -ic, -ous, -ship. *Грамматика:* Употребление артикля с именами собственными.
- Урок 18** . . . . . 291  
*Текст:* The Childhood and Youth of Dickens. *Словообразование:* Суффиксы -ance, -ence. *Грамматика:* Неопределенные местоимения и наречия, производные от some, any, no, every.
- Урок 19** . . . . . 302  
*Текст:* The Lavrovs. Счет свыше 100. *Словообразование:* Суффиксы -ness, -dom, префикс dis-. *Правила чтения:* Сочетание gu перед гласными. *Грамматика:* Причастные обороты с причастием I и II в функции определения и обстоятельства. Настоящее время группы Perfect со сло-

вам since, for a long time, for ages. Употребление артикля с именами собственными (Продолжение) Двойные степени сравнения.

<b>Урок 20</b> . . . . .	319
<i>Текст:</i> An Incident from the Life of a Russian Revolutionary. <i>Грамматика:</i> Конструкция «сложное дополнение» после глаголов to want, to expect и выражения should (would) like. Герундий после глаголов to stop, to continue, to begin, to go on, to finish, to mind. Прошедшее время группы Perfect.	
<b>Урок 21</b> . . . . .	338
<i>Текст:</i> Now He Belongs to the Ages. <i>Правила чтения:</i> Буквосочетание alm. <i>Грамматика:</i> Конструкция «сложное дополнение» после глаголов восприятия.	
<b>Урок 22</b> . . . . .	349
<i>Текст:</i> The Open Window (after H. Munro). <i>Словообразование:</i> Префикс over-. <i>Грамматика:</i> Возвратные местоимения. Конструкция «сложное дополнение» после глагола to make заставлять.	
<b>Урок 23</b> . . . . .	364
<i>Текст:</i> Her First Night. <i>Словообразование:</i> Суффикс -ite. <i>Грамматика:</i> Союзы neither ... nor, either ... or, both ... and. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения типа So shall I, Neither (nor) did he.	
<b>Урок 24</b> . . . . .	379
<i>Текст:</i> A Piece of Soap (after H. Munro). <i>Грамматика:</i> Будущее время группы Perfect.	
<b>Урок 25</b> . . . . .	390
<i>Текст:</i> Post Haste (after Colin Howard). <i>Правила чтения:</i> Гласные в ударном слоге, третьем от конца. <i>Грамматика:</i> Revision.	
<b>Урок 26</b> . . . . .	409
<i>Текст:</i> Mr Winkle on the Ice (after Charles Dickens). <i>Словообразование:</i> Суффиксы -ant, -ent, -en. <i>Грамматика:</i> Revision.	
<b>Понурочный словарь</b> . . . . .	431
<b>Грамматический справочник</b> . . . . .	522

## МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОЯСНЕНИЯ К ОСНОВНЫМ РАЗДЕЛАМ УЧЕБНИКА

**Вводный курс.** Вводный курс рассчитан на 50 часов аудиторной работы. Принцип построения вводного курса — фонетико-орфографический (от звука к букве и буквосочетанию). За время прохождения вводного курса слушатели изучают весь фонемный состав английского языка, а также получают основные сведения о словесном ударении и интонации (фразовое ударение, восходящий и нисходящий тоны, членение предложения на смысловые группы и т. п.).

Каждый урок вводного курса содержит характеристику звуков, установочные упражнения (данные в транскрипции) для первичного закрепления введенных звуков, правила чтения, тренировочные упражнения (данные в орфографии), текст со словарем и пояснениями, упражнения к тексту.

Основным материалом для работы над техникой чтения служат связные тексты, построенные на лексике, которая содержит пройденные звуки и буквы и иллюстрирует правила чтения.

Наиболее трудные для произнесения сочетания слов, встречающиеся в тексте, выделены в отдельные упражнения, над которыми рекомендуется работать до чтения текста.

В состав вводного курса входят слова, обычно употребляемые в классе, названия некоторых профессий, названия основных цветов спектра, наиболее употребительные глаголы, первые десять количественных числительных, личные и притяжательные местоимения, основные предлоги места и направления.

Грамматический материал вводного курса включает полное спряжение глагола *to be* в настоящем времени группы *Indefinite*, три типа вопросов (общий, специальный и альтернативный), повелительное наклонение (утвердительная и отрицательная формы) и настоящее время группы *Continuous*.

Лексика, грамматика и правила чтения закрепляются рядом упражнений, помещенных после текста. Большинство этих упражнений целесообразно давать учащимся в качестве письменного домашнего задания.

Работа над произношением, правилами чтения и техникой чтения не ограничивается вводным курсом. Поэтому каждый урок основного курса содержит соответствующие упражнения.

---

\* Под техникой чтения подразумевается правильное произношение звуков и правильное интонирование предложения в процессе чтения.

**Основной курс.** Основой каждого урока является текст. После текста в рамке даны короткие диалоги или фразы, употребляемые в английской разговорной речи и дополняющие тему урока. Задачей этих речевых образцов является расширение диалогического текстового материала. Их рекомендуется заучивать наизусть и использовать в качестве упражнения для развития навыка диалогической речи. Соответствующее задание учтено в системе упражнений и систематически дается в разделе «Упражнения на развитие навыков устной речи». Кроме того, материал, данный в рамках, широко используется в диалогах делового характера, предлагаемых для заучивания наизусть и инсценировки в классе.

В «Пояснениях к тексту» дается объяснение лексических явлений, требующих более детального изложения, чем то, которое дается в поурочном словаре, и пояснение встретившихся в тексте грамматических явлений, которые не подлежат подробному изучению на данном этапе.

Затем следует список активной лексики (без перевода), правила словообразования, правила чтения и упражнения.

Грамматические явления в разделе «Грамматический справочник» излагаются не систематически, а поурочно, по мере их поступления. В некоторых примечаниях авторы сочли необходимым дать справочный материал, органически связанный с излагаемым грамматическим явлением, но подлежащий активизации на более позднем этапе.

**Система упражнений уроков основного курса.** Все упражнения к уроку по своей основной цели разбиты на три группы: 1) упражнения на первичное закрепление грамматического материала; 2) лексико-грамматические упражнения; 3) упражнения на развитие навыков устной речи.

Первая группа упражнений построена на лексике уже проработанных текстов и предназначена для закрепления в классе и дома тех грамматических явлений, которые объясняются до текста.

Особое внимание при переработке этой группы упражнений было обращено на то, чтобы, выполняя эти упражнения, учащиеся употребляли изучаемые грамматические структуры в нужных речевых ситуациях. В ряде случаев даны специальные упражнения для фонетической отработки грамматических структур.

Последние два урока учебника не содержат нового грамматического материала, а дают повторение и систематизацию пройденных грамматических явлений.

Вторая группа упражнений предназначена для закрепления новой лексики и грамматики данного урока. Для этого раздела были отобраны те виды упражнений, которые позволили бы при закреплении лексики на базе уже введенной грамматики одновременно развивать и речевые навыки. С этой целью вопросы, содержащие закрепляемую лексику, были сгруппированы таким образом, чтобы после

каждых трех-пяти объединенных одной темой вопросов можно было бы сделать обобщающее сообщение (например, упр. VI, стр. 246)

Часть лексики отрабатывается в кратких диалогах (например, упр. XIV, стр. 249), которые рекомендуется заучивать наизусть или пересказывать в косвенной речи. В некоторых уроках на основании описанной в повествовательной форме ситуации предлагается проинсценировать диалог (упр. XV, стр. 399).

Большинство упражнений для перевода с русского языка на английский, входящих в первую и вторую группы, рекомендуется использовать в качестве письменного домашнего задания.

Еще большую речевую направленность имеет третья группа упражнений. В этот раздел введены упражнения для развития навыка диалогической речи на основе выражений, данных в рамках к уроку, а также небольших диалогических текстов.

**Поурочный словарь.** В поурочном словаре, кроме перевода слова, дается объем его значений, сочетаемость с другими словами, фразеологические обороты и свободные словосочетания. Для предупреждения типичных ошибок особенности употребления того или иного слова указываются в рамках. Словарь содержит всю незнакомую учащемуся лексику, включая и ту, которая не подлежит активному усвоению. В отдельных случаях в качестве справочного материала даются дополнительные сведения о слове, которые не всегда находят отражение в упражнениях.

**Примерное распределение материала при работе по данному учебнику.** Каждый урок основного курса рассчитан на 14—16 академических часов аудиторной работы. Цикл занятий рекомендуется строить примерно в следующей последовательности:

Объяснение и первичное закрепление нового грамматического материала (упражнения первой группы) — 1 час.

Закрепление грамматического материала (упражнения первой группы) }  
Введение лексического материала (упражнения второй группы) } 2—3 часа.

Работа над текстом }  
Закрепление грамматического и лексического материала (упражнения второй и частично третьей группы) } 6 часов.

Развитие навыков устной речи на базе пройденного грамматического и лексического материала (упражнения третьей группы) — 4—5 часов.

Контроль усвоения материала — 1 час.

Авторы приносят благодарность официальному рецензенту кандидату филологических наук доценту И. И. Левинной за тщательный просмотр рукописи и сделанные ею ценные замечания.

# ВВОДНЫЙ КУРС

## Введение

**Понятие о звуковой и письменной формах языка.** Язык возник и существует как средство общения людей прежде всего в звуковой, устной форме. Письмо является лишь условным изображением звуковой формы языка. Поэтому для того, чтобы овладеть языком, необходимо прежде всего овладеть его звуковой формой, его фонетическим строем, т. е. системой звуков, словесным ударением и интонацией. Изучением фонетического строя языка занимается фонетика.

**Различие между звуком и буквой.** Каждый язык располагает определенным ограниченным числом звуков, из которых состоят все слова данного языка. Звуки произносятся в речи, а буквы служат для изображения звуков на письме.

Звуковой состав языка постоянно подвергается изменениям, тогда как буквенное изображение слов изменяется чрезвычайно медленно, поэтому буквенный состав слова лишь условно отражает его звучание.

В самом деле, если сравнить написание русских слов: *что*, *снег* с их звуковой формой, легко убедиться в том, что полного соответствия здесь нет. В начале слова *что* слышится звук [ш], а на конце слова *снег* — звук [к]. В слове *чувствовать* первая буква в обычно не читается.

В английском языке расхождение между звуковым и буквенным составом слова еще больше, так как английская орфография не менялась в течение очень долгого времени, тогда как звуковая форма языка претерпела значительные изменения. Расхождение между произношением и написанием слов в английском языке объясняется также и тем, что в английском языке 44 звука, а латинский алфавит, который используется в языке, имеет лишь 26 букв. Поэтому одна и та же буква в разных положениях может читаться как несколько разных звуков. Для того чтобы точно обозначить звуковой состав слова и тем самым облегчить овладение произношением иностранного языка, пользуются так называемой фонетической транскрипцией, т. е. такой системой условных графических обозначений, в которой каждому звуку соответствует один определенный значок.

**Отличие фонетического строя английского языка от фонетического строя русского языка.** Фонетический строй английского языка во многом отличается от фонетического строя русского языка.

1. В русском языке нет деления гласных на долгие и краткие. В английском языке имеются долгие и краткие гласные звуки, и замена краткого звука долгим или наоборот может привести к смешению значений слов.

Долгота гласного обозначается в транскрипции двумя вертикально расположенными точками [·].

2. Среди английских гласных звуков, помимо гласных, по звучанию одинаковых на своем протяжении (монофтонгов), имеются дифтонги, т. е. гласные, состоящие из двух элементов, произносимых в пределах одного слога.

3. В произношении английских согласных звуков также имеются свои особенности по сравнению с русским языком. Английские звонкие согласные на конце слова и перед глухими согласными никогда не оглушаются, т. е. не заменяются соответствующими им глухими согласными. Оглушение английских звонких согласных в конце слова может привести к смешению значений слова так же, как замена согласного звука глухим перед гласным в русском слове. (Ср. *гость* — *кость*, *коза* — *коса*).

4. Английские согласные произносятся твердо перед любым гласным. В русском же языке перед некоторыми гласными, например, перед [и] происходит смягчение согласных. (Ср. звук [т] в словах *ты* и *тишь*.)

## ОРГАНЫ РЕЧИ

- I. полость рта
- II. глотка
- III. полость носа
- IV. гортань

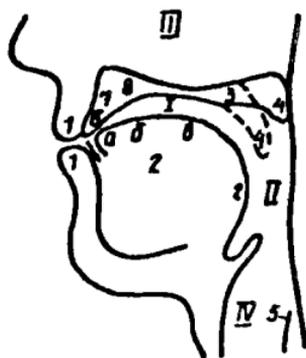


Рис. 1. Схематический разрез органов речи

### Активные органы речи

1. губы
2. язык:
  - а) кончик
  - б) передняя часть
  - в) средняя часть
  - г) задняя часть

3. мягкое нѣбо  
 ..... мягкое нѣбо опу-  
 шено  
 \_\_\_\_\_ мягкое нѣбо под-  
 нято  
 4. маленький язычок  
 5. голосовые связки

**Пассивные  
 органы речи**

6. верхние передние зубы  
 7. альвеолы  
 8. твердое нѣбо

**Понятие о гласных и согласных звуках.** Все звуки речи делятся на два больших класса — гласные и согласные. Для гласных звуков характерно то, что при их произнесении органы речи не смыкаются и не сближаются настолько, чтобы образовать какую-либо преграду для выходящей из легких струи воздуха. Все гласные звуки — звонкие, при их произнесении голосовые связки колеблются.

Для согласных звуков характерно то, что при их произнесении органы речи либо смыкаются, образуя полную преграду, либо сближаются, создавая неполную преграду (щель), и звук образуется струей воздуха при размыкании органов речи (в первом случае) или в результате трения воздуха о стенки щели (во втором случае).

Гласные звуки являются звуками музыкального тона, а большинство согласных звуков являются звуками шума. Однако есть такие согласные, в которых музыкальный тон преобладает над шумом: [м, н, л, р]. Такие согласные называются сонантами или сонорными. Остальные согласные, в которых шум преобладает над голосом, называются шумными.

По работе голосовых связок согласные подразделяются на:

- 1) звонкие, при произнесении которых голосовые связки колеблются, например, русские звуки [б, д];
- 2) глухие, при произнесении которых голосовые связки не колеблются, например, русские звуки [п, т].

## У П Р А Ж Н Е Н И Я

**I. Какие звуки слышатся на конце следующих русских слов?**

полет, лед, тюк, утюг, столб, столп, лаз, лось, кос, коз, лов, новь, зуб, тулуп, краб, рог, рок, торф, перерыв, граф, покров

**II. Определите, какие органы речи участвуют в образовании следующих русских согласных звуков.**

[п, б, т, д, к, г, и, с]

**III. Назовите мягкие согласные в следующих русских словах.**

лев, Костя, мясо, чай, перстень, липа, мед, рюкзак, зима, кипа, кепка, капля, беда, виза, гиря, дед, жюри, шнур, нива, пена, косилка

**IV. Определите, сколько букв и сколько звуков в следующих русских словах.**

ладья, чувство, здравствуйте, я, еж, ночь, солнце, кувшин, ель

**V. Определите, сколько слогов в следующих словах и на который из слогов падает ударение.**

дом, поход, река, лес, метель, родина, детство, демонстрация, погода, препятствие, столица, форма, работа, перестановка.

Звуки { [i:, e,  
m, p, b,  
f, v,  
t, d, n, l]

Буквы

E, e	<i>E, e</i>	[i:]
B, b	<i>B, b</i>	[bi:]
D, d	<i>D, d</i>	[di:]
F, f	<i>F, f</i>	[ef]
L, l	<i>L, l</i>	[el]
M, m	<i>M, m</i>	[em]
N, n	<i>N, n</i>	[en]
P, p	<i>P, p</i>	[pi:]
T, t	<i>T, t</i>	[ti:]
V, v	<i>V, v</i>	[vi:]

## Букаосочетаняе ее

1. Понятне о словесном и фразовом ударении
2. Понятне об интонации. Нисходящий тон
3. Сочетания смычных согласных

## Грамматика

1. Побудительные предложения. (§ 1, стр. 522)
2. Понятне о падежах имен существительных и местоимений в английском языке. (§ 2, стр. 522)

## ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Гласный звук [i:].** При произнесении звука [i:] масса языка продвинута вперед. Кончик языка касается нижних зубов. Губы несколько растянуты.

Звук [i:] — долгий гласный, неодинаковый на своем протяжении. Начало гласного более широкое и открытое, конец узкий, закрытый, напоминающий русский звук [и] в слове *ива*. Долгота звука [i:], как и всех долгих английских гласных, меняется в зависимости от положения в слове. Звук [i:] наиболее длительный на конце слова перед паузой,

несколько короче перед звонким согласным и довольно краткий перед глухим согласным. При этом качество гласного не меняется: он не превращается в другой (краткий) гласный звук.

**Гласный звук [e].** Звук [e] — краткий монофтонг, одинаковый на все своем протяжении. При произнесении гласного [e] масса языка находится в передней части ротовой полости. Кончик языка находится у нижних зубов. Губы слегка растянуты. Нижнюю челюсть опускать не следует.

Звук [e] близок к русскому звуку [э] в словах *эти, жечь*, но отнюдь не в словах *этот, эхо*.

**Согласный звук [m].** При произнесении сонанта [m] губы сомкнуты, мягкое нёбо опущено, и воздух проходит через полость носа. При произнесении английского согласного [m] губы смыкаются плотнее, чем при произнесении соответствующего русского звука [м].

**Согласные звуки [p, b].** При произнесении этих звуков губы сначала смыкаются, а затем мгновенно размыкаются, и воздух выходит через ротовую полость.

Звук [p] — глухой, произносимый с придыханием, особенно заметным перед ударным гласным.

Звук [b] — звонкий, как и все другие звонкие согласные, он в конце слов не оглушается.

**Согласные звуки [f, v].** При произнесении этих звуков нижняя губа слегка прижимается к верхним зубам, и в щель между ними проходит струя выдыхаемого воздуха. Английский глухой звук [f] произносится более энергично, чем соответствующий русский согласный [ф]. Звонкий звук [v] на конце слова не оглушается. Необходимо следить за тем, чтобы не произносить этих звуков обеими губами.

**Согласные звуки [t, d].** При произнесении звуков [t] и [d] кончик языка поднят и прижат к альвеолам, образуя полную преграду. Струя воздуха с шумом (взрывом) разрывает эту преграду. Звук [t] — глухой, а звук [d] — звонкий.

Перед гласными глухой согласный звук [t] произносится с придыханием.

**Согласный звук [n].** Положение языка при произнесении сонанта [n] такое же, как при произнесении звуков [t] и [d], но мягкое нёбо опущено, и воздух проходит через полость носа.

**Согласный звук [l].** Место артикуляции сонанта [l] такое же, как для звуков [t], [d] и [n], но боковые края (или один край) языка опущены, мягкое нёбо поднято, струя выдыхаемого воздуха проходит вдоль одной или обеих сторон языка.

Имеется два оттенка гласного [i] в зависимости от его положения в слове. Перед гласными звуками произносится мягкий оттенок звука [i], перед согласными и в конце слова — твердый оттенок.

### Установочные упражнения

i:, n, d, l, t	m, b, p, f, v	e	l	t—d, f—v	p, t
ni: di: li: ti:	mi: bi: pi: fi: vi:	ten ted pen bed	li:p—pi:l let—tel	nel—ned bet—bed li:l—vi:l li:f—li:v	pi: pen ti- ten

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Согласные буквы b, d, f, l, m, n, p, t, v читаются следующим образом:

Буква B, b [bi:]*	читается как [b]
» D, d [di]	» » [d]
» F, f [ef]	» » [f]
» L, l [el]	» » [l]
» M, m [em]	» » [m]
» N, n [en]	» » [n]
» P, p [pi:]	» » [p]
» T, t [ti:]	» » [t]
» V, v [vi:]	» » [v]

Удвоенные согласные буквы читаются как один звук, например:

tell [tel] сказать, рассказать

2. Каждая английская гласная буква может передавать несколько гласных звуков. Правила чтения гласных букв под ударением зависят от того, какие буквы следуют за ними в данном слове.

1 тип чтения гласных букв в ударном слоге (алфавитное чтение). Гласная буква читается так, как она называется в алфавите, в следующих положениях:

а) на конце слова, если она является единственной гласной буквой в слове. В этом положении буква E, e [i:] читается [i:], т. е. так, как

\* В скобках в транскрипции дается алфавитное название букв.

она называется в алфавите, например:

me [mi:] мне, меня

be [bi:] быть

б) перед одной согласной, за которой следует гласная буква часто не читаемая, например:

Pete [pi:t]\* Пит (имя)

II тип чтения гласных букв в ударном слоге. Гласная буква читается как краткий гласный звук в следующих положениях:

а) перед конечной согласной в односложных словах. Так, буква *e* читается в таком положении [e], например:

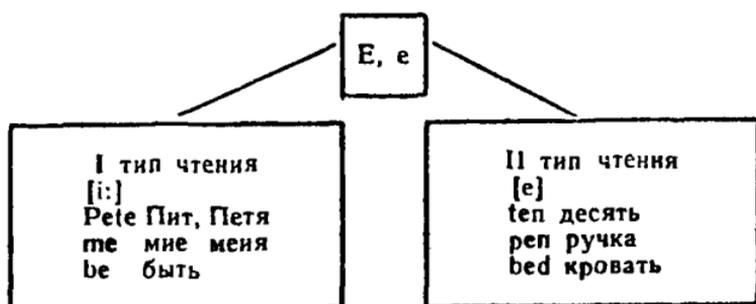
ten [ten] десять

pen [pen] ручка

б) если ударная гласная буква отделена от последующей гласной двумя или тремя согласными, например:

meddle [medl] амешиваться

3. Буква *E, e* в ударном слоге читается:



4. Буквосочетание *ee* читается [i:], т. е. так же, как буква *e* по I типу чтения, например:

meet [mi:t] встречать

### Тренировочные упражнения

[i:]

1. dee—deed—deep  
be —been— beet  
me—meed—meet  
fee—feed—feet

[e]

2. ten—pen  
den—men  
Ted—bed  
nel—vent

[l]

3. let—tell  
led—bell  
leep—peel

•

\* Буква *e* в конце слова после согласной, если только она не единственная гласная в слове, не читается (так называемое немое *e*).

## УДАРЕНИЕ

**Словесное ударение.** Выделение слога в слове называется словесным ударением. В транскрипции обозначается знаком ['], стоящим перед ударным слогом.

**Фразовое ударение.** Фразовым ударением называется более сильное произнесение одних слов в предложении по сравнению с другими словами (неударными). В английском предложении под ударением, как правило, стоят знаменательные слова: существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, вопросительные и указательные местоимения. Неударными обычно бывают служебные слова (артикли, союзы, предлоги и вспомогательные глаголы), а также личные и притяжательные местоимения.

**Логическое ударение.** В случае необходимости выделения по смыслу какого-либо слова, которое говорящему кажется особенно важным, под ударение могут быть поставлены и такие слова, которые обычно бывают неударными, и, наоборот, знаменательные слова, обычно имеющие фразовое ударение, могут его терять. В английском языке, так же как и в русском, логическое ударение может не совпадать с фразовым.

## ИНТОНАЦИЯ

Интонация представляет собой сложное единство высоты голосового тона (мелодики), силы произнесения слов (фразового ударения), тембра, темпа и ритма.

Интонация в сочетании с соответствующей грамматической структурой предложения и его лексическим составом является важным средством выражения значения высказывания.

Наиболее хорошо изученными компонентами интонации являются мелодика и ударение.

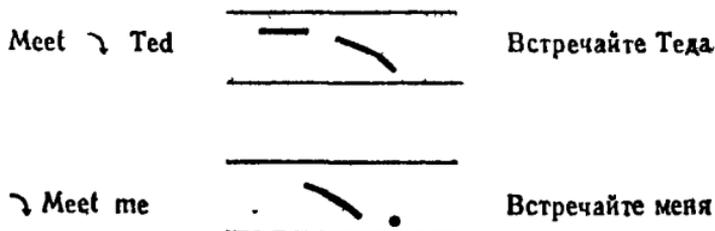
**Мелодика английского предложения. Нисходящий тон.** В английском языке, как и в русском, имеются две основные речевые мелодии, два тона: нисходящий и восходящий.

Нисходящий тон выражает законченность высказывания, категоричность. Поэтому утвердительные предложения произносятся с нисходящим тоном. Нисходящий тон в английском языке, как и в русском, употребляется в повелительном и повествовательном предложениях. Однако падение тона в английском языке носит своеобразный характер: оно резче и глубже, чем в русском языке.

**Графическое изображение мелодики и ударения.** Мелодика тесно связана с фразовым ударением. Для графического изображения мелодики и фразового ударения употребляются следующие значки: неудар-

ный слог обозначается точкой [·], ударный слог, на который не приходится падения или повышения голоса, обозначается тире [—], конечный ударный слог, на который приходится падение голоса, обозначается кривой вниз [∩], конечный ударный слог, на который приходится повышение голоса, — кривой вверх [∪].

Эти значки располагаются на различной высоте между двумя параллельными горизонтальными линиями, обозначающими верхнюю и нижнюю границы диапазона голоса в речи, например:



Такой способ изображения интонации очень нагляден, но неудобен при интонационной разметке текста.

Для того чтобы запомнить, с какой интонацией следует прочитать тот или иной текст, его можно разметить следующим образом: сверху перед ударным слогом, если он не конечный, ставится значок ударения [´]. Перед конечным ударным слогом вместо значка ударения ставится стрелка, обращенная либо вниз [∩], либо вверх [∪]. Стрелка, обращенная вниз, означает падение голоса в слог, перед которым она стоит. Стрелка, обращенная вверх, означает повышение голоса в конечном ударном слог и следующих за ним конечных неударных слогах.

### СОЧЕТАНИЕ СМЫЧНЫХ СОГЛАСНЫХ (ПОТЕРЯ ВЗРЫВА, НОСОВОЙ ВЗРЫВ)

1. При произнесении русских слов или сочетаний слов *оттуда*, *так как*, *там бор* легко заметить, что в этих словах и сочетаниях слов первый смычный согласный звук теряет взрыв, если за ним следует смычный согласный, образуемый теми же органами речи. Такое же явление происходит и при произнесении аналогичных сочетаний звуков в английском языке, например, *Meet Ted*. Однако в английском языке потеря взрыва происходит также при произнесении двух следующих один за другим смычных, образуемых разными органами речи. Так, при произнесении сочетания слов *Meet Ben* следует держать кончик языка прижатым к альвеолам до тех пор, пока губы не будут сомкнуты для [b].

2. При сочетании взрывного альвеолярного звука со смычным носовым согласным [m] кончик языка следует держать прижатым к альвеолам до тех пор, пока губы не будут сомкнуты для [m]. В этом

случае произойдет так называемый носовой взрыв, т. е. воздух выйдет наружу через полость носа, например, Meet me.

Если взрывной согласный звук является глухим, то необходимо следить за тем, чтобы не произошло его озвончение под влиянием следующего звонкого согласного. Так, в сочетании слов Meet Ben звуи [t] не должен превращаться в [d].

## ТЕХТ ONE

'Meet ↘ Ted.      'Tell ↘ Ted. ↘ Tell me.  
'Meet ↘ Ben.      'Tell ↘ Ben. ↘ Meet me.

## АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ\*

meet	встречать, познакомиться	ten	десять
tell	сказать, рассказать	pen	ручка
me	[mi:, mi:, mi]** мне, меня	bed	кровать
be	быть		

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Ben [ben] Бен  
Ted [ted] Тэд  
Pete [pi:t] Пит

*Meet Ted. Tell Ted. Meet me. Meet Ben.  
Tell Ben. Tell me.*

## УПРАЖНЕНИЯ

- I. Назовите по порядку буквы в следующих словах.  
meet, tell, bed, Ted, feet, pen, Ben
- II. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.  
Ben, meet, tell, be, ten, feet, tent, bed, bede
- III. Спишите текст I и подчеркните в нем слова со звуком [i:].
- IV. Напишите в орфографии следующие слова.  
[mi:t, tel, ben, mi:, ten, bed, bi:, pi:t]
- V. Прочитайте вслух следующие слова, объясните, по каким правилам они читаются.  
bee, dene, bet, dent, beet, end, men, bede, peep, dell, bent, den, mete

\* В списке активной лексики, помимо слов, встречающихся в текстах, указаны слова, вводимые с фонетическим и грамматическим материалом.

\*\* В служебных словах, не имеющих фразового ударения, долгота гласного звука [i:] сокращается и обозначается [i- ] или [i].

## Урок II

Звуки	{ [l, ai, s, z, w*]	Буквы	{	I, i	ɪ, i [aɪ]
				Y, y	ʏ, y [waɪ]
				S, s	s, s [es]
				Z, z	z, z [zed]

### Буквосочетание ss

1. Некоторые правила ударения и мелодики в английском предложении.
2. Ритм английской речи.

### Грамматика

1. Род и число имен существительных. (§ 3, п.п. 1 и 2, стр. 523)
2. Понятие о дополнении. Место беспредложного (прямого и косвенного) дополнения в предложении. (§ 4, стр. 524)
3. Понятие об определении. (§ 5, стр. 525)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Гласный звук [i].** При произнесении звука [i] масса языка находится в передней части ротовой полости. Кончик языка — у основания нижних зубов. Средняя часть языка продвинута вперед и поднята, но не так высоко, как при [i:].

Звук [i] — краткий монофтонг.

**Дифтонг [ai].** Дифтонгом или двугласным называют звук, при произнесении которого язык сначала занимает положение для одного гласного, а затем продвигается в направлении положения для другого гласного, причем это продвижение происходит в пределах одного слога.

Более сильный, напряженный элемент дифтонга называется ядром, а слабый, ненапряженный называется скольжением.

\* Буквенное изображение звука [w] в этом уроке не дается.

Ядро дифтонга [ai] — гласный звук, похожий на русский звук [а] в слове чай. Скольжение происходит в направлении звука [i], однако его образование полностью не достигается, в результате чего слышится лишь начало звука [i]. Следует избегать замены второго элемента дифтонга [ai] русским звуком [й].

Согласные звуки [s, z]. Звук [s] — глухой, [z] — звонкий. При произнесении [s] и [z] кончик языка находится против альвеол. Струя воздуха с трением проходит через желобок, образующийся между передней спинкой языка и альвеолами. Согласный [z] в конечном положении не оглушается.

Согласный звук [w]. При произнесении сонанта [w] губы округлены и значительно выдвинуты вперед, а задняя часть языка занимает примерно такое же положение, как при произнесении русского [y]. Струя выдыхаемого воздуха с силой проходит через образованную между губами круглую щель. Губы энергично раздвигаются.

### Установочные упражнения

i	ai	s — z	w
dip tip bit it	maɪt — maɪ taɪm — taɪ faɪv — faɪ	set — zed pens — penz si:s — si:z si:ts — si:dz	wɪ wi:l wɪt wai

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква S, s [es] читается как [s]:

а) перед согласными, например:

test [test] испытание, контрольная работа

б) в начале слова, например:

sit [sɪt] сидеть

send [send] посылать

в) на конце слова после глухой согласной, например:

lists [lɪsts] списки

г) в сочетании ss, например:

Bess [bes] Бесс (женское имя)

как [z]:

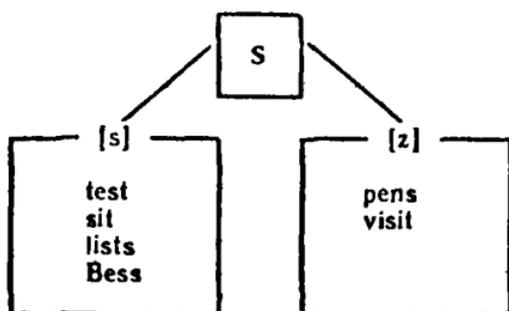
а) на конце слова после звонкого согласного и гласного, например:

pens [penz] ручки

bees [bi:z] пчелы

б) между двумя гласными буквами, например:

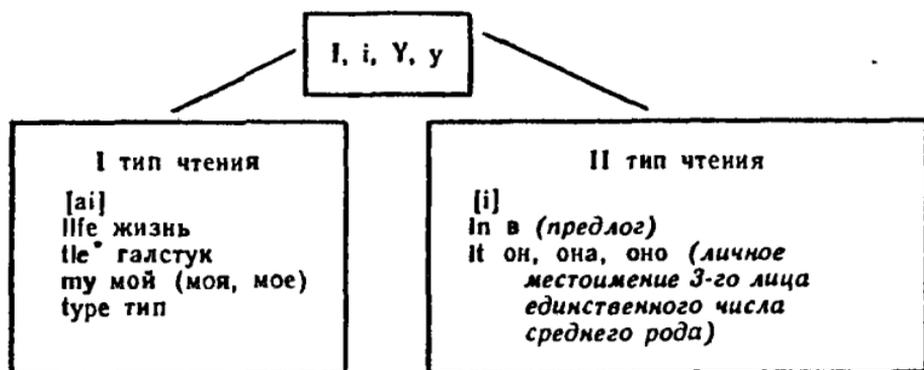
visit ['vizi:] визит, посещение



2. Буква Z, z [zed] всегда читается как [z], например:

size [saiz] размер

3. Буквы I, i [ai] или Y, y [wai] в ударном слоге читаются:



### Тренировочные упражнения

[i]

tin

pit

in

it

[i: — i]

5. Pete — pit

bede — bid

teen — tin

feet — fit

[ai]

6. time — tie

pine — pie

life — lie

[ai]

7. my — mine — type

by — five — life

\* В исконно английских словах буква I не заканчивает слова, за ней идет немое e. Сочетание ie под ударением на конце слова читается [ai].

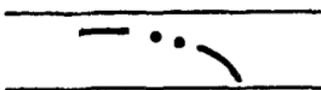
[s—z]  
 8. nets—pens  
 sets—sends  
 Bess— is  
 test— it ↘ is

## НЕКОТОРЫЕ ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ И МЕЛОДИКИ В АНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

1. Первый ударный слог в предложении произносится самым высоким тоном по сравнению с остальными слогами.

2. Основное изменение мелодии, определяющее цель высказывания, происходит в последнем ударном слоге. Так, в повелительных и повествовательных предложениях в последнем ударном слоге происходит падение тона, иначе говоря, эти предложения произносятся с нисходящим тоном.

а) Send me my pen.  
 ['send mi' mai  
 ↘ pen]



Пришлите мне  
 мою ручку.

б) Meet me.  
 [↘mi:t mi']



Встречайте меня.

Из этих примеров видно, что слоги, находящиеся между первым и последним ударными слогами, произносятся постепенно понижающимся тоном (пример а), а конечные безударные слоги в предложении, требующем употребления нисходящего тона, произносятся низким ровным тоном (пример б).

Ритм английской речи. Для ритма английской речи характерно то, что ударные слоги в предложении произносятся через более или менее равные промежутки времени. Поэтому скорость произнесения неударных слогов зависит от того, сколько неударных слогов находится между двумя ударными: чем больше неударных слогов, тем быстрее они будут произноситься.

## TEXT TWO

my ↘ tie 'five ↘ ties 'Tell ↘ Ted. ↘ Tell me. ↘ Find it.  
 my ↘ pen 'ten ↘ pens 'Meet ↘ Bess. ↘ Meet me. ↘ Send it.  
 my ↘ life 'seven ↘ beds 'Send ↘ Ben. ↘ Send me. ↘ Spell it.

'Find my ↘ test. 'Send me my ↘ test. ↘ Meet me. 'Send 'Ted 'five  
 ↘ ties. 'Send 'Bess 'nine ↘ pens. 'Let me 'meet ↘ Ted. 'Let me ↘ send it.

'Let me ↘see!	Разрешите подумать! (Одну минуту, сейчас отвечу.)
↘Spell it!	Прочитайте (или скажите) его (слово) по буквам!
'Let me ↘spell it.	Разрешите мне сказать его по буквам.

## АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

my мой, моя, мое, мои

tie галстук

life жизнь

five пять

seven [sevн] семь

send посылать, отправлять

find [faɪnd] находить

it он, она, оно (личное местоимение 3-го лица единственного числа среднего рода в именительном падеже)

it его, ее (личное местоимение 3-го лица единственного числа среднего рода в объективном падеже)

spell говорить слово по буквам

test контрольная работа

nine девять

let разрешать

*Find my test. Send me my test.  
Meet me. Send Ted five ties. Send  
Bess nine pens. Let me meet Ted.  
Let me send it.*

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Bess [bes] Бесс

## УПРАЖНЕНИЯ

I. Назовите по порядку буквы в следующих словах.

size, Bess, type, sees, vine, fine, tie, test, spell, life

II. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.

life, spell, tie, seven, nine, seen

III. Выпишите в отдельные колонки слова со звуками [i:, e, l, ai].

mine, type, bid, did, fine, pit, five, vine, me, meet, lend, mete, eve, seem, pep, beef, ebb, see, send, pie

IV. Напишите в орфографии следующие слова.

[pen, let, test, pain, faɪv, faɪn, tai, tin, ten]

**V. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.**

type, tin, fine, pin, lip, pile, line, sit, fit, set, best, sin, fist, miss, pens, less, lends, Bess, seems, size, zest, send

**VI. Спишите текст и подчеркните в нем слова со звуком [e].**

**VII. Прочитайте вслух следующие существительные, обращая внимание на произнесение окончания множественного числа.**

pens, sels, beds, tips, bess, pits, lips, lies, bids, nets, seeds, tests, lids

**VIII. Переведите на английский язык.**

а) моя ручка, семь кроватей, мой галстук, девять ручек, десять галстуков, мои ручки;

б) 1. Найдите мой галстук. 2. Познакомьтесь с Беном. 3. Пришлите мне семь галстуков. 4. Пришлите Бесс семь ручек. 5. Пришлите мне мою ручку. 6. Разыщите Петра.

## Урок III

Звуки [æ, eɪ, ə, ʊ, ð]      Буквы  $\left\{ \begin{array}{l} A, a \text{ } \mathcal{A}, \mathcal{a} \text{ } [eɪ] \\ C, c \text{ } \mathcal{C}, \mathcal{c} \text{ } [si] \end{array} \right.$

Сочетание звуков [pl] Буквосочетания  $\left\{ \begin{array}{l} ai \\ ay, ea \end{array} \right.$

1. Восходящий тон.
2. Интонация повествовательного предложения.
3. Понятие о смысловой группе.
4. Полные и редуцированные формы служебных слов.

### Грмматика

1. Понятие об инфинитиве. (§ 6, стр. 525)
2. Глагол *to be* в 3-м лице единственного числа. (§ 7, стр. 525)
3. Предложение. Общие сведения. (§ 8, стр. 526)
4. Местомение *it*. (§ 9, стр. 528)
5. Понятие об артикле. Неопределенный артикль. (§ 10, стр. 529)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Гласный звук [æ].** При произнесении звука [æ] губы несколько растянуты, нижняя челюсть опущена, кончик языка касается нижних зубов, а средняя спинка языка немного выгибается вперед и вверх. Подобного звука в русском языке нет.

**Гласный звук [eɪ]** — дифтонг, ядром которого является гласный [e], а скольжение происходит в направлении гласного [i]. Произнося дифтонг [eɪ], необходимо следить за тем, чтобы ядро не было таким широким, как русский гласный [э], а второй элемент не превращался в русский звук [й].

**Гласный звук [ə].** Звук [ə] называется нейтральным гласным и представляет собой результат редукции, т. е. ослабления гласных в безударном положении. Он всегда безударный и легко подвергается влиянию соседних звуков. Отсюда ряд оттенков нейтрального гласного. Один из них совпадает с русским конечным безударным [а] в таких словах, как *комната, бумага*. Он не должен быть похожим ни на [э],

ни на отчетливое [a]. Для того чтобы избежать ошибок при его произнесении, следует все усилия сосредоточить на ударном гласном.

**Согласный звук [θ].** В русском языке подобного звука нет. Звук [θ] — глухой. При его произнесении язык распластан и ненапряжен, кончик языка образует узкую плоскую щель со всем режущим краем верхних зубов, неплотно прижимаясь к нему. В эту щель с силой проходит струя воздуха. Кончик языка не должен сильно выступать за верхние зубы или слишком плотно прижиматься к зубам (иначе получится [т]). Зубы должны быть обнажены, особенно нижние, так чтобы нижняя губа не касалась верхних зубов и не приближалась к ним (иначе получится [ф]).

**Согласный звук [ð].** При произнесении звука [ð] органы речи занимают такое же положение, как и при произнесении звука [θ]. Звук [ð] отличается от [θ] лишь звонкостью.

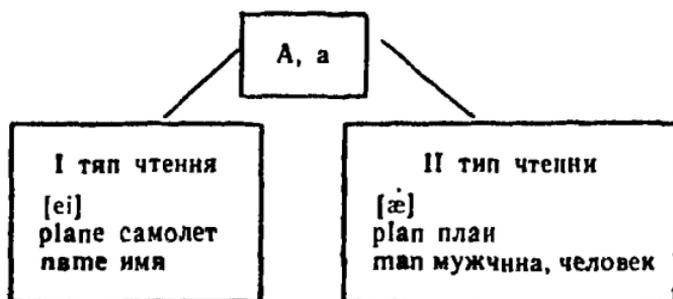
**Сочетание звуков [pl].** Сочетание [pl] перед ударным гласным произносится слитно. Звук [p] произносится настолько энергично, что звук [l] частично оглушается.

### Установочные упражнения

æ	ei	ə	θ, ð	pl	w
æm æp læmp mæp	deit — dei lein — lei mein — mei pein — pei	'seldəm 'let ə'pen ə'bed ə'tai	θθθai ðððai θθθi: ððði:	pli:z plæn plein pleis	wet wein west

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква A, a [ei] в ударном слове читается:



2. Буквосочетания *ai*, *au* читаются как [ei], например:

*main* [meɪn] главный, основной      *May* [meɪ] май  
*Spain* [speɪn] Испания              *day* [deɪ] день

3. Буквосочетание *ea* часто читается как звук [i:], например:

*please* [pli:z] пожалуйста

4. Буква *C*, *c* [si:] читается как [s] перед гласной *e*:

*nice* [naɪs] хороший, прекрасный

### Тренировочные упражнения

[æ]	[æ—e]	[ei]	[e—ei]
9. <i>am</i> <i>App</i> <i>map</i> <i>flat</i> <i>map</i> <i>bad</i> <i>lamp</i> <i>plan</i>	10. <i>map—men</i> <i>tan—ten</i> <i>pan—pen</i> <i>bad—bed</i>	11 <i>main</i> <i>may</i> <i>pain</i> <i>pay</i> <i>name</i> <i>pay</i> <i>date</i> <i>day</i>	12. <i>men—mane</i> <i>pen—pane</i> <i>let—late</i> <i>met—mate</i>

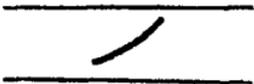
### ВОСХОДЯЩИЙ ТОН

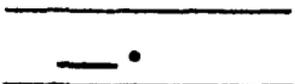
Восходящий тон выражает незаконченность высказывания, отсутствие категоричности. Так, восходящий тон употребляется при перечислении, например:

а ↗ *map*, а ↗ *pen* and а ↘ *plan* карта, ручка и план

Как видно из примера, при интонационной разметке текста, перед конечным ударным слогом, на который приходится повышение тона, ставится стрелка, идущая снизу вверх [↗].

Графически конечный ударный слог, на который приходится повышение голоса, изображается дугообразной черточкой, идущей снизу

вверх  , а если за последним ударным слогом сле-

дует неударный, то последний обозначают точкой, которая располагается выше черточки, обозначающей последний ударный слог. 

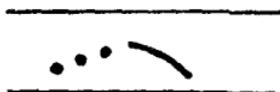
Английский восходящий тон значительно отличается от русского восходящего тона. В русском языке повышение тона происходит в начале слога, а в английском языке — в конце слога, причем повышение голоса начинается с самого низкого тона.

### ИНТОНАЦИЯ ПОВЕСТВОВАТЕЛЬНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Начальные безударные слоги повествовательного предложения обычно произносятся постепенно повышающимся тоном. Самым высоким тоном, как и в повелительном предложении, произносится первый

ударный слог. Падение тона происходит в последнем ударном слове, например:

It is a lamp. [it iz ə ˈlæmp]



Это лампа.

## ПОНЯТИЕ О СМЫСЛОВОЙ ГРУППЕ

Предложения обычно делятся на объединенные по смыслу группы слов, в которых невозможно отделить одно слово от другого, не нарушая смысла. Такие группы слов называются смысловыми группами. Каждая смысловая группа характеризуется соответствующей данному значению интонацией, смысловые группы отделяются одна от другой паузой.

Так, предложение *Send Bess my map and my plan* (*Пошлите Бесс мою карту и мой план.*) может делиться на две смысловые группы. Граница первой смысловой группы будет после слова *map*. При чтении этого предложения после слова *map* можно сделать паузу. При интонации разметке текста граница смысловой группы обозначается вертикальной чертой, например:

Send 'Bess my ↗map | and my ↘plan. ||

## ПОЛНЫЕ И РЕДУЦИРОВАННЫЕ ФОРМЫ СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ

Служебные слова (предлоги, артикли, союзы и вспомогательные глаголы), а также некоторые местоимения в английском предложении, как правило, бывают безударными. Это приводит к образованию видоизмененных, редуцированных форм этих слов. Редукция может выражаться в сокращении долготы гласного звука, входящего в состав служебного слова, в выпадении гласных, а иногда и согласных звуков из состава слова и, наконец, в переходе гласного в нейтральный звук [ə]. Сокращенная долгота гласного показывается в транскрипции либо одной точкой вместо двух, либо отсутствием точек после значка, обозначающего долготу гласного, например:

me [mi:, mi] меня, мне

Таким образом, служебные слова имеют одну полную форму (обычно в ударном положении) и несколько безударных редуцированных форм. Например, союз *and* (*и, а*) имеет полную форму [ænd] и редуцированные формы [ənd] и [ən]. Звук [d] перед гласным не выпадает, например:

a map and a pen [ə'mæp ənd ə ˈpen] карта и ручка  
но:

a map and ten pens [ə'mæp ən ˈten ˈpenz] карта и десять ручек

## TEXT THREE

my \name a \name a 'bad \day  
 my \map a \map a 'fine \day  
 my \plan a \flat a 'bad \plan  
 my \flat a \man a 'bad \pen  
 my \lamp a \plan a 'nice \lamp

It is a \map.<sup>1</sup> It's a \map.  
 It is a \lamp. It's a \lamp.  
 It is a \nice flat. It's a 'nice \flat.  
 It is a \fine day. It's a 'fine \day.  
 It is a \bad plan. It's a 'bad \plan.

'Send 'Ben

'Send 'Bess

and\_my 'plan

'lamp\_please

'Please \* tell 'Ben my \name. My 'name's \Ann.\*

'Send 'Ben my \map, please. 'Send 'Bess my \map| and my \plan, please.

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Предложения типа "It is a map" представляют собой ответы на вопрос What's this? (What is this?) *Что это такое?*

2. Слово *please* *пожалуйста* употребляется для выражения просьбы, стоит обычно в начале предложения и запятой не отделяется. В конце предложения оно придает просьбе характер вежливого приказания и отделяется запятой.

3. *My name's Ann.* *Меня зовут Анна. (Мое имя есть Анна.)*  
 's (= is) — форма 3-го лица единственного числа глагола *to be* *быть*.

### АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a name имя

a map карта (*географическая*)

a plan план

a flat квартира

a lamp лампа

a man (*мн. ч. men*) человек,  
 мужчина

a day день

fine чудесный (*день, погода*)

nice [naɪs] приятный, хороший  
 (*человек, галстук и т. д.*)

bad плохой

please пожалуйста

and [ænd, ənd, ən] и, а (*союз*)

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Ann [æn] Анна

*Please tell Ben my name. My name's Ann. Send Ben my map, please. Send Bess my map and my plan, please.*

### УПРАЖНЕНИЯ

- I. Назовите по порядку буквы в следующих словах.  
sad, made, stale, fit, deep, film, fail
- II. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.  
name, day, please, nice, fine, deer, bear, Spain
- III. Напишите в орфографии следующие слова.  
[neim, plæn, flæt, læmp, dei, faɪn, bæd, men, plɪz, naɪs]
- IV. Спишите текст и подчеркните в нем слова со звуком [ei] одной чертой и слова со звуком [æ] — двумя.
- V. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.
  - a) pale, date, ban, tape, fate, mad, say, same, fat, day, Sam, lane, land, tame, Spain, faint, aim, leave, bede, beat, deed, lean, mean, seat, nice
  - b) line, pin, pine, dene, fine, map, dent, Ann, nine, same, Sam, bet, bed, dine, did, May, fit, style, vet, bay, sat, tilt, file, faint, ease, pet, tin, veal, slip, slay
- VI. Определите, в каких случаях при переводе на английский язык перед выделенными существительными следовало бы поставить неопределенный артикль.
  1. В порт прибыл пароход.
  2. Пароход уже прибыл.
  3. День был чудесный.
  4. Это был чудесный день.
  5. Письмо отправлено и телеграмма тоже.
  6. Вчера я получил письмо и телеграмму от своего школьного товарища.
  7. Я живу в большом новом доме.
  8. Дом мне понравился, а сад — нет.
  9. Книгу я прочитал с большим интересом.
  10. Это книга или журнал?
- VII. Переведите на английский язык.
  1. Пять человек, семь дней, девять ручек, десять ламп, чудесный день, хороший человек.
  2. Моя ручка плохая. Пришлите мне ручку, пожалуйста.
  3. Встреть Анну и Петра, пожалуйста.
  4. Моя фамилия Н.
  5. Это мой галстук, он хороший.
  6. Меня зовут Бесс.

## Урок IV

Звуки	{	[k, g ʃ, z tʃ, dʒ]	Буквы	{	G, g    ʒ, ʒ    [dʒeɪ]    J, j    ʃ, ʃ    [dʒeɪ] H, h    ʒ, ʒ    [eɪʃ]    K, k    K, k    [keɪ]
-------	---	--------------------------	-------	---	--

Сочетание Буквосочетания ch, sh, tch, th, ck  
звуков [k]

Интонация обращения

### Грамматика

1. Определенный артикль. (§ 11, стр. 530)
2. Указательные местоимения this, that, these, those. (§ 12, стр. 531)
3. Множественное число существительных, оканчивающихся в единственном числе на -s, -x, -ss, -sh, -ch. (§ 3, п. 3, стр. 524)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Согласный звук [k].** Звук [k] — глухой. Он произносится почти так же, как и русский звук [к]. Отличие английского звука [k] от соответствующего русского звука состоит в том, что английский звук произносится с придыханием и на конце слова звучит более отчетливо.

**Согласный звук [g].** Звук [g] — звонкий. Произносится почти так же, как и русский звук [г], но менее напряженно, и на конце слова не оглушается.

**Согласный звук [ʃ].** Английский звук [ʃ] напоминает русский звук [ш]. Мягкая окраска английского [ʃ] вызвана поднятием средней части языка к твердому нёбу. (При произнесении соответствующего русского звука поднята задняя часть спинки языка.) Однако звук [ʃ] не должен быть таким мягким, как русский звук, обозначаемый буквой щ.

**Согласный звук [ʒ].** отличается от звука [ʃ] лишь звонкостью. От русского звука [ж] звук [ʒ] отличается мягкостью.

**Согласный звук [tʃ].** Английский звук [tʃ] напоминает русский звук [ч], но отличается от него тем, что произносится тверже. Звук [tʃ] не является простым соединением согласных [t] и [ʃ]. Он произносится прикосновением кончика языка к альвеолам, одним производительным усилием.

Согласный звук [dʒ]. Этот звук произносится так же, как [tʃ], но только звонко, с голосом.

Сочетание звуков [kl]. Звукосочетание [kl], так же как и звукосочетание [pl], перед ударным гласным произносится слитно, причем звук [k] произносится настолько энергично, что [l] частично оглушается.

### Установочные упражнения

k	g	ʃ	з	tʃ	dʒ	ð	pl, kl
kæn kɪn næk nɪk	geɪv gɪv veɪg bɪg	ʃi: feɪm mɪʃn fɪnɪʃ	'leɪzə 'pleɪzə 'meɪzə vɪzən	tʃes eɪlʃ tʃæt mætʃ	dʒi: eɪdʒ peɪdʒ tʃeɪndʒ	ððði:z ðððɪs ðððæt 'ðɪs ɪz 'ðæt ɪz	pleɪs kli:n klik

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква **S**, **s** имеет два чтения:

а) перед гласными буквами, **e**, **i**, **u** она читается как звук [s], например:

place [pleɪs] место      civil ['sɪvɪl] гражданский  
face [feɪs] лицо      icy ['aɪsi] ледяной

б) перед остальными гласными, согласными и на конце слова она читается как звук [k], например:

cap [kæp] шапка  
clean [kli:n] чистый

2. Буква **K**, **k** [keɪ] всегда читается как звук [k], например:

Kate [keɪt] Катя (имя)  
take [teɪk] брать, взять

3. Сочетание **sk** читается как звук [k], например:

black [blæk] черный

4. Буква **G**, **g** [dʒi:] имеет два чтения:

а) перед гласными буквами **e**, **i**, **u** она читается как звук [dʒ], например:

page [peɪdʒ] страница  
gin [dʒɪn] джин  
gym [dʒɪm] гимнастический зал

give [gɪv] давать, дать

б) перед остальными гласными, перед согласными и на конце слов буква **g** читается как звук [g], например:

game [geɪm] игра  
glad [glæd] радостный, довольный  
bag [bæg] сумка

5. Буква **J, j** [dʒeɪ] всегда читается как звук [dʒ], например:

Jane [dʒeɪn] Джейн (*имя*)  
jam [dʒæm] варенье

6. Буква **H, h** [eɪtʃ] часто встречается в сочетаниях с другими согласными буквами:

а) буквосочетание **sh** читается как звук [ʃ], например:

she [ʃi:] она  
ship [ʃɪp] корабль

б) буквосочетания **sh** и **tch** читаются как звук [tʃ], например:

chess [tʃes] шахматы  
teach [ti:tʃ] обучать, преподавать  
match [mætʃ] спичка

7. Сочетание **th** может читаться как звук [ð] и как звук [θ]. Как звук [ð] оно читается в следующих случаях:

а) в начале служебных слов, например:

this [ðɪs] этот, эта, это (*указательное местоим. ед. числа*)  
that [ðæt] тот, та, то (*указательное местоим. ед. числа*)  
these [ði:z] эти (*указательное местоим. мн. числа*)  
the [ði:, ði, ðə] *определенный артикль*

б) в знаменательных словах между гласными буквами, например:

bathe [beɪð] купаться

Как звук [θ] сочетание **th** читается в начале и в конце знаменательных слов, например:

thick [θɪk] толстый  
thin [θɪn] тонкий  
faith [feɪθ] вера

### Тренировочные упражнения

[k]

13. can cake  
came make  
keep peak

[g]

14. gap bag  
gave beg  
give big

[k—g]

15. back—bag  
lack—lag  
sick—big

[ʃ]	[ʧ]	[dʒ]	[θ—ð]
16. she fish shy dash sheep dish	17. chess chain fetch	18. Jane gin age page	19. theme—thee thin—then faith—bathe

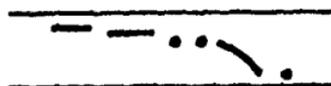
### ИНТОНАЦИЯ ОБРАЩЕНИЯ

Обращение отделяется от остальных слов в предложении запятой, например:

Please give me a match, Jane. Дай мне, пожалуйста, спичку, Джейн.

Обращение, стоящее в конце предложения, не имеет ударения и произносится без паузы, ровным низким тоном.

['plɪz 'gɪv mi ə 'mætʃ, dʒeɪn]



### TEXT FOUR

a 'fine \ film	the \ film	'ten \ films
a 'bad \ bag	the \ bag	'five \ bags
a 'black \ cap	the \ cap	'nine \ caps
a 'clean \ page	the \ page	'seven \ pages
a 'thick \ match	the \ match	'ten \ matches

'that 'cap  
'that 'match

a 'big 'bag  
a 'black 'cap

'Please 'give me a \ match, Jane. 'This is a \ bad match. 'Please 'give me \ that match.

'This is a \ bag. The 'bag's \ big. It's a \ big bag.

'That's a \ cap. The 'cap's \ black. It's a \ black cap.

'That's a 'thin \ pencil. \ Give me that pencil, please.

### АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

give [gɪv] давать  
a match спичка  
this [ðɪs] этот  
that тот  
a bag сумка  
big большой  
a cap шапка  
black черный

thin тонкий  
a pencil [ə 'pensl] карандаш  
a film фильм  
clean чистый  
a page страница  
thick толстый  
these эти  
take брать, взять

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Kate [keɪt] Катя

Jane [dʒeɪn] Джейн

*Please give me a match,  
Jane. This is a bad match.  
Please give me that match.  
This is a bag. The bag's big.  
It's a big bag.*

## УПРАЖНЕНИЯ

### I. Назовите по порядку буквы в следующих словах.

cent, jam, game, keep, chain, patch, thick, place, nice, Nick

### II. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.

thick, page, match, these, clean, black, thin

### III. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.

car, cap, ice, came, nice, cat, neck, mice, fact, space, peck, race, kin, keen, pact, face, gate, gem, gas, age, gym, page, egg, gin, game, beg, gag, jam, Jim, Jack, Jane, sky, shame, dish, she, ship, shape, shave, fish, shine, chest, chin, match, catch, fetch, chick, chill, this, that, these, than, them, theme, faith, thick, thin

### IV. Дайте транскрипцию следующих слов.

film, bag, match, car, page, pencil, black, big, this, these, that, clean, Jane, give

### V. Спишите текст и подчеркните в нем указательные местоимения.

### VI. Определите, какой артикль следовало бы поставить перед выделенными существительными при переводе на английский язык.

1. Это *дом*. Дом большой. 2. Это *дом*. Это большой серый десятиэтажный *дом*. 3. Мой брат — *инженер*. Он работает на большом *заводе*. 4. Вчера я был в *кин*. *Фильм* мне, к сожалению, не понравился. Я нахожу, что это очень неинтересный *фильм* и не советую вам его смотреть. 5. Что это за *здание*? — Это *театр*. 6. *Театр* был так красиво освещен, что мы невольно залюбовались. 7. На нашей улице находится очень интересный *музей*. 8. *Музей* открыт с 10 часов утра до 8 часов вечера.

**VII. Заполните пропуски артиклями и объясните их употребление.**

1. This is ... cap. ... cap's black. 2. This is ... match. It's ... thin match. That's ... thick match. 3. This is ... line film. 4. This is ... pen. ... pen's black. 5. Please give me ... pen, Kate. (2 варианта) 6. Please take that pencil, Jane. Please give me ... pencil. It's ... bad pencil.

**VIII. Образуйте множественное число от следующих существительных.**

Прочитайте существительные во множественном числе вслух.  
a match, a раве, a patch, a dish, a cage, a mass, a bench

**IX. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока.**

1. Это черный карандаш. 2. Эта сумка черная. Она плохая. Дайте мне ту сумку, пожалуйста. 3. Это шапка. Возьмите эту шапку. 4. Дайте мне спичку, пожалуйста. 5. Дайте Джейн эти карандаши. 6. Дайте мне эти ручки и эту сумку. 7. Возьмите эти плохие спички. Дайте мне ту спичку, пожалуйста. 8. Это ручка. Это черная ручка. Эта ручка черная. 9. Это сумка. Это моя сумка. Эта сумка толстая. 10. Бен, дай мне ту тонкую ручку. 11. Эта квартира чистая. Это чистая квартира. 12. Дайте Бену эти ручки и карандаши. 13. Семь карандашей, пять странци, десять фильмов, девять черных шапок.

## Урок V

Звуки { [a:],  
[h, j, ɣ, ʒ]

Буквы { R, r R, r [a:]  
X, x X, x [eks]

Сочетание звуков [ɣk] Буквосочетания ar, ng, nk

Ударение в двусложных словах.

### Грамматика

1. Вопросительные предложения. Общий вопрос. (§ 13, стр. 532)
2. Краткий утвердительный ответ. (§ 14, п. 1, стр. 533)
3. Множественное число существительных, оканчивающихся в единственном числе на букву у. (§ 3, п. 4, стр. 524)
4. Отсутствие артикля перед существительными, имеющими после себя в качестве определения количественное числительное. (§ 15, стр. 533)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Гласный звук [a:].** При произнесении английского гласного [a:] рот открыт почти как для русского звука [a], но язык отодвигается дальше назад и кверху и лежит плоско. Нельзя допускать подъема передней и средней части языка. Кончик языка оттянут от нижних зубов. Губы нейтральны, т. е. не растянуты и не выдвинуты вперед. Перед звонким согласным звуком гласный [a:] укорачивается слегка, а перед глухим — значительно.

**Согласный звук [h].** Такого звука в русском языке нет. В английском языке он встречается только перед гласным и на слух представляет собой легкий, едва слышный выдох. В отличие от русского звука [x], английский звук [h] образуется без какого бы то ни было участия языка, поэтому необходимо следить за тем, чтобы задняя спинка языка не поднималась близко к мягкому нёбу.

**Согласный звук [j].** Английский сонант [j] напоминает русский звук [й]. Однако при произнесении английского звука [j] средняя часть языка поднимается к нёбу меньше, чем при русском звуке [й]. Поэтому при произнесении английского звука [j] слышится меньше шума, чем при произнесении русского звука [й]. Звук [j] всегда предшествует гласному.

**Согласный звук [r].** При произнесении сонанта [r] кончик языка находится за альвеолярной выпуклостью, образуя с нею щель. Язык напряжен, а его кончик неподвижен, в результате чего этот звук произносится без вибрации. Щель между кончиком языка и альвеолами должна быть несколько более широкой, чем при русском звуке [ж].

**Согласный звук [ŋ].** При произнесении сонанта [ŋ] задняя спинка языка смыкается с опущенным мягким небом, и воздух проходит через носовую полость. Для того чтобы добиться нужного положения органов речи, можно сделать вдох через нос с широко открытым ртом, затем произнести звук [ŋ], выдыхая воздух через нос. При этом необходимо следить за тем, чтобы ни кончик языка, ни его передняя и средняя части не касались неба.

### Установочные упражнения

г	а:	h	j	ɒ	w
gr rait rein red rl:d	a:—a:m ka:—ka:m fa:—fa:m ba:—ba:k	ai—hai ei—hei i:—hi: iz—hiz a:m—ha:m	es—jes el—jel jes it iz	ɒɒɒ zæŋ kiŋ θiŋ	wig win wiŋ

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква **H, h** в начале слова перед гласной читается как звук [h], например:

he [hi:] он (*местоимение*)  
hat [hæt] шляпа

2. Буква **Y, y** имеет три чтения:

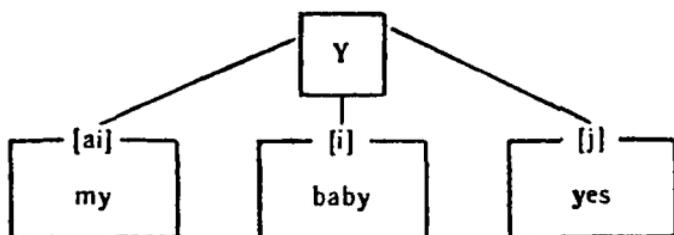
а) как дифтонг [ai] (по I типу чтения гласных в ударном открытом слоге, см. урок 2, стр. 25).

б) как звук [i] (по II типу чтения гласных в ударном закрытом слоге и на конце слова в безударном положении), например:

myth [miθ] миф  
baby [ˈbeɪbi] ребенок, младенец

в) как звук [j] (в начале слова перед гласной), например:

yes [jes] да



3. Буква R, r [a:] перед любой гласной, кроме иеной e, читается как звук [r], например:

read [ri:d] читать  
red [red] красный

4. III тип чтения гласных букв в ударном слоге — гласная + конечная r (+согласная). Буква r после гласной не читается, но она придает этой гласной иное звучание, чем то, которое эта гласная имеет в ударных слогах, читающихся по первому и второму типу чтения. Правила чтения гласных букв в ударном слоге перед конечной буквой r или перед r+согласная объединяются в так называемый третий тип чтения. Так, гласная a перед конечной согласной r (или r+согласная) читается как звук [a:], например:

car [ka:] автомобиль  
mark [ma:k] отметка, оценка

5. Буквосочетание ng в конце слова читается как звук [ŋ], например:

thing [θiŋ] вещь

6. Буквосочетание nk читается как звукосочетание [ŋk], например:

ink [iŋk] чернила

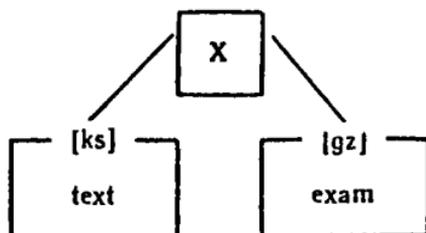
7. Буква X, x [eks] читается:

а) перед согласными и на конце слов как звукосочетание [ks], например:

text [tekst] текст  
six [siks] шесть

б) перед ударной гласной как звукосочетание [gz], например:

exam [ig'zæm] экзамен



## Тренировочные упражнения

[h]		[r]		[a:]
20. he hay		21. red read		22. start tart
his hat		rain risk		arm cart
him hand		rest rent		large lark
				farm park
[ŋ]	[ŋ - n]	[ŋ - ŋk]	[j]	
23. bang ring	24. bang - ban	25. bang - bank	26. yes	
sang sing	fang - fan	sang - sank	yell	
fang thing	thing - thin	sing - sink	yelp	
		thing - think	yarn	

## УДАРЕНИЕ В ДВУСЛОЖНЫХ СЛОВАХ

В большинстве английских двусложных слов ударение падает на первый слог. Правила чтения гласных букв в ударных слогах двусложных слов совпадают с правилами чтения односложных слов, например:

baby ['beɪbi] ребенок, младенец (*1 тип чтения*)

### TEXT FIVE

his \name a 'big \city and \clean 'Is it \black?  
 his \baby a 'red \tie and \read 'Is it \clean?  
 his e \exam a 'thick \pen 'take \text \ten 'Is it \large?  
 'read \page 'six

My 'name's \Nick. 'This is my \flat. It's 'large and \clean.  
 My 'flat's in \Kiev. 'Kiev is a \city. It's a \big city.  
 "'Is 'Kiev a \city?" " \Yes, it \is."  
 "'Is it a \big city?" " \Yes, it's \very big."  
 'Find Text \Six, Jack, and \read it, please.  
 My 'pen's \bad. 'Please 'give me 'that \red pen.

'Read it a \galn, please. Прочитайте это еще раз, пожалуйста!

### АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

large большой	red красный
in в ( <i>предлог</i> )	his его ( <i>притяжательное местоимение</i> )
a city [ə 'siti] город	a baby ребенок
very ['veri] очень	an exam экзамен
a text текст	six шесть
read читать	

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Nick [nik] Ник  
Jack [dʒæk] Джек  
Kiev ['ki:ev] Киев

### УПРАЖНЕНИЯ

I. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов.

large, text, read, Nick, please

II. Напишите в орфографии следующие слова.

[ig'zæt, 'siti, la:dʒ, ri:d]

III. Спишите текст и подчеркните в нем слова со звуком [a:].

IV. Прочитайте вслух и объясните правила чтения следующих слов.

a) risk, red, ripe, read, rest, rally, hand, hay, hip, hate, hear, help, hide, yes, yell, easy, daddy, yet, yelp, my, by, myth [θ], next, text, exam, sex, six, sixty, ring, thing [θ], fang, bring, sing, gang, sling, drink, link, clink, pink, prank

b) shelf, shy, sheet, dash, fish, chain, chick, change, catch, patch, mine, cage, fill, mile, Spain, miss, ice, page, back, space, click, game, gem, let, lest, gay, set, lay, say, lack, icy

V. Прочитайте существительные вслух, обращая внимание на правильное произношение артиклей.

a ɪ text    an e ɪ xam            the ɪ text    the e ɪ xam  
a ɪ city    an ɪ nkstand\*            the ɪ city    the ɪ nkstand

VI. Ответьте на вопросы:

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Is this a pen?    | 7. Is it a large map?    |
| 2. Is this pen red?  | 8. Is this my bag?       |
| 3. Is that a pencil? | 9. Is that match thin?   |
| 4. Is his name Nick? | 10. Is this flat clean?  |
| 5. Is this lamp bad? | 11. Is this bag big?     |
| 6. Is this a map?    | 12. Is Minsk a big city? |

VII. Поставьте следующие предложения в вопросительную форму.

: 1. My tie is red. 2. His flat is large and clean. 3. His baby is in Minsk 4. My pen is bad. 5. His hat is black. 6. Jack is in Kiev 7. Nick is in Minsk.

VIII. Образуйте множественное число от следующих существительных. Прочитайте существительные во множественном числе вслух.

a baby, a lady, a bag, a tie, a test, a bed, a city, a day, a man, a page, a match, an army, a cage, a party

\* Inkstand чернильница

**IX. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

1. This is ... nice city. 2. ... pen's red, and ... pencil's black. 3. Please give Bess ... pen and ... pencil. 4. Read ... page ten, please. 5. Minsk is ... big city. 6. Please send Jane ... text. 7. This is his ... flat. 8. Please give me ... black pencil. 9. This is ... text. Read ... text, please.

**X. Переведите на английский язык, употребляя активную лексику урока:**

1. Эта квартира большая. 2. Его зовут Петр? — Да. 3. Возьмите текст шестой, пожалуйста. 4. Прочитайте этот текст, пожалуйста. 5. Прочитайте шестую странцу, пожалуйста. 6. Возьмите эти тексты, пожалуйста. 7. Пожалуйста, дайте Джейн этот текст. 8. Дайте мне, пожалуйста, черный карандаш! 9. Это его карандаш? — Да. 10. Эта ручка красная. 11. Это красная ручка. 12. Минск большой город? — Да. 13. Моя квартира в Минске, а его — в Киеве.

## Урок VI

Звуки { [u: ə, ɪ, u]      Буква O, o      O, o      [ou]

Сочетания звуков [zð, zθ]      Буквосочетания  
oo, og

1. Слогообразующие согласные.
2. Интонация приветствия.

### Грамматика

1. Отрицательные повествовательные предложения с глаголом to be. (§ 16, стр. 534)
2. Краткий отрицательный ответ. (§ 14, п. 2, стр. 533)
3. Альтернативные вопросы. (§ 17, стр. 534)
4. Предложное дополнение (§ 18, стр. 535)

## ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

**Гласный звук [u:].** При произнесении звука [u:] губы сильно округлены, но гораздо меньше выдвинуты вперед, чем при произнесении русского звука [y].

Английский звук [u:] более долгий и напряженный, чем русский звук [y]. Звуку [u:] часто предшествует звук [j]. При произнесении [ju:] нельзя допускать смягчения предшествующего согласного.

**Гласный звук [ɜ:].** Звук [ɜ:] — долгий гласный. Для того чтобы правильно произнести звук [ɜ:], следует придать органам речи положение, как при произнесении звука [a:], затем значительно округлить губы и несколько выдвинуть их вперед; произнести звук [ɜ:], не допуская перед ним призвука [y], характерного для русского гласного [o].

**Гласный звук [ɔ].** Для того чтобы произнести звук [ɔ], следует исходить из положения органов речи при произнесении звука [a:], затем слегка округлить губы и произнести краткий звук [ɔ].

**Гласный звук [u].** Звук [u] — краткий монофтонг. В отличие от русского звука [y] при произнесении английского звука [u] губы почти не выдвигаются вперед, однако они заметно округлены. Язык оттянут назад, задняя часть спинки языка приподнята к передней части мягкого нёба, но не так высоко и далеко, как при произнесении русского [y].

**Гласный звук [ou].** Звук [ou] — дифтонг. Он начинается с гласного звука, представляющего собой нечто среднее между русскими

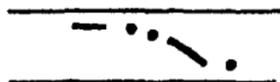
звуками [o] и [э]. Губы при произнесении начала этого дифтонга слегка растянуты и округлены. Скольжение происходит в направлении гласного [u].

Сочетание звуков [s], [z] со звуками [θ] и [ð]. При произнесении сочетаний звука [s] или [z] со звуком [θ] или [ð] необходимо следить за тем, чтобы не допускать гласного призвука или паузы между ними и сохранять при этом качество каждого звука. Если звук [s] или [z] стоит перед звуком [θ] или [ð], то нужно, не закончив произнесения первого звука, постепенно продвинуть кончик языка в межзубное положение, например: ['iz\_θ'ðis]. Если звук [s] или [z] стоит после звука [θ] или [ð], то кончик языка производит обратное движение, например: [ba:ðz].

Слогообразующие согласные. В английском языке слогообразующими звуками являются не только гласные, но и сонанты [m], [n], [l]. Так слово table [teɪbl] стол является двусложным. Второй слог [bl] образован сонантом [l] в сочетании с согласным [b].

Слог, образованный одним из сонантов в сочетании с другим согласным, всегда бывает безударным, поэтому при графическом изображении интонации этот слог обозначается точкой, например:

'This is a \table. ['ðis iz ə \teɪbl]



При транскрибировании ударения в двусложных словах, в которых один из слогов образован сонантом [m], [n] или [l], обычно не обозначается.

table [teɪbl]

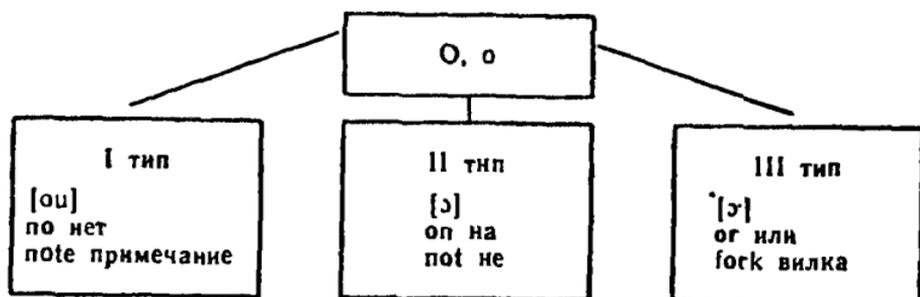
### Установочные упражнения

u:	u	ɔ:	ɔ	ou
ku:	kuk	fɔ:	ɔn — nɔt	sou — soup
fu:	fuk	fɔm	ɔd — gɔp	nou — pout
tu:	tuk	spɔt	ɔks — tɔp	gou — kout
su:n	buk	kɔn		
mu:n				
fu:d				

ju:	zð, zθ	Слоговой (словообразующий) согласный звук [l]
nju: fju: kju: 'slju:dənt	izzz ðð'bis izzz ðð'bæt iz ↘ θin iz ↘ θik	teibl li:l taɪtl saɪkl

## ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква **O, o** читается:



2. Буквосочетание **oo** читается:

а) как [u:] перед любой согласной буквой, кроме **k, г** и в конце слова, например:

spoon [spu:n] ложка  
too [tu:] также, тоже

б) как [u] перед буквой **k**, например:

book [buk] книга  
to look [lʊk] смотреть

Запомните исключение:

good [gʊd] хороший

## Тренировочные упражнения

- |          |          |               |         |
|----------|----------|---------------|---------|
| [u:]     | [u]      | [ou]          | [ɔ]     |
| 27. tool | 28. book | 29. go — tone | 30. odd |
| pool     | look     | no — note     | not     |
| moon     | took     | so — smoke    | on      |
| food     | hook     |               |         |

[ɔ]	[ou—ɔ]	[ɔ:—ɔ—ou]
31. or form sport North	32. go —got note—not hope—hop coke—cock	33. sport—spot—spoke torn—top—tone lord—lot—lone cord—cot—cope North—not—note

## ИНТОНАЦИЯ ПРИВЕТСТВИЯ

Приветствия при встрече обычно произносятся с нисходящим тоном, например:

Good ↘morning. [gud ↘mɔ:nɪŋ]

## TEXT SIX

'Is 'this	↗good   or ↘bad	'short 'too
'Is 'that	↗short   or ↘long	and 'go
'Is the 'pen	↗red   or ↘black	a 'blackboard
'Close the ↘book	↗thick   or ↘thin	

'This is a ↘room. 'That is a ↘blackboard. ↘Look at it. It's ↘black. 'These are ↘maps<sup>1</sup>. 'Those are ↘pencils<sup>2</sup>. 'Those 'pencils are 'not ↘short. They are ↘long. 'Please 'take the ↗book, Tom, { ↗open it and 'read 'Note ↘Five. 'Close the ↗book { and 'go to the ↘blackboard. 'Please 'go to the ↗door { and ↘close it.

"'Is 'this a ↗pencil?" "↘Yes, it ↘is."

"'Is 'that a ↗pencil?" "↘Yes, 'that's a 'pencil, ↘too."

"'Is it ↗short or ↘long?" "It's ↘short."

"'Are 'those 'pencils 'short, ↗too?" "↘No, they ↘aren't."

"'Is 'that a ↗book?" "↘Yes, it ↘is."

"'Is it a ↗good book?" "↘No, it ↘isn't."

Good ↘morning! [gud ↘mɔ:nɪŋ]

Доброе утро!

Good ↘evening! [gud ↘i:vniŋ]

Добрый вечер!

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **These are maps.** Это (есть) карты. Are — форма настоящего времени множественного числа для всех лиц глагола to be. Полная форма [a:] — перед согласными, [a:ŋ] — перед гласными; соответствующие редуцированные формы — [ə] и [əŋ]

2. **Those are pencils.** То карандаши. Those те — форма множественного числа указательного местоимения that тот.

## АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a room [ə'ru:m, ru:m] комната  
a blackboard [ə'blækbo:d] доска  
to look (at) смотреть (на)  
those те  
not не  
short короткий  
they [ðei] они  
long длинный  
a book книга  
to open открывать  
a note примечание

to close закрывать  
to go идти, ходить, ездить,  
уходить, уезжать  
to [tu:, tu, tə] в, к, на (*предлог*  
*направления*)  
a door [ə'dɔ:] дверь  
too тоже, также  
or [ɔ:] или  
no нет  
good [gud] хороший

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Tom [tɒm] Том

## СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

В английском языке имеется два основных способа словообразования: словосложение и словопроизводство. Как показывают сами названия, словосложение — это сложение двух или нескольких основ, т. е. образование слова путем сложения основ слов; словопроизводство — образование слова путем прибавления к основе слова аффиксов, т. е. префиксов или суффиксов.

**Словосложение.** В результате сложения основ слов получают новые слова, которые называются сложными словами. Значение сложных слов обычно складывается из значений их компонентов. Сложные слова пишутся вместе или через черточку, например:

- а 'blackboard классная доска (black черный, а board доска)
- а 'text-book учебник (т. е. книга с текстами)

В сложных словах, образованных путем словосложения, ударение падает в большинстве случаев на первое слово.

## УПРАЖНЕНИЯ

I. Назовите по порядку буквы в следующих словах. Дайте транскрипцию слов и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом слове.

pencil, blackboard, short, long, room

II. Спишите текст урока и подчеркните в нем слова со звуком [ou].

III. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.

а) note, lot, lone, pod, code, cot, tone, cope, dot, sock, hot, pope, doll, hop, bone, tool, moon, look, doom, took, fool, cool, shook, loop, cook, choose, hook, sport, torn, corn, gorge, cork, or, fork

b) lead, steel, meat, bet, lest, tip, tiny, type, myth, mice, stay, plain, star, harm, cart, cell, cod, sing, cling, bank, rank, spin

IV. Определите, какой артикль следовало бы поставить перед выделенными словами и словосочетаниями при переводе на английский язык.

1. В прошлом году я провел лето в *небольшой деревне*. Недалеко от *деревни* была река. Река была неглубокая и очень быстрая.

2. День приближался к концу. Это был *незабываемый день*.

3. Жил старик со своею старухой

У самого синего моря;

Они жили в *ветхой землянке*

Ровно тридцать лет и три года.

Старик ловил неводом рыбу —

Старуха пряла свою пряжу. (А. С. Пушкин)

V. Заполните пропуски соответствующей формой глагола to be.

1. This ... a note. 2. These ... long texts, and those ... short texts.

3. ... this book good? 4. Those doors .. black. 5. That pencil ... not black. It ... red.

VI. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму. Дайте краткие ответы на полученные общие вопросы.

1. This is a good tie. 2. That is a long text. 3. Those are big bags.

4. These rooms are clean. 5. That pencil is short. 6. His ties are red and black.

VII. Ответьте на вопросы.

1. Is this a text?

2. Is that a note?

3. Is it long?

4. Are these pens?

5. Are those pencils?

6. Are they good?

7. Is this a cap?

8. Is that a tie?

9. Are these pencils long or are they short?

10. Is this a map or a plan?

11. Is this a note or a text?

12. Is this a tie or a cap?

13. Is it his or my tie?

14. Is his name Tom or is it Ted?

15. Are those books thick or are they thin?

16. Is this page ten or page nine?

VIII. Поставьте альтернативные вопросы к выделенным словам.

Образец: This pencil's *bad*.

Is this pencil bad or is it good?

1. My pen is *thin*. 2. That note is *short*. 3. Those matches are *bad*.

4. This film is *good*. 5. His pencil is *red*.

IX. Переведите предложения на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Анна, идите, пожалуйста, к доске. Прочитайте, пожалуйста, текст 5. 2. Найдите, пожалуйста, примечание седьмое. Прочитайте его, пожалуйста. 3. Дайте Джейн те карандаши, пожалуйста. 4. Возьмите эту книгу, откройте ее, пожалуйста. 5. Посмотрите на это примечание, пожалуйста. Это девятое примечание. 6. Посмотрите на ту карту, пожалуйста. 7. Том, подойдите к двери и закройте ее, пожалуйста. 8. Это комнаты. Эти комнаты чистые. 9. Те комнаты хорошие. Они большие и чистые. 10. Дайте мне, пожалуйста, хороший галстук. 11. Примечание пятое длинное или короткое? — Оно короткое. 12. Это карандаш или ручка? 13. Это хорошая или плохая комната? — Это хорошая комната.

## Урок VII

Звуки [л, аи, э]	Буквы	{ U, и У, и [ju] Ww, W, w [ˈdʌblju]
Сочетания звуков	{ [tθ, dθ, nθ, lθ, gr, dr, br, fr, pr, str, θr]	Буквосочетания {oi, ou ow, ou
Связующее [r]		
Грамматика		
1. Личные местоимения в именительном падеже. (§ 19, стр. 535)		
2. Спряжение глагола to be в настоящем времени. (§ 20, стр. 537)		
3. Предлоги места и направления. (§ 21, стр. 538)		

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [л]. При произнесении звука [л] язык несколько отодвинут назад, задняя спинка языка приподнята к передней части мягкого нёба, губы слегка растянуты, расстояние между челюстями довольно большое. Английский звук [л] похож на русский предударный звук [а] в словах: *какой, посты, басы*.

Гласный звук [аи] — дифтонг, ядром которого является звук [а], как в дифтонге [аi], а скольжение происходит в направлении гласного звука [и], который, однако, отчетливо не произносится.

Звук [э] — дифтонг, ядром которого является гласный звук [э], а скольжение происходит в направлении гласного звука [и].

Сочетание звуков [t], [d], [n], [l] со звуками [θ], [ð]. Альвеолярные звуки [t], [d], [n], [l] в положении перед межзубными [θ] и [ð] уподобляются этим межзубным по месту образования, т. е. теряют альвеолярность и сами становятся либо зубными, либо межзубными. При этом необходимо следить за тем, чтобы звук [t] перед звуком [ð] произносился без взрыва и не озвончался.

Сочетание звука [r] с предшествующим согласным. В сочетании [r] с предшествующим согласным оба звука произносятся почти одновременно, например:

brown [braʊn] коричневый

Если предшествующий согласный является глухим, то под его влиянием звук [r] тоже приглушается, т. е. имеет глухое начало, например:

friend [frend] друг

street [str:i:t] улица

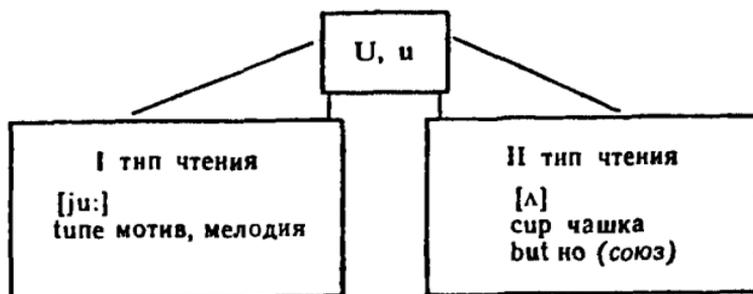
При произнесении звуков [t] и [d] в звукосочетаниях [tr, dr] кончик языка находится не на альвеолах, а за альвеолами.

### Установочные упражнения

л	au	ɔi	tð, dð, nð, lð	dr, br, gr, tr, fr, θr
ap as bat bas sam kam	aut nau hau haus	boi toi vois point	æt ððis æt ððæt 'rɪd ððis ɔn ððis ɔn ððæt 'ɔ:l ððæt	drai bred grɪn traɪ frend θrɪ

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква U, u [ju:] в ударном слове читается:



2. Буква W, w ['dʌblju:] в начале слова читается как звук [w], например:

we [wi:] мы (местоимение)

3. Буквосочетания 'oi и ou читаются как звук [ɔi]:

point [pɔɪnt] точка, пункт

boy [bɔɪ] мальчик

4. Буквосочетание ow имеет два чтения:

а) под ударением в односложных словах оно часто читается как звук [au], например:

now [naʊ] сейчас

б) в конце двусложных слов в безударном положении это сочетание читается как звук [ou], например:

yellow ['jelou] желтый

Moscow ['mɔskou] Москва

5. Буквосочетание ou читается как звук [au], например:

out [aut] вне, за пределами

6. Буквосочетания er и or в конце слова в безударном положении читаются как звук [ə], например:

teacher ['ti:tʃə] учитель, преподаватель

doctor ['dɔktə] доктор, врач

**Таблица I и II типов чтения гласных букв под ударением**

Бук- вы	а	о	е	и	у	и
Тип чте- ния						
I	[ei] name имя	[ou] note примечание	[i:] be быть	[aɪ] fine прекрас- ный		[ju:] tune мотив
II	[æ] flat квартира	[ɔ] pot не	[e] pen ручка	[ɪ] sit сидеть		[ʌ] myth миф cup чашка

### Тренировочные упражнения

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| [ʌ]   | [ʌ—a:]   | [ʌ—æ]   | [w]                                       |
| 34. up—cup<br>us—bus<br>un—bun<br>'ugly—'hurry      | 35. cut—cart<br>duck—dark<br>much—March<br>buck—bark | 36. hum—ham<br>fun—fan<br>bun—ban<br>cup—cap                | 37. we<br>week<br>wine<br>wake            |
| [w—v]   | [ɔi]   | [r после согл.]   | [ə]                                       |
| 38. wet—vet<br>wine—vine<br>west—vest<br>'very well | 39. boy—voice<br>coy—coin<br>toy—point               | 40. green price<br>dream three<br>brave tree<br>Fred street | 41. teacher<br>doctor<br>seller<br>reader |

Связующий звук [r]. Конечная буква г я буквосочетание ге на конце слова обычно не читаются, а лишь влияют на чтение предшествующей гласной. Однако, если после слова, оканчивающегося на букву г или буквосочетание ге, идет слово, начинающееся с гласной, то конечная буква г или буквосочетание ге читаются как звук [r], причем оба слова произносятся слитно, например:

A ↗teacher or a ↘student? Преподаватель или студент?  
You are a ↘student. Вы студент.

Конечная буква г не читается на стыке двух смысловых групп, отделенных одна от другой паузой, например:

His 'sister is a ↘teacher and      Его сестра — преподаватель, а  
'he's a ↘student.                              он студент.

## TEXT SEVEN

a ↗note   or a ↘text	at the ↘table
a ↗student   or a ↘teacher	on the ↘table
a ↗student   or a ↘schoolboy	from the ↘table

'Fred is my ↘friend. He's a ↘doctor. ↗ I'm ↘not a doctor<sup>1</sup>.  
I'm a ↘teacher. ↗ Bess is ↘not a teacher. She's a ↘student.  
We're in my ↘room now. We're at the ↘table. 'Please 'give me  
'three ↘cups, Bess. ↗Thank you<sup>2</sup>. 'Put a 'spoon into your ↘cup,  
Fred.

"Are you a ↗teacher?" "↘Yes, I ↘am."

"Is your 'friend a 'teacher, ↗too?" "↘No, he ↘isn't."

"Is 'that 'boy a ↗student | or a ↘schoolboy?" "He's a ↘school-  
boy."

"Is 'this ↗his brief-case?" "↘Yes, it ↘is."

'Please 'come ↘in.

'Please 'go ↘out.

'Please 'come into the ↘room.

'Please 'go 'out of the ↘room.

Войди(те), пожалуйста.

Выйди(те), пожалуйста.

Войди(те) в комнату, пожа-  
луйста.

Выйди(те) из комнаты, пожа-  
луйста.

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. В английском языке имеется сложный нисходяще-восходящий тон, придающий высказыванию большую эмоциональность и обозначаемый значком ↗, если падение или повышение тона происходит в пределах одного слога, и значками ↘ ↗, если падение и повышение тона происходит в пределах нескольких слогов.

2. **Thank you.** *Благодарю вас. (Спасибо.)* You — форма объектного падежа личного местоимения you *вы, ты.* Обратите внимание на то, что формы именительного и объектного падежей личного местоимения you совпадают. Словосочетание thank you произносится с восходящим тоном при выражении формальной благодарности.

### АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a friend [ə'frend] друг	a brief-case [ə'bri:feis] портфель
a doctor врач	yellow желтый
a teacher учитель, преподаватель	brown коричневый
a student [ə'stju:dənt] студент	I и
now теперь, сейчас	you [ju:, ju] вы, ты
a table стол	he [hi:, hi] он
three три	she [ʃi:, ʃi] она
a cup чашка	we [wi:, wi] мы
to thank благодарить	your [jɔ:, jɔ] ваш
to put [tə'put] положить, класть	to come in входить
a spoon ложка	to go out выходить
a boy мальчик	at [æt, ət] у, за
a schoolboy [ə'sku:lboi] школьник	into в

### ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Fred [fred] Фред

Словообразование

Суффикс -er — суффикс существительного, присоединяется к глаголам для образования конкретных имен существительных, обозначающих действующее лицо; произносится как нейтральный звук [ə], например:

to read читать — a reader читатель

to teach обучать, преподавать — a teacher учитель, преподаватель

Суффикс -or (произносится [ə]) — вариант суффикса -er, например:

a doctor врач, доктор

### УПРАЖНЕНИЯ

I. Назовите по порядку буквы в следующих словах. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из них.

student, friend, cup, under, teacher, yellow, spoon, reader

II. Приведите в качестве примеров слова, в которых гласные буквы a, e, i, u, o, u читались бы по I и II типу чтения.

**III. Прочитайте вслух и объясните, по каким правилам читаются следующие слова.**

cup, cube, but, nut, mute, butter, rung, huge, wake, weak, wig, waver, wine, wink, way, weed, wit; coin, boy, point, join, toy, noisy, joy; now, how, yellow, bow, Moscow, town, vow, window, gown, down; out, ounce, foul, poun, scout, count; seller, actor

**IV. Спишите текст и подчеркните в нем существительные, обозначающие одушевленные предметы.**

**V. Проспрягайте глагол-сказуемое в следующих предложениях.**

1. I am a teacher. 2. I am a student. 3. I am a doctor.

**VI. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму. Дайте краткие ответы на полученные общие вопросы.**

1. Those men are doctors. 2. Kate is a teacher. 3. The students are in that room. 4. My friend is a student. 5. These books are good.

**VII. Заполните пропуски соответствующей формой глагола to be.**

1. Ben ... my friend. 2. He ... a teacher. 3. I... in my room. 4. "... Tommy ['tɒmi] and Billy ['bili] babies?" "Yes, they ...". 5. We ... students. 6. She ... a teacher. 7. ... you a student? 8. "... they doctors?" "No, they ... not. They ... students." 9. This ... a cup. It ... yellow. 10. The spoons ... on the table. The table ... in the room. 11. ... those men friends?

**VIII. Поставьте альтернативные вопросы к следующим предложениям, используя слова, данные в скобках.**

1. Fred is a doctor (a student). 2. Ann is my friend (Kate). 3. They are teachers (students). 4. Those cups are brown (yellow). 5. These pencils are short (long).

**IX. Заполните пропуски артиклами, где это необходимо.**

1. My friend Ann is ... good student. 2. "Is Kate ... teacher?" "No, she is ... doctor." 3. This is ... room. It's ... good room. 4. This is ... cup. It's ... red cup. ... red cup is on ... table. 5. Please give me ... pen and ... pencil. 6. Am I ... teacher? 7. This cup is not ... red. It's ... yellow. 8. This is ... red cup and that's ... yellow cup. 9. Bess is my ... friend.

**X. Ответьте на вопросы,**

**а) используя активную лексику урока:**

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Are you a teacher?                    | 7. Am I a doctor?               |
| 2. Are you a student?                    | 8. Am I a student?              |
| 3. Are you a student or a teacher?       | 9. Am I a teacher?              |
| 4. Is this boy a student?                | 10. Am I a teacher or a doctor? |
| 5. Is he your friend?                    | 11. Is your friend in the room? |
| 6. Is your friend a doctor or a teacher? | 12. Are they friends?           |
|  | 13. Are we in the room?         |

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 14. Is your baby in the room too? | 16. Is Nick (Jane) a good or a bad doctor? |
| 15. Is Nick a doctor, or is Jane? | 17. Is Nick a doctor or a teacher?         |

**б) обращая внимание на употребление предлогов:**

1. Is your book on the table or under it?
2. Is your map in your brief-case or on the table?
3. Is the teacher at the table or at the blackboard?
4. Is Peter at the door or at the table?
5. Are we at the table or at the door?
6. Is his map on his book or under his book?
7. Is his book in my bag or on his table?

**XI. Заполните пропуски предлогами и переведите предложения на русский язык.**

1. Please take that long pencil ... .. your brief-case, Nick, and put it ... the table. 2. The black pen is ... the table, the brown pen is ... my bag. The red pencil is ... that book. 3. Please take these books ... the table. 4. Please go ... the blackboard. 5. Please close your book and put it ... your brief-case. It's ... your brief-case now. 6. Please go ... the door and close it. 7. Please put a spoon ... your cup, Ben. 8. Please go ... .. the room. 9. Please take a pen... that student. 10. Fred is... his room now. 11. Please take your pen ... the table and put it ... your bag, Jane. Now please take it ... .. your bag and put it ... the book. 12. Please go ... your table and take your book ... .. your bag. 13. Please look ... the blackboard. Please go ... the blackboard. 14. Please take the cup... Jane and put it ... the table.

**XII. Переведите следующие предложения на английский язык.**

а) 1. Вы преподаватель? — Нет, я не преподаватель, я студент. 2. Фред, дай этому мальчику твою книгу, пожалуйста. 3. Этот галстук желтый или красный? — Он желтый. 4. Пожалуйста, возьмите чашки со стола. Поставьте, пожалуйста, чашки на этот стол. Спасибо. 5. Пожалуйста, положите эту книгу в свой портфель. 6. Возьмите, пожалуйста, ложку у этого мальчика. 7. Петр — врач. Он мой друг. Он хороший врач и хороший друг. 8. Фред — студент. Сейчас он в своей комнате. 9. Ваши студенты в той комнате? 10. Ваш друг врач или преподаватель? — Он врач.

б) Меня зовут Николай. Я ученик. Фред — мой приятель. Он тоже ученик. Сейчас мы находимся в его квартире. Его квартира большая и чистая.

в) 1. Дай мне, пожалуйста, твою книгу и карандаш, Фред. Спасибо. 2. Коля, возьми, пожалуйста, мою книгу с того стола, открой ее, найди страницу седьмую и прочитай урок третий. 3. Этот текст короткий или длинный? — Он короткий. 4. Анна студентка или врач? — Анна теперь врач. Она хороший врач.

## Урок VIII

Звук [э:]

Сочетания звуков [wɔ, wɔ:]

Буквосочетания { er, ir, ur,  
ur, wa, wh

Грамматика

1. Отрицательная форма повелительного наклонения. (§ 22, стр. 540)

2. Специальные вопросы. (§ 23, п. 1, стр. 541)

3. Причастие I (Participle I). Настоящее время группы Continuous (the Present Continuous Tense). (§§ 24, 25, стр. 543, 544)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [э:]. При произнесении звука [э:] тело языка приподнято, вся спинка языка лежит максимально плоско, губы напряжены и слегка растянуты, чуть обнажая зубы, расстояние между челюстями небольшое. В русском языке звука, совпадающего со звуком [э:] или подобного ему, нет. Необходимо следить за тем, чтобы не подменять звук [э:] звуками [э] или [о].

### Установочные упражнения

[э:]			wɔ	wɔ:
kə:	ə:k	tə:m	wɔt	wɔ:l
fə:	ə:θ	bə:d	wɔz	wɔ:k
sə:	ə:l	gə:l	wɔnt	wɔ:m

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буквы e, i, u, и по III типу чтения читаются как звук [э:], например:

her [hə:] ее (*притяжательное местоимение*)

firm [fɜ:m] фирма

Burd [bɜ:d] Бэрд (*фамилия*)

turn [tɜ:n] очередь

2. Буквосочетание **wa** читается как [wɔ:], если за ним следует либо конечная согласная (кроме буквы г), либо сочетание согласных, например:

want [wɔnt] хотеть

3. В буквосочетании **wh** буква **h** не читается, если за ней не следует буква **o**, например:

what [wɔt] что (вопросительное местоимение)

white [waɪt] белый

4. Если за буквосочетанием **wh** следует буква **o**, то буква **w** не читается, например:

who [hu:] кто (вопросительное местоимение)

whose [hu:z] чей, чья, чье, чьи (вопросительное местоимение)

5. Буквосочетание **ag** после буквы **w** или буквосочетания **wh** читается как [wɔ:], например:

war [wɔ:] война

wharf [wɔ:f] пристань, набережная

### Тренировочные упражнения

[ə:]

42. fur — firm — first  
sir — burn — burst  
her — turn — thirst

[ə: — ɔ:]

43. burn — born  
turn — torn  
cur — corn

[ə: — e]

44. burn — Ben  
turn — ten  
bird — bed

[ə: — ou]

45. burn — bone  
turn — tone  
cur — cone

[wɔ — wɔ:]

46. wasp — war.  
want — warm  
what — ward

Таблица III типа чтения гласных букв под ударением  
(гласная + г)

Буквы Тип чтения	а	о	е	і	у	и
III	[a:] large большой	[ɔ:] fork вилка	term сенестр	firm фирма	[ə:] Byrd Бэрд (фамилия)	fur мех

## TEXT EIGHT

'Don't 'give 'What's this?  
'Read 'Text 'One 'What's that?  
'sit 'down 'What's Kate?  
'What colour is it?  
'copy 'out 'this 'text

'Tom is a schoolboy. 'This 'girl is his sister. She's a 'school-girl, too. Her 'name's Kate.

'Please 'take your 'book out of your bag, Kate. 'Don't 'give me your book. 'Open it at 'page two and 'read 'Text One. Thank you. 'Sit down, please<sup>1</sup>. Your 'mark is good'. 'Don't 'copy 'out 'this 'text now. 'Do it at home, please<sup>2</sup>.

"What's this?" "It's an exercise-book."

"What colour is it?" "It's white."

"What's Kate?" "She's a schoolgirl."

"What's Kate doing now?" "She's reading."

"Are you reading, too?" "No, I'm not."

Repeat [ri'pi:t] it, please.

Повторите, пожалуйста.

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Sit down, please. Садитесь, пожалуйста. То sit сидеть, down вниз, to sit down садиться. Входя в состав сложного глагола, наречие изменяет его значение.

2. Do it at home, please. Сделайте это дома, пожалуйста. Выражение at home носит характер наречия, поэтому перед словом home артикль не употребляется.

### АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

eight [eit] восемь

to sit down садиться

what что, кто, какой (-ая, ое)

(вопросительное местоимение)

a colour [э'клэ] цвет

a girl девушка, девочка

a sister сестра

a schoolgirl ученица, школьница

her [hə; hɜ] ее (притяжательное местоимение)

white белый

to repeat [tə ri'pi:t] повторить, сказать еще раз

two [tu] два

one [wʌn] один

a mark отметка, оценка

to copy out списывать, переписать

сывать  
to do [tə'du:] делать, выполнять  
at home дома

an exercise-book [ən'eksəsaizbuk]  
тетрадь

## УПРАЖНЕНИЯ

I. Определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из следующих слов и назовите по порядку буквы в этих словах.

girl, sister, her, white, home, two, one

II. Прочитайте следующие слова вслух и объясните, по каким правилам они читаются.

a) term, first, bird, third, stern, turn, Byrd, furs, curl, curt, serf, curb, herb; want, wash, was, watch, watt; whate, wharf, wheat, ward, when, whether, which, whiff, whip, warn, whole, warp, why

b) cat, bunch, pinch, rice, will, chest, sister, frost, lick, sly, pace, lunch, rib, from, luck, cry, chat, shy, chill, sky, hale, rose, spine, till, spider, vine, till, sniff, maze, pan, reader

III. Дайте транскрипцию следующих слов.

girl, sister, copy out, sit down, her, what, exercise-book, schoolgirl, colour, eight, repeat

IV. Спишите текст и подчеркните в нем предлоги.

V. Заполните пропуски предлогами и наречиями и переведите предложения на русский язык.

1. Please take that thick book ... the table, Kate. 2. Please put your exercise-books ... your bag, Ann. 3. The black pen is ... the exercise-book and the brown pen is ... that book. 4. Fred is ... home now. 5. Please go ... that table, Jack, and sit ... . 6. Don't give me your exercise-book. Please put it ... the table. 7. Open your books ... page eight, please. 8. Please take that red cup ... that boy. 9. Please take that book ... the table, Jane, open it ... page five and read Note Five. 10. Don't copy out Text Seven now, do it ... home.

VI. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.

1. Tom is ... good boy. 2. This is .. exercise-book. It's ... white exercise-book. ... exercise-book is on ... table. 3. I'm ... doctor. I'm at ... home now. This is my ... room.... room is large and clean. 4. Please open that book at ... page two and read ... Text Five. 5. Please give me ... inkstand. 6. That's ... text ... text is long. 7. Minsk is ... fine city. 8. Billy is ... good boy. 9. This is ... black tie and that's ... white tie. Please give me ... white tie, not ... black tie.

VII. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную форму.

1. I am taking the book off the table. 2. He is reading a book now.

3. They are looking at me. 4. She is opening the exercise-book. 5. I am closing the door. 6. You are going out. 7. They are coming in.

**VIII. Прodelайте следующие действия и ответьте на вопросы** What are you doing at the moment? или What is he (she) doing now?

1. Please take your book. 2. Please open it. 3. Please read Text Seven. 4. Please close the book now. 5. Please give it to your friend. 6. Please put the exercise-book on the table. 7. Please take it off the table. 8. Please go to the blackboard. 9. Please look at the blackboard. 10. Please read the word "colour". 11. Please go to your table now. 12. Please sit down.

**IX. Поставьте следующие предложения в отрицательную форму.**

1. Open your book, please. 2. Look at the blackboard, please. 3. Please close the door. 4. Please put that cup on this table. 5. Read Note One at home, please. 6. Copy out this text, please.

**X. Ответьте на вопросы.**

- a) 1. What are you doing?  
2. Are you opening or closing the book?  
3. Are you reading now?  
4. What are you reading?  
5. What is your friend doing?  
6. Is he reading now?  
7. Are they looking at me?  
8. Who are they looking at?
- b) 1. Are you a schoolboy?  
2. Is your sister a doctor?  
3. Are those girls your friends?  
4. Are they teachers or students?  
5. Is your friend at home now?  
6. Is that page one or page two?  
7. Is this a text-book or an exercise-book?  
8. Are those doors yellow?  
9. Is that cup white?
- c) 1. What's this?  
2. What's that?  
3. What are these?  
4. What are those?  
5. What colour is this exercise-book?  
6. What colour is that pencil?  
7. What's your sister?  
8. What are your friends?

**XI. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. Jane is a doctor. 2. They are teachers. 3. This is an exercise-

*book.* 4. Those are *notes.* 5. We are *students.* 6. Bess is a *schoolgirl*  
7. This cup is *yellow.* 8. Kate is a *teacher.* 9. That pencil is *red*  
10. She is a *student.*

**XII. Образуйте причастия I от следующих глаголов и переведите их на русский язык.**

to meet, to tell, to find, to send, to give, to take, to read, to look to go, to open, to close, to put, to copy out, to sit, to do, to come

**XIII. Переведите на английский язык.**

читающий, рассказывающий, делающий, уходящий, открывающий, посылающий, закрывающий, смотрящий, берущий, дающий, переписывающий, сидящий, входящий

**XIV. Придумайте предложения по следующим образцам.**

1. I am looking at you.
2. I am not reading now.
3. What are you telling your friends about?

**XV. Переведите на английский язык следующие предложения,**

**а) используя активную лексику урока:**

1. Не закрывайте ваши книги, пожалуйста. Прочитайте первый текст. 2. Прочитайте примечание второе дома. Пожалуйста, не делайте этого сейчас. 3. Не берите эту белую чашку со стола. Возьмите, пожалуйста, ту желтую чашку. 4. Садитесь, пожалуйста. Спишите текст. 5. Кто он? — Он преподаватель. 6. Кто ваша сестра? — Она студентка. 7. Кто эта девочка? — Она школьница. Ее зовут Джейн. 8. Джейн, иди к доске, пожалуйста. Не давай мне свою тетрадь. Открой книгу и прочитай девятый текст. Спасибо. Ставлю тебе «хорошо». (= Твоя отметка хорошая). Прочитайте тексты второй и третьей дома. Теперь дай мне свою тетрадь. Иди на свое место (seat). 9. Посмотрите на этот карандаш, пожалуйста. Какого цвета этот карандаш? — Красный (= он красный). — Какого цвета эта тетрадь? — Желтая (= она желтая). — Это ваша тетрадь? — Нет, это ее тетрадь.

**б) обращая внимание на время глагола-сказуемого:**

1. Что делает ваш друг? — Он читает книгу дома. 2. Не входите, пожалуйста. Закройте, пожалуйста, дверь. 3. Посмотрите на доску, пожалуйста. Что читает ваш друг? 4. На что они смотрят? 5. Что вы сейчас делаете? — Мы читаем текст. — Какой текст вы читаете? — Мы читаем текст восьмой. 6. Посмотрите! Бесс и Эни сидят за столом. — Что они делают? — Они переписывают текст восьмой.

## Урок IX

Звуки [iə, eə, uə]

Сочетания звуков [aiə, auə, wə:] Буквосочетания

wor  
est  
alg  
ire  
our

Главное и второстепенное ударение

Грамматика

1. Притяжательные местоимения. (§ 26, стр. 545)
2. Специальные вопросы, начинающиеся вопросительными словами *who, whose, where*. (§ 23, п. 2, стр. 541)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Гласный звук [iə] — дифтонг. Ядро дифтонга — гласный [i], а скольжение происходит в направлении нейтрального гласного, имеющего оттенок звука [ʌ].

Гласный звук [eə] — дифтонг. Ядро дифтонга — гласный похожий на русский звук [э] в слове *это*. Скольжение происходит в направлении нейтрального гласного с оттенком звука [ʌ].

Гласный звук [uə] — дифтонг. Ядро дифтонга — гласный [u], скольжение происходит в направлении нейтрального гласного, имеющего оттенок [ʌ].

Сочетания звуков [aiə] и [auə]. Эти сочетания являются соединениями дифтонгов [ai] и [au] с нейтральным гласным звуком [ə]. Однако срединные элементы этих звукосочетаний никогда не произносятся отчетливо. Необходимо следить за тем, чтобы в середине звукосочетания [aiə] не слышался звук [j], а в середине звукосочетания [auə] — звук [w].

Сочетание звуков [wə:]. При произнесении этого звукосочетания необходимо следить за тем, чтобы не смягчать звук [w] и не заменять звук [ə:] русскими звуками [о] или [э].

## Установочные упражнения

iə	eə	uə	aɪə	aʊə	wə:
diə piə hiə	beə weə pri'pʁeəd	juə tuə puə kjuəd	'baɪə 'faɪə 'flaɪə 'ʃaɪəd	'aʊə 'paʊə 'flaʊə 'ʃaʊə	wə: wə:k wə:d wə:ld

Главное и второстепенное ударение. Английские многосложные слова, как правило, имеют два ударения: главное и второстепенное. Второстепенное ударение обычно отделяется от главного одним безударным слогом.

Второстепенное ударение обозначается знаком [·], стоящим внизу перед началом слога, на который оно падает:

engineer [·,endʒi'niə] инженер

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. IV тип чтения гласных. Сочетания типа гласная +r+ гласная объединяют в IV тип чтения. По этому типу гласные имеют следующее чтение:

а) буква а читается как дифтонг [eə], например:

Mary ['meəri] Мэри (*имя*)

parents ['peərənts] родители

б) буква е читается как дифтонг [iə] например:

here [hiə] здесь, сюда

Запомните исключения:

there [ðeə] там, туда

where [weə] где, куда

в) буквы l и u читаются как звуко сочетание [aɪə], например:

fire [faɪə] огонь

tyre [taɪə] шина

г) буква o читается как звук [ɔ:], например:

more [mɔ:] больше

д) буква u читается как звуко сочетание [juə], например:

during ['dʒuəriŋ] в течение, во время

Таблица IV типа чтения гласных букв под ударением  
(гласная + r + гласная)

Буква Тип чтения	а	о	е	і	у	и
IV	[ɛə] Mary Мэри	[ɔ:] more больше	[iə] here здесь	[aiə] fire огонь		[juə] tyre шина during во время, в течение

2. Буквосочетание *eer* читается как дифтонг [iə], например:

*engineer* [ˌendʒi'niə] инженер

3. Буквосочетание *air* читается как дифтонг [ɛə], например:

*chair* [tʃɛə] стул

4. Буквосочетание *our* читается как звукосочетание [aʊə], например:

*our* [aʊə] наш

5. Буквосочетание *wor* перед согласной читается как звук [ɔ:], например:

*work* [wɔ:k] работа

*word* [wɔ:d] слово

### Тренировочные упражнения

- |           |               |          |          |
|-----------|---------------|----------|----------|
| [iə]      | [ɛə]          | [juə]    | [aiə]    |
| 47. deer  | 48. air care  | 49. cure | 50. fire |
| here      | pair Mary     | pure     | mire     |
| engi'neer | fair 'parents | during   | tired    |

- |         |          |                            |
|---------|----------|----------------------------|
| [aʊə]   | [wɔ:]    | [wɔ:—wɔ:—wɔu]              |
| 51. our | 52. work | 53. were [wɔ:] — war — woe |
| sour    | word     | word — ward — wove         |
| flour   | world    | work — warn — woke         |
|         | worker   | worm — warm — won't        |

### TEXT NINE

'Where is he?

His 'wife's — 'there, too,

'Who's this girl?

It's — their flat.

My 'name's Be \lov. I'm an ,engi \neer. My 'wife's \not an engineer. She's a \factory worker. Our 'son's a \schoolboy. He's a plo \neer.

'Mary and 'Kate are \friends. Their 'sons are 'friends, \too.

"Who's your \friend?" "My 'friend's \Jack. He's an ,engi \neer."

"Is he 'here \now?" "\No, he \isn't."

"Where \is he?" "He's in \Kiev. His 'wife's 'there \too."

"What are they \doing there?" "They're 'visiting their \friends."

"Whose 'flat's \this?" "It's \their flat."

"Who's 'this \girl?" "She's my \sister."

"What's her \name?"<sup>1</sup> "Her 'name's \Mary."

"What \is she?" "She's a \schoolgirl."

"What 'kind of \pupl is she?" "She's a \good pupil."<sup>2</sup>

That's right!	— Правильно!
"What's your name?"	— Как вас зовут?
"Mary Smith."	— Мэри Смит.

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. What's her name? Как ее зовут? Как ее фамилия (имя)?

2. "What kind of pupil is she?" "She's a good pupil." Как она учится? (= Какая она ученица?) — Она хорошо учится. (= Она хорошая ученица.) Специальный вопрос, начинающийся со слов What kind of ..., задается, как правило, тогда, когда интересуются качеством, описанием предмета. Специальный вопрос, начинающийся с what + существительное, задается тогда, когда интересуются названием предмета.

"What kind of city is Minsk?"

Какой город Минск? — Минск — большой город.

"It's a big city."

"What city is this?" "It's Minsk."

Какой это город? — Это Минск.

## АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

an engineer [ən ,endʒi'niə] ин-женер  
 a wife (pl. wives) жена  
 a factory завод, фабрика  
 a worker рабочий, работник  
 a factory worker рабочий  
 our наш (притяжательное местоимение)

a son [ə 'sʌn] сын  
 a pioneer [ə ,paɪə'niə] пионер  
 their [ðeə] их (притяжательное местоимение)  
 there там, туда  
 to visit ['vɪzɪt] навещать, посещать  
 whose [hu:z] чей

who [hu:] кто (*вопросительное местоимение*)

here здесь, сюда

where [weə] где

kind вид, род

What kind of... ['wəl'kaind əv]

Какой, какого рода...?

a pupil [ə 'pju:pl] ученик

Запомните:

*Единственное число*      *Множественное число*

wife [waif] жена — wives [waivz] жены

life [laif] жизнь — lives [laivz] жизни

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Mary [ˈmeəri] Мэри

### УПРАЖНЕНИЯ

I. Дайте транскрипцию следующих слов и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом из них.

engineer, pioneer, wife, worker, son, our, their, who, whose, where, here, there

II. Спишите текст и подчеркните в нем слова с дифтонгом [eə].

III. Прочитайте вслух следующие слова и объясните, по каким правилам они читаются.

a) leer, beer, peer, veer; team, fee, wee, bee, feel; air, fair, hair, stairs, pair; plain, Spain, faint; care, fare, mare, stare, bare, rare; pure, cure, during; fire, mire, tire, shire; here, sere, mere; our, flour, sour; world, worm, 'worship, word, 'worthy

b) fate, fat, far, fare; Peter, pet, pert, here; style, gyps, Byrd, tyre; file, fill, first, fired; tube, tub, turn, cure; bone, lot, form, store

IV. Заполните пропуски предлогами или наречиями, где это необходимо.

1. I'm ... the blackboard. 2. Please don't go ... there. 3. Are you putting that cup ... the table? I'm putting it ... here. 4. Whose exercise-books are ... the table? 5. Is she putting the spoons ... those white cups? 6. Please go ... the room. 7. "Where's the red pencil? Is it ... the bag?" "No, it's not ... the bag, it's ... the table." 8. Please go ... the table, Bob, and sit ... . 9. What page is he opening his book ...? 10. "Where's Jack?" "He's ... the blackboard. He's looking ... it."

V. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.

1. "Where is ... yellow tie?" "It's on ... bed." 2. I'm ... engineer. 3. "Where is ... white exercise-book?" "It's on ... table." 4. "Where is your friend?" "He's in ... room." 5. Jane is ... factory worker, and

Ben is ... engineer. Jack is ... engineer, too. Ben and Jack are ... engineers. They are ... good engineers. 6. Peter is ... pioneer. He's ... good pupil. 7. Mary is ... doctor. Her friend Kate is ... doctor, too. 8. Moscow is ... city. 9. "Bobby is ... baby. Whose son is he?" "He's their son." 10. Open your books at ... page ten and read ... Text Nine, please.

**VI. Заполните пропуски притяжательными местоимениями.**

1. I'm a worker. ... name's Ivanov. 2. Ted is a schoolboy. He's a pioneer. ... marks are good. 3. Ann and Jane are engineers. ... sons are pioneers. 4. Please give me ... exercise-book, Peter. 5. We're engineers. ... friends are engineers, too. 6. "What are ... names?" "... name's Nick and ... name's Jack."

**VII. Ответьте на вопросы.**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Is your name Belov?                        | 16. What am I doing?  |
| 2. What's your name?                          | 17. Is Comrade Petrov putting his exercise-book on the table? |
| 3. Are you an engineer?                       | 18. Who's your friend?  |
| 4. Is your wife an engineer, too?             | 19. Who's this man?   |
| 5. Is she a teacher or a doctor?              | 20. Are these men factory workers or engineers?               |
| 6. What is she?                               | 21. Who's this girl?  |
| 7. What's her name?                           | 22. Where are our books?                                      |
| 8. Is your son a schoolboy?                   | 23. Whose books are these?                                    |
| 9. What kind of pupil is he?                  | 24. Whose exercise-books are these?                           |
| 10. Is he a pioneer?                          | 25. What kind of room's this?                                 |
| 11. Are we students?                          | 26. What kind of pencil's this?                               |
| 12. What are we?                              | 27. What kind of pen's that?                                  |
| 13. Are we reading?                           |   |
| 14. What are we doing?                        |   |
| 15. Am I opening the book or am I closing it? |   |

**VIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. *My friend* is a teacher. (3)\* 2. This is a *map*. (1) 3. It's a *good map*. (1) 4. That's a *bad cap*. (2) 5. It's *his cap*. (1) 6. The match is *on the table*. (1) 7. The matches are *on the table*. (1) 8. Her match is *on the table*. (1) 7. The matches are *on the table*. (1) 8. *Her name's* Mary. (2) 9. *Bess* is a good pupil. (2)

**IX. Переведите следующие предложения на английский язык, употребляя активную лексику урока.**

1. Эта девушка — моя сестра. Ее зовут Мэри. Она инженер. 2. Ваш сын инженер или рабочий? — Он рабочий. 3. Кто ваша подруга? — Катя моя подруга. — Кто она (по профессии)? — Она преподавательница. 4. Где ваш преподаватель? — Он здесь. 5. Моя сестра

\* В скобках указано количество вопросов к каждому предложению.

сейчас в Минске. Моя подруга тоже там. 6. Петр и Анна в Киеве? — Да, в Киеве, они навещают своих друзей.— Их сын тоже в Киеве? — Нет, он сейчас здесь.— Что он делает? 7. Кто этот мальчик? — Он мой сын. 8. Кто эта девушка? — Она инженер. 9. Этот человек врач? — Да.— Как его фамилия? — Его фамилия Петров. 10. Кто ваша жена? — Она инженер. 11. Кто этот человек? — Он мой друг. 12. Кто он? Он врач или инженер? 13. Кто эта девушка? Она ваша сестра? 14. Кто эта девушка? Она студентка или преподавательница? 15. Наша квартира хорошая. Она большая и чистая. 16. Какого цвета те двери? — Они белые. 17. Чья это квартира? — Это их квартира. 18. Какая это книга? — Это большая книга. 19. Какие это тетради? — Это тонкие тетради. 20. Какая это комната? — Это большая комната. 21. Где ваши сестры? — Они дома.

## Урок X

Буква Q, q *q, q* [kju:]

Сочетания звуков  
[tw, kw]

Буквосочета-  
ния { all  
alk, wr, ew  
igh

Грамматика

Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога of. (§ 27, стр. 545)

### ХАРАКТЕРИСТИКА ЗВУКОВ

Сочетание звуков [t] и [k] со звуком [w]. Для того чтобы правильно произнести сочетания звуков [tw] и [kw], следует произносить звуки [t] и [k], одновременно округлить губы для произнесения звука [w]. После глухого согласного звук [w] приглушается (имеет глухое начало).

Звук [ŋ] между гласными. Произнося звук [ŋ] между гласными, нужно особенно тщательно следить за тем, чтобы после звука [ŋ] не слышался призвук [g].

### Установочные упражнения

tw	kw	ŋ	ŋg
twais twelv 'twenti	kwait kwik 'kwestʃn	'mktŋ_iz 'stŋ_iz 'sɪŋŋ 'kŋŋŋ	'ɪŋglɪʃ 'læŋɡwɪdʒ 'æŋɡrɪ 'hæŋɡrɪ

### ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

1. Буква Q, q [kju:] всегда встречается в буквосочетании qu, которое перед читаемой гласной читается как [kw], например:

quick [kwɪk] быстрый

2. Буквосочетание al перед буквой k читается как звук [ɔ:], например:

chalk [tʃɔ:k] мел

Перед всеми остальными согласными в ударном слоге это буквосочетание читается [ɔ:l], например:

small [smɔ:l] маленький  
also ['ɔ:lsou] тоже, также

3. Буквосочетание ew в большинстве слов читается как звуко сочетание [ju:], например:

new [nju:] новый

4. Буква w в начале слова перед буквой r не читается, например:

write [raɪt] писать

5. Буквосочетание igh читается как звук [aɪ], например:

light [laɪt] светлый

6. Буквосочетание ng перед сонантами l, r, w читается как звуко сочетание [ŋg], например:

English\* ['ɪŋglɪʃ] английский  
angry ['æŋɡri] сердитый  
language ['læŋɡwɪdʒ] язык

## TEXT TEN

We're at a lesson. the 'walls in our classroom

We're at the table. a 'piece of chalk

The 'ceiling's white. an 'English newspaper

We're at a lesson now.<sup>1</sup> 'This is our classroom. It's small, } but it's light and clean. The 'walls in our classroom are blue. }  
The 'floor's brown. The 'ceiling's white. The 'door and the  
'windows are white, too. We're 'sitting at the table. It's brown.  
The 'chairs are brown, too.

"Please come here, Jack."<sup>2</sup> 'Don't take your book. 'Take a 'piece of chalk } and 'write the 'new 'English words } on the }  
blackboard, please. } Thank you. 'Write 'four 'questions at home, }  
please.

"What's this?" "It's a newspaper."

"What kind of newspaper is it?" "It's an English newspaper."

"Where are you?" "We're at a lesson."

"What are you doing?" "We're writing."

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. We're at a lesson now. Мы сейчас на уроке (Мы занимаемся). Предлог at употребляется перед обстоятельством места, отвечающим на вопрос where?, для обозначения пребывания какого-либо лица

\* Прилагательные и существительные, обозначающие национальность, всегда пишутся с прописной (заглавной) буквы.

в определенном месте и участия его а процессе, саойственном данному месту.

2. Please come here, Jack. *Идите, пожалуйста, сюда, Джек.* Глагол to come обозначает движение по направлению к говорящему. На русский язык этот глагол переводиться словами: *приходить, приезжать*. Глагол to go обозначает движение либо независимо от направления, либо по направлению от говорящего.

Сравните:

Идите сюда, пожалуйста.

Please come here.

Идите туда, пожалуйста.

Please go there.

## АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ

a lesson [ə 'lesn] урок  
a classroom [ə 'kla:srʊm] класс,  
классная комната, аудитория  
small маленький  
but [bʌt, bət] но (союз)  
light светлый  
a wall стена  
blue [blu:] голубой  
a floor пол  
a ceiling [ə 'si:lɪŋ] потолок  
a window окно

a chair стул  
to come [tə 'kʌm] приходить  
a piece [ə 'pi:s] кусок  
chalk мел  
to write писать  
new новый  
English английский  
a word слово  
four [fɔ:] четыре  
a question [ə 'kwesʃn] вопрос  
a newspaper [ə 'nju:spɛɪpə] газета

Запомните:

ʃone, ʃtwo, ʃthree, ʃfour, ʃlive, ʃsix, ʃseven, ʃeight,  
ʃnine, ʃten

## УПРАЖНЕНИЯ

I. Назовите по порядку буквы в следующих словах, дайте их транскрипцию и определите, сколько букв и сколько звуков в каждом слове.

ceiling, window, chair, piece, chalk, word, question, colour, light, blue, come, eight.

II. Прочитайте следующие слова вслух и объясните, по каким правилам они читаются.

a) quite, quick, quest, quiz, quaver, quits; small, fall, tall, call, all; chalk, walk, talk, stalk, calk; new, few, stew, pew, hew, pewter, hewn, news; write, wrest, wrung, wrist, wring, wreck, wrap, wry, wrong; English, angry, angle; high, nigh, right, night, bright, might, light, fight

b) she, meek, reel, grim, happy, pony, sack, lad, darn, got, lard, pond, mule, bloom, butter, ugly, rudder, sink, mill, fuss, hobby, fly, cube, seep, pep, send, stove, made, Sam, pane, sand, plate, mean, heat, pine, sty, teach, close, clock, shelf, cock, tape, lone, bud, fun, fume, laid, bay, tube, lar, hard, term, bird, skirt, thirsty, icy, free, party, peg, gent, peck, skin, single

III. Спишите текст и подчеркните личные, указательные и притяжательные местоимения в нем.

IV. Запомните пропуски притяжательными местоимениями.

1. We're students. This is ... classroom. The door in ... classroom is white. 2. I'm at home now. ... room is small, but it's light and clean. These are ... sisters. ... names are Mary and Ann. 3. Open ... books, please. 4. Sit down, Peter. ... mark is "good". 5. Is she a teacher? Are these boys and girls ... pupils? 6. This man is an engineer ... name's Petrov.

V. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.

1. What colour is ... floor in your room? 2. Write ... question on ... blackboard, please. 3. Please open ... window. 4. Please close ... door. 5. Are you writing ... new words? 6. Is he giving you ... piece of ... chalk? 7. Where's ... chalk? 8. Where's ... Room Six? 9. ... exercise-book is on ... table.

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It is *our classroom*. (2) 2. It's *a light room*. (1) 3. *The walls in my room are yellow*. (3) 4. This cup is *white*. (1) 5. They are *new ties*. (1) 6. The table is *at the window*. (1) 7. The chairs are *at the table*. (1) 8. *Klimov is our teacher*. (3) 9. *Peter is sitting at the window*. (3) 10. It is *an English newspaper*. (2)

VII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.

1. The walls ... the rooms ... my flat are yellow and blue. 2. Please go ... the blackboard, Peter. He is ... the blackboard now. 3. Take a piece ... chalk ... the table and write these words, please. Who's writing the new words ... the blackboard? 4. Please come ... the room. 5. We're going ... the classroom. 6. The blackboard is ... the wall ... our classroom. 7. Please put these matches ... your bag. 8. Please open that book ... page eight. 9. They're looking ... the boys.

VIII. Ответьте на вопросы:

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Is this a classroom?            | 4. What colour are the walls in this classroom? |
| 2. What kind of classroom is this? | 5. What colour is the floor (ceiling, door)?    |
| 3. Is it large or small?           |   |

6. Where's the blackboard?
7. What colour is it?
- 8.—Where's the piece of chalk?
9. Where are you?
10. Are you at a lesson or at home?

11. Is Ann at the blackboard or at her table?
12. What's she doing there?
13. Is your bag new?
14. Is this a table or a chair?
15. Where's your friend sitting?

### **IX. Переведите на английский язык,**

#### **а) обращая внимание на употребление предлогов:**

слова четвертого урока, страницы той книги, новые слова тех уроков, три куска мела, цвет этой сумки, стены нашей аудитории, рабочие Кнева

#### **б) обращая внимание на употребление форм повелительного наклонения:**

1. Не посылайте Кате те книги. Пошлите Кате эти новые книги, пожалуйста. 2. Встретьте этих инженеров здесь, пожалуйста. 3. Не давайте мне черный карандаш, дайте мне, пожалуйста, красный карандаш. 4. Не читайте этот текст на уроке, прочитайте его дома, пожалуйста. 5. Не берите мою тетрадь, возьмите ту чистую тетрадь, пожалуйста. 6. Пишите слова и вопросы в своих тетрадях и не смотрите на доску, пожалуйста. 7. Закройте свои книги и откройте тетради, пожалуйста. 8. Не закрывайте свои книги. Читайте восьмой текст, пожалуйста. 9. Не кладите свою сумку на стол, пожалуйста, положите ее на этот стул. 10. Не списывайте третий текст, спишите четвертый текст, пожалуйста. 11. Садитесь, пожалуйста. 12. Не ходите туда, пожалуйста. 13. Не делайте этого, пожалуйста. 14. Не пишите этих слов сейчас, пожалуйста, сделайте это дома. 15. Идите сюда, пожалуйста. 16. Не уезжайте сейчас, пожалуйста.

#### **в) употребляя активную лексику урока:**

1. Это наша классная комната. Какого цвета стены в вашей классной комнате? — Они желтые.— Ваша классная комната маленькая или большая? — Она небольшая, но светлая. 2. Какого цвета потолок? — Он белый.— Какого цвета пол? — Он коричневый. 3. Где ваш стол? — Он у окна. 4. Она читает вопросы. 5. Возьмите мел, пожалуйста, и напишите свой вопрос на доске. 6. Какого цвета ее тетрадь? — Она голубая. 7. Вы читаете новую книгу? 8. Я даю вам восемь новых карандашей. 9. Что делают сейчас эти студенты? — Они пишут новые слова.

## Английский алфавит

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название буквы	Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название буквы
Aa	<i>A a</i>	[ei]	Nn	<i>N n</i>	[en]
Bb	<i>B b</i>	[bi:]	Oo	<i>O o</i>	[ou]
Cc	<i>C c</i>	[si:]	Pp	<i>P p</i>	[pi:]
Dd	<i>D d</i>	[di:]	Qq	<i>Q q</i>	[kju:]
Ee	<i>E e</i>	[i:]	Rr	<i>R r</i>	[a:]
Ff	<i>F f</i>	[ef]	Ss	<i>S s</i>	[es]
Gg	<i>G g</i>	[dʒi:]	Tt	<i>T t</i>	[ti:]
Hh	<i>H h</i>	[eitʃ]	Uu	<i>U u</i>	[ju:]
Ii	<i>I i</i>	[ai]	Vv	<i>V v</i>	[vi:]
Jj	<i>J j</i>	[dʒei]	Ww	<i>W w</i>	[ˈdʌblju:]
Kk	<i>K k</i>	[kei]	Xx	<i>X x</i>	[eks]
Ll	<i>L l</i>	[el]	Yy	<i>Y y</i>	[wai]
Mm	<i>M m</i>	[em]	Zz	<i>Z z</i>	[zed]

**Четыре типа чтения английских гласных букв  
в ударных слогах  
(Сводная таблица)**

Буквы Тип чтения	а [ei]	о [ou]	е [i:]	и [ai]	у [wai]	у [ju:]
I	[ei] name	[ou] not	[i:] be	[ai] fine   my		[ju:] tune
II	[æ] flat	[ɔ] not	[e] pen	[i] sit   myth		[ʌ] cup
III	[a:] large	[ɔ:] fork	term	[ə:] firm   Byrd   fur		
IV	[eə] Mary	[ɔ:] more	[iə] here	[aiə] fire   tyre		[juə] during

**Чтение ударных сочетаний гласных букв**

Букво-сочетания	Чтение	Примеры	Букво-сочетания	Чтение	Примеры
ai } ay }	[ei]	{ Spain day	oo	[u:]	too
ea } ee }	[i:]	{ sea meet	ou } ow }	[au]	{ out brown
ew	[ju:]	new	ai + r	[eə]	chair
oi } oy }	[ɔi]	{ point boy	ee + r	[iə]	engineer
oo - k	[u]	book	ou + r	[auə]	our
			oo - r	[ɔ:]	door

## Согласные буквы, имеющие два чтения

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
c [si:]	1. Перед e, i, y 2. Перед a, o, u, всеми согласными и в конце слов	[s] [k]	cent, pencil, icy cap, come, cup, black
g [dʒi:]	1. Перед e, i, y 2. Перед a, o, u, всеми согласными и в конце слов	[dʒ] [g]	page, gin, gypsy good, green, big
s [es]	1. В начале слова, перед глухими согласными и в конце слова после глухих согласных 2. Между гласными, в конце слов после гласных и звонких согласных	[s] [z]	sit, student, lists please, ties, pens
x [eks]	1. Перед согласными и в конце слов 2. Перед ударной гласной	[ks] [gz]	text, six exam

## Чтение сочетаний согласных букв

Буквы	Позиция	Чтение	Примеры
sh	Любая	[ʃ]	she
ch	Любая	[tʃ]	chess
tch	После кратких гласных	[tʃ]	match
ck	После кратких гласных	[k]	black
th	1. В начале знаменательных слов и а конце слова 2. В начале местоимений, служебных слов и между гласными	[θ] [ð]	thick, myth this, bathe

Буквы	Позиция	Чтение	Примеры
wh	1. В начале слова перед всеми гласными, кроме о 2. Перед буквой o	[w]	what
		[h]	who
qu	Перед гласными	[kw]	question
ng	В конце слова	[ŋ]	long
nk	Любая	[ŋk]	thank
wr	В начале слова перед гласными	[r]	write

### Чтение сочетаний гласных с согласными

Буквы	Позиция	Чтение	Примеры
ai	1. Перед k в ударном слоге 2. Перед остальными согласными в ударном слоге	[ɔ:]	chalk
		[ɔ:l]	wall, also
wor	Перед согласными в ударном слоге	[wə.]	work, word
wa	1. Перед конечными согласными (кроме r) или сочетанием согласных 2. Перед r	[wə]	want
		[wɔ:]	warm
igh	Любая	[ai]	light

# ОСНОВНОЙ КУРС

## LESSON ONE (THE FIRST LESSON)

Text: We Learn Foreign Languages.

Grammar: 1. Настоящее время группы Indefinite (The Present Indefinite Tense). (§ 28, стр. 546)

2. Наречия неопределенного времени. (§ 29, стр. 548)

### WE LEARN FOREIGN LANGUAGES

My 'name's Pe-trov. | I 'live in the † centre<sup>1</sup> of Moscow. | I 'work at the † Ministry of † Foreign Trade. | I'm an engi-neer }<sup>2</sup> and I'm 'also a student. | 'Many engi-neers in our Ministry } 'learn 'foreign languages. | I learn English. | We 'have our † English { in the morning. |

We're at a 'lesson now. | 'Jane is 'standing at the blackboard. | She's 'writing an † English sentence. | We aren't writing. | We're 'looking at the blackboard. |

We 'don't 'often write in class. }<sup>3</sup> 'Sometimes we 'have dic-tations. | 'During the lesson } we 'read our text-book { and 'do a † lot of exercises. We 'don't 'often 'speak Russian in class. We 'speak English to our teacher. | We 'usually 'speak Russian } after classes. |

"What's your name?" | "My 'name's Smirnov."

"Where d'you work?" | "I 'work at an office."

"What d'you do?" | "I'm an engi-neer."

"Do you 'learn French?" | "No, | I don't."

"What 'language do you learn?" | "I 'learn English."

"When d'you 'usually have your English?" | "In the evening."

"Are you 'having a 'lesson now?" | "No, | I'm not."

'What's the 'English for

↘ 'урок'?

'What's the 'Russian for

↘ 'trade'?

Как по-английски 'урок'?

Как перевести на русский  
язык 'trade'?

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. Вертикальная стрелка † заменяет знак обычного ударения и означает, что при произнесении слова, перед которым она стоит, тон голоса повышается, нарушая обычную постепенность понижения ударных слогов в английском предложении.

2. Вертикальная черта | означает длительную паузу между смысловыми группами, вертикальная волнистая черта { означает краткую паузу.

3. Повышение тона (↗) в конце предложений, произносимых обычно с падением, означает неуверенность, сомнение, колебание.

4. **What do you do? Чем вы занимаетесь? Кто вы по профессии?** Говоря о третьем лице, можно сказать **What is he? Кто он (по профессии)?** (См. также урок VIII Вводного курса, стр. 63)

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

first

to learn

to study

foreign

a language

the English language

grammar

to live

(the) centre

to work (at, in)

the Ministry of Foreign Trade

also

many

a lot of

to have

to have one's English

to have a lesson

morning

every morning

in the morning

to stand

a sentence

often

not often

seldom

always

in class

sometimes

a dictation

to have a dictation

during

a text-book

an exercise

to do exercises

to speak (to smb.)

Russian

usually

after (*prp*)

after classes

before (*prp*)

office

French

when

evening

In the evening

(See Vocabulary [və'kæbjuləri] (= словарь) for Lesson One, p. 43)

## ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

Moscow Москва

### Словообразование

-ly [li] — суффикс наречия; образует наречия, как правило, от основы прилагательных или существительных, обозначающих время:

usual ['ju:zʊəl] обычный — usually ['ju:zʊəli] обычно  
hour [aʊə] час — hourly ['aʊəli] ежечасно

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы (§ 28, стр. 546).

1. I often meet this engineer here. 2. You go to the factory every day. 3. I read newspapers every morning. 4. His sisters always give me books to read. 5. They often go there. 6. I usually read the newspaper at home. 7. They often come here. 8. We write questions at home.

II. Прочитайте следующие предложения, заменяя наречие *often* наречиями, данными в скобках.

a) 1. We often meet these boys here. 2. They often send me English books. 3. I often write to my sister. 4. Do you often go there? 5. Do you often read English newspapers? 6. Do they often come here? (*sometimes, always, usually*)

b) 1. We don't often copy out these texts. 2. They don't often meet their friends here. 3. I don't often read English newspapers. (*always, usually*)

III. Ответьте на вопросы.

1. What do you read every morning?
2. Where do you usually read books and newspapers?
3. Where do you go every day?
4. Do you often meet your friends?
5. Do they sometimes take your books?
6. Do you read English books or newspapers?
7. What do you often copy out?
8. Do you read the newspaper every day?
9. Are you reading the newspaper now?
10. What are you doing now?
11. What do you do every evening?
12. Where do you go every morning?

13. Do you copy out English texts at home?  
 14. Is your friend copying out the new text?  
 15. What's he doing?

IV. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. This is a *room*. 2. The walls in this room are *yellow*. (1) 3. Ann is in *her room* now. (1) 4. She is *reading a newspaper*. (3) 5. We read *good books*. (2) 6. I sometimes give Peter *my exercise-books*. (2) 7. My sons *read these books* every day. (2) 8. I am going *to the blackboard*. (1)

V. Переведите следующие предложения, обращая внимание на форму времени и наклонение глагола-сказуемого.

1. Откройте ваши тетради, пожалуйста. 2. Что вы читаете сейчас? 3. Что его студенты обычно читают? Какие газеты они читают? 4. Куда вы идете? 5. Куда вы ходите каждый день? 6. Сядьте за стол, пожалуйста, возьмите тетради и спишите текст номер пять. — Что вы сейчас делаете? — Мы списываем текст номер пять. 7. Читают ли ваши друзья английские книги? — Да, очень часто. 8. Не закрывайте книгу, пожалуйста. 9. Они не присылают мне книг и газет. 10. Какой это фильм? — Это хороший фильм. 11. Я часто встречаю здесь этого рабочего. 12. Часто ли вы встречаете этих инженеров? — Нет, эти инженеры очень редко приходят сюда.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

in the ↘ centre at the ↘ Ministry our ↘ English  
 in the ↘ morning at the ↘ blackboard your ↘ English  
           'writing an 'English ↘ sentence  
           'looking at the ↘ blackboard

II. Напишите по два примера на I и II типы чтения следующих гласных букв.

$\begin{array}{c} \text{a} \\ \diagdown \quad \diagup \\ \text{[ei]} \quad \text{[æ]} \end{array}$ 
 $\begin{array}{c} \text{e} \\ \diagdown \quad \diagup \\ \text{[i:] } \quad \text{[e]} \end{array}$ 
 $\begin{array}{c} \text{i} \\ \diagdown \quad \diagup \\ \text{[ai]} \quad \text{[i]} \end{array}$ 
 $\begin{array}{c} \text{o} \\ \diagdown \quad \diagup \\ \text{[ou]} \quad \text{[ɔ]} \end{array}$ 
 $\begin{array}{c} \text{u} \\ \diagdown \quad \diagup \\ \text{[ju:]} \quad \text{[ʌ]} \end{array}$

III. Определите способ образования следующих слов, от каких основ образованы эти слова, и каким частям речи они относятся, переведите их на русский язык.

exercise-book	usually	blackboard	speaker
write	worker	badly	sender
reader	doer		taker

**IV. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.**

1. What's your name?
2. Do you live in Moscow or in Leningrad?
3. Do you live in the centre of Moscow?
4. Are you a teacher?
5. What do you do?
6. Where do you work?
7. Where do you go in the evening?
8. When do you have your English?
9. What language do you learn?
10. What do you do during the lessons?
11. What are you doing now?
12. Where do you do your exercises?
13. Do you usually do many exercises in class?
14. Do you do many exercises at home or not?
15. Do you often have dictations?
16. Do you often speak English to your teacher?
17. What language do you usually speak in class?
18. Where do you go after classes?
19. What kind of books do you usually read?
20. Are you reading now?
21. Do you sometimes speak English before and after classes?
22. Are you speaking English or Russian now?

**V. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. I work *at an office*. (1) 2. We usually have our English *in the evening*. (1) 3. They often speak *English* in class. (1) 4. We write a lot of sentences *on the black-board*. (2) 5. *After my English* I go to the office. (2) 6. You read *English books at home*. (2) 7. *We read, write and speak English during our lesson*. (2) 8. *We are having a dictation*. (2) 9. I am taking my English book *off the table*. (2)

**VI. Составьте как можно больше утвердительных и отрицательных предложений, пользуясь таблицей (добавьте необходимые дополнения или обстоятельства места).**

- Образцы:
1. My sisters often send me letters.
  2. I don't often do exercises in class.
  3. The students are having their English now.
  4. He isn't standing now

<p>I we you they these engineers those workers my sisters the students my friends</p>	<p>to learn to live to work to have to stand to speak to to read to do to write to copy out to open to close to take to meet to send to go to come to give</p>	<p>every day every morning every evening often always usually sometimes now</p>
---	--	---

**VII. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.**

1. We live ... Moscow. 2. They work ... the Ministry ... Foreign Trade. 3. I usually go ... the office ... the morning. 4. Do you speak English or Russian ... your teacher? 5. "Where's your pencil? Is it ... the table?" "No, it's ... the floor ... the table." 6. Take your pen ... your bag and write this sentence. 7. We often write ... the blackboard ... class. We usually write ... our exercise-books ... home. 8. "What do you usually do ... your English lessons?" "We read, write and speak English ... our lessons." 9. Are you going ... the office or ... your lesson? 10. Don't go ... that room. 11. Look ... the blackboard, please. 12. ... What language do you speak ... classes?

**VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

My sister is ... student. Her friends are ... students, too. They live in Moscow. They learn ... English. They usually have classes in ... morning. Their classroom is large. ... walls in ... classroom are yellow. Every morning ... students go into ... classroom and sit down at ... tables. They usually do ... lot of exercises and have ... dictations in class. They also often write on ... blackboard. They do ... exercises at ... home, too.

**IX. Замените подлежащее данных предложений известными вам личными местоимениями, производя другие необходимые изменения.**

1. We're having a dictation. 2. Are they having a lesson now? 3. They're having their English now.

Х. Переведите на английский язык,

а) обращая внимание на перевод русских глаголов *идти, ходить, уходить, приходить, ездить, приезжать*:

1. Я обычно ухожу в учреждение утром. 2. Мы часто ездим в Киев. 3. Не ходите туда, пожалуйста. 4. Идите сюда, пожалуйста. 5. Приезжайте, пожалуйста, в Москву. 6. Они иногда ездят в Ленинград. 7. Когда они обычно приезжают в Москву? 8. Не приходите сюда утром, пожалуйста. 9. Войдите, пожалуйста. 10. Пожалуйста, не входите в комнату. 11. Куда вы идете?

б) используйте активную лексику урока.

1. Где работают эти инженеры? — Они работают в нашем учреждении. 2. На каком языке вы обычно разговариваете с этими инженерами? — Мы обычно разговариваем по-русски. Иногда мы разговариваем по-французски. Они изучают французский язык. 3. Утром я вхожу в класс и сажусь за свой стол. Во время урока мы читаем, пишем диктанты, делаем упражнения и разговариваем по-французски. 4. Это упражнение длинное. Сделайте его дома. 5. Я редко говорю по-английски дома. Я говорю по-английски на уроках. 6. Вы изучаете французский язык? — Нет, я не изучаю французский язык. Я изучаю английский язык. 7. Ваши сестры живут в Москве? — Нет, они живут в Ленинграде. 8. Что вы делаете после работы? — У меня уроки по вечерам. 9. Чьи это книги? — Это мои книги. — Это русские или французские книги? — Это русские книги. 10. Кто там стоит? — Это Анна. 11. Много ли предложений вы обычно пишете на доске? — Мы обычно пишем пять или шесть предложений на доске. 12. Что он пишет на доске? — Он пишет английское предложение. 13. Где вы живете? — Я живу в Ленинграде. Ленинград — очень большой город. Я живу в центре города. 14. Мы изучаем французский язык. Мы читаем тексты, разговариваем, изучаем грамматику, делаем много упражнений. 15. Вы читаете много английских книг? — Сейчас мы читаем очень мало английских книг. 16. Какие книги вы читаете? — Мы читаем свои учебники. 17. Вы разговариваете по-английски или по-русски со своим преподавателем? — Обычно мы говорим по-английски, иногда по-русски.

## УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

### 1. *In the Morning*

to live, in the centre, to go, the office, to meet friends

### 2. *Before Classes*

to have one's English, in the evening, to go into the classroom, to speak to smb., to speak Russian

### 3. *In Class*

to have one's English, in the morning, to do exercises, a lot of, to have a dictation, sometimes

### 4. *At Home*

usually, to speak Russian, to do exercises, to copy out the new words, to learn the new words, often

II. Расскажите о своих занятиях, используя как можно больше слов и выражений урока. Начните с описания вашей аудитории.

III. а) Спросите вашего товарища по-английски:

1. где он живет, чем занимается, где работает;
2. какой иностранный язык он изучает, когда у него бывают уроки (утром или вечером), часто ли он пишет на уроке, много ли делает упражнений, часто ли разговаривает на уроке по-английски;
3. много ли английских книг он читает; часто ли говорит по-английски после уроков, по-русски или по-английски разговаривает дома.

б) Суммируйте полученные сведения в кратком сообщении.

IV. Спросите вашего товарища, как перевести на английский язык следующие слова и словосочетания, попросите назвать по буквам некоторые из названных слов, поблагодарите за каждый правильный ответ.

Образец: "What's the English for 'диктант'?"

"A dictation."

"Please spell the word."

"D — i — c — t — a — t — i — o — n."

"Thank you."

жить, работать, утром, вечером, на уроке, до урока, после урока, изучать, иностранный язык, делать упражнения, писать диктант, заниматься, первый, грамматика, стоять, редко, центр, когда

## LESSON TWO (THE SECOND LESSON)

Text: We Learn Foreign Languages. (*Continued.*)

- Grammar: 1. Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite. (§ 30, стр. 548)
2. Вопросы к подлежащему или его определению. (§ 31, стр. 549)
- 3.оборот to be going to для выражения намерения в будущем времени. (§ 32, стр. 550)
- 
4. Место наречий образа действия и степени. (§§ 33, 34, стр. 551)\*

### WE LEARN FOREIGN LANGUAGES

(*Continued*)

My 'wife is an e\conomist. | She 'works at the † Ministry of † Foreign 'Trade \too. | She 'goes to the 'office † every \day. | My 'wife \doesn't learn † English. | She al'ready \knows † English 'very \well. | She 'reads † very 'many 'English †books, † maga\zines † and \newspapers. | At the †office † she 'sometimes 'writes 'letters to †foreign \firms. | She 'often trans'lates 'telegrams from †English into †Russian † and from 'Russian into \English. |

My 'wife's 'also a \student. | She 'learns \German † and is doing 'very \well. | She 'usually 'gets †good \marks † and is 'always in 'time for the \lessons. | She 'likes 'languages †very \much<sup>1</sup> † and is 'going to 'learn \French 'next †year. |

My 'wife and †I † 'usually 'go 'home to \gether. | We 'do our 'homework in the \evening: | we 'learn the †new †words, 'read †texts † and 'do \exercises. | We 'also re\wise \grammar rules.<sup>2</sup> | We 'sometimes 'speak 'English at \home. | We 'speak about our †work † and our \lessons. |

"Who's an e\conomist?" | "My \wife is." |

"Who 'knows \English?" | \She does." |

\* Под чертой даны грамматические явления, которые целесообразно объяснять в процессе изучения текста.

"How  $\searrow$  well does she know English?" | "She 'knows it  $\searrow$  very well." |

"Does she 'learn  $\nearrow$  German | or  $\searrow$  French?" | "She is 'learning  $\searrow$  German  $\nearrow$  now, | but  $\searrow$  next  $\nearrow$  year { she's 'going to 'learn  $\searrow$  French. |

"What does she 'often 'speak about in  $\searrow$  class?" | "She 'often 'speaks about her  $\searrow$  work." |

"What is she 'going to  $\searrow$  do tonight?" | "She is 'going to 'do her  $\searrow$  homework." |

"Is she 'going to 'have her 'German to 'morrow  $\nearrow$  morning?" |

" $\searrow$ No, { she is 'going to 'have it in 'three  $\searrow$  days." |

"Which of you 'likes to  $\uparrow$  speak 'foreign  $\searrow$  languages?" |  
"My  $\searrow$  wife does." |

'What's the 'homework for to  $\searrow$  tomorrow? Что задано на завтра?

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. She likes languages very much. Она очень любит иностранные языки. Русскому слову *очень*, когда оно относится к прилагательному или наречию, соответствует английское *very*.

a very good book  
He reads very well.

очень хорошая книга  
Он очень хорошо читает.

Если слово *очень* относится к глаголу, ему соответствует английское *very much*, которое может стоять как после глагола, к которому оно относится, так и перед ним.

We very much want to go there. }  
We want to go there very much. } Мы очень хотим пойти туда.

2. a grammar rule грамматическое правило. Если два существительных следуют одно за другим без предлога, то первое является определением ко второму, обычно переводится на русский язык прилагательным и ставится между артиклем и вторым существительным.

3. What does she often speak about in class? О чем она часто говорит на уроках? При постановке специаль-

ного вопроса к предложному дополнению предлог в английском языке обычно остается на своем месте, т. е. после глагола-сказуемого, хотя возможен и второй вариант: предлог перед вопросительным местоимением, но этот вариант менее употребителен, например:

What do you sometimes speak  
about in class? }  
About what do you sometimes } О чем вы иногда гово-  
speak in class? } рите на уроках?

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

second  
an economist  
already  
to know  
well  
badly  
a magazine  
a journal  
a letter  
a firm  
to translate (from ... into)  
a telegram  
German  
to do well  
to get  
time  
to be in time (for)  
to like  
very much

to be going  
next year (week, month)  
tomorrow  
tomorrow morning  
tomorrow evening  
the day after tomorrow  
home  
to go home  
to get home  
together  
homework  
to revise  
a rule  
about (*prp*)  
how  
how well  
tonight  
which of

(See Vocabulary for Lesson Two, p. 433)

#### Словообразование

-ion — суффикс существительного, образует существительные от основы глаголов. Сочетание этого суффикса с согласными *t, ss* произносится [ʃn], с согласной *s* — часто как [zn]:

to dictate диктовать — dictation [dik'teiʃn] диктант  
to revise повторять — revision [ri'viʒn] повторение

Если глагол оканчивается на немое *e*, то при прибавлении этого суффикса немое *e* опускается.

1. Буква **k** перед **n** в начале слова не читается. Например:

to know [tə 'nu:] знать

2. Буква **u** после **g** и **l** читается как звук [u:] (по I типу чтения). Например:

a rule [э 'ru:l] правило

blue [blu:] голубой

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах по данному образцу. (§ 30, стр. 548)

I look	I don't look	Do I look?
You look	You don't look	Do you look?
He looks	He <b>doesn't</b> look	<b>Does</b> he look?
She looks	She <b>doesn't</b> look	<b>Does</b> she look?
It looks	It <b>doesn't</b> look	<b>Does</b> it look?
We look	We don't look	Do we look?
You look	You don't look	Do you look?
They look	They don't look	Do they look?

to close, to go, to open, to read, to sit, to live, to work, to study, to come, to write, to do, to speak, to send, to meet, to give, to take, to copy out, to put

II. Заполните пропуски личными местоимениями.

1. ... lives in Moscow. 2. ... go into their classroom and sit down at the tables. 3. "Does ... sometimes meet his friends at the office?" "Yes, ... does". 4. ... have our English in the morning. 5. ... doesn't speak English to her teacher. 6. ... don't learn English, ... learn French. 7. Do ... have lessons in the morning? 8. Does ... have his French in the morning or in the evening? 9. ... doesn't often write sentences on the blackboard. 10 "What do ... usually read in class?" "... usually read our text-book."

III. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. Her sister lives in Moscow. 2. My friend learns English. 3. Our teacher speaks French. 4. This engineer works at our office. 5. His wife goes to the office in the morning. 6. Her friend does English exercises at home. 7. His name is Pavlov. 8. They are having dictation now

**IV. Ответьте на вопросы, обращая внимание на лицо и число глагола-сказуемого.**

- a)**
1. Does your sister work?
  2. Where does she work?
  3. Does she learn a foreign language?
  4. What language does she learn?
  5. Does your sister have her English every day?
  6. When does she have her English?
  7. Does she learn French, too?
  8. What does she do in class?
  9. What language does your sister speak in class (after classes)?
- b)**
1. Are you a worker?
  2. What do you do?
  3. Where do you work?
  4. Do you learn English?
  5. When do you have your English?
  6. Does your friend learn English too?
  7. Is he a good student?
  8. Is he having his English now?
  9. What is he doing now?
  10. What kind of books do you read?
  11. What kind of books does your son read?

**V. Переведите предложения, обращая внимание на лицо и число глагола-сказуемого.**

1. Где живет этот рабочий? 2. Мой сын не живет в Москве. 3. Его жена изучает английский и французский языки. 4. Где работает этот преподаватель? — Он работает здесь. 5. Мой друг изучает два иностранных языка. 6. Какие упражнения он обычно делает дома? 7. Какие упражнения он делает сейчас? 8. Их сыновья не изучают английский язык. 9. Этот человек не говорит по-французски. 10. На каком языке он сейчас говорит? 11. Какие книги читает этот инженер? 12. Что он читает сейчас? 13. Вы делаете много упражнений дома? — Да, очень много.

**VI. Ответьте на вопросы.**

1. Which of your friends has his English in the morning (in the evening)?
2. Which of you has lessons every morning?
3. Which of you has dictations every day?
4. Who does a lot of exercises in class (after classes)?
5. Who speaks Russian in class?
6. Who speaks English after classes?

7. Who gives you books to read?
8. Who often sends you letters?
9. Which of your friends lives in Leningrad?
10. Whose friend lives in the centre of Moscow?
11. Who's standing at the blackboard?

VII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. *Our teacher* always speaks English *in class*. (3) 2. We sometimes have English *in the evening*. (1) 3. *My friends* work at the Ministry of Foreign Trade. (3) 4. We often have dictations in class. (2) 5. *They* do a lot of exercises at home. (2) 6. We are *having our English* now. (1)

VIII. Переведите на английский язык следующие предложения.

1. Кто дает вам английские книги для чтения (читать)? — Мой преподаватель. 2. Кто из них работает в министерстве? — Петров. 3. Кто работает в той комнате сейчас? — Белов. 4. Кто приходит сюда утром? — Мы. 5. Чей сын изучает английский язык? — Мой сын. 6. Кто из вас изучает немецкий язык? — Иванов и Петров. 7. Кто разговаривает с вашим преподавателем сейчас? — Мой приятель.

IX. Отработайте чтение следующих предложений, обратив внимание на употребление оборота to be going to. (§ 32, стр. 550)

I'm 'going to 'speak to him to'morrow \ evening.  
 We're 'not \ going to the office { to'morrow \ morning.  
 'What are you 'going to 'do to \ night?

X. Составьте предложения, пользуясь следующей таблицей; сделайте соответствующие добавления.

I We They My friend(s) My sister(s) These engineers His son(s)	am is are } going to	write to Peter read this book have a dictation have one's English (French) speak to smb. work in the Ministry do these exercises meet one's friend	tomorrow evening tomorrow morning tonight tomorrow soon in a week next week (month)
--	----------------------------	--	---

XI. Ответьте на вопросы.

1. Are you going to have your English this evening?
2. When are you going to have your English?
3. What are you going to do in the evening?

4. When are you going to do your exercises?
5. When are you going to read this book?
6. When are you going to speak to your friend?
7. When's your friend coming to Moscow?

**XII. Переведите на английский язык следующие предложения.**

1. Я собираюсь изучать французский язык. 2. Когда вы поговорите с вашим преподавателем? 3. Что вы будете делать вечером? 4. Я сделаю эти грамматические упражнения до урока. 5. Мы не будем писать диктант, мы будем читать новый текст.

### **ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ**

**I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих слов.**

gets	lives	letters
likes	knows	firms
translates	goes	telegrams

**II. Прочитайте вслух следующие слова.**

a) knife, know, knock, knave, knee, knit, knew, knot; rule, blue, flute, rude, ruby, allude

b) speech, crack, drone, stuff, traffic, gate, gust, bigger, log, egg, germ, high, jig, just, kite, bring, quest, quick, race, cane, cinders, cut, care, mere, tire, cure, stir, burn, arm, lore, port

**III. По каким признакам вы определите часть речи следующих слов? Переведите эти слова на русский язык.**

nicely	finder	revision	homework
doctor	dictation	foreigner	learner

**IV. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока. Полученные ответы используйте в кратком сообщении после каждой группы вопросов.**

- a) 1. Do you learn English or do you already know it well?  
 2. Does your friend know English well?  
 3. Do you sometimes do your homework together?  
 4. Do you like to do your homework together?  
 5. Which of you likes writing letters?  
 6. Which of you is always in time for the lesson?
- b) 1. How often do you get newspapers and magazines?  
 2. Which magazines do you like to read?  
 3. Do you often get letters from your friends?  
 4. Which of you likes getting letters?  
 5. Which of you likes writing letters?

6. How often do you write to your friends?
7. When are you going to write to your friends?
- c)
  1. Who translates letters and telegrams from foreign firms at your office?
  2. Does he (she) translate letters from English or from German?
  3. How well does he (she) translate letters and telegrams?
  4. Is he (she) translating a letter now?
  5. What is he (she) going to translate tomorrow morning?
- d)
  1. Are you going to revise the grammar rules in the evening?
  2. Are you going to do it at home or in class?
  3. What are you going to speak about in class tomorrow evening?
  4. What do you usually speak about in class?
- e)
  1. When do you usually get home after classes (after work)?
  2. Who do you usually go home with?
  3. Do you like to go home with your friends?
  4. What do you like to do in the evening?
  5. What are you going to do tomorrow evening?

**V. Выберите нужное слово из данных в скобках и прочитайте предложения.**

1. (How, how well) do you get to your office? 2. (How, how well) does your wife know French? 3. (How, how well) does your friend speak German? 4. (How, how well) do you translate this sentence from Russian into English? 5. (How, how well) do you do these exercises? 6. (How, how well) does she get home?

**VI. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.**

1. Peter is always ... time ... his lessons. 2. We often go ... the blackboard ... class. We write a lot ... sentences ... the blackboard. 3. "Where does he usually go ... work?" "He usually goes ... home". 4. I like to speak English ... my sons. 5. Please tell her ... your friends. 6. Please translate this text ... Russian ... English. 7. What do you usually speak ... class? 8. How often do you write ... your friends? 9. When do you usually get ... home? 10. How do you get ... your office? 11. He's going to write ... me ... a week.

**VII. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо.**

My son's ... engineer. He works at ... factory. He knows ... French and ... German. He learns ... English and is doing very well. He has ... English in ... morning. He's always in ... time for ... lessons. In ... evening he does ... homework. He often translates ... sentences from ... Russian into ... English. He often reads ... English magazines and newspapers at ... home. He likes ... English classes very much.

**VIII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление глаголов to go, to come, to get.**

1. Подойдите сюда, пожалуйста. 2. Пойдите, пожалуйста, в ту комнату. 3. Когда ваш сын приходит домой? 4. Идите к доске, пожалуйста. 5. Каждое утро я хожу в учреждение. 6. Он не всегда уходит домой после уроков. 7. Я прихожу домой вечером и делаю уроки. 8. Каждое утро мой приятель приезжает в Москву и вечером уезжает домой. 9. Как вы добираетесь до министерства? 10. Он приезжает сюда завтра утром. 11. Он скоро уедет.

**IX. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.**

**А.** 1. Кто эта девушка? — Она моя сестра. — Кто она (чем она занимается)? — Она экономист. 2. Как она знает немецкий язык? — Она знает его очень хорошо. 3. Когда ваш сын готовит уроки? — Вечером. 4. Как учится (успевает) ваш сын? — Он учится очень хорошо. 5. Вы не знаете этих слов, повторите снова эти слова и грамматические правила дома. 6. Кто из вас экономист? — Петров. 7. Кто из вас хорошо учится? — Анна. 8. Кто получает английские журналы? — Иванов. 9. Вы обычно читаете хорошо, но сейчас вы читаете очень плохо. 10. Вы любите получать письма? 11. Он не любит писать письма. 12. Нам нравится говорить по-английски на уроке. 13. Она не любит повторять грамматические правила. 14. Ей не нравится повторять слова за преподавателем. 15. Они любят читать вечером. 16. Она редко приходит вовремя на уроки. 17. Она всегда вовремя приходит на работу. 18. Как вы обычно туда добираетесь? 19. Мы поговорим об этом на будущей неделе. 20. Как часто вы готовите уроки вместе? — Мы делаем это каждый день.

**Б. Преподаватель:** Возьмите, пожалуйста, ваш учебник, Анна, и идите сюда. (*Студентка идет к столу преподавателя*). Откройте ваш учебник на странице десятой

и прочитайте текст второго урока. Прочитайте, пожалуйста, первые пять предложений.

*Студентка (читает):* «Мы занимаемся (у нас уроки) в большой светлой комнате. Студенты всегда вовремя приходят на уроки. Во время наших уроков мы читаем, пишем диктанты и переводим предложения с русского языка на английский. Мы занимаемся английским языком (у нас английский) каждый день. Обычно мы делаем уроки вечером, но часто повторяем новые слова утром до урока. Сейчас мы занимаемся английским (у нас урок английского языка), мы читаем текст, а потом будем писать диктант».

*Преподаватель:* Спасибо, вы уже хорошо читаете этот текст. Садитесь. Ваша отметка «хорошо». Сделайте это упражнение дома, пожалуйста, выучите новое грамматическое правило и повторите слова второго урока.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст первого урока в 3-м лице единственного числа. Начните свой пересказ так:

*My friend Petrov lives in Moscow...*

II. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

#### 1. *At the Office*

to be in time for, to get a lot of letters, to read, to translate

#### 2. *At the Lesson*

to write (read, translate), well (badly), to like reading (writing, translating), to speak English, to be doing well

#### 3. *In the Evening*

to be going, to get an English book, to be at home, to do one's homework, to revise, to translate, with one's friends, to speak about

#### 4. *My Son*

to learn English, already, to do one's homework, to like, to be doing well

III. Расскажите о занятиях вашего друга (сына, дочери), используя как можно больше слов и выражений уроков 1-го и 2-го.

IV. а) Спросите вашего товарища по-английски:

1. изучает ли его друг (жена, сын и т. д.) английский язык или он (она) уже знает его, как он (она) знает

- английский язык, говорит ли по-английски, читает ли английские книги, с кем говорит по-английски;
2. кто из студентов вашей группы хорошо учится, всегда ли он приходит вовремя на уроки, любит ли он разговаривать по-английски, говорит ли по-английски после уроков, собирается ли изучать немецкий или французский язык;
  3. кто из студентов вашей группы готовят уроки вместе, часто ли они готовят уроки вместе, повторяют ли они слова и правила, ходят ли вместе домой, собираются ли работать вместе;
  4. что он собирается делать завтра, будет ли он дома вечером, будет ли он читать или повторять правила, что он будет читать, будет ли разговаривать с друзьями, о чем они будут разговаривать.

б) Суммируйте полученные сведения в кратком сообщении.

V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте диалог:

"Good \morning, Mr ['mistə] Brown." |

"Good \morning, Mr Ivanov." |

"Is 'this your †first 'visit to †Moscow?" |

"†Yes." |

"How do you \like it here?" |

"It's \nice †here. | I 'like it †very \much." |

## LESSON THREE (THE THIRD LESSON)

Text: The Working Day of an Engineer.

Grammar: 1. Объектный падеж местоимений. (§ 36, стр. 552)  
2. Much, little (§ 36, стр. 552), many, few (§ 37, стр. 554)

### THE WORKING DAY OF AN ENGINEER

'Comrade Pe'trov †works at an †office. | He 'lives †near the office. | He 'usually †walks there. | He 'only †works †five †days a †week.<sup>1</sup> | He 'works on †Monday, †Tuesday, †Wednesday, †Thursday and †Friday. | He 'doesn't †work at the †week-†end. | His †working †day †lasts †eight †hours.<sup>2</sup> | He re'ceives †very †many †letters and †telegrams in the †morning | and †always †answers them. He 'sometimes trans'lates †articles from †foreign †newspapers and †journals. | He 'often re'ceives engi'neers from †factories in the †after-†noon. | They dis'cuss a †lot of †questions with him. | He 'usually †finishes †work | at †six o'clock<sup>3</sup> in the †evening.

'Comrade Pe'trov †learns †English. | He 'works †hard at his English. | He 'sometimes †stays in the †office †after †work | for his †English †lessons. | †After †classes | he re'turns †home. |

"Who †works at †this †office?" | "Comrade Pe'trov †does." |

"Does he †work †very †much?" | "Yes, | he †works a †lot" |.

"Whom does he †often re'ceive at the office?" | "He †often re'ceives engi'neers from †factories." |

"Does †Comrade Pe'trov †live †far from the office?" | "No, | he †lives †near it." |

"How †long does his †working †day †last?" | "It †lasts †eight †hours." |

"What †time does he †stop work?" | "He †stops †work at †six in the †evening." |

"Thank you very †much." — Большое спасибо!

"Not at †all."

— Не стоит! (Пожалуйста!)

1. **He only works five days a week.** *Он работает только пять дней в неделю.* Усилительное наречие **only** в предложении стоит, как правило, перед основным глаголом, независимо от того, какое слово оно усиливает. В устной речи то слово, к которому относится **only**, выделяется ударением.

2. **His working day lasts eight hours.**  
**He usually finishes work at six o'clock.**

Его рабочий день продолжается восемь часов.  
 Он обычно кончает работать в шесть часов.

Слово **hour** означает *час* как меру времени. Выражение **o'clock** употребляется для указания часа в ответ на вопрос: *В котором часу? Который час?* Например:

at five o'clock            в пять часов  
 at three o'clock        в три часа

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

third  
 a working day  
 a comrade  
 near  
 far from  
 a long way from  
 to walk  
 a walk  
   to go for a walk  
   to go for walks  
 only  
 Monday  
   every Monday  
   on Monday  
   (on) Monday morning  
   (on) Monday afternoon  
   (on) Monday evening  
   next Monday  
 Tuesday  
 Wednesday  
 Thursday  
 Friday  
 Saturday  
 Sunday

a week-end  
   at the week-end  
   for the week-end  
   over the week-end  
 to last  
 an hour  
 to receive  
 to get  
 to answer  
 an article  
 afternoon  
   in the afternoon  
 to discuss  
 a question  
 to finish  
 work  
 at  
   at six (o'clock) in the evening  
 hard  
 to stay  
 to return  
 to give back  
 to come (get) back  
 to go back  
 how long  
 What time ...?  
 to stop

1. Буквосочетания *au*, *eu* в безударном положении читаются как звук [i], например:

Monday ['mʌndi] понедельник  
money ['mʌni] деньги

2. Буквосочетание *ea* читается как дифтонг [iə], например:  
near [nɛə] близкий, близко

3. Буква *a* перед буквосочетаниями *st*, *sk* читается как звук [ɑ:], например:

to last [tə 'lɑ:st] продолжаться  
to ask [tu 'ɑ:sk] спрашивать

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Раскройте скобки, употребляя личные местоимения в объектном падеже. (§ 35, стр. 552)

1. These are very good exercises. Do (they) at home, please. 2. This engineer works with (I). I know (he) well. 3. Write these words out in your exercise-book, please, and learn (they). 4. Read this letter and translate (it) into English, please. 5. I know this girl. She works with (we).

II. Заполните пропуски необходимыми по смыслу личными местоимениями в объектном падеже.

1. Take this book and read ... at home, please. 2. Is he going to speak to ... about his new work? 3. These are very good exercise-books. Where do you get ...? 4. My sister knows English well. I often do my homework with ... 5. Read these words and learn ... well. 6. I don't know ... . What's his name?

III. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на выделенные слова. (§§ 36, 37, стр. 552—554)

- "Does your 'son read much?"  
"Yes, he 'reads a lot."  
"No, he 'doesn't read much. He 'reads very little."
- "Do you 'do much homework?"  
"Yes, we 'do a lot of homework } 'every day."
- "How 'many 'English words do you know?"  
"Not very many."

IV. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы.

1. He translates very many letters into English. 2. The teacher gives us a lot of homework. 3. Your friends read a lot. 4. She gets a lot of telegrams every day. 5. They work too much.

V. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на перевод слов много, мало.

1. Моя сестра много работает. 2. Они читают много английских книг. 3. Ваш сын много работает? — Нет, он работает очень мало сейчас. 4. Он получает много писем каждый день. 5. Мы очень много читаем и очень мало пишем в классе. 6. Ваш сын много читает? — Да, много. Обычно он читает по вечерам. 7. Многие студенты знают два иностранных языка. 8. Не читайте слишком много вечером. 9. Мы посылаем письма многим иностранным фирмам.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих сочетаний слов.

walks there                      Thursday and Friday  
works there                      letters and telegrams  
answers them

II. Прочитайте вслух следующие слова:

a) past, task, flask, mast, holiday, kindey, hockey, storey, dear, clear, fear

b) stay, play, gay, day, leap, feel, deer, steer

III. От основы какой части речи образованы следующие слова? Переведите их на русский язык.

translation      discussion      week-end      hourly  
receiver          translator      walker          giver

IV. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Does your friend work at an office or in a factory?  
2. Does your friend live far from the office (the factory)?  
3. Does he walk to the office (factory)?  
4. (On) Which days does he work?  
5. How long does his working day last?  
6. How many hours does he work a day?  
7. Who usually answers telegrams at the office?  
8. Who does he often receive?  
9. What do they discuss?

10. What time does he usually finish work?
  11. Where does he sometimes stay after work?
  12. When does he return home?
  13. What does he do on Sunday?
  14. Does he usually stay in Moscow over the week-end?
  15. What does he usually do at the week-end?
  16. Who does he often stay with over the week-end?
- b)
1. Do you live far from your office (factory)?
  2. Do you often walk to your office?
  3. Do you like walking?
  4. Do you usually go for walks in the morning or in the evening?
  5. Who do you take out for a walk?
  6. How long does your working day last?
  7. What do you often discuss during your working day?
  8. What time do you stop work and go home?
  9. Do you work at the week-end?
  10. What do you usually do at the week-end?
  11. What are you going to do this week-end?
  12. Are you going to stay at home over the week-end?
  13. Are you going to Leningrad (Kiev) for the week-end?
  14. What are you going to do (on) Saturday evening?
  15. What are you going to do on Sunday?
- c)
1. Which of you reads much (doesn't read much)?
  2. How many new English words do you usually learn in class (at your lesson)?
  3. How long does your class (lesson) last?
  4. What time do you get home after classes?

**V. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. *He discusses a lot of questions* at the office. (2)
2. *Our English lessons usually last two hours.* (2)
3. *These students usually get home at five in the afternoon.* (2)
4. *His sisters work at a new factory.* (3)
5. *I am going to stay at the factory after work today.* (3)
6. *You live a long way from the office.* (1)
7. *They are discussing this question now.* (3)

**VI. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.**

1. "Do you work ... an office?" "No, I work ... a factory." "Do you live far ... the factory?" "Yes, I live a long way ... it."
2. Mary lives near ... a large park. She often takes her son ... a walk ... the park. ... Saturdays her sister Ann usually comes to stay ... Mary ... the week-end.
3. I usually get ... home ... six ... the evening.
4. This

is a letter ... my sister. I'm going to answer ... it now. She's coming ... Moscow. I'm going to meet ... her ... Tuesday evening ... seven. 5. Nick works hard ... his English. He does a lot ... exercises ... class and ... home. 6. "What are you going to do ... the week-end?" "We're going ... Klin ... the week-end". 7. Are you going to stay here ... the week-end? 8. Do you often stay ... the office ... work ... your English lessons?

**VII. Употребите глаголы, данные в скобках, в соответствующем времени, лице и числе.**

1. He usually (to walk) home after work. 2. Where (to work) Comrade Petrov? 3. He (not to work) hard at his German. 4. You often (to speak) in class? 5. Who (to answer) questions now? 6. Your sister often (to stay) at the office after work for her English? 7. I often (not to get) telegrams from my friends. I often (to get) letters from them. 8. Who often (to discuss) plans with these engineers? 9. What (to discuss) they now? 10. You (to be) going to discuss this question tomorrow morning? 11. How well they (to know) English? 12. "The students (to revise) the words at home or in class?" "They (to do) it at home." 13. They (to revise) the words now? 14. "What he (to do)?" "He (to be) a factory worker." 15. "What he (to do)?" "He (to translate) an article now."

**VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

Ann is ... worker. She works at ... large factory. ... factory is ... long way from ... Moscow. Ann lives near .. factory and usually walks there. She finishes ... work at six in ... evening. Her sister is ... student, she lives in ... Moscow. She learns ... German. Ann often gets ... letters from her.

**IX. Выберите нужное слово из данных в скобках.**

1. This film lasts two (o'clock, hours). 2. They sometimes finish work at three (o'clock, hours) on Thursday afternoon. 3. "Where are you (going, walking) to?" "I'm (going, walking) to my office." 4. He likes (going, walking). 5. He (goes, walks) a lot. 6. How often does your son (go, walk) there for the week-end?

**X. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.**

A. 1. Вы будете дома в воскресенье? 2. Куда вы пойдете в субботу вечером? 3. Он занимается (у него уроки)

только по вторникам и четвергам. 4. Он приходит сюда только по воскресеньям. 5. Вы пойдете на завод утром? — Да. — Кто остается дома с вашим сыном? — Моя сестра. 6. В котором часу вы обычно приходите домой? — Я обычно прихожу домой в семь часов вечера. 7. Не обсуждайте этот вопрос сейчас. Мы его обсудим в четверг утром. 8. Я знаю только английский язык, но я собираюсь изучать немецкий.

Б. Сколько времени продолжается ваш рабочий день? — Восемь часов. Что вы делаете в учреждении? — Я отвечаю на письма и телеграммы, читаю журналы, перевожу статьи из этих журналов и обсуждаю множество вопросов с нашими инженерами. Когда вы обычно заканчиваете работу? — Я обычно заканчиваю работу в шесть. Вы живете далеко от вашего учреждения? — Нет, я живу рядом с ним и обычно хожу туда пешком. Вы знаете немецкий язык хорошо? — Я только изучаю немецкий. Когда у вас бывают уроки? — Мы занимаемся (у нас бывают уроки) в понедельник, среду и пятницу вечером. Сколько времени продолжается ваш урок? — Два часа. Что вы делаете дома? — Когда я прихожу домой, я обычно читаю журналы и делаю уроки, иногда я пишу письма своим друзьям. Я получаю от них много писем и всегда отвечаю на них. Кто переводит статьи из иностранных журналов в вашем учреждении? — Товарищ Орлов. Он знает английский и французский. Как он знает эти языки? — Он знает их хорошо. Кто переводит письма с немецкого? — Я.

XI. Переведите на английский язык. (Обзорный перевод, уроки 1, 2, 3.)

Моя сестра преподавательница. Она преподает английский язык. Мой приятель и я тоже изучаем английский язык, но многие студенты упорно работают над двумя иностранными языками. Мы всегда вовремя приходим на занятия и хорошо выполняем (делаем) домашние задания. Мы часто читаем английские газеты и журналы дома. Мне нравится читать английские книги, и я много читаю. Мы занимаемся (у нас бывают уроки) по понедельникам, средам, четвергам и пятницам. Мы делаем много упражнений в классе и иногда пишем диктанты. Мы читаем тексты, переводим их, отвечаем на вопросы и переводим русские предложения на английский. Часто после уроков мы идем домой вместе. Мы разговариваем по-английски и обсуждаем свою работу.

## УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

### 1. *My Friend Works Hard at the Office*

to receive, to discuss, to answer, a lot of articles, to finish work

### 2. *I Like Walking*

a long way from, to walk (to), to go for a walk, in the evening

### 3. *I'm Going to Stay at Home over the Week-end*

in the morning, in the afternoon, to go for a walk, to take out, together

### 4. *My Son Reads a Lot*

to like reading, to take books from, to learn (from books), to do well, to return (to give back)

II. Опишите свой рабочий день (рабочий день своего товарища, жены, сестры).

III. Спросите своего товарища о его рабочем дне, используя активную лексику урока и следующие вопросительные слова:

when, where, what, who, which of, how, how well, how often, how long

IV. а) Спросите вашего товарища, что было задано на сегодня (на завтра, на послезавтра), поблагодарите за ответ, выслушайте его ответ на вашу благодарность. (См. рамки и урокам 1, 2, 3, стр. 84, 92, 102).

Образец: "What's the homework for tomorrow?"

"Exercise four, page seventeen."

"Thank you."

"Not at all. (It's nothing at all.)".

б) Проведите такой же диалог, спросив, как перевести на английский язык некоторые из слов урока 3.

## LESSON FOUR (THE FOURTH LESSON)

Text: My Friend is a Children's Doctor Now.

Grammar: 1. Основные формы глагола. Прошедшее время группы Indefinite (The Past Indefinite Tense) правильных глаголов. (§§ 38, 39, 40, п. 1, 3, 4, 5, стр. 555—556)

2. Прошедшее время группы Indefinite глагола to be. (§ 41, стр. 556)

3. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж. (§ 42, стр. 557)

### MY FRIEND IS A CHILDREN'S DOCTOR NOW

My 'friend's 'name is ↘Peter. | 'He and ↗I are ↘doctors now, but e'leven 'years a ↗go | we were 'students at a † Medical 'college<sup>1</sup> in ↘Moscow. |

We 'lived a † long ↘way from the college, | but we 'liked to ↘walk ↗there | in 'fine ↘weather. |

Our 'classes † usually 'lasted till † four o'clock in the † after ↘noon, | and 'then we 'worked 'hard at ↘home. | We 'sometimes 'stayed † after ↗classes | to 'play ↘volley-ball, but on ↗weekdays | we were 'usually at ↗home by '9 o'clock. | We re'ceived a † lot of 'medical ↘journals | and 'often dis'cussed † interesting ↘articles in them. |

In his 'third ↗year | Peter de'cided to be a ↘children's doctor<sup>2</sup>, | and 'now he 'works at a † children's 'hospital in ↘Kiev. | He ↘loves his ↗work | and 'often ↘writes to me about it. |

"Whose 'name's ↘Peter?" | "My ↘friend's." |

"What does he ↘do?" | "He's a ↘doctor." |

"Was he a 'doctor e'leven 'years a ↗go?" | "↘No, he was a ↘student ↗then." |

"When did he de'cide to be a children's doctor?" | "In his 'third, 'year at the ↘Medical college." |

"Does he ↗like his work?" | "↘Yes, | he ↘loves it." |

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. ...we were students at a Medical college in Moscow.  
...мы учились в медицинском институте в Москве. Русское слово институт (как учебное заведение) может соответствовать английским словам college, school, institute. Например:

a teacher-training college  
a medical college (school)  
an engineering institute

педагогический институт  
медицинский институт  
машиностроительный ин-  
ститут

2. In his third year Peter decided to be a children's doctor. *На третьем курсе Петр решил стать детским врачом.* Слово year кроме значения 'год' имеет также значение 'курс' в учебном заведении.

Сравните:

Он студент первого (второго) курса.

Он учится на первом (втором) курсе.

He's a first (second) year student.

He's in his first (second) year.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

fourth  
a child (*pl* children)  
eleven  
a year  
ago  
a college  
to go to college  
to be at college  
weather  
till  
then

to play  
to play volley-ball (football, tennis, hockey)  
a weekday  
on weekdays  
interesting  
to decide  
a hospital  
to go to hospital  
to be in hospital  
to love

(See Vocabulary for Lesson Four, p. 439)

#### Запомните:

eleven [i'levn] одиннадцать  
twelve [twelv] двенадцать

#### Образование числительных

1. -teen [ti:n] — суффикс числительного (видоизмененное ten), употребляется для образования количественных числительных от 13 до 19 включительно

Суффикс -teen — ударный, поэтому в числительных с этим суффиксом два основных ударения:

'thir'teen      тринадцать

'four'teen      четырнадцать

'fif'teen      пятнадцать

'six'teen      шестнадцать

'seven'teen      семнадцать

'eigh'teen      восемнадцать

'nine'teen      девятнадцать

В предложении под влиянием ритма одно из ударений обычно исчезает. Первое ударение исчезает, когда числительному предшествует ударное слово, например: Lesson Nine \teen [ˈlesn naɪn \ti:n].

Второе ударение исчезает, когда ударное слово следует за числительным, например: the 'nineteenth \lesson [ðə'naɪnti:nθ \lesn].

2. -ty [ti] — суффикс числительного, употребляется для образования количественных числительных, обозначающих десятки

Суффикс -ty неударный:

'twenty двадцать  
'thirty тридцать  
'forty сорок  
'fifty пятьдесят

'sixty шестьдесят  
'seventy семьдесят  
'eighty восемьдесят  
'ninety девяносто

'one (a) 'hundred [ˈhʌndrəd] сто (сотня)

3. Сложные числительные (числительные, обозначающие десятки с единицами) образуются способом, аналогичным русскому: 'twenty-'three двадцать три

Сложные числительные имеют два сильных ударения и пишутся через черточку (дефис), например:

'twenty-'one двадцать один  
'ninety-'nine девяносто девять

4. -th [θ] — суффикс порядкового числительного, употребляется для образования порядковых числительных, начиная с числительного four четыре:

fourth четвертый

fourth	четвертый	eleventh	одиннадцатый
sixth	шестой	thirteenth	тринадцатый
seventh	седьмой	twenty-first	двадцать первый
eighth	восьмой		
tenth	десятый		

thirty-second тридцать второй  
forty-third сорок третий

Если числительное оканчивается на -у, то при образовании порядкового числительного -у заменяется на -ie и прибавляется суффикс -th:

twentieth [ˈtwentiiθ] двадцатый  
ninetieth [ˈnaintiiθ] девяностый

Запомните изменения в орфографии:

five — fifth пятый  
nine — ninth девятый  
twelve — twelfth двенадцатый

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Переведите на английский язык следующие правильные глаголы, поставьте их в форму Past Indefinite, расположив в три колонки по типу произношения окончания, прочитайте их вслух. (§§ 39, 40, стр. 555)

благодарить, открывать, смотреть, закрывать, жить, работать, изучать, учить, переводить, ходить (*пешком*), возвращаться, оставаться, продолжаться, получать, заканчивать, обсуждать, отвечать, повторять, переписывать

II. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. He opened the window before classes. 2. Ann translated a lot of foreign letters at the office last week. 3. I finished work at five o'clock the day before yesterday. 4. He lived in Kiev five years ago. 5. They returned home in the evening. 6. They discussed a lot of articles from these French magazines last week-end.

III. Напишите следующие предложения в прошедшем времени, добавив к одному из них нужное по смыслу обстоятельство времени.

1. My working day lasts eight hours. 2. Do you often get letters from your friends? 3. Does he do well in French? 4. We discuss a lot of questions. 5. They don't often stay at the factory after six o'clock.

IV. Раскройте скобки и употребите глагол в нужном времени, лице и числе.

1. "Who usually (to do) his homework in this room?" "This student (to do)." 2. "Who (to do) his homework there now?" "I (not to know)." 3. I (to live) near my office

last year. I always (to walk) there. 4. "How well your friend (to speak) English?" "He (to speak) English badly." 5. "What language you (to learn) five years ago?" "I (to learn) French." 6. "What language he (to learn) now?" "He (to learn) German." 7. "How long your class usually (to last)?" "It usually (to last) two hours." 8. "How long your class (to last) on Wednesday morning?" "It only (to last) an hour." 9. "Who you (to discuss) this question with last night?" "I (to discuss) it with my friends." 10. "Who you usually (to go) home with?" "I (to go) home with my friends." 11. How well he usually (to know) his lessons? 12. I (not to work) at this office three years ago. 13. You (to work) there now? 14. "How long you (to stay) in Kiev last year?" "I (to stay) there a month." "How long you (to be going) to stay there this year?" "I (to be going) to stay there a month, too."

V. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время глагола-сказуемого.

1. Я посмотрел на доску и переписал новые слова. 2. Где вы жили в прошлом году? — Я жил в Минске. 3. Вы поблагодарили его за книги? 4. Мы не обсудили многих вопросов вчера. 5. Когда вы в последний раз повторяли это правило? — Мы повторяли его только позавчера. 6. Они ответили на многие письма в прошлом месяце.

VI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на форму глагола to be в Past Indefinite. (§ 41, стр. 556)

1. Они были здесь час назад. 2. Он вовремя пришел на урок вчера? 3. Вы были дома в понедельник утром? — Нет, я был в министерстве. 4. Его не было дома в среду вечером.

VII. Прочитайте вслух следующие сочетания слов, обратите внимание на произнесение существительных в притяжательном падеже. (§ 42, стр. 558)

my 'sister's ↘ name	these engi'neers' ↘ letters	'James's ↘ book
his 'friend's ↘ son	our 'students' ↘ marks	'Alex's ↘ room
this 'student's ↘ exercise-book	those 'men's ↘ work	'Bess's ↘ teacher

**VIII. Переведите на английский язык следующие сочетания слов.**

1. Комната моего друга.
2. Комнаты моего друга.
3. Комната моих друзей.
4. Комнаты моих друзей.
5. Сын этого инженера.
6. Сыновья нашего преподавателя.
7. Диктант этого студента.
8. Письма ваших экономистов.
9. Сестра вашей преподавательницы.
10. Подруга Мэри.
11. Письмо Петра Иванова.

**IX. Ответьте на вопросы, употребляя слова, данные в скобках, в притяжательном падеже.**

1. Whose exercise-book is this? (my sister)
2. Whose son lives in Kiev? (my friend)
3. Whose pen's on the table? (our teacher)
4. Whose mark's good? (my son)
5. Whose name's Peter? (Comrade Petrov)

**X. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление притяжательного падежа.**

1. Комната вашего друга большая? — Нет, она маленькая, но очень светлая.
2. Вы не ответили на вопрос Бориса вчера.
3. Жена вашего друга хорошо говорит по-немецки? — Да, очень хорошо.
4. Чьи это тетради? — Это тетради наших студентов.
5. Вы знаете друзей товарища Смирнова? — Да.
6. Жена товарища Иванова — инженер, а его сестра — врач.
7. Как зовут вашего сына?

**XI. Напишите 10 предложений, употребив в них существительные в притяжательном падеже.**

**XII. Напишите словами следующие количественные числительные.**

- 9, 11, 8, 13, 12, 20, 32, 30, 34, 43, 41, 14, 45, 54, 50, 53, 56, 65, 67, 57, 78, 89, 91, 99, 100

**XIII. Переведите следующие сочетания слов на английский язык, употребляя порядковые числительные.**

- первый час, третья тетрадь, второе письмо, четвертая телеграмма, девятый день, пятый урок, шестой вопрос, восьмая неделя, двенадцатый месяц, двадцатый день, двадцать пятый журнал, сорок второй день

**XIV. Переведите следующие сочетания слов, употребляя количественные числительные.**

- двадцать восьмой текст, тринадцатое примечание, третья статья, сороковой урок, четвертое упражнение, четырнадцатый текст, тридцать шестой урок, пятнадцатое упражнение, комната сорок пять, комната двадцать три

## ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

we were 'students  
we 'liked to ↘walk ↗there  
in his 'third ↗year

II. Прочитайте вслух следующие слова.

last, past, cast, fast, mask, ask, mule, pump, car, forth, went, lick, bite, bit, tiny, fame, birth, same, Sam, stern, cape, rob, cute, robe, fur, list, turn, Byrd, stir, curly, Charley, knock, flute, clear, fear

III. Составьте 5 общих, 5 альтернативных и 5 специальных вопросов к тексту.

IV. Ответьте на вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

- a) 1. What do Peter and his friend do now?  
2. What did they do eleven years ago?  
3. Where did they live then?  
4. What did they like to do in fine weather?  
5. How long did their classes last?  
6. What did they do after classes?  
7. What did Peter decide to do in his third year?  
8. Where does he work now?  
9. Does he like his work?
- b) 1. Did you do well at college?  
2. Was your college in Moscow?  
3. When were you usually at home on weekdays?
- c) 1. Do you like to play volley-ball?  
2. Did you play volley-ball yesterday?  
3. When did you last play volley-ball?  
4. Which of you often plays tennis?  
5. Do you play tennis (football) on weekdays or at the week-end?
- d) 1. Do students at medical colleges work at hospitals?  
2. When do they work at hospitals?  
3. Is work at a hospital interesting for a medical student?
- e) 1. What was the weather like yesterday?  
2. What is the weather like now?  
3. What kind of weather do you like?

V. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. *They worked at a large factory* then. (3) 2. *My sister stayed at her friend's over the week-end.* (3) 3. *You lived*

*in that house ten years ago. (3) 4. Ann plays volleyball well. (2) 5. Peter decided to go to a medical school last year. (2) 6. They like to play football in fine weather. (1) 7. My friend wrote an interesting article last month. (3)*

**VI. Напишите словами количественные числительные.**

1, 11, 2, 12, 20, 3, 13, 30, 4, 14, 40, 5, 15, 50, 6, 16, 60, 7, 17, 70, 8, 18, 80, 9, 19, 90

**VII. Напишите словами порядковые числительные.**

1, 5, 8, 11, 12, 30, 34, 42, 50, 53, 3, 9, 90, 98, 100

**VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

1. Mary's two children are at ... college. ... boy is at ... medical school, and ... girl is at ... teacher-training college. 2. "What was ... weather like ... day before yesterday?" "It was fine. I love ... fine weather." 3. We did our homework, and then played ... tennis yesterday. 4. I seldom go to ... hospital. I last was in ... hospital ten years ago. 5. This is ... hospital. It's ... new hospital.

**IX. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.**

1. A lot ... students go ... college every year. My friend's son is ... college now, and my son is going ... college next year. 2. I don't like playing ... football, but I often play ... tennis ... work ... weekdays, and ... the week-end too. 3. Ann's children were ... hospital last week. They are ... home now, and they are doing very well. 4. "When did you discuss ... those questions last?" "We discussed ... them the day ... yesterday." 5. Peter is going ... hospital ... two days. 6. I stayed ... home ... ten yesterday morning.

**X. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Я очень люблю детей. 2. В будни вечером я редко бываю дома. 3. Мой сын очень любит играть в футбол. 4. Сын моей сестры собирается поступить в институт в этом году, а мой сын уже учится в институте. 5. Когда вы ответили на письмо вашего друга? — Позавчера. 6. Вчера была прекрасная погода. 7. Мы решили прочитать эту статью и обсудить ее. 8. Пять лет назад я жил в Минске. Тогда я работал на заводе. 9. Последний раз я играл в волейбол пять лет назад. 10. Когда он решил лечь в больницу? — На прошлой неделе. 11. Где он был в прошлом месяце? — Он был в больнице. 12. Сколько времени продолжался фильм? — Он продолжался два часа.

## УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст урока.

II. Составьте ситуации в прошедшем времени, используя данные слова и словосочетания.

1. *We Discussed Our Friend's New Article Yesterday*

to discuss, an article, at my friend's to answer, to like

2. *I Translated an Article Last Week*

in class, to look at the blackboard, to copy out the new words, to translate, very well, to like the translation, to thank very much

3. *I Learned German Two Years Ago*

to stay after work for one's German, to work hard, to answer the teacher's questions, to translate, to learn a lot in class, to know the language

III. Составьте вопросы к данным выше ситуациям.

IV. Попросите вашего товарища:

поговорить с вами до урока завтра утром; говорить с вами на уроке и после урока только по-английски; вернуть вам журнал через два дня; не обсуждать этого вопроса сегодня; не уходить домой после работы

## LESSON FIVE (THE FIFTH LESSON)

Text: My Last Week-End.

Grammar: 1. Прошедшее время группы Indefinite неправильных глаголов. (§ 40, п. 2, стр. 556).

2. Место прямого и косвенного дополнений в предложении. (§ 43, стр. 558)

### MY LAST WEEK-END

A 'week a ↗go | my 'friend 'Boris ↗Klimov | 'came to 'Moscow from ↘Leningrad. | On ↗Saturday | he 'came to 'see ↑ me and my ↘family. | We de'cided to 'spend the ↑ week-end to ↘gether | and 'Klimov ↗stayed with us | till ↘Monday. |

We 'woke 'up ↘late on ↗Sunday. | We 'got 'up at ↑ nine o' ↗clock, | ↗washed | and ↘dressed. | 'Then we 'had ↘breakfast. |

"What d'you 'usually ↘do on Sunday?" Boris asked us at table<sup>3</sup>. |

"We 'often 'go to the ↘country," my wife answered. | "Sometimes we 'go to the ↘theatre | or the ↘cinema." |

"Do you 'often 'go to 'Central ↗Park?" he asked again. |

"We 'went there ↑ last ↘month. | It's a 'very ↘nice park. | We 'like it ↑ very ↘much. D'you 'want to ↗go there, Boris?" |

"Oh, ↘yes, I'd ↘love to. <sup>3</sup> | The 'weather's ↑ very ↘nice today." |

We 'went to the 'park with our ↘children. | We 'skated and ↗ski'd and the 'children 'played with their ↑ little ↘friends. |

We 'came 'home at ↑ two o' ↘clock. | 'Boris and 'I ↑ played ↘chess 'after ↗dinner and we 'went to the 'cinema in the ↘evening. | The 'film was ↘interesting | and 'not 'very ↘long. | It be'gan at ↑ seven o' ↘clock | and it was ↘over by ↗eight. | We 'didn't 'want to ↑ go 'home so ↘early | and 'went to 'see my ↘parents. | They were 'very 'glad to ↘see us | and we 'had ↘supper together. |

We 'got 'home ↘late, | but we 'didn't 'go to 'bed at ↘once. | 'Boris 'wrote ↑ two 'letters to our ↑ friends in ↗Leningrad | and ↘read them to us. |

We 'went to 'bed at ↑ twelve o' ↘clock. |

"I'm \sor \ry." (" \Sor \ry.")	—Извините!
" \That's all \right."]	—Ничего, пожалуйста!
"Did you 'stay with your 'family over the \week-\end?"	—Вы провели субботу и воскресенье со своей семьей?
"Un'fortunately, I \didn't."]	—К сожалению, нет.

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **We decided to spend the week-end together...** *Мы решили провести субботу и воскресенье (конец недели) вместе...* Если в словосочетании один смысловой глагол следует непосредственно за другим, то второй глагол употребляется в форме инфинитива с частицей **to**. После глаголов **to want, to decide** в функции прямого дополнения выступает инфинитив:

**I decided to go to the country on my day off.**  
**They want to stay with us till Sunday.**

Я решил поехать за город в выходной день.  
Они хотят остаться у нас до воскресенья.

После глаголов **to like, to begin** может употребляться как инфинитив, так и форма на **-ing**, причем последняя придает высказыванию более общее значение:

**I very much like to read English books.**  
**I like reading very much.**  
**She began learning English.**  
**She began to read Lesson Five.**

Я очень люблю читать английские книги.  
Я очень люблю читать.  
Она начала изучать английский язык.  
Она начала читать пятый урок.

2. **...Boris asked us at table.** *...Спросил нас за столом (в время завтрака) Борис.* Отсутствие артикля перед существительным **table** в предложном обороте **at table** объясняется тем, что слово **table** здесь обозначает не предмет, а деятельность, с ним связанную.

Сравните:

**Don't read the newspaper at table.**  
**Please sit down at the table and write a letter.**

Не читайте газету за столом (во время еды).  
Садитесь, пожалуйста, за стол и напишите письмо.

Обратите внимание на порядок слов в предложениях, вводящих прямую речь:

а) "Do you work very hard at your English?" he asked.

б) "Do you work very hard at your English?" asked Boris.

в) "Do you work very hard at your English?" Boris asked.

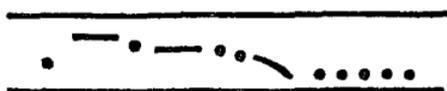
г) "Do you work very hard at your English?" Boris asked me.

Если подлежащее предложения, вводящего прямую речь, выражено местоимением, то, как правило, в таком предложении употребляется прямой порядок слов (пример а).

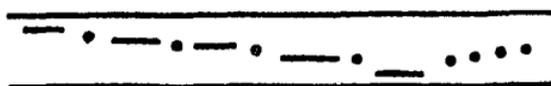
Если подлежащее предложения, вводящего прямую речь, выражено существительным, то может употребляться как прямой, так и обратный порядок слов (примеры б и в), однако, в тех случаях, когда указано лицо, к которому обращена речь, употребляется только прямой порядок слов (пример г).

Слова, вводящие прямую речь и следующие за ней, произносятся без ударения, продолжая интонацию предшествующей смысловой группы.

"We 'often 'go to the \country", my wife answered.



"'Do you 'often 'go to 'Central \Park?" he asked again.



3. Oh, yes, I'd love to. Да, с удовольствием. Чтобы не повторять инфинитив глагола целиком, употреблен лишь его показатель *to, go* — подразумевается. Все словосочетание означает: *Мне бы очень хотелось* и употребляется как положительный ответ на вопрос о желании совершить какое-либо действие:

"Do you want to see the new film?"

"I'd love to."

— Хотите посмотреть новый фильм?

— С удовольствием.

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to see (saw, seen)  
to come to see  
to go to see

a family  
to spend (spent, spent)  
to spend time (money) on ...

to be in the country  
to go to town  
to be in town  
to wake up (woke up, woken up)  
late (*adv*)  
to get up (got up, got up)  
to wash  
to dress  
breakfast  
dinner  
supper  
to have breakfast (dinner, supper)  
at dinner  
before (after) dinner  
to ask  
to ask questions  
to ask for smth.  
a country  
to go to the country

a theatre  
to go to the theatre  
a cinema  
to go to the cinema  
a park  
again  
to want  
to skate  
to ski (ski'd, ski'd)  
chess  
to play (have) a game of chess  
to begin (began, begun)  
to be over  
by  
early  
parents (*pl*)  
to be glad  
to go to bed  
at once

(See Vocabulary for Lesson Five, p. 440)

Словообразование

al [əl] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от основы существительных:

centre центр — central центральный

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Прочтите вслух три основные формы следующих глаголов и выучите их.

to be, was [wɔz],  
were [wə:], been  
to have, had, had  
to meet, met, met  
to tell, told, told  
to send, sent, sent  
to come, came, come  
to read, read [red], read  
[red]  
to go, went, gone [gɔn]  
to do, did, done [dɔn]

to find, found, found  
to give [giv], gave, given  
[givn]  
to take, took, taken  
to write, wrote, written  
to speak, spokē, spoken  
to know, knew, known  
to get, got, got  
to sit, sat, sat  
to put [put], put, put

II. Поставьте глаголы, перечисленные в упражнении I, в вопросительную и отрицательную формы по следующим образцам.

- Образцы: 1. Did he (I, you, we, they) go...?  
2. He (I, you, we, they) did not (didn't) go... .

III. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. *He was in Kiev last week.* (3) 2. *My friend wrote to me very often last year.* (4) 3. *They were at their office yesterday morning.* (3) 4. *Our students read a lot of English books last year.* (4) 5. He took his son out on Monday evening. (2) 6. *Comrade Petrow spoke to us about the plan yesterday.* (4) 7. *The students usually go home after classes.* (3)

IV. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время глагола-сказуемого.

1. Когда ваш инженер вернулся в Москву? — Он вернулся в Москву три дня тому назад. 2. Кто уехал в Ленинград на прошлой неделе? — Товарищ Зотов. 3. Борис прочитал четвертое предложение очень хорошо. 4. Товарищ Петров пошел к доске, написал предложение, прочитал его и вернулся (пошел обратно) к своему столу. 5. Какое упражнение вы сделали дома вчера? — Упражнение двадцатое. 6. Поговорите об этом с товарищем Зотовым, он вчера приехал из Ленинграда. 7. Как ваши студенты говорили по-английски в прошлом году? 8. Когда ваша сестра приехала в Москву? — Три года тому назад. 9. Что вы делали на уроке вчера? — Мы читали тексты и делали упражнения, говорили по-английски с нашим преподавателем и переводили предложения с русского языка на английский. 10. Когда вы получили это письмо? — Вчера утром.

V. Измените место прямого дополнения, где это возможно.

1. Please send *this book* to Tom. 2. Please take that letter and give *it* to Peter. 3. Don't read us *the telegram*. We know it. 4. Please take your exercises and read *them* to us. 5. Please give *these telegrams* to Comrade Petrov.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ К ТЕКСТУ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав интонацию слов, вводящих прямую речь.

"Oh, \yes," I said.	"Are you a \doctor?" he said.
"What do you \do?" he asked me.	"Do you \skate?" he asked me.
"I am a \factory worker," I answered.	"Did you 'read it 'last

"We 'often go there," she said.

"Night?" he asked me yesterday.  
"Do you often go there?" he asked us at table.

**II. Прочитайте вслух следующие слова.**

ail, hay, dew, moon, task, cow, stout, voice, took, rude, space, ear, rain, ounce, meak, last, steep, stool, moist, knock, want, wash, wasp, past, sail

**III. Каким способом и от основы какой части речи образованы следующие слова? К каким частям речи они относятся? Переведите эти слова на русский язык.**

cultural	newspaper	player	central
gladly	skater	text-book	cinema-goer
beginner	ninety-fifth	skier	decision

**IV. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.**

- a) 1. Do you often go to see your friends?  
2. How often do your friends come to see you?  
3. How often do you spend the week-end with your friends?  
4. How often do you go to the theatre (to the cinema) together?  
5. When did you last go to the theatre?
- b) 1. When did you begin learning English?  
2. Do you spend much time on your English?  
3. How much time do you usually spend on your homework?  
4. How many questions does the teacher usually ask you in class?  
5. How well do you usually know your lesson?
- c) 1. When do you usually get up on weekdays?  
2. What do you do then?  
3. Do you wake up your children early in the morning?  
4. Do they wake up at once?  
5. Do they go to bed early or late?
- d) 1. When do you usually have dinner (breakfast, supper)?  
2. Do you have dinner at home or at your office?  
3. Where are you going to have dinner today?
- e) 1. Did you go to the country for the last week-end or did you stay in town?  
2. How often do you spend the week-end in the country?  
3. When did you last go to the country?  
4. Where do you want to spend next week-end?  
5. Are you going to the country again?

- f) 1. What's the weather like today?  
 2. What kind of weather do you like?  
 3. Do you like to go for walks in bad weather?  
 4. When are you going to take your children (son) out (for a walk)?
- g) 1. Which of you likes ski'ing (skating)?  
 2. Do you ski (skate)?  
 3. Which of your friends plays chess well?  
 4. Which games do you play?  
 5. Who did you last play chess with?
- h) 1. Where do your parents live?  
 2. Do you often go to see them?  
 3. When did you last see them?  
 4. When are you going to see them again?

V. Заполните пропуски глаголами to give и to take и соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.

1. Please ... that red pencil from the table and ... it to me. 2. Don't ... your children out, the weather's bad. 3. Your sister ... me a very interesting book to read last week. I want to ... it back to her now. Please ... it to her and thank her for it. 4. Where did you ... the book from? Please put it back.

VI. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание

а) на переход местоимений его, их:

1. Я прочитал его статью на прошлой неделе. 2. Я не видел его вчера. 3. Их друзья были у них (пошли навестить их) на прошлой неделе. 4. Мы спросили его: «Как ваша фамилия?» 5. Сестры Петрова решили навестить его и уехали к нему на прошлой неделе. 6. Погода была хорошая, и дети попросили свою сестру повести их в парк. 7. Где вы его видели на прошлой неделе? — Мы видели его в театре. Его дети тоже были с ним. 8. Друзья Белова спросили его о (его) работе, и он ответил на их вопросы. 9. Я возьму эти журналы и прочитаю их дома.

б) на употребление глаголов to love (любить), to like (нравиться):

1. Я люблю читать. 2. Ему нравится читать после обеда. 3. Сын моей сестры любит кататься на коньках. 4. Вы любите кататься на лыжах? 5. Мы любим нашу страну. 6. Вам нравится этот парк? 7. Им понравился новый фильм? — Да, он им очень понравился. 8. Какие книги

вы любите? 9. Им не понравилась статья этого инженера. 10. Вам нравится новая квартира Анны? 11. Она любит маленьких детей. 12. Мне очень нравятся дети ваших друзей.

в) на перевод русских глаголов видеть, смотреть:

1. Где вы были вчера? Я не видел вас на работе (в учреждении). 2. Посмотрите на карту. Какая это карта? 3. Какой фильм вы видели вчера? — Мы видели новый фильм о студентах. 4. Я увижу преподавательницу моего сына завтра утром. 5. Он посмотрел на меня и спросил: «Вы работали на заводе три года тому назад?»

г) на перевод глаголов завтракать, обедать, ужинать и соответствующих существительных:

1. Когда вы обычно обедаете (завтракаете, ужинаете)? 2. Он не обедал дома позавчера. 3. Вы пойдете гулять перед ужином? 4. Ты пригласишь своих друзей на обед? 5. Что у нас будет сегодня на завтрак? 6. Где ваш друг? — Он обедает.

д) на употребление глаголов to ask for (просить), to ask (спрашивать):

1. Что он просит? — Он просит новый журнал. 2. Что он спрашивает? — Он спрашивает о семье товарища Петрова. 3. Они задали нам много вопросов о нашей стране. 4. Он не просил у меня тетрадь, он попросил у меня учебник.

е) на место прямого и косвенного дополнений:

1. Когда вы мне дадите эту книгу? 2. Вы дали эту книгу Мэри или Анне? — Я дал ее Анне. 3. Не читайте мне этой статьи, я знаю ее. 4. Преподаватель читает им новый текст. 5. Я хочу прочитать эту статью. Не отправляйте ее им сегодня.

VII. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.

1. My friend likes playing ... chess. He spends a lot ... time ... it. Yesterday he played chess ... six ... the evening and only got ... home ... ten. 2. We spent Sunday ... the country. We went ... there early ... the morning and got back ... town late ... the evening. 3. We decided to ask our friends ... dinner tomorrow. ... dinner we're going ... Central Park. 4. What are we having ... dinner today? 5. My friend lives ... the country and he likes it very much. His house is a long way ... his office. He goes ... town every morning. He is always ... time ... work. 6. I don't want to go ... the

cinema tonight. My wife and I are going ... a walk. 7. Does your friend play ... chess well? I am going to have a game ... chess ... him. 8. "When did the meeting finish?" "It finished ... four." 9. I got ... home late yesterday evening and went ... bed ... once. 10. Peter spends a lot ... money ... books. I often ask him ... books to read.

**VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

"Do you want to go to ... country?" my wife asked me on Sunday. "I'd love to." I answered. We decided to go to ... Kuskovo and got there at eleven in ... morning ... weather was fine and we had ... long walk in ... park. We went back to ... town at four in ... afternoon. We had ... dinner, and in ... evening we went to ... theatre. (We often go to ... cinema or to ... theatre on ... Saturday or ... Sunday). ... play was very interesting and we liked it very much. Then we went ... home. At ... home we had ... supper, played ... game of ... chess and went to ... bed at 12 o'clock.

**IX. Раскройте скобки, употребив глаголы в соответствующем времени, лице и числе.**

1. Yesterday (to be) my day off. I usually (to wake up) early on my day off, but sometimes I (not to get up) at once. I (to get up) at eight o'clock yesterday. 2. "When you (to have) breakfast yesterday?" "I (to have) breakfast at nine in the morning." 3. We usually (to stay) in the country over the week-end, but the weather (to be) bad and we (not to go) to the country tomorrow. 4. "When you last (to go) to the theatre?" "Two weeks ago." 5. I usually (to go) to bed at eleven o'clock. Yesterday my friends (to come) to see me, and I (to go) to bed at one in the morning. 6. She (not to be) at home now. She (to play) tennis. 7. When your son (to go) to college?

**X. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Кто навестил вас вчера? — Друзья моего сына. Мы были очень рады видеть их. Они пробыли (оставались) у нас до вечера. 2. Где вы были вчера? — Я ходил в кино. — Вам понравился фильм? — Да, это интересный фильм. Мне он очень понравился. — Когда вы пришли домой? — Я пришел домой поздно и сразу же лег спать. 3. Мы прочитали новый текст на уроке позавчера. Потом преподаватель задавал нам вопросы, а мы отвечали

на них. 4. В котором часу вы сегодня обедали? — Я обедал в три. 5. Вы любите играть в шахматы? — Да, но я редко (не часто) играю в шахматы сейчас. Я часто играл в шахматы в прошлом году. 6. Я обычно провожу конец недели со своей семьей. Мы решили поехать за город в прошлое воскресенье. Мы поехали туда утром. Погода была хорошая, и мы вернулись в город поздно вечером. 7. Мой маленький сын любит задавать мне много вопросов, и я всегда отвечаю на них. 8. Где вы были вчера? Я приходил к вам, но вас не было дома. 9. Где ваши дети? — Они катаются на коньках в парке.

#### XI. Переведите на английский язык. (Обзорный перевод.)

Моя приятельница Анна пришла ко мне в субботу после работы. Мы решили повторить перед диктантом слова (из) первых пяти уроков. Мы начали работать в семь вечера. Я люблю заниматься с Анной. Она много читает и хорошо знает английский язык. Мы повторили слова и прочитали тексты. Мы также повторили грамматические правила и сделали много упражнений. Потом Анна задала мне много вопросов, и я ответила на них. Мы потратили на это много времени. Мы закончили работать в девять часов. «Я хочу пойти в кино (и) посмотреть новый фильм. Хочешь пойти со мной?» — спросила Анна. «С удовольствием», — ответила я. — «Моя сестра смотрела его на прошлой неделе, и он ей очень понравился». Мы пошли в кино в десять вечера. Фильм продолжался два часа и кончился в 12. Мы пришли домой поздно, и Анна осталась у нас. В воскресенье мы решили поехать за город. Погода была хорошая, и мы провели за городом три часа. Мы приехали домой в пять часов вечера. После обеда мы пошли к друзьям Анны. Мы хотели пойти с ними погулять вечером, но потом решили пойти в театр.

#### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст от имени Бориса Климова.

II. Составьте небольшие рассказы, употребив следующие слова и выражения.

1. a day off, weather, fine, to wake up, to get up, to decide, to stay over the week-end, to go to the country, to return, late, after supper, not to want, to play chess, at once, to go to bed

2. to like, to go to the theatre, after a day's work, often, to see, interesting, a play, very much, once, to get home, late, before supper, to be over, then, to go to bed, at once.

3. in the afternoon, to decide, to the park, to walk, two hours, to go back, to have dinner, after dinner, to play chess, to go to the cinema, to finish

4. to like, to play chess, often, in the evening, to come to see, to be glad, last night, to have supper, together, to discuss, to go to bed, late

5. to want, to ask for, to give, interesting, a book, to begin, at once, to like, to read, very much, to give back, to thank

### III. Составьте диалоги, используя данные слова и словосочетания.

1. to be going, to the country, to stay there over the week-end, to want, I'd love to

2. to play chess, to want, to play a game of, I'd love to

3. to be glad to see, to be going to the cinema, to want to see the film, I'd love to

4. What's the weather like..., fine (nice, bad), to go to the country, to stay in town

### IV. Составьте короткие рассказы на темы.

1. My Last Day Off.

2. How I Usually Spend the Week-end.

3. Last Sunday Evening.

4. Yesterday (Tomorrow) Morning.

### V. а) Дайте реплики на следующие фразы.

1. "Sorry."

" . . . . . "

2. "Thank you."

" . . . . . "

### б) Ответьте отрицательно на следующие вопросы, выразив при этом сожаление.

1. "Did you go to the cinema yesterday?"

"Unfortunately . . . . ."

2. "Did you go to see your friends on Saturday?"

" . . . . . "

3. "Did your children go to the country last Sunday?"

" . . . . . "

4. "Did you meet Mr Brown last week?"

" . . . . . "

5. "Did Comrade Petrov see (receive) you this morning?"

" . . . . . "

VI. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"Good after-noon, Mr Brown." |

"Good after-noon, Mr Ivanov." |

"Glad to see you in Moscow again. | 'When did you come?" |

"I only came this morning." |

"What was the weather like in London ['lʌndən]?" |

"It was very nice there, } too." |

## LESSON SIX (THE SIXTH LESSON)

Text: My Friend's Family.

Grammar: 1. Глагол to have и оборот have (has) got.

(§ 44, стр. 559)

2. Неопределенные местоимения some, any. (§ 45, стр. 561)

### MY FRIEND'S FAMILY

My 'friend's 'name is Lav \rov. | He 'lives in \Moscow. | His 'family is † not 'very \large. | He has 'got a \wife † and 'two \children. | His 'wife's \name † is \Mary | and his 'children's \names † are 'Ann and \Nick. |

'Comrade Lav'rov's \wife † is a \young woman. | She's 'twenty'nine 'years \old. | She's a \lecturer. | She 'teaches 'English at the 'Institute of † Foreign \Languages. | She's 'got † very 'many \students. | She 'hasn't 'got † bad \students. | Her 'students 'do \well as a \rule. | My 'friend's \daughter † is a 'girl of \ten. | She 'goes to \school. | She 'does a † lot of \subjects at school. | She 'also 'learns \English. | She 'works \hard | and 'knows the 'language \well. | She 'doesn't 'make † many mis \takes in English. | She's a pio \neer. | She 'likes \reading. | She 'also 'helps her 'mother at \home. |

'Comrade Lav'rov's \son † is a 'little \boy. | I 'think he was 'born † five or 'six † years a \go. | His 'father 'takes him to a \nursery \school † 'every \morning. |

My 'friend's 'got a \sister. | She's 'going to 'be a \doctor, | and she's 'leaving her 'Institute † this \year. | She's a 'young \Communist. | She's \married. | Her 'husband's an engi \neer. |

My 'friend 'hasn't 'got any \brothers. |

My 'friend's 'wife † usually 'takes the \children to the \country in \summer to 'stay with their 'grandfather and \grandmother. | They 'love their 'grandchildren † very \much. | She's 'going to 'take them to the \country a \gain † \this summer. |

"Has 'Comrade Lav'rov 'got any ↗children?" | "↘Yes, | he's 'got ↘two." |

"Have his 'children 'got any ↗toys?" | "↘Yes, | they've ↘got some." |

"Where does he ↘come from?" | — Откуда он родом?

"He 'comes from the U ↘kraine — С Украины.

[ju:'krein]." |

"Is he ↗married?" |

— Он женат?

"↘Yes, | I 'think he ↘is." |

— По-моему, да.

"↘Yes, | he 'got married † last — Да, он женился в прошлом

↘year." |

году.

"↘No, | he's 'still ↘single." |

— Нет, он еще холост.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

young

a woman (*pl* women)

a woman of forty

old

a lecture

a lecturer

to teach (*taught, taught*)

an institute

as a rule

a daughter

a school

to go to school

to work at a school

a subject

to do (*take*) subjects

to make (*made, made*)

a mistake

to make a mistake

to help

a mother

to think (*thought, thought*);

born

to be born

a father

a nursery school

to leave (*left, left*)

to leave for

to leave school

to graduate from one's Institut  
(the University)

a Communist

the Communist Party

married

to be married

to get married

a husband

any

a brother

summer

winter

spring

autumn

in (the) summer (winter,  
spring, autumn)

a grandfather

a grandmother

a grandchild (*pl* grandchildren)

a grandson

a granddaughter

some

(See Vocabulary for Lesson Six, p. 443)

### ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ ГОДЫ

В отличие от русского языка цифры, обозначающие годы, читаются в английском языке не как порядковые, а как количественные числительные, причем сначала на-

зывается число сотен лет, содержащихся в данной дате, а затем десятки и единицы. Слово *year* после цифр, обозначающих год, не употребляется.

Сравните:

1900 [ˈnaɪnti:n ˈhʌndrɪd]	1900 год (тысяча девяти- сотый год)
1905 [ˈnaɪnti:n ˈou ˈfaɪv]	1905 год (тысяча девять- сот пятый год)
1917 [ˈnaɪnti:n sevnˈti:n]	1917 год (тысяча девять- сот семнадцатый год)
1957 [ˈnaɪnti:n ˈfɪfti ˈsevn]	1957 год (тысяча девять- сот пятьдесят седьмой год)

### Словообразование

**-ist** [-ɪst] — суффикс существительного, обозначающего профессию или партийную принадлежность:

а Communist коммунист  
an economist экономист

**-ism** [-ɪzəm] — суффикс существительного, обозначающего философское, политическое, религиозное течение или название экономической формации:

marxism марксизм  
communism коммунизм

### Правила чтения

1. Перед буквосочетаниями *ld*, *nd* гласные буквы читаются по первому типу чтения, то есть так, как они называются в алфавите, например:

old [ould] старый  
child [tʃaɪld] ребенок  
find [faɪnd] находить

2. Буква *o* перед *th*, а также перед *m*, *n*, *v* во многих словах читается как звук [ʌ], например:

mother [ˈmʌðə] мать  
brother [ˈbrʌðə] брат  
come [kʌm] приходить  
son [sʌn] сын  
love [lʌv] любить

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

**I.** Отработайте чтение следующих примеров, обратите внимание на выделенные формы. (§ 44, стр. 559)

**A. 1.** "Have you 'got † many 'English † books at home?" |  
"† Yes, | I've 'got a † lot." |

2. He 'hasn't 'got † any † sisters. |

3. "How many † children did they have then?" |

"They had † two, | and 'now they've got † three." |

**B. 1.** "Has the 'boy 'got a † cold?" |

"† Yes, | but he 'doesn't 'often † have † colds." |

"When did he † last have a cold?" |

"Last † year." |

**II.** Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

a) 1. Mary has got a family. 2. Jane has got a lot of children. 3. I've got a wife. 4. My children have got a lot of friends.

b) 1. They have their English in the morning. 2. They had a dictation yesterday. 3. He's having dinner now.

c) 1. I often have a lot of work to do. 2. I've got a lot of work to do today. 3. She had a lot of work to do last week.

**III.** Составьте предложения по следующим образцам, используя данные слова.

Образец 1: I've got a family.

I haven't got a family.

Have you got a family?

a son, a sister, a friend, a wife, a mother, a father, skates, skis, an English (German, French) magazine, a text-book, a question

Образец 2: I have (had) dinner at two.

Do (did) you have dinner at two?

I don't (didn't) have dinner at two.

Is he having dinner now?

to have breakfast (supper), a dictation, a test, classes, one's English (German, French)

Образец 3: I've got (haven't got) a cold now.

I often have (don't often have) colds.

time, work, a cold, colds

IV. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление глагола to have и оборота to have got.

- a) 1. Have you got a family?  
2. How many children have you got?  
3. Have you got a son?  
4. Which of your friends hasn't got a family?  
5. Which of you has got a sister?
- b) 1. How often do you have English classes (dictations, tests)?  
2. Did you have classes (a test, a dictation) last week?  
3. When are you having a dictation (a test, your English)?
- c) 1. Which days do you have much work to do?  
2. Have you got much work to do now?  
3. When do you usually have time to go to the cinema?  
4. Have you got time to go to the theatre tonight?  
5. Do your children often have colds?  
6. Has your child got a cold now?

V. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление глагола to have и оборота to have got

a) 1. У меня есть интересная книга о Репине. 2. У сестры моего друга двое маленьких детей. 3. У вашего друга большая или маленькая семья? 4. Сколько детей у вашего друга? 5. У моего сына много русских книг, но у него нет английских книг. 6. У кого есть вопросы? — У меня есть один вопрос.

б) 1. Во сколько вы обычно завтракаете? 2. Сегодня мы очень рано завтракали. 3. Вы сегодня поздно обедали? 4. Где вы обедали вчера? — Вчера я обедал дома. 5. Они уже (сейчас) обедают.

в) 1. Сегодня у меня, к сожалению, нет времени обсуждать этот вопрос с вами. 2. У вас вечером много времени, чтобы приготовить домашнее задание по английскому языку? 3. У вас вчера было много работы? 4. Дайте мне, пожалуйста, журнал, у меня сейчас есть время, чтобы прочесть эту статью. 5. Вы часто простужаетесь? 6. Вы простужены сейчас? — Да.

VI. Переведите предложения на русский язык и объясните употребление неопределенных местоимений some, any. (§ 45, стр. 561)

1. Some children don't like to play. 2. Please give me some chalk. 3. Have you got any friends here? 4. I haven't

got *any* questions. 5. I don't think we've got *any* time left.  
6. Please take *any* magazine you like.

VII. Выберите нужное местоимение из данных в скобках.

1. Do you learn (some, any) foreign languages? 2. Has your friend got (some, any) English magazines? 3. I didn't get (some, any) letters yesterday. 4. Please take (some, any) German book you like. 5. I don't think we've got (some, any) time today to discuss this question.

VIII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление неопределенных местоимений.

1. Вы знали *какой-нибудь* иностранный язык пять лет назад? 2. Вы прочитали *какие-нибудь* английские книги в прошлом месяце? 3. *Некоторые* студенты готовят здесь свои уроки. 4. У меня дома нет (*никаких*) немецких журналов. 5. У вас есть (*какие-либо*) друзья в Ленинграде? 6. У меня нет *никаких* вопросов. 7. Есть ли у вас *какие-нибудь* вопросы? — Да, есть *несколько*. 8. Я не вижу (*никаких*) ошибок в этом предложении. 9. Ваш отец говорит на *каком-либо* иностранном языке?

IX. Составьте предложения по данным образцам. (§ 46, стр. 563)

Образцы: 1. Some of these articles are very interesting.  
2. Many of our friends love the theatre.  
3. Two of our students know three foreign languages.

X. Переведите на английский язык следующие предложения.

1. У кого-нибудь из вас есть дети? — Да, у многих из нас есть. 2. У кого из вас есть вопросы? — У некоторых из нас есть вопросы. 3. Трое из наших инженеров хорошо играют в теннис. 4. Двое ваших студентов сейчас здесь. 5. Многие из них любят кататься на коньках.

XI. Прочитайте по-английски.

1956 г., 1945 г., 1917 г., 1905 г., 1900 г., 1812 г., 1799 г., 1242 г., 1066 г., 1848 г., 1871 г., 1725 г., 1147 г., 1612 г., 1496 г.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих слов и словосочетаний.

a girl            her husband        at the Institute  
a nursery       her Institute       takes the children

II. Прочитайте вслух следующие слова.

a) child, find, wild, mild, kind, old, bold, cold, told, other, mother, brother, another, come, love, son, ton

b) knit, rude, storey, clear, blast, cask, bleak, fit, bite, hurt, bark, right, knight, night, sink, skill, step, stern, tusk, tune

III. Определите, какими частями речи являются следующие слова. Переведите их на русский язык.

teacher	lecturer	newcomer	helper
theatre-goer	spender	Communist	school-leaver
economist	maker	communism	school-teacher

IV. Составьте 15 вопросов к тексту.

V. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. How old are you?  
2. Have you got a family?  
3. How old is your wife (husband)?  
4. How many children have you got?  
5. How old is your daughter (son)?
- b) 1. Are your parents very old?  
2. How old is your father (mother)?  
3. Where do they live?  
4. How often do you go to see them as a rule?
- c) 1. What does your wife do?  
2. Do you think she's doing well at her Institute (at her office)?  
3. How much work does she have as a rule?  
4. How many subjects does she take at her Institute?
- d) 1. Do your children go to school (a nursery-school)?  
2. Which of your family usually takes them to school (their nursery-school)?  
3. Do you think they are doing well?  
4. Does your son (daughter) help his (her) mother at home?  
5. Who helps your children with their homework?  
6. Who teaches them foreign languages?
- e) 1. When did you last have a dictation?  
2. How many mistakes did you make?  
3. Did any of your friends help you to revise the words before the dictation?
- f) 1. When were you born?  
2. When did you leave school?  
3. When did you graduate from your Institute?
- g) 1. Are you married?

2. When did you get married?
  3. What's your wife's (husband's) name?
- h) 1. What do students usually do in the summer (winter, spring, autumn)?
2. When do students usually have their exams?
  3. When did you last have exams?
  4. Did you spend the summer in the country or in town?
  5. Where are you going to spend the summer?

VI. Замените выделенные притяжательные местоимения данными в скобках существительными в соответствующей форме.

1. *His* daughter is a girl of ten. (my friend) 2. *Their* sons go to school every day. (his sisters) 3. *Their* parents are doctors. (these children) 4. *His* friend graduated last year. (my brother) 5. *Her* parents live in Kiev. (this girl) 6. *Her* husband is a doctor. (their teacher) 7. I like *his* lectures. (Petrov)

VII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.

Mary Petrova is a woman ... 32. She graduated ... the Institute ... Foreign Languages eight years ago. She's a lecturer now. She teaches English ... an Institute. She usually goes ... the Institute ... eight o'clock ... the morning and gets ... home ... three ... the afternoon. Her daughter Ann is a girl ... ten. She goes ... school. She spends four hours ... school every day. ... home she does her homework and helps ... her mother. Mary's son is a boy ... four. Her husband takes the boy ... a nursery-school every morning. Mary's parents do not live ... her. They live ... the country, a long way ... Moscow. ... the summer Mary takes her children ... the country and they stay ... their grandfather and grandmother.

Next week Mary and her children are leaving ... Moscow. Mary is only going to spend two weeks ... her parents. Then she's returning ... Moscow again.

VIII. Выпишите из текстов 5 и 6 все неправильные глаголы и дайте их три основные формы.

IX. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо, и перескажите текст.

My brother Peter lives in ... Kursk. He's ... young doctor. He's got ... family. He's got ... wife and two children. His wife Helen is ... teacher. She works at ... school. She hasn't got ... mother, but she's got ... father. Helen's father is ... engineer. He lives in ... country now.

... Peter's office is near his house. He goes there in ... morning and comes ... home for ... dinner, then he goes back to ... office. Peter's son goes to ... school. He's ... pioneer. Peter's daughter is ... girl of five. She goes to ... nursery-school. On Sundays all of them often go to the country to see Helen's father.

**X. Прочитайте по-английски.**

1870 г., 1868 г., 1825 г., 1773 г., 1837 г., 1919 г., 1708 г., 1800 г.

**XI. Переведите предложения на английский язык, используя данные глаголы.**

a) *to make, to do*

1. Этот студент сделал мало (не сделал много) ошибок в контрольной работе вчера и получил за нее хорошую оценку. 2. Кто сделал эту работу вчера? 3. Какие (какого рода) упражнения вы делаете обычно дома?

b) *to tell, to speak*

1. Моя сестра очень хорошо говорит по-английски и обучает своих детей говорить по-английски. 2. Мы часто говорим о нашей работе. 3. Пожалуйста, поговорите с ней об этом вечером. 4. Я не сказал ей об этом вчера.

c) *to leave, to graduate*

1. Когда вы окончили школу? — Я окончил школу в 1950 году. 2. Кто из вас окончил институт в 1960 году? 3. Моя сестра окончила в прошлом году Московский университет. Сейчас она преподает немецкий язык. 4. Где вы оставили свою тетрадь? — Мне кажется, я оставил ее вчера на работе (в учреждении). 5. Он обычно оставляет здесь свои книги.

d) *to leave (for), to go*

1. Мне кажется, они уехали из Москвы на прошлой неделе. 2. Мне кажется, они уехали в Минск неделю назад. 3. Когда они уезжают в Киев? 4. Они уехали в Минск три года тому назад и живут там сейчас. 5. Он уехал к своим родителям и проведет с ними лето.

e) *to finish, to be over*

1. Фильм окончился? 2. В котором часу окончился фильм? — В пять часов. 3. Иногда наши уроки кончаются в семь часов вечера. 4. Я хотела поговорить с ним, но уроки кончились, и его уже не было в институте.

f) *to be born*

1. Когда родился Пушкин? — Пушкин родился в 1799 году. 2. Когда родился Толстой? — Толстой родился в 1828 году. 3. Когда родился Ломоносов? — Ломоносов родился в 1711 году. 4. Когда родился Свифт? — Свифт родился в 1667 году. 5. Когда родился Чосер? — Чосер родился в 1340 году. 6. Когда родился Шекспир? — Шекспир родился в 1564 году.

**XII.** Напишите по 5 предложений на каждый из следующих образцов

1. My sister is 18 years old.
2. How old is our brother's son?
3. She's a woman of 29.
4. My son was born in 1980.

**XIII.** Переведите предложения на английский язык, употребляя активную лексику урока.

1. Сын моей сестры — пионер. Он хорошо учится (успевает) в школе. Он, как правило, не получает плохих отметок. Моя сестра обычно помогает ему готовить уроки. 2. У меня нет сестер, но у меня есть четыре брата. Два моих брата окончили в прошлом году институт, а двое учатся в школе (ходят в школу). 3. Эта молодая женщина — инженер. Она работает на большом заводе. У нее обычно много работы. Каждое утро она отводит своего маленького сына в детский сад. 4. Товарищ Климов — старый рабочий. У него нет внуков, но у него есть две внучки. Первая внучка товарища Климова родилась семь лет тому назад, а вторая — в прошлом году. 5. В прошлом году я не изучала английского языка, и у меня не было английских книг. Теперь у меня много английских книг. По вечерам я, как правило, читаю по-английски. Мой муж тоже знает язык, и мы иногда говорим по-английски. В будущем году я собираюсь начать изучать французский язык. 6. Мои родители живут за городом. Там у них три комнаты. Я обычно езжу к ним летом и иногда зимой. Я не люблю ездить туда осенью и весной. 7. У меня будет много работы на будущей неделе. 8. Сколько времени вы обычно тратите на свои уроки? — Я трачу на них, как правило, два часа. 9. Сколько предметов вы изучаете? 10. Не помогайте вашему сыну делать уроки. 11. Мне кажется, некоторые из этих тем очень интересны. 12. Вы уезжаете в Киев на будущей неделе? — Да, я поеду туда повидать моих родителей. 13. Кто оставил здесь вчера эти тетради?

#### XIV. Переведите на английский язык. (Обзорный перевод.)

Пять лет назад я был студентом. Я учился в Институте иностранных языков и жил с родителями в Москве. Я изучал два иностранных языка: английский и французский. Уроки в институте начинались в восемь часов, и я обычно вставал очень рано. Я проводил много времени в институте. Я читал много английских и французских книг. Сейчас я не живу в Москве. Я окончил институт в 1975 году и уехал в Тулу. Теперь я преподаватель английского языка. Я работаю в школе. Мне нравится учить детей. У меня много учеников. Учатся они хорошо. Моя семья невелика, у меня двое детей: сын и дочь. Моя жена сейчас не работает. Она остается дома с нашим сыном. Он родился только год назад. Моей дочери пять лет. Она не ходит в школу, каждое утро я отвожу ее в детский сад. Моя жена — инженер. Она очень любит свою работу и хочет снова начать работать. Мои родители очень любят своих внуков. Они часто пишут нам и всегда приезжают к нам летом. Я, как правило, езжу в Москву навестить родителей зимой.

#### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст от имени Лаврова.

II. Спросите вашего товарища о его семье, задав 10 общих, 10 альтернативных и 10 специальных вопросов. В специальных вопросах употребите следующие вопросительные слова.

who, what, whose, which of, where, when, how, how many, how much, how often, how well, how long

III. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

##### 1. *My Father*

to be ... years old, a Communist, to work, in the country, in the summer, to like, in the winter, to come to see

##### 2. *My Little Daughter*

to be born, to be ... years old, a nursery-school, to take smb. out, to go to the country, the week-end, one's grandmother, to stay

##### 3. *My Friend's Studies*

to have got a good friend, to go to college, to take subjects, interesting, to help, to want, to work hard, not to make mistakes, to do well

#### 4. My Friend's Son

to be born in, to go to school, to do a lot of subjects, to do well, to help, parents, to leave school, to want, to begin working, a factory, late in the evening, to graduate from an evening institute, to be an engineer

#### IV. Спросите вашего товарища по-английски:

1. когда он родился, откуда родом, когда приехал в Москву, женат или холост, если холост, то собирается ли жениться, если женат, когда женился, откуда жена родом;

2. хорошо ли он учится в школе и в институте, какой институт окончил (собирается кончать), много ли работает, работает ли он в учреждении или на заводе;

3. есть ли у него братья и сестры, сколько у него детей, как их зовут, сколько им лет, ходят ли они в детский сад или школу, хорошо ли учатся, помогает ли он им делать уроки, как правило, много ли времени они тратят на уроки

#### V. Составьте короткие рассказы на темы.

1. My Life.
2. My Parents.
3. My Sister's Family.

#### VI. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"This is my \wife."|

"How do you \do,\* Mrs ['misiz] Ivanov."|

"How do you \do, Mr Brown.| 'Glad to \meet you."|

"Will you 'have some \coffee ['kofi], Mr Brown?"|

"\Yes, \thank you."|

---

\* Форма приветствия при знакомстве.

## LESSON SEVEN (THE SEVENTH LESSON)

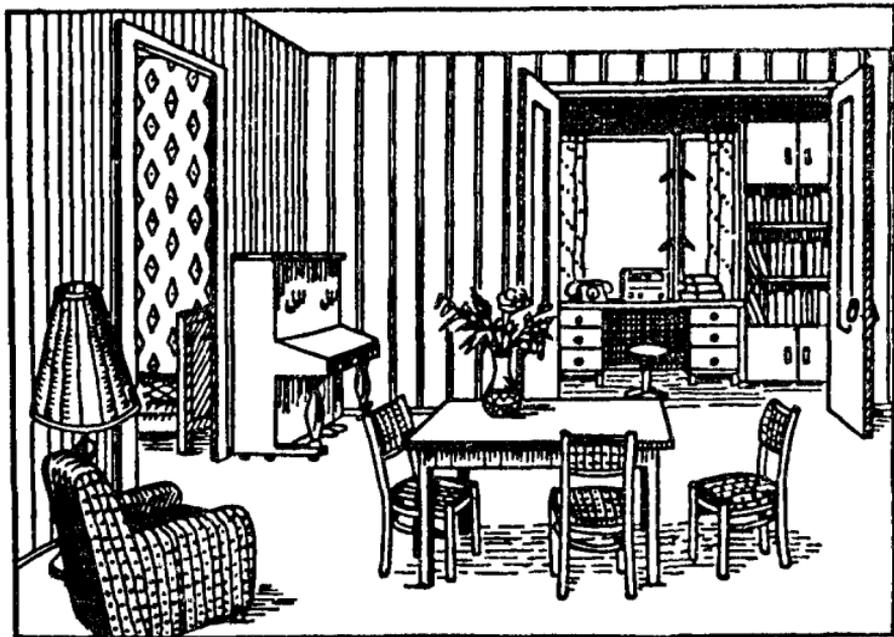
Text: My Sister's Flat.

Grammar: 1.оборот **there is (there are)** в настоящем и прошедшем временах группы Indefinite. (§ 47, стр. 564)  
2. Модальный глагол **can** и оборот **to be able to**. (§ 48, стр. 567)

### MY SISTER'S FLAT

My 'sister † left her 'Institute † two 'years a } go| and 'went to 'work in No } rilsk.| She's an ,engi } neer| and 'works at a } factory.| She 'got a † very 'comfortable 'flat 'last } month } in a 'new 'block of } flats.| It's on the 'third } floor.| I 'got a 'letter from my † sister on the † fifth of } March with 'several 'pictures of the † city and her } flat.|

'This is a 'picture of my † sister's } flat.| } Look at it.| There's a 'study and a } bedroom in it,| but there 'isn't a } sitting-room } or a } dining-room.| She has a } living-room| and she 'uses it as a sitting- } room } and



a dining-room. There's also a kitchen and a bathroom in her flat, but you can't see them in this picture.

This is her living-room. The walls in this room are yellow. The ceiling's white and the floor's brown. You can see a square table in the middle of the room. There's a vase of flowers on it. There's an arm-chair and a standard-lamp in the corner. There's also a piano in the room. My sister plays the piano very well. She loves music.

To the right of the piano you can see a door. It's open.

"Can you see a writing-table?" "Yes, I can."

"Are there any books on it?" "Yes, there are some."

"What else is there on the writing-table?" "There's a telephone and a radio set on it."

"Is the television set on the table too?" "No, I can't see it."

"Is there a sofa in this room?" "No, there isn't a sofa, but there's a book case in the corner."

"Which room's this?" "It's the study."

To the left of the piano you can also see a door. It's open, too.

"Are there many things in that room?" "No, there aren't."

"Which room's that?" "It's the bedroom."

"Is my sister's flat comfortable?"

"How many rooms are there in her flat?"

"How do you like your new flat?" — Как вам нравится ваша новая квартира?

"Oh, it's very nice." — Очень (она хорошая).

"When did you move in?" — Когда вы переехали?

"I only moved in last month." — Я переехал только в прошлом месяце.

## ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. No, there isn't a sofa, but there's a book case in the corner. Нет, там нет дивана, но в углу стоит шкаф. В этом предложении дважды использован сложный нисходяще-восходящий тон (подробно см.

стр. 57). Поскольку здесь он распространяется на два слога, падение и повышение голоса обозначаются соответственно значками ↘ ↗.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

comfortable	at the corner
a block of flats	a piano
a house	to play the piano
a floor	music
March	right
several	to (on) the right
a picture	open
a study	closed
a bedroom	a writing-table
a sitting-room	else
a dining-room	a telephone
a living-room	to speak on the telephone
to use	a radio set
a kitchen	to listen to the radio
a bathroom	to hear smth. on the radio
can	a television set
to be able to	to see smth. on TV (on televi- sion)
square	to watch TV
round	a sofa
in the middle of	a bookcase
a flower	left
an arm-chair	to (on) the left
a corner	a thing
in the corner	

(See Vocabulary for Lesson Seven, p. 445)

### Словообразование

-ure — суффикс существительного; сочетание этого суффикса с предшествующей согласной *t* читается как [tʃə]:

a picture [ə'pɪktʃə] картина

-able [əbl] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от основы глаголов:

to comfort утешать, успокаивать — comfortable удобный

### Правила чтения

1. Буквосочетание *cei* читается [si:], например:

a ceiling [ə'si:liŋ] потолок

to receive [tə ri'si:v] получать

2. Буквосочетание *ower* читается [auə], например:

a flower [ə'flauə] цветок

3. Буквосочетание *ph* читается [f], например:

a telephone [ə'telifoun] телефон

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Определите, в каких из следующих предложений вы употребили бы при переводе на английский язык оборот *there is (there are)* (§ 47, стр. 564)

1. В Москве много красивых зданий. 2. Кремль находится в центре Москвы. 3. Упражнение VI на следующей странице. 4. На 20-й странице есть картинка для устного изложения. 5. В его докладе были некоторые ошибки. 6. В этой статье нет ничего интересного. 7. Оригинал картины Левитана «У омута» находится в Третьяковской галерее. 8. В Сибири много полноводных рек. 9. Сколько театров на площади Свердлова? — На площади Свердлова три театра. 10. Где находится Большой театр? — Он находится на площади Свердлова. 11. В Ленинграде много исторических памятников. 12. Во многих деревнях России до Октябрьской революции не было школ.

II. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на употребление оборота *there is (there are)*.

1. There's a mis\take in this sentence. |
2. There are a 'lot' of 'new \words in Text Five. |
3. 'Is there a \cinema in this street? |
4. 'What's there for \dinner today? |
5. There 'isn't a uni'versity in 'that \town. |
6. There's 'no 'time for it to \day. |

III. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. There's a blackboard in our classroom. 2. There are some English books on the table. 3. There were very many mistakes in your dictation. 4. There's a new grammar rule in Lesson Four. 5. There was a telegram on the table. 6. There was too little ink in my pen to write two letters.

IV. Раскройте скобки, выбрав нужную форму глагола и подчеркните подлежащее и сказуемое.

1. There (is, are) a large table in my room. 2. There (is, are) three windows in my classroom. 3. There (is, are) a table and four chairs in my sister's room. 4. There (is, are) a blackboard, four tables and five chairs in our classroom. 5. There (is, are) a text-book and two exercise-books on my table. 6. There (wasn't, weren't) a school here in 1920. 7. There (was, were) very many children in the park yesterday.

V. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление оборота there is (there are)

1. What is there on the table?
2. How many books are there on the table?
3. What kind of books are there on the table?
4. Is there a blackboard in your classroom?
5. Are there many tables in your classroom?
6. How many tables are there in your classroom?
7. Are there many chairs in this room?
8. How many chairs are there in this room?
9. What is there in your classroom?
10. How many mistakes were there in your last dictation?
11. Were there many children in the theatre yesterday?
12. Was there an institute in your home town ten years ago?
13. How many institutes are there in your home town now?
14. How many theatres are there in Moscow?
15. How many cinemas are there in the centre of Moscow?
16. How many pages are there in this book?

VI. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. There's *a nice park* in our city. (1) 2. There are *five chairs* in the room. (1) 3. There are some *English text-books* on my table. (2) 4. There are a lot of mistakes in *your exercise-book*. (1) 5. There were *three mistakes* in *my dictation*. (2) 6. There's *a new cinema* near my house. (1) 7. *Mary teaches her children* to play the piano. (2)

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление оборота there is (there are).

А. 1. В нашем городе много школ и пять институтов. 2. В прошлом году в нашем классе было двадцать учеников, а сейчас в нем только пятнадцать. 3. На том столе много журналов? — Нет, только два. 4. В этой комнате два окна. 5. Какие книги на том столе? — На нем русские и английские книги. 6. На нашем заводе много инженеров. 7. На этом столе нет (никаких) тетрадей. 8. Сколько мальчиков и девочек в нашем классе? — Двенадцать мальчиков и восемь девочек. 9. Пять лет тому назад около нашего дома не было школы, а (но) теперь здесь большая новая школа.

Б. 1. У меня на столе интересная книга. На столе есть интересная книга. 2. У него в диктанте нет ошибок. В этом диктанте нет ошибок. 3. Здесь есть много интересных статей. У нее здесь много интересных статей. 4. В этом

классе мало (не много) девочек. У них в классе мало (не много) девочек.

В. 1. Недалеко от нашего дома есть новая школа. Новая школа находится недалеко от нашего дома. 2. В центре города находится театр. Театр находится в центре города. 3. Ошибка в пятом предложении. В пятом предложении есть ошибка. 4. Журнал лежит на том стуле. На том стуле нет никаких журналов. 5. В этом уроке мало грамматических правил. Новые грамматические правила на десятой странице. 6. В этом тексте есть новые слова. Новые слова на доске.

VIII. Составьте предложения по образцам. (см. упр. II стр. 146)

IX. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на употребление модального глагола *can* (§ 48, стр. 567)

A. 1. The 'girl can \read now,| but she 'can't \write.

2. "What can I \do for you?| 'Can I \help you?"|

• "\Yes, \please."|

3. "Can I \have your \pencil for a minute?"|

"\Certainly."|

4. "We 'couldn't 'speak 'English 'last \year."|

"Can you 'do it \now?"|

"I'm a'fraid, I \can't."|

5. "Could you \help me, please?"|

"\Certainly."|

B. I had some 'free \time yesterday,| and was 'able to 'go to my \friend's.|

X. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. He can skate. 2. They can come at five. 3. I can go to the theatre tonight. 4. My friend can play chess. 5. She can stay with us over the week-end. 6. They can work here.

XI. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление модального глагола *can*.

1. Which of you can ski (skate, play volley-ball, football, tennis, chess)?

2. How well can you ski (skate)?

3. Can your child walk (read, write)? Who teaches him (her) to read and write?

4. How well can he (she) walk (read, write)?

5. Can I open the window?

6. Can I have your pen for a minute (your text-book, newspaper)?
7. Can I speak to you before or after classes?
8. When can we go to the cinema?
9. Can we go to the cinema today?
10. Which days can you usually go to the cinema or theatre?
11. Where can we get some English journals?
12. What can you see in this room?
13. How many foreign languages could you speak last year?
14. How many foreign languages can you speak now?
15. How well can you speak them?
16. Were you able to go to the cinema (theatre) last night?
17. Are you able to walk 50 kilometres ['kilə.mi:təz] a day?
18. Are you able to ski all day long?
19. How many kilometres are you able to walk a day (to ski a day)?

**XII.** Составьте предложения по следующим образцам, используя данные слова и словосочетания.

Образец 1: My son can (can't) speak English.  
 My son couldn't speak English last year  
 but he can do it now.

to read, to write, to skate, to ski, to teach little children, to play chess (volley-ball, tennis, football), to speak German (French), to walk

Образец 2: "Can I leave my bag here?"  
 "Certainly."  
 "I'm afraid not".

to take, to have, to give, to tell, to speak, to go, to see, to meet, to leave, to put

Образец 3: "Could you open the window, please?"  
 "Certainly."

to send, to get smth. for smb., to close, to do smth. for smb., to write about smth., to speak to smb.

Образец 4. He was only able to see us at five.  
 He couldn't speak English last year.

to translate, to see, to teach, to go to the cinema (theatre one's friend's, one's parents', the park), to go, to come to see, to speak to smb.

**XIII.** Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление модального глагола *can* и его эквивалента.

1. Кто может перевести это предложение? 2. Кто из вас может пойти в кино завтра утром? — Никто из нас не может. 3. Можно войти? 4. Можно взять на минуту (for a minute) ваш учебник? — Пожалуйста (конечно). 5. Можно оставить у вас на часок моего ребенка? — Конечно! 6. Не могли бы вы мне помочь? — Пожалуйста. 7. Он смог вас встретить? — Нет, он не смог нас встретить. 8. Вы можете прийти завтра вечером? — К сожалению, не могу. 9. Смогли бы вы сделать это сегодня? — Да, думаю, смогла бы. 10. Кто из вас может читать английские книги? — Боюсь, никто из нас не может. 11. Я тоже хотел пойти в кино, но не смог. 12. Я не могу остаться здесь сегодня. 13. Кто может ответить на мой вопрос? 14. Вы сможете обсудить эти вопросы в понедельник утром? 15. Можно задать вам вопрос? — Конечно.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

on the 'third in the middle 'Which 'room's this?  
floor of the room 'Which 'room's that?  
in this picture in the corner  
of the room

II. Прочтите вслух следующие слова.

a) picture, lecture, rapture, nature, culture, feature, receive, ceiling, deceive, perceive, flower, power, shower, powerful, photo, phase, phrase, phosphor, phonic

b) out, loud, bow, howl, fellow, willow, true, toil, spoil, frail, sphere, steer, tear, sour, ware, dare, lull, maid, square

III. Проанализируйте образование следующих слов и переведите их на русский язык.

comfortable	pianist	listener	Marxist
picture	musical	readable	marxism
user	writing-table	comfortably	watcher

IV. Составьте 15 вопросов к тексту, используя активную лексику урока.

V. Ответьте на вопросы, употребляя активную лексику урока.

a) 1. Are you married?  
2. Do you live in a house or a block of flats?  
3. Which floor is your flat on?

4. Is your flat comfortable? How many rooms are there in it?
  5. Have you got a dining-room?
  6. What is there in your dining-room (bedroom, study)?
  7. What is there in the middle (in the corner) of your dining-room?
  8. Is the table in the middle of your dining-room or in the corner?
  9. Do you like flowers? Are there usually many flowers in your flat?
- b)
1. Do you like music?
  2. Have you got a piano?
  3. Can you play the piano?
  4. When did play the piano?
  5. When do you usually play it?
  6. Who else can play the piano in your family?
- c)
1. Have you got a telephone?
  2. Is it in the living-room or the study?
  3. Which of your family likes to speak on the telephone?
  4. Do you usually discuss things with your friends on the telephone or when you see them?
- d)
1. What kind of TV set have you got?
  2. Do you like watching TV?
  3. When did you last watch TV? What did you see?
  4. Do you like seeing new films on TV?
  5. What else can we see on TV?
  6. Where do your family usually sit when they watch TV? (On the sofa or the chairs?) Which of them likes sitting in an (the) arm-chair?
- e)
1. Have you got a good radio set? How often do you use it?
  2. How often do you listen to the radio?
  3. What can we hear on the radio?
  4. Do you think that the radio helps you to learn English?

VI. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо, и перескажите текст.

This is...picture of my study. Look at it. There's...large window in my study. ... ceiling's white, ... floor's brown, ... walls are yellow. There's... writing-table near ... window and ... arm-chair near it. You can see ... telephone and ... lamp on...writing-table. I often speak on...telephone. There's ...bookcase to...right of ... writing-table. There aren't many

English books in ... bookcase; but there are ... lot of ... Russian books in it. There isn't ... piano in my study. ... piano is in ... living-room. My sister loves ... music, and often plays ... piano in ... evening. There's ... sofa in ... corner of my study. I usually spend ... lot of ... time in my study. I work there in ... evenings on ... weekdays and in ... morning or afternoon on my days off.

**VII. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.**

1. We're going to have a test ... the 3rd ... December. Some ... my friends are coming this evening and we're going to revise the grammar rules ... the test. 2. "Could you come to see me ... Saturday evening?" "I'd love to." 3. We live ... a block ... flats ... the centre ... Leningrad. Our flat's ... the ground floor. There are three rooms ... it. 4. There isn't a table ... the middle ... our living-room. The table's ... the corner. There's a piano ... the left ... the table and a small table ... a radio set ... it ... the right. 5. My daughter likes (loves) playing ... the piano. Some ... her friends often come to listen ... her ... the evening. 6. "Where's the Ministry ... Foreign Trade?" "Go ... the right. It's ... the corner ... the street." 7. I'm going to speak ... him ... the telephone tonight. 8. What did you hear ... the radio yesterday? 9. When I watch TV or listen ... the radio I usually sit ... my new arm-chair, it's very comfortable. 10. What can you see ... this picture?

**VIII. Составьте несколько вопросов, употребив слово else и вопросительные слова what, who, where.**

**IX. Произнесите следующие даты по-английски.**

27/I — 1980 г., 4/II — 1936 г., 11/III — 1908 г., 1/IV — 1981 г., 29/V — 1949 г., 13/VI — 1946 г., 14/VII — 1959 г., 12/VIII — 1967 г., 4/IV — 1966 г., 28/X — 1965 г., 5/XI — 1964 г., 3/XII — 1927 г.

**X. Выберите нужное слово из данных в скобках и поставьте его в соответствующей форме.**

1. I'm going to give you a new rule. Please (to listen to, to hear) me. 2. You are sitting too far away. Can you (to listen to, to hear) me? 3. I (to listen to, to hear) a lot of new things from these engineers yesterday. 4. We can see several children in the picture. They're (to listen to, to hear) their teacher. 5. "Have you only got one picture of your son?" "No, I've got (some, several). You can take one of

them." 6. There are (some, several) theatres in this city and they are very good. 7. "Can these students speak two foreign languages?" "I think (some, several) can, and (some, several) can't."

**XI. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. В этой комнате много вещей. Здесь стол, пять стульев, пианино, диван и два кресла. Что еще есть в этой комнате? — Есть также книжный шкаф. 2. В углу круглый стол. У окна рояль. На рояле ваза с цветами. 3. Где у вас телефон? — Он в кабинете, на письменном столе. 4. Вчера я получил письмо от брата. В нем были две фотографии его дочери. 5. На этой фотографии много студентов нашего института. Многих из них вы знаете. 6. В учебнике есть рисунки, но нет карт. 7. Посмотрите на эти фотографии. Как вам нравится наш город? — Он очень красивый и чистый. Я был там (ездил туда) несколько лет тому назад. 8. Вы играете на рояле? Приходите к нам в воскресенье. У нас новый рояль. 9. Мой приятель получил на прошлой неделе новую квартиру. Вчера мы пошли ее посмотреть. Очень удобная квартира. Нам она очень понравилась. В ней общая комната (они собираются использовать ее как столовую и как гостиную), спальня, ванная и кухня. 10. Могу я видеть товарища Иванова? — Да, конечно. Он сидит в следующей комнате. Его стол направо от двери. 11. Около нашего дома много цветов. 12. Вы часто открываете окна в вашей комнате? — Когда я дома, утром и вечером, они обычно открыты, но когда я на работе, они закрыты. 13. Можно воспользоваться вашим телефоном?

**XII. Перескажите следующий текст, переведите его на английский язык.**

Двадцать пятого апреля я навещал своего друга Петрова. Он — инженер. У него большая семья. Он женат, и у него трое детей. Его родители живут с ним. Несколько лет назад Петров получил квартиру. Их квартира находится на пятом этаже нового дома. В ней четыре комнаты: столовая, две спальни, кабинет, ванная и кухня. Мне очень нравится их столовая. Это большая красная комната. Стены этой комнаты желтые. Жена Петрова очень любит цветы. В их квартире обычно много цветов. В углу столовой стоит рояль. Сын Петрова, Виктор, любит музыку и хорошо играет на рояле. Направо от

рояля — диван, а налево — телевизор. На стенках несколько картин. Кабинет Петрова мне тоже нравится. Он небольшой, но очень удобный. В нем стоит письменный стол, книжный шкаф и два кресла. В шкафу много книг и журналов. В кабинете находится телефон. Вчера я снова навестил Петрова. Мы не слушали радио. Мы смотрели по телевизору новую кинокартину. Потом мы обсудили ее. В 11 часов вечера я ушел домой.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

- I. Задайте своему товарищу несколько вопросов о его квартире, используя активную лексику урока и выражения, данные в рамке.
- II. а) Опишите те части столовой, кабинета и спальни, которые не изображены на рисунке на стр. 143.  
б) Дайте описание своей квартиры.
- III. Составьте небольшой рассказ, используя данные слова и словосочетания.

#### *How I Went to See My Friend's New Flat*

to get a new flat, a week ago, a block of flats, at the corner, to go to see, to like, comfortable, a dining-room, a bedroom, a study, a kitchen, light, clean, in the middle of, the colour (of), in the corner, to the right (of), to the left (of), flowers, a picture, a radio set, a television set, near, often.

- IV. Сделайте сообщения на темы.

1. Our Classroom.
2. My Friend's Study.
3. My Grandfather's Country House.

- V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

*(Mr Brown speaks to Mr Petrov on the telephone.)*

"Hel lo." |

"Is 'that Mr Pet rov?" |

"Speaking." |

"Good morning, Mr Petrov. | 'This is 'Mr Brown." |

"Good morning, Mr Brown. | 'What can I do for you?" |

"Could I 'see you on Monday?" |

"Certainly. | 'When can you come?" |

"At 'ten in the morning?" |

"Very good. | 'See you on Monday then. | 'Good morning." |

"Good morning, Mr Petrov." |

## LESSON EIGHT (THE EIGHTH LESSON)

Text: At the Library.

- Grammar: 1. Понятие о причастии II. (§ 49, стр. 570)  
2. Настоящее время группы Perfect (The Present Perfect Tense). (§ 50, стр. 571)  
3. Отсутствие артикля перед существительными, обозначающими названия наук и учебных предметов. (§ 51, стр. 575).

### AT THE LIBRARY

We 'all 'learn † foreign \languages | in \our \office. | There's a 'library of † foreign \literature | \near us. | We 'like to † read 'books in † foreign \languages, † | so we 'often \go there. | There are 'always a † lot of \people there. | 'Comrade Smir'nova † goes to the 'library, \too, | because she 'hasn't 'got † English 'books at \home. | She's in the 'library \now. |

Smir'nova: 'Good \morning. |

Li'brarian: 'Good \morning. |

Smir'nova: Have you 'got any † interesting 'English \books? |

Li'brarian: \Yes, | we \have some. | 'Which 'English \writers | d'you \like? |

Smir'nova: I 'like \Dickens. | I've 'read a † lot of 'books by \Dickens. |

Li'brarian: 'Did you 'read them in \English | or in \Russian? |

Smir'nova: I 'read them in \Russian | in my \childhood. | I 'didn't \know English \then. |

Li'brarian: 'When did you 'be gin \learning English? |

Smir'nova: 'Two \years ago. |

Li'brarian: Then 'don't 'take † any 'books by † Dickens \now. | They are 'too \difficult for you. | 'Take a 'book by † Oscar \Wilde | or 'Jack \London. | \Their \books | are \easy. |

Smir'nova: 'All \right. † | 'Please 'show me some 'books by † Oscar \Wilde, | but 'don't 'bring "The † Picture of 'Dorian \Gray". | I've 'just \read it. |

(The li'brarian † goes a †way † and 'soon 'comes †back. †)  
 Li'brarian: I'm 'very †sor †ry, † but we 'haven't  
 'got † any 'books by †Oscar †Wilde † in † at the †mo-  
 ment. † I ad'vise you to †take a 'book by †Jack †London. †  
 'Shall I 'get you "†Martin †Eden" † or "White †Fang"? †  
 Smir'nova: 'Please 'give me "White †Fang". †  
 Li'brarian: 'Here it †is. †  
 Smir'nova: 'Thank you very †much. †  
 (The 'student † takes the †book † and 'leaves the †li-  
 brary. †)

"What can I †get for you?" †	— Что вам дать?
"I'd 'very 'much 'like a †book by †Jack †London." †	— Мне бы очень хотелось какую- нибудь книгу Джека Лондона.
"I'm †sor †ry, † all his 'books are †out at the †moment." †	— К сожалению, все его книги на руках сейчас.
"Shall I be †gin?" †	— Начинать?
"† Yes, † do." ("† Yes, † please." †)	— Да, пожалуйста.
"Shall I 'go †on?" †	— Продолжать?
"† No, † that'll † do, † thank you." †	— Нет, достаточно, спасибо.

#### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. We like to read books in foreign languages. Мы любим читать книги на иностранных языках. Обратите внимание на перевод следующих предложений:

Они хорошо читали по-английски. They read English well.

Он умеет писать по-английски. He can write English.

Но:

Они читали эту книгу по-английски. They read this book in English.

Он написал эту статью по-английски. He wrote this article in English.

2. All right. Хорошо, ладно. Словосочетание all right часто выражает согласие. В таком значении оно произносится с восходящим тоном: 'All †right.

3. Shall I get you "Martin Eden" or "White Fang"? Вам принести (книгу) «Мартин Иден» или «Белый клык»? Shall в этом предложении употреблен в модальном значении и выражает желание говорящего получить от себе-

седника распоряжение или указание о том, что ему предстоит сделать, как поступить.

Сравните:

Shall I read?

Читать?

Shall I go to the blackboard?

Мне идти к доске?

Обратите внимание на то, что в соответствующих русских предложениях глагол стоит в форме инфинитива.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a library  
Literature  
History  
Geography  
so  
people  
because  
a librarian  
a writer  
childhood  
too  
difficult  
easy

all  
right  
wrong  
all right  
to show (showed, shown)  
a TV show  
to bring (brought, brought)  
just  
away  
to go away  
back  
to be sorry  
to advise

(See Vocabulary for Lesson Eight, p. 448)

### ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ И НАЗВАНИЯ

Oscar Wilde ['ɔskə 'waɪld]  
Jack London ['dʒæk 'lʌndən]  
Dorian Gray ['dɔ:riən 'ɡreɪ]  
Martin Eden ['mɑ:tɪn 'i:dn]  
White Fang ['waɪt 'fæŋ]

Запомните порядок слов:

'Here's the ↗book!	Вот книга! (подлежащее выражено существительным)
'Here it ↗is!	Вот она! (подлежащее выражено местоимением)
'Here are the ↗books!	Вот книги!
'Here they ↗are!	Вот они!

Словообразование

-hood [hʊd] — суффикс существительного; образует существительные от основы существительных:

child [tʃaɪld] дитя — childhood ['tʃaɪldhʊd] детство

-y [i:] — суффикс прилагательного; образует прилагательные от основы существительных:

ease [i:z] легкость — easy ['i:zi] легкий

**Правило чтения**

В неударных слогах гласные, как правило, редуцируются, т е теряют свое основное качество. (См. таблицу.)

**Таблица чтения гласных букв в неударных слогах**

Буква	Позиция	Чтение	Примеры
а	1 Перед согласной + конечная немая е 2. В остальных положениях	[i] [ə]	comrade ['komrid] library ['laibrəri]
е	1 В предударном слоге и в послударном слоге перед согласной, кроме l, n, r 2 В послударном слоге перед r, и перед n + согласная	[i] [ə]	begin [bi'gin] telephone ['telifoun] paper* ['peipə] sentence ['sentəns]
l у	В предударном слоге и в послударном слоге без r	[i]	mistake [mis'teik] Ministry ['ministri]
о	1 В послударном слоге перед n, l 2. В конце слова	не читается [ou]	lesson ['lesn] also ['ɔ:lsou]
и	1 Перед согласной + гласная 2. Перед конечной согласной или двумя согласными	[ju:] [ə]	'Institute ['institju:t] difficult ['difikəlt]

\* Перед буквой r все гласные в неударных слогах читаются как звук [ə], например: grammar ['græmə], teacher ['titʃə], doctor ['dɒktə]

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Дайте четыре основные формы следующих глаголов. Переведите причастия II переходных глаголов (а и б) на русский язык. (§ 49, стр. 570)

a) to repeat, to translate, to study, to answer, to discuss, to receive, to ask, to wash, to play, to stop, to decide, to dress, to love, to use, to open, to revise, to finish

b) to read, to take, to do, to begin, to give, to see, to spend, to make, to tell, to leave, to meet, to send, to hear, to find, to know, to put, to wake up

c) to go, to sit, to come, to get to, to be, to think, to speak to

II. Переведите следующие словосочетания на русский язык.

a closed door, written work, one of the questions discussed, a well-known writer, a well-dressed woman, a well-done translation, a badly-made dress

III. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на чтение сокращенных форм. (§ 50, стр. 571)

1. He's al'ready \been here. |
2. I've 'just \spoken to him. |
3. We've 'never 'done it be \fore. |
4. 'Have you 'ever 'been to \London? |
5. 'Have you \seen the new film already? |
6. 'Has he \finished the work yet? |
7. I 'haven't \seen him lately. |
8. She 'hasn't \thought of it yet. |

IV. Поставьте предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. I've met him before. 2. They've learned the new rule. 3. He's finished his work. 4. The boy has woken up. 5. She's made this mistake before. 6. They've had a long walk today.

V. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. *They've never been to any foreign countries.* (2)
2. *We've already seen this new film.* (2) 3. *His friend has translated two English books into Russian.* (3) 4. *They've never lived here.* (1) 5. *They've sent us several telegrams lately.* (4)

**VI. Ответьте на вопросы, используя данные слова и словосочетания.**

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. What have you read this month?                                   |  | an interesting article<br>a new book<br>an English journal<br>a Russian magazine<br>a lot of newspapers<br>several new texts |
| 2. What (who) has your friend just seen (met)?                      |  | a new film<br>a student from Group Seven<br>his sister's children<br>his parents<br>his brother<br>his teacher               |
| 3. Where have you been lately? (Where has your friend been lately?) |  | the cinema<br>the theatre<br>(to) the country<br>Leningrad, Kiev   |

**VII. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление настоящего времени группы Perfect.**

- a) 1. How many English books have you read this month?  
2. When did you begin reading the last book?  
3. Are you still reading it now?  
4. What are you going to read next?
- b) 1. Have you seen any interesting films lately?  
2. What did you see last (or did you last see)?  
3. How did you like it?  
4. When are you going to the cinema again?
- c) 1. Where's your friend? Has he left Moscow?  
2. When did he go?  
3. Where is he living (does he live) now?
- d) 1. Have you had breakfast yet?  
2. When did you have it?  
3. Where did you have breakfast?
- e) 1. Have you ever been to Sochi?  
2. How many times have you been there?  
3. When did you go there last?  
4. Were you there in the summer or in the winter?  
5. Did you see much of it?

**VIII. Раскройте скобки, заменяя инфинитив нужной формой глагола-сказуемого.**

1. "You (to see) the new picture by Picasso?" "Yes."  
"How you (to like) it?" "I like it very much." 2. "You

ever (to be) to Leningrad?" "Yes, I (to go) there last winter." 3. "Is Father at home?" "No, he (not to come) yet." 4. I just (to finish) work and (to read) a book now. 5. "Where's your son?" "He (not to come) home from school yet. I think he still (to play) football." 6. "When your children (to come) back to town?" "They (not to come) back yet." 7. You (to do) the translation already? You only (to begin) it 20 minutes ago. 8. "You (to finish) the work yet? Can I have a look at it?" "Certainly. I (to finish) it an hour ago." 9 "I just (to have) breakfast, and (to read) the paper," I (to answer). "You (to get up) so late?" he (to say) and (to ask) me to go to his place\* at once. 10. "When you (to come) to Moscow?" "A week ago."

IX. Составьте предложения по образцам и переведите их на русский язык.

1. Have you done the translation yet?
2. I haven't seen him yet.
3. Have you done the translation already?
4. He's seen several interesting films this month.
5. I haven't met them lately.

X. Дополните следующие предложения и переведите их на русский язык.

1. Our friend has already ....
2. I've just ....
3. Have you ever ...?
4. We've never ...
5. I've often ...

XI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

A. 1. Сыну моей сестры только четыре года, но он уже научился читать. 2. Я никогда об этом не слышал. 3. Вы уже переехали на новую квартиру? 4. Товарищ Петров еще не говорил мне об этом. 5. Вы сделали много ошибок в диктанте. 6. Вы когда-нибудь видели этого писателя? 7. В этом месяце я прочитал три книги. 8. Мой приятель уехал в Киев неделю назад и еще не писал мне. 9. Я не видел своего брата за последнее время. 10. Вы читали сегодня в газете статью о нашем заводе?

B. 1. Вы были когда-нибудь в Лондоне? — Нет, я поеду туда в этом году. 2. Вы уже прочитали эту книгу? Как она вам понравилась? 3. Я хотел посмотреть этот фильм на прошлой неделе, но смог посмотреть его только позавчера. 4. В этом году я очень редко бывал в кино и в театре. 5. Ваш сын уже окончил институт? 6. Его дочь окончила

\* place место, to his place к нему домой.

институт и работает сейчас на заводе.— Когда она окончила институт? 7. Я слышал это по радио сегодня утром. 8. Я положил сюда свою книгу, но не могу ее сейчас найти.— Это ваша книга? — Да, где она была? 9. Вы были когда-нибудь в Риге? — Да.— Когда? — Пять лет назад.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

to 'get ↘ books      ↘ their ↗ books      'takes—the ↗ book  
    are ↘ easy

I 'like ↘ Dickens in ↗ English or—in 'leaves—the ↘ lib-  
    ↘ Russian     rary

'don't ↘ bring 'Here—it ↗ is

II. Прочитайте вслух следующие слова, обращая внимание на чтение гласных в неударных слогах.

a'gain, a'side, 'sofa, 'comrade, 'village, 'moderate, re'cei-  
 ve, be'gin, re'peat, re'buke, 'ticket, 'teacher, 'interval, 'picnic,  
 'army, 'pilot, 'pardon, 'institute, 'multitude, 'difficult, 'doc-  
 tor, 'motor, 'grammar, 'martyr

III. Определите, к какой части речи относятся следующие слова, и переведите их на русский язык.

childhood	adviser	graduation	wrongly
recently	brotherhood	easily	literature
easy	advisable	returnable	rightly

IV. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Is there a library at your office (in your Institute)?  
 2. What kind of books can you get at the library?  
 3. Are there any books on English History and Geography there?
- b) 1. Have you read any books by Oscar Wilde?  
 2. Have you read them in Russian or in English?  
 3. How many English books have you read lately?  
 4. Which of them would you advise (вы бы посоветовали) your friends to read?
- c) 1. What subjects did you do (have) at school?  
 2. What marks did you usually get in Literature (History, Geography)?  
 3. Were these subjects difficult or easy for you?

4. Did you learn any foreign languages in your childhood?
  5. What language did you learn?
  6. Who advised you to begin learning English again?
  7. You don't know English well yet. Are you sorry? What are you going to do about it?
- d) 1. Have you seen any interesting TV shows lately?
2. How did you like the last TV show? Can you tell us all about it?
  3. What can you tell us about the last radio broadcast you heard?

V. Составьте предложения или ситуации, используя данные выражения.

Образец 1: The baby is too small to walk yet.  
 too young — to go to school yet  
 too old — to work now  
 too thick — to read in a day

Образец 2: I went to see my sister's children yesterday. I am going to write to my parents all about them.

to learn History — to know all about it

to be going to speak on English Geography — to read all about it

not to learn foreign languages in one's childhood — to be sorry (about it)

not to go to the theatre last week — to be sorry about it

not to be able to help one's friends in time — to be sorry (about it)

to be wrong (not to be right) — to be sorry (about it)

VI. Употребите глагол-сказуемое в следующих предложениях в Present Continuous (Indefinite, Perfect) и Past Indefinite.

1. They all learn these lessons.

2. We all have our English in the morning.

VII. Переведите на английский язык, обращая внимание на порядок слов в предложениях.

1. Вот  книга.  
она.

2. Вот  тетради.  
они.

3. Вот  мой сын.  
он.

4. Вот  карандаш.  
он.

5. Вот  библиотека.  
она.

6. Вот  театр.  
он.

VIII. Переведите предложения на английский язык, используя данные слова.

а) *all*

1. Мы все прочитали новую книгу Грина. 2. Они все умеют играть в шахматы. 3. Они все ушли. 4. Вы все здесь? — Нет, трое из нас еще не пришли. 5. Мы все об этом знаем. 6. Они только что все нам об этом рассказали. 7. Я уже все об этом прочитал. 8. Все студенты много занимаются (работают). 9. Все наши студенты много читают. 10. Все дети любят кататься на лыжах и на коньках. 11. Все дети в нашей семье учатся играть на рояле.

б) *to be sorry (for, about)*

1. Я не поговорил с ним и очень об этом жалею. 2. Они все его жалели. 3. Он очень сожалеет, вчера он не мог прийти. 4. Не жалейте об этом. 5. Мне очень жаль, я не могу остаться здесь сегодня.

в) *to be right (wrong)*

1. Извините, вы неправы. 2. Неправильно! Сделайте это еще раз (снова). 3. К сожалению, он прав. 4. Это правильно? — Да.

IX. Выберите нужное слово из данных в скобках и поставьте его в соответствующей форме.

1. "I asked you to bring me the new journal. Have you (to bring, to take) it?" "I'm sorry, I've (to give, to take) it to Ann. She's going (to bring, to take) it back tomorrow." 2. They began to work together twenty years ago and have made several interesting films (lately, recently). We've heard a lot about their work (lately, recently). 3. We spoke to them (lately, a short time ago). 4. He's been to many countries (lately, recently), so he can tell us a lot about their (people, peoples). 5. There were so many (people, peoples) in the room that I couldn't find my friend at once.

X. Заполните пропуски предложениями или наречными частицами, где это необходимо.

1. I went to the Library of Foreign Literature yesterday. There were a lot ... people ... it, I wanted a book ... Oscar Wilde and asked the librarian to show ... me some ... his books. 2. "These books are too difficult ... me. What else could you bring ... me?" "I don't think you are right, you can take any ... these books. They're all very easy." 3. They were all sorry ... him. 4. He hasn't seen the doctor yet, and I'm very sorry ... it. 5. They've all gone ... the

summer, and have left their dog ... me. 6. My son is doing very well ... History and Geography.

**XI. Напишите следующие даты словами.**

23/I — 1945 г., 7/III — 1982 г., 5/II — 1969 г., 9/IV — 1939 г., 4/V — 1947 г., 8/VII — 1950 г., 14/VI — 1952 г., 20/VIII — 1981 г., 24/IX — 1955 г., 12/X — 1983 г., 19/XI — 1971 г., 28/XII — 1964 г.

**XII. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Вы уже были в библиотеке? — Нет еще. Я пойду туда после уроков. 2. В библиотеке было много народу, и я решил пойти туда вечером. 3. Вы читали какие-нибудь книги Оскара Уайлда на английском языке? — Нет, они слишком трудны для меня. Я читал его книги по-русски. — Я советую вам взять эту книгу. Она очень легкая и интересная. 4. Принесите, пожалуйста, почитать какую-нибудь интересную книгу. — Хорошо, я могу вам дать очень интересную новую книгу. Я уже давал ее некоторым своим друзьям, и она всем им очень понравилась. 5. Как вам понравилась последняя передача по телевизору? 6. В детстве я жил в Ленинграде, поэтому я хорошо знаю его. 7. Вы видели сегодня Аниу? — Да, она недавно приходила сюда и вскоре ушла. 8. Я ухожу сейчас. Вы можете пользоваться моими книгами и журналами. 9. Жаль, что вы не привезли с собой своих сыновей. 10. Дайте мне, пожалуйста, кусок мела. — Вот, пожалуйста. 11. Моя приятельница — библиотекарь, она работает в библиотеке Института истории. 12. Сколько лекций по географии у вас было в этом месяце? 13. Я не показал вам эту книгу, потому что она трудна для вас. 14. Я приехала вчера поздно вечером, поэтому я не пришла к вам. 15. У вас есть какие-нибудь книги по истории Англии? — Да, у меня есть несколько. 16. Все народы нашей страны знают и любят русскую литературу

#### *УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

- I. Перескажите текст: а) от имени Смирновой; б) от имени библиотекаря.
- II. Составьте небольшой рассказ на тему «At the Library», используя следующие слова и словосочетания.

literature, people, in my childhood, a book by, difficult, librarian, to show, to be sorry about, to advise, to bring, to leave

III. Составьте диалоги, используя данные слов в словосочетаниях.

1. *At the Library*

Could you...?, to show; a book by; to be sorry; to read all of them

2. *At the Office*

Can I use...? Certainly. Thank you. Could you help...? to be sorry; to be going

3. *Before Classes*

Is ... right? to be right (wrong); How shall I...? to translate; thank you; It's nothing at all.

IV. Составьте рассказы на следующие темы.

1. In the Reading-Room of the Library of Foreign Literature.

2. The Library in Our Factory.

3. My Son Goes to the Library for the First Time.

V. Переведите на английский язык, используя активную лексику урока и выражения, данные в рамке. Пронсценируйте диалоги в классе.

1. — Можно позвонить по вашему телефону?

— Пожалуйста.

2. — Это Анна?

— Да.

— Ты меня слышишь? Я сейчас выхожу.

— Хорошо.

3. — Перевести это предложение?

— Да, пожалуйста.

— (*Студент переводит*): «Вы видели эту интересную телепередачу?»

— Правильно. Спасибо.

— Мне продолжать?

— Нет, достаточно. Спасибо.

VI. Спросите преподавателя, нужно ли вам читать текст, перевести предложение, помочь товарищу, идти к доске, начать, продолжать (см. рамку к уроку).

VII. Отработайте чтение, выучите наизусть и пронсценируйте следующий диалог.

"How 'long have you \been here, Mr Petrov?" |

"A 'bout a \week." |

"Have you 'seen \much of \London?" |

"Not \yet, | but I'm \going \to." |

"When are you \leaving?" |

"Next \Friday." |

## LESSON NINE (THE NINTH LESSON)

Text: A Telephone Conversation.

- Grammar: 1. Выражение долженствования в английском языке (§ 52, стр. 575)  
2. Вопросительно-отрицательные предложения. (§ 53, стр. 578)  
3. Сложноподчиненные предложения с союзами that, if, when, as, because. (§ 54, стр. 578)

### A TELEPHONE CONVERSATION

Ann: Hal ʃlo, | is 'that ʃyou, Mary? | 'How ʃare you? | Why didn't you 'go to ʃclasses yesterday? |

Mary: Hal ʃlo, Ann. | I 'felt † very ʃill | ʃyesterday. | I 'couldn't † even 'get ʃup. |

Ann: 'What was the ʃmatter with you? |

Mary: I 'don't ʃknow, | I 'haven't 'seen the 'doctor ʃyet. | I had a 'high ʃtemperature. |

Ann: 'Can you 'go to the 'Institute to ʃday? |

Mary: ʃNo, | I'm a'fraid I ʃcan't. | The 'doctor's 'coming 'this ʃmorning. | I 'feel I should † stay in 'bed for a † few ʃdays. | I'm very 'sorry I 'have to † miss 'several ʃlectures. |

Ann: That's 'all ʃright. | You 'mustn't 'come if you are ʃill. | You should 'certainly 'stay in ʃbed. | You can 'have my ʃnotes | if you ʃlike. | 'Can I 'come to ʃsee you today? |

Mary: ʃCertainly. | 'Please 'come 'round 'after ʃclasses. |

Ann: I'm ʃsor ʃry, | but I 'have to 'go to the ʃlibrary after ʃclasses | to 'get some ʃbooks | for my ʃtalk. |

Mary: ʃDon't go to the ʃlibrary. | I've 'got a † lot of 'interesting 'books at ʃhome. | You can 'take ʃany of them. † |

Ann: 'All ʃright. | 'Can I 'get to your 'place by the † 41 ʃtram? |

Mary: ʃYes, but ʃdon't come by ʃtram. | There's a 'new 'underground ʃstation | 'near my ʃhouse ʃnow. |

It 'takes me † fifteen \minutes } to 'get to the 'Institute by \underground. } |

Ann: 'Very †good, | and 'now I must 'hurry to the \Institute. | 'See you †later. |

Mary: Till 'this †evening then. | 'Don't for'get to †bring me your \notes. | 'Ring me 'up if you †can't †come. |

"How \are you?" |

—Как вы себя чувствуете?

"Very †well, thank you." | ("Not — Хорошо, спасибо. (Не очень very \well, I'm a †fraid." |) хорошо.)

"What's the \matter?" | ("What's — В чем дело? Что случилось? the \matter with you?" |) (Что с вами?)

"I 'think I've 'got a \cold." | — Мне кажется, я простудился.

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. You can take any of them. Ты можешь взять любую из них. В утвердительном предложении неопределенное местоимение any имеет значение любой.

2. It takes me fifteen minutes to get to the Institute... У меня уходит 15 минут, чтобы добраться до института... (Я добираюсь до института за 15 минут...)

How long does it take to get from Moscow to Leningrad? Сколько времени нужно, чтобы доехать от Москвы до Ленинграда?

Обратите внимание на то, что в английских предложениях подобного типа всегда употребляется инфинитив, а не предложный оборот.

Сравните:

How long did it take you to translate this article? Сколько времени у вас ушло на перевод этой статьи?

It took me two hours to do it. У меня ушло на это два часа.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a conversation

hallo

How are you?

why

to feel (felt, felt)

to feel ill

to feel well

to feel bad

ill

to be ill

sick

even

"	a place
a talk	to come (go) to one's place
to have a talk	to be at one's place
to give a talk	to get to a place
to talk	a tram
What's the matter?	to go by tram (by bus, trolley-bus)
to see a doctor	to take (get) a taxi
high	a tram stop
tall	an underground
a temperature	to go by underground
to be afraid (of)	a station
should	an underground station
a few	a minute
to miss	to hurry
must	See you later.
to have to (to have got to)	to forget (forgot, forgotten)
certainly	to remember
a note	to ring up (rang up, rung up)
to make notes	

(See Vocabulary for Lesson Nine, p. 450)

Правило чтения

Перед удвоенной буквой г гласные под ударением, как правило, читаются по второму типу чтения гласных в ударных слогах, например:

hurry ['hʌrɪ] спешить  
 sorry ['sɔ:ri] извините

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
 ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на употребление модального глагола *must* и оборота *to have to* (*to have got to*). (§ 52, стр. 575)

- A. 1. All 'children must † go to ↘ school. |  
 You must 'do it at ↘ once. |
2. They must 'go and 'see his ↗ pictures, † ↘ too. |  
 You must 'come and 'see our † new ↘ flat. |
3. ↘ Go there } if you ↗ must. |
4. 'Must I 'go there at ↗ once? |  
 'Shall I 'bring the 'book to ↗ tomorrow? |
5. You 'mustn't 'go ↘ out. |
- B. 1. His 'wife has to † stay at ↗ home } with their 'little

- son. |  
 I've 'got to go now. |  
 2. 'What does he 'have to 'do next? | (= 'What has he 'got to 'do next? |)  
 3. They 'needn't do it. |  
 4. I 'had to 'stay at home. |  
    'Did you 'have to get 'up early? |  
    He 'didn't 'have to re-peat his question. |  
 5. I 'think | you should go out for a walk every evening. |  
 6. They 'shouldn't 'speak about it now. |

II. Закончите следующие предложения, используя данные словосочетания и делая изменения и добавления, где это необходимо. Переведите предложения на русский язык.

- |  |  |
|--|--|
| 1. I (you, we, they) must...                                 | be in time for work.<br>speak to him on the telephone.<br>listen to the radio today.<br>see them tomorrow morning.<br>give the books back to the library in time.<br>work hard at one's English.<br>answer letters in time.  |
| 2. They (you, he, she) { must go and see... must come and... | have dinner (lunch, supper) with...<br>the new English film.<br>one's parents.<br>the new theatre in our street.<br>the new cinema in that street.<br>play a game of chess with...<br>our new school.<br>one's grandchild.<br>see our new house.<br>play the piano to... |
| 3. Must I (we)...  | go to bed so early?<br>have a dictation again today?<br>finish the work tonight?<br>translate all these letters today?<br>stay in town all the summer?<br>begin the work at once?  |

4. You mustn't...	go to bed so late. speak Russian in class. go to the cinema every day. skate (ski) all day long. read books in bed.
5. I've got to (= I have to)...	work hard at one's English (German, French).
He's got to (= he has to)...	go to see...
I (he, she, they) had to...	
6. Do I (you, they, we) have to (= Have I (you, they, we) got to)...	
Does he (she) have to (= Has he (she) got to)...	spend so much time on one's English (German, French)?
Did I (you, he, she, we, they) have to...	have dinner late?
7. They (I, we, you) don't have to (= haven't got to)...	go to the library.
He (she) doesn't have to (hasn't got to)...	get up very early.
They (I, we, you, he, she) needn't...	wake ... up.
They (I, we, you, he, she) didn't have to...	write to ... tonight.
	stay in town.
	ask ... to dinner.
	take all these subjects.
	show (one's) work to ...

III. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. I often have to go to the library. 2. She has to stay in bed. 3. I've got to speak to you. 4. He's got to see a lot of people today. 5. He had to go for the book at once. 6. She had to go to bed late last night.

IV. Составьте диалоги по данным образцам.

1. "Shall I do it now?"  
"No, you needn't. You can do it tomorrow morning."
2. "Shall I begin reading?"  
"Yes, do." ("Yes, please.")
3. "Can I do the work tomorrow?"  
"No, you must do it now (today)."
4. "You've got to do this work now."  
"Oh, have I?"

5 "Why didn't you come?"

"I couldn't, I had to help my father with his work."

V. Ответьте на вопросы, обращая внимание на модальные обороты.

1. Do you have to get up early?
2. When do you have to get up?
3. Does your mother have to wake you up?
4. Did you have to get up early today, too?
5. When did you have to get up?
6. Did you have breakfast today or did you have to go to the office without it?
7. Why do you sometimes have to go to the office without breakfast?
8. Did you go to the country last week-end or did you have to stay at home?
9. Why did you have to stay at home?
10. How often do you have to stay at home?
11. Have you got to stay at home this week-end, too, or are you going to the country?

VI. Заполните пропуски следующими модальными глаголами и оборотами: can, could, be able to, must, have to (have got to), needn't, shall в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.

1. I ... not go to the theatre with them last night, I ... revise the grammar rules and the words for the test.  
2. My friend lives a long way from his office and ... get up early. 3. All of us ... be in time for classes. 4. When my friend has his English, he ... stay at the office after work. He (not) ... stay at the office on Tuesday, Thursday and Saturday and ... get home early. 5. ... you ... work hard to do well in your English? 6. "... we discuss this question now?" "No, we ... . We ... do it tomorrow afternoon." 7. I'm glad you ... come. 8. "... you ... come and have dinner with us tomorrow?" "I'd love to." 9. "Please send them this article." "Oh, ... I do it now?"

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление модальных глаголов и оборотов.

1. Вчера мне пришлось ответить на все эти письма.  
2. Мы обязательно должны писать диктант сегодня? — Да, завтра мы начинаем новый урок. 3. Анну тоже пригласить на обед? — Да, пожалуйста. 4. Вам пришлось остаться дома, потому что была плохая погода? 5. Вы обязательно должны прийти (и) посмотреть на нашего сына. — С удовольствием. 6. Пойти погулять с Колей

сейчас? — Нет, не надо. Вы знаете, что он должен лечь спать в три часа. 7. Я не люблю поздно ложиться спать, но иногда мне приходится. 8. Я рад, что мне не пришлось заканчивать эту работу вчера. 9. Вам следует навестить вашего друга. Он вчера не пришел на урок. 10. Почему вы не пришли? — Я не могла, я должна была повести своих детей к врачу. 11. Вам не нужно идти в библиотеку, у нас много книг дома, и вы можете взять любую, какую хотите. 12. Ему не следует будить нас так рано.

VIII. Составьте предложения по следующим образцам. (§ 53 и § 54, стр. 578)

- A. 1. Didn't you know?  
2. Why didn't you come?  
3. Haven't you seen the film?
- B. 1. My sister writes she's coming to Moscow.  
2. I knew him when we went to college together.  
3. Speak to him if you must.

IX. Переведите предложения на английский язык,

а) обращая внимание на перевод вопросительно-отрицательных предложений:

1. Почему вы не знаете этих слов? — К сожалению, я не мог повторить их вчера. 2. Разве вы не были вчера на лекции по литературе? 3. Неужели вы не можете поехать с ними за город? 4. Разве вы не слышали, что товарищ Петров уехал? 5. Разве ваша дочь не ходит в школу? — Нет, она слишком маленькая. 6. Почему вы не можете ответить на мой вопрос? Повторить его? — Да, пожалуйста, я не расслышал его.

б) обращая внимание на перевод придаточных предложений:

1. Если вы не знаете каких-то слов, я могу помочь вам перевести предложение. 2. Вы знаете, что товарищ Петров говорит на нескольких иностранных языках? 3. Если вы часто ходите в библиотеку, вы должны знать товарища Смирнова, потому что он работает там. 4. Разве вы не знаете, что в вашем диктанте опять много ошибок? 5. Когда мой сын готовит уроки вечером, он делает много ошибок. 6. Не берите эту книгу, если вы думаете, что она для вас слишком трудна. 7. Я всегда радуюсь, когда получаю письма от своих друзей.

## ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

'Is 'that  $\int$ you? 'get \_ to your 'place  
'What was \_ the \matter? for 'get \_ to 'bring  
for \_ a 'few \days  
if you are \_  $\int$ ill

II. Прочитайте вслух следующие слова.

a) carry, flurry, merry, hurry, marry, berries, ferry, lorry, scurry, barrel, squirrel

b) ciga'rette, a'far, 'interval, 'mischief, to'bacco, re-'mark, re'member, 'delicate, a'side, a'rive

III. Проанализируйте следующие слова, определите, к какой части речи они относятся, и переведите их на русский язык.

underground certainly motherhood conversation  
temperature highly summary lately  
flowery talker hurriedly evening-school

IV. Составьте 15 вопросов к тексту, используя активную лексику урока.

V. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Are you often ill?  
2. When were you ill last?  
3. What was the matter with you?  
4. Did you have to see the doctor?  
5. How long did you have to stay at the doctor's?  
6. What did you have to do? Did you have to stay in bed?  
7. How long did you have to stay in bed?
- b) 1. Why did your friend miss several lessons last week (month)?  
2. Did he have a high temperature?  
3. How does he feel now?  
4. Did you go to see your friend when he was ill?  
5. How did you get to his place?  
6. How long did it take you?
- c) 1. How do you usually get to your Institute (the office, factory)?  
2. Can you get home by underground?  
3. How long does it take you to get to your place by underground?  
4. Is there a bus (trolley-bus) stop near your place?
- d) 1. Do you usually hurry to your Institute in the morning?  
2. Why do you hurry?

3. Do you sometimes forget to take one of your things when you go to your Institute (to work)?
4. What must you do so as not to forget?
- e) 1. Which of you usually goes to see students who are ill?
2. Do you usually ring them up before you go?
3. Why do you do so?
4. Can your friends use your notes when they are ill? Do you always make notes at the lectures?
5. What do you do to help students who have had to miss a few lessons?

VI. Расположите слова таким образом, чтобы получились предложения.

1. usually, it, me, to get, takes, my, an hour, to, office;
2. it, him, this, took, days, book, to read, ten;
3. her, takes, it, breakfast, twenty minutes, to have, always;
4. take, did, how long, it, to do, you, your, homework?

VII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It usually takes me *half an hour* to get up, wash and dress. (1)
2. It took us *fifteen minutes* to discuss the question yesterday. (1)
3. It has taken me *two days* to read these notes. (1)
4. It took them *an hour* to get there by car. (1)

VIII. Переведите предложения на английский язык, используя данные слова и выражения.

a) *it takes*

1. Товарищ Петров живет за городом. Ему нужно два часа, чтобы добраться до министерства.
2. Сколько времени у вас пошло на то, чтобы сделать доклад? — (Мне потребовалось) два часа.
3. Сколько времени ему потребовалось, чтобы ответить на все эти письма? — Ему потребовался только час.
4. Сколько времени у вас ушло, чтобы закончить эту работу? — Десять дней.

b) *good, well, bad, badly*

1. Мой товарищ хорошо знает два иностранных языка.
2. У вас очень хорошие дети.
3. Я не могу хорошо перевести этот текст, потому что я не знаю многих слов.
4. Вчера вы плохо читали этот урок.
5. Вчера была плохая погода.
6. Сегодня моя дочь чувствует себя плохо.
7. Я не могу прийти к вам, потому что плохо себя чувствую.

c) *very, very much*

1. Вы очень хорошо играете на рояле. 2. Этот фильм очень интересный, и мне он очень понравился. 3. Я очень хочу повидать нашего учителя. 4. Сегодня очень хорошая погода. 5. Товарищ Смирнов не может разговаривать с вами, он очень плохо чувствует себя.

d) *to leave, to forget*

1. Вы не должны забывать грамматические правила. 2. Я забыл свою тетрадь в классе. 3. Не забывайте старых друзей. 4. Не забудь учебник дома. 5. Не забудьте взять книги. 6. Мне кажется (я думаю), я забыл свою ручку здесь. Вы ее не видели? 7. Вы забыли зайти к нему вчера или у вас не было времени? 8. Кто забыл здесь этот журнал? 9. Извините, я забыл перевести этот текст. 10. Где вы оставили свой портфель? — Я не помню.

e) *to be afraid*

1. Почему ребенок боится врача? 2. Он боится выходить из дому вечером. 3. Он боится и слово сказать. 4. Боюсь, что он забыл сказать вам об этом. 5. Боюсь, что вы меня не помните. 6. Вы можете позвонить ему сейчас? — К сожалению, (боюсь, что) нет. Я должен сейчас уходить.

f) *certainly*

1. Он, безусловно, знает этот предмет очень хорошо. 2. Вам, безусловно, надо пойти к врачу. 3. Не могли бы вы показать мне несколько журналов? — Пожалуйста (разумеется). 4. Вы можете помочь мне? — Конечно.

IX. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.

1. I'm hurrying ... the Institute. My friend's going to give a talk ... English History and I want to listen ... him. 2. "What's the matter ... you?" "I feel I've got a temperature and I can't even talk ... you. I must see my doctor." 3. "How do I get ... your brother's?" "I think you can get there ... bus. Hurry ... I'm afraid you are late already." 4. Why do you always forget to put all these books back ... their places after you have used them? 5. I wanted to talk ... him ... the lecture when I saw him ... the trolley-bus stop, but I forgot. 6. He always makes notes ... all the lectures. If you want to use his notes, talk ... him ... it. 7. What is he afraid ...? 8. I had an interesting talk ... them. I was sorry you were not there. 9. "Shall we meet ... my place?" "... what time?"

X. Выберите нужное слово из данных в скобках, поставьте его в соответствующей форме, определив его место в предложении.

1. You read this lesson (bad, badly). 2. I don't think I play the piano (well, good). 3. Comrade Petrov gave a talk yesterday (well, good). 4. My son feels today (bad, badly). 5. Do you feel today (well, good)? 6. Why is the child playing here when he is (sick, ill)? He mustn't go out. I'm going to (talk to, speak to, tell) his mother about it. 7. There are only (a few, several) easy books by English writers in this library, and they are all out now. I've taken (a few, several) English books from here, but they are all too difficult for me. 8. Please tell us (a few, several, some) things about your last holiday. 9. I didn't like all his lectures, I only liked (several, some) of them. 10. I don't remember where I (to leave, to forget) my notes. 11. There are several very (tall, high) trees near our house. 12. He was a (tall, high) boy of fifteen. 13. There are a lot of (tall, high) houses in this street. I think a lot of (people, peoples) live in them. 14. He was a (low, short) man of about forty. 15. There were several chairs and a (low, short) sofa in the room.

XI. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Здравствуйте, как вы поживаете? — Спасибо, очень хорошо. Вы были вчера на лекции по литературе? — К сожалению, нет. Я плохо себя чувствовал и должен был остаться дома. 2. Что с вами? Вы больны? Вам надо пойти к врачу. 3. Как вы обычно добираетесь к вашим родителям? — Иногда я езжу трамваем, а иногда автобусом и на метро. — Сколько времени вам требуется, чтобы доехать туда? — Автобусом и на метро только двадцать минут. 4. Не могли бы вы дать мне вашу записку по литературе? — Конечно, приходите ко мне (домой) завтра вечером. — Хорошо, спасибо. 5. Не забудьте позвонить мне. 6. Я не могу запомнить это грамматическое правило. 7. Лекция начинается в девять. Мы должны поторопиться. 8. У вас температура. Вы обязательно должны остаться дома и позвонить вашему врачу. 9. Вы сделали свой доклад? — Нет, я не был в институте (не ходил в институт), я был болен. 10. Сколько времени вам требуется, чтобы хорошо приготовить урок? — Обычно у меня уходит час или два, если домашнее задание не очень трудно. 11. Посмотрите на этого высокого человека. Вы помните его? Мы учились вместе в институте. 12. Почему

вам пришлось просить у вашего товарища (друга) его конспекты? — Я пропустил несколько лекций на этой неделе, поэтому мне приходится пользоваться конспектами моего товарища. 13. Тебе следует поговорить с Петром сейчас же. Почему ты не хочешь ему позвонить? — Боюсь, что его сейчас нет дома. Я должен поторопиться к нему в институт. 14. Когда товарищ Петров читает лекции, послушать его всегда приходит много народа.

**ХII. Переведите на английский язык следующий текст и перескажите его.**

Когда Петров заболел и пропустил пять лекций, его друзья Смирнов и Никитин пошли навестить его. На метро они доехали до его дома за 20 минут и провели у него несколько часов. Они вместе приготовили уроки, поговорили по-английски и обсудили новые тексты из учебника. Они хотели уйти в пять часов, но Петров попросил их остаться. «Не уходите так рано. Сегодня очень интересный фильм по телевизору. Мы можем посмотреть фильм или (мы можем) сыграть партию в шахматы». У Петрова хороший телевизор. Его друзьям фильм очень понравился, и они ушли от него только в восемь часов вечера. Когда Петров почувствовал себя хорошо, он снова стал посещать занятия, ему не пришлось просить своих преподавателей о помощи.

### **УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ**

**I. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы.**

1. What did Ann do that day?
2. What did Mary do at home?

**II. Составьте небольшие рассказы, используя данные слова и словосочетания.**

#### **1. A Visit to a Sick Friend**

to ring up, to go to see, how are you, what is the matter, to have a temperature, to feel bad, to have to, to see a doctor, to get a cold, to be sorry, to miss classes

#### **2. Seeing a Doctor**

to feel ill, to have a temperature, to have to, to see a doctor, to get the 'flu, to advise, to stay in bed, to miss classes, to decide, to ring up

### 3. How I Get to the Office

near (a long way from), to have to, to get to, an underground station, to go by bus (trolley-bus), to go by underground, to hurry, to forget, it takes me, to be in time for

### 4. At the Institute

to have classes, to give a lecture, interesting, to make notes, not to like to use my friends' notes, to discuss, several, to be sorry, if, to have to, to miss

III. Составьте диалоги, используя данные слова и словосочетания.

1. Hello. How are you? I'm afraid, to get a cold, to my place, see you later

2. Is that ...? why, because, to get ill, I feel I must, to stay in bed

3. Can I use ...? certainly, thank you, it's nothing at all

4. How do I get ...? by bus (trolley-bus), How long does it take ...? Don't forget ...

5. Have you read ... yet? There are ... pages left. Could you ...? certainly, thank you, not at all

IV. Опишите ваш рабочий день, используя активную лексику уроков 8 и 9.

V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"How are you, Mr Petrov?"

"Very well, thank you. And how are you, Mr Brown?"

"Not very well I'm a bit afraid."

"What's the matter?"

"I think I've got a cold."

"Then you shouldn't go out. The weather's very cold today. Shall I send you a doctor?"

"Yes, thank you."

## LESSON TEN (THE TENTH LESSON)

Text: A Letter to a Friend.

- Grammar: 1. Будущее время группы Indefinite (The Future Indefinite Tense) (§ 55, стр. 581)  
2. Определительные придаточные предложения, (§ 56, стр. 586)  
3. Сложноподчиненные предложения с союзами till (until), as soon as, before, after, while. (§ 54, п. 2 (в), стр. 580).

### A LETTER TO A FRIEND

23rd June 198...

'Dear ↘Victor,|

I'm 'very 'sorry I †couldn't 'write to you †last ↘week,| because I was 'very ↘busy. | At 'last I've 'taken my †Literature exami ↘nation| and I'm 'quite ↘free. | When my 'wife 'takes her †last e'xam †next ↘week,| we'll 'go to ↘Yalta } for a ↘holiday. | I ↘hope we shall 'have a †good ↘time there. | You 'know how we †love the ↘sea. | We are 'going to ↘swim, | 'lie on the ↘beach, | and ↘sunbathe } 'two or †three 'hours a ↘day. | You 'write that you †can't for'get the 'holiday which we †spent there †two 'years a ↘go. | ↘I can't for ↘get it ↘either. | I'm 'awfully 'sorry you will †not be 'able to ↘go with us { ↘this year. |

'When are you 'going to 'have ↘your holiday? | 'Is your 'wife's 'health †still ↘poor? | I 'hope that she will †soon be all ↘right. | 'How 'long do you in†tend to 'stay in the ↘country? | 'Is there a 'river and a ↘wood there? |

I'll be 'back †early in ↘August } in 'order †not to miss my †mother's ↘birthday. | She will be ↘six ↘ty } on the ↘tenth of August, you know. |

I 'think I'll be 'able to †go to ↘see you } 'some 'time at the †end of the ↘month. |

I shall be 'very 'glad to ↘hear from you } be'fore we ↘leave. |

'Love to you ↘all,|  
↘Boris. |

1. When my wife takes her last exam next week...  
 Когда моя жена сдаст через неделю последний экзамен...  
 Слово **last** имеет два значения: а) *последний* (по порядку), например: the last lesson *последний урок*; б) *прошлый* (по времени). В этом значении слово **last** употребляется с существительным, обозначающим время, и составляет с ним единое словосочетание, которое употребляется без артикля, а также без предлога, поскольку все словосочетание по значению имеет характер наречия, например:

last year	в прошлом году
last week	на прошлой неделе
last month	в прошлом месяце

2. ... and sunbathe two or three hours a day. ... и загорать по два или по три часа в день. Обратите внимание, что в словосочетаниях типа *в день, в неделю, в месяц, в год* предлог **в** на английский язык может не переводиться; неопределенный артикль в соответствующих английских словосочетаниях имеет значение 'один'

Сравните:

three times a week	три раза в неделю
four lessons a month	четыре урока в месяц
six books a year	шесть книг в год
How many hours a day do you work?	Сколько часов в день вы работаете?

3. I can't forget it either. Я тоже не могу забыть их.  
 В английском языке есть несколько слов, соответствующих русским *тоже, также* — **too, also, either**. **Too** и **also** употребляются в утвердительных и вопросительных предложениях, **either** — в отрицательных и вопросительно-отрицательных предложениях:

I remember it very well, too.	Я также помню это очень хорошо.
I also remember his brother.	Я тоже помню его брата.
I can't remember it either.	Я тоже не помню об этом.
Can't you remember it either?	Разве вы тоже не можете вспомнить этого?

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

<p>                     dear                      to be busy                      at last                      an exam (examination)                        to prepare for an exam (examination)                        to take an exam (examination)                        to pass an exam (examination)                      to examine                      quite                      at all                      to be free                      a holiday                        to have a holiday                        to be (away) on holiday                        to go to some place for a                          (one's) holiday                        a month's holiday                        two months' holiday                        a holiday-centre                        a holiday home                      to rest                      to have a rest                      to hope                      to have a good time                      a sea                      a seaside                      to swim (swam, swum)                 </p>	<p>                     poor                      rich                      to intend                      a river                      a bank                      a wood                      early in ...                      in order (not) to                      so as (not) to                      to lie (lay, lain)                      a beach                      the sun                        to lie in the sun                      to sunbathe                      either                      awfully                      health                      still                      one's birthday                      a birthday party                      (the) end                        at the end of                      (the) beginning                        at the beginning of                      to hear (heard, heard)                        to hear from smb.                 </p>
--	---

(See Vocabulary for Lesson Ten, p. 454)

### Словообразование

-ing [ɪŋ] — суффикс отглагольного существительного (существительного, образованного от глагола):  
 to begin начинать — beginning начало

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

1. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на употребление Future Indefinite. Переведите предложения на русский язык. (§ 55, стр. 581)

1. 'When will the 'lecture be gin?
2. I'll 'tell you † all a'bout it when I see you.
3. He'll 'finish the 'work if you help him.
4. 'When will the 'children be'gin 'learning † foreign languages?

5. They 'won't 'learn † foreign †languages † until they are e↘even.]
6. We 'shan't †go † if you 'don't 'ring us ↘up.]
7. I 'think I'll go with you, ↘too.]
8. She 'probably 'won't ↘come today.]
9. 'Will you be 'back †soon?]
10. I 'hope there won't be † many mis'takes in your 'test ↘this time.]
11. 'Shall we be 'able to 'finish the 'work to †morrow?]
12. I'm a'fraid we'll 'have to 'do it to ↘day.]

II. Поставьте следующие предложения в отрицательную и вопросительную формы.

1. There will be a lot of people at the lecture today.  
 2. I'll be in tomorrow morning. 3. He'll be out tomorrow afternoon. 4. The talk will be very interesting. 5. I shall forget about it. 6. He will remember us. 7. There will be a lot of work to do tomorrow. 8. I shall be able to go to classes soon. 9. He will be able to go with us. 10. I'll have to stay at home this evening. 11. You'll have to hurry.

III. Составьте предложения, пользуясь следующей таблицей и делая соответствующие изменения и добавления, где это необходимо. Переведите предложения на русский язык.

I You He She We They	'll	do it write to .. read this book tell.. all about it play the piano have a game of chess	if when	... see(s) ... friend. .. have (has) time. ... finish(es) this work. ... don't (doesn't) see ... friend. ... don't (doesn't) finish this work.
Will	you he she they			
I You He She We They	won't shan't			

IV. Составьте предложения по образцам, используя данную лексику.

Образцы: 1. Won't you sit down, please?  
 Sit down, please, won't you?

2. Will you help her, please?  
Help her, please, will you?

open the window; close the door; ring ... up; help ... with ... homework (English); come in; go to see ...

V. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление Future Indefinite.

1. Why will you have to get up early tomorrow?
2. How long will it take if you go to your office (Institute) by bus (trolley-bus, underground)?
3. What will you do if you have to give a talk?
4. What will you have to do if you get a bad mark for dictation?
5. What will you have to do if you get ill?
6. What will you do after you graduate?
7. When will you be able to give a talk on the book you're reading?
8. When will you be able to play a game of chess with me

VI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление Future Indefinite.

A. 1. Мы поедем завтра за город, если будет хорошая погода. 2. Я не смогу прийти к тебе сегодня, если мне придется остаться здесь после работы. 3. Вам тоже придется завтра рано вставать? 4. Если в субботу будет плохая погода, нам придется остаться в городе. 5. Она вернется к десяти часам вечера? 6. Как только он вернется, я вам позвоню. 7. Боюсь, что ты не сможешь пойти в школу, у тебя высокая температура. 8. Я буду рад снова увидеть вас в Москве. 9. Сколько времени нам потребуется, чтобы добраться туда автобусом? 10. Я думаю, вам понравится наша новая квартира. 11. Здесь будет стоять пианино. 12. Когда у вас будет телефон? 13. Почему вы не идете на занятия? — У меня грипп.

Б. 1. Я надеюсь, вы не забыли, что у вас завтра доклад. 2. Его родители будут рады, если он женится. 3. Сегодня приезжает моя сестра. Она будет гостить (останется) у нас несколько дней. 4. Вы будете звонить ей? 5. Вы идете сегодня в театр? 6. К сожалению, я не смогу остаться сегодня. Я плохо себя чувствую и должен буду пойти к врачу. 7. Боюсь, что мне придется пропустить несколько уроков, у меня больна мать. 8. В котором часу мы встретимся? — Думаю, что мы сможем встретиться в 7 часов. — Хорошо. 9. У нас это не займет много времени, если мы начнем работать сразу. 10. Теперь, я ду-

маю, вы легко найдете наш дом, и, если вы поедете на метро, через 10 минут вы будете здесь. 11. Когда он окончит школу, он будет работать на нашем заводе. 12. Где она будет работать, когда окончит университет? 13. Вы пойдете с нами погулять? — К сожалению, я не могу, мне придется закончить эту работу сегодня. 14. Я вам позвоню, как только поправлюсь.

VII. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на выделенные придаточные определительные предложения.

1. 'That's ↑ all I 'wanted to ↘see (there 'is to ↘see).|
2. 'This is ↑ all he ↘told me about it.|
3. I 'did ↑ all I ↘could.|
4. 'That's ↑ all I ↘know about it.|
5. 'Is 'that 'all he could ↗tell you about it?|
6. 'That 'isn't ↑ all I'm going to ↘do.|

VIII. Поставьте вопросы к придаточным предложениям. (§ 56, стр. 586)

1. She's read the book *which I advised her to take*.
2. The man *you want to speak to* is coming back tomorrow.
3. The place *where I was born* is a big city now.
4. I came to Moscow the day *my friend left for Leningrad*.
5. This is the house *my friend lives in*.
6. This is the student *you wanted to speak to*.
7. I well remember the time *when I went to school*.
8. I couldn't come *because I didn't feel well*.
9. I'm going to work at a school *after I graduate*.
10. I'll read the paper *while you're away*.

IX. Закончите предложения, дополнив их:

а) придаточными определительными предложениями:

1. Here is the student *who*...
2. Here are the students *who*...
3. Is this the book *which*...?
4. Are these the books *which*...?
5. Do you know the student *whose*...?
6. Is this the school *you*...?
7. Meet the man *who*...
8. Do you remember the time *when*...?
9. I shan't forget the place *where*...

б) придаточными предложениями времени:

1. What will you do *when*...
2. What did you do *before*...
3. What will you do *after*...
4. Will you stay here *while*...
5. Shall we go for a walk *as soon as*...
6. Please stay here *till*...

в) главными предложениями:

1. *Every time I hear it...*
2. *Every time I see him...*
3. *Every time I speak to him on the telephone...*
4. *Every time I go to the park...*
5. *Every time I ring him up...*

Х. Переведите предложения на английский язык, обратите внимание на перевод придаточных определительных предложений.

1. Это тот дом, в котором вы жили, когда учились в институте? 2. Я всегда буду помнить день, когда я приехал в Москву. 3. Это тот город, в котором (где) вы родились? 4. Каждый раз, когда я слышу это имя, я вспоминаю своего учителя. 5. Дети хотят встретиться с писателем, книгу которого они сейчас читают. 6. Я никогда не забуду тот день, когда я впервые пошел в театр. 7. Нравится ли вам книга, которую вы сейчас читаете? 8. Где книга, о которой вы мне говорили? 9. Каждый раз, когда я им звоню, их нет дома. 10. Это все, что я могу для вас сделать. 11. Почему вы забываете сказать ему об этом каждый раз, когда вы его видите? 12. Это все, что вы собираетесь сделать?

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

I	[h]	[ɔ:, ə]	[θ, ð]
hope	'awfully	sorry	my 'mother's
			day
to 'have a	↘ holiday		on the 'tenth of
			↘ Au-
			gust
your 'wife's			at the 'end of the
↘ health			↘ month

II. Прочитайте вслух следующие слова.

culture, rapture, lecture, nature, feature, furniture, calf letter, day, wife, will, three, week, Moscow, holiday home sun, spent, that, place, too, good, time, like, swim, lie vacation, beginning, departure

III. Напишите известные вам существительные с суффиксами -ure и -tion.

IV. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова и от каких частей речи они образованы, переведите их на русский язык.

beginning	holiday-maker	swimmer	fatherhood
busily	examination	freely	spending
sunny	meeting	feeling	opening
healthy	preparation	visitor	awfully

V. Составьте 10—15 вопросов к тексту, используя активную лексику урока.

VI. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. When are you going to take your examination?  
 2. Do you think you will be very busy when preparing for your exams?  
 3. Which of your lecturers do you think will examine you?  
 4. When will you be free?  
 5. Do you think all of you will do well in English?
- b) 1. When did you last have an examination?  
 2. Have all of you taken the exams? Which of you haven't? What marks did you get?  
 3. Did any of you get ill when you had to prepare for your exams? What did you do about it?
- c) 1. Have you had a holiday this year?  
 2. Where are you going for your summer holiday?  
 3. What do you usually do when you are on holiday at the seaside?
- d) 1. Which of your family (friends) is away on holiday now?  
 2. Is he at a holiday home?  
 3. How often do you hear from him?  
 4. What does he write? Is he having a good time?  
 5. How many hours a day does he swim and sunbathe?
- e) 1. Which of you lives in the country?  
 2. Is there a river and a wood near the place where you live?  
 3. Is your house near the bank of the river or far from it?  
 4. Do you think we can begin swimming and sunbathing early in May or is it too early?  
 5. When do you usually begin sunbathing?  
 6. When do you intend to begin swimming this year?
- f) 1. Do you intend to leave Moscow as soon as you take all your examinations?  
 2. Where do you intend to spend your holiday?  
 3. Do you like to rest an hour after dinner when you are on holiday?  
 4. Do you like resting after dinner? Why?

- g) 1. Do you like the sea? Why do you like it?  
 2. Are you a good swimmer?  
 3. Do you like swimming in the sea or in a river?

VII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. It will take you *two hours* to get there. (1) 2. I'm not going to the cinema either *because I'm very busy tonight*. (1) 3. We're going to have *our examination at the end of June*. (2) 4. *His wife's* health is still poor. (1) 5. He can't write to you now *because he hasn't got the time*. (1) 6. I intend to spend *three to four hours a day on my English before the examination*. (4)

VIII. Заполните пропуски втиклиями, где это необходимо.

I got ... letter from ... friend yesterday. He's ... student and lives in ... Leningrad. He goes to ... Leningrad University and takes ... English Literature. We spent our holiday in ... Riga last year and had ... very good time there. We swam in ... sea and sunbathed two or three hours ... day.

This summer my friend's having ... holiday in ... country. "There's ... river and ... wood here," he writes. "I intend to stay here till ... September. I'll be back in ... Leningrad at ... end of August or early in September"

I'll write to him today if I'm not very busy in ... evening. I'm going to write about ... work at our Institute.

IX. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.

1. My friend and I always prepare ... our examinations together. I took my English exam the day ... yesterday, and got "good" ... it. My friend's going to have his exam .. two days' time. I hope he'll do well ... it, too. 2. I'm going ... the seaside ... my holiday ... this year. I always spend my holiday ... the sea. When I was away ... holiday last year, I swam ... the sea and sunbathed three hours a day. The doctor says I shouldn't stay ... the sun ... twelve o'clock. As I'm going to stay . the seaside, I'll go ... the beach early ... the morning, and be back home . eleven. 3. My sister's a teacher, so she usually has two months' holiday .. the summer. She's away .. holiday now. She usually finishes work ... the end June and leaves ... Moscow early ... July. I haven't had any letters .. her yet, but I hope to hear ... her soon. She'll be back .. Moscow late August.

X. Переведите предложения на английский язык, используя данные слова.

a) *to take an exam, to pass an exam, to do well in*

1. Почему вы не сдавали вчера экзамен по литературе? — Я плохо себя чувствовал и не мог прийти.— Вы можете сдавать экзамен сейчас? 2. Мы все сдавали экзамены позавчера. 3. Как ваши студенты сдали экзамен по английскому языку? — Очень хорошо. Только один из них не сдал экзамена. 4. Вы должны много работать, если хотите хорошо сдать экзамен по немецкому языку. 5. Как только я сдам все экзамены, я поеду за город.

b) *else, still, yet*

1. Что еще вы хотите ему написать? 2. Кто еще приезжает сюда сегодня? 3. Мой товарищ еще не женат. 4. Ваш товарищ еще в Москве? 5. Вы еще учитесь в институте? 6. Где еще вы его видели? 7. Почему вы все еще здесь? 8. Его еще нет. 9. Товарищ Петров все еще болен. 10. Он еще не очень хорошо себя чувствует. 11. Кто еще может сделать эту работу? — Мы. 12. Вы уже прочитали эту книгу?

c) *quite, at all*

1. Я совсем не хочу ехать за город. 2. Я совершенно свободен сейчас и могу пойти с вами в кино. 3. Я совсем не умею плавать. 4. Мой отец совсем старый (человек).— Сколько ему лет? — Семьдесят пять. 5. Вашей дочери совсем нельзя быть (оставаться) на солнце. 6. Этот перевод совсем не трудный. 7. Я совершенно здоров. 8. Простите, я совсем вас не знаю.

d) *too, also, either*

1. Мой сын тоже играет на рояле. 2. Вы тоже сдали все экзамены на прошлой неделе? 3. Родители тоже не получают от него писем. 4. Вы тоже вернетесь в конце сентября? 5. Они тоже не любят загорать. 6. Мы тоже не поедem в этом году в дом отдыха. 7. Я тоже не советую вам идти на (пойти и посмотреть) этот фильм. 8. Мои друзья тоже не поедут за город на субботу и воскресенье, потому что их дочь совсем больна.

e) *to have a holiday, to rest, to have a rest, to have a good time*

1. Можно поговорить с товарищем Петровым? — Боюсь, что нет. Он сейчас в отпуске. 2. Вы очень много работали сегодня. Вам надо обязательно хорошо отдохнуть. 3. Мы поедem за город в эту субботу, я надеюсь, мы хорошо отдохнем там. 4. Я только что вернулся из дома отдыха, я там хорошо отдохнул. 5. Врач не советует мне отдыхать

после обеда. 6. Когда вы собираетесь в отпуск (когда у вас будет отпуск) в этом году? — В конце сентября я собираюсь поехать к морю. Я никогда не отдыхал осенью.

f) *so as (not) to, in order (not) to*

1. Ему пришлось взять такси, чтобы не пропустить первую лекцию. 2. Я советую вам приготовить (сделать) уроки сегодня, чтобы в воскресенье быть свободным. 3. Мне придется прочитать много книг по этому предмету, чтобы (быть в состоянии) сделать хороший доклад. 4. Вам придется повторить все слова, чтобы не сделать ошибок в диктанте. 5. Нам всем пришлось много работать, чтобы хорошо сдать экзамен по английскому языку.

XI. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Вы будете очень заняты в понедельник? Я хочу показать вам нашу новую работу по русской истории.— Приходите, пожалуйста. Я буду свободен. 2. Когда он будет в министерстве? — Возможно, он будет после трех. 3. Когда вы, наконец, ответите на мой вопрос? 4. Я поеду к морю, как только мой сын сдаст последний экзамен. 5. Вы должны полежать сегодня в постели, чтобы хорошо себя чувствовать завтра. 6. Боюсь, что я совсем не знаком этого предмета.— Я советую вам прочитать все эти статьи. Они помогут вам подготовить ваше сообщение. 7. У меня, наверно, будет в этом году двухмесячный отпуск. Я поеду в то место, где вы отдыхали в прошлом году. 8. Эта последняя статья мне тоже не совсем понравилась. 9. Не могу вспомнить, куда я положил письмо, которое я получил вчера от моего товарища. Он пишет, что ужасно проводит отпуск. Я обязательно отвечу ему, как только освобожусь. 10. «Я надеюсь, что ваш муж уедет (go away) в отпуск, как только закончит работу над книгой,— сказал врач.— Ему нельзя столько работать». 11. Там есть хороший лес и река, и, если погода будет хорошая, мы будем плавать и загорать. 12. Если вы намереваетесь сделать эту работу в начале года, вам придется пойти в отпуск сейчас. Вам следует хорошо отдохнуть, прежде чем вы ее начнете.

*УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

I. Составьте короткие рассказы на следующие темы.

I. How Boris and his wife spent their last week in Moscow before they went to Yalta.

2. How Boris and his wife had a holiday in Yalta.
3. How the two friends had a holiday in Yalta two years ago.
4. Why Victor isn't going to the seaside this year.

**II. Напишите ответное письмо Виктора Борнсу.**

**III. Напишите письма**

1. своим родителям о том, как вы устроились на работу по окончании института;
2. своим друзьям о своем новом местожительстве;
3. своим родителям о своих планах на отпуск;
4. своему другу о том, как вы провели лето.

**IV. Используя следующие слова и словосочетания, расскажите, а) как вы отдохнули летом:**

at last, to be on holiday, in the summer, to take an examination, free, a holiday-centre, to have a good time, the sea, to swim, to sunbathe, poor health, to intend, a river, on the bank, a wood, early (late) in ..., to be glad, to hear from, to hope, to have a good holiday

**б) как вы отдыхали зимой:**

to like, in the winter, fine weather, to go for one's holiday, at a holiday-centre, in the country, near Moscow, to wake up early, to wash, to dress, to have breakfast (dinner, supper), to go for a walk, a wood, a river, to skate, to ski, in the evening, to have a good time, to play chess, to play the piano, to see interesting films, to watch TV, to go to bed

**V. Составьте ситуации, употребляя следующие слова и словосочетания.**

1. poor health, at the seaside, to swim, not to sunbathe, to feel quite well
2. to have an examination, to prepare for, to work hard so as (not) to
3. to be away on holiday, (not) to hear from, to be busy, not to write to ... either

**VI. Составьте диалоги, используя данные слова и словосочетания:**

1. Will you be busy ...? I think I ...; Could you ...? Certainly. What else can I...?
2. When are you going ...? tomorrow morning; Will you show ..., please? Certainly. Will it take us long...? I don't think ... if we...
3. to go for a holiday; How did you like...? Are you going...? I'll probably...

4. to be awfully sorry; to forget to tell; It's all right; I can...; to do ... at the week-end; to have a good time; unfortunately; awful weather

5. Will you be free...? perhaps I shall; my birthday; Will you ... my birthday party? Thank you, I'll certainly ...; Could your sister...? She'd love to.

VII. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"Good ↘ morning, Mr Ivanov."|

"Good ↘ morning, Mr Brown. | 'Won't you 'sit ↗ down, please? | 'How ↘ are you?"|

"I'm 'quite ↗ well, thank you."|

"Have you 'seen ↑ much of ↗ Moscow?"|

"Not ↗ yet, | I'm 'going 'sightseeing to ↘ day } after our ↘ talks\*."|

"I'm 'sorry I 'can't 'help you to ↗ day, | but I'll be 'able to 'take | you 'round ↗ Moscow | to ↘ morrow } in my ↘ car."|

"It's 'very ↗ nice of you, Mr Ivanov. | 'Thank you ↑ very ↘ much."|

#### ОБЗОРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ (УРОКИ 1—10)

I. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на указанные грамматические явления. Суммируйте полученные ответы в кратких сообщениях.

1. *Present (Past, Future) Indefinite, to be going to, Present Continuous, Present Perfect*

- a) 1. What kind of exercises do you usually do in class?  
2. What did you prepare for your lesson last night?  
3. Which lesson are you doing now?  
4. How many lessons have you done?  
5. When are you going to have a test?  
6. How long will it take you to prepare for the test if you have to revise ten lessons?
- b) 1. What kind of TV shows does your wife like to watch?  
2. Have you seen any interesting TV shows lately?  
3. Which show did you watch last?  
4. Did you like the last show you saw? Why did (didn't) you?  
5. When are you going to watch TV again?

\* talks переговоры

6. Can your child watch TV if he (she) has got a lot of homework to do?
7. What do you think he (she) is doing now?
- c) 1. What kind of books do you like to read?
2. What are you reading now?
3. Do you sometimes discuss the books you read (you've read) with your friends?
4. How many English books have you read?
- d) 1. Do you usually spend the week-end in the country or in town?
2. Where did you go the last week-end?
3. Did you have a good time? Could you tell us about it?
4. Where are you going next Saturday?
5. Do you sometimes go to the cinema on week-days? Why (not)?
6. What interesting films have you seen this month?

*2. can, must, to have to, to be able to, should*

- a) 1. Can you swim?
2. Could you swim when you were a child of five?
3. When did you learn to swim?
4. How long did it take you to learn to swim well?
- b) 1. Can your baby talk?
2. What else can he (she) do?
3. When do you think he (she) will be able to speak English?
- c) 1. How many foreign languages can you speak?
2. Which language did you learn at school? Could you speak it?
3. What do we have to do to learn to speak a foreign language?
4. How many hours a day do you have to spend on your English?
5. How much time did you have to spend on your English homework yesterday?
6. What kind of English books can you read now?
7. When do you think you will be able to read original English books?

II. Дополните предложения в левой колонке словами из правой колонки. На полученный вопрос, просьбу или вежливое приглашение дайте соответствующую реплику.

Can I...?	to close, to open, to sit down
Can you...?	to come, to talk, to give
Could you...?	to tell, to finish, to use
Shall I (we)...?	to give back, to bring, to show

Will you.. ?  
Won't you. ?

to see, to swim, to play  
to get, to hear, to meet

### III. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.

1 I think I'll be able to speak ... him ... it ... the telephone. 2. Every time I have to speak English ... a foreign firm, I remember my first English teacher. 3. You can send your telegram... telephone if you like. 4. Have you heard all ... it already? Who from? 5. Why weren't you ... time ... the lecture yesterday morning? 6. "How long will it take me to get ... the theatre?" "It won't take you long if you go ... the 31 bus." 7. "Will you be able to go ... the country ... the week-end?" "I'm afraid I won't. I've got a lot ... things to do ... home." "I'm sorry ... you I never leave any work ... the week-end and don't advise you to do so either." 8. "What are you going to do ... the week-end?" "I'm going to stay ... town, but I'm not sorry ... it at all. My brother's leaving Leningrad ... Moscow. I think he'll be here ... Saturday." 9. We heard a lot ... interesting things ... the radio yesterday evening. 10. How often do you listen ... the radio? 11. Could I talk ... you ... classes? 12. I've just had a talk ... my teacher. 13. My brother is ... holiday now. He always goes ... the sea-side ... his holiday. I hope I'll hear ... him soon. 14. "How is your son doing ... music?" "Very well, thank you." 15. Which book are you working ... now? 16. Do you still work ... a factory? 17. All of us work hard ... our English. 18. We'd like you to come ... dinner. Can you? 19. I can't find you ... the picture. Which ... them is you? 20. Who's going to give a lecture ... History today? 21. Why did you miss the last lecture ... Literature? 22. What's he afraid ...? We'll get ... the place ... time.

### IV. Переведите на английский язык.

1. Вы уже видели Анну? — Нет, но я только что говорил с ней по телефону. Она чувствует себя хорошо и, если у нее завтра и послезавтра не будем температуры, она сможет в понедельник пойти на работу. — Вы собираетесь навестить ее в воскресенье? — Боюсь, что нет. Я буду занят. Моя сестра переезжает на новую квартиру, и мне придется ей помочь. Я, может быть, пойду к ней сегодня вечером. 2. У вас есть дома какие-нибудь английские книги? В библиотеке сейчас много народа, а у меня совсем нет времени. — У меня есть несколько английских книг, но я боюсь, они будут для вас слишком трудны

Я дал одну из них Петру месяц назад, и он не смог ее прочесть.— Мы выучили за последнее время много слов в грамматических правилах. Когда я читаю легкие книги, мне не приходится даже пользоваться словарем (the dictionary). Мне кажется, я найду у вас (дома) книгу, которую я смогу читать со словарем.— Тогда приходите ко мне вечером после семи. Я думаю, это не будет слишком поздно для вас. Я буду дома и покажу вам все мои книги. Вы можете взять любую, какую захотите.— Спасибо. Как мне (как я могу) до вас доехать? — Вы можете ехать сорок вторым троллейбусом и потом на метро. У вас уйдет на это час.— Хорошо, до вечера.— Пока. (— then.)

4. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

- 1. to get up late, to take a taxi, it took me, to be in the
- 2. yesterday evening, to go to the cinema, to begin, to finish, to like
- 3. to get ill, to be going to see, this evening, to go by trolley-bus, it won't take me long
- 4. to love music, to want, to learn, to play the piano, to go to the country, the weather, awful, to be sorry
- 5. one's birthday, to be going, this evening, to ask ..
- 6. to want, to give a talk, to work hard so as, to prepare (for), a lot of people, to listen, to hear a lot of interesting things
- 7. one's birthday, to forget, to send a telegram, to hurry, to hurry home, to send, by telephone
- 8. to feel ill, not to be able, to ring up, to advise, to see a doctor

5. Запишите рассказы на следующие темы, используя данные слова и словосочетания.

### 1. We Learn Foreign Languages

- 1. to have classes, to be in time, every time the lecturer comes in, to stand up, to speak, a grammar rule, to take notes
- 2. to have a dictation (a test), to write, to make mistakes, to prepare, to work hard at, to revise smth. together, to translate, to read, a library, from the library, it takes time
- 3. to take an exam, to do well in, to get "good" ("bad") marks, to know

## 2. *My Day's Work*

to wake up, early, to get up, at once, to wash, to dress, as a rule, to do morning exercises, to go by bus (car, underground, trolley-bus), it takes ..., to hurry, to work hard, to be busy, to translate, to see smb., to discuss, to last, to get home

## 3. *The Week-end*

to be free, to go to the country, to go for a walk in the park (wood), to have a good time, to have a rest, the sun, a river, to go to the cinema (to the theatre), a new play (film), to play the piano, to listen to, to watch TV, to play chess (volley-ball, football), to be glad, to have to stay in town, awful weather, to be unable

## 4. *My Family (My Friend's Family)*

to be born, to spend one's childhood, to live near (a long way from), to get married, to have a small (large) family, parents, grandfather (grandmother), children, a woman (man) of ..., a girl (boy) of ..., to go to school, to take to a nursery school, to have to, to spend a lot of time on, to go to, to graduate, an engineer, an economist, a factory (office) worker, a student, a teacher (doctor, engineer), to go (come) to see

## 5. *Our Holiday*

to leave Moscow, to go away for a holiday, poor health, to intend, to have a good time, the weather, fine (nice), a river, a wood, to go to the seaside, to swim, the sea, to sunbathe, to play chess (volley-ball, tennis), a library, to go to the cinema, early (late) in ..., to have a good holiday

## 6. *My Flat (My Friend's New Flat)*

a block of flats, on the ... floor, a living-room, to use, a dining-room, a sitting-room, a bedroom, a bathroom, a kitchen, a study, to have to, in the middle of, to the right (left) of, in the corner, a piano, an arm-chair, an ordinary chair, a bookcase, a TV (radio) set, a sofa, a vase of flowers, comfortable

## 7. *How I Once Got Ill*

to go to the country, awful weather, to feel unwell, not to be able to, to get (have) a cold, to have to stay at home, to see a doctor, to be unable, by telephone, to have a (high) temperature, to have to miss, to be sorry (about),

to have to use, notes of the lectures, to come to see, to speak on the telephone, to bring, shouldn't go out, to be glad to see

**VII.** Повторите диалоги, данные в 3-м разделе упражнений к урокам 5—10, и рамки после текстов этих уроков. Выполните следующие задания.

1. Поздоровайтесь с г-ном Блэком; скажите, что вы рады его снова видеть в Москве; спросите, сколько времени он собирается здесь пробыть.

2. Позвоните г-ну Брауну по телефону, поздоровайтесь, договоритесь о встрече в 11 часов утра во вторник.

3. Спросите г-на Брауна, давно ли он в Москве, видел ли достопримечательности, скажите, что в субботу вы свободны и могли бы показать ему Москву.

4. Предложите г-ну Грину сесть; спросите его о его самочувствии, выразите сожаление по поводу того, что стоит плохая погода и г-н Грин простудился, предложите ему чашку кофе. Спросите, не нужно ли послать ему врача.

5. Представьте г-ну Грину нового инженера, скажите, что он собирается в Лондон; попросите его показать ему Лондон, так как он впервые туда едет.

**VIII.** На основе упражнения VII составьте диалоги, добавив ответные реплики.

## LESSON ELEVEN (THE ELEVENTH LESSON)

Text: A. Visit to Moscow.

- Граммар 1. Согласование времен в сложных предложениях с дополнительными придаточными (the Future Indefinite in the Past, the Past Perfect Tense). (§§ 57, 58, стр. 588, 589)
2. Расчлененные вопросы. (§ 59, стр. 592)
3. Глаголы to speak, to talk, to say, to tell. (§ 60, стр. 594)

### A VISIT TO MOSCOW

'Mr 'Smith is an † old \man. | He's 'recently re \tired | and 'so he's 'got a † lot of 'time for \travelling. | He's 'come to 'Moscow as a \tourist. |

'Now he's 'sitting in the hotel \hall | and 'talking to Leo \nid Pe \trov, | his \guide. |

*Petrov:* 'Is 'this your †first 'visit to \Moscow, Mr Smith? |

*Smith:* \Yes. But I've 'heard a †lot about \Moscow | from my \father. He was \there | be'fore the Revo \lution. 'Moscow 'wasn't the \capital \then, \was it? |

*Petrov:* 'Quite \right. | It 'only be'came the \capital | in '19 \18. |

*Smith:* The 'city has 'changed † very \much. | You can 'hardly 'recognize † many of the † streets and \squares. | I 'don't 'think † young 'people like \you | re \member the 'dirty, 'narrow 'streets my \father \saw in the \sub \urbs, | and in the 'centre, \too, | 'during his \visit. |

*Petrov:* I'm a \fraid I \don't. | I 'wonder what you will \say | after you've 'seen our † new \district | in the 'South- \West. |

*Smith:* \Oh, | I've 'heard about it from a \friend. | He 'told me it was a † beautiful \place | with 'wide, 'straight \streets | and 'many \gardens. | We \are going \there, \aren't we? |

*Petrov:* \Yes, | we'll 'see it on the † way to the † new 'building of † Moscow Uni \versity. |

'Mr 'Smith †also 'said that he had † heard a † lot about the † Tretyakov Picture Gallery } and would 'like to see it.' Leo'nid 'told him that they were †planning to see the Gallery } in a 'few days. They were 'also going to 'see 'towns and villages, { hospitals, { collective farms, { mu seums, { exhi bitions } and 'many 'other † interesting things. 'Mr 'Smith † hoped he would 'see † several 'other important industrial and agri- cultural centres } in the 'Soviet Union, in a addition to Moscow.

"D'you 'want to 'go sightsee.— Хотите посмотреть достопримечательности?"	
"Would you 'like to 'see the sights (the 'places of interest)?"	— Хотели бы вы посмотреть достопримечательности?"
"Which 'street d'you live in?"	— На какой улице вы живете?"
"How do I 'get to Street?"	— Как мне добраться до улицы Кирова?"
"Will 'this 'bus take me to 'Sverdlov Square?"	— Я доеду на этом автобусе до площади Свердлова?"

#### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. You can hardly recognize many of the streets and squares. *Вряд ли можно узнать многие улицы и площади.* Наречие **hardly** имеет значение *с трудом, едва, вряд ли* и в предложении стоит перед смысловым глаголом, очень часто после модального глагола **can** или его эквивалента **to be able to**. Это наречие образовано при помощи суффикса **-ly** от прилагательного **hard** *трудный, упорный, усердный*. Наречие **hard** *упорно, усердно, настойчиво* также образовано от прилагательного **hard**, с которым оно совпадает по форме. Наречие **hard** в предложении всегда стоит после того глагола, к которому оно относится.

He could hardly walk.  
He works hard at his English.

Он едва мог двигаться.  
Он упорно работает над английским языком.

2. I wonder what you will say after you've seen our new district in the South-West. *Интересно, что вы ска-*

жете после того, как посмотрите наш новый район на юго-западе. Форма Present Perfect—have seen употреблена здесь в значении Future Perfect — would have seen, поскольку в придаточных предложениях времени будущее время не употребляется.

3. Mr Smith ... would like to see it. *Господину Смитту ... хотелось бы ее посмотреть.* Словосочетания I would like (I'd like), he would like (he'd like), they would like (they'd like) и др. переводятся на русский язык *мне бы хотелось, ему бы хотелось, им бы хотелось* и т. д. За этими словосочетаниями всегда следует инфинитив с частицей to:

I'd like to read this book.

Мне бы хотелось прочитать эту книгу.

He'd like to meet you.

Ему бы хотелось познакомиться с вами.

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to retire	a district
to travel	beautiful
travelling	wide
journey	straight
as	a garden
a tourist	a way
a hotel	on the (one's) way
a hail	a building
a guide	to build (built, built)
a visit (to)	a picture gallery
a revolution	would like
a capital	to plan
to become (became, become)	a collective farm
to change	a museum
hardly	an exhibition
to recognize	other
a street	important
a square	industrial
like	agricultural
dirty	the Soviet Union
narrow	in addition (to)
a suburb	
to wonder	

(See Vocabulary for Lesson Eleven, p. 458)

**-ive** [iv] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от глаголов:

to collect собирать — collective коллективный

**-ful** [ful] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от существительных и реже от глаголов:

beauty красота — beautiful красивый

to forget забывать — forgetful забывчивый

**-age** [idʒ] — суффикс существительного (встречается в словах французского происхождения):

village деревня

**-ize** [aiz] — суффикс глагола (орфографическим вариантом этого суффикса является суффикс **-ise**):

to recognize (= to recognise) узнавать (по внешнему виду)

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Переведите на русский язык союзы и союзные слова в следующих сложноподчиненных предложениях. Каким членом предложения является каждое союзное слово? (§ 57, стр. 588).

1. Please tell him *that* I'll be back at five o'clock.
2. Please tell me *which* cities you've been to.
3. I'm going to tell you tomorrow *who* else is going to India.
4. Do you know *who* he usually prepares for his exam with?
5. I don't know *who* they're speaking about.
6. Do you know *whose* work they're discussing?
7. Can you tell me *where* you're going for your summer holiday?
8. I don't know *when* we'll be able to go to the cinema or the theatre.
9. Do you know *why* he's done it?
10. Do you know *how* well these students can speak English?
11. Will you tell me *how* I can get there?
12. I don't want to know *what* they're talking about.
13. Can you tell us *what* you're going to read next month?
14. Please tell my teacher *that* I'm going to read a book by Jack London.
15. Can you tell us *what* you have decided to do?
16. Please tell him *that* I'm leaving tomorrow afternoon.

II. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на ударные слова.

1. 'Please 'tell me †what you ↘think of it.‡
2. 'Please 'tell him that he's ↘wrong.‡

### III. Дополните следующие предложения.

1. Please show us what ... . 2. Can you tell them when ...? 3. Do you know which language ...? 4. We don't know who... . 5. None of them knows whose... . 6. Can you tell me where...? 7. We don't know when... . 8. I'm going to tell you why... . 9. Who can tell me how...? 10. Do you want to know how many...? 11. Can you see who...? 12. Please tell us what... . 13. Please tell them that... .

### IV. Выберите нужное слово из данных в скобках.

1. Do you know (that, what) they're discussing? 2. I can't say (that, what) I liked the book very much. 3. I've heard (that, what) Peter is coming back to Moscow soon. 4. Have you heard (that, what) they decided to do? 5. My friend has told me (that, what) his mother's ill. 6. I'm telling you (that, what) you should do. 7. I feel (that, what) he's going to say. 8. I feel (that, what) he's right. 9. Do you remember (that, what) he said? 10. Sorry! I didn't hear (that, what) you said.

### V. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на средства связи придаточного и главного предложений в них.

A. 1. Вы знаете, где сейчас живет ваш товарищ? 2. Вы можете сказать мне, как добраться до Большого театра? (the Bolshoi Theatre) 3. Я слышал, как (насколько хорошо) он говорит по-английски. 4. Вы знаете, как часто у нас будут уроки английского языка? 5. Покажите мне, пожалуйста, сколько книг вы принесли. 6. Вы можете сказать, сколько времени мне понадобится, чтобы прочитать эту книгу? 7. Я не знаю, почему их еще нет здесь. 8. Повторите, пожалуйста, какие упражнения мы должны будем сделать завтра. 9. Я не помню, сколько предложений мы должны написать. Что мне делать? Я должна обязательно позвонить моей подруге. 10. Вы можете рассказать нам, в каких городах вы побывали? 11. Вы знаете, чья это книга? 12. Я не знаю, кто может помочь мне сделать эту работу. 13. Я хочу знать, с кем я туда поеду.

B. 1. Вы знаете, что он ответил? 2. Вы знаете, о чем она меня попросила? 3. Вы знаете, что он не ответил на мое письмо? 4. Вы еще не получили письма, которое я послал вам неделю назад? 5. Я слышал, что вы сейчас работаете над новой книгой. 6. Я закончил то, что он просил меня сделать. 7. Вы слышали, что мой брат женился? 8. Покажите нам, пожалуйста, что вы уже сделали. 9. Он сделал то, что я ему советовал (сделать).

10. Мы слышали, что вы переехали на новую квартиру. Где она находится? 11. Я сделаю все, что я смогу.

**В.** 1. Вы знаете, когда он вернется? 2. Я расскажу им об этом, когда они вернутся. 3. Когда я освобожусь, я пойду в библиотеку. 4. Вы можете сказать нам, когда вы освободитесь? 5. Вы можете сказать нам, когда мы сможем читать английские книги? 6. Позвоните мне, пожалуйста, когда вы освободитесь. 7. Я не знаю, когда я смогу снова к вам прийти, я очень занят сейчас. 8. Никто из них не знает, когда они вернутся. 9. Мы поговорим об этом, когда вы приедете ко мне.

**VI.** Переведите предложения на русский язык. Обратите внимание на время глаголов-сказуемых английских и соответствующих им русских предложений. (§ 58, стр. 589)

1. He says that he lived in Leningrad. 2. He said that he lived in Leningrad. 3. He said that he had lived in Leningrad. 4. He said that he was going to live in Leningrad. 5. He knew that Peter was in Kiev. 6. He knows that Peter was in Kiev in 1980. 7. He knew why Peter had been to Kiev several times. 8. He said (that) he liked the city. 9. He showed me which exercises he had done. 10. All the students knew what they had to revise for the examinations. 11. Didn't you know who had done it? 12. We didn't know whose things they were.

**VII.** Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на чтение кратких форм.

1. I thought you'd done it.
2. I 'thought you'd 'do it to morrow.
3. I 'didn't 'know he'd written a new book.
4. I knew I'd write the article if I had time.

**VIII.** Дополните предложения, вводя придаточные дополнительные согласно образцу. Полученные сложноподчиненные предложения переведите на русский язык.

Образец: I knew that

{	he <u>worked at</u> a factory.
	he <u>had worked</u> at a factory
	he <u>would work</u> at a factory

1. He says that ... . 2. I'll tell you who... . 3. He said that... . 4. We didn't know either where... . 5. He asked us when... . 6. Do you know why...? 7. He didn't know why... . 8. You didn't tell us whose ... . 9. They asked me how many... . 10. We don't know who else... .

11. We were sure that... . 12. A man asked me how... .  
13. I forgot which exercises... .

IX. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание на правила последовательности времен.

1. Я тоже не знал, что вы заняты. 2. Он сказал мне, что знает три иностранных языка. 3. Преподаватель спросил нас, сколько новых слов в одиннадцатом уроке. 4. Мой товарищ позвонил мне и сказал, что он болен и не сможет прийти на урок. 5. Он спросил нас, сколько времени у нас обычно уходит на то, чтобы доехать до завода. 6. Он сказал вам, когда вернется с работы? 7. Он сказал мне, что будет очень занят сегодня. 8. Я уверен, что вы скоро будете здоровы. 9. Он сказал, что не может сделать эту работу, потому что у него нет времени. 10. Он сказал, что я должен сделать это сразу. 11. Он спросил нас, кто из нас умеет говорить по-немецки. 12. Он сказал, что никогда не был в Омске. 13. Я слышал, что вы уезжаете из Москвы. 14. Он ответил, что освободится, как только закончит переводить статью.

X. Выберите нужное слово из данных в скобках и переведите предложения на русский язык.

1. When Jack came home, his sister told him that Peter had rung him up half an hour (ago, before). 2. "Did you work or were you still going to school two years (ago, before)?" the teacher asked one of the students. 3. Last week I asked my friend to translate this article, but he said he couldn't do it (now, then) and said he would do it (in two days, two days later). 4. My friend spent his last week-end in the country. He says the weather was fine (today, that day). 5. I gave my friend a book last week and he said he would return it (tomorrow, next day), but he hasn't done so yet. 6. "Are you going to give a talk (tomorrow, next day)?" my friend asked me. 7. He wanted to know when we were going (here, there) again.

XI. Вопросы для беседы по данному образцу.

Образец: *Teacher*: Where are you?

*1st student*: I am in the classroom.

*Teacher (to another student)*: What did I ask Comrade ...?

*2nd student*: You asked him where he was.

*Teacher (to a third student)*: What did he answer?

*3rd student*: He answered that he was in the classroom.

1. What time do your classes usually finish?
2. Which college did you go to?
3. What subjects did you take there?
4. Where will you work when you leave college?
5. Where will your son (daughter) go when he (she) leaves school?
6. What time do you get home?
7. Which of you can speak English well?
8. When do you have to get up?
9. When will you be able to go to the cinema?
10. When did you last give a talk in class?

XII. Отработайте чтение следующих вопросов, обращая внимание на различие в их интонации. (§ 59, стр. 592)

1. He's ↘right, { ↘isn't he?}
2. You've ↘heard it, { ↗haven't you?}
3. She ↘hasn't done the work yet, { ↗has she?}
4. They 'can't 'speak 'English at ↘all, { ↘can they?}

XIII. Закончите следующие предложения, чтобы получить расчлененные вопросы. Прочтите их с различной интонацией.

1. You are busy now, ...? 2. You were born in Moscow, ...? 3. There aren't many people in the library now, ...? 4. He couldn't go there, ...? 5. You haven't heard from your friend for a long time, ...? 6. She knows you, ...? 7. You'll be back home early today, ...? 8. He has read a lot of English books already, ...? 9. You didn't see your friend yesterday, ...? 10. You've spent a lot of time on it, ...? 11. That's all you've got to say, ...?

XIV. Переадайте предложения на английский язык, обращая внимание на употребление расчлененных вопросов.

1. Библиотекарь посоветовал вам взять эту книгу, правда? 2. Книга очень трудна для вас, не правда ли? 3. Вы не пропускали уроков в этом месяце, да? 4. Вы меня не помните, не правда ли? 5. Они ведь не пользуются этой комнатой, да? 6. Она ведь сможет прийти победать у нас, да? 7. Ваш сын любит музыку, да? 8. Вам ведь не приходится будить ваших детей утром, да? 9. Он ведь не может загорать целый день, не правда ли? 10. Вы идете сегодня в театр, да? 11. Я ведь прав, не правда ли? 12. Мне не придется задержаться (остаться) здесь надолго, да?

XV. Заполните пропуски глаголами to say, to speak, to tell, to talk в соответствующей форме.

1. I'd like to know what they ... about. 2. Comrade Petrov ... at the meeting yesterday and ... us a lot of interesting things. 3. I made a mistake in the last sentence and the teacher asked me to ... it again. 4. He has already ... to you about it, hasn't he? What did he ...? 5. Every time I see my friend Petrov we ... about old times. 6. Our teacher often ... that Comrade Klimov can ... English very well. 7. The secretary ... that the man who you'd like to ... to is coming here tomorrow.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

['streets and [ənd, ən] squares  
in'dustrial and [ə]agri'cul-  
tural

in [h] the ho'tel [h] hall

he had 'heard a [h] lot

'planning [tə] to [h] see  
'interesting [h] things

I [w] 'wonder [str] 'what you will  
[s] say  
with 'wide, 'straight  
[s] streets

II. Прочитайте вслух следующие слова.

fate, fact, 'comrade, 'cabbage, a'like, a'gain, farm, 'grammar, fare, pet, Peter, pert, 'reader, re'lease, re'main, 'ticket, 'cricket, here, pin, pine, flirt, fire, mis'took, 'valid, bun, fume, burn, cure, 'difficult, 'multitude, box, pro'cure, phone, po'tato, born, more

III. Напишите известные вам существительные с суффиксами -er и -or

IV. Определяте, какими частями речи являются следующие слова. Переведите их на русский язык.

beautiful	recognize	wonderfully	recognition
hopeful	building	travelling	dirty
examiner	village	addition	villager
collective	tourist	industrially	exhibition

V. Составьте 15 вопросов по содержанию текста, употребив активную лексику урока.

**VI. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.**

- a) 1. You like travelling, don't you?  
2. You've travelled a lot, haven't you?  
3. What places in the Soviet Union have you visited?  
4. Which foreign countries have you been to? When was it? You went there as a tourist, didn't you?  
5. Do you usually stay at hotels when you travel?  
6. Which are the new hotels in Moscow (Leningrad Kiev)?
- b) 1. Do you like to go sightseeing with a guide? Why?  
2. Have you ever been to a picture gallery or a museum with a guide? When was it? What did he tell you?  
3. Can you recognize a picture if you have only seen it once?
- c) 1. Which street do you live in?  
2. Is it in the centre or the suburbs?  
3. Has it changed lately?  
4. Is it wide or narrow? Is it straight?
- d) 1. When did Moscow become the capital of the Soviet Union?  
2. Which Moscow districts have changed recently?  
3. Are there many gardens in the new districts?  
4. Would you like to live in a new district? Why?
- e) 1. What exhibition halls do you know in Moscow?  
2. What can you see there?  
3. Are there any exhibitions in Moscow now?  
4. When are you planning to go to an exhibition?
- f) 1. What's the capital of the Soviet Union? It is an important industrial centre, isn't it?  
2. What other important industrial centres do you know in the Soviet Union?  
3. Is the Soviet Union an industrial or an agricultural country?

**VII. Дайте три основные формы следующих глаголов.**

to say, to build, to send, to spend, to listen, to hear, to tell, to see, to hurry, to meet, to think, to bring, to lie, to show, to know, to speak, to forget, to leave, to become

**VIII. Дайте антонимы к следующим словам.**

narrow    old    rich    low    busy    after  
clean    tall    short    to remember    large    wrong

**IX. Дайте синонимы к следующим словам.**

to go away, to go to see, high, fine, much

**X. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.**

1. The old woman says her husband retired ... sixty-five. 2. I wonder which hotel your friend is staying ... . Why hasn't he written to tell you? 3. ... my first visit ... Leningrad I spent three hours sightseeing every afternoon. 4. "Which street does he live ...?" "He lives ... Green Street. It's a long way ... here." 5. I met ... a friend ... the way ... the factory yesterday. He told me that he had got a new flat ... a new district ... the suburbs. 6. ... a holiday there are always a lot ... people ... the streets and squares. 7. My grandparents work ... a collective farm which is not very far ... Moscow. 8. Is your grandfather still ... hospital? 9. "Did your friend have to go ... hospital?" "No, he only stayed ... home a week or two." 10. My grandfather is quite an old man, but he doesn't want to retire. He still works ... a collective farm.

**XI. Дополните следующие предложения.**

a) 1. He said... . 2. He told me... . 3. They spoke...  
4. She likes to talk... .

b) 1. I wonder how... . 2. I wondered when... . 3. He wondered who... . 4. She wondered where... . 5. I wonder how often ... (how long..., how well...). 6. I wondered what... . 7. She wondered why... .

**XII. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Я не знаю, когда он ушел на пенсию. Вероятно, когда ему было 62 года. 2. Я не знаю, что они планируют на лето. Возможно, они будут путешествовать. 3. Он спросил меня, в какой гостинице я собираюсь остановиться. 4. Она сказала нам, что погода не переменилась. 5. Она вышла замуж и переменяла фамилию, поэтому мы не могли найти ее. 6. «Узнаю ли я улицу, где я часто играл ребенком? — думал я.— Она была тогда узкой и грязной». Когда я увидел ее снова, я едва мог узнать ее. Сейчас она стала красивой широкой улицей. 7. По пути в Астрахань (Astrakhan) туристы посетили много больших городов. Гид рассказал им о них много интересного. 8. Врач сказал, что мальчик должен лечь (пойти) в больницу. 9. Он не знал, сколько времени ему придется пробыть в больнице. 10. Вы были на сельскохозяйственной выставке, не так ли? На каких других выставках вы побывали за последнее время? 11. Он хотел знать, что еще

мы собираемся посмотреть по пути в Москву. 12. Я хотел знать, когда мой брат вернется из больницы. 13. Когда мой брат вернется из больницы, мы поедем на две недели за город. 14. В прошлом году я отдыхал недалеко от Ялты. Кроме Ялты, я побывал в Севастополе (Sebastopol).

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст: а) в косвенной речи; б) от лица г-на Смита; в) от лица Леонида Петрова.

II. Составьте ситуации, употребив следующие слова и словосочетания.

1. my friend's son, very tall, to change, can (could) hardly, to recognize

2. to get a new flat, a new district, a beautiful place, straight streets, a lot of gardens, I'd like to

3. to get ill, I wonder, how long, to stay in hospital, to go to see, as soon as

4. an industrial exhibition, to open, recently, to plan to go

5. to like travelling, to visit, recently, many other, to know a lot about, to be able to tell

6. to go to a museum, a guide, to tell, a lot of interesting things, to say

III. Сделайте сообщения на следующие темы.

1. The Place Where I Was Born.

2. Moscow Old and New.

3. Moscow Underground.

4. The New Building of Moscow University.

IV. Спросите, как проехать на незнакомую вам улицу, довезет ли вас туда автобус (троллейбус, метро). Поблагодарите за совет.

V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"What are you 'going to 'do on \ Sunday, Mr Smith?"

"I was 'planning to 'see the \ sights. | 'Could you 'tell me how I can 'get to †Moscow Uni'versity from my ho-  
tel?"

"Would you 'like to have \ me as your †guide?"

"I'd \love to."

"Then 'what 'time shall we \meet? | 'Would 'ten in the 'morning be †too †early?"

"Oh †no, | 'that's †quite 'all \right."

## LESSON TWELVE (THE TWELFTH LESSON)

### Text In the Lunch Hour (Meals)

- Grammar 1. Выражение просьбы или приказания, обращенных к 1-му или 3-му лицу. (§ 61, стр. 597)
2. Дополнительные придаточные предложения, введенные союзами *if* или *whether* (общие вопросы в косвенной речи) (§ 62, стр. 597)
3. Употребление артикля с именами существительными вещественными. (§ 63, стр. 597)
4. Сочетания *a little*, *a few*. (§ 64, стр. 598)

### IN THE LUNCH HOUR (MEALS)

I usually have lunch at half past one, but yesterday I went to the office **without** breakfast (I only had a cup of **tea**) and by twelve o'clock I was already **hungry**. I don't like having lunch **alone**, so I said to Nick: "Let's have lunch together." "All right," he answered, "I'll join you in a few minutes."

When we went to the **canteen**, there weren't many people there. We got **tickets (checks)** for lunch, sat down at a table near the window, and **called** the **waitress**. She brought **knives, forks, spoons and plates** and took our **tickets (checks)**.

"Will you have any **soup** today?" I asked Nick.

"No, I'm not very hungry," he said. "But I'll have some mineral **water, salad, meat and potatoes**, and **ice-cream for the sweet**."

"Oh, here's the waitress".

*(The waitress brings the dishes.)*

"The **salad's** very good, but there's not **enough salt** in it. Will you **pass** me the salt, please?"

"Certainly. Here it is."

"Thank you."

"Shall I pass you some **rye bread**?"

"No, thank you. I usually have it with the soup, and I like white bread for the **meat course**"

The waitress came up to us in a few minutes and asked if we would have coffee, or tea.

"Yes, please. Tea for my friend, and coffee for me," I said.

"Black or white?"

"Black, and some cake, please."

"How d'you like your tea?" she asked my friend.

"Not very strong," he answered, "and only two lumps of sugar, please."

We talked a little, when lunch was over, and at twenty-five to one went back to the office. We had a little time before work to read the newspaper and have a smoke.<sup>2</sup> We began work again half an hour later.<sup>3</sup>

"Let's 'go to the can \teen, | — Пойдем в столовую, а? \shall we?" |

"\Yes, | \let's." | — Пойдем.

"\Would you 'like \ that 'table — Вас устроит тот столик на  
for 'two at the \window?" | двоих у окна?

"\Yes, | 'that will 'do \nice- — Да, вполне.  
ly." |

"\What would you 'like to \start — С чего вы хотели бы начать?  
with?" |

"To \mato juice [dʒus], \please." | — С томатного сока.

"\Will you 'have \meat or \fish — А потом что закажете, мясо  
to follow?" | или рыбу?

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. ...meat and potatoes... *мясо с картофелем*. Слово potato [pə'teitou] *картофель, картофелина*, как и большинство других существительных, оканчивающихся в единственном числе на -o, во множественном числе принимает окончание -es, буква -e в котором не читается:

a potato картофелина — potatoes картофель

a tomato помидор — tomatoes помидоры

Однако есть существительные, оканчивающиеся в единственном числе на -o, которые образуют множественное число по общему правилу, т. е. прибавлением окончания -s:

a piano рояль — pianos рояли

a photo фотокарточка — photos фотокарточки

2. We had a little time before work to read the newspaper and have a smoke. У нас осталось немного времени до начала работы, чтобы почитать газету и покурить. Глагол to have в сочетании с существительным с неопределенным артиклем обозначает часто действие кратковременного характера. Такие словосочетания переводятся обычно на русский язык глаголами с приставкой по-:

to have a smoke покурить  
to have a talk поговорить  
to have a swim поплавать

Однако возможны и другие переводы:

to have a rest отдохнуть (расслабиться)  
to have a look взглянуть

3. ...half an hour later... через полчаса (полчаса спустя). В английском языке существует два способа передачи значения русского предлога времени через:

Сравните:

Я вернусь через полтора часа.

Я вернулся домой в 9 часов, поужинал, почитал книгу и через полтора часа (полтора часа спустя) лег спать.

I'll be back in an hour and a half.

I came back home at 9 o'clock, had supper, read a book, and an hour and a half later I went to bed

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

lunch  
(the) lunch hour  
in the lunch hour  
half an hour  
an hour and a half  
a quarter  
a quarter of an hour  
a meal  
past  
without  
tea  
to be hungry  
to be thirsty  
alone  
to join  
a canteen  
a restaurant  
a ticket

salad  
meat  
potatoes  
ice-cream  
for the sweet  
dish  
enough  
salt  
to pass  
a check  
to call  
a waitress  
a waiter  
a knife (pl. knives)  
a fork  
a plate  
soup  
water

bread (white, brown, rye)  
a course  
a three-(four-) course dinner  
the meat (fish) course  
for the second course  
to come up  
to go up  
second  
coffee

milk  
cake  
strong  
weak  
sugar  
a lump of sugar  
to smoke  
to have a smoke  
a cigarette  
later

(See Vocabulary for Lesson Twelve, p. 461)

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Отработайте чтение следующих предложений, обратите внимание на выражение просьбы, обращенной к 1-му и 3-му лицу. (§ 61, стр. 597)

1. 'Let's 'sit 'down ↘ here, ↗ shall we? |
2. 'Let's 'go to the exhi'bition to ↘ day. |
3. 'Let him ↘ help you. |
4. 'Don't 'let them ↘ talk. |
5. 'Please 'let us 'know † when you're ↘ coming. |

II. Замените местоимение те другими местоимениями 1-го и 3-го лица и переведите предложения на русский язык.

1. Let me watch TV tonight. 2. Let me have a look at the picture. 3. Let me have a little rest.

III. Раскрывая скобки, поставьте местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Let (we) discuss these questions this morning. 2. Let (he) translate the letters from German into Russian. 3. Let (I) go to see him after classes this evening. 4. Let (they) give the books to the library in time. 5. Let (she) revise all the words from Lesson Two. 6. Let (we) read a book about our city.

IV. Дайте ответные реплики по образцу.

Образец: "Your friend wants to come at five today"  
"Let him come."

1. Comrade Petrov would like to read this book. 2. Your son wants to go to the cinema today. 3. Your daughter wants to watch TV tonight. 4. My son's friends want to play chess at my place. 5. Your children want to go to the country for the week-end.

V. Составьте предложения согласно образцу, используя данные слова.

Образец: Let's go for a walk, shall we?

to open, to close, to go to the seaside, to go by bus (trolley-bus), to have a game of chess, to ring up, to go to the cinema (theatre, country), to have a look at

VI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на выражение просьбы или приказания, обращенных к 1-му или 3-му лицу.

1. Давайте откроем окно в комнате. 2. Пусть товариш Иванов расскажет своим английским друзьям о Советском Союзе. 3. Разрешите мне помочь вам с переводом телеграммы. 4. Пусть они прочитают и обсудят эту книгу. 5. Пусть дети тоже проведут следующую субботу и воскресенье за городом. 6. Давайте возьмем такси (taxi), хорошо? 7. Пусть он встретит делегацию (delegation). Он хорошо говорит по-английски. 8. Давайте пойдем на лекцию по немецкой литературе сегодня вечером. Брат сказал, что она будет очень интересной. 9. Разрешите мне взять свои книги.

VII. Закончите предложения, обращая внимание на время сказуемого в придаточных дополнительных и придаточных времени. (§ 62, стр. 597)

a) 1. I wonder if... 2. He wonders whether... 3. She doesn't know if... 4. I don't remember if... 5. He didn't remember whether... 6. He wondered why...

b) 1. I'll go and see my friend if... 2. He would like to know if... 3. My daughter will go to Kiev for a holiday if... 4. We shan't go to the country if... 5. He won't pass his English exam if... 6. I haven't heard whether...

VIII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время сказуемого в придаточных предложениях в русском и английском языках.

1. Если погода не переменится, мы не поедем за город. 2. Интересно, узнаю ли я его, когда я его увижу. 3. Если я не буду занят в пятницу вечером, давайте пойдем на выставку, хорошо? 4. Мне бы хотелось знать, освободился ли он уже. 5. Мы не останемся в городе на субботу и воскресенье, если будет хорошая погода. 6. Я не могу сказать вам, придет ли (будет ли) он вовремя или нет. 7. Если он вернется к десяти, попросите его позвонить мне. 8. Если у меня не будет времени поговорить с ним сегодня вечером, я должен обязательно сделать это завтра утром.

1. He can read English (a little, a few). 2. Let him think (a little, a few). 3. I've been to (a little, a few) lectures here and liked them very much. 4. We spent (a little, a few) days in the country and then came back to town because the weather was awful. 5. You know (a little, a few) German, don't you? 6. My little son knows (a little, a few) English words. 7. There weren't many wide streets in this town (a little, a few) years ago. 8. If you think (a little a few), you will remember the rule and translate the sentence. 9. My brother is coming to Moscow in (a little, a few) days. 10. I don't know any French, but I like to hear it. Please say (a little, a few) words in French.

## 8

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

'white, 'bread                      here's, the } waitress  
  \black, \please                    'brings, the } dishes

II. Прочитайте вслух следующие слова.

a) breath, bread, dread, thread, spread, steady, threat  
b) pass, class, glass, grass, last, past, fast, ask, task, far, dark, smart, cart; bread, ready, breath; potato, Negro; firm, bird, berth, birth, stern, furs; clear, here, care, cure, tired

III. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся, и переведите их на русский язык.

agriculturally	helpful	sun-bathing	importantly
builder	salty	wonderingly	meaty
hungrily	saying	changeable	sixtieth

IV. Выполните следующее, как это показано в образцах.

A. Образец: How many meals do you have a day?

Ask your friend

how many meals he has a day.  
what time he usually has his morning meal.  
whether he likes having his meals alone.  
whether he likes the canteen at his office.  
whether he sometimes goes home in the lunch hour.  
whether he's hungry (thirsty) yet.  
whether any of his friends is going to join him for lunch today.  
whether he will have any soup today.  
what kind of bread he likes.  
whether he wants meat or fish.  
what he will have for the second course today.  
whether he will have some mineral water.  
what he will have for the sweet.  
whether he likes to smoke after lunch.  
whether he has enough time to smoke after lunch.  
whether he had tea or coffee this morning.  
whether he likes strong or weak tea.  
how many lumps of sugar he takes with his tea.  
whether he likes his tea with milk.

**В. Образец:** Please pass me the milk.  
Will you pass me the milk, please?  
Could (Can) you pass me the milk, please?

Ask your friend to pass you

a fork.  
a knife.  
a plate.  
the salt.  
the bread.  
the sugar.  
some cake.  
the salad.

**У. Заполните пропуски предложениями и наречными частицами, где это необходимо.**

1. I wonder whether they are coming ... half ... two or ... three. 2. I've got three tickets ... the new film, but my daughter can't go. Would you like to join ... us? 3. Please ask Peter whether he would like to join ... us ... lunch.

4. Do you usually have rye bread ... the meat course?  
5. Let's have meat and potatoes ... the second course and some ice-cream ... the sweet, shall we?  
6. Will you call the students ... please? The examination begins ... ten minutes.  
7. Comrade Klimov has just rung me ... . He says he's coming ... a few minutes. I wouldn't like to begin the discussion ... him.  
8. "Is your son ... his first or second year now?" "He's ... his third, he graduates ... a year from now."  
9. As I was going ... home, a man came ... and asked me whether the 12 bus would take him ... Red Square.  
10. Are you going ... the canteen ... lunch or are you going to have a cup ... tea ... the office?

VI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление артиклей и местоимений *some* и *any* перед выделенными существительными.

1. Интересно, почему некоторые дети не любят *молоко*.  
2. Хочешь *молока*?  
3. Я не очень голоден, я не возьму сегодня *суп*.  
4. Дайте мне *супу*.  
5. Дать вам *сахару*? — Да, два кусочка, пожалуйста.  
6. Вы любите *салат*?  
7. Передайте мне *салат*, пожалуйста.  
8. Хотите *мороженого*?  
9. *Мороженого*, пожалуйста.  
10. *Кофе* слишком слабый.  
11. Возьмите *торт*, пожалуйста.  
12. Дайте мне, пожалуйста, немного *воды*. Я очень хочу пить.

VII. Заполните пропуски глаголами *to speak, to talk, to say, to tell* в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.

1. "Mother ... there aren't any knives or forks on the table. Will you go and bring them?" my sister asked.  
2. They often walk home together and ... about their children on the way.  
3. Could you ... us a few things about the countries you've been to recently?  
4. "Has he ... you when he'll be back?" "Yes, he ... he'll be here in a fortnight."  
5. The lecturer ... for an hour and a half and ... the listeners a lot of interesting things. He ... that there would be several new hotels, schools and hospitals in our town in a year or two.  
6. He ... he can ... three foreign languages. I wonder why you never ... English to him.  
7. I wonder if you can ... me the way to the Bolshoi Theatre.

VIII. Переведите на английский язык.

A. 1. Разрешите мне сказать вам *несколько* слов об этой выставке.  
2. У нас слишком *мало* времени для того.

чтобы обсуждать все эти вопросы сегодня. 3. Он *немного* знает английский язык, но боюсь, что он не сможет сделать свое сообщение на английском языке. 4. Подождите *немного*. Я вернусь через *несколько* минут. 5. Я думаю, мы получим телеграмму через *несколько* часов.

Б. 1. Вы знаете английский язык *достаточно* хорошо для того, чтобы перевести эту статью. 2. Боюсь, у меня нет сегодня *достаточно* времени, и я не смогу присоединиться к вам. 3. Я думаю, эта книга *достаточно* интересна для вас. 4. В чае *не хватает* сахара. 5. В салате *не хватает* соли.

IX. Переведите на английский язык, обращая внимание на порядок слов в предложении.

1. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{пирожное.} \\ \text{оно.} \end{array} \right.$

2. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{белый хлеб.} \\ \text{он.} \end{array} \right.$

3. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{вилки.} \\ \text{они.} \end{array} \right.$

4. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{тарелка.} \\ \text{она.} \end{array} \right.$

5. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{наш дом.} \\ \text{он.} \end{array} \right.$

6. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{ножи.} \\ \text{они.} \end{array} \right.$

7. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{чистые ложки.} \\ \text{они.} \end{array} \right.$

8. Вот  $\left\{ \begin{array}{l} \text{мой брат.} \\ \text{он.} \end{array} \right.$

X. Закончите следующие предложения, обращая внимание на время глагола-сказуемого в придаточных предложениях.

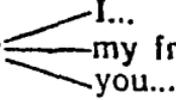
1. I'll go to the country when  $\left\{ \begin{array}{l} \text{I...} \\ \text{my friend...} \\ \text{my son...} \end{array} \right.$

2. We'll go and see our friend if  $\left\{ \begin{array}{l} \text{we...} \\ \text{he...} \\ \text{you...} \end{array} \right.$

3. Stay here till  $\left\{ \begin{array}{l} \text{I...} \\ \text{your friend...} \\ \text{these engineers...} \end{array} \right.$

4. We'll finish the work before  $\left\{ \begin{array}{l} \text{our teacher...} \\ \text{we...} \\ \text{your children...} \end{array} \right.$

5. My son will go away on holiday as soon as  $\left\{ \begin{array}{l} \text{he...} \\ \text{we...} \\ \text{his friend...} \end{array} \right.$

6. We'll go to the canteen after  I...  
my friend...  
you...

**XI.** Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время глагола-сказуемого в придаточных предложениях.

1. Вы уедете в отпуск после того, как сдадите экзамен? 2. Мы сможем прочитать газету до того, как начнутся уроки. 3. Вы знаете, когда вы сегодня освободитесь? 4. Как только я освобожусь, я вам позвоню. 5. Вы можете побыть (остаться) здесь, пока я поговорю с ней? 6. Когда мы поедем отдыхать к морю, мы будем там каждый день плавать и загорать. 7. Интересно, когда мне снова надо будет делать сообщение.

**XII.** Ответьте на следующие вопросы. Употребите в ответе время, указанное в скобках.

1. What time do you usually get up? (7 час. 10 мин. утра) 2. What time do you have breakfast? (7 час. 30 мин. утра) 3. What time do you usually go to the office? (8 час. 15 мин. утра) 4. What time do you go into the class-room if classes begin at a quarter past eight (at nine o'clock, at half past eight, at a quarter to nine)? (8 час. 10 мин., 8 час. 45 мин., 8 час. 25 мин., 8 час. 40 мин. утра) 5. What time did you get home yesterday? (6 час. 45 мин. вечера) 6. When did you begin doing your homework yesterday? (7 час. 15 мин.) 7. What time did you go to bed? (11 час. 50 мин.) 8. What time are you going to have dinner tomorrow? (1 час. 25 мин. дня)

**XIII.** Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод предлогов в сочетаниях слов, обозначающих точное время.

1. Я пришел на автобусную остановку без четверти семь, но автобуса не было, и я решил пойти домой пешком. 2. Давайте пойдем в столовую без десяти час. Там в это время не бывает народу. 3. Я был там до пяти. 4. Вчера уроки окончились в три, и уже без четверти четыре я был дома. 5. Фильм окончился в половине седьмого, и мы решили немного погулять. 6. Приходите сюда, пожалуйста, в двенадцать тридцать. Мы вместе пойдем в библиотеку. 7. Позавчера мне пришлось остаться в институте до половины девятого.

XIV. Ответьте на вопросы, употребляя следующие слова и словосочетания: 10 (20) minutes, half an hour, an hour and a half, a quarter of an hour, six months, a fortnight.

1. How long did it take you to do your homework yesterday?
2. How long does it take you to get home if you go by bus (trolley-bus, underground)?
3. How long will it take you to get to Ostankino from the centre of Moscow if you go there by trolley-bus?
4. How long do you think it will take me to do all the exercises?
5. How long do you think it will take us to read this play by Oscar Wilde?

XV. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Вы пойдете сейчас со мной обедать, да? — Боюсь, что нет. Я смогу пойти только через час. — Тогда я пойду один. Я очень хочу есть. Я завтракал сегодня в половине седьмого. 2. Ты ведь проголодался? Правда? Хочешь супу? — Нет, я не голоден. Я только очень хочу пить. Дай мне чаю. 3. Что вы собираетесь делать в субботу? — Мы хотели бы пойти в ресторан. Мы будем рады, если вы тоже присоединитесь к нам. 4. Анна сказала мне, что у нее есть билеты на новый фильм, и спросила, хочу ли я пойти с ней. Она не хотела идти одна, а ее подруга не могла пойти, потому что она плохо себя чувствовала. 5. Возьмите на сладкое мороженое. У них всегда очень хорошее мороженое. 6. Вот соль. Мне кажется, картошка недостаточно соленая. 7. Пусть он скажет, наконец, когда у него будет достаточно времени, чтобы прийти к нам. 8. Он говорит, что когда закончит статью, он придет к нам и все расскажет. 9. Мы можем использовать этот зал в качестве столовой, он достаточно велик. 10. Ваш чай достаточно крепкий? — Да, спасибо. Я не люблю очень крепкий чай. 11. Сейчас только 6 часов. У нас еще есть четверть часа, чтобы покурить, правда? 12. Не могли бы вы дать мне сигарету? — К сожалению, у меня ни одной нет.

XVI. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

I

*Mary:* I don't want to go to the canteen alone. Will you join me for lunch?

*Ann:* I'd love to.

*Mary:* When will you be free?

*Ann:* In a quarter of an hour.

*Mary:* All right, then, we'll go together

2

*John:* I've got two tickets for a new film. Would you like to go?

*Mary:* I'm afraid I'll be busy this evening. What time does it begin?

*John:* At half past eight.

*Mary:* Oh, that's all right. I think I'll have enough time to do all I'm planning to.

3

*Peter:* How long are you going to stay here?

*Ann:* A fortnight, I think.

*Peter:* Then you'll have enough time to see the sights, won't you? Would you like to begin tomorrow morning?

*Ann:* I'd love to.

4

*A man:* Excuse me. Can you speak English?

*Ann:* Yes, a little.

*The man:* Could you tell me how I get to Red Square from here?

*Ann:* Yes, certainly. You can take the 12 bus. It won't take you ten minutes to get there.

*The man:* Thank you very much.

*Ann:* Not at all.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст в косвенной речи.

II. Составьте короткие рассказы, используя данные слова.

1. to spend, at the seaside, to swim, to sunbathe, the sea, to be hungry, to have a three-course dinner, not to be enough;

2. in the lunch hour, restaurant, to be hungry and thirsty, waiter, it took..., not to have enough time, without, coffee;

3. alone, never, to be busy, coffee or tea, a cup, not to go to the canteen;

4. to want, to have a smoke, not to have got any cigarettes, to have to, to ask for, to thank

III. Сделайте сообщения на следующие темы:

1. My Everyday Meals.
2. A Canteen at a Holiday-centre.

IV. Выучите наизусть диалог, данный на стр. 211, и проинсценируйте его.

V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

### *Meeting at the Restaurant*

"Good evening, Mr Petrov." |

"Good evening, Mr Brown. | I 'don't 'think you've  
↑met be↑fore. | 'This is ↑Mr↓Klimov, | our ↓expert  
['ekspə:t]." |

"How do you ↓do, Mr Klimov." |

"How do you ↓do, Mr Brown. | 'Glad to ↓meet you." |

"This ↓way, please. | Our 'table is in the ↓corner. |  
I 'think we'll 'feel ↑quite ↓comfortable there." |

"↓Yes, | it's a 'nice ↓table." |

"Won't you 'sit ↓here, Mr Brown? | 'What will you  
↓have?" |

## LESSON THIRTEEN (THE THIRTEENTH LESSON)

Text: They are Leaving Moscow

Grammar: 1. Страдательный залог (The Passive Voice)  
(\$ 65, стр. 598)

2. Специальные вопросы в косвенной речи  
(\$ 66, стр. 602)

3. Абсолютная (самостоятельная) форма притяжательных местоимений. (\$ 67, стр. 603)

### THEY ARE LEAVING MOSCOW

If you look at the picture, you'll see a man, a woman and a child in it. Would you like to know who they are and why there are shirts, trousers, dresses, hats, suits, coats, shoes and other things all over the place? The man's a friend of mine. His name's Oleg. He just graduated and is now getting ready to go to his home town. He's going to work as a doctor at a hospital which was built a few months ago.



You can see his little son busy **packing**. Some of his toys have already been packed in a box and he's putting **the rest** of them in it. Oleg's wife, a young woman of **about** twenty-two, is busy packing things, too. What's she doing now? She's closing a **suit-case**.

She must also go and get some **food**, but she won't go **shopping** until all the things have been packed.

Oleg's writing his new **address** on the last box. As soon as he finishes writing it, all the boxes will be taken to the **railway station**. The **taxi's** already waiting at the door. So he's **hurrying**.

You can't see his mother in the picture. She's **making supper** in the kitchen. In an hour and a half their friends will come to say **good-bye** to Oleg and his family and wish them a **happy life** in the new place.<sup>2</sup>

## DIALOGUE

(To be learnt by heart)

A.: Hal'lo, Peter. | 'How are you? | 'Where were you | a 'few 'days a go? | I 'rang you up, | but there was no answer. |

B.: 'Didn't you 'know I was in Leningrad? | I 'only 'came back last night. |

A.: 'I see ... 'How did you like it there? |

B.: The 'city's wonderful. |

A.: 'Did you 'have enough 'time to 'go sightseeing? |

B.: I'm a'fraid I didn't. | There are 'so 'many 'places of interest in Leningrad, you know, | 'so 'many palaces, | mu'seums and monuments! I 'couldn't see all of them. |

A.: 'That's a pity, | isn't it? |

I 'wish you a happy landing. | Счастливого приземления!

I 'wish you a happy journey. | Счастливого пути!

A 'pleasant journey to you. |  
"Did you 'have a good journey?" | — Как вы доехали?

"Quite good ('not too bad), thank you." | — Хорошо (не так плохо), спасибо.

"Which ho'tel are you staying in?" | — В какой гостинице вы остановились?

"How do you like it here?" | — Как вам здесь нравится?

1. ...**dresses, hats, suits, coats, shoes and other things...**  
 .. *платья, шляпы, костюмы, пальто, туфли и другие вещи...*  
 В предложении местоимение **other** обычно употребляется в функции определения к последующему слову:

There are two books on the table: one book is Russian, the other book is English.

На столе две книги: одна книга — русская, другая — английская.

Как видно из примера, перед сочетанием слов **other** + существительное (или слово-заместитель **one**) стоит определенный артикль, если речь идет об одном из двух предметов (или лиц). Если же речь идет об одном из трех или более предметов (лиц), то перед таким сочетанием слов употребляется неопределенный артикль, который пишется слитно с местоимением **other**, образуя местоимение **another**.

I don't like this coat. Will you show me another one, please? (There are a lot of coats in the shop).

Мне не нравится это пальто. Покажите мне, пожалуйста, другое.

Слово **another** часто имеет значение *еще один (одна, одно)*:

Have another cup of tea.

Выпейте еще (одну) чашку чая.

Местоимение **other** может употребляться в предложении и самостоятельно, подобно существительному в функции подлежащего или дополнения. В этом случае оно употребляется во множественном числе — **others** и может иметь определенный артикль, где это необходимо по смыслу:

Comrade Ivanov, Petrov and others speak English well. (others — подлежащее)

Товарищи Иванов, Петров и другие хорошо говорят по-английски.

Last night I went to the theatre and saw Stepanov, Bobrov and the others there. (the others — прямое дополнение)

Вчера я был в театре и видел там Степанова, Боброва и других.

Five of our engineers will soon have a holiday.

Пятеро из наших инженеров скоро уходят в от

Two of them are going to the country, the others are going to the South. (the others — подлежащее)

пуск. Двое из них поедут за город, остальные (другие) будут отдыхать на юге.

Форма **others** употребляется, когда речь идет как о людях, так и о предметах:

Titov, Petrov and the others left for Kiev yesterday.

Титов, Петров и другие уехали вчера в Киев.

I can only see two books here. Where are the others?

Здесь только две книги. Где ж остальные (другие)?

2. In an hour and a half their friends will come to say good-bye to Oleg and his family and wish them a happy life in the new place. *Через полтора часа придут друзья попрощаться с Олегом и его семьей и пожелать им счастливой жизни на новом месте.* Существительное **life** *жизнь*, как и большинство других слов, обозначающих абстрактные понятия, как правило, с неопределенным артиклем не употребляются. Однако, если перед ним стоит определение, выраженное прилагательным, то оно может быть употреблено с неопределенным артиклем.

a happy life

счастливая жизнь

a quiet [kwaɪət] life

спокойная жизнь

Это правило распространяется не на все абстрактные существительные. Так, слово **work** *работа* никогда не употребляется с неопределенным артиклем:

hard work

тяжелая работа

new work

новая работа

interesting work

интересная работа

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a shirt

trousers (pl)

a dress

a hat

a suit

a coat

a shoe

a pair of shoes

ready

to get ready

a (one's) home town

to pack

the rest of

about (adv)

a suit-case

food

a shop

to go shopping

to do shopping

an address

a railway station

a taxi

to wait (for)  
to be in a hurry  
to make breakfast (dinner, supper)  
to say good-bye  
to wish  
to wish... a pleasant journey  
happy

by heart  
wonderful  
to go sightseeing  
to see the sights  
a place of interest  
a palace  
a monument (to)  
That's a pity (it's a pity)

(See Vocabulary for Lesson Thirteen, p. 465)

Правило чтения

Буквосочетание *oa* читается как дифтонг [ou], например:  
coat [kəʊt] пальто

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Определите, какие из указанных глаголов являются объектными и какие неobjектными, подчеркните объектные глаголы и дайте после каждого из них дополнение. (§ 65, стр. 599).

to go, to take, to find, to lie, to stop, to swim, to come, to speak, to show, to look at, to live, to discuss, to stand, to spend, to miss, to stay, to listen to, to ski, to use, to change, to recognize, to skate, to hear, to build, to examine, to leave

II. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на форму страдательного залога. Выучите предложения наизусть, переведите их на русский язык.

1. You're 'wanted on the \phone. \* |
2. 'When was †this 'house \built? |
3. He was 'shown the 'way to the \Ministry. |
4. 'Who was the 'book \written by? |
5. A 'new 'library will †soon be \built here. |
6. I've 'just been \told about it. |
7. The 'doctor's been \sent for. |
8. The 'work must be 'done at \once. |
9. I 'don't 'like to be \talked about. |

III. Поставьте следующие предложения в прошедшем и будущем времени, изменив соответственно обстоятельства времени.

1. Our students are given a lot of homework to do every day. 2. What kind of books are discussed in class? 3. Com-

\* phone = telephone

rade Ivanov is often asked to translate articles from English into Russian. 4. How many houses are built in our city a year? 5. Why aren't these exercises done?

IV. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы, делая необходимые по смыслу добавления.

1. Houses are built very quickly now. 2. This work will be finished tomorrow. 3. The delegation was met at the station. 4. The article has been translated into Russian. 5. The work can be done tomorrow morning. 6. The doctor has been sent for. 7. The question has been discussed. 8. Comrade Petrov is wanted on the 'phone. 9. The rules will be revised at the next lesson. 10. The book was written in 1966.

V. Составьте предложения по следующим образцам, используя данные словосочетания.

Образец 1: The theatre was built last year.

The theatre wasn't built last year, was it

When was the theatre built?

The theatre will be built here.

When will the theatre be built?

to be done, to be found, to be read, to be written, to be learnt, to be translated, to be discussed, to be finished, to be used, to be given back

Образец 2: I've been told to come at three.

to be given a lot of work to do, to be shown the way to ..., to be asked to bring ..., to be advised to learn

Образец 3: Has the question been discussed yet?

to be finished, to be forgotten, to be decided, to be left, to be revised

Образец 4: The doctor has been sent for.

to be talked about, to be spoken to, to be listened to, to be looked at

Образец 5: The question must be discussed at once.

Can the question be discussed tomorrow morning?

The question can (can't) be discussed tomorrow morning.

to be met, to be spoken to, to be found, to be sent (for), to be done, to be written, to be shown, to be translated into, to be finished, to be given back, to be decided, to be used, to be built

VI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление страдательного залога.

А. 1. Мне велели  прийти сюда в пять.  
Ее попросили 

2. Ему не дали   
Им не показали  эту книгу.  
Нам не пришлют 

3. Их проэкзаменуют  в среду утром.  
Вас встретят 

4. Письма будут отправлены   
Телеграмма была принесена  утром.  
Газеты приносят 

5. За нами посылали  вчера.  
О них говорили 

Б. 1. Эти вопросы обычно обсуждаются после работы. 2. Много домов строится в вашем городе? 3. Знаете ли вы, что эта книга была переведена на английский язык только два года тому назад? 4. Меня попросили помочь ему закончить эту работу сегодня, поэтому я должен был остаться в учреждении после работы. 5. Ему могут дать эти журналы в понедельник утром. 6. Вам показали все, что вы хотели посмотреть? 7. Его надо сейчас же найти. 8. Об этом фильме много говорят. 9. Лекции Петрова слушают с интересом. 10. Надо сейчас же послать за товарищем Ивановым. 11. Детям велели быть дома в восемь часов. 12. Кем была написана эта статья? 13. Когда принесут (будут принесены) письма и газеты? — Я думаю, только через час. 14. Нас спросили, преподают ли французский язык в нашей школе. 15. Когда будет отправлена эта телеграмма? 16. Его спросили, когда будет отправлена телеграмма. 17. В первый раз меня повели в театр, когда мне было пять лет. 18. После лекции было задано много вопросов. 19. Мне сказали, что вы завтра уезжаете. 20. Я думаю, что об этой книге будут много говорить.

VII. Замените выделенные местоимения другими личными и притяжательными местоимениями. (§ 65, стр. 603)

1. A friend of *mine* told me about it. 2. That book is not *mine*. 3. Here's *my* text-book. Where's *yours*? 4. That pen

isn't *mine*, *mine* is a green one. 5. Here's *your* notebook, but I can't find *mine*.

VIII. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание на перевод притяжательных местоимений.

1. Эта ручка не моя, может быть, это ваша? 2. Можно мне пользоваться сегодня вашим учебником? Я оставил свой дома. 3. Я нашел наши тетради, где же их (тетради)? 4. Не могли бы вы ей дать вашу книгу? Она забыла взять свою. 5. Его друг собирается сделать сегодня сообщение. Мне сказали, что оно будет интересным. Пойдем? 6. Я не могу пойти кататься на лыжах (to go skiing). У меня нет лыж.— Можете взять мои. Сегодня я не собираюсь идти кататься на лыжах.

IX. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод специальных вопросов в косвенной речи. (§ 66, стр. 602)

1. Они спросили меня,

какие книги я люблю читать.  
чей это учебник.  
какие из этих книг я хотел бы взять  
что я сделал, чтобы помочь моему другу  
кто помог мне приготовить уроки.  
с кем я пойду в театр.  
с кем я поговорил об этом.  
за кем меня послали.  
куда я собираюсь идти.  
почему я пропустил несколько лекций  
как им добраться до площади Свердлова  
когда я в последний раз видел Петрова  
как (насколько хорошо) я говорю по-английски.  
как часто я хожу в театр.  
сколько времени мне нужно, чтобы перевести эту статью.  
сколько иностранных языков я знаю.  
сколько времени я трачу на английский язык.  
сколько времени он потратил на эту работу.  
почему он не ходит в библиотеку.  
сколько ошибок он сделал в последней контрольной работе.  
сколько времени у него уходит на то, чтобы добраться до института.  
как часто его навещали его друзья.

2. Его спроси-  
ли,

когда он играет в шахматы.  
когда он вернется домой.  
знает ли он какие-нибудь иностранные  
языки.  
как он добирается до завода.  
где он будет работать, когда окончит  
институт.  
какие фильмы он любит смотреть.  
какие из этих фотографий ему хотелось  
бы иметь.  
какой фильм будут показывать.  
с кем он собирается говорить о работе.  
с кем он делал перевод.  
кто из его друзей сможет перевести  
статью на немецкий язык.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух: а) текст урока и б) текст диалога, предвари-  
тельно отработав чтение следующих словосочетаний.

[r]

'getting ready  
'putting the rest of them  
'closing a suit-case  
'waiting at the door

[tð, lð, nð]

but there  
it there  
at the picture  
all the things  
in the kitchen

[w]

which was built  
'where were you

II. Прочитайте вслух следующие слова.

а) boat, coat, moan, loan, groan, soap, roam, foam,  
throat

б) window, now, Moscow, town, tow, fellow, mellow,  
swallow, bowl, borrow

с) happy, yoke, petty, young, type, myth, yet, hurry,  
funny

III. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова, и  
переведите их на русский язык.

forgetful	recognizable	shopping	packer
thirstily	milky	readily	smoky
speaker	happily	packing	thinkable

**IV. Ответьте на вопросы, употребляя активную лексику урока.**

- a) 1. Do you like going shopping?  
2. When do you usually go shopping?  
3. Do you usually do your shopping alone or with your husband (wife, friends)?  
4. Where do you do your shopping?
- b) 1. When are you planning to begin preparing for your examinations?  
2. How long does it take you to prepare for an examination?  
3. You can't prepare for an English examination in a day or two, can you? Why not?
- c) 1. What do you have to do when you are getting ready to go to the South?  
2. Will you have to get new suit-cases or have you already got some?  
3. Do you usually take many dresses (suits) with you to the South? What about shoes, hats, and other things?  
4. How long does it take you to pack all your things?  
5. Have you ever had to pack in a hurry? When was it?
- d) 1. You don't like to do things in a hurry, do you? Why don't you?  
2. Do you often have your breakfast in a hurry? Why?  
3. Who makes breakfast for you?  
4. Do you usually have enough time to get to your office, or do you have to hurry?
- e) 1. Which of your family is going to have their birthday in the near future?  
2. What are you going to give him (her) on his (her) birthday?  
3. When do you intend to go shopping?

**V. Выполните следующее задание.**

Ask your friend

when he last went to his home town.  
which of his friends came to say good-bye to him.  
which of his family went shopping to get some food for his journey.  
whether the railway station is far from his place.  
whether he took a taxi to get there.  
whether he was happy to see his home town again.  
whether he had a pleasant journey.

how many friends came to the station to meet him.  
 how long they had to wait.  
 whether there are any places of interest in his home town, any palaces or museums.

VI. Составьте предложения по образцу, используя данные словосочетания и добавляя указанную реплику.

Образец: "Let's go skating, shall we?" "Yes, let's."  
 to go sightseeing; to go shopping; to go skiing; to go swimming

VII. Дайте четыре основные формы следующих глаголов.

to travel, to pack, to go shopping, to wait, to pass, to put, to stay, to hurry, to begin, to play, to study, to get ready, to say good-bye, to make dinner, to wish

VIII. Составьте как можно больше утвердительных, вопросительных и отрицательных предложений в известных вам временах страдательного залога, употребляя в качестве подлежащего и сказуемого данные слова и словосочетания.

Образец: All the things have already been packed.  
 When were the things packed?  
 These things haven't been packed yet.  
 When will they be packed?

the shirts		
the shoes		
the trousers		
the winter coat		
the rest of the things		to be packed
the rest of the suits		to be put into (a suit-case, box)
the rest of the shoes		to be taken (to the railway station)
my new suit		
your blue dress		
the brown hat		
the grey suit		

IX. Закончите следующие предложения, обратите внимание на время глагола-сказуемого в придаточных предложениях.

1. We'll have breakfast as soon as... 2. Will you go shopping when...? 3. Will they wait for us till...? 4. My friend will go to his home town after... 5. Will you pack your things before...? 6. Will you make breakfast before...?

X. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока, обратите внимание на форму времени глагола-сказуемого придаточного предложения.

1. Мне сказали, что

ему около пятидесяти лет.  
остальные студенты все еще готовятся к экзаменам.  
они успели окончить работу.  
работа не должна делаться в спешке.  
они все еще ждут меня.

2. Их спросили,

знают ли они его новый адрес.  
когда они будут на вокзале.  
кто из них пойдет за такси.  
сколько времени у них уйдет на то, чтобы доехать до вокзала.  
почему они торопятся уходить.  
когда они собираются попрощаться с друзьями.

3. Нам уже показали несколько

чудесных памятников.  
интересных музеев.  
прекрасных дворцов.

4. Им еще не дали остальные

картины.  
адреса.  
телеграммы.  
статьи.

XI. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо. Перескажите текст.

I took ... son Peter after ... work yesterday to ... shop in ... Arbat Street to get ... new coat. We were shown ... lot of ... coats at ... shop. We liked two of them, but one was too small for ... son, so we took ... other one. It was ... nice brown coat for ... boy of fifteen. Then we went to ... another shop and got ... toy for ... second son, and ... picture book for ... little daughter. I also got some nice things for ... wife. It took us ... hour and ... half to do all our shopping and we got ... home at ... quarter past eight. As soon as we came ... home ... children took ... boxes from us and opened them. They liked ... toy and ... book very much. ... daughter, who likes shopping, said that she would go shopping with ... Mother some day, too. "We're going to get ... new hat for ... Father and ... new shirt for ... Peter."

**ХII.** Переведите предложения на английский язык, дополнив их. Обратите внимание на перевод слова еще.

1. Что еще...? 2. Кто еще...? 3. Где еще...? 4. Какие еще книги...? 5. Какие еще вещи...? 6. Какие еще театры...? 7. Какие еще фильмы...?

**ХIII.** Заполните пропуски предлогами, где это необходимо. Перескажите текст.

"Do you like packing things?" "I like it very much. I'm leaving Moscow the day ... tomorrow. I've left college and am going to work as a doctor ... Vologda. I'm going to pack my things tomorrow. I'll put my suits, shirts, shoes books and other things ... my suit-cases and take them .. the railway station ... a taxi. Several friends are coming .. my place ... the evening the day ... tomorrow to say good-bye ... me. We'll go ... the railway station together ... hall ... nine. My friend Nick Petrov isn't coming ... my place because he'll be busy, so he'll go ... the station and wait ... us there.

I'll be ... Vologda ... two days and as soon as I know my new address, I'll send it ... my friends. I hope they'll write ... me sometimes and perhaps come and see me."

**ХIV.** Переведите на английский язык следующие словосочетания и употребите их в предложениях.

еще одна рубашка, еще одно платье, еще один костюм еще одна пара туфель; другое пальто, другой чемодан, другие костюмы, другие магазины, другие адреса, другие вещи; Иванов, Петров и другие студенты; Иванов, Петров и многие другие; Киев, Мииск и другие города; Киев, Москва и другие; «Мартин Иден», «Белый клык» и другие книги; «Мартин Иден», «Белый клык» и другие.

**ХV.** Переведите предложения на английский язык, а) обращая внимание на перевод слов еще, уже, другой (-ая, -ое, -ие):

1. Нам сказали, что мы сможем посмотреть там музеи, дворцы и другие достопримечательности. 2. Вам уже показали другой костюм? 3. У него двое детей: одному восемь лет, а другому два года. 4. Мне кажется, вам надо взять с собой еще одну пару туфель. 5. Они еще ждут нас, да? 6. Кто еще собирался прийти попрощаться с нами? 7. Он еще не упаковал остальные вещи. 8. Она еще не отвезла чемодан на вокзал. 9. Она уже приготовила ужин? 10. Я еще не знаю его нового адреса. 11. Работа еще не готова. 12. Урок еще не кончился. 13. Дети

все еще катаются на коньках, да? 14. Он все еще болен?  
15. Онн еще здесь?

б) употребляя активную лексику урока.

1. Мне сказали, что завтра они уезжают в свой родной город. Пойдем попрощаемся с ними, хорошо? 2. Эту пищу обычно дают очень маленьким детям, правда? 3. Посмотри! Это ведь Петр, да? Интересно, куда он торопится? 4. Мне уже дали адрес завода. Мы пойдем туда, как только они нам позвонят. 5. Жаль, что он торопился. Я хотел задать ему несколько вопросов. 6. Эту работу нельзя делать в спешке. 7. Что вы собираетесь делать после обеда? — Я еще не знаю. Возможно, немного отдохну и поеду в магазин. 8. Это все, что я хотела взять с собой. Остальные вещи будут упакованы, как только придет мой брат и поможет мне. 9. Он спросил нас, хорошо ли мы доехали и сказал, что счастлив видеть нас снова. 10. Она спросила нас, почему мы торопимся уйти домой. 11. «Не спешите,— сказала она.— У вас еще много времени». 12. Он спросил нас, сколько времени мы сможем его ждать. 13. Это пальто очень старое, мне кажется, оно было сшито (сделано) пять или шесть лет назад.

XVI. Перескажите диалоги в косвенной речи.

1

*Mary:* Are you ready to go?

*Ann:* Not yet.

*Mary:* When will you be ready?

*Ann:* In five minutes.

*Mary:* Hurry up, I'm waiting for you.

2

*Jim:* Can you wait a little?

*Peter:* Certainly.

*Jim:* It'll only take me ten minutes to pack, I think.

*Peter:* Don't hurry, we've got a lot of time.

3

*Nick:* All these books are yours, aren't they?

*Fred:* No, only five are mine.

*Nick:* And whose are the best of the books?

*Fred:* You know Jane, don't you? They are hers.

*Mary:* I'm happy to see you again. Did you have a pleasant journey?

*Ann:* Yes, thank you, the journey was really very pleasant.

*Mary:* Did you have a good holiday?

*Ann:* Yes, it was wonderful.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

- I. Опишите картинку на стр. 223.
- II. Опишите приезд тов. Смирнова в родной город, его жизнь в родном городе, его работу.
- III. Выучите наизусть диалог на стр. 224, проинсценируйте его и перескажите в косвенной речи.
- IV. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания:

#### 1. *Making Preparations for a Journey*

to go shopping, to get, to pack, a suit-case, a box, a lot of things, to get ready

#### 2. *Meeting a Friend*

to be away on holiday, to get a telegram, to wait at the station, flowers, to be happy to see, to take home in a taxi, to have dinner together

#### 3. *Going to the Railway Station*

not to have enough time, to hurry, to forget, to remember, to take a taxi, it took us ... to get to the railway station, to be in time

- V. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующие диалоги.

#### 1. *At the Airport*

"Here we 'are at †last. | 'This is our †plane, I think." |

"†Yes, | you'll 'be in 'London a †gain | in 'three and a 'half †hours." |

"It †was nice †meeting you, Mr Petrov." |

"I'm 'happy to have †met you, †too, Mr Brown. | I 'hope you 'liked your 'stay in †Moscow?" |

"†Yes, | 'very †much. | I'll be 'happy to 'see you in †London." |

"I'll 'probably †be there | in †May or †June. | Per-'haps we'll 'meet †then." |

"That would be †very †nice. | 'Let me 'know when you'll †be in †London." |

"All right. | I 'wish you a † happy † landing, Mr Brown. | Good- † bye." |

"Good- † bye. | 'See you in † London." |

2.

"Mr † Green, } † isn't it? | My † name's } Iva † nov.  
'How do you † do." |

"How do you † do, Mr Ivanov. | 'Very 'happy to † meet you at † last. | I have 'spoken to you on the † phone | 'several † times, } I † think. | 'Now we've † met." |

"Did you 'have a † good † journey, Mr Green?" |

"Not 'too † bad, thank you." |

"Which ho'tel are you † staying in?" |

"The † Metropole Hotel." |

"How do you † like it there?" |

"It's a 'nice ho † tel, I think. | I 'feel † quite † comfort-  
able, thank you." |

---

an airport [ən'εəpɔ:t] аэропорт

a plane самолет

landing приземление

## LESSON FOURTEEN (THE FOURTEENTH LESSON)

Text: A Sea Story (after W. W. Jacobs).

Г р а м м а р: 1. Прошедшее и будущее время группы Continuous. (§ 68, 69, стр. 604.-605)

2. Просьба и приказание в косвенной речи. (§ 70, стр. 607).

3. Придаточные предложения следствия. (§ 71, стр. 608)

### A SEA STORY

(after W. W. Jacobs)

We asked our friend **Captain Brown**<sup>1</sup> one evening to tell us **something** interesting about his **voyages**, and he told us the **following** story:

"It was fifteen years ago, when I was a mate on a ship which was going to New York. We were having a very good voyage. The captain came up to me one morning and said:<sup>2</sup> "Last night I heard such a strange thing that I don't know what to do about it. I couldn't sleep and I heard a **voice** which said in my ear: 'Sail north-north-west.'<sup>3</sup> Sail north-north-west.' We must sail in that direction and find out."

"I'm very sorry, captain," I said, "but I think you had too much to eat last night and that's why you couldn't sleep".

The captain was very angry.

"I didn't eat much yesterday," he said, "and I heard the strange voice three times, sir".

The captain told the men to sail north-north-west. One of the men saw something black in the sea the next day.<sup>4</sup> The captain looked through his glasses and said to me: "There's small boat there with a man in it. I was right last night, wasn't I? We must save him".

Soon we reached the small boat and saw that the man in it was fast asleep. He went on sleeping while we took him into our boat and sailed towards the ship. When the

man was **aboard** the ship, he **suddenly** opened his eyes and **cried out loudly**, "Where am I? Where's my boat?"

"Hullo!" said the captain. "I'm very pleased that we have been able to save you."

"Did you **order** your men to take me out of my boat while I was asleep?" the man asked.

"Of course," answered the happy captain. "Did you want to be drowned in your little boat?"

"Look here,"<sup>5</sup> said the man, "My name's Captain Wilson and I'm making a record voyage from New York to Liverpool in a small boat..."

"How d'you 'like our \weath-—Как вам нравится наша  
er?" | погода?

"Well, { it's 'rather \chan-—Она довольно неустойчи-  
geable, | \isn't| it?" | ная, не так ли?

"\Yes, | but on the \whole—Да, но в общем она не так  
{ it's 'not so \bad| 'opse you уж плоха, когда к ней  
'get\used to it". | привыкнешь.

#### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **Captain Brown, Mr Brown** капитан Браун, мистер Браун. В английском языке при обращениях артикли не употребляются:

Professor Nikolayev  
Comrade Sedov

профессор Николаев  
товарищ Седов

Обращения **madam** ['mædəm] мадам, **sir** [sə:] сэръ употребляются без последующей фамилии. **Mr** ['mistə] мистер, господин, **Mrs** ['misiz] миссис, госпожа (при обращении к замужней женщине), **Miss** [mis] мисс (при обращении к девушке или незамужней женщине) употребляются при фамилии:

Mr Wilson  
Mrs Brown  
Miss Smith

господин Уилсон  
госпожа Браун  
мисс Смит

Обращения при фамилии пишутся с прописной (заглавной) буквы.

2. **The captain came up to me one morning and said...** Однажды утром капитан подошел ко мне и сказал... Существительное **captain**, как и другие слова, обозначаю-

щие должность, одновременно занимаемую только одним лицом, употребляются с определенным артиклем в функции подлежащего и дополнения и без артикля в функции именной части составного сказуемого (предикатива):

**The captain is ill.** (подлежащее)

Капитан болен.

**Did you see the captain?**  
(дополнение)

Вы видели капитана?

**My friend is captain of the "Rossia".** (предикатив)

Мой друг—капитан «России».

По этому правилу артикль употребляется и с такими словами, как **director директор, president президент, председатель** и др.

3. **Sail north-north-west.** *Плывите на северо-северо-запад.* С глаголами движения слова **north, south, west, east** обозначают направление. Являясь наречиями, они употребляются без артикля и пишутся со строчной буквы. На русский язык переводятся *на север, на юг, на запад, на восток.*

4. **One of the men saw something black in the sea (the) next day.** *На следующий день один из моряков увидел что-то черное в море.* В значении *будущий, следующий*, когда отсчет времени ведется от момента речи, употребляются сочетания со словами **tomorrow** и **next** — **tomorrow morning (afternoon, evening), next Monday (week, month, year)**, причем сочетания с **next** в значении *будущий* всегда употребляются без артикля. При изложении событий в прошлом и будущем, когда отсчет времени ведется от какого-либо момента в прошлом или будущем, вместо сочетаний с **tomorrow** употребляются сочетания со словом **next**: **next day, next morning (afternoon, evening)**, причем эти сочетания могут употребляться как с определенным артиклем, так и без артикля; сочетания **next Monday, next week** и др. в этих случаях приобретают определенный артикль — **the next Monday в следующий понедельник, the next week на следующей неделе, the next month в следующем месяце, the next year в следующем году** и т. д. Кроме того, могут употребляться и другие выражения, например: **the year after that, the following year (week).**

Сравните:

**On the twenty-fifth of June my friend took his last**

25-го июня мой друг сдал свой последний экзамен.

examination (The) Next day he left for the South. I've had a letter from my sister. She's coming to Moscow next year.

На следующий день он уехал на юг. Я получил письмо от своей сестры. Она приезжает в Москву в будущем году.

5. Look here. *Послушайте!* Эта фраза употребляется для того, чтобы обратить внимание собеседника на последнее высказывание.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a story	in the direction of
a captain	to find out (found out, found out)
something	to eat (ate, eaten)
a voyage	that's why
to make a voyage	to be angry (with, at)
following	to be cross (with)
a ship	through
a steamer (steamship)	to look through
such .. that	a boat
so ... that	to save
strange	to reach
a stranger	to be (fast) asleep
to sleep (slept, slept)	to go on (with smth., doing smth.)
to go to sleep	towards
a voice	aboard
in a loud (low) voice	to be aboard
an ear	suddenly
to sail	an eye
the North	to cry
the South	to cry out
the West	to shout
the East	[oudly
in the North (South, West, East)	to be pleased (with)
to the North (South, West, East) of	to order
direction	of course

(See Vocabulary for Lesson Fourteen, p. 467)

### PROPER NAMES ИМЕНА СОБСТВЕННЫЕ

New York ['nju: 'jɔ:k]  
Mr Brown [braun]

Liverpool ['lɪvəpʊ:l]  
Mr Wilson ['wɪlsən]

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

I. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на употребление Past и Future Continuous. (§§ 68, 69, стр. 604, 605)

1. I was waiting for you at 10. ['Why 'didn't you come?]
2. 'What were you 'doing when I rang you up?
3. You 'weren't waiting for me, } were you?
4. I'll be 'seeing him to tomorrow.
5. He 'won't be 'coming to see us to tomorrow evening.
6. 'What will you be 'doing if I come at eight?

II. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы.

a) 1. I was having dinner when you rang me up. 2. His mother was making supper in the kitchen when I came in. 3. Your friends were smoking in the corridor when we saw them. 4. I was hurrying to the canteen when I met you. 5. We were having our English at 10 in the morning.

b) 1. He'll be waiting for you at seven in the evening. 2. They will be having dinner at that time. 3. We'll be discussing this question tomorrow morning. 4. They'll be packing tomorrow. 5. I'll be meeting my old friends in Kiev soon.

III. Поставьте следующие предложения а прошедшее и будущее время группы Continuous, добавив необходимые по смыслу обстоятельства времени или придаточные предложения времени.

1. What's his wife doing? 2. He's not packing his things, is he? 3. Are you waiting for your friend? 4. Where are you hurrying to? 5. My friend's staying at a hotel. 6. She's talking to a friend of mine. 7. My daughter's having her French. 8. They're not smoking, are they?

IV. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление Past и Future Continuous.

1. Were you doing your homework at 11 yesterday evening?
2. What were you doing then?
3. What will you be doing at three o'clock tomorrow?
4. Will you be hurrying home after classes?
5. Where were you hurrying to when my friend met you?
6. Who were you talking to when I called you?
7. What were you talking about when I came in?

8. What was your son (daughter) doing when you got home yesterday?
9. Were you doing your homework or writing to your friend at 10 yesterday evening?
10. What time shall we be meeting tomorrow?
11. Do you know when you'll be taking your English exam this year?
12. Where will you be going for your holidays?

V. Поставьте вопросы к выделенным словам и словосочетаниям.

- a) 1. *We were waiting for you at five yesterday.* (3)  
 2. *They were discussing this question when we came in.* (3)  
 3. *I was reading when you rang me up.* (1) 4. *I was reading a difficult English book at that time.* (1)

- b) 1. *I'll be taking my friends out to dinner tomorrow night.* (2) 2. *We'll be packing if they come at nine.* (1)  
 3. *They'll be discussing Comrade Petrov's talk at this time tomorrow.* (4) 4. *I'll be seeing the engineers tomorrow afternoon.* (2)

VI. Переадайте следующие предложения на английский язык,

a) обращая внимание на употребление Future и Past Continuous:

1. Вы знаете, что вы будете делать вечером?
2. Интересно, когда ваш брат снова придет в Москву.
3. Мне очень жаль, что я не смогу прийти. Вы меня ждали?
4. На будущей неделе мы будем готовиться к экзаменам.
5. Вы ведь путешествовали в это время в прошлом году, да?
6. Вчера меня спросили, когда я поеду в отпуск в этом году.
7. Вам сказали, кто из вас будет встречать завтра делегацию (delegation)?
8. Вы все еще будете работать, если я приду в девять?
9. Где вы были в 11 часов? Я вам звонил, но ваша сестра сказала, что вас нет дома.— Я катался на лыжах.

b) обращая внимание на способы выражения действия в будущем:

1. Я встречаюсь с фирмой завтра в десять.
2. Я поведу их, если у меня будет время.
3. До свидания. Увидимся (я увижу вас) завтра.
4. Я возьму эту книгу в библиотеке.
5. Когда вы придете сегодня домой?
6. Завтра я буду дома в шесть, если у меня не будет собрания.
7. Они собираются пожениться на этой неделе.
8. Ее дети скоро женятся, и она будет жить одна.
9. Они собираются пожениться на этой неделе?
10. Я не думаю, что они поженятся.

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на выражение просьбы и приказания в косвенной речи. (§ 70, стр. 607)

1. Он попросил  
своего друга

разбудить его в семь.  
не будить его.  
открыть окно.  
не открывать окна.  
сделать завтра сообщение.  
не делать завтра сообщения.  
повести сына погулять.  
не водить сына гулять, потому что  
он не очень хорошо себя чувствует.  
ответить на письмо немедленно.  
не отвечать на письмо пока (еще).  
обсудить вопрос без него.  
не обсуждать вопроса без него.  
пойти кататься на коньках (лыжах,  
плавать, за покупками) без него.  
не ходить кататься на коньках (лы-  
жах, плавать, за покупками) без  
него.

2. Скажите ему,  
чтобы он

поторопился.  
не спешил.  
не делал работу в спешке.  
загорал только час в день.  
совсем не загорал.  
встал рано завтра.  
не вставал завтра поздно.  
пораньше лег спать.  
не ложился спать поздно.  
помнил о собрании.  
не забывал о собрании.  
позвонил мне вечером.  
не звонил мне поздно вечером.  
не слушал, о чем они говорят.

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух следующие слова.

[ð, θ]	[ou]	[r]
the North	don't	friend
the South	know	strange
the East	boat	through
the West	told	three

II. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих словосочетаний.

'heard the voice                      'what to do  
'told the men                            the 'next day  
'reached the 'small boat                \said to me

III. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова, и переведите их на русский язык.

direction	angrily	smoking-room	washing
voyage	sleep-walker	sailor	playfully
strangely	story-teller	eater	shopper
sleepy	sailing	planner	marriage

IV. Прочитайте вслух следующие слова.

boat, coat, loan, roam, foam, goat; barrel, fracture, mild, carry, receiver, Larry, knack; ruler, lull, fast, donkey, feather, clearer, mask; central, cutting, cycle, carriage

V. Составьте 15 вопросов к тексту, употребив активную лексику урока.

VI. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Have you ever travelled by boat (by ship)?  
2. When did you make your first voyage?  
3. Were you pleased with it?  
4. Did you travel on a large steamer or in a small boat?  
5. How many people were there aboard?
- b) 1. Have you ever read stories about sea voyages?  
2. Could you tell us one of those stories in English?  
3. Do you remember the names of any captains in those stories who saved people out at sea?
- c) 1. Which of you has ever travelled in the North of our country?  
2. Which big cities do you know in the North of our country?  
3. Have you ever been to the Far East?  
4. Is Sverdlovsk to the north-east or north-west of Moscow?  
5. Which big cities to the south (to the south-west) of Moscow do you know?

VII. Обратитесь к вашему товарищу со следующими просьбами.

Ask your friend

to tell you something about his voyages.  
to find out how long it will take you to get to Gorky by ship.  
to go on with his story.  
to continue answering your questions.  
to go on doing this exercise.  
not to order a three-course dinner.  
not to speak in a loud voice.  
not to speak in a low voice.  
not to be cross with you.  
not to shout at the child.

**VIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.**

1. *My son wants to be a sailor.* (2) 2. I liked to read books about voyages *in my childhood.* (1) 3. *Our students went to the North in the summer.* (3) 4. We'll be reaching *the station in fifteen minutes' time.* (2) 5. I heard *your son's voice five minutes ago.* (4) 6. The boat will be sailing *tomorrow.* (1) 7. I'm already hungry *because I didn't have breakfast today.* (1) 8. I don't like the salad either *because there's not enough salt in it.* (1) 9. He is pleased with his *holiday.* (1)

**IX. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте их четыре основные формы.**

слушать	восклицать	путешествовать	упаковывать
видеть	достигать	строить	лежать
спать	плыть	спасать	приказывать

чувствовать  
засыпать  
ставить (класть)

**X. Дополните следующие предложения.**

a) 1. He spoke in such a loud voice that... 2. The teacher was so angry with the boys that... 3. He said the last words in such a low voice that... 4. They spoke so loudly that...

b) 1. She's still cross with me. That's why... 2. We were suddenly ordered to go aboard, that's why... 3. We haven't found out his new address yet, that's why... 4. They spoke in a strange language, that's why...

c) 1. I shan't be angry with you if... 2. My friend's son will be a captain after... 3. I shan't take soup either if... 4. My son will not go to sleep until... 5. The waitress will

come (up) to our table as soon as... 6. Your examination will be over before... 7. The boy will sleep until... 8. I'll be looking through these magazines while...

**XI. Ответьте утвердительно на следующие вопросы и просьбы, употребляя of course или certainly.**

1. Have you ordered dinner yet?
2. Will you order them to stay aboard?
3. Could you look through these journals, please?
4. Did they look through these journals yesterday?
5. Are all the tourists aboard?
6. Will you help me to take my things aboard?
7. Do you plan to go on with your work?
8. Could you go on with this work for another month?
9. Will you write to me when you're in the South, please?
10. Are you going to the North for your holiday?

**XII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.**

1. The captain ... the steamer made his first voyage ... South America about twenty years ago. 2. There are people who don't like travelling ... ship. 3. The man was talking ... a loud voice, but we didn't understand what he was saying because he spoke ... a strange language. 4. We thought that we were going ... the river, but when we asked a man how long it would take to reach ... it, he said that we were going ... the wrong direction. 5. I was told there was a beautiful forest ... the east ... your town. 6. They'll be going ... the East one of these days. 7. When all the letters and telegrams had been looked ... he went ... his work. 8. The captain looked ... his glasses and saw a man ... the sea not very far ... the ship. He ordered his men to sail ... that direction. 9. "Don't be angry ... me," the captain cried ... "I didn't know you were making a record voyage."

**XIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

1. Go to ... blackboard, ... Comrade Petrov, and write ... following sentence, "... capital of ... Soviet Union is Moscow." 2. ... lecturer sometimes speaks in such ... low voice that I can't hear him at all. 3. ... Dr Nikitin spent his holiday in ... South of ... Soviet Union last year. His friends and he decided to make ... voyage from Gagra to Sochi in ... small boat. ... weather was fine, and they left Gagra early in ... morning. When they were near Sochi, they saw something black in ... sea and thought they heard ... weak

voice crying "Help! Help!" They decided to go in ... direction of ... black thing they saw, and soon found that it was ... man. They went up to ... man and took him into ... boat. ... Dr Nikitin did all he could to help him. When they reached Sochi, ... doctor took him to ... hospital. ... next day, as ... doctor and his friends were walking along ... street, they met ... man again. He recognized ... doctor and thanked him for all he had done for him.

XIV. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

1

*Teacher:* Have you found out the subject of Comrade Petrov's talk yet?

*Student:* Not yet. I'll be seeing him about it tomorrow morning.

*Teacher:* Have you asked him what time you could go to his place?

*Student:* Yes, he told me to come at eleven. He'll be waiting for me.

2

"Could you tell me how to get to Green Street?"

"I see you are a stranger here."

"Yes, I only came yesterday."

"Can you see that tall building over there?"

"Of course."

"Walk in that direction. There's a bus stop near it. You can take the 16 bus to Green Street. It won't take you long."

"Thank you very much."

3

*Mother:* Why are you shouting in here? Your brother's just gone to sleep. Please don't talk so loudly.

*Alice:* Awfully sorry, mum. How does he feel?

*Mother:* I don't think he's well yet. He hasn't got a temperature, but he doesn't want to eat what we give him.

*Peter:* We won't be talking loudly, mum. We'll be playing chess in here. Can we?

XV. Переведите следующие предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Давайте я расскажу вам о своем первом (морском) путешествии, которое я совершил, когда мне было семь лет. 2. Идите к доске и напишите следующее предложение: «Я хочу быть капитаном». 3. Кого вы ждете здесь? —

Мы ждем делегатов (some delegates), которые придут сюда на пароходе через полчаса. 4. Какого цвета глаза у вашей дочери? 5. Почему вы говорите таким тихим голосом? Мой сын не спит. 6. Я проснулся в два часа ночи и не мог заснуть до четырех. 7. Когда я окончу институт, я поеду работать на север. 8. Какие большие города вы знаете на востоке нашей страны? 9. Давайте пойдем в этом направлении, хорошо? Там много красивых зданий. 10. Почему вы рассердились на меня вчера? — Я несколько не рассердился. Я был так занят, что не смог поговорить с вами. Я очень жалею об этом. Не могли бы вы немного подождать, пока я закончу работу, тогда мы обсудим все вопросы. — Хорошо. 11. У товарища вашего сына такое странное имя, что я не могу запомнить его. 12. Моя лодка слишком большая, давайте возьмем вашу, хорошо? 13. Мы никогда не забудем этого человека. В 1944 году он спас жизнь моему брату. 14. Мы вышли из дому в половине десятого и добрались до (достигли) леса только через полтора часа. 15. Когда мы пришли домой, мой сын крепко спал. За ужином мы громко разговаривали, но он не проснулся. 16. Профессор Петров посоветовал мне отдыхать днем. Я пытался заснуть днем несколько раз, но не смог. 17. Вы можете почитать эти журналы, пока я буду просматривать письма и телеграммы. 18. Я вернулась домой около 12, вот почему я не позвонила вам. 19. Идите в этом направлении, пока не увидите серого большого здания. Библиотека направо от него. 20. Вы довольны вашей новой работой, не правда ли?

### *УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

- I. Перескажите текст: а) от автора, б) от лица капитана корабля, в) от лица мистера Уилсона.
- II. Опишите: а) приготовления капитана Уилсона к путешествию, б) день на корабле, где происходит действие рассказа, в) сцену встречи капитана Уилсона на корабле.
- III. Придумайте конец этого рассказа.
- IV. Передайте в лицах: а) разговор автора рассказа с капитаном корабля, б) разговор капитана корабля с капитаном Уилсоном.
- V. Составьте ситуации, используя данные слова и словосочетания.

1. to make a voyage, to see something, in that direction, to order, to take aboard, to save

2. to be a stranger, not to know the way, to see, to go towards, to find out

3. to have to, to find out, to look (go) through, to work till, to go on with

4. to go to a restaurant, to take a nice table, to ask for a menu, to order dinner

5. to listen to music, to get home late, not to want to go to bed, to go to sleep

**VI. Составьте небольшие рассказы, используя следующие слова.**

### 1. *A Voyage*

to make a voyage, the sea, to sail north (south, etc.), in the direction of (towards), to hear, strange, the weather, to reach, it took us ..., to save, to thank

### 2. *A Journey*

to travel by car, to the North, not to know the way, for the first time, to find out, I wonder if you could ..., to have to stop for the night, in the woods, to be cross (with), no food to eat, to be hungry, not to be able to go to sleep, to reach, to go on with the journey

**VII. Прочитайте и перескажите следующий текст. Обсудите его.**

One evening several tourists who were staying at a hotel in Manchester were having dinner in the hotel restaurant. Fish was brought and while they were eating it, some of them told interesting stories about finding rings and other things inside fish. An old man who had only listened to their stories and never spoken a word, suddenly said that he would like to tell them an interesting story, too. And this is what he told them:

"When I was a young man, I lived in New York and was going to marry a beautiful young girl whose name was Alice. About two months before our marriage I was sent to England for a fortnight. I went to say goodbye to Alice and gave her a ring. She gave me hers and said that she would be waiting for me. But I had to stay in England six months, and not a fortnight as I had planned. Late in September my work was done at last and I was able to leave for New York.

Next morning, when I was already aboard the steamer, I was looking through the morning newspaper, and what do you think I saw? Alice was going to marry another man! I couldn't believe my eyes, but it was true. I was so angry that I threw her ring into the sea.

I was having dinner at a restaurant in New York a few days later, and while I was eating the fish, I bit on something hard. What do you think it was?"

"The ring!" all the listeners cried out at once.

"No," said the old man sadly, "it was a fish-bone".

---

a ring кольцо

to throw (threw, thrown) бросать, бросить

to bite (bit, bitten) кусать; зд. на зуб попало

believe [bi'li:v] поверить

it was true [tru:] это была правда

sadly печально

a fish-bone рыбная кость

**VIII.** Выучите наизусть диалог, данный в рамке к уроку на стр. 240, и проинсценируйте его.

**IX.** Спросите г-на Брауна:

1. хорошо ли он доехал, в какой гостинице остановился;

2. нравится ли ему московская погода, какая погода была в Лондоне в день отъезда (когда он оттуда уезжал);

3. нравится ли ему в Москве, сколько времени он пробудет здесь, много ли достопримечательностей он успел посмотреть, что еще ему хотелось бы увидеть.

## LESSON FIFTEEN (THE FIFTEENTH LESSON)

Text: Shopping.

- Грамматика: 1. Степени сравнения прилагательных. (§ 72, стр. 609)  
2. Именные безличные предложения. (§ 73, стр. 612)  
3. Уступительные придаточные предложения. (§ 74, стр. 613)  
4. Слова-заместители. (§ 79, п. 1, стр. 616)

### SHOPPING

It's eleven o'clock in the morning. Helen Petrova's in one of the biggest **department stores** in the city which only opened a few weeks ago. Many things are **bought and sold** here every day. **Though** it's still early and the store has just opened, there are a lot of **customers** near the counters: some are buying things, others are just **looking round**.

*Helen:* Excuse me. How do I get to the shoe department?

*Shop assistant:* It's over there on the left, please.

*(In the shoe department)*

*Helen:* I want a pair of boots please.

*Shop assistant:* What's your size?

*Helen:* Thirty-four, and I want very warm ones, too. It's very cold outside.

*Shop assistant:* Oh yes, it's terribly cold. Thirty-four... You have very small feet. It won't be easy to find a suitable pair, I'm afraid.

*(In a few minutes)*

These are nice boots, don't you think? Will you try them on? How do they feel?

*Helen:* I think they're a size too big. Perhaps you can find a different pair. Can you give me a size smaller?

*Shop assistant:* Just a moment. I'll have another look. You're lucky. Here's a lovely pair; but it's more expensive.

**Helen:** That doesn't matter... It feels more comfortable. I think I'll take it. How much is it?

**Shop assistant:** Seventy-five roubles.

**Helen:** Where do I pay?

**Shop assistant:** Over there at the cash-desk.

**Helen:** Thank you.

(After paying the bill)

**Shop assistant:** Here are your boots. The check's inside.

**Helen:** Thank you. And where's the glove department?

**Another customer:** Come along with me, and I'll show you.

Helen buys some dark-brown gloves to match her new boots and looks at her watch. She sees that it is rather late, so she quickly leaves the store and hurries home.

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a department

a department store

to buy (bought, bought)

to sell (sold, sold)

though

early (adj)

late (adj)

to be late (for, to)

a customer

to look round

to excuse

a shop assistant

over there

a pair

boots

a size

warm

one (ones)

cold

outside

a foot (pl feet)

a leg

a hand

an arm

suitable

to try on

different

various

a moment

Just a moment

I won't be a moment

at that moment

to be lucky

expensive

cheap

It (that) doesn't matter

How much is it?

to pay (paid, paid)

inside

a glove

along

to go (come) along

dark

to match

a watch

rather

quickly

fast

slowly

(See Vocabulary for Lesson Fifteen, p. 471)

### ЧАСЫ

a watch

a clock

ручные часы

стенные или настольные

часы

an a'alarm-'clock	будильник (a'laɪm тревога)
'What 'time is it (by ↘your watch)?	Который час (на ваших часах)?
It's (a) 'quarter to ↘ten.	Без четверти десять.
My 'watch is ↘slow.	Мои часы отстают.
Her 'watch is † three 'min-utes ↘fast.	Ее часы спешат на три минуты.
My 'watch is 'going ('work-ing) † very ↘well.	Мои часы идут очень хорошо.

#### Словообразование

-less [lis] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от существительных. Основное значение — отсутствие чего-либо, какого-либо качества:

end конец — endless бесконечный  
child дитя — childless бездетный

#### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных. (§ 72, стр. 609)

a) long, short, large, big, fine, straight, new, old, few, young, easy, busy, light, clean, small, thin, thick, high, poor

b) good, much, bad, little, many

c) interesting, difficult, comfortable, important

II. Переведите прилагательные на английский язык и образуйте их степени сравнения.

узкий, грязный, широкий, важный, маленький, тонкий, голодный, красивый, плохой, счастливый, странный, удобный, сердитый, громкий, низкий, хороший, прямой, молодой, дорогой

III. Сравните, как показано в образце.

Образец 1: Moscow is larger than our city

1. Moscow, Kiev (smaller). 2. English grammar, Russian grammar (easy). 3. Comrade Petrov, Comrade Ivanov (young). 4. My suitcase, yours (large) 5. These coats, those (good). 6. Sugar in my tea, in yours (there is much, little).

Образец 2: Our flat is more (less) comfortable than yours.

1. The English language, the Russian language (difficult). 2. Your old flat, your new flat in Moscow (comfortable). 3. Central Park, Sokolniki Park (beautiful). 4. This work, that work (important). 5. Lesson Eleven Lesson Fourteen (interesting).

**IV. Ответьте на вопросы, обращая внимание на степени сравнения прилагательных.**

1. Is Moscow larger than Leningrad or smaller?
2. Which is the largest city in the Soviet Union?
3. Which is the most beautiful place that you know in our country?
4. Which is the longest river in the Soviet Union?
5. Is the Volga longer or shorter than the Don?
6. Which is the most beautiful square (street) in Moscow?
7. Which is the newest hotel in Moscow?
8. Which is the oldest building in Moscow?
9. Which is the highest building in Moscow?
10. Which is the shortest way from Red Square to the Exhibition?
11. Are the streets in Moscow cleaner now than they were a few years ago?
12. Which was the most difficult subject you had at school?
13. Is English grammar more difficult than Russian grammar, or is it less difficult?
14. Is your friend taller than you, or shorter?
15. Which of you is the tallest (shortest)?
16. Are you older than your friend?
17. How much older are you than he is?

**V. Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы. (§ 73, стр. 612)**

1. It's summer now. 2. It was five o'clock when I got home. 3. It's light in here. 4. It'll be over soon.

**VI. Поставьте следующие предложения в прошедшее и будущее времени группы Indefinite, соответственно изменив обстоятельства времени.**

1. It's cold today, isn't it? 2. It isn't late, is it? 3. It's dark here. 4. It's eight o'clock, isn't it? 5. Is it warm there? 6. Is it cold? 7. Is it cold there at this time of year, or is it warm? 8. It isn't dark yet. 9. It isn't too late to ring him up yet.

**VII. Составьте расчлененные вопросы по следующему образцу.**

It was very cold yesterday, wasn't it?

**VIII. Ответьте на вопросы, обращая внимание на безличные предложения и степени сравнения прилагательных.**

1. Is it light in your classroom, or is it dark?
2. Is it darker in our room than in theirs?
3. Why is it darker in their room?
4. Is it usually cold in April, or is it warm?
5. Is it usually warmer in May than in April, or is it colder?
6. Was it warm yesterday, or was it cold?
7. Do you think it will be warm or cold tomorrow?
8. Isn't it light in this room?
9. Won't it be too late for you if I ring you up at eleven o'clock tonight?
10. Was it late when you got home yesterday?
11. Was it a quarter to three or three o'clock when the meeting began?
12. Which is the shortest month of the year?
13. Which are the longest months in the year?
14. Which is the shortest (longest) day of the year?

**IX. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на безличные предложения и степени сравнения прилагательных.**

1. Петр самый высокий (мальчик) в классе. 2. Моя квартира менее удобная. 3. Зимой дни короче, чем летом, правда? 4. Какой месяц самый короткий в году? 5. Ваша дочь старше моей. Моей дочери только шесть, а вашей семь, правда? 6. Это менее важный вопрос, давайте обсудим его завтра, хорошо? 7. Было только девять часов, но, когда мы добрались до реки, мой брат уже сидел в лодке и ждал нас. 8. «Вы смотрите сейчас на самое высокое здание в Москве», — сказал учитель детям. 9. Новая квартира моей сестры удобнее и светлее, чем старая. 10. Московские улицы красивее сейчас, чем они были несколько лет назад. 11. Вы моложе вашей сестры? — Нет. 12. Не могли бы вы показать мне дорогу на Красную площадь? — Пожалуйста. Вы можете поехать туда на метро. У вас уйдет не более 20 минут. 13. Вы говорите, что та книга трудна для вас. Возьмите эту. Она легче. 14. Анна — лучшая ученица в классе.

## ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих слов и словосочетаний.

[ð]	[w]	
'buying — 'things	which 'only	'left, — please
'paying — the 'bill	↳ opened	'dark — 'brown
	I 'want very	
	↳ warm ones	

II. Прочитайте вслух следующие слова.

near, dear, ready, dead, reason, mean, bread, deal, fear, hear, weather, moon, cook, cow, mellow, pail, air, foam, lean, steel, toil, roast, tune, stew, rude, bind, bold, thing

III. Переведите следующие слова на русский язык и определите, каким способом и от каких частей речи они образованы:

childless	bookseller	bookshop	fatherless
buyer	coldly	sizable	sleepily
eatable	gloveless	payer	pictureless
warmly	luckily	right-hander	chess-player

IV. Составьте 15 вопросов к тексту, употребили активную лексику урока.

V. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Which is the biggest department store in Moscow?  
 2. Do you think there are better department stores in the new districts than in the centre of Moscow?  
 3. How many different departments are there in a department store?  
 4. What kind of things does a department store usually sell?
- b) 1. Why are there more customers in the shops before holidays?  
 2. Which is better: to go shopping earlier in the day or later?  
 3. Do you always buy something when you're inside a shop or do you sometimes go in just to look round?  
 4. When do you go to a shop just to look round?
- c) 1. Do you always try on a thing before you buy it?  
 2. You don't want to buy a thing if it doesn't feel comfortable, do you?  
 3. Do you like buying expensive things or cheap ones? (Give your reasons.)  
 4. Is a cheap thing always worse than an expensive one?

- d) 1. What's the weather like today? Is it cold outside?  
 2. It's rather cold today, isn't it? (It's quite warm today, isn't it?)  
 3. Is it colder today than it was yesterday, or is it warmer?

VI. Выполните следующее.

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Ask your friend                   | whether he'd like to go shopping with you.<br>whether 11 o'clock will be suitable for him.<br>whether it's cold outside.<br>whether it's too early to go to a department store at eight o'clock in the morning.  |
| 2. Ask a shop-assistant to show you  | a pair of gloves to match your coat.<br>a pair of shoes to match your dress.<br>another pair of shoes (of) a lighter colour.<br>another pair of gloves (of) a different colour.<br>a pair of size 37 shoes (a size larger, two sizes smaller).<br>something cheaper.<br>something better.<br>a light-green hat.<br>a dark-brown coat.<br>a light-grey shirt. |
| »to let you try on                   | that blue hat over there.<br>that pair of shoes.<br>those dark-red gloves.<br>that nice white shirt.   |
| »to let you have a (another) look at | that brown suit-case.<br>this dark-green tie.<br>those warm gloves.<br>that watch.   |
| 3. Ask another customer in the shop  | how to get to the ready-made clothes department.<br>whether they sell children's things there.<br>when there aren't so many people in the store.<br>where you could buy a watch.   |

**VII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.**

1. Though the watch was very expensive, he decided to buy it ... her. 2. Please buy ... me some bread and sugar, will you? 3. I wonder whether the old man will sell all his pictures ... the museum. 4. The man didn't sell his pictures ... the museum, he just gave them away without taking any money ... them. 5. Though the shoes were her size and felt very comfortable, old Sally decided not to buy them because she thought they were too dear ... her. "I can't pay so much ... a pair ... shoes", she said ... the shop-assistant. 6. Won't you have another look ... these shoes? I think it's just the pair ... you. 7. He looked ... all the telegrams quickly, gave them ... the secretary ['sekɹətɹi] to send off and also asked her to ring ... Mr Brown and tell ... him that he could come ... 10 if the time was suitable ... him. 8. "Would you like to buy any ... these watches?" "No, I'm just looking ..." 9. "Excuse me, how do I get ... the bookshop?" "It's ... there ... the right". 10. Will you please ask that man what time it is ... his watch. I'm afraid mine is ... five or six minutes slow.

**VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.**

1. "Just ... moment, please", ... shop-assistant said. "That's all right," ... customer answered. 2. Mary bought ... dark-grey coat and ... hat and gloves to match. 3 ... meat is warm enough, but ... potatoes are cold. 4. He gave rather ... interesting talk, didn't he? 5. "This is rather ... good book, isn't it?" "Yes, it's quite ... interesting one."

**IX. Докончите следующие предложения. (§ 74, стр. 613)**

1. Though Nick and John were quite different, they ...  
2. Though it was still very early ...  
3. Though we were late for the film ...  
4. Though there were a lot of customers in the shop, the shop-assistant ...

**X. Употребите вместо выделенных существительных соответствующие слова-заместители.**

1. I think this department store is bigger than that *department store*. 2. These shoes are less comfortable than those *shoes*. 3. My watch isn't working well. I must buy a new *watch*. 4. I've got a pair of black gloves but I must buy brown *gloves* to match my new shoes. 5. I think my watch is ten minutes slow. What's the time by *your watch*?

**XI. Перескажите диалоги в косвенной речи.**

A.: Excuse me. How can I get to Pushkin...?

B.: You are in Pushkin Street.

A.: Yes I know, but I want Pushkin Square.

B.: Oh, that's quite different. You can take the 3 bus.  
The stop's over there on the right.

A.: Thank you very much.

## 2

*Customer:* Could I buy a pair of skates in your shop?

*Shop assistant:* Of course. The department you want is on the second floor.

*Customer:* Thank you. And where do they sell warm boots?

*Shop assistant:* This floor, over there on the left.

*Customer:* Thank you.

## 3

*Customer:* Will you show me another coat, please? I don't quite like this colour.

*Shop assistant:* Here is a nice one, in a lighter colour. It's your size, isn't it? How do you like it?

*Customer:* I think it'll be all right. Can I try it on, please?

*Shop assistant:* Certainly. The coat's very nice, but it's more expensive.

*Customer:* That doesn't matter. I'll take it. How much is it?

## 4

*Jack:* Will this tie match my new suit?

*Mary:* Not quite, I'm afraid. It's too dark, don't buy it.

*Jack:* And what about this one?

*Mary:* Yes, dear. That's a nice one. It looks quite different. Let's take it, shall we?

## 5

*Mary:* Have I come too early?

*Ann:* No, it's quite all right. I was just going to ring you up and ask you to come earlier.

*Mary:* It only took me ten minutes to get here. I saw a taxi just as I was going out, and I took it.

*Ann:* You were lucky, weren't you?

*John:* What time is it by your watch?

*Peter:* Mine's five minutes fast, so it should be half past twelve now.

*John:* Hurry up, then. You wouldn't like to be late for classes, would you? Don't take your text-book. I've taken mine.

*Peter:* All right. I'll be ready in a minute.

**XII.** Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Почему вы так опоздали? Уже восемь часов.— Лучше поздно, чем никогда. Не сердитесь, пожалуйста. Я не мог прийти раньше. 2. Вчера мы опоздали в кино (на фильм). Когда мы вошли, было темно, и картина уже началась. 3. Сегодня теплее, чем вчера. Мы можем повести детей погулять. 4. Петр спросил меня, сколько я заплатил за новый телевизор, и сказал, что мне повезло, потому что это один из лучших телевизоров. 5. Он говорит, что эта комната удобнее той. Мне кажется, это одна из лучших комнат в этой гостинице. 6. Здесь довольно холодно. Я не знаю, сможем ли мы здесь работать. Узнайте, пожалуйста, могут ли они дать нам другую комнату. 7. У нее сейчас довольно интересная работа. Я думаю, она интереснее той, которая была у нее в прошлом году, и ей не приходится рано вставать. 8. Мы попросили лектора говорить не так быстро. Он начал говорить медленнее, и мы смогли записывать (to take notes of) лекцию. 9. Хотя эти туфли лучше тех, я их не возьму, потому что в них неудобно. Покажите мне, пожалуйста, ту пару. Сколько она стоит? 10. Хотя было много желающих (людей, которые хотели) посмотреть фильм, нам удалось (достаточно повезло) достать на него билеты. 11. Который час на ваших часах? — Не знаю, мои часы остановились.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

**I.** Перескажите текст в косвенной речи.

**II.** Составьте небольшие рассказы по указанным темам, употребив данные слова и выражения.

1. *My Friends from the North Come to Moscow*

to get a telegram, to come for one's holiday, to meet, at the station, by underground, wonderful, (the) next day, to go sightseeing, places of interest, museums, monuments,

palaces, along the streets, wide, straight, fine, to have a good time

## 2. *My Friend's First Talk in English*

to work, to go to the library, to give a talk (on), though, slowly, not to make so many mistakes, to listen (to), to be more interesting than..., to like... better

## 3. *Buying a New Watch*

rather bad, to be ... minutes fast (slow), to advise, a department store, to show, another, the best, how much is it?, more expensive, (not) to matter, to be happy

## 4. *Buying a New Coat*

cold, outside, to buy, the best department store, to ask, to show, a size 48 coat, to try on, a size too large, a size smaller, suitable, not expensive, to feel comfortable, to be lucky

III. Повторите диалоги 12 и 13 и выполните следующее:

1. представьте г-ну Брауну инженера Степанова;

2. проводите г-на Грина к заказанному вами столику в ресторане, предложите сесть, спросите, что бы он хотел заказать;

3. проводите г-на Белла к самолету, скажите, что вам было приятно с ним познакомиться, пожелайте ему счастливого пути;

4. спросите г-на Смита, как он доехал, в какой гостинице остановился, хорошо ли он себя там чувствует.

IV. Прочитайте и выучите наизусть следующий диалог и промисценируйте его.

### *Discussing Business*

'Brown: I 'saw your "Po'ljot" ↗watches { at the 'last exhi'bition in ↘London. | 'Was it a ↗new model? |

Pe'trov: 'Oh ↘no, | our 'new one is † quite ↘different. | 'Will you 'have a 'look at ↗this one, please? | 'How do you ↘like it? |

'Brown: It's 'very ↘good. | 'What about the ↘price? | It'll be 'rather ex ↘pensive, } ↗won't it? |

Pe'trov: I 'don't ↗think so, Mr Brown. | We'll be 'selling these 'watches at ↘reasonable ↗prices. | They'll be 'cheaper than ↘Swiss ↗watches | and they 'aren't ↗worse { at ↘all, | they're 'even ↘better. |

'Brown: I 'think I'll 'have to dis†cuss the 'matter with my † people in ↘London. | 'Could I 'see you about it a ↗gain, Mr Petrov? |

*Pe'trov:* ↘Certainly. | 'When would you 'like to ↘come?

*'Brown:* The 'day after to ↘morrow | at e ↘leven | if  
'that's all 'right for ↗you. |

*Pe'trov:* ↗Yes, | 'that'll be ↗quite 'all ↘right. | I'll be  
'waiting for you at e ↘leven. |

---

**business** ['biznis] *сд.* торговая сделка

**model** [mɒdl] модель

**price** цена

**reasonable** *сд.* приемлемый

**the matter** *сд.* этот вопрос

## LESSON SIXTEEN (THE SIXTEENTH LESSON)

**Text:** From Verkhoyansk to Sukhumi.

- Граммат:** 1. Степени сравнения наречий. (§ 75, стр. 613)  
2. Сравнительные конструкции *as ... as, not so ... as.* (§ 76, стр. 614)  
3. Именные и глагольные безличные предложения. (§§ 77, 78, стр. 614, 615)  
4. Слова-заместители. (§ 79, п. 2, 3, стр. 616)

### FROM VERKHOYANSK TO SUKHUMI

I got up earlier **than usual** yesterday, as I had to go to the **airport** to meet my old friend Boris Petrov. We went to school together, then we went to the **same** college in Moscow, but now we live in different **parts** of the Soviet Union. Boris lives and works in the North of our country, in Verkhoyansk, and I live by the sea in Sukhumi. I wrote to him a few months ago to **invite** him to my place for a holiday. Soon I got an answer. He thanked me heartily for the **invitation** and asked me to meet him at the airport on the 20th of April.

"I hope you won't **mind** if I bring my wife and my son with me," he wrote.

When I went out, it was very warm, though it was early morning.<sup>1</sup> The **air** was **fresh**, the **sky** was **blue**, and the sun was **shining**. In Sukhumi it's usually very fine in April. It doesn't often **rain** and it's not very **hot** yet. I like Sukhumi at this time of year best of all.

I took a taxi and started for the airport. "I'm afraid I **may be late**," I said to the **driver** and asked him to go faster. We reached the airport in time: the **plane** was just **landing**. It was only half past six in the morning, but it was as warm as in the afternoon.

The **passengers** were **getting out** of the plane. I went up to the plane and saw a **group** of people who looked very **funny** in this warm weather: all of them had warm winter clothes **on**.

"Hallo, glad to see you," I said, when I recognized Boris in the group.

"Hallo, old man, this is my wife and my son," Boris said. "Pleased to meet you. I hope you had a good journey," I said. "Aren't you dressed a bit too warmly? It's not so cold here as in Verkhoyansk, is it?"

"I think it's just a little warmer," Boris agreed and laughed, "but when we left home, it was snowing hard<sup>2</sup> and we weren't at all hot.<sup>3</sup> D'you know how cold it was there that day? You won't believe it: almost 35° below zero,<sup>4</sup> let alone the biting winds."

"Ah, well, take off your coats, and let's hurry home. The taxi's waiting. It won't take us long. I'm sure you'll like it here."

## DIALOGUE

(to be learnt by heart)

A.: 'What 'season d'you like † best of ↘all?|

B.: I 'like ↘summer.| I'm a 'good ↘swimmer| and I 'like ↘boating.|

A.: 'I think ↘winter } is as 'good as ↘summer. | 'Don't you 'like ↘skiing } or ↘skating { on a 'clear 'winter ↘day?|

B.: ↘Yes,| but I 'haven't 'got e↘nough ↘time to go ↘skiing,| and I 'can't ↘skate at ↘all.|

A.: 'Are you 'going for a 'holiday in the ↘summer this year?|

B.: I'm a'fraid ↘not. I shall be 'having my ↘holiday † in the ↘autumn.| I 'hope it 'won't be † raining all the ↘time.|

A.: 'Then you should 'go to the ↘South. They 'say ↘autumn is the ↘best season ↘there.| There's 'also a † lot of ↘fruit there at that time of year.| I'm 'sure you'll en'joy your 'holiday in the ↘autumn.|

"When are you 'having your ↘holi— Когда у тебя отпуск в этом day this year?"| году?

"Very ↘soon.| In a 'couple of— Очень скоро. Точнее через ↘days, to be exact|." пару дней.

"↘Are you?| 'How ↘lucky,| I'll— Да ну! Как хорошо! (Как be having ↘ mine this month удачно!) У меня отпуск тоже ↘too.| 'What a'bout 'going to в этом месяце. Давай поедem the ↘ riverside together?"| куда-нибудь на реку вместе.

"I'm 'all ↘ for it. | I'd be de— Я согласен. С удовольствием. ↘lighted."|

"↘Splendid.| 'See you to ↘mor— Чудесно. Тогда до завтра. row then."|

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. ... it was early morning. ... было раннее утро.

Сравните:

- |                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| a) It was early morning. | Было раннее утро.  |
| It is afternoon.         | Полдень.           |
| It was late evening.     | Был поздний вечер. |

(артикуль не употребляется)

- |  |  |
|--|--|
| b) We started for the country on a fine September morning. | Прекрасным сентябрьским утром мы отправились за город. |
|--|--|

(при наличии описательного определения употребляется неопределенный артикуль)

- |  |  |
|--|--|
| c) The plane landed in the morning (in the evening, in the afternoon). | Самолет приземлился утром (вечером, днем). |
|--|--|

(при обозначении части суток употребляется определенный артикуль)

2. It was snowing hard... Шел сильный снег... В данном предложении наречие **hard** переводится *сильный* (дословно *сильно*). Это же значение оно имеет и в сочетании **to rain hard**:

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| Is it still raining hard? | Все еще идет сильный дождь? |
|---------------------------|-----------------------------|

3. ...we weren't at all hot ...нам совсем не было жарко. Прилагательные **warm, hot, cold** употребляются в функции предикатива не только в безличных, но и в личных предложениях:

- |                                    |                                  |
|------------------------------------|----------------------------------|
| I'm cold.                          | Мне холодно.                     |
| They were warm.                    | Им было тепло.                   |
| Take off your coat. You'll be hot. | Снимите пальто. Вам будет жарко. |

4. 35° (thirty-five degrees) below zero [bi'lou 'zi:rou]  
35 градусов ниже нуля

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

usual  
than usual  
as usual

an airport  
(the) same  
all the same

(a) part  
to take part in smth.  
to invite  
an invitation  
to mind

Would you mind (doing smth.)?  
air  
in the open air (out-of-doors)  
to travel by air

fresh  
the sky  
to shine (shone, shone)  
rain  
to rain  
hot  
to start  
may  
a driver  
to drive (drove, driven)  
a plane  
by plane  
to land

a passenger  
to get out of (= to get off)  
to get on (into)  
a group  
funny  
to have smth. on  
to put on smth.  
clothes  
to agree (with)  
to laugh (at)  
snow  
to snow  
to believe  
almost  
let alone  
to take off  
to be sure  
a heart  
heartily  
a season  
to go boating  
to enjoy

(See Vocabulary for Lesson Sixteen, p. 475)

### Словообразование

-ment [mənt] — суффикс существительного, присоединяется к глаголам для образования имен существительных, часто абстрактных:

to agree соглашаться — agreement соглашение

in- [ɪn], im- [ɪm] — префиксы прилагательных и существительных, основным значением которых является отрицание или отсутствие того, что выражается в корне слова. Эти префиксы часто называются отрицательными префиксами. Сравните:

usual обычный — unusual необычный

definite определенный — indefinite неопределенный

im- [ɪm] }  
in- [ɪn] } — фонетические варианты префикса in-:  
ir- [ɪr] }

possible возможный — impossible невозможный

legal легальный (законный) — illegal нелегальный (незаконный)

regular регулярный (правильный) — irregular нерегулярный (неправильный)

mis- [mɪs] — префикс глаголов и существительных, основным значением которого является обозначение неправильности или неточности того, что выражается в корне слова. Этот префикс также часто называется отрицательным префиксом.

to use употреблять — to misuse [tə'mɪs'ju:z] неправильно употреблять

**УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

**I. Переведите следующие наречия на английский язык и образуйте их степени сравнения. (§ 75, стр. 613)**

а) близко, рано, поздно, мало, скоро, упорно, счастливо, сильно, слабо, медленно, быстро, громко, сердито, тепло;

б) хорошо, много, далеко, мало, плохо;

в) редко, удобно, красиво.

**II. Ответьте на вопросы, обращая внимание на степени сравнения наречий.**

1. Do you speak English better now than you did three months ago, or worse?
2. Where do you usually speak slower, in class or at exams?
3. When do we usually ask people to speak louder?
4. Do you work harder at your English now than you did last month?
5. Did the students come to classes yesterday earlier than the teacher did, or later?
6. Which of you can play chess best?
7. Which of you can skate (ski) fastest?
8. Which of the new films did you like best?
9. Do you read more now than you did in your childhood, or less?
10. Do you get home earlier on Thursday than on other week-days?

**III. Составьте по 3 предложения на каждый образец.**

1. I speak English worse than my sister does.

2. Nick knows English best.

**IV. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на степени сравнения наречий.**

1. Говорите, пожалуйста, громче, я вас плохо слышу.
2. Если ты придешь сегодня домой позднее, тебе придется ужинать одному.
3. Вы написали контрольную работу хуже всех.
4. Петр сможет учиться лучше, если он будет тратить на английский язык больше времени.
5. Вы должны больше работать над языком, если вы хотите лучше говорить по-английски.
6. Давайте пойдем завтра в библиотеку немного раньше, хорошо? Там не будет так много народа.
7. Завтра мы встанем раньше, чтобы приехать к вам вовремя.
8. Меня спросили, какой из московских театров мне больше всего понравился.

V. Заполните пропуски союзами as ... as, (not) so ... as и переведите предложения на русский язык. (§ 76, стр. 614)

1. Her husband is ... old ... yours. 2. His daughter is ... young ... mine. 3. Are there ... many places of interest in Moscow ... there are in Leningrad? 4. This building is ... high ... our Institute. 5. "Is Lesson Sixteen ... simple ... Lesson Fifteen?" "No, Lesson Fifteen is not ... simple ... Lesson Sixteen, it's more difficult." 6. Have you got ... many friends in Kiev ... you have in Moscow? 7. This year you don't work at your English ... much ... you did last year, do you? 8. Literature is ... interesting to me ... History. 9. Is your son doing ... well this year ... he did last year?

VI. Ответьте на вопросы, обращая внимание на союзы сравнительных конструкций.

1. Is Leningrad as big as Moscow?
2. Is the Volga as long as the Don?
3. Is your friend's flat as large as yours? Which is larger?
4. Do you know English as well as Russian?
5. Can you learn new foreign words as easily now as you did in your childhood?
6. Wasn't the weather so nice yesterday as it is today?
7. How many days are there in April? What other months are as long as April?
8. Which months are longer (shorter) than April?
9. Was last winter as cold (warm) as this winter?
10. Why isn't it so difficult to get up early in the summer as it is in the winter?
11. Why don't you get up as early on Sunday as you have to do on week-days?

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод сравнительных конструкций.

1. Моя комната такая же светлая, как ваша. 2. Киев не такой большой, как Москва. 3. Ленинградское метро такое же красивое, как московское? — Да. 4. Вашей матери столько же лет, сколько вашему отцу? — Нет, мать не такая старая, как отец. 5. Вчера погода была не такая хорошая, как сегодня. 6. В этом году ваша дочь так же хорошо учится, как и в прошлом году? 7. Я уже не возвращаюсь домой так поздно, как раньше. 8. Я не буду завтра так занят, как сегодня. 9. Если завтра будет такая же плохая погода, как сегодня, мы не поедем за город.

VIII. Составьте по 5 предложений на каждый образец.

1. This street will be as wide as Gorky Street.
2. Our house is not so high as theirs.

**IX.** Поставьте следующие предложения в вопросительную и отрицательную формы. (§ 77, 78, стр. 614, 615)

a) 1. It's always cold in January. 2. It was simple to translate that letter. 3. It was warm yesterday. 4. It'll be interesting for you to read this book. 5. It'll be easy to find the railway station. 6. It's difficult for him to read this text.

b) 1. It rains in autumn. 2. It rained all day long yesterday. 3. It's raining now. 4. It was raining at five o'clock yesterday. 5. It snows in October. 6. It'll be raining very often soon. 7. It's going to rain.

**X.** Поставьте предложения в прошедшее и будущее время, введя соответственно обстоятельства времени.

1. It's easy to understand this text, isn't it? 2. It's interesting to listen to your stories. 3. Is it difficult for you to learn grammar rules? 4. It's dark in the room, isn't it? 5. It doesn't often snow here in winter. 6. It doesn't rain here very often at this time of year. 7. It's important for me to finish the work today.

**XI.** Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на безличные предложения.

1. Сейчас слишком рано обсуждать этот вопрос. 2. Важно сказать ему сегодня, когда мы уезжаем. 3. Зима. Довольно холодно. Часто идет снег, и иногда я совсем не хочу выходить из дому. 4. Зимой трудно вставать рано, потому что утром еще темно. 5. Борис знает немецкий и французский языки, поэтому ему легко изучать английский язык. 6. Вам трудно идти? Давайте возьмем такси, а? 7. Совсем не странно, что Петров, наконец, закончил институт, он много занимался. 8. Дождь уже идет? — Нет еще, но скоро пойдет. 9. Когда я вышел из дома, шел дождь. 10. Как часто идут здесь дожди? 11. Сегодня утром еще шел дождь, а сейчас идет снег. 12. На прошлой неделе часто шел снег.

**XII.** Замените выделенные слова соответствующими словами-заместителями, где это возможно. (§ 79, стр. 616)

1. This English book is too easy for me. Please give me a more difficult *book*. 2. My sister knows German much better than I *know it*. 3. I don't like these pictures. They're too dark. I saw better *pictures* in a shop in our street.

Let's go and have a good look at them. 4. I think this show will be more interesting than the last *show*. 5. His work is more important than *your work*. 6. The examiner spoke faster than our teacher usually *speaks*. 7. We reached the wood earlier than our friends *reached it*. 8. I don't like this suit. Please show me another *suit*. 9. This book is less interesting than the *book* you gave me yesterday.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих словосочетаний.

at the airport	'very warm
at this time of year	'very fine
'reached the airport	'warm weather

II. Прочитайте вслух диалог, предварительно отработав произношение следующих словосочетаний:

you 'like best and 'like boating in the summer  
is the best 'skiing or skating in the autumn

III. Прочитайте вслух следующие слова.

gale, gem, log, bigger, better, hotter, traffic, stopped, stagger, album, mummy, penny, gym, month, velvet, mixture, yard, exact, knave, whoop, wright, veal, plaster, goal, drew, whip, pond, whim, daddy, flask

IV. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся, и переведите их на русский язык.

indefinite	unsuitable	invitation	continuation	landing
impossible	mis-spell	unwritten	flowery	rainy
illegal	agreement	retirement	playable	seaport
irregular	payment	unthinkable	parentless	driver

V. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Do you always get up at the same time?  
2. When do you get up later than usual (earlier than usual)?  
3. Would you like to start work at your office later than you do now or is it all the same to you?
- b) 1. Are you going to take part in our English show?  
2. Who else has been invited to take part in it?  
3. What will you have to learn by heart for it?
- c) 1. Do you like travelling by air?  
2. What kind of transport do you like best of all?

3. How many airports are there in Moscow (in your home town)?
4. How long does it take to get to the South by plane?
- d) 1. Does your son (daughter) spend enough time in the open air?
2. Why is it necessary for children to spend a lot of time out-of-doors (in the open air)?
3. Do you only take your son (daughter) out in nice weather or do you do it even when it rains?
- e) 1. What's the weather like today?
2. Is it cold (hot, warm) out (outside)?
3. Is it raining (snowing)? Is the air fresh? Is the sun shining?
4. Is it as cold (warm, hot) today as it was yesterday?

VI. Выполните следующее:

Ask your friend	whether he minds	if you smoke here. if you open the window. if you close the door. if you leave him for a minute. if you ring him up this evening.
	whether he would mind	opening the window. closing the door. bringing you the journal. telling you the way to his place.
	if it rained yesterday.	
	if it's going to rain soon.	
	if it snowed hard last winter.	
	if it was warm yesterday.	
	if it was raining when he went out.	
	if it will be raining much this autumn.	

VII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. We reached the airport *early in the morning*. (1)
2. The *second* part of this book is more interesting. (1)
3. *My friend* invited me to dinner *on Sunday*. (3)
4. It often rains here *in autumn*. (1)
5. *I* like to be out-of-doors. (1)
6. *When we went out* it was snowing hard. (1)
7. I can see *several planes* high in the sky. (1)

VIII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление артикля перед выделенными словами.

1. а) В этой комнате много *воздуха*. б) В то утро *воздух* был очень свежим.
2. а) В июле обычно бывает хорошая *погода*. б) Я не люблю дождливую *погоду*.

3. а) Недалеко от нашего города есть *аэропорт*. б) Мы прибыли в *аэропорт* вовремя. 4. а) Вы видите *самолет* в небе? б) Когда мы приехали в аэропорт, *самолет* как раз приземлялся. 5. а) *Город* был очень красивым. б) Ленинград очень красивый *город*. 6. а) Мой брат — *шофер*. б) Мы попросили *шофера* ехать быстрее. 7. а) *Чай* был холодным. б) Я не люблю холодный *чай*. 8. а) *Костюм* очень хороший, но мне не нравится его цвет. б) Я купил новый *костюм*. 9. а) *День* был жаркий. б) Эта работа займет *день*.

IX. Дайте синонимы к следующим словам.

to return, to receive, to speak, quickly, expensive, to ask to dinner, in the open air, to start by plane, to like

X. Дайте антонимы к следующим словам.

to buy, to get off, late, strong, better, cold, quickly, buyer, inside, the same thing, to put on, to disagree, possible, unnecessary

XI. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.

1. Could you ask your friend to take part ... our meeting? 2. It's more difficult ... me to learn something ... heart now than it was a few years ago. 3. Do you mind if the children have part ... their classes ... the open air? 4. I enjoyed travelling ... ship. 5. We got ... the bus and ... five minutes it started. 6. Will you help the old woman to get ... the bus, please? 7. It's very cold outside. I think we'll have to put ... warm (warmer) things. 8. Shall we take ... our hats and coats? It's very warm in here. 9. I wonder what they were laughing ... when I came ... the room. 10. Are you going to invite any ... your friends ... dinner ... Sunday? 11. Your friend will be pleased ... his new work. I'm quite sure ... it. I've talked ... him ... it and told him that the work is difficult, but very interesting, and he agreed ... me. 12. I wonder why you don't agree to go ... Batumi ... plane. It'll take you much less time.

XII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод выделенных слов.

а) 1. У меня нет сегодня достаточно времени, чтобы хорошо подготовиться к уроку, *не говоря уже* о том, чтобы поехать за город. 2. Он не знал ее имени, *не говоря уже* об (ее) адресе. 3. У меня не было времени даже позвонить ему, *не говоря уже* о том, чтобы зайти к нему.

б) 1. Они *отправились* рано, как обычно. 2. Наконец

автобус тронулся. 3. Мы начнем обсуждение, как только они придут.

в) 1. Он уже написал часть статьи. 2. Они уже закончили часть работы. 3. Вторая часть книги не такая интересная, как первая. 4. Вы все собираетесь принять участие в обсуждении?

### XIII. Перефразируйте, употребляя

а) модельный глагол *may*:

1. Perhaps they'll come tomorrow morning. 2. Perhaps she's still in Moscow. 3. Perhaps he'll write to us one of these days. 4. Perhaps she won't agree with you. 5. Perhaps they'll be out when you get to their place.

б) глагол *to enjoy*:

1. The film wasn't as good as the one we saw last week, and we didn't like it. 2. Did you like your last journey? 3. I'm sure you'll like the book.

### XIV. Выразите ваше отношение к следующим утверждениям, употребляя выражения:

I quite agree with you.

I don't quite agree with you.

You're right.

I'm afraid you're not quite right.

1. It's as cold in March as it is in January. 2. February is the shortest month in the year. 3. It's as warm today as it was yesterday. 4. Little children shouldn't spend very much time out-of-doors. 5. It's very difficult to learn to drive a car. 6. We have to put on warm clothes in September. 7. It's impossible to learn a foreign language in two years.

### XV. Обратитесь с просьбой к собеседнику, употребив выражения:

Could (can) you ..., please?

Will you ..., please?

I wonder if you can (could) ...?

Would you mind ...?

### XVI. Перескажите диалоги в косвенной речи.

1

*Ann*: Would you like to go shopping at once or a little later?

*Mary*: It's all the same to me.

*Ann*: Then let's go a little later, shall we? I'll do part of my homework before we go.

*John:* It's very hot in here. Do you mind if I open the window?

*Ann:* Of course not. I was just going to ask you to do so.

*John:* Look! It's stopped raining and the sun's shining again.

*Ann:* Yes, the weather's wonderful, isn't it? Shall we go out for a short time? Then we'll go on with our work.

*John:* I'm very pleased to see you, old man. Take off your hat and coat and leave them here. It's rather warm in here. Did you have a pleasant journey?

*Peter:* Yes, thank you. The journey was really wonderful. I came by plane, so I wasn't hot at all and it only took me an hour and a half to get here.

*Mary:* Haven't you invited Jane?

*Ann:* Yes, I have. I don't know why she hasn't come yet.

*John:* She may still come, you know. It's only six.

*Peter:* I'm sure she'll be coming soon. She's always late. It'll be strange if she isn't. Here she comes. What did I say?

XVII. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Вы поедете в аэропорт встречать Николая? — Конечно. Я так (so) рад, что он снова будет в Москве. — Вы учились в одном институте? — Да, и к тому же (кроме того) мы работали на одном заводе в 1981 году. 2. Вы пригласили профессора Иванова? — Да, он сказал, что будет в половине седьмого. 3. Вчера была довольно плохая погода, и мы не пошли в лес. 4. Вчера шел дождь за городом? — Нет. — Странно, а в Москве шел очень сильный дождь. 5. Сегодня очень тепло на улице. Вы не возражаете, если я открою окно? 6. Теперь я встаю раньше, чем обычно, потому что мне приходится готовить завтрак для отца и братьев. 7. У вас есть свежие газеты? 8. Сегодня такая же плохая погода, как и вчера. Солнце не светит, довольно холодно и может пойти снег. 9. Если мы поедем на вокзал на трамвае, мы опоздаем. Давайте возьмем такси, хорошо? 10. Расскажите, пожалуйста, детям какой-нибудь смешной рассказ. Им больше всего нравятся смешные рассказы. 11. Где вы купили эти часы? — В центральном универсальном магазине. — Дорогие? — Я запла-

тила за них тридцать пять рублей.— Очень красивые часы. Мне они больше нравятся, чем мои. 12. Февраль здесь самый снежный и холодный месяц года. 13. Это пальто теплее, чем мое старое, и я надену его. Сегодня на улице довольно холодно. 14. Вы закончили работу? — Нет, я сделал только часть ее. 15. Лето жарче в Москве или в Ленинграде? — Конечно, лето в Ленинграде не такое жаркое, как в Москве. 16. Многие студенты нашей группы упорно занимаются английским языком.

## УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Передайте следующие сцены в лицах.

а) приготовления Бориса Петрова к отъезду из Верхоянска;

б) его приезд в Сухуми;

в) на следующий день после приезда в Сухуми (прогулка по морю).

II. Выучите диалог на стр. 266 наизусть.

III. Дайте описание погоды в день отъезда Бориса Петрова из Верхоянска и в день его приезда в Сухуми.

IV. Составьте ситуации, используя следующие слова и словосочетания.

1. to invite, to be pleased, to get the invitation, to agree to join, to put on one's best dress, to start

2. to spend the week-end out-of-doors, to start early, to put on, fresh air, to shine, to get off a bus, to enjoy the walk, to tell funny stories, to laugh

3. to start early, to be cold, to have warm clothes on, to get warmer, to have to take off

4. a funny film, to laugh, to enjoy, to tell (not) to agree with smb.

5. to wait at the airport, to land, as usual, passengers, to get off (a plane), to enjoy the journey, to be pleased to see, to mind

V. Напишите сочинение на тему: The season I like best.

VI. Выучите наизусть диалог, данный в рамке на стр. 266, и проинсценируйте его.

VII. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"I 'hope you're enjoying your stay here, Mr Brown."

"Of course, | it's wonderful. | We've al'ready 'seen

a lot, and I must say I like your frosty winter, too."

"You've already been to the country, haven't you?"

"Not yet, I'm sorry to say."

"Then I'm afraid you don't really know what a Russian winter is like. What about going to the country with us this Sunday?"

"Oh, I'm all for it, and my wife will be delighted, I'm sure."

"We usually start rather early, at a quarter to eight to be exact. I hope it won't be too early for you, will it?"

"Not at all. It's quite all right."

"Splendid! See you on Sunday morning in the hotel hall then."

"Thank you very much, Mr Petrov. It's really very nice of you."

---

a stay пребывание

really ['ri:əli] эд. по-настоящему

I'm all for it. Я целиком за. (разг.)

to be exact [ig'zækt] эд. точнее

## LESSON SEVENTEEN (THE SEVENTEENTH LESSON)

**Text:** The United Kingdom.

**Grammar:** Употребление артикля с именами собственными.  
(§ 80, стр. 617)

### THE UNITED KINGDOM

The UK (short for the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) is situated on two large islands called the British Isles. The larger island is Great Britain, which consists of three parts: England,<sup>1</sup> Scotland and Wales, and the smaller is Ireland. Southern Ireland, now called Eire or the Irish Republic, is independent of the UK.

The country is washed by the Atlantic Ocean, the North Sea and the Irish Sea, which is between Great Britain and Ireland.

If you travel to England from the Soviet Union, it will take you two days to pass through several countries on the Continent by train, and six more hours to cross the English Channel by boat.<sup>2</sup> You can also fly there, and then the journey will only take you three and a half hours.

There are mountain chains in Scotland, Wales and North-West England, but they are not very high. North-West England is also famous for its beautiful lakes.

The longest river in England is the Severn, and the deepest is the Thames, on which stands the capital of England, London.

The UK is a highly-developed industrial country. She exports machinery, vessels, motors and other goods.<sup>3</sup> One of her main industries is the textile industry and a lot of British textiles are exported. The UK buys more goods than she sells because she has to import food products and raw materials from many countries of the world including the Soviet Union.

1. **Great Britain** часто употребляется не только как название острова, но и в качестве синонима официального названия: **The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland** *Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*. Слово **England** употребляется для обозначения всей страны в географическом смысле.

2. ... **and six more hours to cross the English Channel by boat.** ... *и еще шесть часов для того, чтобы пересечь Ла-Манш на пароходе.*

Русское слово *еще* многозначно и может иметь в зависимости от значения различные эквиваленты в английском языке. Так, для обозначения дополнительного количества как с неисчисляемыми, так и с исчисляемыми существительными во множественном числе употребляется прилагательное **more**.

Please give me **three more** exercise books.

Дайте мне *еще три тетради*, пожалуйста.

The boy wanted **some more** soup.

Мальчику захотелось *еще супу*.

Обратите внимание на порядок слов в русском и английском предложениях.

Сравните:

Дайте мне *еще две книги*.

Please give me **two more** books.

Дайте мне, пожалуйста, *еще немного молока*.

Please give me **some more** milk.

Для обозначения дополнительного количества с исчисляемыми существительными в единственном числе употребляется неопределенное местоимение **another**, имеющее значение *еще один*:

Please give me **another** cup of tea.

Дайте мне, пожалуйста, *еще чашку чая*.

После вопросительного местоимения **what** *какой?* для обозначения *еще (другой, другие)* употребляется слово **other**, являющееся определением к последующему существительному:

**What other** books by Jack London have you read?

*Какие еще (другие) книги Джека Лондона вы читали?*

После вопросительного местоимения **what что?**, а также после других вопросительных слов для выражения значения *еще* употребляется слово **else**. В этом случае за словом *еще* существительное не следует:

**What else would you like to say?** *Что еще вы хотите сказать?*

**Who else knows this story?** *Кто еще знает этот рассказ?*

**Where else did you see him?** *Где еще вы его видели?*

В отрицательных и вопросительно-отрицательных предложениях в значении *еще* употребляется наречие **yet**, которое, как правило, ставится в конце предложения:

**He isn't here yet.**

*Его еще нет здесь.*

**Dinner isn't ready yet.**

*Обед еще не готов.*

**Aren't you free yet?**

*Вы еще не освободились?*

**My son doesn't go to school yet, he's too young.**

*Мой сын еще не учится, он слишком мал.*

**I haven't seen the film yet.**

*Я еще не видел этого фильма.*

Для того чтобы показать, что действие или состояние все еще продолжается, употребляется наречие **still**:

**He's still here.**

*Он все еще здесь.*

**He's still asleep.**

*Он все еще спит.*

**He's still reading this book.**

*Он все еще читает эту книгу.*

**3. She exports machinery, vessels, motors and other goods.** *Она экспортирует машинное оборудование, суда, двигатели и другие товары.* Название страны часто заменяется местоимением **she**.

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

an island

to call

What d'you call ...?

to consist of

to wash

an ocean

between

to travel (about)

to travel on business (for pleasure)

to pass through

a continent

by train

to cross

to fly (flew, flown)

to fly over

to fly across

a mountain

a mountain chain

to be famous for smth. (smb.)

a lake

deep

main

world

(See Vocabulary for Lesson Seventeen, p. 478)

## PROPER NAMES

**The United Kingdom** [ðə ju:'naɪlɪd 'kɪŋdəm] Соединенное Королевство  
**The British Isles** [aɪlz] Британские острова  
**Great Britain** ['greɪt 'brɪtən] Великобритания  
**England** ['ɪŋɡlənd] Англия  
**Scotland** ['skɒtlənd] Шотландия  
**Wales** [weɪlz] Уэльс  
**Ireland** ['aɪələnd] Ирландия  
**Southern Ireland** ['sʌðən] Южная Ирландия  
**Eire** ['eɪə] государство Эйре  
**the Atlantic Ocean** [ði ə'tlæntɪk 'oʊən] Атлантический океан  
**the North Sea** [ðə 'nɔ:θ 'si:] Северное море  
**the Irish Sea** [ði 'aɪərɪʃ 'si:] Ирландское море  
**the English Channel** ['tʃænl] Ла-Манш  
**the Severn** [ðə 'sevən] Северн  
**the Thames** [ðə 'teɪmz] Темза

## SOME GEOGRAPHICAL [dʒiəgræfɪkəl] NAMES

**Africa** ['æfrɪkə] Африка  
**African** ['æfrɪkən] африканский  
**America** [ə'merɪkə] Америка  
**North America** Северная Америка  
**South America** Южная Америка  
**American** [ə'merɪkən] американский  
**Antarctica** [æn'tæktɪkə] Антарктида  
**Asia** ['eɪʃə] Азия  
**Asian** ['eɪʃən] азиатский  
**Australia** [ɔ:s'treɪljə] Австралия  
**Australian** [ɔ:s'treɪljən] австралийский  
**Europe** ['juərəp] Европа  
**European** [juərə'pi:ən] европейский

\* \*  
\*

**the Arctic (Ocean)** [ði'ɑ:ktɪk] Северный Ледовитый океан  
**the Atlantic (Ocean)** Атлантический океан  
**the Indian (Ocean)** [ði'ɪndjən] Индийский океан  
**the Pacific (Ocean)** [ðə pə'sɪfɪk] Тихий океан

\* \*  
\*

**the Baltic (Sea)** Балтийское море  
**the Black Sea** Черное море  
**the Mediterranean** [ðe,medɪtə'reɪnjən] Средиземное море

the Caucasus [ðə'kɔ:kəsəs] Кавказские горы  
the Crimea [ðə krai'miə] Крым  
the Himalaya(s) [ðə himə'leɪəz] Гималайские горы  
the Pamirs [ðə pə'miəz] Памир  
the Urals [ðə 'jʊrəlz] Урал

\* \*  
\*

Lake Baikal [bai'ka:l] озеро Байкал

\* \*  
\*

the Danube [ðə'dænjʊb] Дунай  
the Dnieper [ðə'ni:pə] Днепр  
the Lena [ðə 'leɪnə] Лена  
the Mississippi [ðə ,mɪsi'sɪpi] Миссисипи  
the Neva [ðə 'neɪvə] Нева  
the Volga Волга

\* \*  
\*

Siberia [sai'biəriə] Сибирь  
the Ukraine [ðə ju:'kreɪn] Украина

\* \*  
\*

Austria ['ɔ:striə] Австрия  
Austrian ['ɔ:striən] австрийский  
Vienna [vi'neɪ] Вена  
Bulgaria [bʌl'gɛəriə] Болгария  
Bulgarian [bʌl'gɛəriən] болгарский  
Sofia ['sɒʃiə] София  
Belgium ['beldʒəm] Бельгия  
Belgian ['beldʒən] бельгийский  
Brussels ['brʌslz] Брюссель  
Canada ['kænədə] Канада  
Canadian [kə'neɪdiən] канадский  
Ottawa ['ɒtəwə] Оттава  
China ['tʃaɪnə] (the Chinese People's Republic) Китай (Китайская Народная Республика)  
Chinese ['tʃaɪni:z] китайский  
Peking [pi:'kiŋ] Пекин

- Czechoslovakia** [ˈtʃekəʊsləʊ vækiə] Чехословакия  
**Czechoslovak** [ˈtʃekəʊsləʊvək] чехословацкий  
**Prague** [pra:g] Прага
- France** [fra:ns] Франция  
**French** французский  
**Paris** [ˈpærɪs] Париж
- German Federal Republic (the)** Федеративная Республика Германия  
**German** [ˈdʒə:mən] немецкий  
**Bonn** Бонн
- Greece** [gri:s] Греция  
**Greek** [gri:k] греческий  
**Athens** [ˈæθɪnz] Афины
- Holland** Голландия  
**Dutch** голландский  
**the Hague** [ðe ˈheɪg] Гаага
- Hungary** [ˈhʌŋgəri] Венгрия  
**Hungarian** [hʌŋ ˈdʒæriən] венгерский  
**Budapest** [ˈbjʊ:dəˈpest] Будапешт
- India** [ˈɪndjə] Индия  
**Indian** [ˈɪndjən] индийский  
**Delhi** [ˈdeli] Дели
- Italy** [ˈɪtəli] Италия  
**Italian** [ɪˈtæɪjən] итальянский  
**Rome** Рим
- Japan** [dʒəˈræp] Япония  
**Japanese** [dʒæpəˈni:z] японский  
**Tokyo** [ˈtɒkju:] Токио
- Jugoslavia** [ˈju:ɡəʊˈslɑ:vjə] Югославия  
**Yugoslav** югославский  
**Belgrade** [belˈɡreɪd] Белград
- Poland** [ˈpəʊlənd] Польша  
**Polish** [ˈpɔʊtɪʃ] польский  
**Warsaw** [ˈwɔ:sɔ:] Варшава
- Rumania** [ruːmeɪnjə] Румыния  
**Rumanian** [ruːˈmeɪnjən] румынский  
**Bucharest** [ˈbjʊ:kərest] Бухарест
- Sweden** [ˈswi:dn] Швеция  
**Swedish** [ˈswi:dɪʃ] шведский  
**Stockholm** [ˈstɒkɦoʊm] Стокгольм
- Switzerland** [ˈswɪtsələnd] Швейцария  
**Swiss** швейцарский  
**Bern** [bɛ:n] Берн
- United States of America (the)** Соединенные Штаты Америки  
**Washington** [ˈwɒʃɪŋtən] Вашингтон
- Viet-Nam** [ˈvjɛtˈnæm] (the **Socialist Republic of Viet-Nam**) Вьетнам  
**Vietnamese** [ˌvjɛtˈnɑ:mɪz] вьетнамский  
**Hanoi** [həˈnoɪ] Ханой

1. **-ese** [i:z] — суффикс прилагательного, обозначающего национальность, образует прилагательные от существительных — названий стран, например:

Japan [dʒə'pæn] Япония — Japanese [dʒæpə'ni:z] японский

Обратите внимание на то, что ударение в словах с этим суффиксом зависит от фразового ритма:

He's Japə'nese. Он японец.

Но:

a 'Japanese 'soldier японский солдат

Примечание: Прилагательные, обозначающие национальность, всегда пишутся с прописной (заглавной) буквы.

- ic** [ik] — суффикс прилагательного, образует прилагательные от существительных. В словах с суффиксом **-ic** ударение обычно падает на предыдущий слог:

history ['hɪstəri] история — historic [his'tɒrɪk] исторический

**-ous** [əs] — суффикс прилагательного, образует прилагательные, как правило, от абстрактных существительных:

fame слава — famous ['feɪməs] знаменитый, известный

**-ship** [ʃɪp] — суффикс существительного, образует абстрактные существительные от прилагательных и существительных:

a friend друг — friendship ['frendʃɪp] дружба

hard тяжелый — hardship ['hɑ:dʃɪp] тяжелое испытание, лишения, нужда

Примечание: На суффиксы **-ous** и **-ship** никогда не падает ударение.

2. Новые слова могут образовываться путем изменения места ударения. Так, например, в существительном **export** ['eksɜ:pɔ:t] экспорт ударение падает на первый слог, а в соответствующем глаголе **to export** [tu eks'pɔ:t] экспортировать — на второй слог.

## ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

- I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение географических названий, данных на стр. 282—284.

- II. Прочитайте вслух следующие слова.

gold, golden, knave, brutal, 'bluebird, storey, fear, fast, task, feather, mind, monthly, per'ceive, folding, cherry, lorry, married, horror, terror, merry, con'ceive, leather, famous, nervous, con'tinuous, jealous, his'toric, comic,

e'lectric, hardship, 'leadership, membership, Chinese, Bur-  
mese

III. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся, и переведите их на русский язык.

Vietnamese	landless	enjoyment	heartless
historic	weakly	comradeship	endlessly
famous	islander	uncomfortable	snowy
hardships	passage	improbable	flyer
unimportant	crossing	unnecessary	starter

IV. Прочитайте вслух следующие глаголы и существительные, обращая внимание на место ударения в этих словах.

to export — exports, to import — imports, an increase —  
to increase, to present — a present, a contrast — to contrast,  
to contact — a contact

V. Составьте 10 вопросов к тексту, используя активную лексику урока.

VI. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо.

There is more water than land on our planet [ˈplænit].  
... largest and deepest ocean in ... world is ... Pa-  
cific, then comes ... Atlantic. ... Indian ocean is only  
... little smaller. ... smallest ocean is ... Arctic.  
... longest river in ... world is ... Mississippi, ...  
largest sea is ... Mediterranean, ... deepest lake is ... Lake  
Baikal.

Large masses [ˈmæsɪz] of ... land are called ... con-  
tinent. They are ... Europe and Asia, ... North and  
... South America, ... Australia and ... Antarctica.

There are mountain chains in many parts of ... world.  
Some of them such as ... Urals are old, others like ...  
Caucasus are much younger. ... highest mountain chain,  
which is called ... Himalayas, is situated in ... Asia.

VII. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление ар-  
тикля с географическими названиями.

- a) 1. How many continents do you know? What are their names?  
2. Which European countries do you know?  
3. How many oceans are there in the world? What are their names?
- b) 1. Which is the largest island in the world?  
2. Which is the largest sea in Europe?  
3. How many countries are washed by this sea?  
4. Which is the deepest lake in the world? Where is it?

- c) 1. What d'you call the people who live in England?  
 2. Is England larger or smaller than France?  
 3. What language do they speak in England?  
 4. What's the capital of England?  
 5. Have you ever been to England?
- d) 1. Have you ever travelled about the Soviet Union?  
 2. Did you travel on business or for pleasure?  
 3. Where have you been? When was it? What did you see there?  
 4. Which mountain chains in the Soviet Union do you know?
- e) 1. Have you ever spent a holiday in the Caucasus (in the Crimea)?  
 2. What's the Caucasus famous for?  
 3. Why are there so many holiday centres in the Caucasus (in the Crimea)? Where are they situated?  
 4. Where else can you go for a holiday?
- f) 1. Which countries do you fly over if you go from Moscow to London by plane?  
 2. How many rivers do you cross if you travel to Holland by train?  
 3. Which countries do you pass through on your way to England?
- g) 1. What's the Volga famous for?  
 2. Which cities on the Volga do you know?  
 3. Which of them is the biggest?  
 4. Are there any holiday centres on the Volga?  
 5. Did you go to the Volga or the Dnieper for a holiday last year?  
 6. Which of these two rivers is more beautiful?  
 7. Is the Lena as long as the Volga?
- h) 1. Are the Urals between the Volga and the Lena?  
 2. Where are the Urals?  
 3. Are the Urals very high?  
 4. Are the Pamirs higher than the Urals?  
 5. What important industrial centres in the Urals do you know?  
 6. Which of them have you been to?

VIII. Сравните, как это показано в образце, употребляя данные прилагательные и сравнительные конструкции *as ... as, not so ... as*.

Образец: Riga is as beautiful as Tallinn.  
 The Neva is not so long as the Thames.

1. The Arctic (Ocean), the Atlantic (Ocean) — *cold*.
2. The Baltic (Sea), the Black Sea — *large*.
3. The Caspian (Sea), Lake Baikal — *beautiful, deep*.
4. The mountains in the Caucasus, the mountains in the Crimea — *high*.
5. The Dnieper, the Volga — *long*.
6. The Urals, the Caucasus — *old*.
7. The Mediterranean, the Black Sea — *large*.

IX. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание на перевод слов еще, все еще, еще один.

1. Я хочу купить еще один галстук.
2. Кого еще вы ждете?
3. Что еще рассказал вам Петр?
4. Я еще не знаю об этом.
5. Дождь все еще идет.
6. В каких еще городах вы побывали в прошлом году?
7. Он все еще разговаривает по телефону.
8. Разве вы еще не знаете моего друга?
9. Сходи в магазин и купи еще хлеба.
10. Когда мы вернулись, он все еще работал.
11. Ему нужно было (он хотел) еще немного времени, чтобы закончить свой доклад.
12. Какие еще реки в европейской части Советского Союза вы знаете?
13. Дайте мне, пожалуйста, еще одну книгу по английской литературе.
14. Вы хотите еще чаю?
15. Подождите, пожалуйста, немного. Я еще не готов.
16. Еще нет семи часов. Мы доберемся до станции вовремя.
17. Вы хотите чашечку кофе?

X. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.

1. The Caucasus is famous ... its holiday centres.
2. When we were travelling ... the Crimea, we stopped one day ... a nice little village ... the mountains.
3. Are you travelling ... business or ... pleasure?
4. I like travelling ... train, because when the train passes ... beautiful places, I can see them ... the window.
5. As we were flying ... my home town, I could see how large it had become.
6. ... the way ... Italy the plane flew ... many European countries.
7. The book I advise you to read consists ... three parts.

XI. Перескажите диалог я косвенной речи.

"You travel a lot, don't you?"

"Oh, yes, I love travelling, and I spend much of my time visiting different parts of the world, sometimes on business and sometimes for pleasure."

"Have you ever travelled by plane?"

"Yes. I always go by air on my business journeys, but when I travel for pleasure, I usually go by train and ship. It's so interesting getting to know the other passengers,

and of course, I enjoy being on the sea in any kind of weather."

"Very many of my journeys have been made by train. I find it quite pleasant, but not in the holiday season when there are so many people that you have to stand all the way."

"I quite agree with you. Then, of course, it's better to go by car."

## **XII. Переведите предложения на английский язык.**

1. В Советском Союзе много больших рек: Волга, Днепр, Лена и другие. 2. Днепр уже Лены. Но это самая широкая и самая красная река на Украине. 3. Каждый год я проводил отпуск в Крыму, но на будущий год я поеду в дом отдыха на Волге. 4. Муж моей сестры не ездит летом на Кавказ, там слишком жарко для него. Он любит отдыхать на Балтийском море. 5. На будущий год наши студенты поедут на Урал. 6. Где больше рек: в западной части Советского Союза или в восточной части? 7. На севере нашей страны лесов больше, чем на юге. 8. Когда мы путешествовали в горах в прошлом году, мы встретили там человека, которому было более (over) ста лет. 9. Это место славится прекрасными озерами и свежим горным воздухом. 10. Вы полетите туда самолетом или поедете поездом? — Я поеду поездом, хотя это и займет у меня несколько дней. Я плохо себя чувствую в самолете (когда я лечу самолетом). 11. Когда мы путешествовали по Сибири в прошлом году, мы провели в Новосибирске несколько дней. Это один из лучших городов Сибири.

### **УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ**

**I.** Перескажите текст урока, используя активную лексику.

**II.** Составьте ситуации, используя следующие слова и словосочетания.

1. to travel on business, by train, to take a lot of time, to fly

2. to travel by sea, to feel bad, not to enjoy the journey

3. to go to the Far East, to pass through, a pleasant journey, to see the Pacific, to write to

4. Lake Baikal, to be situated, deep, to be famous for its beauty

5. to invite, to cross a river, in a boat, an island, in the middle of the river, to spend a day, to enjoy

- III. Напишите два рассказа, используя активную лексику урока. Начните свои рассказы так:

1

Once when we were travelling in the mountains, a friend of mine felt bad ...

2

I had my holiday in the summer last year and decided to travel about our country. It was early morning when my friend and I ...

- IV. Дайте некоторые географические сведения: а) о нашей стране в целом; б) о Дальнем Востоке; в) о Кавказе и Крыме; г) о севере нашей страны.
- V. Расскажите о своей поездке: а) по нашей стране (о своем пребывании на Кавказе, в Крыму, на Урале); б) о туристической поездке в зарубежную страну.
- VI. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующий диалог.

"So the 'time has 'come to 'say good ↗-bye, Mr Brown?"  
"↘Yes,| and I'm ↘sorry about it.| I've en'joyed my 'stay ↗here } ↘very much. |Un ↗fortunately |the 'time has 'passed †very ↘quickly."

"Are you 'going by ↗plane?"

"↗No, |'this ↗time } I'll be 'travelling by ↘train.| I'll 'have to 'stop in ↘Paris { for a 'day or ↗two."|

"And 'when shall we 'see you in ↘Moscow again?"|

"In 'six ↘months, I ↗think. |I 'hope the 'watches will be †selling ↗well |and in 'six 'months' ↗time we'll 'start dis'cussing a ↘new contract."|

"Let's 'hope for the ↗best. |I 'wish you a †pleasant ↗journey, Mr Brown."|

"↗Thank you, Mr Petrov. |I 'do 'hope I'll †see you in 'London be ↘fore I 'come to ↗Moscow again."|

## LESSON EIGHTEEN (THE EIGHTEENTH LESSON)

**Text:** The Childhood and Youth of Dickens.

**Grammar:** Неопределенные местоимения и наречия, производные от *some, any, no, every*. (§ 81, стр. 618)

### THE CHILDHOOD AND YOUTH OF DICKENS

Charles Dickens, one of the **greatest and most popular** English **novelists**, was born on the 7th of February, 1812, in a small English town. He was a weak child and did not like to take part in **noisy and active games**.<sup>1</sup> The little boy was very **clever** and learnt to read at an **early age**. He read a lot of books in his childhood. When he was about six, someone took him to the theatre for the first time. He saw a **play** by Shakespeare and liked it so much that he decided to write a play of his **own**. When it was ready, he **performed** it with some of his friends. Everybody enjoyed the **performance**, and the little writer felt very happy.

When Dickens was nine years old, the family **moved** to London where they lived in an old house in the suburbs.

They had a very hard life. There were several younger children in the family **besides** Charles. The future writer could not even go to school, because at that time his father was in the Marshalsea Debtors' Prison. There was nobody in London to whom Mr Dickens could **go for money**, and his wife with all the children **except** Charles went to join him in the prison. The family lived there until Mr Dickens could pay his **debts**. Those were the most unhappy days of all Charles' life. The boy worked from early morning till late at night to help his family.

Charles was only able to start going to school when he was **nearly** twelve, and his father was out of prison. He very much wanted to study, but he did not finish his schooling. After two years of school he began working again. He had to work hard to **earn his living**, and tried very many trades, but he did not like any of them. His

ambition was to study and become a **well-educated** man. At the age of fifteen he often went to the famous library of the British Museum. He spent a lot of time in the library reading-room. He read and studied there and **in this way** he got an education.

Later Dickens **described** his childhood and youth in some of his famous **novels**, among them "Little Dorrit" and "David Copperfield."

The great writer **died** more than a hundred years ago (in 1870), but everybody still enjoys reading his books.

"Are you an † only † child?"	—Вы единственный ребенок в семье?
"No, † I've got a † brother."	—Нет, у меня есть брат.
"Who does he † look like?"	—На кого он похож?
"Everybody † says he † looks like † Mother."	—Все говорят, что на мать.
"Is he † grown † up?"	—Он уже взрослый?
"Yes, † he † goes to uni † versity. † He's † taking † History."	—Да, он учится в университете. Он изучает историю (он на историческом факультете).
"What's his † hobby?"	—Чем он увлекается в свободное время?
"Fishing, I † think."	—Мне кажется, рыбной ловлей.

#### ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. He ... did not like to take part in noisy and active games. Он ... не любил принимать участие в шумных и подвижных играх. Существительное **part** в выражении **to take part** означает *участие*, т. е. выражает абстрактное понятие и употребляется без артикля. Однако, если перед таким существительным стоит определение описательного характера, это существительное употребляется с неопределенным артиклем:

He took part in the discussion, too.

Он тоже принимал участие в обсуждении.

He took an active part in the discussion, too.

Он тоже принимал активное участие в обсуждении.

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

great  
popular  
to be popular (with)

a novelist  
noisy  
noise

to make a noise  
a game  
clever  
to be clever (good) at smth.  
at an early age  
at the age of  
a play  
to perform  
a performance  
to move  
besides  
to go to smb. for smth.  
money  
except

a debt  
nearly  
to earn one's living  
ambition  
well-educated  
a way  
in this way  
on one's way  
by the way  
an education  
to describe  
a description  
a novel  
among  
to die (died, died)

(See Vocabulary for Lesson Eighteen, p. 479)

### PROPER NAMES

Charles Dickens [ˈtʃɑ:lz ˈdɪkɪnz] Чарльз Диккенс  
Shakespeare [ˈʃeɪkspɪə] Шекспир  
the Marshalsea Debtors' Prison [ðə ˈmɑ:ʃəlsɪ: ˈdetəz ˈprɪzn] Долговая  
тюрьма Маршалси (в Лондоне)  
Little Dorrit [ˈlɪtl ˈdɔ:ɪt] Крошка Доррит  
David Copperfield [ˈdeɪvɪd ˈkɒpəfi:ld] Давид Копперфильд

#### Словообразование:

-ance, -ence [əns] — суффиксы существительного, образуют от глаголов существительные, обозначающие абстрактные понятия:  
to perform представлять, играть (пьесу) — performance представление  
to differ различать — difference различие.

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

1. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных местоимений. (§ 81, стр. 618)

There's  $\left\{ \begin{array}{l} \text{somebody} \\ \text{nobody} \\ \text{something} \\ \text{nothing} \end{array} \right\}$  in the room.

2 I can see  $\left\{ \begin{array}{l} \text{nothing} \\ \text{somebody} \\ \text{nobody} \\ \text{something} \end{array} \right\}$  else there.

3. Has he bought { anything  
everything } for you?

4. Have you spoken to { any  
all } of them?  
each

II. Поставьте предложения в вопросительную и отрицательную формы, обращая внимание на правильное употребление неопределенных местоимений и сделайте необходимые изменения.

1. Someone's waiting for you. 2. There's something interesting in this magazine. 3. Something can be done to help you.

III. Ответьте на вопросы, обращая внимание на употребление неопределенных местоимений и наречий.

1. Is there anything on that table? What is it?
2. Can you see anything on that wall? What is it?
3. Did you read anything interesting last month? What did you read?
4. Did any of you read any English books last year?
5. Why did none of you read English books last year?
6. Have you invited anybody to dinner at the week-end?
7. Are you going to invite anybody?
8. Why didn't you invite any of our students to (your place for) your last birthday party?
9. Why doesn't anybody go to the office on Saturday and Sunday?
10. Are you going away anywhere for your holiday, or are you staying in town?
11. Did all of our students take part in the last English language show?
12. Can any of you speak two foreign languages?
13. Do you always hurry if anyone's waiting for you? Why?

IV. Заполните пропуски неопределенными местоимениями и наречиями и переведите предложения на русский язык.

1. Can ... help me with this work today? 2. I'll be very glad if you invite ... else to join us. 3. ... of us could answer this difficult question. 4. If ... rings me up, tell them that I'll be at home at five. 5. ... must be done to save the child's life. 6. If you don't find ... at home when you get back, you'll have to wait for me. 7. We got home late and ... went to bed at once. 8. Can you get this book for me ...? 9. I don't like shopping on Saturday because there are too many people .... 10. "I don't think ... is here yet. Let's wait a little long-

er." 11. Is ... clear to you or shall I repeat the rule? 12. ... wanted to go to the country, but as it's raining hard, we shan't go today. 13. Ask ... else. I know ... about it, so I can't tell you ... . 14. As ... is clear to ... , I'm not going to say ... else.

V. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод выделенных слов.

1. Если *кто-нибудь* опоздает, мы не будем ждать, все должны прийти вовремя. 2. Я *ничего* не вижу здесь. 3. *Все* крепко заснут, как только доберутся до постелей. 4. Расскажите нам *что-нибудь* интересное, хорошо? 5. Пойдем в магазин. Мне нужно купить *что-нибудь* к ужину. 6. Вас *кто-то* ждет в вашей комнате. 7. Попросите его, пожалуйста, говорить громче. Мы здесь тоже *ничего* не слышим. 8. В моем рассказе есть *что-нибудь* смешное? 9. Если вы не начнете работать над своими ошибками сейчас, *ничто* не поможет вам потом (позже). 10. Вас *кто-нибудь* приглашал на этот вечер? 11. Сейчас слишком поздно *что-нибудь* делать. 12. Этот человек никогда *ничего* не боится. 13. Он сейчас *где-нибудь* у моря. 14. Желает (хочет) ли *кто-нибудь* еще принять участие в обсуждении? 15. Почему *никто* из вас не слушает? 16. *Никто* не забудет этого. 17. Разве *никто* из вас не знал, что он приезжает сегодня? 18. Я нашел *чью-то* ручку. 19. Они *все* выступали на собрании? — Нет, для *всех* не хватило времени. 20. *Все* было сделано, чтобы спасти жизнь этого человека.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих слов и словосочетаний.

[ɔ]	[ɔɪ]	[ə:]	[kr, tr]
popular	noisy	early	describe
novelist	boy	earn	trade
novel	enjoy	worker	try

was a 'weak ↘ child      at 'that ↘ time  
 was 'very ↘ clever      'all ↘ the ↘ children  
 at ↘ the 'age of ↘ twelve      in ↘ the ↘ prison  
    'learnt ↘ to ↘ read  
    for the 'first ↘ time

II. Прочитайте вслух следующие слова.

ambitious, in'dustrious, con'tinuous, eco'nomie, comic, ro'mantic, capable, readable, Vietna'mese, Japa'nese, performance, ap'pearance, 'utterance, entrance, importance, temperance

III. Переведите следующие слова на русский язык, отделите суффиксы и префиксы от основы, определите, к какой части речи она принадлежит, и переведите ее на русский язык.

performance	performer	hearty	movable
difference	moneyless	owner	educational
noisily	unhappily	noiselessly	descriptive
enjoyable	passable	lifeless	indifferent
movement	mainly	ownership	debtor

IV. Составьте 15 вопросов в тексте, употребив активную лексику урока.

V. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Which is the most popular novel of the season?  
2. Is the novel only popular with young people, or is it popular with older people, too?  
3. Why is it popular?
- b) 1. At what age do children usually like playing active games?  
2. Are you cross with your children if they make a noise while they're playing? Why are you (aren't you)?  
3. How can you stop them if they make too much noise?
- c) 1. Which of you is good at active games?  
2. Which games are you good at?  
3. What other games are you good at besides tennis (volley-ball, etc.)?  
4. Are you good at foreign languages? Why do you think so?  
5. Why is it good to start learning a foreign language at an early age?
- d) 1. Which of your friends has ever written a play of his own?  
2. When was it performed for the first time?  
3. Did everybody enjoy the performance?  
4. Did the writer become more popular with his friends after the performance?  
5. What else did he write besides the play?
- e) 1. Who do you usually go to when you want help with your English?

2. Why do you go to him and not to anyone else?
  3. How (in what way) does your friend help you?
  4. Have you any friends besides him who could help you with your English?
- f) 1. What was your ambition when you left school?
2. Where did you get your education?
  3. Did you have to earn your living when you went to college?
  4. Do you enjoy your work now?

VI. Выполните следующее задание:

Ask your friend

whether his son(daughter) is good at foreign languages.  
 whether he's good at describing things he has seen with his own eyes.  
 whether he could give you a description of the town he was born in.  
 whether he could describe his first school-teacher to you.  
 whether there are any writers among his friends.  
 whether he would like to have his own car.  
 when he moved into his new flat where he got his education.  
 at what age he went to the Institute.

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод выделенных слов.

1. Старый Смит заплатил все свои долги, *кроме* долга господину Грину. 2. Какне другие музеи, *кроме* Британского музея, вы посетили, когда были в Лондоне? 3. *Кроме* этого описания Африки, я советую вам прочитать книгу известного путешественника Стэнли. 4. Я видел все пьесы в этом театре, *кроме* последней. 5. Мне кажется, что все, что он написал, пользуется популярностью у читателей, *кроме* его первой книги. 6. Ваша работа *почти* готова, правда? 7. Я *чуть* снова не сделал эту ошибку. 8. Ему *почти* 90 лет. 9. Ей *около* пятидесяти лет. 10. Было *почти* 12, когда мы ушли. 11. Они были здесь *около* пяти часов вечера.

VIII. Поставьте вопросы к выделенным словам.

1. *My son took part in a performance at his school yesterday.* (3) 2. *Some children don't like noisy games.* (1) 3. *We moved to Moscow in 1959.* (2) 4. *My sister's daugh-*

ter began *playing the piano* at an early age. (2) 5. Many famous writers had to work hard in their youth *to earn their living*. (1) 6. *Dickens* decided to write a play of his own when he was about six. (3)

IX. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо, и перескажите текст.

Jack London, ... great American novelist, was born in ... San Francisco and spent ... first years of ... life there.

John London, ... father of ... family, left ... farm and moved to ... town. He tried a lot of trades, but couldn't make enough money to send ... children to ... school. Jack London had to begin earning ... living at ... early age. He sold ... morning and evening papers in ... streets. At ... age of fourteen he began working in ... factory. He worked eighteen to twenty hours ... day. Then he became ... sailor. Jack London travelled ... lot. He had to do ... very hard work, but he also read ... lot and tried to get ... education. He went to ... school and to ... University. In addition he read ... lot of books on ... History and Philosophy. Jack London's ambition was to become ... writer.

Later London went to ... Far North of ... America. He didn't bring back any gold from there, but he brought something much better than ... yellow metal. It was ... book of ... stories about ... life in ... North. He had realized ... ambition; he had become ... writer.

X. Заполните пропуски предлогами и наречиями, где это необходимо.

1. When Dickens was a boy ... .. four, his father showed him a beautiful house ... the place where they were living ... that time.

"Why can't we live .. a fine house like that?" the boy asked his father.

"We're rather poor, and can't pay ... it," his father answered.

Little Charles often went ... that place. He liked to look ... the house and play outside it. Many years later he really moved ... that house and lived there ... a long time.

2. Theodore Dreiser, the great American writer, was born ... the 27th ... August, 1871 ... a small town America. 3. When Jack London was a boy ... .. ten, he sold newspapers ... the streets and ... this way helped ...

his parents. 4. Which novels ... Jack London are popular ... the Soviet reader? 5 The boy learned to read ... the age .. five

XI. Переведите предложения на английский язык, употребляя глаголы to speak, to talk, to tell, to say.

1. Скажите, пожалуйста, вашему другу, что мы получили большое удовольствие от его доклада вчера. 2. «Опишите эту картину, пожалуйста», — сказал преподаватель студентам. 3. Я поговорю об этом с нашими инженерами. Я расскажу им о вашей работе. 4. О чем они говорят? — Они обсуждают новую пьесу Арбузова. 5. Преподаватели говорят, что этот мальчик очень способный. 6. Простите, что вы сказали? 7. Не говорите, пожалуйста, так быстро. 8. Говорите громче, пожалуйста, здесь очень шумно, и я вас не слышу. 9. Расскажите нам что-нибудь о своем родном городе. 10. Скажите ему, пожалуйста, что он неправ. 11. Мы поговорим о спектакле на уроке. 12 Кто-нибудь из ваших товарищей говорит по-японски? 13. Они сказали вам что-нибудь о вашем докладе? 14. Не говори ему, пожалуйста, что мы скоро уезжаем. 15. Не разговаривайте, пожалуйста. Слушайте своих товарищей, когда они говорят по-английски. 16. Все, кроме вас, говорят, что спектакль был прекрасный. 17. Кому вы сказали об этом? 18. Говорят, что свою первую пьесу он написал примерно в пятнадцатилетнем возрасте. 19. С кем вы так громко разговаривали по телефону, когда мы вошли?

XII. Заполните пропуски одним из следующих слов: else, more, still, other, another, yet.

1. What ... books by Dickens, besides *Oliver Twist*, did you read in your childhood? 2. Who ... wants to take part in this performance? 3. How many ... days shall we travel about the country? 4. Will anybody ... take part in the performance? 5. Aren't you ready ...? 6. I think he's ... in the office, he doesn't usually leave till seven. 7. What ... would you like to buy? 8. Would you like to say anything ...? 9. I'll have ... cup of tea. I'm ... thirsty. 10. I can't go to the theatre today. Ask someone ... to join you. 11. What ... foreign languages does your friend speak? 12. I think we'll ... be working on it at twelve tomorrow. 13. Ask Fred to take part in the performance. No one ... can do it better than he does. 14. My son can't read ... . 15. We hope that a few ... people will take part in

the discussion. 16. It's ... very early. Someone ... may ... join us. Let's wait a little longer, shall we?

**XIII.** Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. «А теперь кто-нибудь из вас расскажет нам о детстве великого русского писателя Горького», — сказала учительница. 2. В саду было много детей. Они играли в какую-то шумную игру и смеялись. 3. Если здесь будет шумно, вы можете работать в моей комнате, там никого не будет. Через несколько минут я уйду в институт. 4. В раннем детстве я жил в деревне. Позднее мы переехали в маленький город на Кавказе, где я прожил более десяти лет. 5. Отцу моего приятеля около семидесяти лет, но он все еще работает и говорит, что получает большое удовольствие от своей работы. 6. Кто-нибудь еще пойдет в музей? 7. Когда вы переехали в Москву? — Примерно лет десять тому назад. 8. Если вы посмотрите новую пьесу, вы получите большое удовольствие от нее. Все говорят, что это одна из лучших пьес в нашем театре. 9. Вам понравился вчера фильм? — Нет. Никому из наших студентов этот фильм не понравился. 10. Вчера я встал позднее, чем обычно, и чуть не опоздал на урок. 11. Я не могу сейчас пойти с вами в магазин. Я сделаю покупки по пути домой. 12. В каком романе Лев Толстой описал свое детство? Какой роман Толстого самый популярный? 13. Жаль, что вы не можете дать мне их адреса. Но если вы опишете мне их дом (cottage), я, наверное, смогу его найти. 14. Как только я прочитаю этот роман, я смогу дать его вам, если хотите.

### *УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

**I.** Перескажите текст.

**II.** Расскажите о ранних годах Горького, используя следующие слова и выражения:

to be born, at the age of, at an early age, to die, to have to earn his living, to do hard work, in this way, to go to smb. for smth., to get an education, to travel about the country, to take part in, to become famous, to describe, to be popular (with)

**III.** Сделайте сообщение или напишите сочинение на одну из следующих тем.

1. The Childhood of a Great Man.
2. My Childhood.
3. My Biography.

IV. Выучите наизусть диалог, данный в рамке на стр. 292, и проинсценируйте его; составьте подобный диалог о своей семье.

V. Прочитайте в классе следующую текст и обсудите его.

The story of the famous and talented Brontë family is strange and unusual.

The Brontë children — five girls and a boy — lived with their father and aunt in Yorkshire.

All the children were in poor health. Two of the girls died while they were still at school. Bramwell, the boy, was good at writing poetry. But he died at the age of 31. Anne, who wrote poetry and two novels, died at 29.

Emily, who became world famous as the author of "Wuthering Heights", died a year after the book was published in 1847.

Charlotte, the author of the wonderful novel "Jane Eyre", was the only one strong enough to go out into the world and live her own life for a while. But even she died at the early age of 39.

It was nearly impossible to believe that these wonderful books were written by young women who had not seen anything of the world except the life of their own family. Nobody knew that the Brontë children had learned to write stories while they were playing. They didn't like to play noisy games. The game they liked best of all was writing little stories of their own.

All this was only found out in 1930 by an American university librarian who studied some of the toys and hand-written little books found in the house where the Brontë family had lived.

Brontë ['brɒnti] Бронте

aunt [a:nt] тетья

Yorkshire ['jɔ:kʃə] графство Йоркшир

Bramwell ['bræmwəl] Брамвелл

poetry ['pouɪtri] стихи

Emily ['emili] Эмилия

author ['ɔ:θə] автор

Wuthering Heights ['wʌθərɪŋ 'haɪts] (в русском переводе: «Грозовой перевал»)

to publish издавать, опубликовывать

Charlotte ['ʃɑ:lət] Шарлотта

## LESSON NINETEEN (THE NINETEENTH LESSON)

**Text:** The Lavrovs.

- Grammar:** 1. Причастные обороты с причастием I и II в функции определения и обстоятельства. (§§ 82, 83, стр. 621, 623)
2. Употребление настоящего времени группы Perfect со словами **since, for a long time, for ages.** (§ 50, п. 6, стр. 574).
3. Употребление артикля с именами собственными. (§ 80, п. 3, стр. 618)
4. Двойные степени сравнения. (§ 85, стр. 626)

### THE LAVROVS

It happened during the Great Patriotic War, when the Soviet people fought against the German fascists, defending the freedom and independence of the country. In 1943 Alexei Lavrov was on the front. One day, after a fierce battle, when the Soviet Army had defeated the enemy unit and liberated a small village, he went into one of the village houses. He didn't see anybody at first. Then, he heard a weak voice. Turning round, he saw a thin, pale boy of about eight.

"What are you doing here? Is there anyone else in the house? Where are your parents?" Lavrov asked him.

"There's nobody else here. My parents have been killed," the boy answered. "Please don't leave me here. I'm afraid to stay in this house."

Alexei decided to take the boy with him though he didn't know what he would do with him on the front. He couldn't leave the child alone there, he just couldn't! All the soldiers and officers liked the boy. He stayed with them a month, but then Alexei realized he couldn't keep the child on the front any longer. He didn't know what to do. Luckily a delegation of workers, among whom there was a girl of about eighteen, came to the front from Moscow. Lavrov asked her to take the boy with her, and she agreed gladly. Early next morning the unit was unexpectedly ordered to

change its position and get ready for an advance, and Alexei had no time to have a word with the girl or even ask her address.

...One day in 1952, Lavrov was going home after the May Day civil parade<sup>2</sup> when suddenly somebody called out to him. Turning round, he saw an old friend named Pavlov.

"Hallo," Pavlov said smiling. "Glad to see you. I don't think we've met since 1945."

Alexei was also pleased to see him. They talked of old times and their friends.

"By the way," Pavlov said. "Are you spending the evening with your family?"

"I'm afraid I haven't got a family yet," Lavrov answered, "and I haven't made up my mind yet where to go."

"Then come to my place at eight o'clock this evening", Pavlov said. Alexei was delighted, and at exactly eight he was knocking at Pavlov's door. He went into the room, and was introduced to the guests. Everybody was enjoying the party. Some of the guests were dancing, others were talking, laughing and joking, when somebody began to play the piano and sing a beautiful song. Everybody stopped talking at once. At that moment two more guests appeared. They were a young woman and a boy of about sixteen. As soon as they came into the room, they, too, stopped near the piano, listening to the singer. When Alexei looked at the woman, he thought that he had met her somewhere before, but he couldn't remember where it was... He no longer listened to the song. He looked at the woman, trying to remember where he had seen her. The boy called her "Mother", but she didn't look more than twenty-five. Alexei went up to Pavlov and asked him, "Don't you think that that mother is too young for her son?" "Well, he is not really her son," Pavlov answered. "In 1943 an officer asked her to take a little boy from the front to Moscow and..."

Interrupting him Alexei cried out. "'Of course, that's who it is..."

And that is the end of the story. Now you understand why there's a difference\* of twenty years between the Lavrovs' two sons, don't you?

---

\* difference разница

## DIALOGUES

(to be learnt by heart)

"A 'Happy 'New \Year." | —С Новым годом!  
"The 'same to \you." | —И вас также!

### 1. ON 'NEW 'YEAR'S \EVE|

M.: Hal\lo, \Ann. | 'Glad to \meet you. | 'Haven't 'seen you for \ages. | 'Where have you \been all this time? |

A.: I've 'just 'come 'back from \Leningrad. |

M.: \Oh, | I 'didn't 'know \what. | 'Where are you 'going to \see the \New 'Year \in? |

A.: I 'haven't \thought of it \yet. | 'What about \you? |

M.: I've in'vited a \few 'friends to my \place. | 'Would you 'like to \join us? |

A.: \Oh, | I'd \love to. | \Thank you | 'very \much. |

### 2. AT \TABLE|

Mary: 'Have some more \cake, Ann? |

Ann: 'No, \thank you, | I've 'had e\nough. |

Mary: A'nother 'cup of \coffee then? |

Ann: \Yes, \please. |

Mary: 'Here you \are, Ann. | 'Have a ciga \rette, Peter? |

Peter: 'Not \yet, thanks. | I'm 'not a \heavy \smoker, you know. |

Mary: \Aren't you? | Some \wine, Nick? | Your 'glass is \empty. |

Nick: \Thank \you, | 'just a \little, please. | \Cheers. |

"I 'hope you'll \both 'come to our — Надеюсь, вы оба придете к нам на новоселье? |

"We'll be de\lighted." | —С большим удовольствием.

"Then 'let's 'settle a \day \now, | — Тогда давайте договоримся о \shall we? | 'Saturday or \Sunday?" | — дне сейчас. В субботу или в воскресенье?" |

"I 'think per'haps \Saturday — В субботу, пожалуй, было бы \would be \better." | — лучше.

"\Yes, | 'Saturday will \suit us — Да, суббота нас обоих вполне 'both \very \well." | — устраивает.

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **He didn't know what to do.** *Он не знал, что делать.*  
Сочетание **what to do** что *делать* употреблено в предложении в функции прямого дополнения. Подобным же образом могут употребляться сочетания **how to do it, where to go** и другие:

<b>Do you know how to do it?</b>	Вы знаете, как это сделать?
<b>I don't know where to go.</b>	Я не знаю, куда идти.

2. **One day in 1952 he was going home after the May Day civil parade.** *Однажды в 1952 году он возвращался домой после Первомайской демонстрации.* В данном предложении определенный артикль относится к слову **parade**. Названия праздников в английском языке, как правило, употребляется без артикля:

May Day	День Первого Мая
Victory Day (V. Day)	День Победы
International [ˌɪntəˈnæ- ʃənl] Women's Day	Международный женский день
Soviet Army Day	День Советской Армии

Название праздника употребляется с определенным артиклем, если к нему есть лимитирующее определение.

The Anniversary [ˌæpɪˈvə:- səri] of the Great Octo- ber Socialist Revolution	Годовщина Великой Ок- тябрьской Социалисти- ческой революции
--	--

### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

<p>to happen to take place war peace to fight (fought, fought) to defend freedom Independence on the front one day a battle to defeat an enemy to liberate first at first first of all to turn round</p>	<p>to turn back to turn on (off) pale to kill a soldier an officer to realize to understand (understood, un- derstood) to keep (kept, kept) to keep one's promise (= to keep one's word) not any longer (= no longer) no more (not any more) unexpected named to smile (at) to make up one's mind</p>
--	---

to change one's mind  
to be delighted  
exactly  
to knock (at)  
to introduce  
a guest  
a host  
a hostess  
a party  
a dinner (housewarming, etc.)  
party  
to dance  
a dance  
to joke  
to sing (sang, sung)  
singer  
a song  
to appear

to disappear  
really  
to interrupt  
elder  
for ages  
to see the New Year in  
heavy  
a heavy smoker  
light  
wine  
a glass  
empty  
to be full of  
Cheers!

(See Vocabulary for Lesson Nineteen, p. 482)

### СЧЕТ СВЫШЕ 100

В составных числительных в пределах каждого трех разрядов перед десятками, а если их нет, то перед единицами, ставится союз *and*:

265 — two hundred *and* sixty-five

406 — four hundred *and* six

2,123 — two thousand one hundred *and* twenty-three

1,367,235 — one million three hundred *and* sixty-seven thousand, two hundred *and* thirty-five

Как видно из примеров, в английском языке при обозначении количественных числительных цифрами каждые три разряда справа налево отделяются друг от друга запятой.

Слова *hundred* *сто*, *thousand* [*'θauzənd*] *тысяча* и *million* [*'mɪljən*] *миллион* могут употребляться и как числительные, и как существительные. Когда они употребляются как числительные, перед ними могут стоять количественные числительные *one*, *two*, *three* и т. п., они никогда не принимают окончания *-s* и после них не может стоять предлог *of*:

There are *one thousand two hundred and thirty-one* students at this Institute.

В этом институте 1231 студент.

Когда эти слова употребляются как существительные, они принимают во множественном числе окончание *-s* и после них обычно стоит предлог *of*:

*Hundreds of people want to know foreign languages. Thousands of people came out into the streets on May Day.*

Сотни людей хотят знать иностранные языки. Тысячи людей вышли Первого Мая на улицы.

В единственном числе эти слова употребляются с неопределенным артиклем:

a hundred сотня  
a thousand тысяча  
a million миллион

Часто встречаются такие сочетания, как *tens of thousands of (letters)* десятки тысяч писем, *hundreds of thousands of (people)* сотни тысяч людей.

#### Словообразование

**-ness** [nis] — суффикс существительного; образует абстрактные существительные от прилагательных:

happy счастливый — happiness счастье (обратите внимание на орфографию!)

**-dom** [dɒm] — суффикс существительного; образует абстрактные существительные от прилагательных:

free свободный — freedom свобода

**dis-** [dis] — префикс глаголов, прилагательных и существительных, при помощи которого образуются слова противоположного значения:

to appear появляться — to disappear исчезать

to continue продолжать — to discontinue прекращать

appearance появление — disappearance исчезновение

#### Правило чтения

Сочетание *gu* перед гласными читается как [g], например:  
guest [gest] гость

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Переведите следующие причастия на английский язык.

спрошенный — спрашивающий

посланный — посылающий

проведенный — проводящий

написанный — пишущий  
читаемый — читающий

строящийся — строящий  
купленный — покупаю-  
щий  
начатый — начинающий  
проданный — продающий  
ощущаемый — чувствую-  
щий

изучаемый — изучающий  
забытый — забывающий  
приглашенный — пригла-  
шающий

II. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на употребление причастий I и II и на их функцию в предложениях. (§§ 82, 83, стр. 621, 623)

1. All the engineers *working* at the Ministry of Foreign Trade must know foreign languages. 2. You must learn all the words *given* on page 125. 3. *Travelling* about Siberia, he saw a lot of newly-built towns. 4. *When speaking* at the meeting yesterday, I forgot this fact. 5. The question *discussed* at the meeting was very important. 6. The boy sometimes went to sleep *while watching* TV. 7. *Not knowing* his address, I couldn't visit him. 8. He liked to sit on the sofa *smoking* a cigarette and *watching* TV.

III. Мысль, заключенную в придаточном предложении, выразите причастным оборотом, где это возможно. (§§ 82, 83, стр. 621, 623)

1. Students *who read a lot in English* know the language better than those who read less. 2. *While I was reading the book you gave me yesterday*, I found a lot of new words. 3. I live in a house *which was built more than a hundred years ago*. 4. *Since I didn't know my friend's new address*, I could hardly hope to find him. 5. In this shop you can buy things *which are made in different parts of the Soviet Union*. 6. Once *when I was walking in the wood*, I found a flower *which I had never seen before*. 7. I always read books *which describe the lives of great people* with interest. 8. What's the name of the teacher *who's examining Group Three*? 9. *When we discussed this book*, we found out a lot of interesting things. 10. *When he was asked the same question*, he didn't know what to say either. 11. *As I was very busy*, I couldn't help them.

IV. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод причастий и деепричастий.

A. 1. Это был небольшой дом, построенный в 1830 году. 2. Читая английские книги, выписывайте интересные выражения. 3. Идя вчера по улице, я встретил старого друга, которого не видел много лет. 4. Работая над переводом этой статьи, я узнал много интересного из исто-

рии старых английских городов. 5. Не зная адреса Петрова, мы не могли навестить его. 6. Будучи тяжело болен, он не смог продолжить работу над книгой. 7. Я сразу же узнал девушку, сидевшую за роялем, но не мог вспомнить ее имя, пока товарищ не сказал мне. 8. Я шел по незнакомым улицам, с интересом разглядывая здания.

Б. 1. Только что звонил инженер, ждавший вас вчера. Можете ли вы поговорить с ним сегодня? 2. Человек, написавший эту книгу, по-видимому, много путешествовал. 3. Люди, сидевшие за столом, громко разговаривали и смеялись. 4. Все студенты, взявшие книги из библиотеки, должны сдать их после экзаменов. 5. Врач, читавший лекцию вчера, приехал с Дальнего Востока.

V. Напишите по 5 предложений на каждый из следующих образцов (§ 50, п. 6, стр. 574):

1. I haven't seen you since 1978. Where have you been?
2. I haven't seen you since you left Moscow.
3. My friend left Moscow in 1980. We haven't met since.
4. We haven't heard from the Petrovs for a long time.

VI. Дополните предложения, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого главного и придаточного предложений.

1. My friend *hasn't come* to see me since... 2. His sister *has learnt* three foreign languages since... 3. I *haven't been* to the Crimea since... 4. I've *known* Smirnov since... 5. *Have you been* to the Caucasus since...?

VII. Ответьте на вопросы, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.

1. Have you ever met your school teachers since you left school?
2. How many times have you been to your home town since you left it?
3. Which of you has been to Leningrad since the war was over?
4. How many new films have you seen since we went to the cinema together?
5. How many English books have you read since you began to learn English?
6. How many months (days) have passed since your birthday party?
7. How long have you been here today?
8. How long have you known your best friend?

**VIII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на форму времени глагола-сказуемого.**

1. Я не видел моего друга с тех пор, как мы окончили институт. 2. Я не был в театре с осени. 3. Мы не встречались с Петровым целую вечность. 4. Сколько английских книг вы прочитали с тех пор, как начали изучать английский? 5. Знаете ли вы, сколько школ и больниц построено в вашем родном городе с тех пор, как вы уехали оттуда? 6. Этот актер не играл (не принимал участия) в спектаклях с весны прошлого года. Все это время он был очень болен. 7. Мой сын научился читать в прошлом году и с тех пор прочел уже много детских книг. 8. Я давно не получал писем от родителей. 9. В Москве построено много новых домов с тех пор, как он приезжал сюда в последний раз. 10. Жаль, что с того времени этот писатель не создал (не написал) ничего нового. 11. Почему вы не писали нам с 1974 года? 12. В каких еще музеях вы побывали с тех пор?

**IX. Прочтите следующие предложения, выбрав нужное слово из данных в скобках, и объясните их употребление. (§ 85, стр. 626)**

1. My (older, elder) brother took part in many battles when he was on the front. 2. My sister's husband is five years (older, elder) than mine. 3. We haven't read the (last, latest) novel by this writer yet. 4. Have you heard the (last, latest) news (новости) yet? 5. Excuse me, I didn't hear the (last, latest) word. Please repeat it. 6. I must get off at the (nearest, next) stop. 7. Which is the (nearest, next) station? 8. I've got two brothers, Paul and Peter. The (former, first) is an engineer and lives in the North, the (latter, second) is a teacher and lives in the Crimea. 9. We'll be discussing your mistakes at the (nearest, next) lesson. 10. The children went to play to the (furthest, farthest) corner of the park. 11. Shall we have any (further, farther) discussion?

**ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ**

**I. Прочитайте вслух текст урока и диалогов, предварительно отработав чтение следующих слов и словосочетаний.**

[i:]	[i]	[e]	[æ]	[a:]
keep	kill	guest	battle	dance
peace	sing	empty	happen	glass
[ɔ]	[ɔ:]	[ʌ]	[ə:]	[ou]
song	war	front	first	host
knock	more	sung	turn	joke

independe <sup>n</sup> ce	liberate <sup>t</sup>	understand <sup>t</sup>
unex <sup>p</sup> ected	realize <sup>t</sup>	ciga <sup>r</sup> ette

II. Прочитайте вслух следующие слова.

guest, guard, guess, guide, guilt, guise, gull, gun, guy, gypsy, greet, grass, grade, glove, glory, gem, gap, gay, cent, cast, icy, civil, curb, tact, lack

III. Определите, посредством каких суффиксов и от каких частей речи образованы следующие слова, и переведите их на русский язык:

darkness	sleepiness	readiness	misunderstanding
freedom	agreeable	indifferently	weakness
independence	peaceful	handwriting	singer
Burmese	forgetfulness	unmistakable	voiceless
disappearance	introduction	disagreement	flowerless

IV. Составьте 15 вопросов к тексту, употребив активную лексику урока.

V. В каких ситуациях употреблены в тексте следующие слова:

to happen, to fight, to defeat, at first, to kill, named, to joke, to interrupt, really

VI. Прочтите вслух следующие числа и напишите их словами.

126, 253, 677, 1.273, 7.621, 3.675, 232, 135, 365, 738, 812, 5.999

VII. Переведите на английский язык.

235 слов, 753 страницы, 2.674 книги, 1.250.762 человека, 365 дней, 371 человек, 105 недель, 202 дня, 1.598 страниц, 3.250 слов

VIII. Переведите на английский язык, обращая внимание на употребление артикля с именами собственными.

1. Старший сын Ивановых — офицер, правда? 2. Я не видел Смитов с осени. 3. Мы собираемся встречать Новый год у Петровых. 4. Простите, но Брауны здесь больше не живут. 5. Уайты собираются пригласить много народу, не правда ли?

IX. Заполните пропуски предлогами, где это необходимо.

1. I wonder why they haven't kept their promise to be here ... five. Something unexpected has probably happened ... them, or perhaps something went wrong ... their car. 2. A lot ... people ... different countries fight ... war because they want to live ... peace. 3. ... 1943 my father was ... the front. He took part ... many fierce battles. The Soviet people were fighting ... the freedom and independence ... our country, defending it ... the German fascists. 4. ... the 25th of August, 1812 Napoleon's army

was defeated ... the village ... Borodino ... Moscow. 5. "We've been invited ... the Browns' housewarming party," Robert said to his wife. "I'm glad I'll be able to introduce you ... Mrs Brown." 6. "Will you turn ... the radio, please," said Helen. "I think someone's knocking ... the front door." 7. "I hope you've realized the importance ... an education," the father said ... his son. 8. ... first he thought that his friends were joking ... him, but then he realized that they weren't. 9. It's very dark ... here. Will you turn ... the light, please? 10. When our village was liberated ... the enemy, my elder brother, who was sixteen ... the time, joined ... the Soviet army.

**X. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребленные указанные слов.**

a) *first, at first, first of all*

1. Сначала мы хотели пойти в субботу в театр, но затем передумали и решили поехать за город на субботу и воскресенье. 2. Сначала мы хотели лететь самолетом, но потом передумали и решили ехать поездом. 3. Я советую вам прежде просмотреть все свои журналы, а потом уже идти в библиотеку. 4. Сначала опишите ему дом, а потом он скажет (вам), сможет ли он найти его без точного адреса. 5. Прежде всего я хочу представить вас моей жене.

b) *to realize, to understand*

1. Первое время он не понимал, что неправ, позднее он осознал свою ошибку. 2. Не понимаю, почему он не выполнил свое обещание помочь вам. 3. Если вы не понимаете этого правила, я объясню его вам еще раз. 4. Наконец мечта его осуществилась, он стал врачом.

c) *to turn round (back), to turn smth. on (off)*

1. Когда он обернулся, я сразу же понял, что видел его где-то раньше. 2. Мы хотели добраться до озера, но пошел дождь, и мы решили повернуть назад (вернуться). 3. Пожалуйста, включите свет. 4. Выключите радио, пожалуйста. 5. Выключите телевизор, пожалуйста.

d) *still, other, another, else, more, yet*

1. Кто еще хотел бы пойти на демонстрацию? 2. На каких еще лекциях вы были? 3. Когда он пришел, гости все еще танцевали. 4. Кроме Петрова еще пять человек

приняли участие в обсуждении. 5. Кто еще из вашего класса поступил в институт иностранных языков? 6. Какой еще праздник вы очень любите? 7. Я еще не представил вас своей сестре. 8. Я спою вам еще одну песню. 9. Я видел его ровно в 8 часов. Он еще работал. 10. Мой сын еще не учится в институте. Он еще школьник. 11. Дайте мне еще тарелку супа, пожалуйста. 12. Дайте мне еще супу, пожалуйста. 13. Кого еще ты пригласишь на свой день рождения? — Я приглашу еще троих гостей.

**XI. Закончите следующие предложения и переадаптируйте их на английский язык.**

1. Я видел фильм, который называется... 2. Мне понравилась книга, которая называется... 3. Вчера я прочитал в газете о человеке по имени (имя которого, которого зовут)... 4. Вы читали рассказ под названием (который называется)...? 5. Я не знаю никакой девушки по имени (чье имя)...

**XII. Выберите необходимый по смыслу глагол из данных в скобках и поставьте его в нужной форме.**

1. Who (to tell, to speak) you this story? 2. Who you (to say, to talk) to when I came in? 3. Can you (to say, to tell) anything else? 4. My daughter (to speak, to say) that she has read several interesting English novels lately. 5. Does he really (to tell, to speak) five foreign languages? 6. I didn't understand the last word. Please (to say, to tell) it again. 7. Grandfather likes (to say, to tell) us funny little stories. 8. Who else (to speak, to tell) at the meeting yesterday? 9. I haven't seen Petrov today. I'll have (to tell, to speak) to him tomorrow morning. 10. Have you seen this film yet? Can any of you (to say, to tell) us what kind of film it is? 11. Who (to say, to talk) over there? 12. Please (to speak, to say) it in English, (not to speak, to say) Russian in class. 13. Don't you want (to speak, to tell) me what has happened to you?

**XIII. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.**

## I

A.: I wonder why the Browns haven't come yet.

B.: Something has probably happened to their car on the way.

A.: Are you sure they've left home at all? I think we should ring them up.

## 2

A.: What's the matter with the child? He looks pale.

B.: It's all right. Nothing. He just hasn't been out-of-doors since yesterday morning. I'm going to take him out now.

## 3

A.: Something has happened to my new watch.

B.: What's wrong?

A.: It's fifteen minutes fast. I'll have to take it back to the shop.

B.: Just a minute. Let me have a look at it first.

## 4

A.: We got several letters and telegrams this morning. Which of them shall we answer first?

B.: First I'll look them through and then tell you what to do. Have you got them with you?

A.: Yes. Here they are.

B.: Let me see. These should be answered first of all.

## 5

A.: Are you good at foreign languages?

B.: Not really. It was very difficult for me to learn English at first.

A.: Is it any easier now?

B.: Yes. My teacher says I'm doing quite well now.

**XIV. Передайте содержание данных ситуаций в прямой речи в форме диалогов.**

## 1

Peter asked John whether he could stay and help him with his work. John agreed to stay, but wanted to know whether Peter was going to keep him long. Peter said it wouldn't take them more than an hour.

## 2

When Mary went up to her friend Ann, who was waiting for her, Ann said she'd already been there since five o'clock. Mary said she was sorry she'd kept her waiting. Ann said she had even wanted to go away, then changed her mind and stayed a little longer. Mary asked Ann not to be cross with her. Ann answered she wasn't angry any longer, but she hoped Mary wouldn't be late next time.

Jane told Mary that her friends and she had made up their minds to go to the country for the week-end, and asked Mary whether she'd like to join them. Mary said she'd be delighted. Jane told Mary that they had agreed to meet at the station at exactly eight the next morning, and asked her not to be late.

John invited Peter to a housewarming party, saying that it was going to take place the next day. Thanking John for the invitation, Peter said at first that he was not sure he would be able to come, because it was quite unexpected, and he would have to change his plans, and then asked John not to be cross with him if he was a little late.

John, who was sitting next to Mary at a party, asked her whether she would like some more ice-cream. The girl answered that she didn't. Then he asked her whether he could have the next dance, and she agreed.

Being at the Brown's for the first time, John asked his friend Robert to introduce him to his hostess. Robert performed the introductions.

**XV. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Где ты думаешь (собираешься) встречать Новый год? — Думаю, что у Петровых, но я еще не уверен.  
 2. Вы не были у нас на даче (a country cottage) с прошлого года и не видели еще наш сад. Приезжайте посмотреть. — С удовольствием. Можно мне взять с собой старшего сына? — Конечно, мы будем рады видеть его. Уверена, что ему понравится в нашем саду.  
 3. Это правда, что лекция начнется в час (лекция действительно начнется в час)? — Да, не опаздывай.  
 4. Извините, я еще не познакомил вас с моей женой.  
 5. Умеет ли кто-нибудь из гостей играть на рояле? Давайте потанцуем, а?  
 6. Я не видел тебя целую вечность, но ты выглядишь так же (молодо), как и 10 лет назад.  
 7. Если ты надумаешь (решишь) пойти на выставку сегодня, позвони нам. Мы с удовольствием составим тебе

компанию (присоединимся к тебе). 8. Почему ты не надел пальто? Сегодня довольно холодно.— Когда мы вышли из дома утром, дождя не было, светило солнце и было совсем тепло. 9. Мы больше не можем ждать Смириова. Уже поздно, и нам будет трудно добраться до дома. 10. Ваш старший брат обещал прийти ровно в шесть. Интересно, сдержит ли он свое обещание? 11. «Вы действительно передумали?» — сказал он, прерывая нас.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст: а) от лица Лаврова; б) от лица Павлова; в) от лица жены Лаврова; г) от лица старшего сына Лаврова; д) от лица одного из гостей.

II. Опишите дом, в котором жил мальчик, и жизнь его семьи до войны.

III. Опишите внешность Лаврова, его жены и их детей.

IV. Составьте ситуации, употребив данные слова и словосочетания.

1. the Great Patriotic War, on the front, to fight, to defend, freedom, independence;

2. a battle, to be situated, to defeat, an enemy unit, to liberate;

3. to walk, unexpectedly, to turn round, to recognize, to be pleased;

4. a girl called, the war, to make up one's mind, to join the army, on the front, to fight;

5. to ask smb. to introduce, to keep one's promise, to be delighted, to say good-bye, it was nice meeting smb.;

6. to give a party, to dance, to sing, to joke, to have a good time;

7. to tell smb. that, unexpected, to turn pale, to start crying, (not) to know what to do

V. Составьте небольшие рассказы, используя данные слова и словосочетания.

#### 1. *Foreign Delegations in Moscow*

to invite, delegations, to consist of, famous, guests, a civil parade, holiday, spring, to shine, the sky, to take part, to be full of, happy, to start, exactly, to appear, to sing songs, to laugh, to dance

## 2. After a Civil Parade

a civil parade, to join, to enjoy, to take part, to say "Hallo", to invite, holiday, to come back, to be hungry, to buy, sweets, ice-cream, to dance, songs, to make up one's mind, to keep one's promise

## 3. My First Journey

a friend of mine, to travel, never, either, the Urals, the Caucasus, among, the sea, different, to meet, to enjoy, mountains, beautiful, to swim, to sunbathe, to stay, to see a lot

VI. Расскажите какой-либо эпизод из Великой Отечественной войны.

VII. Опишите, как вы встречали Новый год или как праздновали свой день рождения.

VIII. Выучите наизусть диалоги на стр. 304 и передайте их в лицах.

IX. Пригласите своих друзей на новоселье, день рождения и т. п., используя диалог, данный в рамке на стр. 304.

X. Перескажите следующий рассказ.

### *A Good Lesson*

Once a rich English woman called Mrs Johnson decided to have a birthday party. She invited a lot of guests and a singer. The singer was poor, but he had a very good voice.

The singer got to Mrs Johnson's house at exactly six o'clock as he had been asked to do, but when he went in, he saw through a door that the dining-room was already full of guests, who were sitting round a big table in the middle of the room. The guests were eating, joking, laughing, and talking loudly. Mrs Johnson came out to him, and he thought she was going to ask him to join them, when she said, "We're glad, sir, that you have come. You will be singing after dinner, I'll call you as soon as we're ready to listen to you. Now will you go into the kitchen and have dinner, too, please?"

The singer was very angry, but said nothing. At first he wanted to leave Mrs Johnson's house at once, but then he changed his mind and decided to stay and teach her and her rich guests a good lesson. When the singer went into the kitchen, the servants were having dinner, too. He joined them. After dinner, the singer thanked everybody and said,

"Well, now I'm going to sing to you, my good friends." And he sang them some beautiful songs.

Soon Mrs Johnson called the singer.

"Well, sir, we're ready."

"Ready?" asked the singer. "What are you ready for?"

"To listen to you," said Mrs Johnson in an angry voice.

"Listen to me? But I have already sung, and I'm afraid I shan't be able to sing any more tonight."

"Where did you sing?"

"In the kitchen. I always sing for those I have dinner with."

## LESSON TWENTY (THE TWENTIETH LESSON)

Text: An Incident from the Life of a Russian Revolutionary.

Grammar: 1. Конструкция «сложное дополнение» после глаголов **to want, to expect** и выражения **should (would) like**. (§ 84, стр. 625)

2. Употребление герундия после глаголов **to stop, to continue, to begin, to go on, to finish, to mind**. (§ 86, стр. 627)

3. Прошедшее время группы Perfect (the Past Perfect Tense). (§ 87, стр. 628)

### AN INCIDENT FROM THE LIFE OF A RUSSIAN REVOLUTIONARY

"Every worker must understand that the **only** way to a happy future is through **struggle** and the struggle is **growing harder and harder**. **On the one hand...**"

A knock at the door interrupted Bauman. He stopped speaking and first looked at the people sitting round him, and then at the dentist, in whose waiting-room they were having their secret meeting.

"Are you **expecting** any patients?" he asked.

Everybody understood what Bauman's question **meant**. They didn't even speak to **each other**, they didn't have to be **reminded** what to do. One of them **accompanied** the dentist into the surgery, while the others sat down on the chairs standing along the wall and **pretended** to be patients waiting their **turn**. It didn't take them long. When everything was ready, the dentist's maid went to answer the knock and soon came back with an unexpected visitor, who **tried** to go straight into the surgery.

"I say, it isn't your turn," a 'patient' sitting **next** to the door said to him.

"I can't wait. I've got a terrible **toothache**," the man answered, **hurriedly** examining everybody's face.

Bauman, who pretended that he was reading a newspaper, didn't even turn his **head** to look at the strange

visitor. He could, however, clearly see the man's face, and recognized him at once. He was a spy, the same man he had often seen before.

"Has he brought the police with him?"... One thing was clear: it was necessary to keep the spy in the flat as long as possible, so that he would believe that they were real patients.<sup>2</sup> Bauman looked up at the newcomer, and for a moment it seemed to him that there was joy in the man's eyes. Then Bauman said as politely as he could.

"We don't mind if the dentist sees him first, do we?" and then, turning to the spy, "Since you have a bad toothache, you can go next."

The spy didn't know what to say. At that moment the surgery door opened and the dentist asked the next patient in. Bauman, who went on watching the spy, immediately said, "Anyone with bad teeth should certainly have them out."

In a second the spy was sitting in the dentist's chair. The dentist told him to open his mouth wide, examined his teeth with great care, and began working quickly. A quarter of an hour later he showed the patient two large yellow teeth and said:

"I did my best. To tell you the truth it was quite a serious operation. You should take better care of your teeth. Ten roubles, please."

For a minute the spy stood there, not knowing what to do. "Would you like me to do anything else for you?" the dentist asked, smiling. The spy answered nothing, paid the money, and hurried out into the waiting-room. He expected to find no one there, but to his great surprise everybody was in his place. The spy could do nothing but leave the dentist's flat.

When the spy had left, someone said, "It's a good thing he had bad teeth."

"But he didn't ... He just has two good teeth less now than he did when he came," the dentist explained, and added, "and it didn't cost him much. So he should be grateful."

Everybody laughed, and Bauman said, "That was a good idea. Didn't I say that they would break their teeth if they fought against us? I wonder whether he will be able to go and report to the police after that. I don't think they'll be able to make out anything he says. Well, I think we can go on with our meeting now."

"What's the trouble (matter)? — Что случилось? Болят зубы?  
 'Are you in pain?'"  
 "Yes, I've got a 'terrible — Да, у меня ужасная зубная  
 toothache." | боль.  
 "Let me 'see your tooth. | — Давайте посмотрим. Который  
 'Which 'one 'is it?" | зуб?  
 "In the 'upper 'jaw on the 'left." | — Верхний слева.  
 "Ah, | 'this looks 'like it." | — Гм, по-моему, вот этот.  
 "Oh, | 'must it 'come 'out?" | — Ох, его нужно вырвать?  
 "I 'don't 'think 'so. | But you — Не думаю. Но его надо за-  
 must 'have it 'filled (stop- пломбировать.  
 ped)."

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. "I say, it isn't your turn." «*Послушайте, сейчас не ваша очередь*». Вводное предложение I say переводится на русский язык *послушайте, послушайте-ка* и от остальной части предложения всегда отделяется запятой.

2. It was necessary to keep the spy in the flat as long as possible, so that he would believe that they were real patients. *Необходимо было задержать шпика в квартире как можно дольше, чтобы (для того чтобы) он поверил, что они настоящие пациенты.* В данном сложноподчиненном предложении придаточное предложение, введенное союзом *so that для того чтобы*, является придаточным предложением цели.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

an incident	to wait one's turn
only (adj)	a queue
struggle	to wait in a queue
to grow (grew, grown)	to jump the queue
to grow old (dark, etc.)	to stand in a queue
to get (to become) old	to try
on the one hand	next to
on the other hand	a tooth (pl teeth)
to expect	to have toothache
a patient	a head
to mean (meant, meant)	to have a headache
a meaning	clear
each other	(the) police
one another	a policeman
to remind (of, about)	real
to accompany	to seem
to see to	polite
to pretend	impolite
a turn	to watch
in turn	Immediately

to do one's best  
 the truth  
 to tell the truth (=to speak  
 the truth)  
 true  
 to be true  
 serious  
 an operation  
 to perform (do) an operation  
 to operate on smb.  
 to take care (of)  
 to look after  
 careful

careless  
 surprise  
 to one's surprise  
 to be surprised (at smb., smth.,  
 to do smth.)  
 to explain  
 to add  
 to cost (cost, cost)  
 to be grateful (to smb. for smth.)  
 an idea  
 to break (broke, broken)  
 to make out

(See Vocabulary for Lesson Twenty, p. 486)

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
 ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на конструкцию «сложное дополнение». (§ 84, стр. 625)

1. D'you 'want me to help you? |
2. I'd like my 'mother to retire,| but she 'won't listen.
3. 'Would you 'like them to 'stay here another 'two days?|
4. They 'didn't ex'pect us to be back so soon, did they?|

II. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление конструкции «сложное дополнение».

1. Мне бы хотелось,  
 чтобы

они хорошо провели у нас время.  
 он закончил эту работу.  
 она выяснила, когда мы сдаем экзамен.  
 вы сказали мне, когда вы придете сегодня домой.  
 она сказала нам, что она будет делать сегодня вечером.  
 их познакомили с нами.  
 работа была сделана сегодня.  
 все было сделано вовремя.  
 на этом месте был построен новый дом.

2. Хотите ли вы,  
 чтобы

она представила вас своей матери?  
 дети играли здесь?  
 мы встретились сегодня?  
 работа была сделана скоро?  
 это было забыто?  
 мы обсудили этот вопрос сегодня?

3. Я не хочу, чтобы

он давал обещание и не сдерживал его.  
вы играли здесь в шахматы.  
ты заболела. Пожалуйста, надень пальто.  
этот вопрос обсуждался в спешке.

4. Мы не ожидали, что

вы вернетесь так рано.  
он нас прервет.  
она так хорошо говорит по-английски.  
они нас заметят.  
она сделает такой интересный доклад  
лекцию прослушают с таким интересом.

III. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на употребление герундия. (§ 86, стр. 627)

1. 'Stop talking, please.'
2. 'Have you finished translating this article yet?'
3. 'Shall I go on reading?'
4. He continued smoking and looking out of the window.'
5. 'Do you mind my asking you a question?'
6. He be'gan writing plays at an early age.'

IV. Составьте предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на перевод герундия.

1. I'd like you to stop

talking.  
interrupting me.  
asking me questions.  
speaking Russian in class.  
smoking here.  
being cross with me.

2. Have you begun

reading the book I gave you?  
learning to skate?  
looking through the text?  
making notes of the lectures?  
discussing the question without them?

3. I don't mind	you(r) smoking here. their (them) using my notes. his (him) coming to see us tomorrow evening. going out for a walk now. telling you another story. her helping me.
4. Do you mind if we go on	playing chess here? discussing the matter now? telling funny stories? packing tomorrow morning? watching TV?
5. He hasn't finished	translating the article yet. speaking on the telephone yet. dressing yet. Could you wait a little, please? looking round yet. Can we stay here a little longer?
6. They continue	interrupting him. changing their plans. talking. making mistakes.

**V. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление герундия.**

1. Пожалуйста, перестаньте разговаривать. Я не слышу, что он говорит. 2. Хотя было очень поздно, он продолжал работать над докладом, который он собирался сделать на следующий день. 3. Они начали работать ровно в девять. 4. Я думаю, мы можем продолжить обсуждение этого вопроса. 5. Он продолжал читать книгу, пока не нашел нужное место. 6. Вы не возражаете, если я приведу с собой друга? 7. Я узнал этого человека, как только она кончила мне его описывать. 8. Я не буду возражать, если вы поможете ему в его работе. 9. Ты не возражаешь, если мы потанцуем еще немного?

**VI. Переведите предложения на русский язык и объясните употребление времен. (§ 87, стр. 628)**

A. 1. My friend had left London by the time I got there. 2. When I got to Novosibirsk, my friend had gone to Moscow. 3. I didn't ring him up before I had finished the work. 4. Had you been to Canada before you went to the Exhibition? 5. Though I came home at 11 last night, my son hadn't gone to sleep yet.

B. 1. When I came back to Moscow, my friend went to Novosibirsk. When I came back to Moscow, my friend had gone to Novosibirsk. 2. Ann had spoken to the teacher when Mary came to show him her work. Ann was speaking to the teacher when Mary came to discuss the work she had done. 3. The meeting had begun before we got to the place. As soon as we got to the place, the meeting began. 4. When my friend rang me up, I was doing my homework. I had already done my homework when my friend rang me up. 5. Haven't you done your homework yet? Why didn't you do your homework yesterday? 6. When did you begin reading English books? They had read two English books by the end of the month. 7. We sent him a telegram this morning because we haven't heard from him for a long time. 8. We went to Leningrad in the autumn. The day was fine, it wasn't raining, and as soon as we got off the train, we went for a walk. My friend had never been to the city before and stopped in front of every building and every monument. "I've never seen a more beautiful city in my life," he said to me.

VII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребленные времена.

1. Когда мы вошли, фильм уже начался. 2. Мы приехали в Москву, когда мне было десять лет. До этого наша семья жила в небольшой деревне на севере нашей страны. 3. Как только кончился дождь, мы пошли на реку. 4. Мой друг был очень бледен, когда я его встретил. Я понял, что с ним что-то случилось. 5. Мы прочитали несколько книг о Чайковском, перед тем как поехали в Клин. 6. На каком заводе вы работали, прежде чем пришли в наш институт? 7. Какой иностранный язык вы изучали, до того как поступили в институт иностранных языков? 8. Я никого не знал в этом городе, когда Петр познакомил меня со своими друзьями. 9. Когда мой друг ушел, я вспомнил, что забыл вернуть ему книгу. 10. Мы не знали, что Анна больна. Мы думали, что она уехала в отпуск. 11. Это трудное правило. Я понял его только тогда, когда прочитал его несколько раз. 12. К восьми часам Павел закончил работу. Он вышел на улицу. Дождь прекратился, было довольно прохладно. Когда он шел по улице, он увидел товарища, которого давно не встречал. Товарищ не узнал его, так как со времени их последней встречи прошло много лет. Павлу не хотелось

его окликать, и он продолжал свой путь (продолжал идти)...

VIII. Составьте по 3 предложения на каждый образец.

1. We had finished our work by six yesterday.
2. He had finished his work before I got there.
3. I couldn't recognize him because I hadn't seen him since we went to school together.
4. As soon as the children had had breakfast, they went to school.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих слов.

[i:]	[e]	[ʌ]	[ɔ]	[u]
immediately	headache	accompany	operate	tooth
police	pretend	struggle	cost	toothache
	[iə]	[εə]		
	clear	care		
	serious	careful		

II. Прочитайте вслух следующие слова.

fame, fact, far, fare; tube, blunt, burn, cure; mete, fence, term, here; file, spill, stir, fire; throne, fox, storm, ore; type, rythm, Byrd, tyre

III. Переведите следующие слова на русский язык и определите, к какой части речи они принадлежат и с помощью каких суффиксов и префиксов они образованы. Назовите два-три слова, образованных с помощью тех же аффиксов.

incidental	reminder	misname	idealism
patience	Japanese	noisy	breakage
importance	impolite	explanation	truthful
saving	accompaniment	truthfulness	truthfully
meaningless	unspeakable	idealist	active

IV. Составьте 15 вопросов к тексту, используя активную лексику урока.

V. В каких ситуациях следующие слова употреблены в тексте:

to try, to remind, politely, to tell you the truth, to be grateful, to make out

VI. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

1. Which of you has been to a doctor recently? Why did you have to go?
2. Did anyone accompany you or did you go alone?

3. How long did you have to wait your turn?
  4. Did the doctor see what was the matter with you immediately or did it take him some time to find out?
- b)
1. Have you even been operated on?
  2. Who performed (did) the operation?
  3. Was it serious? How long did you have to stay in hospital after the operation?
  4. Who looked after you (took care of you) when you came home?
- c)
1. When did you last watch an interesting football match on TV?
  2. Were you surprised at the result of the match or had you expected it?
  3. Were there any unpleasant incidents during the match?
  4. All the players did their best, didn't they?
- d)
1. When do the days get longer (shorter)?
  2. Which is the longest (shortest) day in the year?
  3. Is it getting cold outside?
  4. When is it usually cold in the part of the Soviet Union where you live?
- e)
1. What's your idea of how to teach a child to speak the truth?
  2. Is it enough only to explain to the child that it's bad to tell lies or is it necessary to remind him about it several times?
  3. What would you like your son (daughter) to become?

VII. Выполните следующее задание, как показано в образце:

Образец: *Teacher:* Please ask your friend to write to you.

*1st student:* Will you write to me?

*Teacher:* What would Comrade A. like Comrade B. to do?

*2nd student:* Comrade A. would like Comrade B. to write to him.

Ask your friend

to remind you about the meeting.  
 to add a few words to your story.  
 to help you make out the words in the telegram.  
 to look after your little daughter while you're away.  
 to explain to you the idea of the article you didn't quite understand.

**VIII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.**

1. "What do you mean ... watching ... me all the time?" the young girl asked angrily, turning ... the man who was sitting next ... her. 2. ... my surprise I found out that all those nice things were meant ... me. 3. Do you mind if I only see you ... the corner ... the street? 4. Please don't interrupt each other, speak ... turn. I won't be able to make ... what you are saying. 5. The passengers stood ... a queue, waiting ... their turn to get ... the plane. 6. "If you're sure ... your ideas, you should fight ... them," the professor said ... the young man. 7. The doctor asked me if I could take care ... my friend, who was ill. He wasn't able to go ..., and there was nobody else but me to look ... him. 8. ... first the article seemed awfully difficult ... the student, but when he had read it several times, everything became clear ... him. 9. I hope the rules have already been explained ... all the first-year students and are quite clear ... them. 10. I'm grateful ... you ... reminding me ... the lecture. 11. Doesn't this girl remind you ... anyone? 12. ... the one hand, it's not a bad idea, ... the other, it's too early to think ... it now. 13. I'd like all ... you to read this article. It'll give you a very good idea ... the subject we're discussing.

**IX. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо.**

### *A Street Incident*

In ... street of ... English town ... policeman stops ... car. In ... car there is ... visitor from ... Continent.

*Policeman:* Why are you driving on ... right side of ... road?

*Visitor:* Do you want me to drive on ... wrong side?

*Policeman:* You are driving on ... wrong side.

*Visitor:* But you said I was driving on ... right side.

*Policeman:* I meant to say that you were on ... right, and that was wrong.

*Visitor:* ... strange country. If right is wrong, I'm right when I'm on ... wrong side. So why did you stop me?

*Policeman:* My dear sir, you must keep to ... left. ... right side is ... left.

*Visitor:* Well, I want to go to Bellwood. Will you tell me ... way, please?

*Policeman:* Certainly. At ... end of ... road turn left.

*Visitor:* Now let me think. Turn left. In . . . England left is right and right is wrong. Is that ... idea?

*Policeman:* You'll be right if you turn left. But if you turn right you'll be wrong.

*Visitor:* Thank you for ... explanation. It's quite clear. and I'll do ... best not to forget it.

**X. Переведите предложения на английский язык,**

**а) обращая внимание на употребление безличных конструкций:**

1. Постарайтесь объяснить ему это правило. Я думаю, вам не трудно будет это сделать. 2. В выходной день приятно отдохнуть на берегу реки. 3. Необходимо продолжать работу. 4. Нам важно узнать правду. 5. Здесь очень шумно. Совсем невозможно работать. 6. Когда мы поднялись на пароход, было уже совсем темно. 7. Мы вернемся, если пойдет дождь. 8. Ему легко заниматься английским языком, потому что он знает французский и немецкий.

**б) обращая внимание на употребление глаголов-связок:**

1. Здесь становится жарко. Пусть мальчик снимет пальто. 2. Стемнело, пойдите домой, а? 3. Стало жарко. Пусть дети пойдут на реку. 4. Зима. Дни становятся короче, а ночи длиннее. 5. Я очень рад, что вы поправляетесь. 6. Мне бы хотелось, чтобы мой старший сын стал инженером.

**XI. Дополните следующие предложения.**

**A.** 1. I've no idea what... 2. He's no idea when... 3. She's no idea where... 4. We had no idea why... 5. I've no idea who... 6. She had no idea how...

**B.** 1. On the one hand... on the other hand .. 2. I'm very grateful to you for...

**C.** 1. This place reminds me of ... 2. Please remind me about ... 3. He reminded us that ...

**XII. Выберите нужное слово из данных в скобках, употребив его в соответствующей форме.**

1. The Browns live (next to, next door to) the Smiths. 2. Will you sit (next to, next door to, near) Mary, please? 3. His wife (to see, to accompany) him in all his travels. 4. They (to see, to accompany) me to a place where I took a taxi. 5. You should (at first, first) see the doctor, and then go home. 6. He had changed so much that I didn't recognize him (at first, first). 7. Don't (to expect, to wait for) Peter. He's just rung us up and told us that he wouldn't be able to come tonight. So we can begin without him

8. A very funny (thing, incident) happened to me yesterday.  
9. He told us an interesting (thing, incident) from his life.  
10. Everybody was discussing this (thing, incident) when we went into the room.

**XIII. Перескажите диалоги в косвенной речи.**

**1**

- A.: What's the matter with you? You seem to be ill.  
B.: I've got toothache.  
A.: Then you should go to the dentist immediately.  
B.: I'm afraid I'll have to.

**2**

- M.: These letters must be looked through very carefully.  
N.: I hope you won't mind if I do it tomorrow morning.  
M.: I'm afraid it must be done immediately.  
N.: There isn't much time left, but I'll do my best.  
M.: Can you stay a little longer to go through them today?  
N.: All right.

**3**

- A.: I'm surprised to see you back so soon. When did you come?  
B.: I only came yesterday. I didn't expect I'd be back so soon either.  
A.: Who looked after your son while you were away?  
B.: My mother did. She's been at my place (home) ever since I left.

**4**

- M.: You know Peter has just been taken to hospital.  
N.: Why? Anything serious?  
M.: Yes, he fell and broke his leg. He's always very careless.  
N.: Do you think he'll have to be operated on?  
M.: Most probably. I'm going to ring up the hospital and find out.

**5**

- A.: Peter doesn't agree that we must start reading English newspapers now. He's wrong, isn't he?  
B.: On the one hand he is, but on the other, you're wrong, too. It's rather difficult for some of the students.

**XIV. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Это единственная книга, от которой я получил удовольствие за последнее время. Я бы хотел, чтобы ты ее тоже прочитал. 2. Преподаватель попросил всех прекратить разговоры и сказал, что пора начинать урок. 3. Когда Анну спросили, почему она вчера не пришла на занятия, она ответила, что у нее ужасно болела голова. 4. Доктор перестал писать и спросил больного, не чувствует ли он себя лучше. 5. Я спросил своего друга, ожидал ли он, что я приду. 6. Я не возражаю, если они подождут нас здесь. 7. Я был удивлен, когда увидел, что он рассердился на тебя. 8. Я прошу вас разговаривать со мной вежливо. 9. Я читал все его романы, кроме этого. Мне бы хотелось, чтобы Петр дал мне его на несколько дней. 10. Не перебивайте его, дайте ему закончить читать эту статью. 11. Я бы хотел, чтобы вы разговаривали друг с другом по-английски. 12. Аина сказала мне, что сегодня она не пойдет на лекцию, у нее страшно болят зубы. 13. Я удивился, когда узнал, что Петровы живут рядом с нами. 14. Правда ли, что операция продолжалась два часа? 15. По правде говоря, я не ожидал, что он снова мне об этом напомнит. 16. Что вы здесь написали? Я ничего не могу разобрать. 17. Я бы хотел, чтобы вы добавили несколько слов к тому, что я сказал.— Мне нечего добавить

**УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ**

**I. Перескажите текст: а) от лица врача; б) от лица одного из участников собрания; в) от лица Баумана.**

**II. Составьте ситуации, употребив следующие слова и словосочетания.**

1. to tell smb. about an incident, at first, to pretend to know nothing, to look at each other, to realize, to laugh;

2. to be surprised to see smb. at home, to have a headache, not to be able to stay, to stop working, not to mind;

3. to stand (wait) in a queue, to come (go) up, to be impolite, to pretend, to try to jump the queue, an unpleasant incident;

4. to get a telegram, not to be able to make out, to explain, to be grateful;

5. to break one's arm, the only thing we could do, immediately, surgery, to examine carefully, to be operated on, to take good care of, to feel better

6. to discuss, two different ideas, on the one hand, on the other hand;

7. to be seriously ill, to make up one's mind, to go to see, not to have the full address, to want smb. to give a careful description, to find, to be surprised.

### III. Придумайте короткие ситуации.

1. When one gets angry.
2. When one turns pale.
3. When one is tired.
4. When one gets ill.
5. When one is afraid.
6. When one is sorry about smth. (for smb.).
7. When one is glad (happy).

### IV. Перескажите текст, употребляя активную лексику урока.

#### *The Power of Imagination*

Mr Brown got to a hotel late in the evening after a long journey. He asked the hall-porter whether there were any vacant rooms in the hotel. At that moment another traveller came to the hotel and asked the hal-porter for a room, too. The only vacant room was a double room, that is, a room with two beds in it.

"Do you mind if you spend the night in that room together?" the hall-porter asked. "It'll be less expensive for you, you'll each pay half".

At first the travellers didn't like the idea, but just then it began raining hard, and they were too tired to go to another hotel, so they changed their minds. They spoke to each other and then told the porter that they agreed to spend the night in the same room. Their things were carried in, and soon the two men went to sleep to the accompaniment of the rain. Suddenly Mr Brown was woken up by a loud noise. It was quite dark.

"What's the matter?" Mr Brown asked in surprise. "Is anything the matter?"

In a weak voice the second traveller answered, "I'm sorry, but I had to wake you up. I've got asthma. I feel very bad. In addition I've got a terrible headache. If you don't want me to die, open the window quickly".

Mr Brown jumped out of bed and began looking for his matches, but he couldn't find them in the dark, and the sick man went on moaning, "Air, air ... I want fresh air. I'm dying."

Mr Brown still couldn't find the matches, so he tried to find the window. It took him some time, and at last he thought he had found it. But he was unable to open it. As the voice of the traveller grew weaker and weaker, Mr Brown in horror took a chair and broke the window with it. The sick man immediately stopped moaning and said that he was very grateful and felt much better. Then the two of them slept peacefully until morning.

When they woke up next morning, they were surprised to see that the only window in the room was still closed, but the large looking-glass was broken to pieces

---

power [paʊə] сила  
imagination [ɪ,mædʒɪ'neɪʃ(ə)n] воображение, фантазия  
vacant свободный  
the hall-porter портье  
to carry in вносить  
asthma ['æsmə] астма  
in horror в ужасе  
to moan стонать  
a looking glass зеркало

V. Выучите диалог, данный в рамке на стр. 321, и проинсценируйте его.

VI. Сделайте сообщения на следующие темы.

1. My Last Illness.
2. My Friend's Illness.

VII. Выполните следующие задания.

1. Скажите врачу, что у вас болит голова, вам кажется, что вы простудились и у вас повышенная температура. Спросите, можно ли вам выходить на улицу или следует посидеть дома.

2. Позвоните вашему приятелю по телефону и скажите, что у вас болят зубы и вы не сможете прийти, так как вам придется пойти к зубному врачу.

3. Спросите вашего друга, почему он бледен, не болен ли он. Посоветуйте ему прервать работу и выйти на воздух (пойти погулять) и, если ему не будет лучше, немедленно пойти к врачу.

#### ОБЗОРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ (УРОКИ 11—20)

I. Ответьте на вопросы. Суммируйте полученные ответы в кратких сообщениях.

- a) 1. Have you been to any interesting exhibitions lately?  
2. Did you go there alone or with a friend?

3. What did you see there? What other interesting things did you see in addition to those you've just spoken about?
  4. Had you seen things like that before you went to the exhibition?
  5. Do you plan to go to any other exhibitions or picture galleries?
  6. Would you like any of your friends to join you?
- b) 1. Have you been to any of the new districts of Moscow lately?
2. The place has changed very much, hasn't it? Has it become more beautiful than it was a few years ago?
  3. What theatres, colleges (institutes), hospitals and other buildings have recently been built there?
  4. Tell us whether there are any narrow streets there.
  5. How did you get there? Is there an underground station there yet?
  6. How long does it take to get there by bus?
- c) 1. Have any new shops opened in Moscow recently?
2. What can be bought there?
  3. Which of the Moscow shops do you like best?
  4. How can we get there?
- d) 1. Have you ever been on a sea voyage?
2. How did you feel on board the ship?
  3. Will you be going anywhere by boat next summer?
  4. Will you be travelling alone or with your family?
- e) 1. What's the weather like today?
2. Is it any warmer than it was yesterday?
  3. Did you put on warm things when you went out?
  4. Is it snowing•(raining) now?
  5. When did it last snow (rain)?
- f) 1. When are you going to have a party at home?
2. How many people are you going to invite?
  3. Are you sure all your friends will be able to come?
  4. You hope all your guests will enjoy the party, don't you?

II. Сравните, как это показано в образцах.

A. Образцы: 1. This park is larger than that one. I think it's the largest in our district.

2. I don't think my flat is as large as yours. It's much smaller. (or My flat isn't as (isn't so) large as yours. It's a little smaller.)

exhibition — interesting  
capital — beautiful  
street — wide (narrow)  
hotel — good  
suit — expensive  
mountain — high  
lake — deep  
room — suitable  
shoes — comfortable  
coat — warm

- B. Образец: I have more time for English than Nick has, and Mary has the most.

to make — few mistakes  
to spend — very little time on one's French  
to go — by an early train  
to give — an interesting talk.

- C. Образцы: 1. Ann translates from English into Russian better than Nick does, and Mary translates best.

2. Ann translates (doesn't translate) as well as you do.

to learn — quickly  
to speak — slowly (fast)  
to read English — badly  
to live — far (near)  
to sing — well  
to start off — early  
to get up — late  
to work — hard  
to skate — fast  
to dress — warmly

### III. Закончите следующие предложения.

a) 1. The coat was so expensive... 2. He spoke English so well... 3. Somebody was making such a noise in the next room... 4. Everybody was so busy... 5. Though it was

very cold... 6. We decided to buy the TV set we had been shown first though...

b) 1. Let's stop... 2. She's just finished... 3. I think we'll go on... 4. He continued... 5. I don't mind...

IV. Выберите нужное слово из данных в скобках, употребив его в соответствующей форме.

1. Don't (to hurry, to be in a hurry), we (still, else) have some time before the train starts. 2. (Between, among) our engineers there are many who have travelled a lot. 3. It was rather dark, and we couldn't see anything on the other (bank, shore) of the river. 4. My aunt lives on the (bank, shore) of the Baltic Sea, but (none, nobody) of us has ever been there. 5. Please (to say, to tell) us something about the famous battle of Kursk. You took part in it, didn't you? 6. I can't (to forget, to leave) that song. 7. "Could you give me the magazine I asked you for now?" "I'm sorry, I (to forget, to leave) it at home. I'll (to take, to bring) it tomorrow". 8. We all know very well the things you (to tell, to speak) about. 9. Can't you (to tell, to speak) us anything (more, else) about this museum? 10. He was so tired that he could (hard, hardly) (to speak, to say). 11. If you work (hard, hardly) at your English, you'll be able to speak it very well in a year or two. 12. I haven't watched TV since Sunday because I've felt very (bad, badly) all this time. 13. There's a beautiful lake (among, between) these two villages. 14. Peter didn't remind me about the meeting. Ann didn't tell me anything about it (also, either). 15. Did your father fight in the battle of Sebastopol (too, either)?

V. Переведите предложения на английский язык, употребляя конструкцию «сложное дополнение».

1. Мы не хотели, чтобы вы оставались там так долго. 2. Я не ожидал, что они передумают. Они ведь очень хотели поехать на юг этим летом, да? 3. Врачи не ожидали, что больной так скоро поправится. 4. Мне бы хотелось, чтобы вы тоже прочитали эту книгу. 5. Я хотел, чтобы он сказал правду. 6. Мы рассчитывали (ожидали), что вы сдержите свое обещание. 7. Я не хочу, чтобы вы защищали Петра. Разве вы не видите, что он неправ? 8. Я не хочу, чтобы этот вопрос обсуждался без меня. 9. Она не хочет, чтобы над ним смеялись. 10. Мы не ожидали, что игра будет прервана.

**VI.** Переведите на английский язык следующее письмо, обращая внимание на употребление времен.

Дорогая Анна!

Я не могла ответить тебе сразу на твое письмо, потому что была очень занята в прошлом месяце. Сейчас я закончила свою работу и могу написать тебе. Мои дети скоро сдадут экзамены, и мы уезжаем на лето за город. Мы остановимся в доме, где мы с мужем жили в конце прошлого лета. Это самое красивое место, которое я когда-либо видела. Нам оно понравилось, и мы получили большое удовольствие от нашего отпуска. Павловы тоже обычно отдыхают там, но когда мы приехали, они уже вернулись в Москву. Там есть река и лес. Мы будем плавать и загорать, а в самое жаркое время дня гулять или отдыхать где-нибудь в лесу. Моя сестра провела прошлое лето с нами. Ты знаешь, что здоровье ее сына было очень плохим, а (но) сейчас он чувствует себя лучше. Мне бы хотелось, чтобы ты присоединилась к нам. Мы очень долго тебя не видели.

Ты можешь приехать в начале июля или позднее с семьей или без. Поедут ли твои дети в пионерский лагерь (сэмп), как обычно? Если нет, привези их с собой. Я знаю, что тебе понравится здесь, а я только что слышала по радио, что погода в июле будет хорошей. Мы хорошо проведем время вместе. Я уверена, ты не пожалеешь, если приедешь.

Надеюсь получить от тебя весточку, прежде чем мы уедем. Большой привет мужу и детям.

Твоя Мария.

**VII.** Повторите диалоги, данные в конце раздела III упражнений к урокам 11—20, а также рамки после текстов этих уроков, и выполните следующие задания.

1. Спросите г-на Брауна, что он собирается делать в воскресенье, предложите показать ему Москву или съездить за город, договоритесь о встрече.

2. Помогите г-ну Смиту заказать обед в ресторане.

3. Встретьте г-на Уайта, спросите, хорошо ли он доехал, в какой гостинице остановился, хорошо ли он там себя чувствует.

4. Пожелайте г-ну Беллу счастливого пути, спросите, когда он собирается снова быть в Москве.

## LESSON TWENTY-ONE (THE TWENTY-FIRST LESSON)

**Text:** Now He Belongs to the Ages.

**Грамматика:** Конструкция «сложное дополнение» после глаголов восприятия. (§ 88, стр. 630)

### NOW HE BELONGS TO THE AGES

The 14th of April, 1865, was a tragic day in the history of the United States. For on the evening of that day, President Abraham Lincoln went to Ford's Theatre in Washington to see a play which was popular at the time — and never\* returned.

The day had started for the President with the usual round of office duties. The city of Washington was still in a happy mood. The weather was fine, the sky was cloudless, a fresh spring wind was blowing about flags hoisted from many private and government buildings. The war had only ended a few days before, and the whole country continued to celebrate.

The theatre party for that evening had been planned by Mrs Lincoln. The President usually enjoyed going to the theatre and went very often — but this evening he had no wish to go. He had felt very tired all day and looked upset. He finally decided to go, however, because it had been announced in the newspapers that the President would be present at Ford's Theatre.

The President and his party arrived at the theatre when the play had already begun. When he appeared in the box, the audience greeted him with a storm of applause and the performance was interrupted for a moment. Then the play went on, and the President enjoyed it. He didn't know that his life was in danger...

At about ten o'clock an actor named John Booth came into the theatre and walked directly towards Lincoln's box. He noiselessly opened the door, and approaching the President so that his gun was only a short distance from his

---

\* never зд. больше не

head, calmly took aim and fired. The President fell forward in his chair. Booth immediately jumped from the box to the stage. He landed heavily and shouted something. He was about to rise to his feet when he gave a cry of pain and had to lie still for a moment. Then he got up with difficulty and slowly walked to the back of the stage. His leg was broken, but he was able to get outside where a horse was waiting for him. The audience saw him do all this, but they thought that it was all part of the play, when suddenly they heard a woman's voice cry out:

"The President has been killed." It was Mrs Lincoln. Immediately a young doctor from the audience hurried to the President's box. After he had examined Lincoln, he said that the President had only a few hours to live. Lincoln was lifted from his chair and carried to a house opposite the theatre, where he remained until his death the next morning. When he died, one of the people in the room at the time said:

"Now he belongs to the ages."

These words have since become famous.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

to belong (to)

a duty

to do one's duty

a round of duties

to be on duty

to be in a good (bad) mood

cloudless

a wind

to blow (blew, blown)

a government

to end

whole

the whole world

all over the world

to celebrate

a wish

tired

to be (feel) tired

all day

to upset (upset, upset)

to upset one's plans

to be (look) upset

to announce

to be present (at)

to be out of danger

to be safe

safely

dangerous

an actor

an actress

directly

to approach

a distance

in the distance

calm

nervous (nervy)

excited

to calm down

to fall (fell, fallen)

to jump

a stage

to be absent (from)

to arrive (in, at)

an audience

applause

to greet smb. with (a storm

of) applause

to be in danger

to be about to do smth.  
to rise (rose, risen)  
pain  
painful  
painless  
still  
to sit (lie, stand) still

lift  
to give smb. a lift  
to carry  
to carry out  
opposite  
to remain

(See Vocabulary for Lesson Twenty-One, p. 492)

Правило чтения

Буквосочетание *alm* читается [a:m], например:  
*calm* [ka'm] спокойный

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Подчеркните сложное дополнение в следующих предложениях. Переведите предложения на русский язык. (§ 88, стр. 630)

1. I've never heard her sing. 2. When we came in, we saw Peter writing something. 3. Did you notice her go out? 4. I watched the young girl playing the piano. 5. Have you ever seen them play chess?

II. Дополните предложения таким образом, чтобы в каждом из них было сложное дополнение.

Образец: I saw him ... — I saw him walking about the park.

I've never seen her ... — I've never seen her play chess.

1. We saw them ... 2. The young mother watched her child ... 3. We've never heard him ... 4. Have you ever seen them ...? 5. We didn't notice him ... 6. Has your teacher ever heard your friend ...? 7. When did you see your little son ...? 8. That girl has got a fine voice. Have you ever heard her ...? 9. They didn't see us ... 10. Have you ever watched ...? 11. I hope she didn't hear me ...

III. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление сложного дополнения.

1. Я никогда не слышал,

как он поет.

как они говорят по-английски.

как вы переводите с русского на французский.

2. Слышали ли вы, как я переводил их беседу?  
как она вышла из комнаты?  
как мы вошли в комнату?  
как мы отвечали на вопросы преподавателя?  
как они стучали в дверь?  
как она играет на рояле?  
как они обсуждают этот вопрос?
3. Мы видели, как она пыталась закрыть окно.  
как вы плаваете.  
как вы переплыли реку и вернулись обратно.  
как назнакомец скрылся за углом.  
как она закрыла окно и вышла из комнаты.  
как они помогли пожилой женщине выйти из автобуса.  
как какие-то молодые люди прошли без очереди.
4. Видели ли вы, как они над чем-то смеялись?  
как она сидела в приемной?  
как мы играем в теннис?  
как он играет в волейбол?  
как наш профессор делает операцию?
5. Они наблюдали, как она играла на рояле.  
как мы играли в шахматы.  
как корабль приближался к берегу.  
как дети играли в саду.  
как мальчики прыгали в воду.  
как врач делал операцию.
6. Он не заметил, как они вышли.  
как поезд тронулся.  
как мы вошли в комнату.  
как это случилось.  
как мальчики начали драться.

#### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

1. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих слов.

[æ]	[ɔ]	[ɔ:]	[au]
tragic	Washington	audience	announce
actor	popular	applause	cloud
carry	opposite	stormy	shout

[ou]	[ei]
approach	celebrate
whole	famous
blow	ages

**II. Прочитайте вслух следующие слова.**

calm, palm, balm, balmy, talk, chalk, walk, class, grass  
glasses, ask, task, cast, fast, ferry, carry, mole, mire  
parley, share, screw, seal, blast, fume, drum, rude, faded  
rattle, marvel, lest, beetle, gleam, rally, berry, shave  
rocket, role, stork

**III. Определите, какой частью речи являются следующие слова, переведите их на русский язык и определите, каким способом и от каких частей речи они образованы.**

incidentally	pretence	announcement	watchful
laughable	toothless	nervousness	dangerously
sunless	impoliteness	gratefulness	windy
interruption	carelessness	wholeheartedly	calmly
indifference	uninteresting	unexpectedness	celebration

**IV. Составьте 15 вопросов к тексту, употребляя активные слова урока.**

**V. Найдите в тексте все случаи употребления Past Perfect Tense, переведите их на русский язык и объясните их употребление.**

**VI. В каких ситуациях употреблены в тексте следующие слова.**

a round, a mood, to celebrate, tired, to announce, to greet, directly, to be about, the audience, to lift, opposite

**VII. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.**

- a) 1. What does the student who's on duty usually have to do in class?  
2. When were you on duty last?  
3. What's the usual round of duties for a doctor (a teacher, an engineer)?
- b) 1. Which anniversary of the Great October Socialist Revolution shall we be celebrating next year?  
2. Do the governments of foreign countries usually send delegations to take part in the celebrations?  
3. Who usually meets the delegations when they arrive in Moscow?  
4. Have you ever been present when a delegation arrived?
- c) 1. Is the weather calm today, or is it windy?  
2. Is it dangerous to go swimming or boating when a strong wind is blowing? Why? Can the wind upset a boat?

3. Are you a good swimmer? Have you ever had to save people who were in danger? Please tell us about it.
- d) 1. Have any interesting performances been announced in the newspapers or on the radio lately?
2. What famous actors (singers, pianists) are arriving in Moscow?
3. Do you think their names are known all over the world?
- e) 1. Have you ever been operated on?
2. Was the operation painful?
3. How long were you in pain after the operation?

**VIII. Заполните пропуски предложениями, где это необходимо.**

1. It has just been announced ... the radio that a famous French actor is arriving ... Moscow ... a few days.  
 2. Jane is ... a very good mood because the doctor told her yesterday that her father's life was ... danger.  
 3. The boat is expected to arrive ... the port ... the 20th of October.  
 4. When did World War II break ...?  
 5. When the audience saw the famous singer appear ... the stage, they greeted her ... a storm ... applause.  
 6. When the ship was approaching ... Leningrad, all the tourists went out to look at the great city that could already be seen ... the distance.  
 7. I wonder what school this writer belongs ...?  
 8. The children jumped ... joy when they saw the New-Year tree ... the middle ... the room.

**IX. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо, и перескажите текст.**

*She Did ... Duty*

It happened early in ... spring. ... village schoolgirl of about twelve was going home after ... school. When she was approaching ... river, she suddenly heard ... cries. She hurried in that direction and saw two small children on ... piece of ... ice. It didn't take her long to make up ... mind, and ... minute later she was down on ... ice. Very quickly she reached ... children. They had calmed down ... little and she was about to go back with them when ... ice broke and she saw ... smaller boy fall into ... water. She immediately lay down on ... ice and caught (схватила) ... boy by ... hand. Though it was very dangerous and she was very tired, she continued lying in this position until two men saw them. They first carried them to ... safe place on ... bank and then took them to ... nearest hospital.

X. Переведите следующие глаголы на английский язык и дайте их четыре основные формы.

хранить, встречать, посылать, строить, давать, положить, подниматься, говорить, знать, обучать, продавать, покупать, прекращать, находить, терять, брать, тратить, будить, начинать, делать (2), показывать, приносить, слышать, продолжать, петь, разрешать, прерывать, достигать, умирать, лежать, опрокидывать

XI. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи

1

*B.*: What's the matter with you?

*A.*: Oh, I think I've broken my leg. The pain's terrible. I couldn't stand up when I tried, I can hardly move it even now.

*B.*: Sit still and try to calm down. I'll go and ring up the doctor.

2

*Ann.*: What's wrong, Peter? Are you really in a bad mood or does it only seem so?

*Peter.*: You see, I have to finish my article by tomorrow, and that'll take the whole day, I'm afraid.

*Ann.*: It upsets your plans, doesn't it?

*Peter.*: Yes, I've got tickets for "Hamlet" with the famous English actor who's just arrived. You know who I mean, don't you?

*Ann.*: Of course I do. It was awfully difficult to get the tickets, wasn't it? Don't be upset, we'll think of something. Could I come and help you with the article?

*Peter.*: That would be wonderful, and we could go to the theatre together after we've finished. Would you like to join me?

*Ann.*: I'd be delighted

XII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление указанных слов.

a) *to end, to finish, to be over*

1. Интересно, как кончается фильм. 2. Когда закончилась Великая Отечественная война? 3. Все окончилось благополучно. 4. Когда мы вернулись, лекция уже кончилась. 5. Собрание закончилось к шести часам?

b) *to arrive, to come*

1. Делегация прибывает в СССР через неделю. 2. Они прибыли сюда, чтобы обсудить некоторые интересующие их вопросы. 3. Когда поезд прибыл на станцию, там было много народу. 4. Первая группа артистов уже прибыла в Москву. 5. Артисты прибыли в Москву, чтобы принять участие в фестивале.

c) *to approach, to go (come) up, to reach*

1. Корабль приближался. 2. Офицер подошел к капитану и сказал, что все путешественники благополучно добрались до берега на лодках.

d) *to remain, to stay*

1. Он оставался верен своим идеалам (ideals) всю свою жизнь. 2. Она оставалась красивой, хотя ей было за пятьдесят. 3. Если вы устали, мы останемся здесь на ночь.

e) *just the opposite (of)*

1. Он сказал как раз наоборот. 2. Я думаю, что она очень рассердится.— О, как раз наоборот, вы не знаете ее. 3. Это как раз противоположное тому, что я имел в виду. 4. Это как раз противоположное тому, что я собирался сделать.

**XIII.** Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Когда поднялся ветер, мы уже благополучно добрались до берега. 2. Я слышал, как он объявил, что все должны присутствовать на следующей лекции. 3. Я слышал, что все окончилось хорошо. 4. Его желание стать актером было велико. 5. Вчера весь день шел дождь, и это расстроило все наши планы. 6. Взглянув на него, я сразу понял, что он расстроен.— Вы правы. Он всю неделю в плохом настроении. 7. Мэнсон уже завершил свой обычный круг обязанностей и собирался идти домой, когда зазвонил телефон. 8. Когда мать узнала, что Тома уже оперировали и он вне опасности, она успокоилась. 9. Когда работа была окончена, они уехали из города. 10. Мы видели, как судно шло прямо к берегу. 11. Небо было безоблачным, море спокойным. В 7 вечера вдали показался берег. 12. Он собирался сказать мне что-то еще, когда его прервал стук в дверь. 13. Хорошо, что вы пришли. Я только что собирался звонить вам. 14. Помоги Мэри, пожалуйста, возьми ее вещи. Ей тяжело их

нести. 15. Шел сильный дождь, дул холодный северный ветер, и мы поняли, что те трое, оставшиеся в горах, были в опасности. 16. Позвоните нам, пожалуйста, если вы будете на дежурстве и не сможете прийти к нам в этот вечер. 17. Мой брат попросил меня не удивляться тому, что он собирался мне рассказать. 18. Анна не заметила, как я вошел, поэтому она очень удивилась, увидев меня, когда обернулась. 19. Учительница попросила детей сидеть тихо и вышла из класса. 20. Больной спросил, будет ли операция болезненной, и врач его успокоил, сказав (by saying), что он не почувствует никакой боли. 21. До революции этот дворец принадлежал одному богатому человеку. Сейчас в нем дом отдыха. 22. По правде говоря, я совсем не устал.— Я тоже не устал, давайте пройдемся еще немного.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст: а) подробно; б) кратко, передавая основное содержание.

II. Расскажите, что вы знаете о жизни Линкольна.

III. Составьте ситуации, употребляя данные слова.

1. to announce, to arrive, to greet, to hear smb. speak;  
2. to be in danger, to be operated on, to end well (happily), to lie still, to be out of danger, to be doing well;

3. to be tired, to help a friend, to do one's duty, to be in a good mood;

4. to go boating, the wind, to blow, not to sit still, to rise, to upset, luckily, to see a boat coming directly towards, to feel safe, to end happily;

5. a famous actress, to appear, on the stage, to see smb. play, to greet, a storm of applause;

6. to be late, a good idea, to put up one's hand, to give a lift, to be grateful

IV. Перескажите следующий текст и проведите беседу по нему.

#### *49 Days in the Ocean*

On the 17th January, 1960, a terrible storm broke out in the Kurils. A Soviet barge was carried out to sea with four men on board. Boats and planes were sent to look for the barge, but they were unable to see it among the high waves.

The men on the barge were in great danger. They were doing their best to approach the shore but it was impos-

sible. The weather was terrible, the wind did not stop blowing for one second, the sky was covered with dark clouds, and it was raining so hard that they could hardly see anything round them. The men on board heard the voice of the radio calling out to them, but they were unable to answer because something had gone wrong with their own radio-set.

When the storm calmed down, they saw that the waves had swept away almost all their food and fresh water, and that they were quite alone in the open sea.

On the 23rd February they were so weak that they could only lie still side by side, but they made up their minds to celebrate their holiday, Soviet Army Day. The one who was on duty that day took their last cigarette out of the box and they smoked it in turn.

On the forty-ninth day they heard a noise in the distance. It was an American plane. The pilot noticed them, and the four brave soldiers were soon out of danger on board an American ship. The sailors who had saved them were surprised to see that after all their misfortunes, these four young Soviet men had remained true friends, always doing their best to help each other.

Soon the heroes were brought back to the Soviet Union. Their names became known all over the world

---

the Kurils Курильские острова

to look for искать

a barge баржа

a wave волна

to sweep away эд. смыть

a misfortune несчастье

a hero (pl. -es) герой

V. Отработайте чтение и выучите наизусть следующий диалог (телефонный разговор), проинсценируйте его в классе.

"Is 'that ↗Simon & Co.?" |

"↗Yes, | 'who's 'that ↗calling?" |

"This is ↑ Mr Pet ↗rov } from the 'Soviet 'Trade Dele-  
↗gation, ↘London." |

"'Good ↘morning, Mr Petrov. | 'What can I ↘do for  
you?" |

"'Could I 'speak to 'Mr ↗Smith, please?" |

"'Just a ↗moment. | I'll 'find 'out ↑ whether he's ↘in." |

"'Smith ↗speaking. | 'Good ↘morning, Mr Petrov." |

"'Good ↘morning. | I'd 'like to 'find ↗out } about the  
'steamship ↘'Binta'. | We ex'pected her to ar'rive at

Ar *changel* | on the *ninth*. | 'Has 'anything *happened*?" |

"Nothing *serious*. | There was a 'storm in the *North Sea*, | as you may *know*, | and she 'had to 'call at a *safe port* to *wait* until it was *over*." |

"We 'thought *so*, | but one can 'never be *sure*. | 'When can we ex'pect her to ar'rive *now*?" |

"On the 'twelfth at the *latest*. | 'Would 'that 'be 'all *right*?" |

"*Well*, | there's 'nothing to be *done*, | *is* there?"

"We're 'very *sorry* about it. | We 'couldn't *do* any-  
*thing*, | *could* we?" |

"I 'quite under *stand*. | 'Good-*bye*." |

"Good-*bye*, Mr Petrov." |

## LESSON TWENTY-TWO (THE TWENTY-SECOND LESSON)

Text The Open Window (after *H. Munro*)

Грамматика: 1. Возвратные местоимения. (§ 89, стр. 631)

2. Конструкция «сложное дополнение» после глагола to make заставлять. (§ 90, стр. 634)

### THE OPEN WINDOW (after *H. Munro*)

"My aunt will come down in a few minutes, Mr Nuttel," said a girl of fifteen, showing him into the sitting-room. Mr Nuttel was a young painter who had recently had a nervous breakdown. The doctors had told him that he should go away for a holiday. They warned him, however, against crowded resorts and recommended a complete rest in a quiet country-place. So here he was, in a little village, with letters of introduction from his sister to some of the people she knew.

"Some of the people there are quite nice," his sister had said to him. "I advise you to call on Mrs Sappleton as soon as you arrive. I owe the wonderful holiday I had to her."

"Do you know many of the people round here?" asked the girl when they were sitting comfortably on the sofa.

"No, I'm afraid I don't," answered Mr Nuttel. "I've never been here before. My sister stayed here four years ago, you know, and she gave me letters of introduction to some of the people here."

"Then you know nothing about my aunt, do you?" asked the girl.

"Only her name and address," said the visitor.

"Her great tragedy happened just three years ago," said the child.

"Her tragedy?" asked Mr Nuttel.

"You may wonder why we keep that window wide open on an October afternoon," went on the girl, pointing to a large French window.

"It's quite warm for this time of year," said Mr Nuttel. "But has that window anything to do with the tragedy?"

"Exactly three years ago my aunt's husband and her two young brothers walked out through that window. They went shooting and never came back. When they were crossing the river their boat probably turned over and they were all drowned. Their bodies were never found. That was the most horrible part of the tragedy." Here the girl stopped. There were tears in her eyes and she drew a handkerchief out of her pocket. "Three years have passed, but my poor aunt still thinks that they will come back some day, they and the little brown dog that was drowned with them, and walk in through that window just as they always did. That is why the window is kept open every evening till it's quite dark. Poor dear aunt, she can't understand that they've left for ever. She's growing worse day by day, so let me give you some advice. Don't be surprised at anything she says or does: she will start telling you all over again how they went out — her husband, with his coat over his arm, and her youngest brother, singing 'Bertie, why don't you come?...' as she once told me. You know, sometimes, on quiet evenings like this, I almost get a feeling that they will all walk in through that window, and the whole family will be gathered in here again." The young girl finished her sad story. There was a long pause, and Mr Nuttel was glad when Mrs Sappleton at last entered the room.

"I'm sorry I'm late," she said, "but I hope my niece has entertained you well."

"Yes, she's been very amusing," said Mr Nuttel.

"D'you mind the open window?" asked Mrs Sappleton. "My husband and brothers will soon be home from shooting and they always come into the house this way." And she went on speaking gaily about shooting. After what Mr Nuttel had just heard, he looked worried.

"The doctors told me," he said, trying to change the subject, "to have a rest here and to avoid anything that would make me feel nervous."

"Did they?" said Mrs Sappleton in a voice which showed that she was not at all interested in what Mr Nuttel was saying. She never took her eyes off the open window and suddenly cried out:

"Here they are at last! Just in time for tea. How tired they look."

Mr Nuttel looked at the girl and saw that she was looking out through the open window with horror in her eyes. Mr Nuttel turned round slowly in his seat, looked in the same direction and saw three figures walking across the garden towards the window. They all carried guns and one of them had a coat over his shoulder. A tired brown dog was following them. Noiselessly they approached the house, and then a young voice began to sing. "Bertie, why don't you come?"

Mr Nuttel seized his hat and ran out of the house like mad.

"Here we are, my dear," said Mrs Sappleton's husband, coming in through the window. "We've enjoyed ourselves very much. I wonder what made that gentleman run out so quickly when we came up? Who is he?"

"A very strange young man, called Nuttel. He could only talk about his illness. He didn't say a single interesting thing. I don't understand why he ran out that way without saying good-bye," said his wife.

"I think it was the dog," said the niece calmly. "He told me that he was afraid of dogs. Once when he was attacked by a pack of dogs somewhere in India, he was so frightened that he started running like mad, and finding himself in a cemetery, climbed down into a newly-dug grave, where he had to spend the night. Since then he has always been afraid of dogs."

She was very good at inventing stories and did it artistically.

#### ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

I. ...so let me give you some advice. ...поэтому разрешите мне дать вам совет. Существительные *advice совет, советы, news новость, новости, information сведения, данные, progress успех, успехи* являются неисчисляемыми в английском языке. Они не употребляются с неопределенным артиклем и с глаголом во множественном числе, а также не могут иметь в качестве определения слова *many* и *few*. Так, *один совет* по-английски будет *a piece of advice, some advice*.

Сравните:

Он дал мне очень *хороший совет*.

He gave me some very *good advice*.

Эти новости были очень интересными.

В своем сообщении лектор дал много новых данных (сведений).

За последнее время студенты сделали большие успехи в английском языке.

This news was very interesting.

The lecturer gave much fresh information in his talk.

The students have made much progress in their English lately.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

a painter  
to paint  
an artist  
to warn (of smth., against smth.)  
a warning  
a crowd  
to be crowded  
to be overcrowded  
complete  
quiet  
to owe  
to draw (drew, drawn)  
a drawing  
a pocket  
to pass  
for ever (for good)  
day by day  
advice  
information  
progress  
to make (good) progress  
news  
over  
once

to gather  
sad  
to enter  
a niece  
a nephew  
to entertain  
amusing  
gay  
jolly  
to worry  
to be interested (in)  
a seat  
an empty (vacant) seat  
to book seats (for)  
across  
to come across  
to follow  
to run (ran, run) out of, into  
to enjoy oneself  
single  
to be single  
to find oneself  
to invent

(See Vocabulary for Lesson Twenty-Two, p. 498)

### Словообразование

over-['оувə] — префикс глаголов, существительных, реже прилагательных. Имеет значение 'сверх', 'чрезмерно', 'за пределами', часто соответствует русскому префиксу *пере-*, как правило, стоит под ударением:

crowded полный народу — 'over'crowded переполненный  
to fulfil выполнять — to 'overful'fil перевыполнять  
board борт — 'over'board за бортом

УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ  
ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Проспрягайте глагол-сказуемое в следующих предложениях (§ 89, стр. 631).

1. I've already calmed myself. 2. I can't explain it myself.  
3. I bought myself a new coat yesterday. 4. I'll be staying here myself. 5. I did it all by myself.

II. Ответьте на следующие вопросы, обращая внимание на употребление возвратных местоимений.

1. Do you usually make your meals yourself or does somebody else do it for you?
2. Did you teach your son (daughter) to read or did he (she) learn to do it all by himself (herself)?
3. Does your son (daughter) always do his (her) homework himself (herself) or does he (she) sometimes come to you for help?
4. Do your children go to school by themselves or does somebody take them?
5. Do you do your English homework by yourselves or do your friends help you?

III. Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание на употребление возвратных местоимений.

A. 1. Я сам узнаю, лучше ли он себя чувствует. 2. Мы сами не ожидали, что Петр сделает работу так небрежно. 3. Может быть, она объяснит все сама. 4. Профессор сам будет делать операцию? 5. Я надеюсь, вы обсудите этот вопрос сами. 6. Наши дети были за городом в субботу и воскресенье и получили большое удовольствие, катаясь на лыжах в лесу. 7. Прочитайте эту статью сами, хорошо? 8. Вы обязательно должны отдохнуть. Посмотрите на себя в зеркало. Вы выглядите совершенно больным. 9. Мы очутились, наконец, в деревне и решили отдохнуть.

B. 1. «Возьми меня, пожалуйста, с собой. Мне бы тоже хотелось посмотреть этот фильм», — сказал сын отцу. 2. Не ходите сегодня на лекции, если вы плохо себя чувствуете. 3. Он встал раньше, чем обычно, умылся, оделся, позавтракал и в 7 (часов) уже вышел из дома. 4. Перестань вести себя, как ребенок, тебе уже почти восемнадцать (лет).

IV. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на особенности конструкции «сложное дополнение». (§ 90, стр. 634)

1. 'What 'makes you think so? |

2. 'That 'made me change my \mind. |  
 3. 'This will 'make him \angry, | I'm \sure. |

V Переведите следующие предложения на английский язык, обращая внимание на употребление сложного дополнения.

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Я думаю, это заставит        | вас прочитать книгу снова.<br>его написать отцу.<br>Анну изменить свои планы.<br>их сделать работу самим.<br>Бориса позаботиться о билетах самому.  |
| 2. Интересно, что заставляет    | вас делать все в спешке?<br>ее продолжать работать в этом возрасте?<br>его самому нести такой тяжелый чемодан?<br>вас звонить этому человеку, если он не хочет ничего сделать для вас?  |
| 3. Заставит ли это              | ее прекратить работу?<br>вас поверить нам?<br>ее закончить работу вовремя?<br>их сделать работу более тщательно?<br>детей вставать раньше?<br>их приходить к нам чаще?<br>его научиться кататься на коньках (танцевать, кататься на лыжах, играть в шахматы)? |
| 4. Ничто не заставит            | меня снова пойти к нему.<br>их передумать.<br>их прийти сюда снова.<br>его прекратить курить.<br>его мать лететь туда самолетом.<br>ее петь на сцене, хотя у нее вполне приятный голос.   |
| 5. Я надеюсь, вы можете сделать | их счастливыми.<br>вашу мать счастливой.<br>это платье короче сами.<br>это платье длиннее сами.   |
| 6. Вы не должны                 | сердить вашего отца.<br>сердить его.  |

VI. Составьте по 5 предложений на каждый образец.

Образцы: 1. Will anything make them stop talking?

2. This made me believe them.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих слов.

[æ]	[ai]	[a:]	[ɔ]	[ɔ:]	[ou]
gather	advice	artist	probably	draw	progress
sad	find	pass	follow	warn	owe
[ju:]	[i:]	[ei]	[i]	[ʌ]	
amusing	complete	entertain	interested	introduction	
news	niece	painless	figure	worry	

II. Прочитайте вслух следующие слова.

niece, brief, mien, pie, tries, lied, right, slight, sign, birch, mirth, blurred, stern, courage, cousin, trouble, double, toast, road, pinch, fold, punch, chest, front, lick, ray, drill, inch, rice, wit, pace, bunch, rime, rib, win, chose, witty, clay, tick, rat, whine, trench, prick, check, cheque, flock, stern, stuff, yarn, pork, plumb, pick, wig

III. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, и переведите их на русский язык. Назовите два-три слова, образованные с помощью этих же аффиксов:

painting	inexplicable	playful	passive
disbelieve	inventor	runner	hatless
cloudy	calmness	quietly	disinterested
overcrowded	invention	amusement	unbelievable

IV. Переведите на русский язык следующие сочетания слов и определите используемые средства словообразования.

changeable weather	an excusable mistake
an early riser	the right-hand side
a milk-white shirt	a motherless child
a sleepless night	a talkative girl

V. Расскажите, в каких ситуациях следующие слова употреблены в тексте.

to warn, to owe, for ever, to gather, to worry, to follow, to find oneself, to invent

VI. Ответьте на вопросы, употребляя активную лексику урока.

a) 1. What made you go to the Institute (college) you graduated from?

2. Did you ask anyone for advice before you made up your mind?
  3. How many years have passed since you graduated?
  4. Were you married or single when you were a student?
- b)
1. There are cafés and other places where young people can gather when they want to enjoy themselves, aren't there?
  2. Are new novels, paintings, etc. usually discussed there?
  3. Which days are these places crowded?
  4. You can hear a lot of interesting news about art (искусство) and literature there, can't you?
- c)
1. Which of the students in our group has made good progress lately?
  2. You feel that you're making progress in English day by day, too, don't you?
  3. Which of you didn't make a single mistake in the last test?
  4. How did you prepare for it?
- d)
1. Have you got any nephews or nieces?
  2. How old are they?
  3. How often do you see them and in what way do you entertain them when they come?
  4. Are they jolly active children?

**VII. Выполните следующие задания.**

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Ask another man | to let you pass.<br>to keep your seat for you.<br>to find something out for you.   |
| 2. Ask your friend | whether he's leaving for good or whether he intends to come back.<br>whether the seat next to him is vacant or taken.<br>whether he's good at painting (drawing).<br>whether you owe him any money.<br>whether he enjoyed himself last week-end.<br>whether he could give you some advice.<br>whether he has got any news for you. |

**VIII Составьте предложения по образцу, пользуясь данными словами.**

**Образец:** We're interested in finding out all about it.  
reminding, discussing, seeing, announcing, entertaining,  
letting somebody know

**IX. Заполните пропуски предложениями или наречиями, где это необходимо.**

1. Nick said he would be waiting ... me ... the corner ... the street. I hurried ... the place and reached ... it ... time, but ... my great surprise I didn't find him there. I couldn't believe ... my eyes because I knew that he always kept his promise. The street was crowded, so I thought perhaps he was standing somewhere ... a quiet corner. I looked ..., but couldn't see him anywhere, so I went ... home, thinking that something unexpected had happened ... him. 2. I was seriously ill, but now I'm getting better and better every day. I'm very grateful ... the doctors ... all they've done ... me. 3. Someone's knocking ... the door. Please go and ask him ... I'm still so weak that I can't do it myself yet. 4. I am ... five years younger than my husband. 5. ... our way ... the Far East we passed ... many Siberian towns and villages. 6. He entered ... the room and greeted everybody. 7. A lot of people passed ... a small picture painted ... the young artist without stopping to look ... it. 8. Jim owes ten shillings ... Bob and five ... Nick. 9. How much do I owe ... you ... this coat? 10. No wonder Petrov has made much progress ... his English. 11. It's a pity nobody has warned him ... smoking so much. 12. The signal warned the partisans ... the coming danger. 13. ... 1941 our country was attacked ... fascist Germany ... any warning. 14. If you're interested ... this subject, come to listen ... Comrade Klimov's talk ... the week-end. I'm sure he'll give a lot ... new facts. 15. The lecture was followed ... an entertainment, which everybody enjoyed. 16. You should follow our advice and stop worrying ... your nephew. The doctor who had operated ... him said that he hadn't felt any pain, and would be getting better soon. 17. I wonder how the boy could climb ... that tall tree. I'm afraid we'll have to help him to climb ... if we don't want him to fall.

**X. Дайте четыре основные формы следующих глаголов.**

to warn, to find, to enjoy, to wake, to carry, to cover,  
to stop, to gather, to owe, to draw, to die, to blow, to lose,  
to mean

XI. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо, и перескажите текст.

### *An Indian Tale*

Long, long ago, when ... world was young, ... Sun, ... Wind and ... Moon were once invited to ... dinner party by ... friends ... mother, ... Sky, waited alone for ... return.

... Sun and ... Wind were ... bad little boys. They greedily ate ... lot of ... food, and didn't think of ... mother, who was left at ... home dying of ... hunger. But ... good little Moon didn't forget ... mother. Of each dish that was put before her, she kept ... little to take away to ... mother.

"Well, ... children, what's ... news? What have you brought for me?" asked ... mother of ... Sun, ... Moon and ... Wind when they came back home late at ... night.

"What do you mean, ... woman?" shouted ... Sun, who was ... eldest in ... family. "What did you expect of us? I went to ... dinner to eat and enjoy myself, and not to get ... food for you."

"You're right, ... brother", said ... Wind. "... Mother doesn't even know how to eat, because she has no teeth in ... mouth. In addition, we had such beautiful clothes on that we couldn't put anything into ... pockets."

"Sit still, you bad boys and don't make ... Mother angry," said ... little Moon, interrupting ... brothers. "Stop talking to ... Mother like that."

With these words she ran up to ... old woman and said, "... Mother, here's ... little of everything we were given at ... dinner."

"Thank you, ... dear Moon Child," said ... Sky. Then she turned to ... sons in ... anger. "You're ... ungrateful children. Listen to me, ... eldest son. I know that people love you very much. Now if you're too gay, you'll shine too hotly they won't love you any longer. And you, ... little Wind, you'll be blowing in ... dry weather and ... men will hate you, too. But you, ... sweet daughter, you who thought of ... mother, you'll always be calm, soft, and beautiful, and ... young men and ... women will always be full of love when they see you."

That is why ... Sun is hated when he shines too hotly,

Wind is hated when he blows too hard, but ... Moon is always loved by everybody.

---

the moon луна  
greedily с жадностью, жадно  
to burn (burnt, burnt) сжигать  
dry сухой  
to hate ненавидеть

**XII.** Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление слов *news, information, advice, progress.*

1. Это хорошие новости, правда? 2. Сведения, данные в этой статье, очень важны для вашей работы. 3. Я не собираюсь следовать этим советам. 4. Он всегда дает вам хорошие советы. Почему вы не следуете им? 5. Не могли бы вы дать мне совет по этому вопросу? 6. Я нахожу, что за последнее время вы сделали большие успехи.

**XIII.** Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

1

A.: How much do I owe you for all this?

B.: Five dollars, please.

A.: Here it is.

B.: Thank you.

2

A.: What's the matter with you? You don't look yourself.

B.: I've got a terrible pain in my side.

A.: Stop working and go to the doctor's immediately. Would you like me to get a taxi for you?

3

A.: Are you good at drawing?

B.: Not very, I'm afraid.

A.: So sorry. I wanted to ask you for some advice.

B.: Let me have a look at your drawing. Perhaps I'll be able to do something about it.

4

A.: Don't go to the canteen now. I'm sure it'll be crowded.

B.: What makes you think so?

A.: I went at exactly this time yesterday, and it was full of people. Shall we go a little later?

B.: Yes, let's. I'm not really very hungry.

*M.*: Are you going to get a single ticket?

*N.*: Yes, I don't know when I'll be coming back.

*M.*: Do you think you'll be staying there long?

*N.*: I'll have to stay until I have all the information I need for my new book.

*M.*: Don't forget the doctor warned you against working too hard.

*N.*: Oh, that's all right. I feel much better now.

**XIV. Заполните пропуски глаголами to say, to tell, to talk, to speak.**

1. He ... so fast that it was nearly impossible to follow what he ... . 2. What you have just ... us is a little different from what Professor Nikitin usually ... . 3. Mr Brown ... that he was interested in our latest model. 4. Let's sit down and ... about the old days. 5. It was rather difficult for Robert to ... before a large audience, but everybody liked what he ... .

**XV. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.**

1. Молодой инженер не хотел много говорить о машине (machine [mə'ʃi:n]), которую он изобрел, потому что он не был уверен, заинтересуются ли ею специалисты (specialists). 2. Вы, кажется, чем-то обеспокоены. В чем дело? 3. Я бы хотел, чтобы мы пошли в столовую сейчас. Через полчаса она будет переполнена. 4. Почему ты так расстроен? Ты ведь не уезжаешь насовсем, правда? Два месяца пройдут быстро, ты поправишься и снова вернешься домой. 5. Я очень благодарен вам за книгу. Я нигде не мог ее достать, а через неделю мне нужно сделать сообщение. 6. Вы не возражаете, если я отдам вам деньги, которые я вам должен, завтра? — Нисколько, я совсем забыл об этом. 7. Все хотели, чтобы Анна спела еще (снова), но она попросила не заставлять ее больше петь, потому что она очень устала. 8. Что случилось? Почему там собралась такая огромная толпа? 9. Если хотите получить удовольствие, пойдите посмотрите эту пьесу. Это самая забавная пьеса, которую я когда-либо видел. 10. Мы ожидали, что вы принесете нам хорошие новости. 11. Не сердитесь на нас. Мы не ожидали, что эта новость вас так обеспокоит. 12. Почему вы не заставляете вашего сына больше кататься на лыжах или на коньках? Он довольно бледный, потому что мало бывает на воздухе

- (doesn't go out much). 13. Я люблю наблюдать, как рисует мой маленький сын. Это всегда меня очень забавляет.  
14. Я удивлен, что он поверил этой странной новости.  
15. Вы ведь всех предупредили о собрании, не правда ли?  
16. К сожалению, никто не мог предупредить путешественников об опасности.

### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Выразите свое согласие или несогласие с данными утверждениями, используя следующие фразы: You're quite right; I quite agree with you; I'm afraid you're not (quite) right.

1. Mr Nuttel was a complete stranger in the place, he didn't even have any letters of introduction.

2. The girl who was entertaining him told him a very gay story about her aunt, and he was amused.

3. Mr Nuttel didn't believe a single word the girl was saying. He immediately realized she was having a joke with him.

4. Mr Nuttel was a strong, healthy man, and avoided talking about illness(es), he tried to tell Mrs Sappleton something funny.

5. Mrs Sappleton found Mr Nuttel a very gay young man and said that she had enjoyed talking to him.

II. Перескажите текст: а) от лица г-на Наттеля; б) от лица г-жи Сапплтон; в) от лица ее племянницы; г) от лица мужа г-жи Сапплтон.

III. Составьте ситуации, употребляя следующие слова и словосочетания.

1. once, to be invited, an exhibition, to enter the hall, to go past, to stop, a wonderful painting;

2. to be interested in, to read a lot, to come across, to give a talk;

3. to book seats (for), to gather, to be crowded, to listen, to enjoy;

4. to go to the country, to find oneself, a fresh wind, to swim across, to enjoy oneself;

5. to invite, to introduce, to entertain, to play the piano, to follow smb.'s example, to enjoy oneself, I'd love to, to be grateful;

6. to owe smb. some money, to forget, to find oneself in an uncomfortable position, to be very sorry;

7. to warn smb. against going somewhere for a holiday, not to believe, to find out for oneself, to have an awful holiday, to make up one's mind

IV. Расскажите о том, как вы принимали гостей в свой день рождения или в какой-либо праздник.

V. Прочтите текст и выразите свое мнение по поводу изложенных в нем взглядов.

### *Entertainments*

During the past hundred years, the radio, the cinema and now television have made very great changes in the entertainments with which people fill their free time.

A hundred years ago people knew how to entertain themselves much better than they do now. When a group of people gathered together, they talked, played cards or other games, read aloud to each other, or went out shooting or walking together. Most people could sing a little, or play a musical instrument, so at a party the guests entertained each other.

Conversation was an art, amusing conversation could keep people happy for hours.

As for games, such as football, tennis, people played them more often than they do now. Most of them didn't play very well, but they could amuse themselves and their friends.

Nowadays we are entertained by professionals. Why listen to your friends singing when you can hear the greatest singer of the world on the radio? Why play football with players who are not very good at it, when you can go by train or car to see some of the best players in your country playing an important match; or, if you've got a television set, just sit comfortably at home and watch the game without going outside at all?

The art of conversation and writing letters is dying. People are becoming more and more lookers and listeners and less and less doers and talkers though it's much better to do something not very well oneself than always to sit and watch others doing it.

---

past эд. последний

to fill заполнять

to play cards играть в карты

an art эд. искусство

nowadays [ˈnaʊədeɪz] в настоящее время, теперь

a professional [prəˈfeʃənl] профессионал

VI. Отработайте чтение и выучите следующий диалог, проинсценируйте его в классе.

"Can I have a 'look at the drawings, Mr Brown?"

"Certainly. Here they are."

"Thank you. Everything's clear now. I'll ring you up if we want any additional information."

"I'll be happy to help you, Mr Petrov. By the way, you could visit a factory in Manchester using a machine of this type."

"That's a good idea. I wouldn't mind seeing everything for myself while I'm in this country."

## LESSON TWENTY-THREE (THE TWENTY-THIRD LESSON)

**Text:** Her First Night.

- Grammar:** 1. Союзы **neither ... nor, either ... or, both ... and.** (§ 91, 92, 93, стр. 634—635)  
2. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения типа **So shall I, Neither (nor) did he.** (§ 94, стр. 636)

### HER FIRST NIGHT

There are people who are **neither actors, nor directors**, yet they **are so fond of the theatre** that they can't live without it<sup>1</sup>.

Nick Petrov, a friend of mine, is **like that**. He's not a **Muscovite**, but he comes to **Moscow** on business quite often, and never **misses an opportunity** of going to the best theatres in the capital.

He came to **Moscow** on business one day, and the following **Saturday** he invited me to the theatre. He said that "**Pygmalion**" was **on**, with a new actress in the **leading part**.

"I saw her name on the posters **the other day**," he added. "I wonder how she'll **manage that most difficult part**."

We got to the theatre just before the **curtain went up**. The **house was packed**. Our seats were in the **third row** of the **stalls**, and we could see and hear everything very well. Soon after we took our seats, the **lights went slowly down** and the play began. The **performance** of the **talented actress made a deep impression on** everybody. The audience **applauded her stormily** after each **act**. The rest of the **cast** were wonderful, as usual. The **best actors** in the company were playing that night.

During the interval everybody talked about the new actress. We found out that she had come to Moscow from a small town, where she worked at the local theatre. Eliza Doolittle was her favourite part. The young actress's ambition had been to play the part in the capital. So she had decided to go to Moscow.

She came to the theatre one winter day, and asked the leading actors to give her a chance to act a few scenes from "Pygmalion" to them. Her performance was so good that she was immediately given the part of Eliza. During the rehearsals the best actors in the theatre did their best to help her.

At last the great day came when she appeared on the stage of one of the best Moscow theatres. The whole audience, from the gallery to the pit, applauded her. There was no doubt that she was a great success. The Moscow theatre-goers warmly greeted the appearance of the talented new actress.

## DIALOGUE

*(to be learnt by heart)*

A.: 'Let's 'go and 'see "Pygmalion." They 'say it's  
↑ very 'well done. | I 'haven't seen it yet.

B.: 'Neither have I. | It's 'difficult to 'get 'tickets for  
the Maly Theatre, | isn't it?

A.: Yes, | it 'is rather. | But I 'think it's 'possible  
to ↑ get 'tickets for this play. | It's al'ready 'had a  
↑ long run.

B.: It 'doesn't make ↑ any difference, | I'm sure the  
'house will be packed. | It's a 'pity we ↑ didn't 'book 'seats  
be forehand.

A.: Well, | if they 'haven't 'got any 'seats for the  
Maly Theatre, | we can 'either 'go to the Art Theatre  
or the Pushkin Theatre. | I 'like the Art Theatre very  
much.

B.: So do I. | Both the 'company and the pro  
ductions | are 'very good there.

A.: Well, 'there's the box-office. | I'm 'sure we'll  
be lucky.

"It's a 'pity I † didn't 'book the 'seats be † beforehand. | 'Now I 'have to † queue † up for them."

(Half an hour † later.)

"'Have you 'got † two 'seats for to † night's per † form-ance?"

"I'm † sorry, | 'all the 'seats for to † night are † sold † out. | The 'earliest you can † book for } is the 'day 'after to † morrow. | 'Do you 'want 'seats for the mati-nee [ 'mæti:nei ] or the † evening performance?"

"The † evening performance, † please. | I 'want † two † circles, | somewhere in the † middle of † Row † B or † C."

" † Yes, | you can have 'two † circles in the † middle of † Row † D."

"They'll do 'very † well, † thank you."

Жаль, что я не купил билеты заранее. Теперь мне придется стоять за ними в очереди.

(Через полчаса.)

— У вас есть два билета на сегодня?

— К сожалению, на сегодня все билеты проданы. Вы можете купить билеты только на послезавтра. Вам на утреннее или на вечернее представление?

— На нечерное, пожалуйста. Два билета, бельэтаж, где-нибудь в середине 2-го или 3-го ряда.

— Я могу дать вам два в бельэтаже, середина четвертого ряда.

— Хорошо, спасибо, эти места нам подойдут.

## ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. There are people who are neither actors, nor directors, yet they are so fond of the theatre that they can't live without it. *Есть люди, которые не будучи ни актерами, ни режиссерами, все же так любят театр, что не могут без него жить.*

Слово yet в данном предложении обозначает *все же* и как часть речи представляет собой противительный союз. В таком же значении может употребляться слово still *все же*.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

one's (the) first night  
a producer  
to be fond of smth.  
like that  
a Muscovite  
to miss

to catch (caught, caught)  
an opportunity  
a chance  
to take (give, miss) an  
(the) opportunity (chance)  
to be on

to run  
 to have a (long, short) run  
 the leading part  
 to play the part of  
 the other day  
 one of these days  
 to manage  
 a curtain  
 the house  
 to be packed  
 a row  
 the stalls  
 the pit  
 the dress circle  
 the balcony  
 the gallery  
 light (*n*)  
 a performance  
 talented

an impression  
 to make an impression on smb.  
 to be under the impression  
 (that)  
 to applaud (= to clap)  
 an act  
 to act (as)  
 acting  
 the cast  
 an interval  
 local  
 favourite  
 a scene  
 doubt  
 to be a success  
 to do a play  
 to book a seat  
 beforehand  
 a box-office

(See Vocabulary for Lesson Twenty-Three, p. 504)

#### PROPER NAMES

"Pygmalion" [pig'meɪljən] «Пигмалион»  
 Eliza Doolittle [i'ɛɪzə 'du:lɪtl] Элиза Дулитл

#### Словообразование

-ite [it] — суффикс прилагательных, образует прилагательные от глаголов.  
 to favour благоволить, оказывать внимание — favourite ['feɪvərɪt] любимый

#### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

- I. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на выделенные союзы. (§§ 91—93, стр. 634—636)
  1. Both 'students and } teachers } have al'ready gathered in the ↘big hall. |
  2. Neither my 'friend nor } I } know 'anything a ↘bout it. |
  3. We'll 'either be 'going to the } Caucasus } or the Cri-  
 ↘mea this summer. |
- II. В следующих предложениях употребите по смыслу союзы neither ... nor, either ... or, both ... and, переведите предложения на русский язык.
  1. My sister and I were upset when we heard the news.
  2. You can change trains at this station or the next one.

3. My friend and his wife were surprised when they saw me at such a late hour. 4. My son and I like boating very much. 5. My friend and I have been to the exhibition. 6. The children and the parents enjoyed the performance. 7. Are books and magazines sold at this shop? 8. A sailing boat and a ship were seen in the distance. 9. I was surprised to hear her say that she couldn't read or write.

III. Переведите на английский язык следующие предложения, обращая внимание на употребление союзов neither ... nor, either ... or, both ... and.

1. И старикн, и дети защищали свой родной город. 2. Мне сказали, что ни Анны, ни ее мужа нет сейчас дома. 3. Я думаю, что наши друзья приедут в Москву либо завтра, либо послезавтра. 4. Мой сын не умел ни читать, ни писать, когда пошел в школу. 5. И ваш сын, и ваш племянник добились больших успехов за последнее время. 6. И студенты, и преподаватели заинтересованы в обсуждении этого вопроса. 7. Ни ветер, ни дождь не могли остановить моряков. 8. Мой сын и я видели этот фильм. 9. Мне не понравились ни слова, ни мелодия (музыка) этой песни. 10. Вы говорите так быстро, что ни я, ни Климов не успеваем вникать в то, что вы говорите (следовать за вами). 11. Спектакль не понравился ни мне, ни моим друзьям. 12. В этой школе преподают как французский, так и немецкий. 13. Неужели эта новость не удивила ни вашу сестру, ни вас? 14. Либо вам, либо вашему другу придется завтра дежурить.

IV. Составьте по 3 предложения на каждый из образцов, данных в упражнении I.

V. Добавьте соответствующие сокращенные утвердительные или отрицательные предложения, как это показано в образце. (§ 94, стр. 636)

Образцы 1. "I like skating". "So do I."

2. "I can't go to the theatre tonight." "Neither (Nor) can he."

1. "We saw a ship in the distance." (Они тоже.) 2. "I got an important letter today." (Он тоже) 3. "Comrade Petrov wasn't late for the performance." (Мой друг тоже.) 5. "I'm sure you'll pass the examination." (И Анна тоже.) "I was upset when I heard the news." (Они тоже.) 6. "I've never seen her dance." (Мой сын тоже.) 7. "My wife found the play interesting." (Я тоже.) 8. "I enjoyed the film very

much." (И мои друзья тоже.) 9. "I've never heard you sing before." (И ваш брат тоже.)

VI. Заполните пропуски выражениями, соответствующими русским сочетаниям слов и я (он, вы, они и т. д.) тоже.

1. I'm dying of hunger ... . 2. We're very grateful to you ... 3. My brother can't draw .... 4. We'll be meeting in the hall at half past six ... . 5. My father always gives me good advice ... . 6. You didn't tell me of the meeting ... . 7. My sister's son has made good progress in his English lately ... . 8. We'll soon join them ... . 9. I'm not at all upset .... 10. They enjoyed themselves very much ... . 11. We didn't enjoy ourselves at all ... . 12. The young artist has just finished painting a new picture ....

VII. Составьте по 5 предложений на каждый из данных в упражнении V образцов.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих слов:

[i:]	[i]	[æ]	[a:]	[ʌ]	[ɔ]
leading	miss	gallery	charge	other	box-office
seat	interval	manage	cast	run	fond
scene	difference	balcony			

[ɔ:]	[ə:]	[ou]
stalls	re'hearsal	role
applaud	curtain	both
	circle	

II. Прочитайте вслух диалог, предварительно отработав чтение следующих сочетаний слов:

'Let's 'go	It's a 'pity
It's 'difficult	'There's the 'box-office

III. Прочитайте вслух следующие слова:

cheap, count, patch, chalky, palm, rabbit, penny, total, mission, awake, combine, egg, snuff, trace, mice, sale, wed, cave, shave, cent, stamp, thing, shift, gyps, prize, wrong, wreck, float, vain, squeeze, feeling, tact

IV. Определите, каким образом и от каких основ образованы следующие слова, к каким частям речи они относятся, и переведите их на русский язык.

favourite	successfully	unsuccessful	producer
undoubtedly	management	manager	production

progressive	overwork	overseas	tiredness
leadership	gathering	doubtful	entertainment

V. Переведите на русский язык следующие сочетания слов и определите используемые средства словообразования.

an unforgettable performance	to overact a part
a widely-known actress	a late riser
an impressive scene	a well-done play
an impressionable young man	heavily-curtained windows

VI. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Which is your favourite theatre in Moscow?  
 2. Which plays have been produced by it?  
 3. Who is the most talented actor (actress) at this theatre?  
 4. Which parts does this actor (actress) usually play?  
 5. Why do you like his (her) acting?  
 6. Which play did you see this actor (actress) in last?
- b) 1. What was on at the Maly Theatre when you last went there?  
 2. Was the play a great success?  
 3. Who played the leading parts that night?  
 4. Did you enjoy the performance?  
 5. You had good seats, didn't you? Were they in the stalls or the gallery?
- c) 1. When did you last go to your favourite theatre?  
 2. Where did you get the tickets?  
 3. Did you get them on the day of the performance or beforehand?  
 4. Which of your friends did you see during the interval?
- d) 1. Can you go into the stalls after the lights have gone down?  
 2. Where does one have to sit if one is late for the first act?  
 3. Have you ever been late for the theatre? When was it?  
 4. Were your seats in the stalls or the pit?
- e) 1. How often do you go to the Bolshoi Theatre?  
 2. You always manage to get good seats at the Bolshoi Theatre, don't you?  
 3. How do you manage to get good seats at the Bolshoi Theatre?  
 4. Have you ever seen Ulanova dance? When was it?

- f) 1. You've had opportunities to see foreign actors and actresses on the Soviet stage, haven't you? When?
2. Which of them made the deepest impression on you?
3. You take every opportunity to go to theatres in other towns when you travel, don't you?
4. Do you remember the names of any actors or actresses you have seen at local theatres?
5. Have you ever seen them on the stage in the capital of our country later?

VII. Заполните пропуски предложениями и выражениями, где это необходимо.

1. I can't play ... the piano myself, but I'm fond ... going to concerts. I always enjoy ... them very much. 2. Comrade Petrov explained ... me that he was late ... classes because he had missed ... the seven o'clock train he usually took. 3. I'm afraid you won't be able to catch ... the five o'clock train, and if you go ... the next one, you won't be able to reach ... the place ... time. 4. "We've neither been ... the theatre, nor ... the cinema ... a long time. Let's go ... the theatre tonight, shall we? ... the way, do you know what's ... the Maly Theatre?" "No, but it's all the same ... me. I always enjoy everything there. It's one ... the best theatres ... Moscow." 5. I'm always angry when people come ... the theatre after the lights have gone ... 6. When this actress appears ... the stage, the audience always greet her ... a storm ... applause. 7. I don't want to see the play. I neither like the play itself nor the novel it's taken ... 8. Why is Gleb late? He's either missed ... the nine o'clock train or something really serious has happened ... him. 9. My son came ... Leningrad yesterday. He said that the city had made an unforgettable impression ... him. 10. If I manage to finish my work ... time, I'll be glad to join ... you. 11. If you go ... Kiev ... business, take every opportunity to visit all the museums there. 12. When this actress plays the part ... Eliza, the theatre's always packed. 13. The other day a man came ... me ... the street and asked me to give him a light. It was an old friend, and I was surprised that he hadn't recognized me ... once.

VIII. Заполните пропуски артиклями, где это необходимо, и пере-скажите следующий текст.

Many years ago ... London theatre was preparing for a first night. ... producer wanted ... play to be ... success.

There was ... storm at sea in it. But in those days there was no stage machinery in ... theatre, so several boys were taken to make ... 'waves' on ... 'sea'. ... 'sea' was just ... piece of green cloth, and ... boys had to jump up and down under it.

In ... evening, when ... curtain rose and ... storm broke out, ... audience greeted it with ... applause. ... boys managed their work well, ... scene always made ... impression on ... audience and each of ... boys was paid ... shilling ... night. But when ... performance had had a few weeks' run, ... owner of ... theatre thought that it was too much and that sixpence ... night would be quite enough. Then ... boys decided to play ... trick on him, so when ... time came for ... storm, ... wind began blowing, but ... sea was as calm as ever, there were no waves on it. ... owner was very angry and shouted from behind ... curtains, "Make ... waves, ... boys, make ... waves." But ... boys wouldn't jump. Then at last one of them asked, "Do you want ... waves for ... shilling ... night or sixpence ... night?"

"All right, for ... shilling," said ... owner of ... theatre. Then ... boys smiled at each other and began jumping so gaily and so high that ... play was again ... great success.

---

machinery [mə'si:nəri] машины

a wave волна

cloth материя

an owner владелец

a trick шутка

**IX. Дайте четыре основные формы следующих глаголов.**

to catch	to manage	to carry out	to mean	to fall
to teach	to lie	to enjoy	to lose	to rise
to try	to die	to draw	to stop	to blow
to run	to make	to pay	to swim	to owe

**X. Выберите нужное по смыслу слово из данных в скобках, поставьте его в соответствующей форме и переведите предложения на русский язык.**

1. (one of these days, the other day) I met a friend I hadn't seen since we went to school. 2. We'll be going to our home town (one of these days, the other day) to see whether it has changed since the time we left it. 3. My friend will be coming to Moscow (one of these days, the other day). 4. Comrade Petrov (not to miss, not to be

late for) any classes this month. 5. I never (to miss, to be late for) any new performances at this theatre. 6. I was sorry we (to miss, to be late for) the ten o'clock train, because we had to wait about an hour and a half for the next one. 7: Hurry up if you don't want (to miss, to be late for) the performance. Don't forget that you won't be let in after the lights have gone down. 8. Take either book. They're both very interesting. I'm sure you'll (to enjoy, to be fond of) them both. 9. My friends asked me if I knew what would (to run, to be on) at this theatre on Sunday. 10. I was told that (one of these days, the other day) she would be going away to Gorky on business. 11. We can't say we (to enjoy, to be fond of) this play, though it's taken from a very interesting novel.

XI. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

1

"Are you free tonight?"

"Why? Are you going to invite me somewhere?"

"Yes, I've got tickets for 'King Lear'."

"It's the first night, isn't it? How did you manage to get seats?"

"Don't ask me questions, just say whether you're coming or not."

"Of course I am. How can I miss a chance like that?"

2

"What's on at our local cinema?"

"'Hamlet' with Smoktunovski."

"It's an old film, isn't it?"

"Yes it's had a long run, but it's still drawing a full house."

"Smoktunovski is very good as Hamlet, isn't he?"

"Yes, he's my favourite actor. I don't mind if we go and see the film again. Do you?"

3

"You've no doubt heard the news. A famous Italian singer will be coming to Moscow soon."

"Do you think you'll be able to book seats?"

"I'm not quite sure, but I'll try."

"Let's hope for the best. You may be lucky enough to get seats, after all. Why not?"

"How's your brother doing in music?"

"He's making progress, thank you."

"He's very fond of music, isn't he?"

"Yes, he's been fond of playing the piano ever since he started when he was only five. We've never had to make him practise (упражняться). And Mother never misses a chance to take him to a good concert."

## 5

"Is this seat vacant?"

"No, I'm afraid it's taken."

"So sorry, I thought I was lucky."

"I don't think there's a single seat vacant today."

"You're right. The house is packed, though the play has had quite a long run."

XII. Передайте содержание следующих ситуаций в прямой речи в форме диалогов.

## 1

Robert told Peter that he had heard a young pianist called N. the other day. Peter asked Robert whether he had enjoyed the concert, and Robert answered that the pianist's performance had made a deep impression on him. He advised Robert to take the first opportunity of going to one of his concerts, and said he thought that Robert would enjoy it, too.

## 2

Ann met her old friend Nick at the theatre during an interval. She was surprised to see him, because she had been under the impression that Nick was still travelling on business. They spoke about their impressions of the play. Nick said that he had seen the same play in Kursk, and he didn't see much difference between the two productions. Ann liked the cast very much, she found that her favourite actress was very good as Eliza. Nick said that the actress who had played the part in the Kursk theatre was very talented, too, though he didn't remember her name.

XIII. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Ни моя сестра, ни я не видели, как эта актриса играла Катерину (роль Катерины). 2. Ваш сын любит читать, правда? 3. Об этой книге много говорят, и она

довольно интересная, но я не могу сказать, что она произвела на меня большое впечатление.— И я тоже. 4. Поторопись! Мы еще сумеем попасть на утренний поезд. 5. Интересно, почему Петровы еще не пришли.— Я думаю, они опоздали на поезд. 6. Когда я шел на работу сегодня утром, я видел, как Анна бежала на станцию. Я думаю, она хотела попасть на поезд, который отходит в 7.30. 7. Мы можем предоставить вам возможность заниматься (работать) в нашей библиотеке. 8. Вы так любите петь, не правда ли? Будет жаль, если вы упустите возможность заниматься у этого талантливого преподавателя. 9. Товарищ Титов сказал, что когда он был в командировке во Франции, он не упускал возможности поговорить по-французски. 10. Петровы переехали на днях в новую квартиру. Мне она очень нравится. Комнаты небольшие, но все полно света. 11. Вам ведь не удалось достать билеты на новую пьесу? 12. Вы ведь читали «Историю итальянского искусства», да? 13. У нас с Анной места были в ложе, а у Петра и Бориса в партере. Мы встречались в антракте. 14. Это ваша любимая сцена, не правда ли? 15. Несомненно, пьеса будет иметь большой успех. Ведь ее ставит Нилов. 16. Вы, без сомнения, сделаете большие успехи в английском языке, если будете больше работать над ним. 17. Рядом с моим домом есть театральная касса. Я могу попытаться достать вам сегодня билеты на «Отелло», если вы не заказали их заранее. 18. Вчера в Художественном театре шла пьеса «Братья Карамазовы». Мне удалось достать два билета на эту пьесу, но к сожалению, я не мог пойти, и мне пришлось отдать билеты племяннице, приехавшей на днях из Севастополя. Пьеса ей очень понравилась. Ведущие роли исполняли старейшие актеры театра. Их игра произвела большое впечатление на зрителей. Каждый раз когда опускался занавес, их приветствовали аплодисментами. Когда занавес опустился в последний раз, вся публика направилась к сцене, аплодируя актерам и режиссеру.

**XIV. Перескажите следующий текст и переведите его на английский язык.**

Я родилась в небольшом городе на Волге. В детстве я часто болела и поэтому не любила шумных игр. Я любила книги. В городе не было своего (местного) театра, но когда приезжал Саратовский театр (сопрану), я никогда не упускала возможности посмотреть их спектакли.

Я так любила театр, что решила стать актрисой после того, как окончу школу. Я участвовала в любительских (amateur) спектаклях и несколько раз во время каникул ездила в Москву смотреть спектакли с участием таких замечательных актеров, как Москвин, Пашенная, Качалов, Остужев, Тарасова.

Наконец настал день, когда я впервые вышла на сцену настоящего театра. Я так волновалась, что не заметила, как поднялся занавес. Когда я заговорила, я не узнала собственного голоса. Потом закончилось первое действие, и занавес опустился. Я почувствовала, что плачу, потому что была очень расстроена: я думала, что плохо сыграла свою роль. Ко мне подошли и спросили, почему я плачу. «Разве ты не слышишь, как публика тебе аплодирует? Ты играла прекрасно».

Сначала я не поверила этому, но потом ко мне подошел мой учитель, один из старейших актеров театра, и сказал, что ему очень понравилась моя игра. Ко мне подходили остальные актеры и говорили, что я хорошо исполнила свою роль. Это был самый счастливый день в моей жизни.

#### УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

- I. Перескажите текст: а) кратко; б) от лица актрисы или от лица Николая Петрова.
- II. Выучите наизусть диалог на стр. 365 и проинсценируйте его.
- III. Составьте небольшие рассказы или диалоги на указанные темы, используя данные слова и словосочетания.

#### 1. *Buying a Ticket for the Theatre*

the other day, to take the opportunity, a box-office, to be on, to manage, beforehand, a seat, in the stalls, in a box, in the dress-circle

#### 2. *A New Play at the Theatre*

a poster, to play the part, the leading part, to act, to enjoy, the production, the lights, to go down, the curtain, talented, to be a success, the audience, to make an impression, to applaud

#### 3. *A Young Actress*

one's ambition, to be upset, to go on the stage, talented, to be a success, the leading part, to greet with a storm of applause, to be excited, to be happy

IV. Сделайте сообщения на следующие темы.

1. My First (last) Visit to the Theatre, Cinema or Club.
2. The Most Interesting TV Show I've Seen Lately.
3. A Concert I've Heard Lately.
4. My Favourite Actress (actor).
5. My Favourite Play (film, opera [ˈɒpə], ballet [ˈbæleɪ]).

V. Выучите наизусть диалог, данный в рамке на стр. 366, и проинсценируйте его.

VI. Перескажите следующий текст.

The famous Italian composer Leoncavallo loved to listen to what people said about his operas. One evening, when his "Pagliacci" was on, he was sitting next to a girl who clapped with enthusiasm. Between claps she looked angrily at the gentleman sitting next to her who didn't applaud at all. When the curtain went down for the interval, she took the first opportunity of telling him what she thought of him.

"How can you remain indifferent?" she asked. "Don't you like it?"

"No, it's awful," the composer answered. "I'm sorry I came."

"Are you?" she continued.

"I am," he answered.

"Then you know nothing about music," the girl said angrily.

"Just listen," the composer continued. "Stolen themes, all stolen. That last one was from Bizet, the one before from Beethoven. There isn't a single new idea in the whole opera."

The girl turned her back on him without a further word.

At breakfast the next morning he found the local newspaper on his plate with an article called "Leoncavallo on his Opera "Pagliacci." The lady reporter who had sat next to him hadn't missed the opportunity of giving every word of their chance talk, which she described as "an interview".

---

Leoncavallo [ˌlɛŋkəˈvælou] Леонкавалло

"Pagliacci" [ˌpæliˈælsi] опера «Паяцы»

enthusiasm [ɪnˈθʊzɪəzəm] энтузиазм

stolen украденный

a theme тема

Bizet [biˈzeɪ] Бизе

Beethoven [ˈbeɪθouvn] Бетховен

an interview интервью

VII. Отработайте чтение, выучите наизусть и пропнсценируйте следующий диалог.

"What will you be 'doing to'morrow evening, Mr Brown?"

"I 'haven't thought of it yet. I'll 'probably 'try to †book a 'seat for a theatre."

"Would you 'like to †see a drama ['dræmə]?"

"I'm a'fraid my †Russian isn't †good enough to under stand drama. I'd 'like to 'see 'something lighter."

"What about a 'musical comedy then?"

"That would be 'very interesting. I 'hope I'll understand it."

"Well, † we'll 'go to a †musical comedy † some other time, Mr. Brown, † if you 'don't mind. I've 'found 'out †what will be 'on' in the †Bolshoi 'Theatre to-morrow evening. It's "Sleeping Beauty" with Petrova. Would you 'like to go?"

"I'd be delighted. Unfortunately † I 'missed my chance in London, † because I was a way at the time."

"Then I've 'got a surprise for you. I've 'booked 'seats for the ballet."

"Oh, that's very nice of you, Mr Petrov. Thank you †very much."

## LESSON TWENTY-FOUR (THE TWENTY-FOURTH LESSON)

Text: A Piece of Soap (after *H. Munro*).

Grammar: Будущее время группы Perfect (the Future Perfect Tense). (§ 95, стр. 636)

### A PIECE OF SOAP.

(after *H. Munro*)

Norman Gortsby was sitting on a bench hidden behind the bushes in Hyde Park. It was a warm May evening. The sun had already set and it was rather dark, but he could still make out the faces of the people who were walking past him and hear the sound of their voices. He was a philosopher, and liked sitting in the Park watching people whom he didn't know. While he was wondering who they were and where they were going, a young man came up to the bench, gave a quick look at him and threw himself down by his side. The newcomer was well-dressed and looked like a gentleman. His face was sad and he sighed deeply.

"You don't seem to be in a very good mood," said Norman. The young man was silent. He only looked at Norman again and there was an expression in his eyes that Norman didn't like.

"I really don't know how it all happened." he began at last, "but I've done the silliest thing that I've ever done in my life." He spoke in a low voice, almost in a whisper.

"Yes?" said Norman coldly.

"I came to London this afternoon," the young man went on. "I had a meal at the hotel, sent a letter to my people, giving them the address and then went out to buy a piece of soap. They are supposed to give you soap at the hotel but it's always so bad that I decided to buy some for myself. I bought it, had a drink at a bar, and looked at the shops. When I wanted to go back to the hotel,

I suddenly realized that I didn't remember its name or even what street it was in. Of course I can write to my people for the address, but they won't get my letter till tomorrow. The only shilling I had on me<sup>1</sup> when I came out was spent on the soap and the drink and here I am with twopence in my pocket and nowhere to go for the night."

There was a pause after he told the story.

"I'm afraid you don't believe me," he added.

"Why not?" said Norman. "I did the same thing once in a foreign capital. So I can understand you very well."

"I'm glad you do," the young man said with a pleasant smile. "And now I must go. I hope by the time it gets quite dark I'll have found a man who'll believe me like you did, and will agree to lend me some money."

"Of course," said Norman slowly. "The weak point of your story is that you can't produce the soap."

The young man put his hand into his pocket and suddenly got up.

"I've lost it," he said angrily.

"It's too much to lose a hotel and a piece of soap on the same day," said Norman.

But the young man did not hear him. He was running away.

"It was a good idea to ask him about the soap, and so simple," Norman thought as he rose to go. But at that moment he noticed a small packet lying by the side of the bench. It could be nothing but a piece of soap, and it had evidently fallen out of the young man's coat pocket when he threw himself down on the bench. Turning red, Norman picked it up.

"I just can't allow him to go away like this," he thought, and started running after the young man.

"Stop!" cried Norman when he saw him at the Park gate. The young man obeyed.

"Here's your piece of soap," Norman said. "I found it under the bench. Don't lose it again, it's been a good friend to you. And here's a pound, if it can help you".

"Thanks," said the young man, and quickly put the money into his pocket.

"Here's my card with my address," continued Norman. "You can return the money any day this week."

The young man thanked him again and quickly went away.

"It's a good lesson to me," Norman thought, and went back to the Park. When he was passing the bench where the little drama had taken place, he saw an old gentleman looking for something.

"Have you lost anything, sir?" Norman asked.

"Yes, sir, a piece of soap".

"Is 'that '1'2'9'3'2'7'2?"	— Это 129—32—72?
"No,   'wrong \number."	— Нет, вы не туда попали.
"Who's \speaking?"	— Кто говорит?
"'1'2'9'3'2'7'2."	— 129—32—72.
"Could you 'put me 'through to ↑ Mr \Brown, please?"	— Соедините меня, пожалуйста, с господином Брауном.
"I'm \sorry,  he's 'out at the \moment.   \Hallo,   'are you \there?"	— К сожалению его сейчас нет. Вы слушаете?
"\Yes,  I'm \with you."	— Да, да?
"Can I 'take a \message?"	— Передать ему что-нибудь?
"No, \thank you.   I'll 'ring \later."	— Нет, спасибо. Я позвоню поз- же.

#### ПОЯСНЕНИЕ К ТЕКСТУ

1. The only shilling I had on me... *Единственный шиллинг, который был при мне...* Выражение **to have money on (about)**... означает *иметь деньги при себе, с собой, например:*

He liked the radio-set and wanted to buy it, but he didn't have enough money on (about) him.

Ему понравился радиоприемник, и он хотел его купить, но у него не было с собой достаточно денег.

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

soap  
to hide (hid, hidden)  
behind  
to set (set, set)  
to throw (threw, thrown)  
to look like  
silent  
to be silent  
an expression  
silly  
whisper

to speak in a whisper  
one's people  
to be supposed to  
to drink  
to have a drink  
to lend (lent, lent)  
to borrow  
a point  
a point of view  
the point is that  
to produce

to lose (lost, lost)  
simple  
evidently  
to pick up

to allow  
to obey  
a pound  
to look for

(See Vocabulary for Lesson Twenty-Four, p. 509)

### PROPER NAMES

Norman Gortsby ['nɔ:mən 'gɔ:tsbi] Норман Гортсби  
Hyde Park ['haɪd 'pɑ:k] Гайд Парк

### УПРАЖНЕНИЯ НА ПЕРВИЧНОЕ ЗАКРЕПЛЕНИЕ ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА

I. Отработайте чтение следующих предложений, обращая внимание на выделенные формы. Переведите предложения на русский язык. (§ 95, стр. 636)

1. I'll have 'finished my ↘work { by the 'time you ↗come. |
2. The 'work will have been ↘done { by the 'time he's ↗back. |
3. 'Will you have 'taken ↘all your e↗xams { by the 'end of ↗January? |
4. You'll 'change your ↗mind { after you've 'talked to Pro'fessor Pet ↗rov. |

II. Дополните следующие предложения, употребляя в придаточных предложениях Present Perfect.

1. I'll give you these journals after I (to look through) ...
2. I wonder what you will say when you (to see this actor play)...
3. They'll join us as soon as they (to finish)...
4. I'll ring you up after I (to book seats)...
5. I'm sure you will change your mind after...

III. Составьте по 5 предложений на каждый из данных в выражении I образцов.

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав произношение следующих слов.

[e]	[i]	[ai]	[ou]	[ɑ:]
evidently	shilling	behind	borrow	past
lend	silly	hide	soap	card

II. Прочитайте вслух следующие слова.

town, stout, ham, stamp, post, steel, number, foam, boat, queen, habit, stalk, walk, tub, tube, fate, fat, open, lot, curt, burn, nor, rope, storm, pork

III. Определите, к каким частям речи относятся следующие слова, и переведите их на русский язык.

rising	coldness	unthinkingly	brotherless
expressionless	philosophic	well-educated	well-built
production	pointless	simply	expressive
well-dressed	silence	drunk	cleverness
saver	entrance	heartiness	unthinkable

IV. Переведите на русский язык следующие сочетания слова и определите используемые средства словообразования.

soapy hands	the realization of all hopes
drinkable water	a ready-made suit
a pointless speech	a beautifully-dressed woman
tea-leaves pickers	a wrongly-translated sentence

V. Составьте 15 вопросов к тексту, употребляя активную лексику урока.

VI. Расскажите, в каких ситуациях следующие слова и словосочетания употреблены в тексте.

hidden, to be silent, whisper, to produce, evidently, to obey, to look for smth.

VII. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Do your children (younger brothers or sisters) obey you?  
2. How can you make them obey you?  
3. Do you sometimes have to hide toys, sweets, cakes, etc. from the children? When do you have to do that?  
4. Does your child look like you or like your wife (husband)?  
5. Do your people live with you?  
6. Do they help you to look after your child(ren)?
- b) 1. You always return books you borrow, don't you?  
2. How long do you allow your friends to keep the books you lend them?  
3. Have you ever lost a borrowed book? What did you do about it?
- c) 1. Can you always tell a person's mood by the expression on his face?  
2. Is it right to hide one's feelings from other people or is it silly?  
3. Do you always tell your people at home if anything unpleasant happens to you or do you try to keep it to yourself so as not to upset them?

**VIII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.**

1. I advise you to hide the matches ... .. the children.  
2. I wonder why Nick is behind Mary ... his English. I always thought he was very good ... languages.  
3. The man spoke ... a whisper, and there was a strange expression ... his eyes.  
4. The expression ... the child's face said that he didn't believe a single word ... the story.  
5. "It was silly ... Mr Winter to lend ... the man so much money. Doesn't he know that he has already borrowed large sums ... many other people and never returned them so far?" said the old lady.  
6. The young man saw the old woman's gloves fall ... .. her bag and hurried to pick them ... .. her.  
7. You can't make the boy obey ... you by shouting ... him all the time.  
8. I don't think you've lost your note-book. Let's look ... it carefully, and I'm sure we'll find it.  
9. Will you throw that little box over there ... me, please? Don't be afraid. Nothing will happen ... it even if it falls ... the floor.

**IX. Составьте предложения по следующим образцам, используя данные слова и словосочетания.**

- Образцы: 1. He's supposed to come to see us tomorrow.  
2. He was supposed to be here in the evening, wasn't he?  
3. She wasn't supposed to know about it.  
4. Who was supposed to do it?  
5. People aren't supposed to smoke here.

to produce a ticket; to lend books (money, skis, skates); to stay with smb.; to arrive at a hotel (at a station, port); to introduce smb. to smb.; to give a talk on smth.; to see smb. home; to accompany smb. to the theatre; to look after the matter (children); to look through the letters (articles)

**X. Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями и перескажите текст.**

Mark Twain, ... famous American writer, was once invited to ... opera by ... friend. ... friend was very rich. He and ... wife had ... box at ... opera house.

When they had taken ... seats in ... box, ... writer was unpleasantly surprised to realize that he must avoid turning ... head to ... lady, because ... moment he did so, she started talking loudly and gaily about ... things

that had nothing to do with ... opera ... lady probably thought she was entertaining ... guest, but Mark Twain was interested in ... opera, and she made it impossible for him to follow ... performance, let alone listen to ... music. Mark Twain did not know how to make her keep quiet, or at least speak in ... whisper. Towards ... end of ... opera .. lady turned to Mark Twain, saying, "My dear Mark Twain, I want you to come with us again ... next Friday night. I'm sure you'll like it. ... opera will be 'Carmen'."

"Thank you very much," said Mark Twain. "That'll be fine I've never heard you in 'Carmen'."

XI. Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

1

"Must we go out? It looks like rain."

"Why not? We can put on our raincoats, can't we?"

"I can't. I lent mine to Ann the other day, and she hasn't brought it back yet."

"Then take your umbrella (зонтик) with you."

2

"It's very silly of Jack to defend his point of view so obstinately (так упрямо)."

"I don't think he sees that he's wrong."

"Yes, that has always been his weak point. He can never see his mistakes."

3

"Why are you speaking in a whisper? The child has woken up."

"Has he? Then let me have the toy I've brought. I want to give it to him myself, and I must be going."

"So soon? Won't you stay for tea?"

"No, thank you, I really must be getting off."

4

"I think all these plans should be changed."

"Why? Don't you see any good points in them?"

"There are some, but the point (thing) is we haven't got enough time to carry them all out."

5

"Have you won the match?"

"No. We've lost three points."

"You don't look upset."

“Why should I? I enjoyed the game all the same, and then it's my rule to lose with a smile. Is there anything wrong in that?”

XII. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление данных слов и словосочетаний.

a) *to look, to look like, to look after, to look for*

1. Этот дом похож на дворец, не так ли? 2. Как выглядит твой друг? 3. Похоже на то, что пойдет дождь. 4. У тебя довольно усталый вид. 5. Я сам прослежу за этим делом. 6. Я только тогда скажу, что эта вещь потеряна, когда осмотрю каждый угол (поищу ее в каждом углу).

b) *a point, a point of view*

1. Это совсем другая точка зрения, не правда ли? 2. Я не совсем согласен с вашей точкой зрения. Вы правы только в одном (в одной вещи). 3. С моей точки зрения, вам следует немедленно позвонить Анне и попросить ее приехать сюда. 4. Дело в том, что на следующей неделе я буду очень занят. 5. Его преимущество (сильная сторона) в том, что он много читает.

XIII. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Солнце садилось, становилось темно, и было похоже на то, что пойдет дождь. 2. Я не писал своим родственникам с тех пор, как ездил к ним в декабре. Я сегодня никуда не пойду до тех пор, пока не напишу им. 3. В этом году наш завод выпустил машин больше, чем в прошлом году. 4. Он рассказал нам много интересного о разных странах. Я думаю, он много путешествовал. 5. «Какие книги еще ты взял (одолжил) у своих друзей? — спросила мать сына. — Как долго (сколько времени) они разрешили тебе их держать?» 6. Я бы хотел, чтобы вы выучили это правило сами. Оно очень простое. 7. Я увидел, как изменилось выражение его лица, когда он услышал эту новость. 8. Я увидел, что Джон расстроен, и решил не задавать ему никаких вопросов. Немного позже он сам сказал мне, что его младший сын занял довольно большую сумму (sum) денег и не хочет сказать отцу, для чего он это сделал. 9. Я слышал, что ваши дети всегда вас слушаются. 10. Они увидели, как хорошо одетый мужчина подошел к полицейскому и что-то шепотом сказал ему.

## УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

I. Перескажите текст: а) от лица Нормана; б) от лица молодого человека; в) от лица старого джентльмена.

II. Инсценируйте разговор Нормана с молодым человеком.

III. Составьте ситуации, используя следующие слова.

1. to buy smth. for smb., to want it to be a surprise, to hide, to produce, an expression of joy;

2. to be behind in smth., one's people, to be upset, to try to make, to give advice, not to allow, to obey, to do well;

3. to seem simple, not to learn some expressions, to make a lot of silly mistakes, to be sorry about it, to promise to do better;

4. to be seriously ill, to keep silent, to speak in a whisper, to go to sleep, to feel better, to make smb. happy, to begin eating better, to be all right soon

IV. Перескажите следующий текст.

Michelangelo, the famous Italian sculptor, lived in Florence. Once a beautiful piece of white marble was brought to Florence, and the governor of the city told Michelangelo that he wanted him to make a statue out of the marble. He said that Michelangelo was the only man in Italy who could do it.

The sculptor worked for two years to make the statue as beautiful as possible. When the statue was ready, a lot of people gathered in the square where it stood. Everybody was waiting for the governor. At last he came, accompanied by the richest people of the city. The governor looked pleased, and seeing the expression on his face the people thought that he liked the statue. So they were all surprised to hear him say that he didn't like the sculptor's work at all because the statue's nose was too long.

"Can you make the nose shorter?" the governor asked Michelangelo.

Those who heard the question expected the sculptor to get angry, but to their great surprise Michelangelo answered calmly that he didn't mind changing the shape of the nose.

When the governor was not looking, he picked up a handful of marble dust and went up to the statue. He pretended to work hard. Standing with his back to the governor, he dropped the marble dust he had picked up little by little to make the governor believe that he was

really changing the shape of the nose. The governor thought that the sculptor was doing as he had been told, and so when Michelangelo finished working, he said proudly, "Now the statue is wonderful."

The people, who had kept silent while the sculptor was working, realized now that he hadn't done anything to the statue, and shouted with joy.

The statue, which is called David, is one of Michelangelo's best works. We have a copy of it in the Pushkin Museum in Moscow.

---

Michelangelo [maɪkəl'ændʒiəu] Микеланджело

a sculptor скульптор

Florence [flɒrəns] Флоренция

marble мрамор

a governor губернатор

a statue статуя

a shape форма

a handful горсть

dust пыль

to drop ровнять

proudly гордо

V. Выучите наизусть диалог, данный в рамке на стр. 381, и проинсценируйте его.

VI. Выполните следующие задания.

1. Позвоните г-ну Брауну по телефону. Предложите ему пойти в Театр музыкальной комедии, спросите, какие места он предпочитает, договоритесь о встрече перед началом спектакля.

2. Позвоните г-ну Грину. Предложите ему осмотреть выставку картин художника N., договоритесь о встрече.

3. Спросите г-на Уайта о его впечатлениях о просмотренном спектакле, обсудите игру актеров, постановку пьесы и т. д.

VII. Отработайте чтение, выучите наизусть и проинсценируйте следующие диалоги.

### 1. A Telephone Talk

"Is 'this In 'tourist?" |

"Quite 'fright. | 'Who's 'calling?" |

"This is 'Mr 'Hardy." |

"Good 'morning, Mr Hardy. | 'What can I 'do for you?" |

"Could I 'speak to ↑ Mr Pe 'trov, please?" |

"I'm a'fraid 'Mr Pe'trov is 'busy at the 'moment. |

'Could you 'ring 'up a ↑ little 'later?" |

"Certainly. | 'When do you sup'pose he'll be free?" |  
"In an 'hour and a half, let's say." |  
"Very good. | I'll 'ring 'up then. | 'Good-bye." |

## 2. At the Office

"We 'saw some of your new ma'chines at the last exhi'bition, Mr Klimov." |

"Did you? | 'What's your im'pression?" |

"They're 'very good. | 'Some are completely 'different from what you ex'hibited two 'years a'go." |

"You're 'quite right. | 'Model 'A'C 12 is completely new." |

"We're 'interested in buying it. | I'd 'like to dis'cuss the 'price now | if you 'don't mind. | Your 'price is too high, you know." |

"Is it? | We've dis'cussed the 'matter with several other companies | and we'll be 'selling the 'model to them | at the same price." |

"Well, I'm 'sure we'll 'come to an a'greement, | but I must 'first 'ring up my people | and 'find out what they think of the price. | 'Have you 'anything a'gainst it?" |

"No, | 'not at all." |

## LESSON TWENTY-FIVE (THE TWENTY-FIFTH LESSON)

Text: Post Haste (after *Colin Howard*)

Grammar: Revision.

### POST HASTE<sup>1</sup>

(after *Colin Howard*)

"I say, I'm pleased to see you," said the little man standing by the letter-box.

"Oh, hallo," I said, stopping. "Simpson, isn't it?"

The Simpsons were newcomers to the town, and my wife and I had only met them **once** or **twice**.

"Yes, that's right," answered Simpson.

"I wonder if you could lend me some money". I put my hand into my pocket. "You see," he continued, "my wife gave me a letter to **post**, and I've just noticed it isn't **stamped**. It must go tonight — it really must! And I don't think the **post-office** will be open at this time of night, do you?"

It was about eleven o'clock and I agreed that it wouldn't.

"I thought, you see, I'd get stamps out of the machine," explained Simpson, "only I find I have no **small change** about me."

"I'm sorry, but I'm afraid I haven't either," I said.

"Oh, dear, dear,"<sup>2</sup> he said.

"**Maybe** somebody else has," I said.

"There ins't anyone else".

We both looked up and down the street, but there was nobody to be seen.

"Yes, well," I said, intending to move off. But he looked so unhappy standing there with the blue unstamped envelope, that I really couldn't leave him alone.

"I'll tell you what," I said, "You'd better walk along with me to my place — it's only a few streets off — and I'll try to find some change for you there."

"It's really very good of you," said Simpson.

At home, we managed to find the money he needed. He thanked me and left. I watched him take several steps up the street and then return to me.

"I say, I'm sorry to trouble you again," he said. "The fact is we're still quite strangers round here and — well, I'm rather lost, to tell you the truth.<sup>3</sup> Will you tell me the way to the post-office?"

I did my best. It took me several minutes to explain to him where the post-office was. At the end of that time I felt as lost as Simpson and decided to go along with him. I led the way to the post-office. Simpson put a penny into the automatic stamp-machine. The coin passed through the machine, but with no result.

"It's empty," I explained.

Simpson was so nervous that he dropped the letter on the ground and when he picked it up there was a large black spot on its face.

"Dear me," he said. "My wife told me to post the letter tonight. After all it's not so important<sup>4</sup> but you don't know my wife. I had better post it now."<sup>5</sup>

Suddenly I remembered that I had a book of stamps at home. "It will be posted," I said. "But we'd better hurry, or we'll miss the midnight collection."

It took rather a long time to find the book of stamps. But when we found it, we saw after all that it was empty. The last thing I could advise him to do was to post the letter unstamped. "Let the other man pay double postage on it in the morning".

I took him firmly by the arm and accompanied him to the post-office in time for the midnight collection. He dropped in his letter, and then, to finish off my job, I took him home.

"I'm so grateful to you, really," he said when we reached his home. "That letter — it's only an invitation to dinner, to Mr ... Dear me!"

"Why, what's the matter?"

"Nothing. Just something I've remembered."

"What?"

But he didn't tell me. He just opened his eyes and his mouth at me like a wounded goldfish, hurriedly said "Good-night", and went inside.

All the way home I was wondering what it was he had remembered.

But I stopped wondering the next morning, when I had to pay the postman double postage for a blue envelope with a large black spot on its face.

## DIALOGUES

*(to be translated into Russian  
and learnt by heart)*

### 1. IN THE ↘STREET

A.: Ex'cuse ↗me, | 'can you 'show me the 'way to the  
↑ nearest ↗post-office? | I'm a ↘stranger ↗here, | and I  
'don't 'know ↑ how to ↘get there. |

B.: ↘Certainly. | 'Go ↑ straight a ↗head, 'then 'take  
the ↑ first 'turning to the ↗right | and you'll 'see the  
↘post-office. | You 'can't ↘miss it. |

A.: 'Thank you very ↗much. |

### 2. AT THE ↘POST-OFFICE

A.: I 'want to 'send a ↑registered 'letter to ↘Omsk.  
'How ↘much is it? |

C.: 'Ten ↘kopecks. | 'Shall I 'give you a 'ten-kopeck  
↗stamp? |<sup>a</sup>

A.: 'Yes, ↗please. | I 'want it to 'go by ↘air mail. |

C.: 'That'll be ↑six 'kopecks ↘extra, ↗please. | 'What  
'else can I ↘do for you? |

A.: I'd 'like to 'make 'out a ↘money-order } and  
'also ↑send 'off a ↘telegram. | 'Where can I 'get a ↘form? |

C.: 'Here's a ↗money-order form, | and you'll 'find  
↑ telegram ↗forms | and can 'fill them ↗in } at the 'desk  
'over ↘there. |

A.: ('handing 'in the ↑ filled-in ↘forms) I 'want to 'send  
a ↑ little 'present to a ↘friend of mine. | 'Where do they  
'take ↘parcels? |

C.: In the 'next ↗room, please. | 'Here are your re-  
↗ceipts. |

A.: ↗Thank you. | 'Good ↗morning. |

C.: 'Good ↗morning. |

"Yes?"	— Да?
"Could I 'have a 'small 'legis- tered envelope, please?"	— Дайте, пожалуйста, ма- ленький конверт для заказ- ного письма.
"Will this size do?"	— Такого размера подойдет?
"No, I'm a'fraid 'that's a bit 'too 'small"	— Нет, боюсь, что это слиш- ком маленький (конверт).
"What a'bout this one?"	— А этот?
"That'll do'very well, thank you.   And I 'want to 'post a letter."	— Этот подойдет, спасибо. Мне нужно также отправить письмо.
"Is it an ordinary one?   'Put it in the 'box 'over there."	— Это простое письмо? Опустите его в ящик вон там.
"Thank you."	— Спасибо.

### ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. **Post Haste.** Слово **haste** как существительное означает *спешка*. Название рассказа, которое соответствует русскому «Почтовая лихорадка», основано на игре слов, так как наречие **post haste** означает *в невероятной спешке*.

2. "Oh, dear, dear." «О боже, боже». Выражения типа **Oh, dear, dear; dear me** нельзя дословно перевести на русский язык. Они близки по своему значению к междометиям, выражающим удивление, испуг и другие чувства.

3. **The fact is we're still quite strangers round here and — well, I'm rather lost, to tell you the truth.** Дело в том, что мы все еще новые люди здесь, и я несколько растерялся, по правде говоря. Выражения **the fact is that** дело в том, что (собственно говоря) и **to tell you the truth** по правде говоря характерны для разговорной речи и употребляются в тех же случаях, что и соответствующие русские выражения.

4. **After all it's not so important.** В конце концов, это не так уж важно. Выражение **after all** характерно для разговорной речи.

5. **I had better post it now.** Я уж лучше отправлю его сейчас. Выражение **had better** + инфинитив без частицы **to** употребляется обычно со вторым или третьим лицом единственного или множественного числа, означает *вам бы (ему бы, им бы и т. д.) лучше* и имеет оттенок совета, предупреждения и иногда угрозы.

You had better do this  
work now.

Вам бы лучше сделать эту  
работу сейчас.

С первым лицом единственного и множественного числа может употребляться и оборот **I (we) would rather** + инфинитив без частицы **to** — Я (мы) бы скорее (лучше, охотнее), — выражающий оттенок желания, предпочтения.

I don't want to go anywhere tonight. I would rather stay at home.

Я не хочу сегодня никуда идти. Я лучше останусь дома.

В беглой разговорной речи вместо **you (he, they) had better** часто употребляется сокращенная форма **you'd better (he'd better, they'd better)**, а вместо **I would rather** — **I'd rather**.

6. **Shall I give you a ten-kopeck stamp?** Дать вам десятикопеечную марку? Сочетание слов **ten-kopeck** в данном примере является определением к существительному **stamp**, то есть употребляется в функции, свойственной прилагательному, поэтому существительное в таком сочетании всегда стоит в форме единственного числа. Все слова в этом сочетании пишутся через черточку.

Сравните:

Her son's four years old.  
She's got a four-year-old son  
four kopecks  
a four-kopeck stamp  
the 10.45 train = the ten-forty five train

Ее сыну четыре года.  
У нее четырехлетний сын.  
  
четыре копейки  
четырекопеечная марка  
поезд, который отходит в 10.45

#### ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

post  
mail  
the morning (evening) mail  
(post)  
by air mail  
by ordinary (registered) post  
a post-office  
a postman  
to post (a letter)  
a letter-box  
a pillar-box  
once  
twice  
a stamp  
to stamp a letter  
change  
small change

maybe  
both  
an envelope  
to need  
to trouble  
to bother  
to drop  
the ground  
a collection  
to collect  
firm(ly)  
a job  
ahead  
turning  
to take the first (second) turning  
to register a letter

to send a registered (ordinary)  
letter  
extra  
to make out a money-order  
a form  
to fill in a form

a present  
to give (make) a present to  
smb.  
a birthday present  
next door  
a receipt

(See Vocabulary for Lesson Twenty-Five, p. 512)

### Правило чтения

В многосложных английских словах основное ударение обычно падает на третий слог от конца, причем ударная гласная буква в таких словах читается по второму типу чтения, например:

telegram ['teligræm] телеграмма  
family ['fæmili] семья

### ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, предварительно отработав чтение следующих слов и предложений.

a 'post-office	You'd 'better ↘do it.
a 'letter-box	I'd 'rather 'stay ↘here.
a 'money-order	We'd 'rather 'go ↘now.

II. Прочитайте вслух следующие слова.

a) editorial, family, satirical, stupidity, validity, faculty, capacity, impoverish, possibility, philosophy, economy, impossibility, stability, political, president, capital, simplicity

b) army, burner, chapter, dollars, hour, jar, lady, pair, pie, ray, robber, razor, banner, died, bow, sky, cave, victory, furnish, fury, nest, parrot, huge

III. Определите, посредством каких префиксов образованы следующие слова, к какой части речи они относятся, и переведите их на русский язык. Назовите два-три слова с такими же префиксами.

unpleasant	independence	overpay	irreligious
impoliteness	displeasure	misunderstand	illegal

IV. Образуйте наречия от следующих прилагательных, обращая внимание на правописание; где можно, дайте степени сравнения.

immediate	polite	wonderful	doubtful	comfortable
successful	clear	angry	dangerous	hungry
terrible	happy	free	willing	easy

V. Переведите следующие сложные слова на русский язык, расчлени- ните их на компоненты и переведите на русский язык.

basket-ball	waiting-room	note-book	suit-case
football	toothache	snowball	ice-cream
pain-killer	match-box	raincoat	milk-tooth
letter-box	shipowner	furcoat	post-office

VI. Переведите на русский язык следующие сочетания слов и опре- делите используемые средства словообразования.

unpaid postage	a heavy sleeper
an unknown trouble-maker	to misread a letter
freshly-made tea	successful underground work
an unfilled-in form	a poorly-dressed old man

VII. Составьте 15 вопросов к тексту, употребляя активную лексику урока.

VIII. Расскажите, а какой ситуации следующие слова употреблены в тексте.

pleased, once, stamped, small change, to need, to trouble, empty, firmly, a job

IX. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. Do you get many letters at home?  
2. How many times a day is the post brought to your place?  
3. Who do you usually get letters from?  
4. Who do you write to?  
5. Do you like writing letters?  
6. Do you usually send your letters by air mail or by ordinary post? When do you send them by air mail?
- b) 1. Do you have to go to the post-office if you want to send a registered letter or can you just drop it into a letter-box?  
2. Do you have to pay extra for a registered letter?  
3. Do you get a receipt for a registered letter?  
4. Have you ever sent off (posted) or received an unstamped letter?  
5. What do you have to do when you get an unstamped letter?
- c) 1. Which of you collects stamps?  
2. When did you begin collecting them?  
3. How many stamps have you collected?  
4. Have you got a good collection of stamps?  
5. Have you ever had stamps as a present?

**X. Дайте четыре основные формы следующих глаголов:**

to begin	to teach	to find	to enjoy	to carry out
to break	to lose	to drop	to laugh	to try
to fight	to die	to throw	to grow	to lead
to catch	to make out	to lie	to fill	to understand

**XI. Составьте по 3 предложения на каждый из следующих образцов:**

1. I'd rather send the letter by registered post. I don't want it to be lost.
2. I'd rather not post the letter today, let's wait till tomorrow.
3. You'd better send a telegram at once.
4. Your son had better not go out today. He may catch cold.
5. He speaks both English and French.
6. We both took our exams yesterday. (= Both of us took our exams yesterday).
7. We're both pleased to see you again. (= Both of us are...)

**XII. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.**

1. I'd like this letter to go ... air mail. 2. I wonder why you aren't pleased ... your son's progress. I find he's doing quite well ... many subjects. 3. "I'm afraid I haven't got any small change ... me. Can you give me change ... a pound note?" "Certainly, here you are." 4. I got the impression that he was troubled ... something, but he avoided answering ... my questions. 5. The old man made the boy pick ... a piece ... paper he had dropped ... the ground, saying, "Never throw anything ... the ground." 6. I think I'll drop ... the post-office on my way home. I must buy some envelopes and make ... a money-order. 7. He explained ... me that I should take the second turning ... the left and I would find the house immediately, because it was just ... the corner. 8. The boy was so good ... mathematics that he was soon far ahead ... the rest ... the class. 9. The clerk handed me two forms to fill ... 10. When I went ... the desk to fill ... a telegram form, I remembered that I had no money ... me, so I had to go ... home ... it.

**XIII. Заполните пропуски артиклями и перескажите текст.**

Mr Smith had to send ... lot of ... papers by ... air mail to ... friend in another country. He put them all in ... big envelope and took it to ... post-office.

"How much is this?" he asked ... clerk.

"You'll have to pay ... lot for this," said .. man in ... post-office. "...parcel is rather heavy. Must it all go by ... air mail?"

"Yes, it must. How much is it, please?"

"Wait ... minute, please," said ... man. "I'll ask ... manager."

He soon came back, saying that Mr Smith would have to pay two pounds.

Mr Smith paid ... money. ... clerk found that he didn't have any pound stamps, so he had to give Mr Smith ... lot of ... smaller stamps. Mr Smith took ... stamps and put them all on ... envelope one after ... other.

"Is that all right?" Mr Smith asked ... clerk, handing in ... parcel.

"No, sir," was ... answer. "You've put so many stamps on ... envelope that it's much heavier now than it was before. You'll have to pay extra."

"How much more?" asked ... surprised client.

"Please wait ... minute, I'll go and ask .. manager."

---

папер бумага

a client [ə 'klaɪənt] посетитель, клиент

**XIV. Перескажите содержание следующих диалогов в косвенной речи:**

1

"I've just had a letter from my sister."

"I'm pleased to hear it. I remember you were worried because you hadn't heard from her for a long time."

"Yes, but there was nothing to worry about. She's just been too busy to write."

2

"Look, there's an empty seat over there."

"Yes, let me go and find out whether it's vacant."

"Excuse me, is this seat vacant?"

"No, I'm afraid it's taken."

"Oh, dear."

## 3

"Excuse me, I'm a complete stranger here. How can I get to the Metropol Cinema?"

"Oh, it's quite near. Go straight ahead and then take the first turning to the left. You can't miss it."

"Thank you very much."

## 4

"Does the radio bother you?"

"Yes, turn it off if you don't mind."

"There, you can work here quietly. Nothing will trouble you now, I hope."

"Thank you, it's very nice of you."

## 5

"Good morning, Mr Green. I hear some new people have come to live next door to you."

"Yes, that's right. Their name's Thompson."

"Have you spoken to any of them yet?"

"I've met the husband and I liked him very much, but I haven't had a word with the others yet."

XV. Передайте содержание следующих ситуаций в прямой речи в форме диалогов.

## 1

Peter met George in the street and after the usual greetings asked him whether he had really decided to get a new job. George said he had found a job that had to do with medicine [ˈmedsɪn]. Peter asked whether this was a firm decision, and George answered that it was, because he was interested in medicine and planned to enter a medical college the next year.

## 2

Jane told Jill that she was going to buy a birthday present for her brother. Jill asked what she was going to give him, but Jane answered that she hadn't the slightest idea yet. Jill advised her to go to a souvenir [ˈsu:vəniə] shop and look for something there. Jane liked the idea. Only she said that she'd rather drop in at a small shop near their house first because she was afraid the souvenir shop would be crowded and she didn't have much time left, but she asked Jill to go to the souvenir shop with her if she didn't find anything suitable in the small shop. She added that she wouldn't be a minute, and Jill agreed to help her friend.

Jack asked Peter to show him the new stamp he had just got for his collection. Peter showed him the stamp, saying that it wasn't an ordinary one. It was one of the oldest stamps he had in his collection. Peter also asked Jack whether he would like to have a look at another new stamp from his collection. It was evident that Peter wanted it to be a surprise, because the second stamp was much better than the first one. After seeing both the stamps, Jack said that they were both wonderful and Peter was lucky to get them.

XVI. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на употребление указанных слов.

### 1. both

1. Они оба очень удивились, услышав это. 2. Мы оба делали все, что могли. 3. Они оба выглядели озабоченными. 4. Это хорошая статья. Данные (сведения), содержащиеся в ней, интересны и важны для книги, над которой я сейчас работаю. Я вам обоим благодарен за то, что вы мне ее достали.

### 2. to need, needn't

1. Нужна ли вам квитанция? — Да, я лучше возьму ее. 2. Боюсь, что я не смогу дать вам этот журнал сегодня. Он мне самому нужен. 3. Вам все еще нужен телефон? — Нет, благодарю вас. Мне он больше не нужен. Можете звонить (Можете им пользоваться). 4. Вам не нужно самим приходить сюда. Вы можете либо позвонить нам, либо прислать записку с вашим младшим братом. 5. Перевести это предложение сразу? — Нет, не надо. Вы можете немного подумать.

### 3. to worry, to bother, to trouble

- |                    |  |
|--------------------|--|
| 1. Не беспокойтесь | $\left\{ \begin{array}{l} \text{о вашем сыне.} \\ \text{об этом.} \\ \text{о его здоровье.} \end{array} \right.$                     |
| 2. Не трудитесь    |  |
|                    | $\left\{ \begin{array}{l} \text{звонить ему.} \\ \text{напоминать ему об этом.} \\ \text{заполнять этот бланк.} \end{array} \right.$ |
| 3. Вам мешает      |  |
|                    | $\left\{ \begin{array}{l} \text{этот шум?} \\ \text{радио?} \\ \text{телевизор?} \end{array} \right.$                                |

4. Почему ты выглядишь таким озабоченным?
5. Он обеспокоен, так как давно не получал известий от своих родных.

XVII. Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

1. Я слышал, что ваш ответ доставил большое удовольствие экзаменаторам. 2. Ребенок был очень доволен подарком ко дню рождения. 3. Мне отправить это письмо? — Нет, спасибо. Брат сказал, что он сделает это сам. 4. Может быть, мне удастся позвонить вам в обеденный перерыв. 5. Посылку отправили вчера, думаю, что ее получат через два-три дня. 6. Мы всегда получаем много почты в понедельник. 7. Я никогда не видел такой марки. Это очень старинная (старая) марка, не правда ли? 8. У вас есть с собой немного мелочи, да? Дайте мне, пожалуйста, три копейки, у меня нет с собой мелочи, а я хотел бы купить свежую газету. 9. С вашим сыном ничего не случилось. Я видел, как он выходил из почты со своим товарищем. Я думаю, что они забегали туда за новыми марками. 10. Ему не нужно торопиться. Мне бы хотелось, чтобы он прочитал эту статью два-три раза, прежде чем начнет переводить ее. Боюсь, что ему будет трудно ее понять, если он этого не сделает. 11. Вы бы лучше заставили ребенка самого поднять свою игрушку. 12. Мы видели эту пьесу дважды, и каждый раз она производила на нас обоих большое впечатление. 13. К сожалению, мне придется побеспокоить вас еще раз, мне бы хотелось, чтобы вы прочитали эту статью. 14. Вчера я забежал в кассу Большого театра, чтобы купить билеты на новый спектакль, мне нужны были два билета, но мне сказали, что все билеты уже давно проданы. 15. Скажите, пожалуйста, где принимают посылки? 16. Мне нужна марка. Я должен отправить это письмо немедленно, а мне не удалось зайти на почту сегодня. Не могли бы вы мне дать марку? 17. Мне бы лучше отнести посылку на почту сегодня. 18. Никто не мог идти так быстро, как Петр, и вскоре он оказался впереди всех студентов. 19. Он получит дополнительную плату за свою работу.

#### *УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

1. Перескажите текст: а) от автора; б) от лица Симпсона; в) от лица г-жи Симпсон.

**II. Дайте описание следующих эпизодов.**

1. The Simpsons at home preparing for a dinner-party and writing an invitation card.

2. Mr Simpson in the street looking for a pillar-box and discovering that the letter is unstamped.

**III. Опишите обед у Симпсонов, на который был приглашен автор. Действующие лица: м-р Симпсон, миссис Симпсон, автор.**

**IV. Выучите наизусть диалоги, данные после текста, и проинсценируйте их.**

**V. Составьте ситуации, употребив указанные слова.**

1. to be troubled about smb.'s poor progress, to make smb. work hard, to be ahead of the others, to do well in one's exams, to be pleased with the results;

2. to send an unstamped letter, to be surprised to get, to have to pay double postage;

3. to live in different cities (towns), to buy a wedding (свадебный) present, to send a parcel, to be a pleasant surprise;

4. to find out, a vacant position, to like the job, to be pleased (with);

5. to lose a ticket, to collect tickets, the thing is ..., to explain to the ticket collector;

6. to send a registered letter, an extra stamp, to hand in, to be given a receipt

**VI. Составьте диалоги на указанные темы, используя следующие слова и словосочетания.**

**1. *Sending a Registered Letter***

paper and envelopes, a letter-box, to walk straight ahead, a post-office, to make up one's mind, to send a registered letter, an extra stamp, to be pleased

**2. *Sending off a Telegram or Making out a Money-order***

to ask for a form, to get one at the desk, to fill in a form, to hand in, How much is it?, a receipt

**3. *Sending a Parcel***

to pack, to get a box, at the post-office, to write an address, to hand in a parcel, a receipt, to forget, there was nothing to be done

**VII. Выучите наизусть диалог, данный в рамке на стр. 393, и проинсценируйте его.**

**VIII. Прочтите и обсудите следующий текст. Расскажите о своем любимом занятии.**

## My Hobby

My hobby is collecting stamps. When I was still a baby, my mother began collecting for me.

Of course she didn't let me touch the stamps until I was old enough. I remember that it was on my fifteenth birthday that she first put them into my hands. They were in four albums [ˈælbəmz], but since then I have added three more, so that now I have a bigger collection than any of my friends.

How do I get my stamps? I have never bought a single one from a shop. My father, who works in a big office, sometimes brings me stamps from different parts of the world. And I have friends both here and in other countries who send me stamps in return for the ones I send to them.

Now that I am working for my living, I don't have as much time as before to spend on my stamps. But in the evening what can be better than to sit down at a table with my albums arranging the new stamps in them, writing in the names of the countries, or, if I am too tired, only looking through the stamps already in the albums.

Each stamp has a story to tell of distant countries and strange people. I see pictures of men and women, birds and animals that I myself have never seen. Kings and presidents pass before my eyes, and I can follow the history of whole nations.

But my stamp collection doesn't only make me think of the past. Just as my mother collected for me, so I, too, am collecting for my future child. What better way will there be of making him interested in history, geography and languages, and of making these subjects live for him? If I can pass my hobby on to him, he will be grateful to me for it, as I am grateful to my mother.

---

а hobby любимое занятие  
to touch [tʌtʃ] дотрагиваться  
to ar'range раскладывать, приводить в порядок  
'distant дальний  
а bird птица  
an 'animal животное

### REVISION EXERCISES

1. Повторите §§ 44, стр. 559, 47, стр. 564, 48, стр. 567, 52, стр. 575.

## 1. Переведите на английский язык.

1. У меня давно болит правый бок, мне придется сходить к врачу. 2. Вам не придется ехать в город, если случится что-нибудь неожиданное: у нас в деревне есть очень хорошая больница. 3. Вы бы добавили немного соли в суп, иначе вы не сможете его есть. 4. Напротив нашего дома есть магазин, вы можете купить там все, что вам надо. 5. В ее глазах было выражение радости, когда она услышала, как поет ее дочь. 6. Лекция будет очень интересной, и мне жаль, что вы не сможете послушать ее. 7. Почему вам приходится вставать так рано? — Потому что на дорогу до Министерства у меня уходит полтора часа. 8. У меня ужасно болит голова, я, пожалуй, пойду домой. — У вас часто бывают головные боли? — Нет, не могу сказать, что часто. 9. В последнее время у нас в учреждении было так много работы, что я не мог даже позвонить своим друзьям, не говоря уже о том, чтобы поехать к ним. — Вам приходилось работать вечерами? — Да, иногда до девяти часов. 10. В прошлом году у меня было достаточно времени, чтобы ходить в театр, мне не приходилось присматривать за детьми моей сестры. 11. У вас дома есть марки? — Да, кажется, есть (несколько), я думаю, вам не нужно идти на почту. 12. У меня есть мотоцикл (a motor cycle), но у меня никогда не было машины. Я думаю, что через несколько лет я смогу купить машину.

2. Дайте утвердительные, вопросительные и отрицательные предложения с оборотами to have (have got), to have to, to be able to, there's (are) в настоящем, прошедшем и будущем временах.

3. Ответьте на вопросы, суммируйте полученные ответы в кратких сообщениях.

- a) 1. What kind of work are you supposed to do this week?  
2. Will you be able to do it in time?  
3. What (which) journals or books will you have to look through before you start doing it?
- b) 1. Which of you can paint or draw?  
2. Could you draw (paint) a portrait?  
3. Can anyone be taught to paint?  
4. One must work hard to learn painting, mustn't one?
- c) 1. Which of you can act?  
2. Could you take part in our English entertainment?  
3. Will you be able to learn your part in a week?

4. Дайте развернутые ответные реплики.

Образец: "Could you come and see us today?"

"No, I'm afraid I can't, I'll have to stay at the office after work."

1. Could we fix the time of the meeting now?
2. Could you remind me about it tomorrow?
3. Shall I produce my documents?
4. Shall I let you know when I arrive?
5. Must I go shopping at once?
6. Must we start doing the work now?
7. Let's entertain a few friends at the week-end, shall we?
8. Let's go skiing this week-end, shall we?
9. Please don't speak so loudly, try to speak in a whisper, will you?
10. Have a drink, won't you?
11. Book seats for the first night, will you?
12. I wonder if you could tell me the way to the nearest underground station.
13. Would you mind passing me the book over there?
14. Would you mind turning on the light?
15. Who's supposed to be on duty tomorrow?
16. Who's supposed to give a talk on home-reading today?
17. Who was supposed to book tickets for the train?

II. Повторите §§ 28, стр. 546, 36, стр. 552, 67, стр. 603, 81, стр. 618, 89, стр. 631.

1. Переведите следующие предложения, обращая внимание на перевод местоимений.

1. Прошное воскресенье мы провели за городом.— Вы ездили одни или брали с собой сына? — Мы были с сыном. Один из наших друзей отвез нас туда на своей машине. 2. Я сам спрошу его, нужен ли ему будет завтра этот журнал или нет. 3. Посмотрев в зеркало (a mirror), он не узнал себя. 4. Мы сами расскажем им эти новости. 5. Либо вы, либо Иванов должны будете пойти на почту и получить это заказное письмо. 6. Мне не понравился ни вечер, ни клуб (a club). 7. Все студенты нашей группы делают успехи. Мы всегда помогаем друг другу. 8. «Вы хо-

тите, чтобы я познакомил вас с моей женой, а сами еще не познакомили меня со своей», — сказал он, улыбаясь. 9. Моя дочь сказала, что ни ей, ни ее друзьям фильм не понравился. 10. Я сегодня забыл ручку дома, одолжите мне свою. Она ведь вам сейчас не нужна, не правда ли?

III. Повторите §§ 72, стр. 609, 75, стр. 613, 76, стр. 614, 77, стр. 614, 78, стр. 615.

1. Составьте по 2—3 предложения на каждый из следующих образцов.

- a) 1 There are as many days in August as there are in July.  
2. There are twice as many mistakes in your dictation today as there were last week.  
3. The Volga is not so long as the Lena.  
4. "How much older are you than your wife?" "I'm only three years older than her."  
5. I hope you'll be luckier than we were.  
6. It's the funniest story I've ever read.  
7 He did the work more carefully than usual.  
8. He worked hardest and did in his English best of all.
- b) 1 "Was it very cold yesterday?" "No, but it's warmer today."  
2. It was not difficult for me to answer the teacher's question.  
3. It's less dangerous to cross the river in this place than over there.  
4. When did it rain here last?

2. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Вы думаете, что это менее интересный рассказ, чем тот, который мы читали на прошлой неделе? 2. Последние несколько дней не было дождя. 3. Собирается дождь. Я думаю, мы никуда не поедem. 4. На сколько лет ваша старшая сестра моложе меня? 5. Неужели у меня сегодня в диктанте столько же ошибок, сколько и в прошлый раз?

3. Обсудите и перескажите следующий текст.

*The Love Drug*  
(after O. Henry)

Jim, a young car-driver, was a boarder at old Riddle's. He was in love with Rosy, Mr Riddle's only daughter, and Rosy was in love with him. They wanted to get married; but Mr Riddle expected his daughter to marry a richer man, and that meant that Jim was going to have a hard struggle for his happiness.

Jim had a friend called Pilkins who worked as a night clerk at a chemist's. One day Jim came to the chemist's, looking very excited, and told him that he and Rosy had decided to run away and get married that night. "That is", he added, "if she doesn't change her mind. One day she says she will, and the same evening she says she won't because she's afraid. But you can help me, can't you?" Jim asked, finishing his story.

"I don't see how?" said Pilkins.

"I say, Pilkins, isn't there a drug that'll make a girl like you better if you give it to her? I think that if I have a real stuff like this to give Rosy when I see her at supper tonight, she won't be afraid any longer. I don't mind if I have to pay for it even if it costs all the money I have."

"When is all this supposed to take place?" asked Pilkins.

"At nine o'clock. Supper's at seven, at eight Rosy goes to bed, pretending to have a headache, at nine I go under her window and — Make up the powder, Pilkins, will you? And I'll look after everything else myself."

"I'll do my best," said Pilkins.

He gave Jim a powder and received his heartiest thanks.

"This," Pilkins said to himself, "will make Rosy sleep for several hours without any danger to her."

When Jim had gone, Pilkins, who was in love with Rosy too, immediately went to Mr Riddle and told the old man that Jim and Rosy were going to run away that night.

"Can I do anything for you, sir?" he asked politely. "Shall I call the police?"

"No, thank you," said Mr Riddle. "My room's just above Rosy's. I'll go up myself after supper and take my gun and wait. If he comes under Rosy's window, he'll want a doctor, not a policeman, you can be sure of that."

Pilkins went home. All night he waited for news of the tragedy, but none came. At eight o'clock in the morn-

ing when it was the day-clerk's turn to start work, Pilkins went hurriedly to Mr Riddle's. As he was crossing the street, he was surprised to see Jim, who cried out: "Rosy and I were married at 9.30 last night. She's up at the flat making lunch — Lord! I am the luckiest man. You must come and have dinner with us some day."

"And the ... powder?" Pilkins said in a weak voice.

"Oh, that stuff you gave me? Well, it was this way. I sat down next to the old man at supper last night. I looked at Rosy and said to myself, 'Don't play any tricks on that girl. She loves you, that's clear enough.' Then I looked at her father and thought 'There's the man you should take care of.' So I watched for my chance and put the powder in old Riddle's coffee — see?"

---

the love drug эд. любовный напиток  
a boarder [ə 'bɔ:də] пансионер  
a clerk [ə 'klɜ:k] клерк, служащий  
a chemist [ə 'kemist] аптекарь  
a powder [ə 'paʊdə] порошок  
stuff вещество

## LESSON TWENTY-SIX (THE TWENTY-SIXTH LESSON)

Text: Mr Winkle on the Ice (after *Charles Dickens*).  
Grammar. Revision.

### MR WINKLE ON THE ICE

(after *Charles Dickens*)

"The Pickwick Papers" is Charles Dickens' first novel. It was published in 1837 and was a great success. It has been translated into many languages since then and is read with interest all over the world. Everybody enjoys the amusing adventures of Mr Pickwick, his servant Sam Weller and the members of the famous Pickwick Club. Here is an extract from the novel.

One fine winter day Mr Wardle, in whose house Mr Pickwick and his friends were staying, said:

"What d'you say to an hour on the ice?"<sup>1</sup> Everybody thought it was a good idea.

"You skate, Winkle, don't you?" (Mr Wardle had often heard Mr Winkle say that he went in for sports.)

"Ye — yes, oh yes", replied Mr Winkle. "But I — I — am rather out of practice."

"Oh, do skate, Mr Winkle," said one of the ladies.<sup>2</sup> "I do so like to watch people skating."

"Oh, it's so graceful," said another young lady. A third young lady said it was very elegant.<sup>3</sup>

"I should be very happy, I'm sure," said Mr Winkle,<sup>4</sup> reddening, "but I've got no skates."

Hearing this, one of Mr Winkle's friends immediately promised to lend him his own pair.

"You needn't trouble about skates," somebody added. "There are lots of them **downstairs**."

Mr Winkle said he was very pleased, but looked rather uncomfortable.

Old Wardle led the way to a very nice skating-rink on a small lake near his house. The snow had already been swept away. The younger guests immediately put on their skates. Old Wardle soon joined them and they successfully

performed a dance on the ice. All this time, Mr Winkle blue with cold, was trying to put on his skates. After this had been done, Mr Winkle was raised to his feet by Sam Weller.

"Now, sir," said Sam. "Show them how to do it!"

"Stop, Sam, stop," said Mr Winkle, trembling and catching hold of Sam's arm with the grasp of a drowning man.

"How slippery it is, Sam!"

"Not an uncommon thing with ice, sir," answered Mr Weller. "Hold up, sir."<sup>5</sup>

"These — these are very bad skates, aren't they, Sam?" asked Mr Winkle.

"Now, Winkle," cried Mr Pickwick, who did not know what was the matter. "Come, the ladies are waiting for you."

"Yes, yes," replied Mr Winkle, "I'm coming."

"Well, sir, start off!" said Sam, trying to free himself from Mr Winkle.

"Wait a minute, Sam," said Mr Winkle. "I remember I've got two coats at home that I don't want, Sam. You can have them, Sam."

"Thank you, sir", replied Mr Weller, touching his hat.

"Never mind touching your hat, Sam,"<sup>6</sup> said Mr Winkle hurriedly. "You needn't take your hand away to do that. I intended to give you five shillings this morning, Sam. I'll give it to you this afternoon, Sam."

"You're very good, sir," replied Mr Weller.

"Please hold me at first, Sam, will you?" said Mr Winkle "I shall soon learn how to do it. Not too fast, Sam, not too fast."

But at that moment Mr Pickwick suddenly shouted from the opposite bank, "Sam!"

"Sir?" said Mr Weller.

"Here. I want you."

"Let me go, sir", said Sam. "Can't you hear Mr Pickwick calling me?" and taking no notice of the unhappy Mr Winkle, Mr Weller tried to free himself,<sup>7</sup> and in doing so pushed him. The latter fell on the ice and sat there, trying to smile. Mr Pickwick ran up to Mr Winkle, very angry.

"Take Mr Winkle's skates off", he said to Sam Weller.

"But I've only begun..." said Mr. Winkle weakly.

"Take his skates off", repeated Mr Pickwick. When the skates had been taken off, Mr Pickwick said to Sam, "Lift him up."

Sam helped Mr Winkle to rise. Then Mr Pickwick walked a short distance away from the rest of the party, asking Mr Winkle to follow him, and said in a low voice:

"You are a great liar, sir."

With these words Mr Pickwick turned slowly away from Mr Winkle and joined his friends.

## DIALOGUE

(to be learnt by heart)

A.: You were at the 'Lenin Stadium the other day, weren't you?|

B.: Of course I was. | 'Don't you 'know I'm a hockey fan?|

A.: 'So, am I. | But I've 'just 'come 'back to Moscow| and 'couldn't 'even 'see the 'last 'match on 'TV.

B.: It was a thrilling match. | 'Both the 'Soviet and the 'Swedish teams | were wonderful. |

A.: 'What was the score?| 'Did we win?|

B.: No, | the 'match 'ended in a draw | 'four all, | and the 'Swedish team | 'won the 'World Championship. | I 'didn't expect them to 'beat our boys. |

A.: 'Nor did I. I 'hope they will win the championship some other time. |

"Peter's 'going to 'play for our 'team in the 'next match."	— Петр собирается играть за нашу команду в следующем матче.
"Oh,   'is he?   He 'looked 'quite 'ill the other day."	— Да ну? Он выглядел на днях совсем больным.
"You 'must be mis'taken. As 'far as I 'know   he's 'quite 'well and in 'good form."	— Тебе, должно быть, показалось. Насколько мне известно, он вполне здоров и в хорошей форме.
"Then I'll 'go without fail   and 'shout for him."	— Тогда я обязательно приду «поболеть» за него.

## ПОЯСНЕНИЯ К ТЕКСТУ

1. What do you say to an hour on the ice? Что вы скажете относительно того, чтобы провести часок на катке? Предлог to здесь имеет значение по поводу того, что..., относительно того, чтобы...:

What do you say to a game of chess? (существительное)

Что вы скажете относительно того, чтобы сыграть партию в шахматы? (= Не сыграть ли нам партию в шахматы?)

What do you say to that? (местоимение)

Что вы скажете по поводу этого?

What do you say to going out this evening? (герундий)

Как насчет того, чтобы пойти куда-нибудь сегодня вечером?

2. "Oh, do skate, Mr Winkle", said one of the ladies. «Ну, пожалуйста, покатайтесь (на коньках), м-р Уинкль», — сказала одна дама. Вспомогательный глагол **do** употребляется иногда в утвердительном предложении (побудительном или повествовательном) наряду со смысловым глаголом:

1) для выражения настоятельной просьбы или приглашения; в этом случае в русском языке употребляются выражения *очень прошу, умоляю, ну, пожалуйста*, и др.:

Do be quiet.

Очень прошу вас, не шумите.

2) для выражения противоположного мнения, для опровержения чего-либо; в этом случае в русском языке употребляются различные частицы *же, да, ведь* и т. п.:

...but he did say that.

...но он же (ведь) сказал так.

3. A third young lady said it was very elegant. *Третья молодая дама сказала, что это так элегантно.* Перед сочетанием слов, состоящим из порядкового числительного и существительного, обычно употребляется определенный артикль. В таком сочетании числительное указывает место по порядку:

the first lesson

первый (по порядку) урок

the third word

третье слово

the fifth floor

пятый этаж

В тех случаях, когда перед таким сочетанием слов употребляется неопределенный артикль, порядковое числительное утрачивает свое первоначальное значение и означает *еще один*. В русском языке эти оттенки значения порядкового числительного не имеют специального грамматического выражения:

Suddenly a shot was heard...  
then a second, a third  
and a fourth.

Вдруг раздался выстрел,  
за ним второй, третий  
и четвертый.

4. "I should be very happy, I'm sure," said Mr Winkle.  
*«Я, безусловно, был бы счастлив», — сказал м-р Уинкль.*  
Глагол **should** показывает, что сказуемое стоит в сослагательном наклонении.

Сравните:

I should like to go there,  
too.

Мне бы хотелось туда по-  
ти тоже.

5. "Hold up, sir." зд. *«Держитесь, сэр».*

6. "Never mind touching your hat, Sam." *«Можете не прикладывать руку к шляпе, Сэм».* (Сэм приложил руку к шляпе в знак благодарности м-ру Уинклю за подарок.)

7. ...and taking no notice of the unhappy Mr Winkle, Mr Weller tried to free himself... *...и не обращая никакого внимания на злополучного м-ра Уинкля, м-р Уэллер попытался освободиться...* Определенный артикль иногда употребляется перед именами и фамилиями, если перед ними есть определения, за исключением прилагательных **old, young, big, little**. Так, в романе «Записки Пиквикского клуба» м-р Уинкль часто называется **the sporting Mr Winkle** *м-р Уинкль-спортсмен*.

## ACTIVE WORDS AND WORD COMBINATIONS

ice  
to publish  
an extract  
to go in for sport(s)  
an athlete  
a sportsman  
to reply  
to be out of practice  
to practise  
downstairs  
upstairs  
a skating-rink  
to raise  
to tremble  
to hold (held, held)  
to catch (caught, caught)  
to catch hold of  
to catch a cold

common  
to touch  
to take no notice of  
to pay attention to  
to push  
to pull  
a stadium  
a fan  
a match  
thrilling  
a team  
a crew  
a score  
to score a goal  
to win (won, won)  
to end in a draw  
to lose (lost, lost)  
a championship

to win the championship  
a contest  
a competition  
a tournament

a race  
sporting events  
to beat (beat, beaten)

(See Vocabulary for Lesson Twenty-six, p. 516)

Словообразование

**-ant** [ənt], **-ent** [ənt] — суффиксы прилагательного.

Прилагательные с суффиксами **-ant**, **-ent** соотносительны с существительными, имеющими суффиксы **-ance**, **-ence**:

elegant эlegantный, изящный — elegance эlegantность, изящество  
distant дальний, отдаленный — distance расстояние, даль  
different различный — difference различие  
present присутствующий — presence присутствие

**-en** [ən] — суффикс глагола; образует глаголы от прилагательных и существительных. Глагол с суффиксом **-en** обозначает действие, придающее качество, выраженное в основе глагола, например:

soft мягкий — to soften смягчать  
red красный — to redden краснеть  
black черный — to blacken чернить  
weak слабый — to weaken слабость, ослабевать  
strength сила — to strengthen усиливать(ся)  
hard твердый — to harden твердеть, закалять

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте вслух текст урока, отработав предварительно чтение следующих слов и словосочетаний.

a 'hockey fan	to be 'out of 'practice
a 'skating-rink	to 'end in a 'draw
to 'go 'in for 'sports	to 'take 'no 'notice

II. Прочитайте диалог, отработав предварительно произношение указанных сочетаний слов.

were at the 'Lenin ↘Stadi-  
um  
'back to ↘Moscow  
'last ↘match

were ↘wonderful  
'What was the ↘score?  
'won the 'world ↘cham-  
pionship

III. Прочитайте вслух следующие слова.

comedy, origin, regular, federal, mineral, energy, tactful, reflect, engineer, reconstruct, pioneer, demonstration, literature, temperature, furniture, signature, find, bold, mold, behind, kind, fold, mind, blind, narrow, carry, merry, mirror, current; to extract, an extract, an increase, to increase

IV. Определите, посредством каких суффиксов образованы следующие существительные, переведите их на русский язык и назовите 2-3 существительных, образованных с помощью этих же суффиксов.

adventure	impression	championship	appearance
emptiness	publisher	impressionism	competition
greeting	marriage	presence	impressionist

V. Определите, посредством каких суффиксов образованы следующие прилагательные, переведите их на русский язык и назовите 2-3 прилагательных, образованных с помощью этих же суффиксов.

dangerous	needless	Vietnamese	historic
readable	productive	graceful	stormy
terrible	practical	present	favourite

VI. Переведите на русский язык следующие сочетания слов и определите используемые средства словообразования.

a shortened dress	a hardly-recognizable extract
an easily-hardened metal	an expensive cigarette-holder
an inattentive listener	a deeply-impressed audience
an unbelievable score	a wrongly-scored goal

VII. Составьте 15 вопросов к тексту, употребляя активные слова урока.

VIII. Расскажите, в какой ситуации следующие слова употреблены в тексте.

to go in for sports, to be out of practice, downstairs, to lead the way, to raise, to catch hold of, to take no notice of

IX. Ответьте на вопросы, используя активную лексику урока.

- a) 1. What interesting books have been published lately?  
2. Which of them made the best impression on you?
- b) 1. Which of you is good at sports and games?  
2. What kind of sports or games do you go in for?  
3. Have you made progress lately?  
4. Are you supposed to take part in competitions or matches?
- c) 1. Who is the best athlete in your college?  
2. What kind of sports does he go in for?  
3. Is he in good form now or is he out of practice?  
4. Is he popular with his friends?  
5. Do you usually go to the stadium to shout for him?
- d) 1. Which football (hockey, volley-ball) team is your favourite?

2. Do you go to the stadium to shout for it or do you prefer\* to watch matches and games on TV?
  3. Which of the players in your favourite team is the best?
  4. Can you watch a match or a game calmly, or do you get excited?
- e)
1. Which is the largest stadium in Moscow?
  2. Do you remember when it was built?
  3. When did you go there last?
  4. Do you go to the stadium to practise yourself, or only to watch others play or take part in sporting events?
  5. When was the last football championship held?
  6. Did you watch all the matches? Which of them were the most thrilling?
  7. Who won the championship?
- f)
1. Did you watch the last hockey match on TV?
  2. What were your impressions?
  3. What was the score?
  4. Were you pleased (at the result)?
- g)
1. Which interesting sporting events have you watched lately?
  2. Who won these events?
  3. Who won the last international chess (tennis) tournament?

X. Заполните пропуски предложениями и наречиями, где это необходимо.

1. This is an extract ... the last book written ... Cronin.
2. My brothers go in ... various kinds ... sport. Both ... them are very good ... sports.
3. Can you answer ... this question ... the sport?
4. They replied ... the letter ... the same day.
5. She only smiled ... answer ... our question ... her progress ... tennis.
6. ... reply ... your letter we are sending you the information you need.
7. The old man's voice trembled ... excitement when he spoke ... his youngest daughter.
8. He said he couldn't play ... the piano ... us because he was ... practice.
9. He raised the glass he was holding ... his left hand and said, "Here's ... your success."
10. She came ... the room holding a little girl ... the hand.
11. You should pay more attention ... your spelling.
12. The man shouted something, but nobody took any notice ... him.

---

\* prefer [pri 'fæ] предпочитать

**XI. Закончите следующие предложения.**

1. The point is that... 2. The thing is that... 3. The trouble is that... 4. The fact is that...

**XII. Дайте четыре основные формы следующих глаголов:**

to reply	to stop	to read	to lose	to catch
to sit	to win	to raise	to feel	to rise
to lend	to worry	to fall	to die	to lie (2)
to send	to sell	to buy	to run	to pay
to cost	to hear	to find	to hold	to put

**XIII. Выберите нужное слово из данных в скобках, употребив его в соответствующей форме; соблюдайте необходимый порядок слов.**

A. 1. The suit-case was too heavy for me (to lift, to raise, to pick up). 2. I think we should (to lift, to raise, to pick up) the point at our next meeting. 3. The young man (to lift, to raise, to pick up) the gloves which the old woman had dropped. 4. If you don't (pay more attention to, take better care of) your health, you won't be able to work for several years. 5. The plane was in great danger, but (the crew, the team) went on working calmly. 6. These young engineers are a very good (crew, team). 7. The last music (competition, contest) was a great success. 8. I watched the tennis (competition, tournament) you're speaking about on TV, I think. 9. I hope our team will win this year's football (competition, championship). 10. Why are you (to hold, to keep) your baby in your arms all the time? 11. Now long can I (to hold, to keep) the book I borrowed from you yesterday?

B. 1. You needn't (to worry, to bother). The operation won't be as serious as all that. It won't be very painful (also, either, too). 2. I didn't enjoy the story. It wasn't amusing (quite, at all). The wounded soldier could walk (hard, hardly). 4. If you don't start working (hard, hardly) at your grammar at once, you'll (hard, hardly) be able to pass your exam. 5. We'll see you (some day, ever) in our town again, won't we? 6. Don't you know that Paul and Helen got married (the other day, one of these days)? Let's go and see them (the other day, one of these days), shall we? 7. He didn't (to say, to tell, to speak, to talk) a word about his work. He didn't (to say to, to tell, to speak to, to talk to) us anything about his family (also, too, either). 8. You needn't (to say to, to tell, to speak to, to talk to) Nick. We've already (to say to, to tell, to speak to, to

talk to) him everything. 9. Will you give me two (else, still, other, another, more, yet) envelopes? 10. You needn't say anything, (else, still, other, another, more, yet).. Everything's clear (quite, at all). You know many (else, still, other, another, more, yet) beautiful songs, don't you? 12. Hasn't the child calmed down (yet, still)? Is he (yet, still) crying? 13. Has the book been published (yet, already)? 14. Have you finished the work (yet, already)? I never expected you to do it so quickly. 15. Let me tell you (other, another) amusing story.

**XIV.** Заполните пропуски артиклями или притяжательными местоимениями, где это необходимо, и перескажите текст.

Last Saturday afternoon David Brown and ... father went to ... football match at ... Bishopton Stadium ... Browns and many other Bishopton people think that theirs is ... best team in ... South of England. There were fifteen thousand people at ... stadium. They had come because it was ... most important match of ... year at Bishopton.

At three o'clock ... two teams came on to ... field. ... Bishopton team (... home team) were playing in ... blue and white shirts, ... Easthampton City players (... visitor's team) were in ... red and white shirts. ... referee blew ... whistle and ... match began. For ... first twenty minutes ... Bishopton team were stronger and kept ... ball on ... Easthampton side of ... field. Then, suddenly, ... Easthampton player took ... ball up ... field and scored ... first goal. ... crowd shouted loudly. Soon after this, ... referee blew ... whistle because it was half-time.

In ... second half of ... match ... Bishopton team again took the upper hand. They tried hard, and after ten minutes they scored their first goal. They scored again after ... quarter of ... hour; then, before ... last whistle blew, they scored ... third goal, and so won ... match. All ... Bishopton people in ... crowd were very pleased, and went home happily to ... tea.

---

a field [ə 'fi:ld] поле

Easthampton ['i:st'hæmptən] Истхэмптон

a referee [ə ,refə'ri:] судья (спорт.)

a whistle [ə 'wisl] свисток

to take the upper hand иметь перевес

**XV.** Перескажите следующие диалоги в косвенной речи.

"I've seen your last English wall-newspaper. Did you do it alone?"

"No, it was team-work. Did you like it?"

"Yes, it's very amusing."

2

"Has the match ended?"

"Yes, the teams drew three all."

"Who scored the last goal?"

"Petrov. He did very well today. In fact he scored two of the three goals."

3

"Was the game interesting?"

"Not very. No goals were scored. To tell you the truth, I didn't enjoy it at all."

"Then I lost nothing by not being able to go. And I was very sorry about it."

4

"I hear Spartak beat Dynamo."

"Did they? What was the score?"

"Three nil."

"Are you pleased?"

"Of course I am. I've been a Spartak fan since I was six."

5

"Who won the last event?"

"Robert did. He was first in almost all the events except the third one. He lost it to Nick, and was second."

6

"Did you go in for the last race?"

"No, I was ill."

"That's a pity. Now I understand why our side lost it."

**XVI.** Переведите предложения на английский язык, используя активную лексику урока.

А. 1. Книги Диккенса издавались много раз как в Англии, так и во многих других странах (частях) мира.

2. Довольно странно, что вы не занимаетесь спортом. Большинство (most) молодых людей вашего возраста

играют в футбол или волейбол. 3. Я не могу поверить, что вы долго не имели практики. Вы очень хорошо говорите по-французски. 4. Я не мог вспомнить, кому я дал взаймы деньги. 5. Кто-то стучится внизу. Пожалуйста, пойдите и откройте дверь. 6. Во время зимних каникул все катки заполнены школьниками, катание на коньках — их любимый вид спорта. 7. Мне бы хотелось, чтобы вы обратили внимание на это правило. 8. Стадион имени Ленина самый большой в нашей стране. 9. Я не ожидал, что вы болельщик (футбола), я думал, вы не любите футбол. — Я и сам не ожидал, что матч произведет на меня такое впечатление. 10. Я очень рад, что вы сами подняли этот вопрос. Я думаю, мы сможем вам помочь, если наша помощь вам понадобится. 11. Матч между этими двумя командами в прошлом году окончился ничью. 12. Вчера я не пошел на стадион. — И я тоже. Спросите, пожалуйста, вашего приятеля, какой был счет. Может быть он знает.

Б. Мой друг Виктор и я любим отдыхать вместе. Мы оба любим спорт. Зимой мы катаемся на лыжах на коньках, летом часто ходим на стадион. Я играю в теннис, а он плавает. Виктор очень хороший пловец.

Однажды в воскресенье мы с Виктором решили пойти на реку. Мы отправились рано утром, но было уже довольно тепло. Как только мы добрались до места, Виктор нырнул в воду, а я лег под деревом и начал читать книгу. Книга была интересная, и я совсем забыл о Викторе. Когда я взглянул на часы, я с удивлением увидел, что было уже два часа. «Виктор!» — закричал я, но ответа не последовало. Сначала я подумал, что он тоже где-нибудь читает и не слышит, как я его зову. Я еще раз позвал его и потом оглянулся. Виктора нигде не было видно (was nowhere to be seen). «Он утонул», — подумал я и немедленно побежал за спасательной лодкой (a life-boat). Несколько человек начали нырять (to dive). Я очень расстроился, и хотя я плаваю довольно плохо, тоже собирался нырять с ними. В этот момент голова Виктора появилась метрах в двух от меня. «Что ты здесь делаешь?» — закричал я, не глядя собственным глазам. «Помогаю искать утопленника (a drowned man)», — крикнул он в ответ (to cry back). Я не знал, смеяться мне или плакать. «Послушай, мы ищем тебя!» — закричал я как мог громко, потому что я увидел, что он как раз собирается нырнуть снова. Потом Виктор рассказал мне, что заснул на противоположном берегу, а когда проснулся, то было уже два часа. Он ушел.

Зал тревожные голоса на реке и понял, что кто-то утонул.  
Он тоже стал нырять.

XVII. Перескажите текст, употребляя активную лексику урока.

### *On the Skating-Rink*

Katherine [ˈkæθrɪn] was late, and MacGregor [mækˈɡreɡə] sat on a bench on the skating-rink, waiting for her. He was blue with cold even though he was trying to warm himself. At last Katherine arrived, carrying two pairs of skating boots. MacGregor stood up quickly and nearly slipped on the ice. He looked at her and smiled a little, not knowing what to expect of her.

"You look so serious. Here are your skates," she said ~~going~~ down on the bench.

"Thank you." He sat down near her.

"Do you really want to skate?" He glanced at the boots ~~in~~ his hand. She didn't look up.

"What else?" she said.

"I wanted to talk to you," he said again.

"Oh. What about?" she repeated.

He was surprised. "Isn't there anything to talk about?"

Katherine seemed to take no notice of his words.

"You're certainly very serious this morning," she said.

MacGregor tried again. "It's difficult to explain all

Katherine."

"What do you want to explain?" She stood up on her

"Myself to begin with," he said. He took off one of ~~the~~ boots. He didn't hurry. It took him rather a long time ~~to~~ get on one of the skating boots.

"It's very important for both of us," he said. "You see..."

"Come on," she interrupted. "Get your skates on."

"I don't want to skate," he said with as much control as

able.

"Aren't you going to try?"

A single look at MacGregor was enough to show Ka- ~~therine~~ that he wouldn't be able to make a single step on ~~the~~ skates. Yet she didn't stop him, even though she wan- ~~ted~~ to.

He was standing up, but he wasn't smiling.

"Come on," she said.

He moved forward and immediately fell on the ice.

Katherine laughed.

MacGregor was red, and he tried to smile.

"You're rather out of practice, I should say."

MacGregor tried to calm the anger which was rising in him.

"I don't think I'm much good at skating," he said. "I just wanted to talk to you, Katherine."

Katherine didn't laugh. She stood near him while he lay there a moment. She could see his hands trembling as he sat up and started to take off his boots.

"I didn't come out to be laughed at," he said slowly with terrible calm. He took off his skating boots and walked across the ice to the opposite side of the skating-rink.

### *УПРАЖНЕНИЯ НА РАЗВИТИЕ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ*

I. Перескажите текст со всеми подробностями: а) от лица одной из дам; б) от лица Сэма Уэллера; в) от лица м-ра Пиквика; г) от лица м-ра Уинкля.

II. Передайте кратко содержание текста.

III. а) Опишите день, когда м-р Пиквик и его друзья собрались на каток.

б) Опишите следующие сцены:

1. The party on their way to the skating-rink;
2. Mr Winkle appears on the ice;
3. Mr Winkle falls down.

IV. Выучите наизусть диалог, данный после текста на стр. 411, и проинсценируйте его.

V. Составьте ситуации, употребляя следующие слова.

1. to be crowded, to push, to fall, to take no notice of, to break one's arm, to be taken to hospital;
2. poor health, at the doctor's advice, to go in for sports, to practise hard, to win the race, to feel much better;
3. to go to the same school, to have common interests, to go in for sports, to take part in competitions;
4. to play the piano, at the age of, to pay attention to, to practise hard, to take part in a music contest;
5. to lose a game, to be upset, to explain, a common mistake, to practise a lot, to win in the long-jump event

VI. Прочитайте диалог и, пользуясь данными в нем выражениями, обсудите перспективы футбольных команд в предстоящих играх на Кубок СССР и мировое первенство.

'John: ↑Well, ↓ that was a good ↑ game. ↓ The 'best we've ↓ seen this ↑ winter. ↓

'Robert: ↓ Yes, ↓ 'better than ↑ last ↑ week. ↓ We have a ↑ good ↑ team, ↓ but their 'players ↑ won ↓ because they're ↓ faster. ↓ 'Who are our 'boys 'playing ↓ next week? ↓

'John: 'Cardiff ↓ City, ↓ I ↑ think. ↓

'Robert: 'Which 'team d'you 'think will 'win the ↓ Cup? ↓

'John: ↓ Blackpool have a ↓ good ↑ chance, ↓ but I think ↓ Manchester ↓ have a ↓ better. ↓

'Robert: 'What a'bout ↓ Bolton? ↓

'John: Per'haps ↓ they have the 'best 'chance of ↓ all. ↓

'Robert: 'Why do you ↓ think so? ↓

'John: Because they have a 'very 'fast ↓ team ↓ and 'some of their ↑ players ↓ are 'very 'clever with the ↓ ball. ↓ They can ↓ think ↓ as ↓ well as ↓ run, ↓ and 'that's the ↓ most im ↑ portant ↓ thing in ↑ football. ↓

---

а cup од. кубок  
а ball мяч

VII. Расскажите о последних событиях в спортивной жизни, свидетелями которых вы были, о которых читали или слышали по радио.

VIII. Выучите диалог, данный в рамке на стр. 411, и проинсценируйте его.

IX. Выполните следующие задания.

1. Позвоните г-ну Брауну, договоритесь о посещении театра, о месте встречи.

2. Обменяйтесь с г-ном Брауном впечатлениями о просмотренном балете (драматическом спектакле, опере).

3. Побеседуйте с г-ном Смитом о его любимом занятии, расскажите ему о своем, спросите, каким видом спорта он занимается.

4. Предложите г-ну Грину пойти на футбольный матч, договоритесь о встрече.

5. Обменяйтесь впечатлениями о последнем международном матче или международных спортивных соревнованиях.

6. Спросите г-на Белла, играет ли он в шахматы, предложите ему сыграть партию. Спросите его мнение о шахматистах международного класса. Выскажите свое мнение.

1. Повторите §§ 26, стр. 545, 29, стр. 548, 33, стр. 551, 40—41, стр. 555—557, 50, стр. 571, 55, стр. 581, 68—69, стр. 604—605, 94—95, стр. 636—637.

1. Переведите на английский язык, обращая внимание на времена.

1. Что вы здесь делаете? — Я жду товарища. Он сказал, что придет сюда в семь. 2. Вы переводите эти статьи? — Сейчас я их просматриваю, но я собираюсь перевести некоторые из них. Я очень внимательно их прочитал, и они мне понравились. 3. Сколько машин выпущено заводом с начала года? 4. Он очень талантливый актер, но я давно не видел его на сцене. С ним что-нибудь случилось? — Нет, я слышал, что он путешествует сейчас по Дальнему Востоку. 5. Сколько времени вы находитесь здесь? — Я здесь с июня и собираюсь пробыть здесь до сентября. 6. Вам удалось поговорить вчера с Петром? — Нет, я видел его в институте, но он разговаривал с профессором Ивановым, а позже я сам был занят. 7. Все эти картины были написаны молодым художником до того, как он приехал в наш город. 8. Я только что услышал интересную новость. На будущей неделе в Ленинград приезжает группа известных французских актеров. 9. Как вам удалось достать билеты на этот спектакль? — Я их заказал заранее в нашей (местной) кассе.

2. Ответьте на вопросы.

1. What do you do every day?
2. What are you doing now?
3. What have you done lately?
4. What are you going to do this evening?
5. What will you be doing next week?
6. What will you do when you graduate?

3. Расскажите, в каких ситуациях вы употребили бы следующие высказывания. Обратите внимание на средства выражения действия в будущем.

1. *I'm going to borrow* the book from a friend.
2. *We're going to* the theatre tonight.
3. *Is he giving* a party at the week-end?
4. *I'll be seeing* you.
5. (*I'll*) *see* you later then.
6. When *will* you *be coming* home today?

7. We'll let you know when (if) anything interesting happens.

8. I'll do that for you.

9. I'll be back in time for the meeting.

**II. Повторите § 65, стр. 598.**

1. Дайте примеры на употребление страдательного залога во всех известных вам временах, используя следующие глаголы.

to build, to remind, to tell, to ask, to answer, to lose, to go (look) through, to interrupt, to operate on, to listen to, to look for, to laugh at, to wait for, to send for, to talk about, to carry out, to warn, to find, to post a letter, to stamp a letter

2. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на залог глагола-сказуемого.

1. Каждый год в нашей столице строится все больше и больше домов. 2. Этот вопрос будет снова обсуждаться, как только они вернутся из Ленинграда. 3. Это письмо надо отправить немедленно. Если вы не сделаете этого сегодня, они его не получат завтра. 4. Я не люблю, когда надо мной смеются. 5. Что было сказано на собрании по этому вопросу? 6. Мне рассказали очень интересный случай из жизни этого врача. 7. Меня приглашают поехать летом в Карелию. 8. Меня спросили, когда принесут свежие газеты. 9. Его спросили, когда обычно приносят утреннюю почту. 10. Вам велели отправить это письмо заказным? 11. Новостей ожидали каждую минуту. 12. О последней книге этого молодого писателя много говорят.

**III. Повторите §§ 82, 83, стр. 621—625.**

1. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на перевод причастий и деепричастий. Определите их функцию в предложении.

1. Все студенты, изучающие английский язык, могут принять участие в вечере на английском языке. 2. Я подошел к человеку, сидевшему у окна, и спросил его, не будет ли он возражать, если я открою окно. 3. Просматривая новые журналы, присланные мне одним из моих друзей, я нашел несколько статей по интересующей меня теме. 4. Читая книги, он узнал много интересного. 5. Будучи очень

занятым, он не мог навестить своих друзей. 6. Он стоял и молча смотрел на конверт, только что приисенный почтальоном, стараясь припомнить, чей это почерк (a handwriting). 7. Мальчик так устал, что уснул, сидя за столом. 8. Старик сидел на скамейке и с интересом следил за детьми, игравшими вокруг него. 9. Я советую вам прочитать книгу, написанную одной известной актрисой. В ней она описывает свою жизнь и роли, которые она играла. 10. Будучи очень усталым, он сказал, что не сможет просмотреть статьи, переведенные нами в тот день. 11. Мы проводили много времени на берегу реки, загорая и играя в волейбол. 12. Я хотел бы послушать, как они поют старые русские песни. 13. Ничего не зная об опасности, солдаты продолжали свой путь через лес.

**IV. Повторите § 87, стр. 628.**

1. Дополните следующие предложения и переведите их на русский язык.

1. Will you stop ..., please? 2. Have you finished ... already? 3. Have you finished ... yet? 4. Would you like me to go on ...? 5. I haven't begun ... yet. 6. You wouldn't like me to continue ... , would you? 7. I hope you don't mind ... . 8. Would you mind ... ?

2. Переведите предложения на английский язык, употребляя герундий.

1. Перестаньте кричать, дети, у меня сильно болит голова. 2. Он начал заполнять телеграфный бланк, когда вспомнил, что забыл номер дома. 3. Одолжите мне, пожалуйста, вашу книгу на несколько дней. 4. Вы не возражаете, если мы будем говорить шепотом, я боюсь, мы можем разбудить ребенка, или давайте перейдем в другую комнату, хорошо? 5. Я хочу, чтобы вы перестали волноваться. Все будет в порядке. 6. Пусть ваш сын продолжает собирать марки. Это очень полезно. 7. Мне нужно кончить переводить эту статью сегодня? 8. Нам продолжать читать этот рассказ? 9. Продолжайте писать, пожалуйста.

**V. Повторите §§ 84, стр. 625, 88, стр. 630, 90, стр. 634.**

1. Составьте по 2—3 предложения на каждый из следующих образцов.

1. What did you expect him to do?
2. Have you ever seen her perform an operation?
3. Do you hear someone singing?
4. Nothing will make me change my mind.

2. Переведите предложения на английский язык, употребляя, где необходимо, конструкцию «сложное дополнение».

1. Это письмо меня так огорчило, что я не смог больше работать. 2. Что вас так обрадовало? 3. Плохая погода заставила нас вернуться раньше, чем мы предполагали. 4. Мы не заметили, как поезд тронулся. 5. Я чувствовал, что кто-то смотрит на меня, но сделал вид, что не замечаю этого. 6. Сначала я не почувствовал, что очень устал, но когда лег в постель, то сразу заснул. 7. Я видел, как они пошли по улице, а затем повернули за угол направо. 8. Я вижу, вы не получаете удовольствия от этой книги. 9. Мы слышали, что эта пьеса имела большой успех. 10. Вы чувствуете, что стало холоднее? Я хотел бы, чтобы вы надели что-нибудь потеплее.

VI. Повторите §§ 58, стр. 589, 62, стр. 597, 66, стр. 602, 70 стр. 607.

1. Передайте следующие высказывания в косвенной речи.

1. "What will you be reading next week?" he asked me.  
 2. "Is it going to snow?" she asked. 3. He said, "You must come to classes three times a week."  
 4. She said, "Would you mind not smoking here?" 5. He says, "Wait for me at the bus stop."  
 6. "Will you pass me the bread, please?" I said. 7. I said, "Will you be coming and seeing us again soon?"  
 8. "Could you help me translate this sentence, please?" she said. 9. "Can you lend me your skis for the week-end?" she said.  
 10. They said, "We don't expect her to be given the leading part in this play as soon as she comes to this theatre."  
 11. "I'm glad you've done well in all the exams," she said.

2. Перескажите предложения на английский язык.

1. Интересно, почему здесь так много народу? Что-нибудь случилось? 2. Вы можете сказать мне, когда они приедут? 3. Я надеялся, что тебе все будет ясно, когда ты получишь письмо. 4. Мне сказали, что он всегда выполняет свои обещания. 5. Уже объявлено, кто будет читать эту

лекцию завтра вечером? 6. Я не знал, что последний матч окончился вничью. 7. Вы сказали, что должны были отправить письмо вчера, но у вас не было марки, и вам пришлось отправить его сегодня. 8. Он спросил, закажем ли мы билеты заранее, и я ответил, что уверен, что мы сможем достать билеты в тот же день (on the day). 9. Извините. Можно войти? Мне сказали, что я должен прийти к вам в семь и что вы будете ждать меня в это время. 10. Его спросили, был ли он когда-нибудь на Алтае. 11. Надеюсь, что больше ничего не потеряется. 12. Врач не велел мне выходить на улицу несколько дней. 13. Извините, я забыл сказать вам, чтобы вы не приходили в 12. 14. Я не просил их заказывать билеты. 15. Я попросил их не брать билеты в театр на завтра, потому что я буду занят.

3. Обсудите следующий текст и проинсценируйте его.

*My Financial Career*  
(after Stephen Leacock)

My salary had been raised to fifty dollars a month and I felt that the bank was the only place for it. So I walked in and looked round at the clerks. I had an idea that a person who was about to open an account must necessarily speak to the manager.

"Can I see the manager?" I asked the clerk and added "alone." I don't know why I said "alone".

"Certainly," said the clerk, and brought him.

The manager was a calm, serious man. While talking to him I held my fifty-six dollars in my pocket.

"Are you the manager?" I said. God knows I didn't doubt it.

"Yes," he said.

"Can I see you," I asked, "alone?" I didn't want to say "alone" again, but without this word the question seemed useless.

"Come in here," he said, and led the way to a private room.

"We're safe from interruption here," he said. "Sit down."

We both sat down and looked at each other. I found no voice to speak.

"You're one of Pinkerton's detectives, I suppose," he said.

The expression in my eyes had made him think that I was a detective, and he looked worried.

"To speak the truth," I began. "I'm not a detective at all. I've come to open an account. I intend to keep all my money in this bank."

The manager looked serious, he felt sure now that I was a very rich man, probably a son of Baron Rothschild.

"A large account, I suppose," he said.

"Rather a large one," I whispered. "I intend to place in this bank the sum of fifty-six dollars now, and fifty dollars a month regularly."

The manager got up and opened the door. He called out to the clerk.

"Mr Montgomery," he said loudly, "this gentleman is opening an account. He will place fifty-six dollars in it. Good morning."

"Good morning," I said, standing up, and walked through a big door into a safe.

"Come out," said the manager coldly and showed me the other way.

I went up to the clerk and pushed the money to him. My face was terribly pale.

"Here," I said, "put it on my account." The sound of my voice seemed to mean, "Let's do this painful thing while we feel that we want to do it."

When the operation had been performed, I remembered that I hadn't left any money for present use. My idea was to draw out six dollars. Someone gave me a chequebook and someone else began telling me how to write it out. The people in the bank seemed to think that I was a man who owned millions of dollars, but was not feeling very well. I wrote something on the cheque and pushed it towards the clerk. He looked at it.

"What, are you drawing it all out again?" he asked in surprise.

Then I realized that I had written fifty-six dollars instead of six. I was too upset to think clearly now. I had a feeling that it was impossible to explain the thing. All the clerks stopped writing to look at me. One of them prepared to pay the money.

"How will you have it?" he said.

"What?"

"How will you have it?"

"Oh," I caught his meaning and answered without even trying to think,— "in fifty-dollar notes."

He gave me a fifty-dollar note.

"And the six?" he asked coldly.

"In six-dollar notes", I said.

He gave me six dollars, and I ran out. As the big door closed behind me, I heard a sound of laughter that went up to the roof of the bank. Since then I use a bank no more. I keep my money in my pocket and my savings in silver dollars in a sock.

---

my financial career моя финансовая карьера  
wage заработная плата служащего  
to open a bank account открыть счет в банке  
a secret секрет  
a detective сыщик  
a safe сейф  
instead of вместо  
a roof крыша  
silver серебряный  
a sock носок.

# ПОУРОЧНЫЙ СЛОВАРЬ

## СОКРАЩЕНИЯ, ВСТРЕЧАЮЩИЕСЯ В СЛОВАРЕ

<i>Am.</i> American English	американский вариант английского языка
<i>Ant.</i> antonym	антоним (слово противоположного значения)
<i>Art.</i> article	артикль (Обратите внимание на артикль!)
<i>Coll.</i> colloquial	слово, употребляющееся в разговорном языке
<i>e. g.</i> [fər ɪg'zɑːmpl] ( <i>Lat.</i> ) <i>exempli gratia</i>	(лат.) например
<i>Eng.</i> British English	английский язык, на котором говорят в Англии
<i>etc.</i> et cetera [et 'setrə]	и т. д. (и так далее)
<i>Gr.</i> grammar	грамматическая конструкция
<i>Lit.</i> literary	слово, употребляющееся в литературном языке
<i>Phr.</i> phrase**	фразеологическое сочетание
<i>pl.</i> plural	множественное число
<i>Prep.</i> preposition	предлог (Обратите внимание на предлог!)
<i>sb.</i> somebody ['sʌmbədi]	кто-либо
<i>smth.</i> something ['sʌmθɪŋ]	что-либо
<i>Syn.</i> synonym	синоним (слово, сходное по значению)
<i>W. comb.</i> word combination***	словосочетание
<i>W. o.</i> word order	порядок слов (Обратите внимание на порядок слов!)

## LESSON ONE

<i>first</i>	первый (порядковое числительное)
<i>W. comb.</i> the first lesson to learn	первый урок
<i>e. g.</i> We are learning English now.	учить, изучать
<i>Syn.</i> to study	Мы изучаем английский язык сейчас.
	изучать

\* Под рубрикой *Gr.* дается грамматическая конструкция, употребляемая с данным словом или после него.

\*\* Под рубрикой *Phr.* даны фразеологические единицы, значение которых обычно не вытекает из значения их компонентов.

\*\*\* Под рубрикой *W. comb.* показано употребление слова, то есть его лексическая сочетаемость с другими словами, объем выражаемого им понятия. Здесь приводятся свободные и полусвязанные словосочетания и сложные слова.

## Сравните:

We are learning foreign languages.  
They are studying these facts.

Мы *изучаем* (учим) иностранные языки.  
Они *изучают* (рассматривают) эти факты.

foreign ['fɔ:rin]

a language [ə 'læŋgwɪdʒ]

W. comb. the English language grammar

to live [tə 'lɪv]

the centre [ðə 'sentə]

e. g. I live in the centre of the city.

to work

Prep. to work at (in)

e. g. We work at (in) this office.

the Ministry of Foreign Trade

[ðə 'mɪnɪstri əv 'fɔ:rin 'treɪd]

also ['ɔ:lsoʊ]

иностранный

язык

английский язык

грамматика

жить

центр

Я живу в центре города.

работать

работать в

Мы работаем в этом учреждении

Министерство внешней торговли

тоже, также (обычно употребляется в утвердительных и вопросительных предложениях в значении 'кроме того', 'помимо этого')

## Сравните:

She reads English, and she also speaks it.

Jane is here, and Tom is here, too.

Она читает по-английски, а также (и кроме того) говорит на этом языке.

Джейн здесь, и Том тоже здесь.

many ['meni]

Syn. a lot of

to have [tə 'hæv]

W. comb. to have one's English to have a lesson

morning

W. comb. every morning this morning

Prep. in the morning

to stand

a sentence [ə 'sentəns]

often [ɔ:n]

много, многие (употребляется с исчисляемыми существительными)

много, многие (употребляется как с исчисляемыми, так и с неисчисляемыми существительными)

иметь

заниматься английским языком заниматься

утро

каждое утро

сегодня утром

утром

стоять

предложение (грамматическое)

часто

seldom ['seldəm]	редко
<i>Syn.</i> not often	не часто
always ['ɔ:lwəz]	всегда
in class	в классе, на занятиях
sometimes ['sʌmtaɪmz]	иногда
dictation [dik'teɪʃn]	диктант
<i>W. comb.</i> to have a dictation	писать диктант
during ['dʒuəriŋ]	во время, в течение
<i>e. g.</i> We read and write during the lesson.	Мы читаем и пишем во время урока.
a text-book	учебник
an exercise [ən 'eksəsaɪz]	упражнение
<i>W. comb.</i> to do exercises	делать упражнения
to speak	говорить, разговаривать
<i>Prep.</i> to speak to smb.	разговаривать с кем-л.

**Сравните:**

Мы говорим по-английски.  
Мы говорим на этом языке.  
Мы говорим с нашим преподавателем.

We speak English.  
We speak this language.  
We speak to our teacher.

Russian [ˈrʌʃn]	русский
usually ['ju:ʒuəli]	обычно
after ['ɑ:ftə]	после ( <i>предлог</i> )
<i>Ant.</i> before [bɪ'fɔ:]	до, перед
after classes	после занятий
before classes	до занятий
<i>e. g.</i> After classes we work.	После занятий мы работаем.
Before classes I speak to my friends.	До занятий я разговариваю со своими друзьями.
office ['ɒfɪs]	учреждение
French	французский
when	когда
<i>e. g.</i> When do you have your English?	Когда вы занимаетесь английским языком?
an evening [ən 'i:vnɪŋ]	вечер
<i>W. comb.</i> every evening	каждый вечер
this evening	сегодня вечером
<i>Prep.</i> in the evening	вечером

**LESSON TWO**

second ['sekənd]	второй
<i>W. comb.</i> the second lesson	второй урок
an economist [ən i'kɒnəməst]	экономист
already [ɔ'l'reɪdɪ]	уже
to know	знать
<i>e. g.</i> I know this engineer.	Я знаю этого инженера.
He knows English.	Он знает английский язык.

well

*Ant.* badly

*e. g.* Jane reads very well.

a magazine [ə ,mægə'zi:n]

*Syn.* a journal [ə 'dʒe:nəl]

a letter

*e. g.* Is this your letter?

хорошо (*наречие*)

плохо

Джейн читает очень хорошо.

журнал (*иллюстрированный литературный*)

журнал (*обычно отраслевой, научный*)

письмо

Это ваше письмо?

Запомните:

Write to me, please.

Напишите мне (письмо), пожалуйста.

a firm

to translate [tə trɑns'leit]

*Prep.* to translate from ... into...

*e. g.* We translate very many sentences from Russian into English.

a telegram [ə 'teligræm]

German ['dʒɜ:mən]

to do well

*e. g.* My son is doing very well.

to get [tə 'get]

*e. g.* Do you often get letters?

*e. g.* Where do you usually get English books?

*Prep.* to get to

time

*Gr* to be in time (for)

*e. g.* Peter is always in time for his lessons.

to like

*e. g.* I like this book, but my wife doesn't.

фирма

переводить

переводить с... на...

Мы переводим очень много предложений с русского на английский.

телеграмма

немецкий

хорошо учиться, успевать

Мой сын хорошо учится (=у моего сына хорошие успехи).

1. получать

Вы часто получаете письма?

2. доставать, брать

Где вы обычно берете английские книги?

3. добираться (приходить, приезжать)

добираться куда-л.

время

прийти вовремя, в срок (не опоздать)

Петр всегда приходит на занятия вовремя.

любить, нравиться

Мне нравится эта книга, а моей жене она не нравится.

Запомните:

I like reading.

I like to read in the evening.

Я люблю читать (вообще).

Я люблю читать вечером.

to be going  
very much  
next

*W. comb.* next year [ˈneksɪtˈjɜː]  
next week  
next month [mʌnθ]

*e. g.* I am going to meet Peter  
next week.

home

*W. comb.* to go home  
to get home

*e. g.* Do you go home after  
classes?

When do you usually get  
home?

together [təˈgeðə]

собираться, намереваться  
очень

будущий, следующий  
на будущий год  
на будущей неделе

в будущем месяце  
Я встречу с Петром на буду-  
щей неделе.

домой

идти, уходить домой  
приходить домой (добираться до  
дому)

Вы уходите домой после уроков?

Когда вы обычно приходите  
домой?

вместе

Сравните:

We are going to do this work  
together.

Но:

I usually go home with my  
friends.

Мы сделаем эту работу  
*вместе*

Я обычно иду домой *вместе*  
с друзьями

homework

*e. g.* When do you usually do  
your homework?

to revise [tə riˈvaɪz]

домашняя работа, уроки

Когда вы обычно готовите до-  
машние задания?

повторять, восстанавливать в  
памяти

Сравните:

We are going to revise these  
lessons before the test.

Please repeat the first sen-  
tence.

Мы *повторим* (снова пройдем)  
эти уроки перед контроль-  
ной работой.

*Повторите* (pronзнесите  
снова) первое предложе-  
ние, пожалуйста.

a rule [ə ˈruːl]

*W. comb.* a grammar rule

about [əˈbaʊt]

*e. g.* Please tell me about your  
son.

tonight

*Syn.* this evening

how

правило

грамматическое правило

о, об (*предлог*)

Расскажите, пожалуйста, о ва-  
шем сыне.

сегодня вечером.

как, каким образом (*вопроси-  
тельное наречие*)

- e. g. How do I get to the Ministry?  
 How do you like it here?  
**how well**  
 e. g. How well does she speak English?  
**how often**  
 e. g. How often do you meet Peter?  
**which of**  
 e. g. Which of you knows German?

- Как мне доехать до министерства?  
 Как вам здесь нравится?  
 как (насколько хорошо)  
 Как она говорит по-английски?  
 как часто  
 Как часто вы встречаетесь с Петром?  
 который из, кто из  
 Кто из вас знает немецкий язык?

### LESSON THREE

- third** [θɜ:d]  
**a working day** [ə 'wɜ:kɪŋ deɪ]  
**a comrade** [ə 'kɒmri:d]  
 e. g. Do you know Comrade Smirnov?

**near**

*Ant.* a long way from

far from

- третий  
 рабочий день  
 товарищ  
 Знаете ли вы товарища Смирнова?  
 близко от, рядом с, недалеко от (*предлог*)  
 далеко от (*употребляется главным образом в утвердительных и реже в вопросительных предложениях*)  
 далеко от (*употребляется в отрицательных и в вопросительных предложениях*)

Сравните:

He lives near his office.

He lives a long way from his office.

Does he live a long way (far) from his office?

He doesn't live far from his office.

Он живет *недалеко от* своего учреждения.

Он живет *далеко от* своего учреждения.

Он живет *далеко от* своего учреждения?

Он живет *недалеко от* своего учреждения.

**to walk**

e. g. I usually walk to the office.

She likes walking.

**a walk**

*W. comb.* to go for a walk  
 to go for walks  
 to take smb. out (for a walk)

e. g. I'm going to take my son out for a walk.

**only** ['ounli]

ходить (*пешком*)

Я обычно хочу в учреждение пешком.

Она любит ходить пешком.

прогулка

идти гулять

гулять

повести кого-л. на прогулку

Я поведу своего сына погулять (на прогулку)

только (*обычно стоит перед основным глаголом*)

*e. g.* I only know one foreign language.

Monday ['mʌndi]

*W. com.* every Monday  
on Monday  
(on) Monday morning  
(on) Monday evening  
next Monday

Tuesday ['tʃʊzdi]

Wednesday ['wenzdi]

Thursday ['θɜ:zdi]

Friday ['fraidi]

Saturday ['sætədi]

Sunday ['sʌndi]

a week-end

*e. g.* I usually spend the week-end with my friends.

We are going to do it at the week-end.

We are going to Lenin-grad for the week-end.

He is going to stay here over the week-end.

to last [tə 'lɑ:st]

an hour [ən 'aʊə]

*e. g.* Our class usually lasts two hours.

to receive [tə ri'si:v]

*e. g.* At the office we receive a lot of letters from foreign firms.

*Syn.* to get

*e. g.* My sister often gets letters from her friends.

*e. g.* Comrade Ivanov receives engineers from our factories every day.

to answer [tu 'ɑ:nsə]

an article [ən 'ɑ:tɪkl]

*e. g.* Please don't read this article. It's not very interesting.

afternoon [ˈɑ:ftə'nʌ:n]

*Prep.* in the afternoon

*e. g.* My son usually gets home at four (o'clock) in the afternoon.

Я знаю только один иностран-  
ный язык.

понеделник  
каждый понеделник  
в понеделник  
в понеделник утром  
в понеделник вечером  
в следующий понеделник  
вторник

среда

четверг

пятница

суббота

воскресенье

конец неделн, время отдыха  
с субботы до понеделника  
Я обычно провожу выходные  
дни (*точнее:* время с субботы  
до понеделника) со своими  
друзьями.

Мы собираемся сделать это в  
конце недели.

Мы поедem в Ленинград на суб-  
боту и воскресенье.

Он останется здесь на субботу  
и воскресенье.

продолжаться

час

Наш урок обычно продолжается  
два часа.

1. получать (*в письменной и офи-  
циальной речи*)

На работе мы получаем много  
писем от иностранных фирм.

получать (*в разговорной речи*)

Моя сестра часто получает  
письма от своих друзей.

2. принимать

Каждый день товарищ Иванов  
принимает инженеров с наших  
заводов.

отвечать (кому-л., на что-л.)

1. статья

Не читайте эту статью, пожа-  
луйста, она не очень инте-  
ресная.

2. артикль (*грам.*)

время после полудня (поп —  
полдень, с 12 час. дня до 6 час.  
вечера)

днем

Мой сын обычно приходит домой  
в четыре часа дня.

**Good afternoon.**  
 to discuss [tə dis'kʌs]  
 e. g. Please don't discuss this question now  
 to finish work  
 W comb. to finish work  
 e. g. We usually finish work in the evening  
 at  
 e. g. I get home at seven o'clock.

**Добрый день**  
 обсуждать  
 Пожалуйста, не обсуждайте этот вопрос сейчас.  
 кончать, заканчивать работа  
 заканчивать работу  
 Обычно мы заканчиваем работу вечером.  
 в (предлог времени)  
 Я прихожу домой в семь часов.

**Сравните:**

He finishes work at six o'clock.  
 He works six hours on Saturday

Он кончает работу в шесть часов.  
 Он работает шесть часов в субботу

**hard**  
 W comb. to work hard at smth.  
 e. g. Nick works hard at his English.  
 She works very hard.  
 to stay  
 e. g. We don't usually stay at home on Sunday  
 to return [tə ri'tɜ:n]  
 e. g. Please return my book.  
 Syn. to give back

усердно, упорно, настойчиво (наречие)  
 упорно работать, заниматься чем-л.  
 Ник усердно работает над английским языком.  
 Она усердно занимается (учится).  
 оставаться  
 Мы обычно не остаемся дома в воскресенье.  
 1. возвращать, вернуть (в письменной речи)  
 Верните, пожалуйста, мою книгу.  
 возвращать, вернуть (в разговорной речи)  
 2. возвращаться (в письменной речи)  
 возвращаться (в разговорной речи)  
 Он возвращается домой в восемь часов вечера.

Syn. to come (get) back  
 e. g. He returns (gets/comes back) home at eight o'clock in the evening.  
 She's coming back (on) Wednesday evening.

Она возвращается в среду вечером.  
 как долго, сколько времени  
 Сколько времени обычно продолжается ваш урок?  
 Когда..., Во сколько..., В каком часу...?  
 кончать, прекращать

how long  
 e. g. How long does your class usually last?  
 What time...?

to stop

## LESSON FOUR

fourth  
a child (*pl.* children)  
eleven

year [jɜː]  
ago [ə'gəʊ]

*W. comb.* two (three, four...  
ten) days (weeks,  
months, years) ago

medical  
a college

*W comb.* to go to college

*Syn.* to be at college

четвертый  
ребенок (дети)  
одиннадцать  
год  
тому назад  
два (три, четыре, десять)  
дней (неделя, месяцев, лет)  
тому назад  
медицинский  
колледж, высшее учебное заведе-  
ние, институт  
1. поступить в институт  
2. учиться в институте  
учиться в институте

### Сравните:

How many students go to college every year?

He goes (is going) to college now. (= He's at college now.)

Сколько студентов *поступает* в институт каждый год?

Сейчас он *учится* в институте.

weather ['weðə]

погода

### Обратите внимание на употребление артикля:

"What was the weather like yesterday?"

"The weather was fine yesterday"

I don't like bad weather.

— Какая была вчера погода?

— Вчера была хорошая погода.

— Я не люблю плохую погоду

■

*e. g.* "Till what time did you work yesterday?"

"I worked till two o'clock."

■ then [ðen]

*e. g.* We have dictations, then we read new texts.

*e. g.* I lived in Kiev five years ago. I was a student then.

до (*предлог времени*)

— До которого часа вы работали вчера?

— Я работал до двух часов

1 потом, затем

Мы пишем диктанты, затем читаем новые тексты.

2. тогда, в то время (*в обоих значениях then всегда стоит под ударением*)

Пять лет тому назад я жил в Киеве. Я был тогда студентом

играть

■ play

*W. comb.* to play volley-ball  
(football, tennis,  
hockey, etc.)  
a week-day [ə'wi:kdeɪ]  
*e. g.* We usually work on  
week-days.  
interesting ['intrɪstɪŋ]  
to decide [tə dɪ'saɪd]  
*e. g.* We decided to discuss  
that book.  
a hospital [ə'hɒspɪtəl]  
*W. comb.* to go to hospital  
to be in hospital  
*e. g.* He's in hospital now.  
to love [tə'lʌv]  
*e. g.* We love our children.  
We love our country.

играть в волейбол (футбол, тен-  
нис, хоккей и т. д.)  
будний день  
Мы обычно работаем в будни.  
интересный  
решать  
Мы решили обсудить эту книгу.  
больница, госпиталь  
лечь в больницу  
находиться в больнице (на ле-  
чении)  
Он сейчас в больнице (лечится).  
любить  
Мы любим наших детей.  
Мы любим нашу страну.

### LESSON FIVE

to see (saw, seen) [tə 'siː, 'sɔː  
siːn]  
*W. comb.* to see a film

видеть  
посмотреть фильм

#### Сравните:

Please look at the blackboard.

*Посмотрите, пожалуйста,*  
на доску.

What do you see?

Что вы видите?

I'm going to see this film

Я собираюсь *посмотреть*  
этот фильм.

*Phr.* to come to see }  
to go to see }

навещать, приходить к кому-л  
(употребляется в высказыва-  
ниях, относящихся к прошед-  
шему времени)

to come and see }  
to go and see }

навещать, приходить к кому-л  
(употребляется в высказыва-  
ниях, относящихся к будущему  
времени или в повелительном  
наклонении)

*e. g.* I often went to see my  
friends last year

Я часто навещал своих друзей  
в прошлом году.

Please come and see me this  
evening.

Пожалуйста, приходите сегодня  
вечером ко мне.

a family [ə'fæmɪli]

семья

#### Обратите внимание на число глагола-сказуемого:

My family is large.  
The family are at table now

Моя семья большая.  
Сейчас вся семья за столом.

**to spend (spent, spent)**

*e. g.* We spent our last day off in Moscow.

*Prep.* to spend time (money ['mʌni]) on smth.

*e. g.* He spends very much time on his English.

**to wake up (woke up, woken up)**

*e. g.* I woke up early yesterday.

*e. g.* Please wake him up.

late

**to get up (got up, got up)**

*e. g.* I get up at seven o'clock in the morning.

He got up and went out of the room.

**to wash [tə 'wɒʃ]**

*e. g.* He got up, washed and dressed.

**to dress**

**breakfast** ['brekfəst]

**dinner** ['dɪnə]

*W. comb.* to have (ask) smb. to dinner  
to have smth. for dinner

*e. g.* We are going to ask them to dinner.

What are we having for dinner?

**supper** ['sʌpə]

*W. comb.* to have supper (breakfast, dinner) before supper (breakfast, dinner) after supper (breakfast, dinner) at supper (breakfast, dinner)

**to ask [tu 'ɑ:sk]**

*W. comb.* to ask questions

*e. g.* In class the teacher asks us a lot of questions.

*Prep.* to ask for

*e. g.* He asked me for a book to read. (= He asked me to give him a book to read.)

1. проводить (выходной день, отпуск и т. п.)

Мы провели свой последний выходной день в Москве.

2. тратить время (деньги) на что-л.

Он уделяет очень много времени английскому языку. (Он тратит очень много времени на английский язык.)

1. просыпаться

Вчера я проснулся рано.

2. будить

Разбудите его, пожалуйста.

поздно (наречие)

вставать, подниматься (с постели, со стула и т. п.)

Я встаю в семь часов утра.

Он поднялся (со стула) и вышел из комнаты.

умываться

Он встал, умылся и оделся.

одеваться

завтрак

обед

пригласить кого-л. на обед

иметь что-л. на обед

Мы собираемся пригласить их на обед

Что у нас (сегодня) на обед?

ужин

ужинать (завтракать, обедать)

до ужина (завтрака, обеда)

после ужина (завтрака, обеда)

за ужином (завтраком, обедом)

1. спрашивать

задавать вопросы

На уроке преподаватель задает нам много вопросов.

2. просить

попросить что-л.

Он попросил у меня книгу для чтения. (= Он попросил меня дать ему книгу для чтения.)

**a country** [ə 'kʌntri:]  
e. g. Our country is very large.

*W comb.* to go to the country

*Ant.* to go to town

*W comb.* to be in the country

*Ant.* to be in town

**a theatre** [ə 'θi:ətə]

*W comb.* to go to the theatre

**a cinema** [ə 'sinimə]

*W comb.* to go to the cinema

**a park**

Central Park

**again** [ə'geɪn]

e. g. They are here again.

Please say it again.

**to want** [tə 'wɒnt]

e. g. I don't want to go to the cinema this evening.

**to skate**

skates

**to ski** [tə 'ski:] (ski'd [skɪd], ski'd)

skis [ski:z]

chess

*W comb.* to play chess

e. g. Do you play chess well?

*W comb.* to play (have) a game of chess

e. g. Nick and I had a game of chess after supper yesterday

**to begin** (began, begun) [tə bi'gɪn, bi'gæn, bi'gʌn]

e. g. He opened his book and began to read.

Our lesson begins at nine o'clock.

**over** [oʊvə]

*Gr.* to be over

e. g. The lesson is over.

**by**

*W comb.* by five o'clock by that time

**early**

*Ant.* late

e. g. I sometimes go to my office early in the morning and get home late in the evening

**so**

**parents** ['peərənts] (pl)

**glad**

*Gr.* to be glad

1. страна

Наша страна очень большая.

2. сельская местность

поехать за город

поехать в город

находиться за городом

быть в городе

театр

ходить в театр

кино, кинотеатр

ходить в кино

парк

Центральный парк

снова

Они снова здесь.

Повторите, пожалуйста.

хотеть

Я не хочу идти сегодня вечером а кино.

кататься на коньках

коньки

ходить на лыжах

лыжи

шахматы

играть в шахматы

Вы хорошо играете в шахматы?

сыграть партию в шахматы

Вчера мы с Николаем сыграли партию в шахматы после ужина.

1 начинать

Он открыл книгу и начал читать.

Наш урок начинается в девять часов.

*наречие, имеющее значение завершенности*

быть оконченным

Урок окончен.

*к (предлог времени)*

к пяти часам

к тому времени

рано

поздно

Я иногда ухожу в свое учреждение рано утром и прихожу домой поздно вечером.

*так (усилительная частица)*

родители

довольный

радоваться

*e. g.* Glad to see you. (= I'm glad to see you.)  
**a bed**  
*Phr.* to go to bed  
to go to sleep  
*e. g.* Did you go to bed late yesterday?  
**at once** [ət 'wʌns]  
*e. g.* Please do it at once.

Рад вас видеть.

кровать, постель  
ложиться спать  
засыпать  
Вы вчера поздно легли спать?

немедленно, сразу, тотчас же  
Сделайте это тотчас же, пожалуйста.

## LESSON SIX

**young** [jʌŋ]  
**a woman** (*pl* women) [ə 'wʊmən, 'wɪmɪn]  
*W. comb.* a woman of forty old [ould]  
*e. g.* "My father is not old."  
"How old is he?"  
"He is fifty."  
**a lecture** [ə 'lektʃə]  
*W. comb.* to give a lecture  
*e. g.* He's going to give a lecture tomorrow.  
**a lecturer** [ə 'lektʃərə]  
**to teach** (taught [tɔ:t], taught)  
**an Institute** [ən 'ɪnstɪtju:t]  
**as a rule**  
*e. g.* As a rule. I finish work at five o'clock.  
**a daughter** [ə 'dɔ:tə]  
*e. g.* His daughter is ten.  
**a school** [ə 'sku:l]  
*e. g.* The school is new and big.  
*Art.* to go to school  
*e. g.* My son goes to school.  
**a subject** [ə 'sʌbdʒɪkt]  
*W. comb.* to do subjects at school  
to take subjects at an institute  
*e. g.* My daughter does a lot of subjects at school.  
*e. g.* What's the subject of your talk [tɔ:k]?  
**to make** (made, made)  
**a mistake**  
*W. comb.* to make a mistake

молодой (-ая, -ое, -ые)  
женщина

женщина сорока лет  
старый  
— Мой отец не старый.  
— Сколько ему лет?  
— Ему пятьдесят лет.

лекция  
прочитать лекцию  
Он прочитает лекцию завтра.

лектор, преподаватель высшего учебного заведения  
учить, обучать  
институт  
как правило (*вводное слово*)  
Как правило, я кончаю работу в пять часов.

дочь  
Его дочери десять лет.  
школа, здание школы  
Школа новая и большая.  
учиться, ходить в школу  
Мой сын учится в школе.  
1. предмет (*учебная дисциплина*)  
изучать предметы в школе

Изучать предметы в институте

Моя дочь изучает в школе много предметов.

2. тема  
Какова тема вашего сообщения?

делать, создавать  
ошибка  
сделать ошибку

Сравните:

He made a lot of mistakes  
in his dictation yesterday.  
He did that work yesterday.

Вчера он *сделал* много оши-  
бок в диктанте.  
Он *сделал* (выполнил) эту  
работу вчера.

to help

*e. g.* Please help us with this  
work.

Please help us (to) trans-  
late this sentence.

a mother [ə 'mʌðə]

to think (thought [θɔ:t], thought)

*e. g.* What are you thinking  
about?

*e. g.* I think she is twenty-  
five.

I don't think he knows  
any foreign languages.

born [bɔ:n]

*Gr.* to be born

*e. g.* "When were you born?"  
"I was born in 1921."

a father [ə 'fa:ðə]

a nursery school

to leave (left, left)

*e. g.* I left my text-book at  
home yesterday.

*e. g.* Always leave your books  
where you can find them  
again.

*e. g.* Soon she left the room.  
We're leaving (Moscow)  
tomorrow.

*Prep.* to leave for

помогать

Помогите нам, пожалуйста,  
сделать эту работу.

Помогите мне, пожалуйста,  
перевести это предложени-  
е.

1. думать

О чем вы думаете?

2. считать, полагать

Я полагаю (= мне кажется), ей  
25 лет.

Мне кажется, он не знает ино-  
странных языков.

рожденный  
родиться

— Когда вы родились?

— Я родился в 1921 году.

отец

детский сад

1. оставлять, забыть взять

Вчера я забыл (оставил) учеб-  
ник дома.

2. оставлять, класть

Всегда кладите свои книги там,  
где вы их сможете найти.

3. уходить, уезжать, отпра-  
вляться

Вскоре она вышла из комнаты.

Мы уезжаем завтра (из Москвы).

уезжать куда-л.

Сравните:

They left for Kiev yesterday.

The went to Kiev three years  
ago and live there now.

Они *уехали* вчера в Киев. (но  
неизвестно, там ли они  
сейчас)

Они *уехали* в Киев три года  
назад и живут там сейчас.

*W. comb.* to leave school col-  
lege) But:

окончить школу (колледж)

to graduate from one's  
Institute (the Univer-  
sity [ˌjuːniˈvɜːsɪti])

e. g. He left school last year.

He left (graduated from)  
his Institute last year.  
(= He graduated last  
year.)

He graduated from the  
University in 1967.

a Communist [əˈkɒmjunist]

The Communist Party

married [ˈmæriəd]

Gr. to be married to smb.  
to get married

e. g. Are you married?

When did you get mar-  
ried?

a husband [əˈhʌzbənd]

a brother [əˈbrʌðə]

summer [ˈsʌmə]

winter [ˈwɪntə]

spring [sprɪŋ]

autumn [ˈɔːtəm]

Prep. In (the) summer (winter,  
spring, autumn)

a grandfather [əˈgrændfɑːðə]

a grandmother [əˈgrændmʌðə]

a grandson [əˈgrændsʌn]

a granddaughter [əˈgrændˌdɔːtə]

a grandchild [əˈgrændˌtʃaɪld]

(pl. grandchildren [ˈgrænd-  
ˌtʃɪldrən])

a toy [əˈɔɪ]

окончить институт (университет)

Он окончил школу в прошлом  
году.

Он окончил институт в прош-  
лом году.

Он окончил университет в 1967  
году.

коммунист

Коммунистическая партия

женатый, замужняя

быть женатым, быть замужем

жениться, выйти замуж

Вы женаты? (Вы замужем?)

Когда вы женились (пожени-  
лись, вышли замуж)?

муж

брат

лето

зима

весна

осень

летом (зимой, весной, осенью)

дедушка

бабушка

внук

внучка

внук, внучка

игрушка

## LESSON SEVEN

comfortable [ˈkɒmfətəbl]

W. comb. a comfortable room  
(flat, armchair, etc.)

a block of flats

a house [əˈhaʊs] (pl. [ˈhaʊzɪz])

a floor [əˈflɔː]

e. g. My flat is on the third  
floor.

удобный

удобная комната (квартира,  
кресло и т. д.)

многоквартирный дом

дом

1. пол

2. этаж

Моя квартира на четвертом  
этаже

### Сравните:

В Англии

the ground floor

the first (second, etc.) floor

У нас

первый этаж

второй (третий и т. д.) этаж

**March***Prep.* on the seventh of March

март

седьмого марта

**Запомните названия месяцев:**

January [ˈdʒænjuəri]	январь
February [ˈfebruəri]	февраль
March [mɑːtʃ]	март
April [ˈeɪprɪl]	апрель
May [meɪ]	май
June [dʒʌn]	июнь
July [dʒuːˈlaɪ]	июль
August [ˈɔːɡəst]	август
September [səpˈtembə]	сентябрь
October [ɒkˈtəʊbə]	октябрь
November [nəʊˈvembə]	ноябрь
December [diˈsembə]	декабрь

**several** [ˈsevrəl]

*e. g.* He knows **several** foreign languages.  
He came here **several** times.

несколько

Он знает несколько иностранных языков.  
Он приходил сюда несколько раз.

**Сравните:**

There are **several** books on the table.

There are **some** books on the table.

На столе лежит *несколько* книг.

На столе лежит *несколько* (каких-то) книг.

**a picture** [ə ˈpɪktʃə]*Prep.* in the picture

*e. g.* What d'you see in the picture?

**a study** [ə ˈstʌdi]**a bedroom** [ə ˈbedrʊm]**a sitting-room** [ə ˈsɪtɪŋrʊm]**a dining-room** [ə ˈdaɪnɪŋrʊm]**a living-room** [ə ˈlɪvɪŋrʊm]**to use** [tə ˈjuːz]

*e. g.* Are you using these books?

**a kitchen** [ə ˈkɪtʃɪn]**a bath-room** [ə ˈbɑːθrʊm]**can****to be able to****square****round** [raʊnd]

картина, фотография

на картине, на фотографии

Что вы видите на этой картине?

(рабочий) кабинет (*в квартире, не в учреждении*)

спальня

гостиная

столовая

общая комната (*гостиная и столовая*)

пользоваться, употреблять

Вы пользуетесь этими книгами?

(= Они вам нужны?)

кухня

ванная (комната)

мочь

быть в состоянии

квадратный

круглый

(the) middle [(ðə) midl]  
*Prep.* in the middle of  
*e. g.* There's a table in the  
middle of my room.

a vase [ə 'væz]  
a flower [ə 'flaʊə]  
an arm-chair [ən 'ɑ:mtʃeə]  
an ordinary chair (= a chair)  
a piano [ə 'pjænoʊ]  
*W. comb.* to play the piano  
a corner [ə 'kɔ:nə]

*Prep.* in the corner of the room  
at the corner of the street  
*e. g.* There's an arm-chair in  
the corner of the room.  
There's a new house at  
the corner of the street.

music ['mju:zɪk]  
*e. g.* I love music.  
right [raɪt]

*Phr.* to (on) the right of  
*W. comb.* to go to the right  
open [oʊpən]  
*Ant.* closed  
*W. comb.* an open window  
(book)

*e. g.* The window is open.  
a writing-table [ə 'raɪtɪŋ,teɪbl]  
else [els]

*e. g.* What else are you going  
to discuss?  
Where else did you see  
him?

a telephone [ə 'telɪfoʊn]  
*e. g.* Can I use your telephone?

*Prep. Art.* to speak on the  
telephone?  
to send a telegram  
by telephone

a radio set [ə 'reɪdiəʊ set]  
the radio  
*W. comb.* to listen [tə 'lɪsn] to  
the radio  
to hear smth. on the  
radio

*e. g.* We listen to the radio  
in the evenings.

I heard it on the radio.

a television set [ə ,teɪlɪ'vɪzən set]  
*W. comb.* to see 'smth. on TV  
(television)

середина  
посредине  
Посредине моей комнаты стоит  
стол.  
ваза (для цветов)  
цветок  
кресло  
обычный стул  
рояль, пианино  
играть на рояле  
угол  
в углу комнаты  
на углу улицы  
В углу комнаты стоит кресло.

На углу улицы стоит новый  
дом.  
музыка  
Я люблю музыку.  
правый (находящийся на правой  
стороне)  
направо от  
идти направо  
открытый  
закрытый  
открытое окно (открытая книга)

Окно открыто.  
письменный стол  
еще (используется после во-  
просительных и неопределен-  
ных местоимений и наречий)  
Что еще вы собираетесь обсу-  
дить?  
Где еще вы его видели?

телефон  
Можно мне позвонить по ва-  
шему телефону?  
говорить по телефону

послать телеграмму по теле-  
фону  
радиоприемник  
радио (средство связи)  
слушать радио

услышать что-л. по радио

Мы слушаем радио по вечерам.

Я слышал это по радио.

телевизор  
смотреть что-л. по телевизору

to watch TV  
*e. g.* We saw a new film on TV last night.  
**a sofa** [ə 'soufə]  
**a bookcase** [ə 'bukkeis]  
**left**  
*Phr.* to (on) the left of  
*e. g.* There is a piano to the left of the table.  
**a thing**  
*e. g.* I've read a lot of interesting things in this book.

смотреть телевизор  
 Вчера вечером мы видели по телевизору новый фильм.  
 диван  
 книжный шкаф  
 левый  
 налево от  
 Налево от стола — рояль.  
 вещь, предмет  
 Я прочел много интересного в этой книге.

## LESSON EIGHT

**a library** [ə 'laibrəri]  
**Literature** ['lɪtərɪtʃə]  
*W. comb.* a lecture in Literature  
**so**  
*e. g.* I decided to go the country on Sunday. So I got up very early.  
**History** ['hɪstəri]  
**Geography** [dʒi'ɒgrəfi]  
**people** ['pi:pl]

библиотека  
 литература  
 лекция по литературе  
 поэтому, так  
 Я решил поехать за город в воскресенье. Поэтому я встал очень рано.  
 история  
 география  
 1. народ (люди)  
 2. народ (национальность)

### Сравните:

There were a lot of people in the room.	В комнате было много народу.
The peoples of our country ...	Народы нашей страны...

**because** [bi'kɔz]  
*Syn.* as  
**a librarian** [ə laɪ'brɛəriən]  
**a writer**  
**by**  
*W. comb.* a book by Gogol  
**childhood** ['tʃaɪldhʊd]  
*e. g.* I lived in the country in my childhood.  
**too**  
*e. g.* The book is too difficult for me (to read).  
**difficult** ['dɪfɪkəlt]  
**easy** ['i:zi]  
**all**

потому что  
 так как  
 библиотекарь  
 писатель, автор  
 предлог, указывающий на авторство  
 книга Гоголя (написанная Гоголем)  
 детство  
 В детстве я жил в деревне.  
 слишком (наречие степени)  
 Эта книга слишком трудна для меня.  
 трудный  
 легкий  
 т. всё

e. g. He told me all about it.  
We know all about them.

*W. comb.* all of them (us, etc.)  
e. g. All of us were glad to see  
them.

Он мне всё об этом рассказал  
Мы всё о них знаем.

2. все  
все они (мы и т. д.)  
Все мы были рады их видеть.

Обратите внимание на порядок слов:

They're all here.  
They all came.  
They have all come.

Они *все* здесь.

Они *все* пришли.

Обратите внимание на употребление артиклов:

All children like to ask questions.

All the children stood up when the teacher came into the classroom.

*Все дети* (вообще) любят задавать вопросы.

*Все дети* (данного класса) встали, когда в класс вошел учитель.

right

*Ant.* wrong

*W. comb.* That's right.

*Ant.* That's wrong.

*Gr.* to be right (wrong)

e. g. You are right (wrong).

All right.

to show (showed, shown) [tə ʃəʊ, ʃəʊd, ʃəʊn]

a show

*W. comb.* a television show  
(= a TV show)

But:

a radio broadcast

[ˈbrɔːdkɑːst]

to bring (brought, brought) [tə brɪŋ, brɔːt, brɔːt]

*Ant.* to take (took, taken)

e. g. Please bring me an interesting book to read.

Please come and see us on Saturday and bring your daughter with you.

just

away [əˈwei]

*W. comb.* to go away

правый, справедливый, правильный

неправый, несправедливый, неправильный

Правильно. Верно.

Неправильно. Неверно.

Быть правым (неправым)

Вы правы (неправы).

Хорошо. Ладно. (*разг.*)

показывать

показ, демонстрация чего-л.  
телевизионная передача

радиопередача

приносить, приводить, привозить

относить, отводить, отвозить

Принеси мне, пожалуйста, почтитать какую-нибудь интересную книгу.

Приходи к нам, пожалуйста, в субботу и приведи с собой дочь.

только что

прочь

уходить, уезжать

*Syn.* to go  
*e. g.* Our friends soon went away.  
 I am going.  
 I must be going now.

back

to be sorry ['sɔ:ri]  
*e. g.* I'm very sorry, but I had no time to discuss the question yesterday.

*Prep.* to be sorry for smb.  
 to be sorry about smth.

*e. g.* We're all sorry for him.  
 Are you sorry about it?

to have a book in  
 to advise [tu əd'vaɪz]

*e. g.* I advise you to read this book.

уходить  
 Вскоре наши друзья уехали.

Я уйду.  
 Мне нужно идти.  
 обратно, назад  
 жалеть, сожалеть  
 Мне очень жаль (я очень сожалю), но у меня не было времени вчера, чтобы обсудить этот вопрос.

жалеть, сожалеть о ком-л.  
 жалеть о чем-л.

Нам всем жаль его.  
 Вы жалеете об этом?  
 иметь книгу (в библиотеке)  
 советовать  
 Советую вам прочитать эту книгу.

## LESSON NINE

a conversation [ə ,kɒnvə'seɪʃn]  
 Hallo! (= Hello!) [hə'ləʊ]

разговор  
 1. Здравствуйте! (*восклицание употребляемое в качестве приветствия*)  
 2. Алло! (*при разговоре по телефону*)

How are you?

why  
*e. g.* Why do you always get up early?

to feel (felt, felt)

*e. g.* I feel that he's wrong.

Как вы себя чувствуете?  
 почему  
 Почему вы всегда встаете рано?

1. чувствовать  
 Я чувствую, что он неправ.  
 2. чувствовать себя (*глагол-связка*)  
 — Как вы себя чувствуете?  
 — Я плохо себя чувствую (мне нездоровится).

"How do you feel?"  
 "I don't feel well."

Сравните:

I feel well. (*прилагательное*)

He feels ill. (*прилагательное*)

He feels bad. (*прилагательное*)

Я чувствую себя хорошо.  
 (*наречие*)

Он чувствует себя плохо.  
 (= Он нездоров.) (*наречие*)

Он плохо себя чувствует.  
 (= Ему не по себе.) (*наречие*)

*e. g.* He was ill yesterday.

*Syn.* sick

*e. g.* Now he is a sick old man.

*Ant.* well

*W. comb.* to get ill  
to get a cold  
to get the flu

even [i:vŋ]

*e. g.* He doesn't even see his mistakes.

Even he doesn't know it.

What's the matter?

*Prep.* What's the matter with you?

to see a doctor

*e. g.* Have you seen the doctor yet?

high [hai]

*Ant.* low [lou]

*Syn.* tall

*Ant.* short

больной (*употребляется только как предикатив*)

Вчера он был болен.

больной (*употребляется как определение*)

Теперь он старый, больной человек.

здоровый

заболеть

простудиться

заболеть гриппом

даже (*усилительная частица, стоит перед основным глаголом или перед подлежащим*)

Он даже не видит своих ошибок.

Даже он не знает этого.

В чем дело, что случилось?

Что с вами (что с вами случилось)?

пойти к врачу

Вы уже были у врача?

высокий (*о предметах, вещах*)

низкий

высокий

низкий

Сравните:

a high hill  
a tall man  
a tall house  
a low bed  
a short man

высокий холм  
высокий человек  
высокий дом  
низкая кровать  
невысокий человек

a temperature [ə 'tempri:tʃə]

*e. g.* I've got a temperature.  
I've got a high temperature.

to be afraid

*Prep.* to be afraid of smth.

*e. g.* What are you afraid of?  
He's afraid to say a word.  
He's afraid of making a mistake.

"Can you do it today?"

"I'm afraid I can't." (= "I'm afraid not.")

should [ʃud]

*e. g.* You should see him about it today.

температура

У меня повышенная температура.

У меня высокая температура.  
(38° и выше)

бояться

бояться чего-л.

Чего вы бонетесь?

Он бонется и слово сказать.

Он бонется сделать ошибку.

— Вы можете сделать это сегодня?

— Нет. (Боюсь, что нет).

следует, следовало бы, надо  
Вам надо (следует) поговорить с ним об этом сегодня.

She shouldn't work if she feels ill

a few

e. g. I'm going to say a few words about it.  
There are only a few days left.

Ей не нужно работать, если она плохо себя чувствует.

несколько, немного, ограниченное число (*употребляется с исчисляемыми именами существительными*)

Я скажу об этом несколько слов.

Осталось (всего) несколько дней.

Сравните:

I've got a few English books at home.

I've got several French books.

I've got some German books, but they're very old.

У меня дома есть несколько (совсем немного) английских книг.

У меня есть несколько (не одна, довольно много) французских книг.

У меня есть немецкие книги, но они очень старые. (Слово *some* здесь не переводится и безударно.)

to miss

W. comb. to miss a lesson (a lecture)

must [mʌst, məst]

certainly ['sɜ:tənli]

e. g. "Can you help us, please?"  
"Certainly." ("Yes, certainly.")

e. g. She certainly knows English.  
You should certainly ask him about it again.

a note

W. comb. to make notes

e. g. Jane always makes notes at the lectures.

to come round

if

a talk [ə 'tɔ:k]

Prep. a talk with smb. about smth.

e. g. Our talk with them was very interesting.

W. comb. to have a talk

пропускать

пропустить урок (лекцию)

должен

1. конечно, само собой разумеется, пожалуйста (*часто в ответ на просьбу*)

— Вы можете нам помочь?

— Конечно. С удовольствием.

2. определенно, конечно, безусловно

Она, конечно, знает английский язык.

Вам, безусловно, надо спросить его еще раз.

запись, записка, замечание, примечание

делать заметки, записывать

Джейн всегда записывает лекции.

зайти, прийти (*разг.*)

если (*союз*)

1. разговор, беседа

разговор с кем-л. о чем-л.

Наш разговор с ними был очень интересным.

поговорить, побеседовать

2. сообщение, доклад

- ▼ comb.** to give a talk  
*e g.* He gave an interesting talk on Jack London's life.
- to talk**  
*Prep.* to talk to smb. about smth.  
*e g.* I've just talked to him about it.
- a place**  
*Prep.* in ... place  
*e g.* Please put the thing in its place.
- ▼. comb.** to go (come) to smb.'s place  
 to get to a place  
 at smb.'s place  
*e g.* Please come to my place tomorrow evening.  
 How do I get to your sister's?  
 How do I get to your place?  
 We're going to meet at Peter's (place).

сделать сообщение, доклад  
 Он сделал интересный доклад о жизни Джека Лондона.

говорить, разговаривать  
 говорить с кем-л. о чем-л.

Я только что поговорил с ним об этом.

1. место  
 на ... место  
 Положите эту вещь на место, пожалуйста.  
 2. дом, жилище.  
 приходите к кому-л. (домой)

приходите куда-л.  
 у кого-л. дома (в чьем-л. доме)  
 Пожалуйста, приходите ко мне завтра вечером.

Как доехать до дома вашей сестры?  
 Как к вам добраться?

Мы встретимся у Петра.

**Запомните:**

at my friend's  
 to his sister's

у моего друга (в его доме)  
 к его сестре (к ней домой)

- a tram**  
**▼. comb.** the 15 (fifteen) tram  
 to go by tram (bus, trolley-bus, car)  
 to take (get) a taxi  
*e g.* I usually go to the Institute by tram (by the 21 tram).

трамвай  
 трамвай № 15  
 ездить на трамвае (автобусе, троллейбусе, машине)  
 взять такси  
 Я обычно езджу в институт трамваем (трамваем № 21).

- an underground**  
**▼. comb.** to go by underground  
*e g.* I often go home by underground.

метро  
 ездить на метро  
 Я часто езджу домой на метро.

- a station** [ə 'steɪʃn]  
**▼ comb.** an underground station  
 a tram (bus, trolley-bus) stop

станция  
 станция метро

*Prep.* at the station  
 at the tram stop  
 at the next stop

трамвайная (автобусная, троллейбусная) остановка  
 на станции  
 на трамвайной остановке  
 на следующей остановке  
 минута

- a minute** [ə 'mɪnɪt]

спешить, торопиться

- to hurry**

e. g. Don't hurry!

Prep. to hurry to

e. g. He always hurries to the Institute in the morning.

Hurry up!

See you later.

to forget (forgot, forgottem) [tə

fə'get, fə'gɒt, fə'gɒtn]

Ant. to remember

e. g. He forgot to tell me about it.

I forgot all about it.

Не спешите!

спешить куда-л.

Утром он всегда спешит в институт.

Скорее! Поторопитесь!

Увидимся позднее. Пока. (разг.) забывать

помнить, вспоминать

Он забыл мне сказать об этом.

Я совсем забыл об этом.

Сравните:

I forgot to ask you about it.  
I'm sorry, I've left your book at home.

Я забыла спросить вас об этом.  
Извините, я забыла вашу книгу дома.

to ring up (rang up, rung up)

звонить по телефону

Обратите внимание на место наречной частицы:

Why didn't you ring me up yesterday? (дополнение выражено местоимением)

Please ring up Mr Brown. (дополнение выражено существительным)

Почему вы не позвонили мне вчера по телефону?

Позвоните г-ну Брауну, пожалуйста.

## LESSON TEN

dear [diə]

busy ['bizi]

Gr. to be busy

last [lɑst]

e. g. Please read the last sentence.

Phr. at last

e. g. He remembered the word at last.

an exam(ination)

W. comb. to prepare for an exam(ination)

to take an exam(ination)

to pass an exam(ination)

an English exam(ination)

дорогой

занятый

быть занятым

1. последний (по порядку)

Прочитайте, пожалуйста, последнее предложение.

2. прошлый (по времени)

наконец

Наконец он вспомнил это слово.

экзамен

готовиться к экзамену

сдавать экзамен (отмечает факт сдачи)

выдержать экзамен (подчеркивает результат сдачи)

экзамен по английскому языку

e. g. I took my last exam yesterday.

Вчера я сдал последний экзамен.

Но:

Хорошо сдать экзамены по английскому (истории и т. д.).

To do well in English (History, etc.).

to examine [ig'zæmin]

e. g. This teacher usually examines students in Room 3.

The doctor examined the sick child.

1. экзаменовать

Этот преподаватель обычно экзаменует студентов в комнате № 3.

2. осматривать

Доктор осмотрел больного ребенка.

Но:

осматривать достопримечательности

{ to go sightseeing  
to see the sights

quite [kwait]

совсем, вполне (наречие степени, употребляется в утвердительных и отрицательных предложениях как частичное отрицание)

at all

совсем (употребляется в отрицательных предложениях как полное отрицание)

Сравните:

I don't quite like it.  
I don't like it at all.

Мне не совсем это нравится.  
Мне это совсем не нравится.

free

Gr. to be free

a holiday [ə 'hɒlədi]

W. comb. to have a holiday  
to be (away) on holiday

to go to some place

for a (one's) holiday

a month's holiday

two months' holiday

e. g. Where are you going for your holiday?

свободный

быть свободным

отдых, отпуск

отдыхать, иметь отпуск

быть в отпуске, уехать и отпуск

поехать куда-л. в отпуск

месячный отпуск

двухмесячный отпуск

Куда вы едете в отпуск?

Peter is (away) on holiday now  
 I had two months' holiday last year  
 to rest  
 a rest  
 W comb. to have a rest

Петр сейчас в отпуске (уехал в отпуск).  
 В прошлом году я отдыхал два месяца.  
 отдыхать, находиться в состоянии покоя  
 отдых, состояние покоя  
 отдыхать

Сравните:

Did you have a good holiday?

Вы хорошо отдохнули? (провели свой отпуск)

Did you have a good rest?

Вы хорошо отдохнули? (поспали, полежали, посидели)

I always have my holiday in the summer.

Я всегда отдыхаю (ухожу в отпуск) летом.

I always rest for an hour after work.

Я всегда отдыхаю час после работы (сажу и лежу).

holidays  
 a holiday home  
 a holiday-centre  
 to hope  
 e. g. I hope you (will) have a good holiday.

праздник, каникулы  
 дом отдыха  
 место отдыха, пансионат, лагерь  
 надеяться  
 Желаю вам хорошо отдохнуть.  
 (Надеюсь, вы хорошо отдохнете).

to have a good (nice) time  
 e. g. Did you have a good time on Sunday?

хорошо провести время, отдохнуть  
 Вы хорошо провели время в воскресенье?

a sea  
 e. g. They lived by the sea.  
 a seaside

море (чаще с определенным артиклем)  
 Они жили у моря.  
 морское побережье (чаще с определенным артиклем)

Syn. a seashore  
 Prep. at the seaside  
 on the seashore  
 W. comb. to go to the seaside  
 to swim (swam, swum)  
 e. g. I like swimming in the sea.

берег моря  
 на море (на побережье)  
 на берегу моря  
 поехать к морю (отдыхать)  
 плавать  
 Я люблю плавать в море.

to lie (lay, lain)  
 a beach  
 Prep. on the beach  
 the sun  
 Prep. to lie in the sun  
 to sunbathe [tə 'sʌnbəið]  
 either ['aiðə]

лежать  
 пляж  
 на пляже  
 солище  
 лежать на солище  
 загорать  
 тоже (в отрицательных предложениях)

## Сравните:

I like this book too.  
I don't like this book either.  
I also like this book.

Мне *тоже* нравится эта книга.  
Мне *тоже* не нравится эта книга.  
Мне нравится *также* и эта книга (кроме других книг)

awful ['ɔ:ful] *Coll.**e. g.* We had an awful holidayawfully *Coll.**e. g.* I'm awfully sorry I haven't seen this film

health [helθ]

still

ужасный

Мы ужасно провели отпуск.

ужасно

Мне ужасно жаль, что я не видел этого фильма.

здоровье

еще, все еще

## Сравните:

Are they still away on holiday?  
Who else is on holiday now?

Они *все еще* в отпуске?Кто *еще* сейчас в отпуске?

poor [puə]

*Ant.* rich*W. comb.* poor work

poor health

*e. g.* His health is poor.to intend [tu in'tend] *Lit.**Syn.* to be going to *Coll.**e. g.* Where do you intend to spend your summer holiday?

a river

*W. comb.* a long river*e. g.* There are very many long rivers in our country

1. бедный

богатый

2. плохой, слабый (*о работе*  
*здоровье*)

плохая работа

слабое здоровье

Он слаб здоровьем.

собираться, намереваться

собираться, намереваться

Где вы собираетесь провести летний отпуск?

река

большая река

В нашей стране много большн:  
рек.

## Запомните:

на берегу реки  
на берегу моря

on the bank of a river  
on the shore of a sea

a wood

*e. g.* There's a wood near the station.лес (*небольшой*)

Рядом со станцией небольшой лесок.

a forest [ə 'fɔ:stɪ]  
e. g. Our country is rich in forests.

In order (not) to *Lit.*  
*Syn.* so as (not) to *Coll.*

e. g. I'm going to learn these rules so as not to make any mistakes in my test.

(one's) birthday ['bɜ:θdi]  
e. g. Tomorrow's my birthday.  
*W. comb.* a birthday party

(the) end  
*Ant.* (the) beginning  
*Prep.* at the end (beginning) of early in...

e. g. He came to Moscow early in (= at the beginning of) the year.

to hear (heard, heard) [tə 'hiə, hæd]  
*Phr.* to hear from

e. g. I hope we'll soon hear from you.

лѣс (лесной массив)  
Наша страна богата лесами.

для того чтобы (не)  
(обычно в отрицательных предложениях)

Я выучу эти правила, чтобы не делать ошибок в контрольной.

день рождения  
Завтра мой день рождения.  
вечер по случаю дня рождения  
конец

начало  
в конце (начале) чего-л.  
в начале (года, месяца)  
Он приехал в Москву в начале года.

слышать (обладать способностью слышать)  
получить известие (письмо) от кого-л.

Надеюсь, мы скоро получим от вас весточку.

## LESSON ELEVEN

to retire [tə ri'taɪə]  
e. g. He has retired.  
*Prep.* to retire at 65

to travel [tə 'trævəl]  
e. g. You've travelled a lot, haven't you?

travelling  
e. g. Do you like travelling?

journey ['dʒɜ:ni]  
e. g. Did you have a good journey?

as  
a tourist [ə 'tuərist]  
a hotel [ə hau'tel]

e. g. Which hotel is Mr Smith staying at?

a hall  
*W. comb.* an exhibition hall  
a concert hall  
a conference hall

уходить на пенсию, в отставку  
Он на пенсии.

уйти на пенсию в возрасте 65 лет  
1. путешествовать

Вы много путешествовали, правда?

путешествие (процесс путешествия)

Вы любите путешествовать?

путешествие, поездка

Вы хорошо доехали?

в качестве

турист

гостиница

В какой гостинице остановился г-н Смит?

вестибюль, холл, прихожая

выставочный зал

концертный зал

конференц-зал

**Сравните:**

Оставьте пальто и шляпу в прихожей

Когда мы вошли в зал, там было уже много народу.

Они в спортзале.

Книги демонстрируются в выставочном зале № 5. (если на выставке много залов)

Leave your coat and hat in the hail.

When we went into the cinema (theatre) there were a lot of people there.

They're in the gym (gymnasium) [dʒim'neizjəm].

The books are in Exhibition Room No. 5.

a gulde [ə 'gaid]

a visit [ə 'vɪzɪt]

*Prep.* a visit to a place

*e. g.* Is this your first visit to this country?

a revolution [ə revə'lʊʃn]

*e. g.* It was before the Revolution.

a capital [ə 'kæpɪtəl]

*e. g.* London is the capital of England.

to become (became, become)

[tə bi'kʌm, bi'keɪm, bi'kʌm]

*e. g.* He's going to become a doctor.

to change [tə 'tʃeɪndʒ]

*e. g.* The weather is changing.

*e. g.* She got married, but didn't want to change her name.

hardly

*e. g.* The sick man could hardly walk.

to recognize [tə 'rɛkəɡnaɪz]

*e. g.* He said he didn't recognize me.

a street

*e. g.* "Which street do you live in?"

"I live in Kirov Street."

a square [ə 'skweɪ]

*Prep.* in a square

*e. g.* The Kremlin is in Red Square.

**etc**

dirty ['dɜ:ti]

**▼. comb.** a dirty street

гид, экскурсовод

визит

посещение какого-л. места

Вы впервые в нашей стране?

революция

Это было до революции.

столица

Лондон — столица Англии.

становиться (глагол-связка)

Он собирается стать (будет) врачом.

1. меняться

Погода меняется.

2. менять, изменять

Она вышла замуж, но не захотела менять свою фамилию.

едва, с трудом

Больной едва двигался.

узнать

Он сказал, что не узнает меня

улица

— На какой улице вы живете?

— Я живу на улице Кирова.

площадь

на площади

Кремль находится на Красной площади.

подобный

грязный, покрытый грязью, мусором

грязная улица (= замусоренная)

dirty hands  
But:  
a muddy street

narrow  
a suburb [ə 'sʌbəb]  
*Prep.* in the suburbs  
to wonder [tə 'wʌndə]  
*e.g.* I wonder what they're doing now.  
a district [ə 'dɪstrɪkt]  
*e.g.* There are several factories in this district.

South-West  
beautiful ['bjʊtɪfəl]  
*W. comb.* a beautiful place  
a beautiful woman

wide  
*W. comb.* a wide street (river)  
straight [streɪt]  
*W. comb.* a straight street  
*Ant.* a crooked ['kru:kɪd] street  
a garden

gardens (pl)  
a way  
*W. comb.* on the (one's) way to  
on the (one's) way home  
*e.g.* He met a friend on the (his) way home.  
a building [ə 'bɪldɪŋ]  
to build (built, built) [tə 'bɪld, bɪlt]  
a picture gallery [ə 'pɪktʃə 'gæləri]  
would like  
*e.g.* He'd (= he would) like to talk to you.  
I'd like to go to the cinema this evening.

to plan  
*Syn.* to intend  
to be going  
*e.g.* When do you plan (are you planning) to see the factory?

a village [ə 'vɪlɪdʒ]  
a collective farm [ə kə'lektɪv fɑ:m]  
*Prep.* to work on a collective farm  
a museum [ə mju:'ziəm]  
an exhibition [ən ,eksɪ'biʃn]  
other [ʼʌðə]

грязные руки (=загрязненные)  
грязная улица (=покрытая грязью после дождя)  
узкий  
окраина  
на окраине (в предместьях)  
хотеть знать  
Интересно, что они сейчас делают  
район (города, страны)  
В этом районе несколько фабрик (заводов).  
Юго-запад (зд. район Москвы)  
красивый, прекрасный  
красивое место  
красивая женщина  
широкий  
широкая улица (река)  
прямой  
прямая улица  
кривая улица  
сад (обычно расположенный около дома)  
общественный парк, сквер  
дорога, путь  
по дороге куда-л.  
по дороге домой  
По дороге домой он встретил приятеля.  
здание  
строить

картинная галерея  
хотел бы  
Он хотел бы с вами поговорить.  
Мне бы хотелось пойти в кино сегодня вечером.  
намереваться, собираться  
намереваться  
собираться  
Когда вы собираетесь посетить завод?

деревня  
колхоз  
работать в колхозе  
музей  
выставка  
1. другой (перед существительным во множественном числе)

e. g I've been to Kiev, Minsk and many other cities in our country.

e. g What other films have you seen?

Я побывал в Киеве, Минске и многих других городах нашей страны.

2. еще (между вопросительным словом и существительным во множественном числе)  
Какие еще фильмы вы смотрели?

Сравните:

What other books have you read?  
What else have you read?

Какие еще книги вы читали?  
Что еще вы читали?

important [im'pɔ:tənt]

industrial [in'dʌstriəl]

W. comb. an industrial city  
(centre, exhibition,  
etc.)

industry ['ɪndʌstri]

agricultural [ægrɪ'kʌltʃərəl]

the Soviet Union [ðə 'sovjət  
'ju:njən]

the USSR [ðə 'ju:'es'es'a]

In addition to

важный, существенный

промышленный

промышленный город (центр,  
промышленная выставка  
и т. д.)

промышленность

сельскохозяйственный

Советский Союз

СССР

кроме того, помимо, к тому же

## LESSON TWELVE

lunch

W. comb. (the) lunch hour

Prep. In the lunch hour

a meal

e. g. I usually have three meals  
a day.

W. comb. a morning meal

a midday meal

an evening meal

e. g. Lunch is the midday meal  
in England, in our coun-  
try dinner is the midday  
meal.

In England dinner is the  
evening meal, in our  
country supper is the  
evening meal.

a. half [ha:f]

W. comb. half an hour

an hour and a half

[ən 'aʊər ænd ə 'ha:f]

1. второй завтрак; 2. обед

обеденное время, обеденный пе-  
рерыв

а обеденный перерыв

прием пищи

Я обычно ем три раза в день.

прием пищи утром

прием пищи днем (в полдень)

прием пищи вечером

В Англии дневной прием пищи  
называется ленч (= второй  
завтрак), а у нас — обед.

В Англии вечерний прием пищи  
называется обед, а у нас —  
ужин.

половина

полчаса

полтора часа

Запомните:

полгода  
полмесяца  
полтора месяца  
полтора года

six months  
a fortnight  
six weeks  
eighteen months

a quarter [ə 'kwɔ:tə]

*W. comb.* a quarter of an hour  
past [pa:st]

*e. g.* I always get up at half  
past seven.

without [wi'ðaut]

*e. g.* We aren't going to the  
country without you.

tea

*W. comb.* a cup of tea

hungry ['hʌŋgri]

*Gr.* to be hungry.

*e. g.* "Will you have lunch  
with us?"

"No, thank you. I'm not  
hungry yet."

thirsty ['θɜ:sti]

*Gr.* to be thirsty

alone [ə'loun]

*e. g.* He was alone in the  
house.

He can't do it alone.

to join

*e. g.* He'll join us in a few  
minutes.

I'll join you for lunch.

a canteen [ə kæn'ti:n]

четверть

четверть часа

после (*предлог времени*)

Я всегда встаю в половине вось-  
мого.

без

Мы не поедем за город без вас.

чай

чашка чаю

голодный

хотеть есть

— Вы пойдете пообедать с нами?

— Спасибо, я еще не проголо-  
дался.

испытывающий жажду

хотеть пить

один, сам

Он был один в доме.

Он не может сделать это сам  
(один).

присоединяться

Он присоединится к нам через  
несколько минут.

Я пойду с вами обедать.

столовая

Сравните:

На нашем заводе есть хорошая  
столовая.

Стены в моей столовой светло-  
зеленые.

There's good canteen at our  
factory.

The walls in my dining-room  
are light-green.

a restaurant [ə 'restroʊ]

a ticket

*W. comb.* a ticket for a theatre  
a ticket to Leningrad

*e. g.* I've got two tickets for  
"Hamlet".

*Syn.* a check

to call

*e. g.* Will you call the chil-  
dren in, please?

a waitress [ə 'weɪtrɪs]

a waiter [ə 'weɪtə]

ресторан

1. билет

билет в театр

билет (*жел.-дор.*) в Ленинград  
У меня два билета на фильм  
«Гамлет».

2. чек, талон

звать, подзывать, называть

Позовите, пожалуйста, детей.

официантка

официант

a knife (pl. knives)  
a fork  
a plate  
soup [su:p]  
e. g. Will you have any soup today?

water  
W. comb. mineral water  
salad ['sæləd]  
W. comb. vegetable ['vedʒitəbl]  
salad  
fruit [fru:t] salad

meat  
W. comb. meat salad  
potatoes [pə'teitouz] (pl)  
a potato [ə pə'teitou]  
ice-cream

e. g. I want an ice-cream  
(= I want an ice).  
Two ices, please.  
I want some ice-cream.

the sweet  
Prep. for the sweet  
e. g. What will you have for the sweet?  
a dish

enough [i'nʌf]  
e. g. We've got enough time to do the work.  
We haven't enough time to do the work now.

нож  
вилка  
тарелка  
суп, первое блюдо  
Ты будешь есть суп (первое) сегодня?

вода  
минеральная вода  
салат  
овощной салат, винегрет

фруктовый салат  
мясо  
мясной салат  
картофель  
картофелина  
мороженое (ice лед, cream сливки)

Я хочу мороженого. (порцию в отдельной упаковке)  
Два мороженых, пожалуйста.  
Я хочу мороженого. (а не кофе, не чаю и т. д.)  
третье блюдо (sweet сладкий) на третье, на сладкое  
Что вы возьмете на третье (на сладкое)?

1. блюдо, тарелка, миска  
2. блюдо, кушанье  
довольно, достаточно  
У нас достаточно времени для этой работы.  
У нас мало (нам не хватает) времени для этой работы сейчас.

Обратите внимание на место enough в предложении:

This article is interesting enough for our newspaper.  
Please dictate more slowly.  
I can't write fast enough.

(п о с л е прилагательного и наречия произносится без ударения)  
You had enough time to finish the work. (= You had time enough to finish the work.)

(д о и п о с л е существительного произносится с ударением)  
I've got enough free time today.

(д о существительного, за которым не следует инфинитив)

Эта статья достаточно интересна для нашей газеты.  
Диктуйте, пожалуйста, медленнее, я не могу писать достаточно быстро.

У вас было достаточно времени, чтобы закончить эту работу.

У меня достаточно свободного времени сегодня.

salt [sɔlt]  
to pass  
e. g. Will you pass me the salad, please

bread  
W comb. white bread  
rye bread  
brown bread

a course [ə 'kɔ:s]

W comb. a dinner of four courses (= a four-course dinner)  
the meat (fish) course

Prep. for the second course

W. comb. a course of lectures  
But:  
to be in one's first (second, third, etc.) year

e. g. Are you in your third year yet?

to come up (to) = to go up (to)

e. g. The man came up to me and said, "Don't you recognize me?"

I went up to the picture to have a good look at it.

coffee ['kɔ:fi]

milk

a cake

strong

Ant. weak

W. comb. a strong man

strong coffee (tea)

sugar ['ʃʊgə]

W. comb. a lump of sugar

to smoke

W. comb. to have a smoke

a cigarette [ə'siɡə'ret]

later

W. comb. two days later

соль  
передавать (*из рук в руки*)  
Передайте мне, пожалуйста, салат.

хлеб  
белый хлеб  
черный хлеб (*ржаной*)  
серый хлеб

1. блюдо, часть обеда (завтрака, ужина)

обед из четырех блюд

второе (*мясное или рыбное*)

на второе

2. курс

курс лекций

быть на первом (втором, третьем и т. д.) курсе

Вы уже на третьем курсе?

подойти (к)

Мужчина подошел ко мне и сказал: «Вы меня не узнаете?»

Я подошел к картине, чтобы хорошо ее рассмотреть.

кофе

молоко

пирожное, торт, кекс

1. сильный

слабый

сильный человек

2. крепкий (о напитках)

крепкий кофе (чай)

сахар

кусочек сахара

курить

покурить

сигарета

позже

через два дня (*обычно в повествовании, не в диалогической речи*)

Сравните:

He went to see his parents and came back a fortnight later (in a fortnight).

"I'll be back in a fortnight," he said.

Он поехал повидаться с родителями и вернулся через две недели.

«Я вернусь через две недели», — сказал он.

## LESSON THIRTEEN.

a shirt  
trousers ['trauzəz] (pl)

a dress

a hat

a suit [ə 'sjut]

a coat

clothes [klu:ðz] (pl)

a shoe

*W. comb.* a pair of shoes

a boot [ə 'bu:t]

a high boot

all over the place

ready

*Syn.* prepared

*e. g.* Are you ready yet?

*Prep.* to be ready for ...

*e. g.* Are you ready for the examination?

*W. comb.* to get ready

*Syn* to prepare

*e. g.* Will you get all the letters and telegrams ready, please?

*e. g.* He's preparing for his holiday.

a home town [ə 'houm taun]

to pack

*e. g.* Have you packed (up) your things?

He packed his books into a big box.

the rest (of)

*W. comb.* the rest of the things  
the rest of the work  
(book, day, etc.)

about

*e. g.* He's about forty.

That's about all I was going to say.

a suit-case [ə 'sju:tkeis]

food [fu:d]

a shop

to shop

*W. comb.* to go (out) shopping  
to do some (one's) shopping

*e. g.* Will you go shopping after breakfast?

I've got some shopping to do this afternoon.

an address [ən ə'dres]

рубашка

брюки

платье

шляпа

костюм

пиджак, пальто

одежда

туфля

пара туфель

ботинок

сапог

эд. по всей комнате

готовый

Вы уже готовы?

быть готовым к чему-л.

Вы готовы к экзамену?

готовить(ся), подготовить(ся)

Пожалуйста, подготовьте все письма и телеграммы.

Он готовится к отпуску.

родной город

упаковывать

Вы уже упаковали свои вещи?

Он упаковал свои книги в большой ящик

остальной (-ая, -ое, -ые)

остальные вещи

остальная часть работы (книги, дня и т. д.)

около, примерно, приблизительно

Ему около сорока лет.

Это примерно все, что я хотел сказать.

чемодан

пища (*неисчисляемое существительное*)

магазин

делать покупки

ходить в магазин за покупками

делать покупки

Вы пойдете в магазин после завтрака?

Мне надо сделать кое-какие покупки.

адрес

a railway station

вокзал, железнодорожная станция

a taxi [э 'tæksi]

такси

*W. comb.* to take a taxi

взять такси

to wait

ждать

*Prep.* to wait for...

ждать кого-л. (что-л.)

*e. g.* "Who are you waiting for?"

— Кого вы ждете?

"I'm waiting for a friend."

— Я жду своего приятеля.

to be in a hurry

делать что-л. второпях, в спешке

*e. g.* He couldn't talk to all of us because he was in a hurry to leave.

Он не мог поговорить со всеми нами, потому что он очень торопился.

You shouldn't do the work in a hurry.

Вы не должны делать эту работу в спешке.

**Сравните:**

He is hurrying home.

Он *торопится* (= быстро идет) домой.

He is in a hurry to go home.

Он *торопится* домой. (= Ему не терпится уйти домой.)

to make breakfast (dinner, supper)

готовить завтрак (обед, ужин)

to say good-bye (to)

попрощаться с кем-л.

*e. g.* He said good-bye to us and hurried away (off).

Он попрощался с нами и быстро ушел.

to wish

желать

*W comb.* to wish... a pleasant journey

пожелать кому-л. счастливого пути

*e. g.* He wished us all a pleasant journey.

Он пожелал нам всем счастливого пути.

**Запомните:**

I wish you a pleasant journey.

Желаю вам счастливого пути. (*офиц.*)

I hope you (will) have a pleasant journey.

Желаю вам счастливого пути. (*разг.*)

happy

счастливый

*e. g.* They are a happy family. I'm happy to see you again.

Это счастливая семья. Рад вас видеть снова.

**Запомните:**

*При встрече:*

Very happy to meet you.

Рад с вами познакомиться.

*При прощании:*

I'm happy to have met you.

Рад был с вами познакомиться.

It was nice meeting you.

Приятно было с вами познакомиться.

by heart [baɪ 'hɑ:t]  
**wonderful** ['wʌndəfʊl]  
*e. g.* We had wonderful weather during the holidays.  
**to go sightseeing** [tə 'gəʊ 'saɪt-si:ɪŋ] (=to see the sights)  
*e. g.* Let's go sightseeing tomorrow.  
 Have you seen all the sights here?  
**a place of interest**  
**a palace** [ə 'pælis]  
**a monument** [ə 'mɒnjumənt]  
*Prep.* a monument to ...  
**pity** ['pɪti]  
*W. comb.* That's a pity.  
 (= It's a pity.)  
*e. g.* It's a pity you can't join us.

наизусть  
 чудесный, замечательный  
 Во время нашего отпуска стояла чудесная погода.  
 осматривать достопримечательности  
 Пойдемте осматривать достопримечательности города завтра.  
 Вы уже осмотрели все достопримечательности здесь?  
 достопримечательность  
 дворец  
 памятник  
 памятник кому-л.  
 жалость.  
 Жаль.  
 Жаль, что вы не можете пойти с нами.

## LESSON FOURTEEN

**a story** [ə 'stɔ:ri]  
*W. comb.* a short story  
*e. g.* We asked the old captain to tell us his story.  
**a captain** [ə 'kæptɪn]  
*W. comb.* the captain of a ship  
**something** ['sʌmθɪŋ]  
**a voyage** [ə 'vɔɪdʒ]  
*Prep.* a voyage to Africa  
*W. comb.* to make a voyage (to)  
*e. g.* He's going to make a voyage to South America.  
 (the) following [ðə'fɒləʊɪŋ]  
*e. g.* He told us the following story. (= This is the story he told us.)  
**(a) mate**  
**a ship**  
*W. comb.* to travel by ship  
**a steamer** (= steamship)  
 such ... that  
**strange** [streɪndʒ]  
*W. comb.* a strange thing (story, man)

1. рассказ  
 новелла, короткий рассказ  
 2. рассказ, история  
 Мы попросили старого капитана рассказать нам о своей жизни (историю своей жизни).  
 капитан  
 капитан судна  
 что-то, кое-что (*подробно см. раздел «Грамматика», § 81, стр. 618*)  
 путешествие по морю (океану, реке, часто длительное)  
 путешествие в Африку  
 совершить путешествие (в)  
 Он собирается совершить путешествие в Южную Америку.  
 следующий  
 Он рассказал нам следующую историю. (= Вот что он нам рассказал.)  
 помощник капитана  
 корабль, судно  
 ехать на пароходе  
 пароход  
 такой ... что (*подробно см. раздел «Грамматика», § 71, стр. 608*)  
 1. странный  
 странная вещь (странный рассказ, человек)

e. g. They spoke in a strange language.

a stranger

e g I'm a stranger here.

to sleep (slept, slept)

W comb. to go to sleep

e. g. I slept very badly last night

I only went to sleep at four in the morning

a voice [ə 'vɔis]

Prep. in a loud (low) voice  
an ear [ən 'iə]

to sail

e g We'll be sailing tomorrow

sailor

the North [ðə 'nɔθ]

the South [ðə 'saʊθ]

the West [ðə 'west]

the East [ði 'i:st]

the Far East

Prep. In the North (South, West, East)

e g There are a lot of new cities in the North of our country.

Prep. to the north (south, west, east) of

e. g. Kiev is to the south-west of Moscow.

W. comb. to go (sail) north (south, west, east)

2. незнако́мый

Они разговаривали на неизвестном языке.

1. незнако́мец

2. чужестра́нец

Я незнако́мый (я не знаю этих мест).

спать

заснуть

Вчера я очень плохо спал.

Я заснул только в четыре часа утра.

голос

громким (тихим) голосом

ухо

1. идти под парусами

2. отплывать (о пароходах и людях, путешествующих по морю)

Мы отплываем завтра

морик

север

юг

запад

восток

Дальний Восток

на севере (юге, западе, востоке)

На севере нашей страны есть много новых городов.

к северу (югу, западу, востоку) от, севернее (южнее, западнее, восточнее) чего-л.

Киев находится к юго-западу от Москвы.

идти (ехать), плыть на север (юг, запад, восток)

Сравните:

The travellers went north-east.

Путешественники пошли на северо-восток.

a direction

W. comb. in the direction of  
to find out (found out, found out)

e. g. We found out that he was away on holiday.

to eat (ate, eaten) [tə 'i:t, 'et, 'i:tn]

направление

по направлению к  
узнавать, выяснять

Мы узнали, что он в отпуске.

есть (принимать пищу)

Сравните:

I don't eat eggs. I don't like them	Я не ем яйца, я их не люблю.
Don't eat so quickly	Не ешь так быстро.
Ho:	
He had two eggs and a cup of coffee for breakfast	Он съел два яйца и выпил чашку кофе на завтрак.

that's why

e g You read too much last night, that's why you couldn't go to sleep at once.

angry ['æŋɡri]

Syn. cross

Gr. to be angry (cross) with smb.

Don't be angry with us.

e. g. Why are you so cross with me?

sir

through [θru:]

e. g. We saw them through the window

W comb. to look through

e g When I came into the room, the director was looking through the telegrams.

glasses (pl)

a boat

Syn. a ship (a steamship, a steamer)

to save

to reach

вот почему

Вы слишком много читали вчера вечером, вот почему вы не могли заснуть сразу.

разгневанный, очень сердитый  
сердитый  
сердиться на кого-л.

Не сердитесь на нас.  
Почему вы так сердитесь на меня?

сэр

через

Мы их увидели в окно.

просматривать

Когда я вошел в комнату, директор просматривал телеграммы.

эд. бинокль

1. лодка

2. судно, пароход

спасать

достигать, добираться до  
доставать до ...

Обратите внимание на отсутствие предлога после глагола:

Мы добрались до города поздней ночью.	We reached the town late at night.
---------------------------------------	------------------------------------

to go on [tə 'ɡou 'ɒn]

Syn. to continue

Gr. to go on (continue) doing smth. (to do smth.)

e. g. He went on reading.  
(= He continued reading.)

Prep. to go on with smth.

продолжать

продолжать

продолжать делать что-л.

Он продолжал читать.

продолжать что-л.

*e. g.* You can go on with your work. (= You can continue your work.)

towards [tɔ:dz]

*Syn.* in the direction of *Lit.*

*e. g.* He told us to go towards (= in the direction of) the station.

aboard [ə'bo:d]

*W. comb.* to be aboard  
to go aboard  
to take smth. aboard

*e. g.* They went aboard (the ship).

suddenly ['sʌdənlɪ]

*e. g.* The train stopped suddenly.

an eye [ən 'ai]

to cry

*e. g.* Why is the child crying?

*e. g.* "Come here," he cried.  
*Syn.* to shout at smb.

*e. g.* Why was he shouting at John?

to cry out

*e. g.* "What a pity," he cried out.

loudly

*e. g.* He said the last words very loudly (= in a loud voice).

to be pleased

*Prep.* to be pleased with smb. (smth.)

*e. g.* I am pleased with you.  
Pleased to meet you.

to order

*Gr.* to order smb. to do smth.

Вы можете продолжать работу.

по направлению к

Он велел нам идти по направлению к станции.

на борту, на борт  
находиться на борту судна  
подняться на борт  
поднять (отнести) что-л. на борт

Они поднялись на борт (судна).

вдруг, внезапно, неожиданно  
Поезд вдруг (= неожиданно) остановился.

глаз

1. плакать

Почему ребенок плачет?

2. кричать

«Идите сюда!» — закричал он.

Почему он кричал на Джона?

воскликнуть, аскрикнуть

«Какая жалость», — воскликнул он.

громко

Он произнес (сказал) последние слова очень громким голосом (очень громко).

быть довольным

быть довольным кем-л. (чем-л.)

Я вам доволен.

Рад с вами познакомиться.

1. приказывать

приказать кому-л. сделать что-л.

Сравните:

The captain ordered them to go aboard. (косвенное дополнение обязательно)

Капитан приказал подняться на борт. (косвенное дополнение не обязательно)

*W. comb.* to order a new suit  
to order dinner

to be asleep

*Syn.* to sleep

*W. comb.* to be fast asleep

of course [əf'kɔ:s]

2. заказать

заказать (отдать шить) костюм

заказать обед

спать (быть спящим)

спать

крепко спать

конечно, разумеется

Сравните:

- "Have you seen the new film yet?" — Вы уже видели новый фильм?  
 "Of course I have." — Конечно.  
 "Can I use your pen?" — Можно воспользоваться  
 вашей ручкой?  
 "Certainly." — Конечно. (Вежливый ответ  
 на просьбу, разрешение).

to be drowned [draund]

(a) record

утонуть

1. рекорд

2. рекордный

LESSON FIFTEEN

a department [ə di'pɑ:tmənt]

e. g. There are several depart-  
 ments in this shop.

a department store

to buy (bought, bought)

e. g. Please buy me a few exer-  
 cise-books. (= Please buy  
 a few exercise-books for  
 me.)

to sell (sold, sold)

e. g. They sold us their piano.  
 (= They sold their piano  
 to us.)

though [ðəu]

early ['ɜ:li]

e. g. It's too early to go there.

Have we come too early?

a customer [ə 'kʌstəmə]

a counter [ə 'kauntə]

to look round

to excuse [tu iks'kju:z]

e. g. Excuse me.

e. g. Excuse me, can I get  
 to Kirov Street by the  
 16 bus?

a shop-assistant

over there

e. g. I can see a nice table  
 for two over there. Let's  
 take it.

отдел

В этом магазине есть несколько  
 отделов.

универсальный магазин

покупать

Пожалуйста, купите мне не-  
 сколько тетрадей.

продавать

Они продали нам пианино.

хотя

1. ранний (прил.)

Еще рано идти туда.

2. \* рано (наречие) (см. ур. 5)

Мы пришли слишком рано?

покупатель

прилавок

зд. осматриваться, смотреть

извинять

Извините, простите. (употреб-  
 ляется часто для привлечения  
 внимания к последующему вы-  
 сказыванию)

Простите, и доеду до улицы  
 Кирова на автобусе № 16?

продавец

вон там (на некотором расстоя-  
 нии от говорящего)

Я вижу хороший столик на  
 двоих вон там. Давайте займем  
 его.

\* Звездочкой обозначаются слова или значения слов, изученные ранее.

a pair [э 'peə]

boots

a size

W comb size 39 shoes  
size 8 gloves  
two sizes too large  
(small)

e g I'm afraid it isn't my size.

I want a size larger.

warm [wɔ:m]

Ant cold [kəʊld]

e. g It's warmer today than it was yesterday

one (ones) [wʌn, wʌnz]

outside ['aʊt'saɪd]

e g Is it cold outside?

terrible ['terɪbl]

terribly ['terɪblɪ]

a foot (pl. feet) [fʊt, fi:t]

a leg

a hand

an arm

пара

сапожки, сапоги

размер, величина

туфли 39 размера

перчатки 8 размера

на два размера больше (меньше)

Боюсь, что это не мой размер.

Мне нужно на размер больше.

теплый

холодный

Сегодня теплее, чем вчера.

местоимение (слово-заместитель)

снаружи, на улице, вне помещения

На улице холодно? (Холодная погода?)

ужасный

ужасно

нога, ступня

нога (от бедра до ступни)

рука (кисть)

рука (от кисти до плеча)

Сравните:

У нее в руке была сумка  
Она несла ребенка на руках.

She had a bag in her hand.  
She had a baby in her arms.

suitable ['sju:təbl]

W comb a suitable place  
(thing, day)

Gr- to be suitable for smb. or smth.

e. g. Is this time suitable for you?

to try on

e. g. Let me try on that grey coat, please. (= Let me try it on.)

to feel (felt, felt)

Plr. to feel comfortable

e g "How do they (the shoes) feel?"

"Thank you, they feel quite comfortable."

Will you try this coat on?

Does it feel comfortable?

different ['dɪfərənt]

подходящий

подходящее место (вещь, день)

подходить, быть подходящим кому-л. или для чего-л.

Это время вам подходит?

примерять

Пожалуйста, дайте мне примерить это серое пальто.

1.\* чувствовать себя (см. ур. 9)

2. чувствовать, ощущать

быть удобным (о предмете одежды, обуви)

— Как вы себя в них чувствуете?

— Спасибо, они очень удобные

Вы будете примерять это пальто?

Вам хорошо (удобно) в нем?

! другой, не такой; отличный, отличающийся от других

e g This pen isn't mine. Mine is quite different.  
That's quite different.  
The brothers are more different than you think.

e. g. A department store sells very many different things.

Syn. various  
W comb. various books  
various people

just

e. g. I don't want to buy anything, I'm just looking round.

e. g. Just a moment, please.

e. g. He has just gone out.

e. g. I'm just coming.

a moment

e. g. Please wait a moment.

Sorry I can't see you, I'm busy at the moment.  
At that moment he stopped.

lucky ['lʌki]

Gr. to be lucky

e. g. I hope we'll be lucky.

You were lucky enough to get tickets.

lovely ['lʌvli]

expensive [iks'pensiv]

Ant. cheap

Syn. dear

Это не моя ручка. Моя совсем другая (не такая)

Это совсем другое дело.

Братья более разные, чем вы думаете.

2. различный, разнообразный  
В универсаме продается много разных вещей.

различные, разного рода  
различные (разного рода) книги  
различные люди

1. только, просто

Я ничего не собираюсь покупать, я просто смотрю (присматриваюсь)

2. употребляется в повелительном предложении, часто без глагола

Одну минуточку!

3.\* только что (употребляется с перфектными временами, см. § 50, стр. 571)

Он только что вышел.

4. сейчас (часто употребляется с глаголами движения)

Сейчас иду.

момент

Подождите, пожалуйста, минутку.

Извините, я не могу вас принять, я сейчас занят.

В эту минуту он остановился.

счастливый, удачливый

везти, быть удачливым

Надеюсь, нам повезет.

Вам повезло, что вы достали билеты.

красивый, прекрасный, восхитительный

дорогой (дорогостоящий)

дешевый

1. дорогой (дорогостоящий)

2. дорогой (любимый, уважаемый)

Сравните:

This dress is too dear (= expensive) for me.

This is an expensive suit.

Это платье слишком дорогое для меня.

Это дорогой костюм.

(expensive употребляется и как предикатив (именная часть), и как определение к существительному, dear в значении дорогой употребляется обычно как предикатив)

**to matter**

*e. g.* It (that) doesn't matter (to me).

**How much is it?**

**to pay (paid, paid)**

*e. g.* How much did you pay for these shoes?

**cash-desk**

**inside** ['in'said]

*Ant.* outside

*e. g.* The children are still outside.

**a glove** [ə 'glʌv]

**along** [ə'loŋ]

*W. comb.* to go (come) along with smb.

*e. g.* "Please let me go along with you."

"Certainly. Come along".

*W. comb.* along a street (river)

**dark**

*W. comb.* dark-brown

dark-blue

dark-green

**to match**

*e. g.* Your gloves match your hat.

I want a tie to match my suit.

She had a blue suit on, with a bag and shoes to match.

**a watch** [ə 'wɒtʃ]

**rather** ['rɑ:ðə]

*e. g.* It's rather cold here.

He did rather badly in his exam.

This is a rather good book. I think you'll like it.

**late**

*Ant.* early

*e. g.* It's better to be too early than too late.

*Prep.* to be late for (to)

*e. g.* Nick was late for (to) classes yesterday.

иметь значение

Это не имеет значения (для меня). (= Мне все равно)

Сколько это стоит?

платить, заплатить (уплатить)

Сколько вы заплатили за эти туфли?

касса

внутри, в помещении

снаружи

Дети все еще на улице.

перчатка

вместе, с тобой

идти вместе с кем-л.

— Разрешите мне, пожалуйста, пойти вместе с вами.

— Конечно, пойдемте.

по улице (по реке)

темный

темно-коричневый

темно-синий

темно-зеленый

подходить к чему-л. (по цвету, форме и т. д.)

Ваши перчатки подходят к вашей шляпе.

Мне нужен галстук, который подходил бы к костюму.

На ней был голубой костюм и сумка и туфли в тон.

часы (карманные, ручные)

довольно (наречие степени, часто употребляется с прилагательными и наречиями отрицательного, реже положительного значения)

Здесь довольно холодно.

Он довольно плохо сдал экзамен.

Это довольно хорошая книга.

Я думаю, она вам понравится.

1. поздний (прил.)

ранний

Лучше прийти (сделать что-л.)

слишком рано, чем слишком

поздно. (= Лучше слишком

рано, чем слишком поздно.)

опоздать куда-л.

Вчера Ник опоздал на урок.

e. g. Better late than never.  
quickly ['kwikli]  
Ant. slowly  
Syn. fast  
W. comb. to speak fast

2.\* поздно (наречие) (см. ур. 5)  
Лучше поздно, чем никогда.  
быстро  
медленно  
быстро  
говорить быстро

## LESSON SIXTEEN

usual ['ju:ʒuəl]

W. comb. than usual  
as usual

an airport [ən 'æɪpɔ:t]

(the) same

W. comb. the same book (sto-  
ry, city, man, etc.)

e. g. Fred and I left Moscow  
on the same day.

Phr. all the same

e. g. "Would you like to go  
to the theatre or to the  
cinema?"

"It's all the same to me."

(a) part

e. g. Did you like the second  
part of this book?

I only did part of the  
work yesterday.

W. comb. to take part in smth.

e. g. Will you take part in  
the discussion?

to invite

e. g. I invited a lot of my  
friends to dinner on Sun-  
day.

an invitation

to mind [tə 'maɪnd]

e. g. Do you mind if I smoke?  
(= Do you mind my  
smoking?)

I don't mind if you come  
at 12.

Phr. Would you mind (doing  
smth) ?

e. g. Would you mind opening  
the window?

air

W. comb. in the open air  
(= out-of-doors)

обычный

чем обычно

как обычно, как всегда

аэропорт

тот же самый, один и тот же  
та же самая книга (рассказ, го-  
род, человек и т. д.)

Мы с Фредом уехали из Моск-  
вы в один и тот же день.

все равно

— Вы хотите пойти в театр или  
в кино?

— Мне все равно.

1. часть

Вам понравилась вторая часть  
этой книги?

Вчера я сделал только часть  
работы.

2. участие

принимать участие в чем-л.

Вы примете участие в обсужде-  
нии?

приглашать, пригласить

В воскресенье я пригласил на  
обед многих своих друзей.

приглашение

возражать против чего-л., иметь  
что-л. против (употребляется  
обычно в вопросительных, от-  
рицательных и условных пред-  
ложениях)

Вы не возражаете, если я за-  
курю?

Я не возражаю, если вы при-  
дете в 12.

Будьте добры (сделать что-л.):  
(вежливая просьба)

Будьте любезны, откройте окно.

воздух

на открытом воздухе (не в по-  
мещении)

<i>e. g.</i> You should spend more time in the open air (out-of-doors).	Вы должны проводить больше времени на воздухе.
<i>Prep.</i> (to travel) by air	(путешествовать) самолетом
fresh	свежий
<i>W. comb.</i> fresh air	свежий воздух
a fresh newspaper	свежая газета
fresh bread (meat, etc.)	свежий хлеб (мясо и т. д.)
the sky	небо
<i>Prep.</i> in the sky	на небе, в небе
<i>e. g.</i> The sun was shining in the blue sky.	В голубом небе сияло солнце.
to shine (shone [ʃɔn], shone)	светить, сиять
rain	дождь
to rain	идти (о дожде) (подробнее см. раздел «Грамматика», § 78, стр. 615)
hot	жаркий, горячий
<i>e. g.</i> It's too hot in here.	Здесь слишком жарко.
I like my food hot.	Я люблю, чтобы пища была горячей.
to start	1. отправляться
<i>e. g.</i> We must start early.	Нам надо рано отправляться.
At last the train started.	Наконец поезд тронулся.
<i>Prep.</i> to start off	отправляться
<i>e. g.</i> We started off after breakfast.	После завтрака мы отправились в путь.
<i>e. g.</i> We must start work at once.	2. начинать
The girl started crying (to cry).	Мы должны тотчас же начать работу (работать).
may	Девочка начала плакать.
<i>e. g.</i> He may come or he may not.	зд. модальный глагол, выражающий возможность совершения действия в будущем
They may still be here.	он может быть (возможно), придет, а может быть и нет.
a driver	Они, возможно, все еще здесь.
to drive [draɪv] (drove [drouv], driven ['drɪvn])	шофер
<i>W. comb.</i> to drive a car	водить (машину)
a plane	водить автомашину
<i>Prep.</i> by plane	самолет
<i>e. g.</i> I'll be going to Leningrad by plane.	самолетом
to land	Я полечу в Ленинград самолетом.
a passenger [ə 'pæsiŋdʒə]	приземляться (о самолете), причаливать (о судне)
to get on (a bus, a plane)	пассажир
to get off (a bus, a plane)	сесть, войти в (автобус, самолет)
to get into (a car)	сходить, выходить из (автобуса, самолета)
to get out of (a car)	сесть в (машину)
	выйти из (машины)

**a group** [ə 'gru:p]  
**funny**  
*W comb.* a funny story (film, etc.)  
 to look funny  
**to have smth. on**  
*e. g.* She had a beautiful dress on.  
**to put on smth.**  
*e. g.* It's cold outside (out-of-doors). Put on your warm coat.  
**clothes** [klu:ðz] (*pl.*)

**группа**  
 смешной, забавный  
 смешной рассказ (фильм и т. д.)  
 смешно, забавно выглядеть  
 быть одетым во что-либо  
 На ней было красивое платье.  
 надевать  
 На улице холодно. Наденьте теплое пальто.  
 одежда (слово clothes употребляется только во множественном числе)

**Сравните:**

All our warm clothes are in that room, aren't they?

Вся наша теплая одежда находится в той комнате, да?

**old man**  
**a bit**  
**to agree**  
*Prep.* to agree with smb.  
*e. g.* I don't quite agree with you.  
**to laugh** [tə 'la:ɪ]  
*Prep.* to laugh at smth. (smb.)  
*e. g.* What are you laughing at?  
**snow**  
**to snow**  
**a degree**  
**frost**  
**to believe** [tə bi'li:v]  
*e. g.* They didn't believe him.  
**almost** ['ɔ:lmoust]  
*e. g.* It's almost dark outside.  
**below zero** [bi'lou 'zi:rou]  
**let alone**  
*e. g.* John has no time for a journey to France, let alone the money ['mʌni].  
**the biting winds**  
**to take off**  
*Ant.* to put on smth.  
*e. g.* You can take off your coat. It's warm in here.  
**to be sure** [ʃuə]  
*e. g.* He's sure they will be coming soon.  
*Prep.* to be sure of smth.

**старина** (фамильярное обращение)  
 немного (разг.)  
 соглашаться, быть согласным  
 соглашаться с кем-л. (с чьим-л. мнением, точкой зрения)  
 Я не совсем с вами согласен.  
 смеяться  
 смеяться над чем-л. (кем-л.)  
 Над чем вы смеетесь?  
 снег  
 идти (о снеге) (см. § 78, стр. 615)  
 эд. градус  
 мороз  
 верить  
 Они ему не поверили.  
 почти  
 На улице почти совсем темно.  
 ниже нуля  
 не говоря уже о  
 У Джона нет времени для поездки во Францию, не говоря уже о деньгах.  
 пронизывающие ветры  
 снимать  
 надевать  
 Вы можете снять пальто. Здесь тепло.  
 быть уверенным  
 Он уверен, что они скоро приедут.  
 быть уверенным в чем-л.

e. g. He is right. I'm quite sure of it.  
 a heart [ə 'hɑ:t]  
 heartily ['hɑ:tɪli]  
 a season [ə 'si:zn]  
 to go boating  
 fruit [fru:t]  
 to enjoy (smth.)  
 e. g. Are you enjoying your journey?

Он прав. Я совершенно в этом уверен.  
 сердце  
 сердечно  
 время года  
 кататься на лодке  
 фрукты (неисчисляемое сущ.)  
 получать удовольствие от чего-л.  
 Вам очень нравится ваша поездка?

## LESSON SEVENTEEN

short for  
 to be situated ['sitjueitɪd]  
 e. g. The village is situated in a very beautiful place.  
 an island [ən 'aɪlənd]  
 to call  
 e. g. What d'you call ...?  
 to consist  
 Prep. to consist of smth.  
 e. g. The novel consists of three parts.

independent (of) [ˌɪndɪ'pendənt]  
 to wash  
 an ocean [ən 'oʊfən]  
 between [bi'twi:n]  
 e. g. The Mediterranean Sea is between Europe and Africa.

to travel  
 Prep. to travel about a country  
 to travel by plane (by air, by ship)  
 to travel on business  
 to travel for pleasure

to pass through  
 a continent [ə 'kɒntɪnənt]  
 Art. the continent

train  
 Prep. by train  
 to cross  
 W. comb. to cross a country  
 to cross a street  
 to fly [tə 'flaɪ] (flew [flu:], flown)  
 Prep. to fly over  
 to fly across

зд. сокращенная форма от быть расположенным  
 Деревня расположена в очень красивом месте.  
 остров  
 называть  
 Как называется ...?  
 состоять  
 состоять из чего-л.  
 Роман состоит из трех частей.

независимый  
 зд. омыwać  
 океан  
 между  
 Средиземное море находится между Европой и Африкой.

1. путешествовать  
 путешествовать по какой-л. стране  
 2. ездить  
 ездить (путешествовать) самолетом (пароходом)  
 путешествовать по делу  
 путешествовать ради удовольствия  
 проезжать через континент, материк  
 принятое в Англии название континентальной Европы (в отличие от Британских островов)  
 поезд  
 поездом  
 пересекать, проезжать  
 пересекать страну (проезжать по стране)  
 переходить улицу  
 летать  
 летать над чем-л.  
 перелетать что-л.

**a mountain** [ə mauntɪn]  
*W. comb.* a mountain chain  
 [ʃeɪn]  
**famous** ['feɪməs]  
*Gr. Prep.* to be famous for  
*e. g.* Finland is famous for  
 its lakes.  
**a lake**  
**deep**  
**highly developed** ['haɪli di've-  
 ləpt]  
**to export** [tu ɪks'pɔ:t]  
**machinery** [mə'ʃɪnəri]  
**a vessel** [ə 'vesəl]  
**a motor** [ə 'məʊtə]  
**goods** [gʊdz] (*pl* goods)  
**main**  
**an industry** [ən 'ɪndəstri]  
**textile** ['tekstail]  
**food products** (*pl*)  
**raw materials** ['rɔ: mə'tiəriəlz]  
 (*pl*)  
**world**  
**including** [ɪn'kludɪŋ]

гора  
 горная цепь  
 знаменитый  
 славиться чем-л.  
 Финляндия славится своими озе-  
 рами.  
 озеро  
 глубокий  
 высокоразвитый  
 экспортировать  
 машины, машинное оборудова-  
 ние  
 судно, корабль  
 мотор, двигатель  
 товар  
 главный  
 отрасль промышленности  
 1. текстиль; 2. текстильный  
 пищевые продукты  
 сырье  
 мир, вселенная  
 включая, включительно

## LESSON EIGHTEEN

**youth** [juθ]  
**great**  
**popular** ['pɒpjulə]  
*Gr. Prep.* to be popular with  
 smb.  
*e. g.* Professor N. is popular  
 with the students.  
**a novelist** [ə 'nɒvəlɪst]  
**noisy** ['nɔɪzi]  
**(a) noise**  
*W. comb.* to make a noise  
*e. g.* The children are making  
 so much noise that I  
 can't work here.  
**a game**  
**clever** ['klevə]  
*e. g.* Ann is a clever girl.  
 She's doing very well at  
 school.  
*Gr. Prep.* to be clever (good)  
 at smth. (doing  
 smth.)  
*e. g.* He's clever (good) at  
 foreign languages.  
**an age**  
*Prep.* at the age of ...

юность, молодость  
 великий  
 популярный  
 пользоваться популярностью,  
 любовью у кого-л.  
 Профессор Н. пользуется лю-  
 бовью у студентов.  
 писатель-романист  
 шумный, шумливый  
 шум  
 шуметь  
 Дети так шумят, что я не могу  
 здесь работать.  
 игра  
 способный  
 Анна — способная девочка. Она  
 очень хорошо учится в школе.  
 быть способным к чему-л.  
 У него способности к иностран-  
 ным языкам.  
 возраст  
 в возрасте...

*e. g.* Many children begin reading at the age of five or six.  
*W. comb.* at an early age  
*e. g.* Mozart began playing the piano at an early age.

**a play**  
**own** [aʊn]  
*e. g.* I saw it with my own eyes.

**to perform** [tə pə'fɔ:m]  
*W. comb.* to perform a play  
**a performance** [ə pə'fɔ:məns]  
**to move** [tə 'mu:v]  
*e. g.* The train was moving very slowly.

*e. g.* In 1978 our family moved to Leningrad.  
**besides** [bi'saɪdz]  
*e. g.* In order to know English well you should read a lot besides your textbook.

**to go to smb.**  
*Prep.* to go to smb. for smth.  
*e. g.* I often go to Peter for help when I can't do my work alone.

**money**

Многие дети начинают читать в возрасте пяти-шести лет.

в раннем возрасте  
Моцарт начал играть на рояле в раннем возрасте.

пьеса, спектакль  
собственный  
Я видел это своими собственными глазами.  
сыграть (о пьесе)  
сыграть пьесу  
представление, спектакль  
1. двигаться  
Поезд двигался очень медленно.

2. проезжать  
В 1978 году наша семья переехала в Ленинград.

кроме, помимо  
Для того, чтобы хорошо знать английский язык, вам нужно много читать помимо учебника.

обратиться к кому-л.  
обратиться к кому-л. за чем-л.  
Я часто обращаюсь за помощью к Петру, когда не могу сделать работу сам.  
деньги

Сравните:

"Where is the money?" "It's on the writing-table." (ед. число)  
Did you spend much money on books last week?

Где лежат деньги? — Они на письменном столе. (мн. число)  
На прошлой неделе вы потратили много денег на книги?

**except** [ɪk'sept]  
*Syn.* but  
*e. g.* I enjoyed all the stories in this book except (but) the last one.  
I've spoken to everybody but him.

**a debt** [ə 'det]  
*W. comb.* to be in debt to smb.  
to pay one's debts

**a debtor** [ə 'deɪtə]  
The Marshalsea Debtors' Prison nearly  
*e. g.* It's nearly ten o'clock.

кроме, за исключением

Мне понравились все рассказы в этой книге, кроме последнего.

Я разговаривал со всеми, кроме него.

долг (денежный)  
быть должным кому-л.  
заплатить долги, расплатиться с долгами

должник  
Долговая тюрьма Маршалси  
почти  
Уже почти 10 часов.

**Сравните:**

She's nearly ninety.

She's about forty.

Ей почти девяносто лет (без  
малого девяносто).

Ей почти сорок (около со-  
рока).

schooling [ˈsku:lɪŋ]

to earn [tu ˈɜ:n]

*Phr.* to earn one's living  
a trade

ambition [æmˈbɪʃən]

*W. comb.* to realize [tə ˈrɪəlaɪz]  
one's ambitions

well-educated [ˈweiˈedʒukeɪtɪd]

a way

*W. comb.* on one's way

*e. g.* I met an old friend of  
yours on my way home  
yesterday.

*Phr.* in this way.

*e. g.* My brother often goes to  
museums and picture  
galleries and in this way  
he learns a lot.

*Phr.* by the way

*e. g.* By the way, won't your  
brother join us?

education [ˌedʒuˈkeɪʃən]

*W. comb.* a higher education  
*e. g.* He received a good edu-  
cation.

to describe [tə dɪsˈkraɪb]

зд. обучение в школе, образо-  
вание

зарабатывать

зарабатывать себе на жизнь  
ремесло, профессия

стремление, мечта стать кем-л.,  
сделать что-л.

осуществлять свои мечты

образованный, получивший хо-  
рошее образование

путь, дорога

по пути, по дороге

Вчера по пути домой я встретил  
твоего старого приятеля.

таким образом (путем, способом)

Мой брат часто посещает музеи  
и картинные галереи и таким  
образом он многое узнает.

кстати, между прочим

Между прочим, ваш брат не хо-  
чет пойти с нами?

образование

высшее образование

Он получил хорошее образова-  
ние

описывать

**Обратите внимание:**

После глагола **to describe** предложное дополнение всегда упот-  
ребляется с предлогом **to**:

**Describe the man to me.**

**Describe to me the man who  
saved you.**

*Опишите мне этого человека.*

*Опишите мне человека, кото-  
рый спас вас.*

a description [ə dɪsˈkrɪpʃən]

*W. comb.* to give a description  
of smth.

*e. g.* Can you give me a des-  
cription of the thing?

a novel [ə ˈnɒvl]

among [əˈmɒŋ]

*e. g.* He was among friends.

описание

дать описание чего-л.

Можете ли вы дать мне описа-  
ние этой вещи?

роман

1. среди

Он был среди друзей.

2. в числе

*e. g.* The Voiga is among the longest rivers in the world.  
to die (died, died)  
*e. g.* My father died when I was a child.

Волга относится к числу самых больших рек мира.  
умирать, умереть  
Мой отец умер, когда я был ребенком.

## LESSON NINETEEN

to happen [tə 'hæpən]  
*e. g.* It happened ten years ago.  
*Syn.* to take place  
*e. g.* When did this take place?  
*Prep.* to happen to smb.  
*e. g.* She asked whether anything had happened to him.

случаться, происходить  
Это случилось (произошло) десять лет тому назад.  
происходить  
Когда это произошло?  
случаться с кем-л.  
Она спросила, не случилось ли с ним чего-нибудь.

Сравните:

Что-нибудь случилось с ним? Почему он не пришел?	Did anything happen to him? Why didn't he come?
Что с вами случилось сегодня? Вы делаете массу ошибок.	What's happened to you today? You're making a lot of mistakes.
Что с вами (случилось)? Вы очень бледны.	What's the matter with you? You're very pale.
Что случилось с вашими часами?	What's wrong with your watch?

war [wɔː]  
*Ant.* peace  
*Prep.* at war  
at peace  
*e. g.* We want to live at peace with other peoples.  
*W. comb.* the Great Patriotic War  
the Second World War  
(= World War II (Two))

война, состояние войны  
мир  
в состоянии войны  
в мире  
Мы хотим жить в мире с другими народами.  
Великая Отечественная война  
вторая мировая война

to fight [tə 'faɪt] (fought [fɔːt], fought)  
*Prep.* to fight against smb. (smth.) for smth.  
*e. g.* The peoples of the world fight for peace against war.

бороться, сражаться  
бороться против кого-л. (чего-л.) за что-л.  
Народы мира борются за мир против войны.

a fascist [ə 'fæʃɪst]  
to defend [tə dɪ'fend]  
*Prep.* to defend smth. (smb.) from smth. (smb.)  
*e. g.* In 1812 the Russian people defended their country from the French army.

фашист  
защищать, защитить  
эвцищать что-л. (кого-л.) от чего-л. (кого-л.)  
В 1812 году русский народ защищал свою родину от французской армии.

freedom ['fri:dəm]

independence [,indi'pendəns]

(the) front

*W. comb.* on the front

one day

fierce [fiəs]

a battle

*W. comb.* a fierce battle

an army

*W. comb.* the Soviet Army  
the Red Army

to defeat [tə di'fi:t]

*e. g.* In January and February  
1944 the Soviet Army  
defeated the German fas-  
cists at Leningrad and  
Novgorod.

an enemy [ən 'enimɪ]

a unit [ə'ju:nɪt]

to liberate [tə 'libəreit]

liberation [,libə'reiʃn]

at first

first

*Phr.* first of all

свобода

независимость

эд. фронт

на фронте

однажды

жестокий, ожесточенный (*о сра-  
жении*)

битва, сражение, бой

ожесточенное сражение

армия

Советская Армия

Красная Армия

победить, одержать победу над

В январе и феврале 1944 года  
Советская Армия нанесла по-  
ражение немецким фашистам  
под Ленинградом и Новгоро-  
дом.

враг

часть (*воинская*)

освободить

освобождение

сначала, первое время

сначала, а первую очередь

прежде всего

Сравните:

Сначала он нам не понравился, но когда мы узнали его лучше, мы стали большими друзьями.

Вы должны сначала прочитать статью до конца, а потом начать переводить ее.

At first we didn't like him, but when we got to know him better, we became great friends.

First you must finish reading the article, then begin to translate it.

to turn round

*e. g.* Somebody called out to me, I turned round and saw an old friend.

to turn back

to turn on (the light, the water, the gas, the television set, the radio, etc.)

to turn off

pale

*W. comb.* to turn pale  
to be (look) pale

to kill

*e. g.* To kill two birds with one stone.

обернуться

Кто-то окликнул меня, я обернулся и увидел одного из своих старых друзей.

повернуть назад, вернуться

включать (свет, воду, газ, телевизор, радио и т. п.)

выключать

бледный

побледнеть

быть (выглядеть) бледным

убивать

Убить двух зайцев (*дословно: Убить двух птиц одним камнем.*)

*Gr.* to be killed  
*e. g.* He was killed in a train  
accident ['æksidənt].  
a soldier [ə 'souldʒə]  
an officer [ən 'ɔfɪsə]  
to realize

*Syn.* to understand  
[tu ʌndə'stænd] (under-  
stood [ʌndə'stʊd], un-  
derstood)

быть убитым, погибнуть  
Он погиб в железнодорожной  
катастрофе.  
солдат  
офицер  
понимать, осознать  
понимать

Сравните:

Вы понимаете мой вопрос?

Do you understand my ques-  
tion?

Я не понимаю, о чем он гово-  
рит.

I don't understand what he's  
talking about.

Я понял (ощутил), что все на  
меня смотрят.

I realized that everybody was  
looking at me.

Когда он понял (осознал), что  
произошло, он пожалел об  
этом.

When he realized what had  
happened, he was sorry.

to keep (kept, kept)

*e. g.* How long can I keep your  
book?

He usually keeps old  
letters.

1. держать, хранить, сохранять.  
Сколько времени я могу дер-  
жать вашу книгу?  
Он обычно хранит старые письма.

*W. comb.* to keep one's word  
(promise)

*e. g.* Does he always keep his  
promise?

*e. g.* I won't keep you long.

*W. comb.* to keep smb. waiting

*e. g.* I am terribly sorry I've  
kept you waiting (so  
long).

2. сдерживать  
сдерживать слово (обещание)  
Он всегда выполняет свои обе-  
щания?

3. задержать  
Я вас долго не задержу.  
Я заставил кого-л. ждать себя  
Простите меня, что я заставил  
себя ждать (так долго).

no more (=not ... any more)

*e. g.* "Another cup of tea?"  
"No more, thank you."

I don't want any more  
ice-cream.

1. больше не (по количеству)  
— Еще чашечку чая?  
— Нет, спасибо. (Не надо боль-  
ше чаю.)  
Я не хочу больше мороженого.

2. больше не (по времени)  
дольше не

*Syn.* no longer (=not ... any  
longer)

*e. g.* I won't stay here any  
longer (any more).

a delegation [ə ,deli'geɪʃn]

unexpected ['ʌnɪks'pektɪd]

*e. g.* It was quite unexpected.

Я больше (дольше) здесь не  
останусь.  
делегация  
неожиданный  
Это произошло совершенно не-  
ожиданно.

position

an advance [ən əd'vɑ:ns]

the May Day Civil [ˈsɪvɪl] para-  
rade [pə'reɪd]

эд. позиция  
наступление  
первомайская демонстрация

named

*Syn.* called

*e. g.* There was a man among us named (called) Peter Smith.

to smile

*Prep.* to smile at smb.

to make up one's mind

*Syn.* to decide

*e. g.* Have you made up your mind yet what to do in the summer?

He made up his mind to go to the Institute of Foreign Languages.

*Gr.* We made up our minds to...

to change one's mind

*e. g.* He intended to go to this institute at first, but then changed his mind.

to be delighted [di'laɪtɪd]

*e. g.* I'm delighted to see you.  
"Would you like to join us?"  
"I'd be delighted."

exact [ɪg'zækt]

*e. g.* I want an exact translation of the word.

exactly [ɪg'zæktli]

*e. g.* That's exactly (= just) what we want.

*e. g.* I got home at exactly five.

to knock

*Prep.* to knock on a door

to introduce [ɪntrə'dʊʊs]

по имени, называемый

Среди нас был человек по имени Питер Смит.

улыбаться

улыбаться кому-л.

решать, принимать решение

решать

Вы уже решили, что будете делать летом?

Он решил поступить в Институт иностранных языков.

Мы решили ...

передумать

Сначала он хотел поступить в этот институт, но потом передумал.

быть очень довольным

Я очень рад вас видеть.

— Вы хотели бы пойти с нами?

— С удовольствием.

точный

Мне нужен точный перевод этого слова

1. точно, как раз

Это как раз то, что нам надо.

2. ровно (о времени)

Я пришел домой ровно в 5.

стучать

стучать в дверь

представлять, знакомить

Сравните:

He introduced me to his friends.

"This is my wife."

"How do you do."

Он *познакомил* меня со своими друзьями (*представил* меня своим друзьям).

— *Познакомьтесь* с моей женой.

— Здравствуйте.

a guest [ə 'gest]

a host [ə 'həʊst]

a hostess [ə 'həʊstɪs]

a party (= evening party)

*W. comb.* a dinner party

a housewarming party  
to give a party

гость

хозяин (*принимающий гостей*)

хозяйка (*принимающая гостей*)

прием гостей, вечер

званый обед

вечер по случаю новоселья  
устроить вечер

to dance [tə 'dɑ:ns]

a dance

e. g. "Can I have the next dance?"

"Certainly." (or "Thank you.")

to joke

e. g. I was only joking with them.

to sing (sang, sung)

singer

a song [ə 'sɒŋ]

to appear [tu ə'piə]

Ant. to disappear [tə ,disə'piə] really

e. g. Is that really so?

to interrupt [tu ,intə'rʌpt]

e. g. Excuse me for interrupting you.

elder ['eldə]

W. comb. an (one's) elder brother (sister)

for ages [fər 'eidziz]

(the) New Year

W. comb. New Year's Eve  
to see the New  
Year in  
to have a New  
Year party

heavy ['hevi]

Ant. light

W. comb. a heavy box (bag, etc.)  
a heavy smoker

wine

a glass

empty ['empti]

Ant. full

e. g. The room was full of people.

Cheers!

танцевать

танец

— Разрешите вас пригласить на следующий танец?

— Пожалуйста.

шутить

Я просто шутил с ними.

петь

певец

песня

появляться

исчезать

действительно, в самом деле

Это в самом деле так?

прерывать

Извините, что я вас прерываю.

старший по возрасту (о членах одной семьи)

старший брат (старшая сестра)

целую вечность

Новый год

канун Нового года

встречать Новый год

тяжелый

легкий

тяжелый ящик (сумка и т. д.)

заядлый курильщик

вино

стакан, рюмка

пустой

полный

Комната была полна народу.

Ваше здорoвье!

## LESSON TWENTY

an incident [ən 'insɪdənt]

случай, происшествие, инцидент

Сравните:

Это был очень интересный случай.

На прошлой неделе со мной произошел странный случай.

Со мной произошел интересный случай.

It was a very interesting incident.

A strange thing happened to me last week.

Something interesting happened to me.

**a revolutionary** [ə ,revə'lu:ʃnəri]  
**only** ['əʊnli]

*e. g.* I think he's the **only** doctor in our town who can help your mother.

Are you an **only** child, or have you got brothers and sisters?

**struggle**  
**to grow** (grew, grown)

*Syn.* to get

to become

*e. g.* He's **growing** (getting) old.  
It's **growing** (getting) dark.

The days are **getting** longer and longer.  
He's **getting** better.

Everybody expects him to **become** a doctor.

The place has **become** quite famous.

**on the one hand... on the other hand ...**

*e. g.* **On the one hand** you're right, but **on the other (hand)** he is, too.

But:

There were trees **on all sides**, no houses.

**a dentist**

**a waiting-room**

**secret** ['si:krit]

**a patient** [ə 'peɪʃənt]

**to expect** [tu iks'pekt]

*e. g.* Do you **expect** (to see) them today?

Nobody **expected** him to leave so soon.

**to mean** [tə'mi:n] (meant [ment], meant)

*e. g.* What does this word **mean**?

*e. g.* I have no **idea** what you **mean**.

революционер

единственный (*прилагательное в функции определения*)

Я думаю, он в нашем городе единственный врач, который может помочь вашей матери.

Вы единственный ребенок или у вас есть братья и сестры?

борьба (*обычно политическая*)

1. расти, выращивать

2. становиться (*глагол-связка*) становиться (*часто с прилагательными в сравнительной степени*)

становиться (*часто с существительными*)

Он стареет.

Темнеет.

Дни становятся все длиннее и длиннее.

Ему становится лучше (*он поправляется*).

Все ожидают, что он станет врачом

Это место приобрело известность.

с одной стороны ... с другой стороны...

С одной стороны, вы правы, с другой стороны, он прав тоже.

Со всех сторон были деревья и ни одного дома.

зубной врач

приемная

тайный, секретный

пациент

ожидать, рассчитывать, предполагать

Вы их ожидаете (увидеть) сегодня?

Никто не предполагал, что он так скоро уйдет.

1. значить, означать

Что означает это слово?

2. иметь в виду, подразумевать

Я понятия не имею, что вы хотите этим сказать.

What do you mean by that (by saying that)?

a meaning

e. g. This word has several meanings.

each other

Syn. one another

e. g. The students in our group always speak English to each other (to one another).

to remind [tə ri'maɪnd]°

Prep. to remind smb. about smth. (= to remind smb. to do smth.)  
to remind smb. of smth.

e. g. Will you remind him about his promise?

This song reminds me of my childhood.

Cr. to remind smb. that ...

e. g. I must remind him that he promised to ring you up.

to accompany [tu ə'kʌmpəni]

Syn. to see smb. to

Что вы имеете в виду? Что вы хотите этим сказать?

значение

Это слово имеет несколько значений.

друг друга, друг другу и т. д. один другого, один другому и т. д. Студенты нашей группы всегда разговаривают друг с другом по-английски.

напоминать

напоминать кому-л. о чем-л. (сказать, чтобы не забыли сделать)

напоминать кому-л. что-л. или кого-л. (вызвать воспоминания своим сходством с кем-л., чем-л.)

Напомните ему, пожалуйста, о его обещании.

Эта песня напоминает мне мое детство.

напоминать кому-л., что ...

Я должен ему напомнить, что он обещал вам позвонить.

сопровождать, провожать  
проводить кого-л. до

Сравните:

They accompanied us home (to the theatre). Они проводили нас домой (в театр).

(пошли и, возможно, остались вместе с нами)

They saw us home (to the theatre). Они проводили нас домой (в театр).

(довел нас до места, но не остались с нами)

They came to see us off. Они пришли проводить нас.

(попрощаться на вокзале перед нашим отъездом)

a surgery [ə 'sɜ:dʒəri]

to pretend [tə pri'tend]

e. g. He pretended to be asleep.

He pretended to know nothing about it. (= He pretended that he knew nothing about it.)

кабинет врача

притворяться, делать вид, что Он притворился спящим.

Он сделал вид, что ничего не знает об этом.

a turn

W. comb. in turn

to wait one's turn

очередь, очередность

(делать что-л.) по очереди дожидаться своей очереди

a queue [ə 'kju]  
W comb. a long queue  
to wait (stand) in a queue  
to jump a queue Coll

to try  
W. comb. to try hard

a maid  
next to (smb.)  
e. g. He was sitting next to me.  
But:  
They live next door to us.

a tooth (pl. teeth)  
W. comb. a bad tooth  
toothache ['tu:θeik]  
a bad toothache

a head [ə 'hed]  
a headache [ə 'hedeik]

очередь (ряд ожидающих людей)  
длинная очередь  
стоять в очереди

пройти без очереди  
стараться, пытаться  
очень стараться  
горничная  
рядом с кем-л.  
Он сидел рядом со мной.

Они живут рядом с нами (= в соседнем доме, в соседней квартире)

зуб  
больной зуб  
зубная боль  
сильная зубная боль  
голова  
головная боль

Сравните:

I've got toothache.  
I've got a headache.  
I've got a bad toothache.  
I've got a bad headache.

У меня болят зубы.  
У меня болит голова.  
У меня сильно болят зубы.  
У меня сильно болит голова.

however  
clear  
Prep. to be clear to smb.  
e. g. Is everything clear to you?

clearly  
a spy  
the police [ðə pə'li:s]  
e. g. The police were after him.

a policeman [ə pə'lɪsmən]  
real  
e. g. What's his real name?  
to seem  
Gr to seem to be (to know)  
e. g. He seems to be ill.  
They seem to know a lot.  
But:  
I don't think you are right.

joy  
polite [pə'laɪt]  
Ant. impolite  
politely  
since

однако  
ясный  
быть ясным (понятным) кому-л  
Вам все ясно?

ясно  
эд. шпиц  
полиция  
Его преследовала (искала) полиция.

полицейский  
настоящий  
Как его настоящее имя?  
казаться  
кажется (как вводное слово)  
Он, кажется, болен.  
Они, по-видимому, многое знают

Мне кажется, вы неправы.

радость  
вежливый  
невежливый  
вежливо  
эд. там кан, поскольку

**to watch smb. (smth)**

*e. g.* Are you going to play or only watch the game?  
I watched the children playing in the garden.

*W. comb.* to watch TV  
**immediately** [i'mi:dʒətlɪ]

*Syn.* at once

*e. g.* He immediately saw the mistake.  
He saw the mistake immediately.

**a mouth** [ə 'maʊθ]

**care** [keə]

*Phr.* to take care of smb.

*Syn.* to look after

*e. g.* Will you look after my dog while I am away?

*e. g.* Who will look after your children when you go to Leningrad?

**careful** ['keəfʊl]

*e. g.* Be careful!

*Ant.* careless

*e. g.* He makes a lot of mistakes because he's very careless.

**carefully**

*Ant.* carelessly

*e. g.* The doctor examined the patient very carefully.  
Please listen carefully.

**to do one's best**

*e. g.* I'll do my best to help you.

**the truth**

*Ant.* a lie [ə 'laɪ]

*W. comb.* to speak (tell) the truth

*Ant.* to tell a lie

*W. comb.* to speak (to tell) the truth.

*e. g.* To speak (to tell) the truth, I don't like it here at all.

**true**

1. наблюдать, следить за кем-л.  
Вы собираетесь играть или только смотреть за игрой?  
Я наблюдал, как дети играли в саду.

2.\* смотреть (см. ур. 7)

смотреть телевизор  
немедленно, тотчас же  
тотчас же

Он сразу же заметил ошибку.

Он заметил ошибку сразу.

**рот**

забота, внимание

заботиться о ком-л., ухаживать за кем-л. (за больными детьми и т. д.)

присматривать, уделять внимание

Присмотрите, пожалуйста, за собакой, пока меня не будет.

Кто присмотрит за вашими детьми, когда вы уедете в Ленинград?

осторожный, тщательный, внимательный

Будьте осторожны!

неосторожный, невнимательный, небрежный

Он делает массу ошибок, потому что он очень небрежен.

осторожно, тщательно, внимательно

небрежно, неосторожно, невнимательно

Доктор очень тщательно осмотрел пациента.

Слушайте внимательно, пожалуйста.

сделать все возможное

Я сделаю все возможное, чтобы вам помочь.

правда

ложь

говорить правду

сказать неправду, солгать

по правде говоря (вводная фраза)

По правде говоря, мне совсем здесь не нравится.

верный, правдивый

## Сравните:

He's spoken (told) the truth.  
 But:  
 Is it true that they have left?  
 It's true he doesn't know anything yet.  
 It's a true story.

Он сказал правду.

Это правда, что они уехали?  
 Правда, он пока еще ничего не знает.

Это правда (правдивая история, не вымысел).

serious ['sɪəriəs]

*W. comb.* a serious operation (question)

seriously

*e. g.* My friend is seriously ill now.

an operation [ən ɒpə'reɪʃn]

*W. comb.* to perform (do) an operation

to operate (on smb.)

*e. g.* He's just been operated on.

surprise [sə'praɪz]

*Prep.* to one's surprise

*e. g.* To my surprise (to everybody's surprise = to the surprise of everybody) he did quite well as Hamlet.

to surprise [tə sə'praɪz]

*Cr.* to be surprised at smb. (smth.)

*e. g.* Don't be surprised at all these changes.

Don't be surprised that we've made all these changes.

We were surprised to see (to hear, to find out) that...

to explain [tu ɪks'pleɪn]

*Prep.* to explain smth. to smb.

*e. g.* We'd like them to explain the rule to us once more.

Would you like us to explain how to get there?

to add

*e. g.* I've nothing more to add.

to cost (cost, cost)

*e. g.* How much does it cost?

серьезный

серьезная операция (вопрос)

серьезно

Мой друг сейчас серьезно болен.

операция

сделать операцию

оперировать кого-л.

Его только что оперировали.

удивление

к чему-л. удивлению

К моему удивлению (ко всеобщему удивлению), он неплохо справился с ролью Гамлета.

удивлять, удивить

удивляться кому-л., чему-л.

Не удивляйтесь всем этим изменениям.

Вы не должны удивляться тому, что мы ввели все эти изменения.

Мы с удивлением увидели (услышали, узнали), что...

объяснять

объяснить что-л. кому-л. (*косвенное дополнение в английском предложении необязательно*)

Нам бы хотелось, чтобы они объяснили нам это правило еще раз.

Вы хотели бы, чтобы мы объяснили вам, как туда добраться?

добавлять, прибавлять

Мне часто больше добавить.

стоит

Сколько это стоит?

It only cost me two roubles.

It costs much.

grateful ['greɪtful]

Ant. ungrateful

Gr. to be grateful to smb. for smth.

e. g. I'm grateful to you for all you've done for me.

an idea [ən aɪ'diə]

e. g. A good idea came to him.

e. g. The book gives you a good idea of life in India. I've no idea where he is now.

to break (broke, broken)

e. g. He fell and broke his leg. Don't touch this vase. It's broken.

The cup broke to pieces.

W. comb. to break out

e. g. Suddenly a storm broke (out).

to report

to make out (made out, made out)

e. g. I couldn't make out anything because it was too dark in the room.

Мне это стоило всего 2 рубля.

Это стоит дорого.

благодарный

неблагодарный

быть благодарным кому-л. за что-л.

Я вам благодарен за все, что вы для меня сделали.

1. мысль, идея

Ему в голову пришла хорошая мысль.

2. представление, понятие

Книга дает хорошее представление о жизни в Индии.

Я понятия не имею, где он сейчас.

сломать, разбить

Он упал и сломал себе ногу. Не трогайте эту вазу. Она разбита.

Чашка разлетелась на кусочки. начать, разразиться (о войне, революции, буре и т. д.)

Внезапно разразилась буря (шторм).

зд. доносить, докладывать

разобрать, понять, расслышать, разглядеть

Я ничего не мог разобрать, потому что в комнате было слишком темно.

## LESSON TWENTY-ONE

to belong [tə bɪ'lɔŋ]

Prep. to belong to smb.

e. g. Who does the building belong to?

an age

tragic ['trædʒɪk]

for

president ['prezɪdnt]

a duty

W. comb. to do one's duty

W. comb. a round of duties

W. comb. to be on duty

a mood [ə 'muːd]

W. comb. to be in a good (bad) mood

принадлежать

принадлежать кому-л.

Кому принадлежит это здание?

век

трагический

зд. ибо, так как

президент

1. долг (моральный), обязанность исполнить свой долг

2. (обычно мн. число) служебные обязанности

круг (ежедневных) обязанностей

3. дежурство

быть на дежурстве, быть дежурным

настроение

быть в хорошем (плохом) настроении

a cloud [ə 'klaʊd]  
cloudless  
a wind [ə 'waɪnd]

e. g. The wind is rising (falling).

The wind blew my hat off.

A cold (warm, strong) wind was blowing.

to blow [tə 'bləʊ] (blew [blu:], blown [blaʊn])

a flag  
to hoist

private ['praɪvət]

a government [ə 'gʌvənmənt]

to end

e. g. How does the story end?  
Everything ended happily.

World War II ended in 1945.

облако, туча

безоблачный

ветер (используется обычно с определенным артиклем, при наличии определения — с неопределенным артиклем)

Ветер усиливается (затихает).

Ветер сдул с меня шляпу.

Дул холодный (теплый, сильный) ветер.

дуть

флаг

поднимать, водружать

частный

правительство

кончатся

Чем кончается рассказ?

Все закончилось благополучно.

Вторая мировая война окончилась в 1945 году.

Сравните:

I came to the Institute at half past 12, but the lecture was already over and there was nobody in the classroom.

(состояние законченности)

I found out that the lecture had ended (finished) half an hour before I came.

(законченность действия)

Я пришел в институт в половине первого, но лекция уже *кончилась* и в аудитории никого не было.

Я узнал, что лекция *закончилась* за полчаса до того, как я пришел.

whole [həʊl]

W. comb. the whole truth  
the whole world

e. g. The whole world knows his name.

But:

His name is known all over the world.

to celebrate [tə 'selɪbreɪt]

e. g. On the seventh of Novem-

аесь, целый

ася правда

весь мир (обычно как подлежащее или дополнение)

Весь мир знает его имя.

Его имя известно во всем мире.

праздновать, отмечать какое-л. событие, дату

7 ноября 1987 г. советский на-

ber, 1987, the Soviet people celebrated the seventieth anniversary of the Great October Socialist Revolution.

**a wish**

*e. g.* His wish to go there was still strong.

**W. comb.** With best wishes (for a happy New Year).

**tired** ['taɪəd]

*Gr.* to be tired  
to feel tired

*e. g.* If you don't have breakfast before we start off, you'll soon be tired.

**all day** (= all day long, all the day)

*e. g.* They worked all day (all day long, all the day).  
The wind blew all day (all day long, all the day)

**to upset** [tu ʌp'set] (upset, upset)

*e. g.* I'm afraid the wind will upset the boat.

**W. comb.** to upset a plan

*Cr.* to be (look) upset

**finally** ['faɪnəli]

**however** [haʊ'evə]

**to announce** [tu ə'naʊns]

*e. g.* It has just been announced on the radio that several famous Italian singers are coming to Moscow

**present** ['preznt]

*Ant.* absent

*Cr.* to be present (at)  
to be absent (from)

*e. g.* It was announced that more than one thousand people were present at the meeting.

**(one's) party**

**to arrive** [tu ə'raɪv]

*Prep.* to arrive in a country (a city)  
to arrive at a station (port)

*Syn.* to come

род отметил семидесятилетие Великой Октябрьской социалистической революции.

1. желание

У него все еще было сильное желание пойти туда.

2. пожелание

С наилучшими пожеланиями (а Новом году).

усталый

устать, уставать

чувствовать себя усталым

Если вы не позавтракаете перед тем как мы отправимся в путь, вы скоро устанете.  
весь день, целый день.

Они работали весь день.

Весь день дул ветер.

1. опрокидывать, перевертывать  
Боюсь, что ветер опрокинет лодку.

2. сорвать, расстроить (о планах, намерениях)

сорвать план

быть (выглядеть) расстроенным наконец

однако (обычно в середине и конце предложения)

объявлять (обычно в устной форме)

Только что объявили по радио, что в Москву приезжает несколько знаменитых итальянских певцов.

присутствующий

отсутствующий

присутствовать (офиц.)

отсутствовать

Было объявлено, что на собрании присутствует более тысячи человек.

зд. сопровождающие лица

прибывать

прибыть в страну (город)

прибыть на станцию (в порт)

приехать, прибыть

## Сравните:

Делегация прибыла в Москву  
21-го апреля.

Делегация прибыла в Москву  
21-го апреля для того, что-  
бы принять участие в  
праздновании Первого/  
Мая.

The delegation arrived in  
Moscow on the 21st of April.  
The delegation came to Mos-  
cow on the 21st of April to  
take part in the May Day ce-  
lebrations.

(глагол to arrive обычно не употребляется перед обстоятельством цели)

a box

an audience [ən 'ɔ:djəns]

e. g. There was a large audi-  
ence at the theatre.

The audience were pleas-  
ed with the performance.

to greet

a storm

applause [ə'plɔ:z]

W. comb. to greet smb. with  
(a storm of) appla-  
use

эд. ложа (театр.)

публика, зрители, аудитория

В театре было много зрителей.

Аудитория осталась довольна  
представлением.

приветствовать (употребляется  
в повествовании)

буря, шторм

аплодисменты

приветствовать кого-л. аплодис-  
ментами (бурей аплодисмен-  
тов)

## Сравните:

a storm of applause (ед. чис-  
ло)

буря аплодисментов (мн. число)

danger ['deɪndʒə]

W. comb. to be in danger  
to be out of danger  
(= to be safe)

e. g. The doctor says the pa-  
tient's life is out of dan-  
ger.

dangerous ['deɪndʒərəs]

Ant. safe

e. g. It's dangerous to swim  
there, even for good  
swimmers.

They feel quite safe there.

опасность

быть в опасности

быть вне опасности (= быть в  
безопасности)

Врач говорит, что жизнь паци-  
ента вне опасности.

опасный

безопасный

Там опасно плавать даже хоро-  
шим пловцам.

Они чувствуют себя там в пол-  
ной безопасности.

благополучно

Путешественники благополучно  
достигли берега.

актер

актриса

1. прямо

Я увидел, что он смотрит пря-  
мо на нас.

Они шли прямо к нам.

safely

e. g. The travellers reached  
the shore safely.

an actor [ən 'æktə]

an actress [ən 'æktɪs]

directly [di'rektli]

e. g. I saw him looking di-  
rectly at us.

They were coming direct-  
ly towards us.

I'll be back directly.  
to approach

Syn. to come up (to)

2. сразу же  
Я сразу же вернусь.  
приближаться, подходить (к)  
(никогда не соответствует  
русскому совершенному виду)  
подходить к

Сравните:

The train was approaching the town.  
He came up to me and said...

Поезд приближался к городу.  
Он подошел ко мне и сказал...

a gun  
a distance [ə 'distəns]  
W. comb. at a distance of  
in the distance  
e. g. We could see some mountains in the distance.

calm  
W. comb. a calm voice (man, sea)  
calm weather  
to calm down

Cr. to be calm

Ant. to be nervous ['nɜ:vəs]  
(nervy ['nɜ:vi]) Coll.

to be excited [ik'saitid]

ружье  
расстояние  
на расстоянии в  
вдали  
Вдали мы видели горы.

спокойный  
спокойный голос (человек, море)

тихая погода  
успокаиваться  
быть спокойным  
нервничать, волноваться

быть взволнованным, приятно  
возбужденным

Сравните:

Don't be nervous.

Everybody was excited by the news of the victory.

Не волнуйтесь. (Не нервничайте, не бойтесь.)

Все были взволнованы, узнав о победе.

to take aim  
to fire  
to fall (fell, fallen)  
e. g. Something has fallen from the table on the floor.

W. comb. to fall asleep  
to fall ill  
to fall in love with smb.

forward ['fɔ:wəd]

to jump

Prep. to jump for joy

прицеливаться  
стрелять  
1. падать  
Что-то упало со стола на пол.

2. (глагол-связка, выражающая переход из одного состояния в другое)

заснуть  
заболеть  
влюбиться в кого-л.

3. падать, снижаться (о ценах)  
вперед  
прыгать, скакать, вскакивать  
прыгать от радости

**a stage**

*Prep.* on the stage  
to be about to do smth.

*e. g.* He was about to go when a friend rang him up.

**to rise (rose, risen)**

*Syn.* to get (stand) up

*e. g.* He rose from his chair to greet us.

*Ant.* to set (set, set)

*e. g.* The sun rises late and sets early in winter.

*Ant.* to fall (fell, fallen)

**a pain**

*e. g.* I've got a pain in my side.

**painful**

*Ant.* painless

*e. g.* The operation will be quite painless.

**still**

*W. comb.* to lie (sit, stand) still

**a horse [ə 'hɔ:s]****to lift**

*e. g.* The suit-case was so heavy that I could hardly lift it.

*W. comb.* to give smb. a lift

*e. g.* We didn't expect them to give us a lift.

**to carry**

*e. g.* Will you help me to carry my suit-case to the station, please?

**to carry out**

*W. comb.* to carry out a plan (an order)

**opposite ['ɒpəzɪt]**

*W. comb.* the opposite side of the street in the opposite direction

*e. g.* I thought quite the opposite.

It's just the opposite.

**to remain [tə ri'mein]****сцена (театр.)**

на сцене, на подмостках  
собираться что-л. сделать (если осуществлению намерен предпринять какое-л. другое неожиданное действие)

Он совсем было собрался уходить, когда ему позвонил друг.

**1. подниматься**

Он поднялся со стула, чтобы поздорооваться с нами.

**2. всходить (о солнце) садиться, заходить (о солнце)**  
Зимой солнце всходит поздно и заходит рано.

**3. подниматься, увеличиваться (о ценах, спросе, производительности и т. д.)**

падать, снижаться  
боль

У меня болит бок.

болезненный, причиняющий боль  
безболезненный

Операция будет совершенно безболезненной.

неподвижный

лежать (сидеть, стоять) неподвижно

лошадь

поднимать (обычно с трудом)

Чемодан был таким тяжелым, что я с трудом мог поднять его.

подвезти кого-л.

Мы не ожидали, что они нас подвезут.

нести (в руках)

Помогите мне, пожалуйста, донести чемодан до станции.

выполнять, осуществлять

выполнить план (приказ)

противоположный

противоположная сторона улицы

в обратном направлении

Я думал совсем наоборот. (= Я был противоположного мнения.)

Как раз наоборот.

**1. оставаться (в остатке)**

e. g. After the fire, very little remained of the house.

But:

I've broken another of the new cups, only four are left now.

W. comb. to remain young (true, etc.)  
death [deθ]

После пожара мало что осталось от дома.

Я разбил еще одну новую чашку, осталось только четыре.

2. оставаться, продолжать быть (обычно перед прилагательным)  
оставаться молодым (верным и т. д.)  
смерть

## LESSON TWENTY-TWO

to show into  
a breakdown  
a painter  
to paint

e. g. He painted the walls green.

e. g. Have you seen any pictures painted by Repin in his youth?

to warn [tə 'wɔ:n]

Prep. to warn smb. of. smth.  
to warn smb. against (doing) smth.

e. g. The soldier warned his comrades of the coming danger.

The doctor warned his patient against working too hard.

W. comb. to warn smb. not to do smth.

e. g. The doctor warned him not to go out.

провести в  
зд. потрясение  
художник

1. красить (наносить краску на поверхность)

Он покрасил стены в зеленый цвет.

2. писать картину (красками)

Вы видели картины, написанные Репиным в молодости?

предупреждать, предостерегать (об опасности, неприятности и т. д.)

предупреждать кого-л. о чем-л.

предупреждать, предостерегать против чего-л.

Солдат предупредил своих товарищей о приближающейся опасности.

Врач предупредил больного, чтобы он не перегружался работой.

предупреждать кого-л., чтобы не делать что-то

Врач предупредил его, чтобы он не выходил на улицу.

### Сравните:

Did you tell everybody about the meeting?

Why didn't you tell me about it?

Has anyone warned them of the danger?

Вы всех предупредили о собрании? (в значении сказать)

Почему вы не предупредили меня об этом? (в значении уведомить)

Кто-нибудь предупредил их об опасности? (в значении предостеречь)

**a warning**

*e. g.* We were attacked without  
(any) warning.

**a crowd** [ə 'kraud]

*e. g.* There was a large crowd  
in the street.

*Gr.* to be crowded

*e. g.* The tram was so crowded  
that we couldn't get on  
it.

*Gr.* to be overcrowded

*e. g.* The bus was overcrowded.

**a resort** [ə ri'zɔ:t]

**to recommend** [tə ,rekə'mend]

**complete** [kəm'pli:t]

*W. comb.* the complete works  
of ...

*e. g.* He's a complete stranger  
to me.

It was a complete sur-  
prise to us.

**quiet** [kwaɪət]

*W. comb.* a quiet evening  
(street)

a quiet life

*Gr.* to be (keep) quiet

*e. g.* Be (keep) quiet!

**an introduction** [ən ,intrə'dakʃn]

*W. comb.* a letter of intro-  
duction

**a tragedy** [ə 'trædzədi]

**to point to smth.**

**to owe** [tu 'əu]

*e. g.* How much do I owe you  
for all this?

**a French window**

**to have smth. to do (with)**

*e. g.* They have nothing to do  
with this matter.

**to go shooting**

**to turn over**

*Syn.* to overturn

*e. g.* Turn over the page,  
please.

The boat was so heavily

предупреждение, предостереже-  
ние

На нас напали без предупреж-  
дения.

толпа

На улице стояла большая толпа.

быть полным народу

В трамвае было так много на-  
роду, что мы не могли сесть  
на него.

быть переполненным (не упот-  
ребляется с наречиями сте-  
пени)

Автобус был переполнен. (в нем  
было очень тесно)

курорт

рекомендовать

полный, абсолютный

полное собрание сочинений...

Он мне совершенно не знаком.

Это было совершенно неожида-  
но для нас.

спокойный, бесшумный, тихий  
тихий вечер (улица)

тихая жизнь (спокойная жизнь)

быть спокойным, не шуметь

Тихо! (Не шумите!)

1. введение, видение

2. представление, знакомство

рекомендательное письмо

трагедия

указать на что-л.

быть должным

Сколько я вам должен за все  
это?

застекленная, раздвигающаяся  
дверь в сад или на балкон,  
служащая одновременно  
окном

иметь какое-л. отношение к,  
иметь что-л. общее с

Они не имеют никакого отно-  
шения к этому делу.

кодить на охоту

перевернуть, перевернуться,  
опрокинуть

перевернуться, опрокинуться

Переверните, пожалуйста, стра-  
ницу.

Лодка была так нагружена, что

loaded that it turned over (overturned).

a body [ə 'bɒdi]

horrible ['hɒrɪbl]

a tear [ə 'tiə]

to draw [drɔ:] (drew [dru:], drawn [drɔ:n])

a drawing [ə 'drɔ:ɪŋ]

a handkerchief [ə 'hæŋkətʃɪf]

a pocket [ə 'pɒkɪt]

to pass

e. g. Please let me pass.

We passed through several villages.

Prep. to pass by

Syn. to go past

e. g. Many people passed by the little house and no one asked who lived there.

Many people went past the tribune ['tribju:n].

e. g. How many years have passed since I last saw you?

e. g. Please pass me the salt. for ever [fə'revə] (Lit.)

Syn. for good (Coll.)

e. g. Are you leaving for good or do you intend to come back?

day by day

e. g. The sick man was very weak at first, but after the operation he got better day by day.

advice

W. comb. a piece of advice (some advice)

to give advice

to take (follow)

smb.'s advice

e. g. He gave me a piece of good advice, and I think I'll take it.

He gave me some advice, but I didn't take it.

news

перевернулась.

тело

ужасный

слеза

1. тянуть, тащить

2. рисовать, чертить

рисунок, чертеж

носовой платок

карман

1. проходить, проезжать

Разрешите мне, пожалуйста, пройти.

Мы проехали несколько деревень.

пройти мимо (и не обратить внимания)

пройти мимо

Много людей проходило мимо маленького домика, и никто не интересовался, кто там живет.

Много людей прошло мимо трибуны.

2. проходить (о времени)

Сколько времени прошло с тех пор, как я видел вас в последний раз?

3. передавать

Передайте мне соль, пожалуйста. навсегда

навсегда, навсегда

Вы навсегда уезжаете или думаете вернуться?

изо дня в день, с каждым днем, день ото дня

Сначала больной был очень слаб, но после операции ему с каждым днем становилось лучше.

совет, советы

один совет

давать совет(ы)

следовать совету

Он дал мне хороший совет, и я думаю последовать ему.

Он дал мне совет, но я не последовал ему.

новость, новости (см. Примечание к тексту, стр. 351)

e. g. The radio gives us a lot of interesting news every day  
information  
e. g. This information is very important.  
progress ['prougres]

W comb. to make progress  
e. g. You'll make good progress in your English if you read a lot.

over  
e. g. There's a lamp over the table.  
e. g. There were over a hundred people.

e. g. He lives over the river.  
once [wʌns]

Syn. one day  
one morning (evening, etc.)

Каждый день радио приносит нам много интересных новостей.  
сведения, данные, информация  
Эти данные очень важные.

успехи, продвижение вперед в чем-л.  
делать успехи  
Вы сделаете большие успехи в английском языке, если будете много читать.

1. над (предлог)  
Над столом висит лампа.

2. более чем, свыше  
Было более ста человек.

3. через, за  
Он живет за рекой.  
однажды, когда-то (часто в повествовании, рассказах, сказках)  
однажды  
однажды утром (вечером) (употребляется в повествовании, обычно когда речь идет о поворотных моментах в излагаемых событиях)

Сравните:

There once lived an old man.  
Once (one day) when I went to see her, she looked very ill.

One day he came home and said he was going to get married.

Жил-был когда-то старик...  
Однажды, когда я пришел навестить ее, она выглядела очень больной.  
Однажды он пришел домой и заявил, что он женится.

a feeling  
to gather [tə 'gæðə]  
e. g. The clouds are gathering, it's going to rain.  
Young writers often gathered there to discuss their new works.

sad  
a pause [ə 'paʊz]  
to enter Lit.  
Syn.: to go (come) into  
e. g. He entered the house and looked round.

чувство  
собирать, собираться  
Собираются тучи, скоро пойдет дождь.  
Там часто собирались молодые писатели, чтобы обсудить свои новые произведения.  
грустный, печальный  
пауза  
1. входить в

Он вошел в дом и огляделся.  
2. вступать, поступать (в учебное заведение, организацию и т. д.)

*W. comb.* to enter an institute  
*Lit.*

*Syn.* to go to an institute  
(college) *Coll.*  
to get into an institute  
*Coll.*

a niece [ə 'ni:s]  
a nephew [ə 'nevju:]  
to entertain {tu ,entə'tein}  
e. g. We were all entertained  
by his tricks.

e. g. We often entertain  
friends on Sunday.

**entertainment**

*Syn.* a show  
a concert [ə 'kɒnsət]

to amuse [tu ə'mju:z]  
e. g. He amused them by tell-  
ing them funny stories.

to amuse oneself  
**amusing**  
e. g. The performance was  
amusing, and we enjoyed  
it very much.

**gay** *Lit*  
*W. comb.* a gay voice  
gay music (laughter)  
e. g. Everybody was happy and  
gay.

*Syn.* jolly ['dʒɒli] *Coll.*  
*W. comb.* a jolly man  
a jolly evening  
e. g. We've had a jolly time.  
We're having jolly wea-  
ther.

to worry [tə 'wɒri:]  
e. g. What's worrying you?  
Don't worry, we'll get  
there safely.

*Prep.* to worry about smth.

e. g. Don't cry. There's noth-  
ing to worry about.

*Gr.* to be (look) worried  
e. g. Everybody was worried  
by the news.

to avoid [tu ə'vɔɪd]  
to be interested

*Prep.* to be interested in smth.

поступать в институт

поступать в институт

поступить в институт

племянница  
племянник

1. развлекать  
Нас всех развлекли его шутки

2. принимать гостей, оказывать  
гостеприимство  
Мы часто принимаем гостей по  
воскресеньям.

1. развлечение  
2. концерт, даваемый артистами  
разнообразных жанров  
эстрадное представление  
концерт, даваемый певцом или  
музыкантом-исполнителем

забавлять  
Он забавлял их, рассказывая  
им смешные истории.

забавляться  
забавный  
Представление было забавным  
и мы смотрели его с большим  
удовольствием.

веселый  
веселый голос  
веселая музыка (смех)  
Все были довольные и веселые

веселый, приятный  
веселый человек  
веселый вечер  
Мы весело провели время.  
Сейчас приятная (хорошая) по-  
года

беспокоиться, волновать (ся)  
Что вас беспокоит?  
Не волнуйтесь, мы доедем туда  
благополучно.

беспокоиться, волноваться с  
чем-л.

Не плачьте. Право, не о чем  
беспокоиться.

быть (выглядеть) обеспокоенным  
Все были обеспокоены но-  
востью.

избегать  
интересоваться, быть заинтере-  
сованным  
интересоваться чем-нибудь

(doing smth.)

- e. g. I think he's very interested in the work.  
They are interested in discussing the matter today.

a seat

- e. g. Please take your seats, Comrades.

W. comb. a vacant (empty) seat

to book seats for (the theatre, the cinema, for a play)

- e. g. "Is this seat vacant (empty)?" "No, I'm sorry, it's taken."  
I've booked two seats for the Art Theatre (for "Three Sisters").

a figure [ə 'fi:gə]

across [ə'krɒs]

- e. g. It's difficult to swim across a wide river.  
His house is across the street.

Мне кажется, он очень интересуется этой работой.

Они заинтересованы в обсуждении этого вопроса сегодня.

место

Займите, пожалуйста, свои места, товарищи.  
свободное (незанятое) место

заказать, купить заранее билеты (в театр, кино, на какой-л. спектакль)

Это место свободно? — Нет, простите, оно занято.

Я заказал два билета в Художественный театр (на «Три сестры»).

1. фигура (человека)

2. цифра

через, на той (противоположной) стороне, на ту сторону  
Широкую реку трудно переплыть.

Его дом находится на противоположной стороне улицы.

Сравните:

Their way lay across a field [fi:ld].

Their way lay through a forest.

Их путь лежал *через* поле (открытая местность).

Их путь лежал *через* лес.

Phr. to come across

Syn. to find

- e. g. When I was reading this book I came across some interesting facts.

a shoulder [ə 'ʃouldə]

a dog

to follow [tə 'fɒləʊ]

- e. g. You go first, and I'll follow (you).  
Monday follows Sunday.

- e. g. He spoke so fast that I couldn't follow him (follow what he said).

встретить что-л., встретиться с чем-л., найти (случайно)

Читая эту книгу, я натолкнулся на некоторые интересные факты.

плечо

собака

1. следовать за (в пространстве и во времени)

Вы идите, а я (последую) за вами.

За воскресеньем идет понедельник.

2. успевать, следить (понимать)  
Он говорил так быстро, что я не успевал вникать в то, что он говорил.

3. следовать (совету, примеру и т. д.)

**W comb** to follow smb's advice (example) [ig'zɑ:pl]

**to seize** [tə 'si:z]

**to run** (ran, run)

**W. comb.** to run in to run out

*e. g.* He ran out (of the room).

**mad**

**to enjoy oneself**

*e g* I heard you were in the country yesterday How did you enjoy yourself?

**a gentleman** [ə 'dʒentlmən]

**single** [sɪŋgl]

**W comb.** a single room a single ticket

**Gr.** to be (remain) single

**to attack**

**a pack**

**to frighten** [tə 'fraɪtn]

**Gr.** to be frightened

**to find oneself**

*e. g.* The soldiers with their wounded ['wʌndɪd] captain found themselves in the forest at last, and were able to have a rest.

**a cemetery** [ə 'semitri]

**to climb** [tə 'klaɪm]

**W comb** to climb up to climb down

**a grave**

**W. comb.** a newly-dug grave

**to invent** [tu ɪn'vent]

*e. g.* The radio was invented by Alexander Popov.

**artistically** [ɑ'tɪstɪkəli]

последовать совету (примеру)

хватать  
бегать  
вбежать  
выбежать  
Он выбежал из комнаты.  
безумный, сумасшедший  
хорошо проводить время, получать удовольствие, наслаждаться

Я слышал, вы были вчера за городом. Как вы провели время?

джентльмен  
единственный, одинокий, отдельный, одиночный  
номер на одного (в гостинице)  
жел.-дор. билет в одном направлении  
быть (остаться) холостым (незамужней)

атаковать, напасть  
зд. свора (собак)  
испугать  
испугаться  
очутиться, оказаться  
Наконец солдаты со своим раненым командиром очутились в лесу и могли отдохнуть.

кладбище  
лазать  
влезать, залезать  
слезть, спуститься  
могила  
свежевыкопанная могила  
изобретать  
Радио было изобретено Александром Поповым.  
артистически

## LESSON TWENTY-THREE

**the (a) first night**

*e g* We couldn't get tickets for the first night.  
He's always nervous on a first night.

**one's first night**

**a producer** [ə prə'dju:sə]

преьера (первый день спектакля)

Мы не могли достать билеты на премьеру.

Он всегда волнуется в день премьеры.

чей-л дебют

продюсер (лицо, финансирующее съемку фильма)

a director [ə di'rektə]  
fond [fɒnd]

Gr. to be fond of smth., of  
doing smth.

e. g. My son is fond of mu-  
sic.

My son is fond of play-  
ing the piano (= likes  
playing the piano).

Syn. to like  
to love

режиссер  
любящий (употребляется как  
предикатив)

любить, увлекаться чем-л.

Мой сын увлекается музыкой

Мой сын любит играть на рояле.

нравиться, любить  
любить

Сравните:

When I was a boy, I liked  
skating.

Did you like the film?

(как постоянная склонность, так и однократное впечатление)

He's fond of the theatre.

(постоянная склонность, увлечение)

He enjoyed the play.

(однократное впечатление)

В детстве я любил кататься  
на коньках.

Вам понравился фильм?

Он увлекается театром.

Ему понравилась пьеса.

like that (this)

e. g. I'm fond of people like  
that.

You must do it like this.

a Muscovite [ə 'mʌskəvɪt]

to miss

W. comb. to miss classes

e. g. Why did you miss clas-  
ses yesterday?

W. comb. to miss a train

to catch a train

такой (-ая, -ое, -ие)

Мне очень нравятся такие люди.

Вот как вы должны это сделать.  
москвич

пропустить

пропускать занятия

Почему вы пропустили вчера  
занятия?

опоздать на поезд (на любой  
вид транспорта, который дви-  
жется по расписанию)

попасть на поезд (дословно:  
поймать)

Сравните:

I missed the train.

I was late for classes (the  
show, etc.).

Я опоздал на поезд.

Я опоздал на занятия (на кон-  
церт и т. д.).

an opportunity [ən ɔpə'tju:nɪtɪ]

Syn. a chance [ə 'tʃɑ:ns]

Gr. the opportunity of doing  
smth.

an opportunity to do smth.

благоприятная возможность,  
удобный случай

удобный случай, возможность,  
шанс

возможность сделать что-л.

**W. comb.** to take (miss, give, have, find) an opportunity (a chance)

*e. g.* You must take every opportunity (= chance) to speak English.

I'm glad to have this opportunity of speaking to you alone.

I'll be sorry if you miss this opportunity (= chance).

We were given every opportunity to see the country and speak to the people.

Let's give him another chance to pass the examination.

to be on

*e. g.* This film isn't on any more. Do you know when it was taken off?

What's on at the cinema tonight?

**Syn.** to run (ran, run)

*e. g.* A new film usually runs two or three weeks.

**W. comb.** to have a long (short) run

*e. g.* The play has had a long run.

part

**W. comb.** the leading part to play (the part of)

*e. g.* Who played (the part of) Hamlet?

a poster [ə 'pousteɪ]

the other day

one of these days

воспользоваться случаем (упустить случай, предоставить, изыскать возможность)

Вы должны пользоваться всяким удобным случаем, чтобы говорить по-английски.

Я рад, что мне представилась возможность поговорить с вами наедине.

Мне будет жаль, если вы упустите эту возможность.

Нам предоставили возможность видеть страну и разговаривать с людьми.

Давайте предоставим ему еще одну возможность сдать экзамен.

идти (о пьесе, фильме и т. д. в данное время)

Этот фильм больше не идет. Вы знаете, когда его сняли?

Что сегодня идет в кино?

идти (о пьесе, фильме и т. д. в течение определенного отрезка времени)

Новый фильм обычно идет две-три недели.

идти долго (недолго) (о пьесе, фильме и т. д.)

Эта пьеса идет уже давно.

зд. роль

главная роль

исполнять роль

Кто играл Гамлета?

афиша

на днях, недавно (в прошлом)

на днях (в будущем), когда-нибудь, как-нибудь

Сравните:

I saw him the other day.

I'll be seeing him one of these days (in a day or two).

Я видел его на днях (в один из прошедших дней).

Я увижу его на днях (в один из ближайших дней в будущем).

to manage [tə 'mænidʒ]  
e. g. I wonder how she'll manage the work.

e. g. Where did you manage to get this book?

a curtain [ə 'kɜ:tn]

W. comb. to go up (= to rise)  
to fall (= to drop)

the house

packed

Gr. to be packed

e. g. Though the play has had a long run, the house is always packed.

a row [ə 'rou]

e. g. I don't like to sit in the first row.

the stalls [ðə 'stɔ:lz]

the pit

the (dress) circle

the balcony [ðə 'bælkəni]

the gallery [ðə 'gæləri]

Prep. In the stalls (the pit, the dress-circle, the balcony, the gallery) in a box

light [laɪt]

e. g. There's a lot of light in this room.

Phr. Will you give me a light?

e. g. The light is good (bad) for reading.

the lights

e. g. The lights go down.

But:

The lights went out.

performance [pə'fɔ:məns]

e. g. Everybody enjoyed the young actor's performance as Hamlet.

talented ['tæləntɪd]

W. comb. a talented writer (actor, composer [kəm'pouzə], painter, poet ['pouɪt])

an impression [ən im'preʃn]

W. comb. a deep impression  
a good (wonderful) impression  
a strange impression

1. справляться с чем-л.

Интересно, как она справится с этой работой.

2. суметь, удаваться

Где вам удалось достать эту книгу?

1. занавеска, портьера

2. занавес (театр.)

подниматься (о занавесе)

опускаться (о занавесе)

эд. театр (зрительный зал)

заполненный, набитый битком

быть переполненным

Хотя эта пьеса идет уже давно, театр всегда переполнен.

ряд

Я не люблю сидеть в первом ряду.

партер

амфитеатр

бельэтаж

балкон 1-го яруса

галерея (галерка)

в партере (в амфитеатре, в бельэтаже, на балконе 1-го яруса, на галерке)

в ложе

1. свет

В этой комнате много света.

2. огонь

Разрешите прикурить.

3. освещение

Это хорошее (плохое) освещение для чтения.

эд. огни (в театре)

Огни гаснут (постепенно)

Огни погасли (мгновенно).

эд. исполнение

Всем понравилось исполнение молодым актером роли Гамлета.

талантливый, одаренный

талантливый писатель (актер, композитор, художник, поэт)

впечатление

глубокое (большое) впечатление  
хорошее (прекрасное) впечатление

странное впечатление

to make an impression on (upon) smb.  
to be under the impression that (= to get the impression that)

*e. g.* The new novel made a deep impression on everybody.  
I was under the impression that you were out of town.

to applaud [tu ə'plɔ:d] smb. *Lit.*  
*Syn.* to clap (one's hands) *Coll.*

*e. g.* Everybody clapped (him) when he finished speaking.

an act  
to act

*e. g.* The girl's life was saved because the doctors acted very quickly.

*W. comb.* to act as

*e. g.* Many students acted as guides [gaidz] during the festival.

*e. g.* He acted like a hero ['hɪərəʊ].

*Syn.* to play

*e. g.* Who's acting (playing) Higgins today?

acting

*e. g.* Did you like his acting?

a cast [ə 'kɑ:st]

*e. g.* The cast of the play was very good.

a company [ə 'kʌmpəni]

an interval [ən 'intəvəl]

local ['ləukəl]

*W. comb.* a local theatre (newspaper, etc.)

favourite ['feivərɪl]

*e. g.* Tolstoy is my favourite writer.

a chance (See an opportunity)

a scene [ə 'si:n]

*e. g.* How many scenes are there in the first act?

a rehearsal [ə ri'hɜ:səl]

*W. comb.* a dress rehearsal

doubt [daʊt]

*e. g.* I've no doubt that you'll manage the work (very

произвести впечатление на кого-л.  
находиться под впечатлением, казаться

Новый роман произвел на всех большое впечатление.

У меня сложилось впечатление (мне казалось), что вас нет в городе.  
аплодировать кому-л.  
хлопать, аплодировать  
Все зааплодировали ему, когда он кончил свою речь.

акт (часть пьесы)

1. действовать  
Жизнь девочки была спасена, потому что врачи действовали очень быстро.  
выполнять обязанности, работу  
Во время фестиваля многие студенты выполняли обязанности (работу) гидов.  
2. вести себя, поступать  
Он вел себя как герой.

3. играть роль  
Кто играет Хиггинса сегодня?

игра (актерская)  
Вам понравилась его игра?  
состав исполнителей (в данном спектакле)  
Состав исполнителей был очень хороший.

эд. труппа  
антракт  
местный  
местный театр (газета и т. д.)

любимый  
Толстой — мой любимый писатель.

сцена (часть акта в пьесе)  
Сколько сцен в первом акте?

репетиция  
генеральная репетиция

сомнение  
У меня нет сомнения в том, что вы справитесь с работой.

well).  
There's no doubt about it.  
There's not much doubt  
about it.

*Phr.* no doubt

*e. g.* You've no doubt heard  
the news.  
No doubt he meant to  
help, but he has made  
things worse.

**success** [sək'ses]

*Phr.* to be a success

В этом нет никакого сомнения.  
В этом почти нет сомнения.

несомненно, безусловно (*вводное  
слово*)

Вы, несомненно, слышали эти  
новости.

Он, несомненно, хотел помочь,  
но только все испортил.

**успех**

иметь успех, пользоваться успе-  
хом

### Сравните:

The new play is a great success.

My son has made good progress  
in music (= is doing well in  
music).

My son is doing well at school.

Новая пьеса имеет большой  
успех.

Мой сын *'сделал* большие  
успехи в музыке.

Мой сын *делает* успехи в учебе.

to do a play

a ticket

*Prep.* a ticket for a theatre  
(a play)

to book seats

beforehand [bi'fɔ:hænd]

*e. g.* I made all the necessary  
preparations beforehand.

a production [ə prə'dʌkʃən]

a box-office [ə 'bɒksɔ:fis]

зд. поставить пьесу

\*билет (см. ур. 12)

билет а театр (на какую-л. пьесу)

заказывать билеты

заранее

Я сделал все необходимые при-  
готовления заранее.

зд. постановка, режиссура

театральная касса

## LESSON TWENTY-FOUR

a bench

to hide [hid, hidden]

*e. g.* Let's hide the toy (away)  
from the boy.

They hid in the forest.

behind [bi'haind]

*e. g.* He was hiding behind the  
door.

*W. comb.* to be behind

*e. g.* Harry is behind Tom in  
his work at school.

Don't look behind you!

a bush [ə 'bʊʃ]

to set (set, set)

*Ant.* to rise (rose, risen)

a face

скамья

прятать, прятаться

Давайте спрячем игрушку от  
мальчика.

Они спрятались в лесу.

1. за, позади (*предлог*)

Он прятался за дверью.

отставать

Гарри отстает от Тома в школе.

Не оглядывайтесь!

куст

садиться, заходить (о солнце)

всходить (о солнце)

лицо

**a philosopher** [ə fr'ɪləsəfə]  
**to throw** [tə 'θrou] (threw [θru:],  
thrown [θroun])  
*Prep.* to throw smth. at smb.,  
to throw smth. to smb.  
**well-dressed.**  
**to look like**

*e. g.* His mother looks like a  
girl of twenty.  
Who does he look like?  
What does he look like?

It looks like rain.  
**to sigh** [tə 'sai]  
**silent** ['saɪlənt]  
*Gr.* to be silent  
*Syn.* to be (keep) quiet  
*e. g.* Everybody was silent.  
**an expression** [ən ɪks'preʃn]  
*e. g.* Is this expression often  
used?

*Prep.* the expression of (on)  
one's face  
the expression in one's  
eyes  
*e. g.* There was an expression  
of joy in her eyes (on  
her face).

**silly**  
*e. g.* It was silly of him to do  
the work in a hurry.  
It's a silly mistake.

**whisper** ['wɪspə]  
*W. comb.* to speak (say smth.)  
in a whisper

**one's people**  
*e. g.* I'll write to my people  
in Minsk about it.

**to suppose** [tə sə'pəuz]  
*Gr.* to be supposed to do smth.

*e. g.* I'm supposed to be there  
at five.  
Everybody is supposed to  
know it.  
We weren't supposed to  
do it yesterday.

People are not supposed  
to smoke here.

**to drink** (drank, drunk)

**to have a drink**

философ  
бросать, кидать

бросать что-л. в кого-л., бросать  
что-л. кому-л.

хорошо одетый  
быть похожим на кого-л.  
(внешне), выглядеть, как  
Его мать выглядит, как двадца-  
тилетняя девушка.

На кого он похож?  
Как он выглядит? (= Какова  
его внешность?)

Похоже на то, что пойдет дождь.  
аздыкать  
безмолвный, молчащий  
молчать  
молчать, не производить шума  
Все молчали.

1. выражение, словосочетание  
Это выражение часто употреб-  
ляется?

2. вид, выражение лица, глаз  
и т. д.  
выражение лица (на лице)

выражение глаз

В ее глазах (на ее лице) было  
выражение радости.

глупый  
Глупо было с его стороны делать  
эту работу в спешке.

Это глупая ошибка.

шепот  
говорить (сказать что-л.) шепо-  
том

эд. родители  
Я напишу своим родителям  
в Минск об этом.

предполагать  
быть должным (по договоренно-  
сти, по плану) сделать что-л.

Я должен (договорился, обещал)  
быть там в пять.

Все должны (всем полагается)  
это знать.

Мы не должны были делать это  
вчера. (= Не предполагалось,  
что мы сделаем это вчера.)

Здесь не положено курить.

пить

выпить

**a bar**  
**a shilling**  
**twopence** [ˈtʌpəns]  
**to lend (lent, lent)**  
*Ant.* to borrow  
*Prep.* to lend smb. smth.  
to borrow smth. from  
smb.

**a point**  
*W. comb.* a point of view [vju:]  
from smb.'s point of  
view

*e. g.* It's quite a different  
point of view

*e. g.* I don't see your point.

*W. comb.* The point is that...

*e. g.* The point is that we  
haven't enough time now.

*e. g.* His strong point is that  
he has travelled a lot.

I love the way she always  
finds good points in peo-  
ple.

**to produce** [tə prəˈdju:s]  
*e. g.* We produced our tickets.

*e. g.* How many machines does  
the factory produce a year?

**to lose** [tə ˈlʊz] (**lost** [lɒst],  
**lost**)

*Ant.* to find

*W. comb.* to lose things (mon-  
ey, one's health, etc.)

**simple**

*W. comb.* a simple text (rule,  
story, etc.)

But:

ordinary people

**a packet** [ə ˈpækit]

**evidently** [ˈevidəntli]

*e. g.* He has evidently read a  
lot.

**to pick up**

*e. g.* The wind blew off his hat,  
and he quickly picked it  
up.

**to allow** [tu əˈlau]

*e. g.* Will you allow me to use

**эд. бар**  
шиллинг  
монета достоинством в 2 пенса  
давать займы  
брать займы  
давать кому-л. займы  
брать у кого-л. займы

1. точка, пункт  
точка зрения  
с чьей-л. точки зрения

Это совершенно другая точка  
зрения.

2. главное, существенное  
Я не понимаю, что вы хотите  
сказать.

Дело в том, что...

Дело в том, что у нас нет сей-  
час времени.

3. преимущество, достоинство,  
отличительная черта

Его преимущество в том, что он  
много путешествовал

Мне нравится, как она всегда  
находит хорошее в людях.

4. очко (спорт.)

1. показывать, предъявлять  
Мы предъявили свои билеты.

2. производить, выпускать  
Сколько машин производит за-  
вод в год?

1. терять  
находить

терять вещи (деньги, здоровье  
и т. д.)

2. проигрывать .  
простой, несложный  
простой текст (правило, история  
и т. д.)

простые (обыкновенные) люди  
пакет, сверток

очевидно

Он, очевидно, много читал.

подбирать, поднимать (обычно  
без особых усилий)

Ветер сорвал с него шляпу, и он  
быстро поднял ее.

разрешать, позволять

Вы разрешите мне пользоваться

your books while you are away?

a gate

to obey [tu ə'bei]

e. g. You must make the child obey you.

a pound [ə 'paund] (= £1)

a card

to look for smth.

e. g. What are you looking for?

вашиими книгами а ааше от-  
сутствие?

ворота

слушаться, подчиняться, пови-  
новаться

Вы должны заставить ребенка  
слушаться вас.

фунт

эд. визитная карточка

искать что-л.

Что аы ищете?

## LESSON TWENTY-FIVE

post [poust]

e. g. Has the post come yet?

W. comb. by ordinary post  
by registered post

mail

e. g. Has there been any mail today?

W. comb. the morning mail  
(post)  
the evening mail  
air mail

Prep. by the morning mail  
(post)

by air mail

e. g. Please send the letter by  
air mail.

a post-office

1. почта (почтовое обслуживание)

2. корреспонденция (частная)

Почту приносили?

обычной почтой

заказной почтой

почта, корреспонденция, письма,  
телеграммы и т. д. (обычно  
служебная)

Сегодня поступала (какая-л.)  
почта?

утренняя почта

вечерняя почта

воздушная почта

утренней почтой

воздушной почтой

Пошлите, пожалуйста, это пись-  
мо воздушной почтой.

почта, почтовое отделение

Сравните:

There's a post-office in our  
street.

A lot of mail comes to our  
office.

The letter will go by ordi-  
nary post.

На нашей улице есть почта.

В наше учреждение поступает  
много почты.

Письмо будет отправлено  
обычной почтой.

a postman

postage ['poustidʒ]

W. comb. to pay double [dblɪ]  
postage

to post

e. g. Have you posted your  
letter yet?

почтальон

почтовая оплата, почтовые рас-  
ходы

оплатить в двухкратном размере

почтовые расходы

отправлять по почте

Вы уже отправили свое письмо?

a letter-box

*Syn.* a mail-box

a pillar-box

почтовый ящик

once

1. однажды

2. один раз

twice

дважды

**Запомните:**

once

один раз

twice

дважды

But:

three times

трижды

four times

четырежды

five times, etc.

пять раз и т. д.

*e. g.* Sometimes it's not enough to read the text **once**. One has to read it **twice** or even **three** or **four times** to understand it well.

Иногда бывает недостаточно прочитать текст **один раз**. Приходится читать его **дважды** или даже **три-четыре** раза для того, чтобы хорошо понять его.

a stamp

to stamp

*W. comb.* to stamp a letter an unstamped letter

*e. g.* I had no time to buy a stamp and my letter went unstamped.

почтовая марка

наклеивать марку

наклеить марку на письмо

письмо без марки

У меня не было времени купить марку, и письмо ушло без марки.

an automatic stamp-machine [ən ɔ:tə'mætɪk 'stæmpməʃɪn]

change [tʃeɪndʒ]

*W. comb.* small change

*e. g.* Can you give change for a £1 note?

I haven't got any small change about me.

автомат для продажи марок

зд. сдача

мелочь

Вы можете разменять мне фунт?

У меня нет мелочи.

maybe ['meɪbi]

*e. g.* **Maybe**, they'll write to us one of these days.

может быть (*вводное слово*)

Может быть, они нам напишут на днях.

both

*e. g.* "Shall I give you an English or a Russian book?"  
"Both, please."

оба, обе

— Дать вам английскую или русскую книгу?

— Дайте мне обе, пожалуйста.

**Сравните:**

They can both speak English.  
Both of them can speak English. }

Они оба говорят по-английски.

They both left Moscow.  
Both of them left Moscow. }

Они оба уехали из Москвы.

They are both here.  
Both of them are here. }

Они оба здесь.

an envelope [ən 'enviloup]  
to need

e. g. "Do you still need the book?"  
"No, I don't need it any longer."

e. g. You needn't come here again.

to trouble [tə 'trʌbl]

e. g. He was troubled about his son's poor progress.

e. g. Does your tooth still trouble you?

Syn. to bother [tə 'bɒðə]

e. g. You can work in this room. I'm sure nobody will trouble (bother) you here.

конверт

1. нуждаться в чем-л. (как смысловой глагол)

— Вам все еще нужна эта книга?

— Нет, она мне больше не нужна.

2. (как модальный глагол в отрицательной форме со значением «не нужно», «нет необходимости»)

Вам не нужно (ничего) приходить сюда еще раз.

1. беспокоить(ся), тревожить(ся), волновать(ся), огорчать(ся)

Он был обеспокоен плохими успехами своего сына.

2. беспокоить, причинять боль.  
Ваш зуб все еще беспокоит вас?

3. беспокоить, тревожить, причинять неудобство, мешать, надоедать

мешать, надоедать

Вы можете заниматься в этой комнате. Я уверен, вас никто здесь не потревожит (вам никто здесь не помешает).

Сравните:

Вы не должны беспокоиться из-за таких незначительных вещей.

Вас беспокоит этот шум?

Я не хотел беспокоить вас, но я ничего не могу здесь разобрать без вашей помощи.

You shouldn't worry about unimportant things like that.

Does the noise bother you?

I didn't want to trouble (bother) you, but I can't make out anything here without your help.

to lead (led, led)

W. comb. to lead the way  
a coin

a result [ə ri'zʌlt]

to drop

e. g. The little boy was crying because he had dropped his toy on the floor and broken it.

to drop in

e. g. I'll drop in at your place on my way home.

вести

вести за собой, идти во главе

монета

результат

ронять, уронить

Маленький мальчик плакал, потому что уронил свою игрушку на пол и сломал ее.

зайти, забежать, заглянуть

Я заглянул к вам по дороге домой.

the ground [ðə 'graʊnd]

*Prep.* on the ground

a spot

a face

collection [kə'leɪʃn]

*W. comb.* the midnight collection

*e. g.* What a fine collection of stamps!

to collect [tə kə'lekt]

*e. g.* Will you collect your papers [ˈpeɪpəz], please?

*e. g.* Many schoolchildren collect stamps.

firm

*W. comb.* a firm voice (decision, answer)

a job

земля, поверхность земли

на земле, на землю

пятно

*зд.* лицевая сторона (*ткани, письмо*)

1. выемка писем

последняя выемка писем, производимая в полночь

2. коллекция

Какая прекрасная коллекция марок!

1. собирать, складывать а порядке

Соберите, пожалуйста, свои бумаги.

2. получать, брать то, что читается

3. коллекционировать

Многие школьники собирают марки.

твердый, решительный

твердый голос (решение, решительный ответ)

работа, участок работы

Обратите внимание на употребление артикля:

That's an interesting job. }  
That's interesting work. }

Это интересная работа.

wounded [ˈwʊndɪd]

a goldfish

ahead

*e. g.* Go straight ahead.

*Gr.* to be ahead of

*e. g.* The boy was so clever that he was soon ahead of the other children in the class.

a turning

*W. comb.* to take the first (second) turning to the left (right)

to register [tə 'redʒɪstə] a letter  
a registered letter

*W. comb.* to send a registered letter (= to send a letter by registered post)

an ordinary [ˈɔːdɪnəri] letter

a clerk [ə 'klɜːk]

a telegram

раненый

золотая рыбка

впереди, вперед

Идите прямо (не сворачивайте в сторону).

быть впереди, опередить

Мальчик был таким способным, что скоро обогнал (оказался впереди) всех других детей в классе.

поворот

сделать первый (второй) поворот налево (направо)

отправить заказным письмом

заказное письмо

отправить заказное письмо

простое письмо

*зд.* служащий

\*телеграмма

**W. comb.** to send a telegram  
to send off a telegram  
**extra** ['ekstrə]  
*e. g.* You'll get extra pay for extra work.

**W. comb.** to work (pay, etc.)  
extra

**a money-order**

**W. comb.** to make out a money-order

**a form**

**W. comb.** to fill in a form

**a desk**

**a present** [ə 'preznt]

**W. comb.** to give (make) smb.  
a present  
a birthday present  
a wedding present

**to hand**

*e. g.* I handed him the parcel.

**But:**

I handed in the parcel.

**a parcel** [ə 'pɑ:sl]

**next**

**W. comb.** next door

*e. g.* They live next door to us.

**But:**

Parcels are taken in the next room.

**a receipt** [ə ri'si:t]

послать телеграмму (сообщить что-л. телеграммой)  
отослать телеграмму (отправить телеграмму с почты)

1. дополнительный

Вы получите дополнительную оплату за дополнительную работу.

2. дополнительно  
работать (платить и т. д.) дополнительно

денежный перевод  
сделать-денежный перевод

зд. бланк

заполнить бланк

конторка; парта; письменный стол

подарок

сделать подарок

подарок ко дню рождения

свадебный подарок

сдавать, вручать

Я вручил ему посылку. (с косвенным дополнением)

Я вручил посылку. (без дополнения)

посылка

\*следующий (см. ур. 2)

рядом (в соседнем доме, в соседней квартире)

Они живут рядом с нами.

Посылки принимаются в соседней комнате.

квитанция

## LESSON TWENTY-SIX

**Ice** [ais]

**papers** (pl)

**to publish** [tə 'pʌblɪʃ]

*Syn.* to print

*e. g.* The book was first published (printed) in 1950.

**an adventure** [ən əd'ventʃə]

**a servant** [ə 'sɜ:vənt]

**an extract** [ən 'ekstrækt]

*Prep.* an extract from a book (a story, etc.)

лед

зд. записки

публиковать, печатать

печатать (типографским способом)

Книга была впервые опубликована в 1950 году.

приключение

слуга

отрывок

отрывок из книги (рассказа и т. д.)

## sport(s)

*W. comb.* to go in for sport(s)

*e. g.* He's good at sports.

"Does your son go in for sports?"

"Oh, yes. He goes in for sports and games of all sorts."

an athlete [ən 'æθlɪt]

a sportsman

to reply [tə ri'plai] *Lit*

*Syn.* to answer

*Prep.* to reply to smth,

спорт (часто употребляется во множественном числе)

заниматься спортом

Он хороший спортсмен.

—Ваш сын занимается спортом?

— Да, он занимается различными видами спорта и спортивными играми.

спортсмен (занимающийся легкой атлетикой и такими видами спорта, как бег, прыжки, плавание, различного рода спортивные игры)

спортсмен (занимающийся такими видами спорта, как рыбная ловля, охота и др.)

отвечать

отвечать

отвечать на что-л.

## Сравните

They replied to our letter. }  
They answered our letter. }

But:

in answer to our letter }  
in reply to our letter }

Они ответили на наше письмо.

в ответ на наше письмо

## practice ['præktɪs]

*W. comb.* to be out of practice

*e. g.* It's difficult for him to speak French because he's out of practice.

to practise [tə 'præktɪs]

*W. comb.* to practise running (jumping, etc.)

to practise tennis

(the piano, etc.)

to practise for an hour (two hours, etc.)

every day

graceful

elegant ['elɪgənt]

toadden

downstairs ['daʊnstɛəz]

*e. g.* Someone's waiting for you downstairs.

*Ant.* upstairs

*e. g.* The Petrovs live upstairs.

практика

быть не в форме (о спортсмене, музыканте и т. д.)

Ему трудно говорить по-французски, потому что у него не было практики.

упражняться, практиковаться, тренироваться

тренироваться в беге (прыжках и т. д.)

тренироваться в теннисе (упражняться в игре на рояле)

упражняться час (два и т. д.)

каждый день

грациозный

элегантный

краснеть

внизу, на нижнем этаже

Кто-то ждет вас внизу.

наверху, на верхнем этаже

Петровы живут наверху.

W comb. to go downstairs

to go upstairs

a skating-rink [э 'skeitɪŋrɪŋk]

tu sweep (swept, swept)

successful [sək'sesfʊl]

to raise (raised, raised)

W. comb. to raise one's hat

to raise one's glass

to raise a curtain

to raise a question

(a point)

to raise one's voice

(against)

спуститься (сойти) вниз по лестнице

подняться вверх по лестнице каток

местн, подметать

успешный

поднимать, приподнимать (с более низкого на более высокий уровень)

приподнять шляпу (в знак приветствия)

поднять бокал

поднять занавес (в театре)

поднять вопрос

поднять голос против (в знак протеста)

Сравните:

Я поднял занавеску, и в комнате стало светло.

Если у вас есть вопрос, поднимите руку.

Чемодан был таким тяжелым, что я не мог его поднять.

Вы что-то уронили. Разрешите мне поднять.

I opened the curtain and it was immediately light in the room.

If you've got a question, raise your hand.

The suit-case was so heavy that I couldn't lift it.

You've dropped something. Let me pick it up.

Сравните:

They raised the curtain.  
(переходный глагол)

The curtain rose.  
(непереходный глагол)

Они подняли занавес.

Занавес поднялся.

to tremble

Syn. to shiver

e. g. She trembled at the sound of a shot.

His voice trembled with anger.

to hold (held, held)

Prep. to hold smth. in one's hands

to hold smth. (smb.) in one's arms

e. g. She came into the room holding her baby in her arms.

дрожать (от страха, гнева)

дрожать (обычно от холода)

Она вздрогнула при звуке выстрела.

Его голос дрожал от гнева.

1. держать

держать что-л. в руках (в ладонях)

держать что-я. (кого-л.) на руках

Она вошла в комнату, держа ребенка на руках.

*Prep. Art.* to hold smb. by the hand (by the shoulder, etc.)

держатъ кого-л. за руку (кнсть руки) (за плечо и т. д.)

Сравните:

Он держал записную книжку в руке, когда выступал.  
Вы можете держать книгу до среды.

He held a note-book in his hand as he spoke.  
You can keep the book till Wednesday.

*W. comb.* to hold a meeting (a conference, a championship, etc.)

*e. g.* Will the meeting be held tomorrow afternoon?  
When was the meeting held?

to catch (caught, caught)

*Prep.* to catch hold of smth.

*e. g.* The boy caught hold of the life-belt and got out of the water.

*Phr.* to catch (a) cold

*e. g.* Don't sit so close to the window. You may catch cold.

grasp [græsp]

drowning ['draunɪŋ]

slippery

common ['kɒmən]

*W. comb.* a common mistake (thing)  
common people

*e. g.* The common people in every country want peace.

*Ant.* uncommon

*e. g.* Children of the same age have common interests.

to free oneself

to touch [tə 'tʌtʃ]

*e. g.* Visitors were asked not to touch the exhibits. [ɪg'zɪbɪts]

to take no notice of smth.

(= not to take any notice of smth.)

*e. g.* He took no notice of the warnings.

to pay attention to smth.

2. проводить  
проводить собрание (конференцию, чемпионат и др.)

Собрание будет проводиться завтра днем?

Когда состоялось собрание?

\*ловить, поймать

ухватиться за что-л.

Мальчик ухватился за спасательный круг и выбрался из воды.

простудиться

Не сидите так близко от окна.

Вы можете простудиться.

крепкое сжатие, хватка

утопающий (*прилаг.*)

скользкий

1. обычный, обыкновенный, простой

обычная, распространенная ошибка (вещь)

простые люди (не аласть имущие)

Простые люди во всех странах хотят мира.

необычный

2. общий

Дети одного возраста имеют общие интересы.

освободиться, вырваться

касаться чего-л., прикасаться к чему-л., трогать что-л.

Посетителей просили не трогать руками экспонатов.

не обращать внимания на что-л.

Он не обращал внимания на предупреждения.

обращать внимание на что-л.

e. g. You must pay more attention to your spelling. But: You should take better care of your health.	Вы должны обращать больше внимания на написанные слова.
to push [tə 'pʊʃ]	Вы должны обращать больше внимания на ваше здоровье
to pull [tə 'pu:l]	толкать (от себя)
e. g. You push (the box) and I'll pull (it).	тянуть (на себя)
a liar [ə 'laɪə]	Вы толкаете (ящик), а я буду тянуть.
to lie (lied, lied, lying)	лжец, обманщик
a stadium [ə 'steɪdiəm]	лгать
W. comb. the Dynamo ['daɪnə-mou] Stadium the Lenin Stadium at the stadium	стадион стадион Динамо
a fan	стадион имени Ленина на стадионе
W. comb. a hockey fan [ə 'hɔ-ki 'fæn] a football fan	болельщик любитель хоккея
a match	любитель футбола
W. comb. a thrilling (exciting) match	матч волнующий матч
a team	бригада, коллектив, команда
W. comb. a football (hockey) team a team of workers team-work	футбольная (хоккейная) команда
Syn. a crew [ə 'kru:]	да бригада рабочих коллективная работа
Gr. All the crew are on deck. e. g. It's a very good crew.	команда, экипаж (судна, самолета и т. д.)
a score [ə 'skɔ:]	Вся команда на палубе. Это очень хорошая (слаженная) команда.
e. g. "What's the score?" "Two nil."	счет (матча, состязания) Какой счет? — Два ноль.
to score a goal	забить гол
e. g. No goals were scored.	Не было забито ни одного гола (= Счет был 0:0).
a draw [ə 'dru:]	ничья
W. comb. to end in a draw e. g. The match ended in a draw. The teams drew four all.	закончиться ничью Матч закончился ничью.
to win [wɪn] (won [wʌn], won)	Матч закончился ничью со счетом 4:4.
Ant. to lose [tə 'lu:z] (lost, lost)	выигрывать, побеждать
W. comb. to win (to lose) a battle (a match, a game of chess, etc.) e. g. They lost two points.	проигрывать выиграть (проиграть) сражение (матч, партию в шахматы и т. д.)
They lost the game.	Они потеряли (проиграли) два очка.
a champion [ə 'tʃæmpjən]	Они проиграли игру. чемпион, победитель

Запомните:

<p><b>a championship</b> [ə 'tʃæmpjənʃɪp] <i>W. comb.</i> World Championship a football (hockey) championship</p>	<p>чемпионат мировое первенство чемпионат по футболу (хоккею)</p>
<p><b>a competition</b></p>	<p>соревнование (любого характера)</p>
<p><b>sporting events</b></p>	<p>соревнования по отдельным видам легкой атлетики выиграть (проиграть) в первом (втором и т. д.) виде</p>
<p><i>W comb.</i> to win (lose) in the first (second, etc.) event</p>	
<p><b>a tournament</b> [ə 'tuənəmənt] <i>W comb.</i> a chess tournament a tennis tournament</p>	<p>турнир шахматный турнир соревнования по теннису</p>
<p><b>a race</b></p>	<p>соревнование на скорость в беге (плавании, езде на мотоцикле и т. д.) скачки соревнование по гребле состязаться в беге (в скоростном беге на коньках и т. д.)</p>
<p><i>W comb.</i> a horse race a boat-race to have a race</p>	

to beat (beat, beaten)

*e. g.* Spartak beat Dynamo three two.

1. бить  
2. побеждать (в спорте)  
«Спартак» победил «Динамо» со счетом 3:2.

# ГРАММАТИЧЕСКИЙ СПРАВОЧНИК

## ВВОДНЫЙ КУРС

### УРОК I

§ 1. Побудительные предложения. Побудительные предложения выражают приказание или просьбу, обращенную либо непосредственно к собеседнику, либо к третьему лицу. Такие предложения могут быть как утвердительными, так и отрицательными.

Просьба и приказание, обращенные непосредственно к собеседнику, выражаются предложением с глаголом в повелительном наклонении. Утвердительная форма глагола в повелительном наклонении как для единственного, так и для множественного числа совпадает с основой глагола:

meet	встречай, встречайте, познакомьтесь
tell	расскажи, расскажите

В побудительном предложении на первом месте стоит сказуемое; подлежащее, как правило, в этих предложениях не упоминается (ср. с русским языком):

Meet Ben.	Встречайте Бена! Познакомьтесь с Беном!
Tell Peter.	Расскажите Петру!

Приказания произносятся с нисходящим тоном: 'Meet ↘ Ben.

§ 2. Понятие о падежах имен существительных и местоимений в английском языке. В английском языке у имен существительных есть только два падежа: притяжательный падеж, в котором существительные принимают особое окончание (см. § 42, стр. 557), и общий падеж, представляющий собой основу существительного без каких-либо окончаний.

Peter	Петр
pen	ручка

В английском языке существительные в общем падеже могут употребляться в функциях подлежащего и прямого дополнения, косвенного и предложного дополнения, обстоятельства (как правило, с предлогом), определения (как с предлогом, так и без него).

У личных местоимений есть два падежа: именительный и объектный. Личные местоимения в именительном падеже употребляются в функции подлежащего. Личные местоимения в объектном падеже упо-

требляются в функции прямого и косвенного дополнений (без предлога), предложного дополнения и обстоятельства (с предлогом).

Meet me.

Встречайте меня.

(личное местоимение первого лица ед. числа в функции прямого дополнения)

Tell me.

Расскажи мне.

(личное местоимение первого лица ед. числа в функции косвенного дополнения).

## УРОК II

### § 3. Род и число имен существительных.

1. В отличие от русского языка, большинство английских имен существительных не имеют грамматической категории рода, то есть все существительные, обозначающие неодушевленные предметы, отглагольные понятия, вещества и т. д., заменяются, как правило, местоимением *it*, а существительные, обозначающие живые существа, по смыслу, по естественному полу относятся либо к женскому, либо к мужскому роду, то есть заменяются соответственно местоимениями *she она* и *he он*.

Сравните:

В английском языке: местоимение *it* употребляется, как было указано выше, вместо существительных, обозначающих неодушевленные предметы. Например:

bed	кровать
pen	перо
tie	галстук

В русском языке вместо существительного *кровать* употребляется местоимение *она*, т. к. это существительное женского рода; вместо существительного *перо* употребляется местоимение *оно*, т. к. это существительное среднего рода; вместо существительного *галстук* употребляется местоимение *он*, т. к. это существительное мужского рода.

2. Имена существительные в английском языке, так же как и в русском языке, изменяются по числам: они могут употребляться в единственном и множественном числе.

Имена существительные во множественном числе принимают окончание *-s*, которое читается:

а) как [z] после звонких согласных и после гласных:

bed	кровать	—	beds	[bedz]	кровати
pen	ручка	—	pens	[penz]	ручки
tie	галстук	—	ties	[taiz]	галстуки

б) как [s] после глухих согласных:

list	список	—	lists	[lists]	списки
------	--------	---	-------	---------	--------

3. Имена существительные, оканчивающиеся на *-s*, *-ss*, *-x*, *-sh*, *-ch*, принимают во множественном числе окончание *-es*, которое произносится как [ɪz]:

match спичка — matches ['mætʃɪz] спички

4. Имена существительные, оканчивающиеся на *-y* с предшествующей согласной, при прибавлении окончания *-es* меняют букву *-y* на букву *-и*:

a city город — cities ['sɪtɪz] города

a baby ребенок — babies ['beɪbɪz] дети

Но:

day день — days дни

5. В английском языке есть ряд существительных, которые сохранили старое образование множественного числа путем изменения корневой гласной:

a man [mæn] человек, мужчина — men [men] люди, мужчины

§ 4. Понятие о дополнении. Место беспредложного (прямого и косвенного) дополнения в предложении.

1. Дополнением называется второстепенный член предложения, который дополняет по смыслу сказуемое. Дополнение отвечает на вопросы, соответствующие в русском языке вопросам косвенных падежей как без предлога, так и с предлогом: *кого? что? кому? о чем?* и т. д.

Дополнение может выражаться:

в) существительным:

Meet Peter.

Познакомьтесь с Петром.

б) местоимением:

Send me...

Пошлите меня...

2. В английском языке различаются предложные и беспредложные дополнения. Беспредложные дополнения бывают прямые и косвенные.

Английское прямое дополнение, как правило, соответствует русскому дополнению в винительном падеже и выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже.

Английское косвенное дополнение, как правило, соответствует русскому дополнению в дательном падеже и выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже.

Поскольку средства выражения прямого и косвенного дополнения одни и те же, различие между этими дополнениями определяется их местом в предложении. При отсутствии косвенного дополнения прямое дополнение стоит непосредственно после глагола:

Send Bess. (кого?)

Пошлите Бесс.

Send me. (кого?)

Пошлите меня.

При наличии косвенного дополнения прямое дополнение ставится после косвенного:

Send	Bess	five	pens.	Пошлите Бесс пять ручек.
	(кому?)		(что?)	
Send	me	my	tie.	Пришлите мне мой галстук.
	(кому?)		(что?)	
	(косвенное)		(прямое)	

§ 5. Понятие об определении. Определением называется второстепенный член предложения, поясняющий существительное. В английском языке определение, выраженное прилагательным, местоимением или числительным, обычно стоит перед тем существительным, к которому оно относится:

my	life моя жизнь
(определение выражено местоимением)	
nine	pens девять ручек
(определение выражено числительным)	

### УРОК III

§ 6. Понятие об инфинитиве (неопределенной форме глагола). Форма инфинитива совпадает с основной формой глагола. Отличительным признаком инфинитива является частица *to*\*, которая обычно предшествует ему; например: *to send, to spell*.

§ 7. Глагол *to be* быть в 3-м лице единственного числа. В 3-м лице единственного числа глагол *to be* имеет форму *is*, которая соответствует в русском языке форме 3-го лица единственного числа глагола *быть* — *есть*. Однако в русском языке *есть* в большинстве случаев опускается.

My name is Ann.	Мое имя Анна.
My map is bad.	Моя карта плохая.

В разговорной речи *is* часто сливается с подлежащим:

My name is... = My name's [neimz]...

My map is... = My map's [mæps]...

It is... = It's [its]...

Разговорные сокращенные формы служебных слов образуются в результате выпадения гласных (а иногда и согласных) звуков из состава слова. На письме это выпадение гласных и согласных обозначается апострофом (*'*), например:

\* Частица *to* произносится как [tu] перед глаголами, начинающимися с гласной, и как [tə] перед глаголами, начинающимися с согласной.

My name's Ann.

Меня зовут Анна.

My map's bad.

Моя карта плохая.

**§ 8. Предложение. Общие сведения.**

1. В зависимости от цели высказывания, предложения делятся на следующие виды:

а) повествовательные предложения:

My name's Bess.

Меня зовут Бесс.

б) вопросительные предложения:

Is it a map?

Это карта?

в) побудительные предложения:

Please tell Peter my name.

Скажите Петру мое имя, пожалуйста.

г) восклицательные предложения:

What fine weather!

Какая хорошая погода!

Повествовательные, вопросительные и побудительные предложения могут быть утвердительными и отрицательными.

В предложении различают главные и второстепенные члены. К главным членам предложения относятся подлежащее и сказуемое. К второстепенным членам предложения относятся дополнение, определение и обстоятельство.

2. Простое предложение (нераспространенное и распространенное). Простые предложения бывают нераспространенными и распространенными. Нераспространенные простые предложения состоят только из главных членов предложения — подлежащего и сказуемого:

It	is a map.	Это карта.
(подлежащее)	(сказуемое)	

В состав простого распространенного предложения входят, кроме главных членов предложения, также и второстепенные: определение, дополнение или обстоятельство. Второстепенные члены предложения поясняют главные члены:

My	pen is bad.	Моя ручка плохая.	
(определение)			
Send me	my	map.	Пришлите мне мою
(косвенное	(определение)	(прямое	карту.
дополнение)		дополнение)	

3. Главные члены предложения. Подлежащее. Подлежащее — это главный член предложения, грамматически независимый от других членов предложения и обозначающий предмет (в широком смысле слова), признак которого определяется в сказуемом. Подлежащее отвечает на вопрос кто? что? Оно может быть выражено:

а) существительным:

His name is Peter.

Его зовут Петром.

б) местоимением:

It is a flat.

Это квартира.

**Сказуемое.** Сказуемое — это главный член предложения, грамматически зависящий от подлежащего и обозначающий признак (действие, состояние, свойство, качество) того предмета, который выражен подлежащим. Сказуемое отвечает на вопросы: *Что делает лицо или предмет, обозначенный подлежащим? Что делается с ним? Что собой представляет лицо или предмет, обозначенный подлежащим?*

По своей структуре сказуемое может быть:

а) простым глагольным, обозначающим действие и выраженным глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

Please send me a pen.

Пришлите мне ручку, пожа-  
луйста.

Please tell Ann my name.

Скажите, пожалуйста, Анне мо-  
е имя.

б) составным именем, обозначающим состояние, качество, принадлежность к классу предметов. Составное именное сказуемое состоит из двух частей: глагола-связки (например, глагола *to be*) в личной форме и именной части, выраженной именем существительным, прилагательным, числительным и т. д.:

My pen	is	bad.	Моя ручка плохая.
	(глагол- связка)	(именная часть, выраженная при- лагательным)	
My name	is	Ann.	Мое имя — Анна.
	(глагол- связка)	(именная часть, выраженная существительным)	

В отличие от русского языка, глагол-связка в английском языке никогда не опускается.

**4. Порядок слов в повествовательном предложении.** Поскольку в современном английском языке есть всего два падежа, порядок слов в предложении является одним из основных средств выражения отношений между словами. Поэтому в английском языке, в отличие от русского языка, существует твердый порядок слов, изменение которого может привести к нарушению смысла предложения. Так, в английском повествовательном предложении слова располагаются в следующем порядке:

1	2	3
подлежащее	сказуемое	прямое дополнение
I Я	see вижу	Ann Анну

В соответствующем русском предложении порядок слов, в зависимости от ситуации и при условии правильного интонационного оформления, может быть изменен следующим образом:

Я ↘ Анну вижу.  
 'Вижу и ↘ Анну.  
 ↘ Анну я вижу.  
 'Вижу ↘ Анну я.  
 ↘ Анну вижу я.

Обстоятельства времени и места находятся обычно в конце предложения. Однако обстоятельство времени может стоять и в начале предложения, перед подлежащим:

	1	2	3	
обстоятельство	подлежащее	сказуемое	прямое дополнение	обстоятельство

Повествовательные предложения произносятся с нисходящим тоном:

My 'name is ↘ Ann.

§ 9. Местоимение *it*. Местоимение *It* является личным местоимением 3-го лица единственного числа среднего рода. На русский язык местоимение *it*, когда оно стоит вместо существительного, может переводиться как *он, она, оно*:

My pen is bad. *It's* bad.                      · Моя ручка плохая. *Она* плохая.

При ответе на вопрос: *Что это такое?*, то есть при назывании тех или иных предметов, местоимение *it* переводится как *это*:

*It's* a map.    *Это* карта.  
*It's* a bad map.                                      *Это* плохая карта.

Личное местоимение *it* имеет одну и ту же форму как в именительном, так и в объектном падеже:

<i>It</i> is   a   tie. (подлежащее — именительный падеж) Spell <i>it</i> . (прямое дополнение — объектный падеж)	<i>Это</i> галстук.   Произнесите <i>ега</i> (это слово) по буквам.
--	---

## § 10. Понятие об артикле.

1. Артикли — это служебные слова, которые не имеют самостоятельного значения и являются особыми определителями существительных.

В английском языке существует два артикля — неопределенный и определенный. Оба артикля являются неизменяемыми словами.

Если сравнить два таких предложения, как *Вчера в витрине магазина я видел костюм* и *Разве костюм уже продан?*, то станет ясно, что слово *костюм* употребляется в них в различном смысле. В первом предложении только называется предмет, говорящий лишь сообщает, что видел предмет, который по своим общим свойствам и признакам относится к тому или иному классу предметов. Во втором примере данный предмет выделен в сознании говорящего и слушающего из класса подобных предметов, то есть говорящий подразумевает костюм, который мне вчера показывали, или костюм, который я вчера примерял, и т. п. В первом примере слово *костюм* при переводе на английский язык употреблялось бы с неопределенным артиклем, во втором — с определенным.

Сравните:

По вечерам я люблю почитать  
*книгу*.

У него есть мать и отец.

Мой друг — преподаватель.

На столе лежит портсигар.

Какой-то инженер спрашивает  
вас.

Недавно мой друг получил квар-  
тиру.

(Какая-то) женщина подошла  
ко мне на улице и заговорила  
по-английски.

(При переводе на английский  
язык перед выделенными су-  
ществительными следовало бы  
поставить неопределен-  
ный артикль).

Где же книга?

Отец этих мальчиков — извест-  
ный летчик.

Преподаватель уже ушел.

Портсигар на столе.

Инженер уже давно пришел и  
ждет вас.

Квартира была светлой и уют-  
ной.

Женщина снова обратилась к  
нему с вопросом.

(При переводе на английский  
язык перед выделенными су-  
ществительными следовало бы  
поставить определенный  
артикль.)

2. Неопределенный артикль. Неопределенный артикль а может употребляться только с именами существительными в единственном числе, так как он произошел от числительного *один*:

Send me a pen.

Пришлите мне ручку (одну  
ручку).

Существительное с неопределенным артиклем дает понятие о предмете, дает название предмета, название класса, к которому принадлежит предмет:

This is a pen.

Это ручка (а не карандаш, не книга и т. п.).

**Примечание.** Перед исчисляемыми существительными, то есть существительными, которые можно пересчитать, в единственном числе в функции именной части составного сказуемого (предикатива), ставится, как правило, неопределенный артикль, ибо в предложении с составным сказуемым говорящий, обычно называя предмет, относит его к тому или иному классу предметов:

It's a pen.

Это ручка.

It's a bad pen.

Это плохая ручка.

Неопределенный артикль произносится как [ei], если он стоит под ударением, например, как изолированное слово. В предложении же неопределенный артикль обычно не находится под ударением и произносится как нейтральный звук [ə].

It's in pen [ə 'pen].

Это ручка.

Поскольку значение неопределенного артикля происходит от значения числительного *один*, он не употребляется с существительными во множественном числе. Когда необходимо назвать группу предметов, обладающих общими, одинаковыми признаками, артикль вообще не употребляется.

Send me pens.

Пришлите мне ручки.

Send me seven pens.

Пришлите мне семь ручек.

3. Фонетическим вариантом неопределенного артикля является форма *an*, которая употребляется, если имя существительное начинается с гласного звука. *An* имеет две формы произношения — полную [æn] и редуцированную [ən]:

an apple [ən 'æpl] яблоко

## УРОК IV

### § 11. Определенный артикль.

1. Определенный артикль *the* употребляется с именами существительными как в единственном, так и во множественном числе в тех случаях, когда и говорящему и слушающему ясно, что речь идет именно о данном предмете (или предметах); часто при этом сообщаются дополнительные сведения о данном предмете или предметах:

The pen's black.

Ручка черная. (Именно эта ручка черная, а не какая-либо другая).

Значение определенного артикля очень близко к значению таких слов, как *этот, тот, тот самый, который*. Это объясняется тем, что определенный артикль происходит от указательного местоимения *тог*.

Определенный артикль произносится [ði:], если он стоит под ударением, например, как изолированное слово. В предложении определенный артикль обычно не находится под ударением и имеет две редуцированные формы произношения: [ði, ði], если имя существительное начинается с гласного звука, и [ðə] перед согласным:

the apple [ði 'æpl] яблоко  
the pen [ðə 'pen] ручка

2. Артикли (определенный и неопределенный), как правило, не употребляются:

а) с именами собственными:

Клип	Клин
Peter	Петр

б) перед нарицательными именами существительными с определением, выраженным притяжательным или указательным местоимением, или количественным числителем:

My pen's bad.	Моя ручка плохая.
That man's nice.	Тот человек хороший.
Page seven is clean.	Седьмая страница чистая.

3. Место артикля. Артикль (определенный и неопределенный) ставится перед тем существительным, к которому он относится. Если перед существительным стоит определение, выраженное прилагательным или порядковым числителем, то артикль ставится перед всем словосочетанием:

the black pen	черная ручка
the first plan	первый план

### § 12. Указательные местоимения *this, that (these, those)*.

1. Указательное местоимение *this* [ðis] значит *этот, эта, это* и употребляется при указании на предмет, находящийся вблизи говорящего.

Указательное местоимение *that* [ðæt] значит *тот, та, то* и употребляется при указании на предмет, находящийся вдали от говорящего.

Указательные местоимения *this, that* в предложении могут являться:

а) подлежащим:

This is a map.	Это карта.
That is a plan.	То план.

б) определением:

This pen is bad.  
That man is nice.

Эта ручка плохая.  
Этот (тот) человек хороший.

в) дополнением:

Send me this, please.  
Send Peter that, please.

Пришлите мне, пожалуйста, это.  
Пришлите то, пожалуйста, Петру.

2. Указательное местоимение **this** имеет форму множественного числа **these** [ðɪz] *эти*:

these plans [ˈðɪz ˌplænz]      *эти* планы  
these pens [ˈðɪz ˌpenz]      *эти* ручки

3. Указательное местоимение **that** имеет форму множественного числа **those** [ðəʊz] *те*:

those maps [ˈðəʊz ˌmæps]      *те* карты  
those pencils [ˈðəʊz ˌpenslz]      *те* карандаши

4. При переводе русских предложений типа «Это — карандаши», «То — ручки» в соответствующих английских предложениях подлежащими будут указательные местоимения множественного числа **these** *эти* и **those** *те*, глагол-связка и именная часть составного сказуемого в таких предложениях употребляются во множественном числе:

These are pencils.      Это — карандаши.  
Those are pens.      То — ручки.

## У Р О К V

§ 13. **Вопросительные предложения. Общий вопрос.** Структура вопросительного предложения в английском языке отличается от структуры повествовательного предложения порядком слов:

глагол-связка

Is  
Is

подлежащее

my name  
Ann

именная часть сказуемого  
или обстоятельство места

Ann?  
in Kiev?

Вопросы, требующие ответа *да* или *нет*, называются **общими** вопросами. В английском языке они начинаются с глагола:

Is the pen black?      Черная ли ручка (ручка черная)?

Общие вопросы произносятся с восходящим тоном, причем в вопросах такого типа на глагол, с которого начинается вопрос, обычно падает ударение:

'Is 'Minsk a ʒbig city?      Минск большой город?  
'Is 'this a ʒpen?      Это ручка?

§ 14. Краткие ответы на общие вопросы. На общие вопросы может даваться краткий утвердительный или отрицательный ответ, который произносится с нисходящим тоном.

1. Краткий утвердительный ответ. Краткий утвердительный ответ может состоять из слова *yes* да, подлежащего, выраженного соответствующим личным местоимением в именительном падеже, и глагола *to be* в соответствующей форме.

Слово *yes* на письме всегда отделяется запятой, а в речи — паузой. При этом слово *yes* обычно произносится с нисходящим тоном:

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 'Is 'this a /pen?    | — Это ручка?        |
| ↘Yes,   it ↘is.      | — Да, ручка.        |
| 'Is 'this 'pen /bad? | — Эта ручка плохая? |
| ↘Yes,   'it ↘is.     | — Да, плохая.       |

В разговорной речи, однако, краткий утвердительный ответ может состоять только из слова *yes* (так же, как и в русском языке, сравните: *Это ручка? — Да.*).

2. Краткий отрицательный ответ. Краткий отрицательный ответ может состоять из слова *no* нет, подлежащего, выраженного соответствующим личным местоимением в именительном падеже, глагола *to be* в соответствующей форме и отрицательной частицы *not* не. Слово *no* на письме всегда отделяется запятой, а в речи — паузой. При этом слово *no* обычно произносится с нисходящим тоном:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 'Is 'this a /pen?      | — Это ручка?         |
| ↘No,   it is ↘not.     | — Нет, это не ручка. |
| 'Is 'this 'pen /black? | — Эта ручка черная?  |
| ↘No,   it is ↘not.     | — Нет, не черная.    |

Может употребляться сокращенная форма *isn't* ['iznt], которая всегда стоит под ударением:

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| 'Is 'this 'bag /clean? | — Эта сумка чистая? |
| ↘No, it ↘isn't.        | — Нет, не чистая.   |

В разговорной речи, однако, краткий отрицательный ответ состоит обычно только из слова *no* (так же, как и в русском языке, сравните: *Это ручка? — Нет.*).

§ 15. Отсутствие артикля перед существительными, имеющими после себя в качестве определения количественное числительное. Существительное, имеющее после себя в качестве определения количественное числительное, употребляется без артикля. Оба слова, как правило, пишутся с прописной буквы, поскольку сочетание воспринимается как название:

Open the book, find Text Six  
and read it.

Откройте книгу, найдите шестой текст (текст номер шесть) и прочитайте его.

Как видно из примера, определение такого типа в русском языке может передаваться порядковым числительным.

## УРОК VI

§ 16. Отрицательные повествовательные предложения с глаголом *to be*. Отрицательные повествовательные предложения со сказуемым, содержащим глагол *to be*, строятся при помощи отрицательной частицы *not*, которая ставится после соответствующей формы глагола *to be*:

Those pens are not black.	Те ручки не черные.
That page is not clean.	Та страница не чистая.
Kate is not in Kiev.	Катя не в Киеве.

### § 17. Альтернативные вопросы.

1. Альтернативный вопрос — это вопрос, предполагающий в ответе выбор между двумя или более предметами, действиями или качествами, выраженными однородными членами предложения (дополнениями, определениями или обстоятельствами), соединенными союзом *or* или. Так, например, на альтернативный вопрос:

Is this pen red or black? (= Is this pen red or is it black?)      Эта ручка красная или черная?

необходимо ответить:

It's red. (или: It's black.)

Союз *or* имеет две формы произношения: полную форму [ɔ] (перед последующим согласным звуком) или [ɔr] (перед гласным) и редуцированную форму [ɔ·] (перед согласным) или [ɔr] (перед гласным)

Порядок слов в альтернативном вопросе такой же, как и в общем вопросе.

Сравните:

Is Ben in Kiev? (общий вопрос)	Бен в Киеве?
Is Ben in Kiev or in Minsk? (альтернативный вопрос)	Бен в Киеве или в Минске?

2. Если альтернативный вопрос относится к подлежащему, то есть предполагает в ответе выбор между двумя подлежащими, он строится несколько иначе:

Is Ben in Kiev or is Peter?      Бен или Петр в Киеве?

На альтернативный вопрос к подлежащему дается краткий ответ, причем фразовое ударение падает на подлежащее:

"Is Nick at the blackboard or is—Николай или Петр у доски? Peter?"

"\Peter is."      —Петр.

3. Интонация альтернативных вопросов. Первая из противопоставляемых однородных частей альтернативного вопроса произносится с восходящим тоном, а вторая — с нисходящим:

'Is this 'pencil ʊ red or ʌ black?

Этот карандаш красный или черный?

§ 18. Предложное дополнение. Дополнение с предлогом называется предложным дополнением:

This is a blackboard. Look at it.

Это доска. Посмотрите на нее.

В функции предложного дополнения может быть употреблено существительное в общем падеже или личное местоимение — в объектном падеже:

Please look at the blackboard.

Посмотрите на доску, пожалуйста.

Please look at me.

Посмотрите на меня, пожалуйста.

## УРОК VII

§ 19. Личные местоимения в именительном падеже.

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е	I [ai] я	we [wi:, wi', wi] мы
2-е	you [ju:, ju', ju] (ты), вы	you [ju:, ju', ju] вы
3-е	he [hi:, hi', hi] он	they [ðei] они
	she [ʃi:, ʃi', ʃi] она	
	it [it] он, она, оно (о вещах)	

Как видно из приведенной таблицы, в современном английском языке нет местоимения, соответствующего русскому ты. Оно вышло из употребления. Вместо него употребляется местоимение you вы.

Местоимение первого лица единственного числа I всегда пишется с прописной буквы. Когда местоимение I является одним из однородных подлежащих, оно ставится после других подлежащих перед глаголом-сказуемым:

My sister and I are students.

Моя сестра и я студенты.

Обратите внимание на то, что в подобных случаях в русском языке можно сказать *мы с сестрой*, *они с Петром* и т. д. Подобного оборота в английском языке нет и его следует переводить *My sister and I*, *Peter and I*:

*Peter and I are friends.*

Мы с Петром друзья.

*Jack and he are students.*

Они с Джеком студенты.

Личные местоимения 3-го лица единственного числа в английском языке различаются по роду:

*he* — местоимение мужского рода — заменяет, как правило, существительные, обозначающие существа мужского пола,

*she* — местоимение женского рода — заменяет, как правило, существительные, обозначающие существа женского пола,

*It* — местоимение среднего рода — заменяет существительные, обозначающие неодушевленные предметы, животных, если их пол не имеет значения для говорящего, а также существительное *baby* *маленький ребенок*, *дитя*.

*Nick is my friend. He's a doctor.*

Ник мой друг. Он доктор.

*Kate is not a teacher. She's a student.*

Катя не преподаватель. Она студентка.

*This is a dog. It's a nice dog.*

Это собака. Она хорошая.

*This is a note. It's long.*

Это примечание. Оно длинное.

Во множественном числе различий по роду нет. Местоимение *they* заменяет как одушевленные существительные мужского и женского рода, так и неодушевленные существительные.

*Peter and Jack are friends. They are good friends.*

Петр и Джек — друзья. Они хорошие друзья.

*"Are these pens or are they pencils?"*

— Это ручки или карандаши?

*"They're pens."*

— Это ручки.

Личные местоимения в именительном падеже употребляются в функции

а) подлежащего:

*He is my friend.*

Он мой друг.

б) *именной части составного сказуемого*:

*It is he.*

Это он.

Следует отметить, что это правило не относится к личному местоимению *I*. В функции *именной части составного сказуемого* употребляется соответствующая форма в объектном падеже — *me*.

*It's me.*

Это я.

§ 20. Спряжение глагола *to be* в настоящем времени.

### Утвердительная форма

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е	I am	we are
2-е	you are	you are
3-е	he } she } is it }	they are

Как видно из таблицы, глагол *to be* имеет в настоящем времени три формы: *am* — для первого лица единственного числа, *is* — для третьего лица единственного числа и *are* — для всех лиц множественного числа.

### Полные и редуцированные формы глагола *to be*

#### Полные формы

#### Редуцированные формы

<i>be</i>	[bi:]	[bi· , bi]
<i>am</i>	[æm]	[əm, m]
<i>are</i>	перед согласными: [a:]	[a· , ə]
	перед гласными: [ɑ:]	[ɑr, ər]

### Вопросительная форма

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е	am I?	are we?
2-е	are you?	are you?
3-е	is { he? she? it?	are they?

Отрицательная форма

Лицо	Число	
	единственное	множественное
1-е 2-е	I am not you are not	we are not you are not
3-е	he she it } is not	they are not

В разговорной речи, как правило, употребляются сокращенные отрицательные формы глагола *to be*, а именно: *Isn't* ['ɪznt], *aren't* [ɑ:nɪ]. *Am not* не имеет соответствующей сокращенной формы, но в предложении *am* может сливаться с подлежащим:

↘No, | I am ↘not. = ↘No, I'm ↘not.

Правила ударения. Глагол-связка стоит под ударением в следующих случаях:

а) в начале вопросительных предложений:

'Is 'this a ↘pen? Это ручка?

б) в кратких утвердительных ответах на общие вопросы:

↘Yes, | it ↘is. Да, ручка.

↘Yes, | they ↘are. Да, ручки.

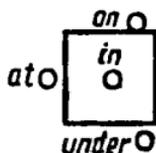
в) в сокращенных отрицательных формах:

↘No, | it ↘isn't. Нет, не ручка.

↘No, | they ↘aren't. Нет, не ручки.

§ 21. Предлоги места и направления.

1. Предлоги места



*on* [ɒn] обозначает нахождение предмета на поверхности другого предмета и обычно переводится на русский язык предлогом *на*:

My bag's **on** the table. Моя сумка на столе.

*under* ['ʌndə] обозначает нахождение предмета под другим предметом и обычно переводится на русский язык предлогом *под*:

My book's **under** the table. Моя книга под столом.

**In** [ɪn] обозначает нахождение предмета внутри другого предмета, нахождение в замкнутом пространстве, и обычно переводится на русский язык предлогом *в*:

My book is **in** my brief-case.

Моя книга *в* портфеле.

**at** [æt, ət] обозначает нахождение предмета вблизи другого предмета и обычно переводится на русский язык предлогами *у, около*:

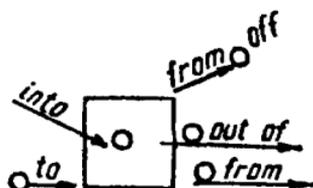
I'm **at** the table.

Я *у* стола.

The teacher is **at** the blackboard.

Преподаватель *у (около)* доски.

## 2. Предлоги направления и движения



**to** [tu, tə] обозначает направление, движение предмета по направлению к другому предмету и обычно переводится на русский язык предлогами *к, в, на*:

Go **to** the blackboard, please.

Идите *к* доске, пожалуйста.

**into** ['ɪntu, ɪntə] — составной предлог (in + to), обозначает движение предмета по направлению к другому предмету с проникновением внутрь его и обычно переводится на русский язык предлогом *в*:

Please go **into** that room.

Пойдите, пожалуйста, *в* ту комнату.

Put your book **into** your brief-case, please.

Положите, пожалуйста, свою книгу *в* портфель.

**from** [frɒm, frəm] обозначает движение предмета от другого предмета, иногда с поверхности другого предмета, и обычно переводится на русский язык предлогами *от, с, из, у*:

Take your book **from** the table, please, and open it.

Возьмите, пожалуйста, свою книгу *со* стола и откройте ее.

Please take your book **from** Peter.

Возьмите, пожалуйста, свою книгу *у* Петра.

**off** [ɔf] обозначает движение предмета с поверхности другого предмета и обычно переводится на русский язык предлогом *с (со)*:

Please take your book **off** the table.

Уберите вашу книгу *со* стола, пожалуйста.

**out of** ['aʊt əv] обозначает движение предмета изнутри другого предмета наружу и обычно переводится на русский язык предлогом *из*:

Go **out of** the room, please.

Выйдите *из* комнаты, пожалуйста.

Take your pen out of your bag.  
Апп.

Достань свою ручку из сумки,  
Анна.

В силу своего значения эти предлоги часто сочетаются с глаголами, обозначающими движение, перемещение в пространстве:

Please go into that room.

Пойдите в ту комнату, пожалуйста.

Please go out of the room.

Выйдите, пожалуйста, из комнаты.

3. Произношение предлогов. В английском предложении односложные предлоги произносятся обычно без ударения, и поэтому гласные звуки во многих предлогах редуцируются.

Look at the blackboard, please.  
[ˈlʊk ət ðə ˌblækbo:rd, plɪz]

Пожалуйста, посмотрите на доску.

This is a book. Look at it. [ˌlʊk ət ɪt]

Это книга. Посмотрите на нее.

Примечание. Предлог on [ɒn] и off [ɔf] никогда не редуцируются.

Предлоги могут стоять под ударением при противопоставлении, например, в альтернативных вопросах:

Is your pen on the table or under it?  
[ˈɪz jɔ ˈpen ɔn ðə teɪbl̩ or ˌʌndə ɪt]

Ваша ручка на столе или под столом?

*Полные формы*

*Редуцированные формы*

at	[æt]
to	[tu:]
into	[ˈɪntu:]
from	[frɒm]
out of	[ˈaʊt əv]

[ət]
[tu, tə]
[ˈɪntu, ˈɪntə]
[frəm, frm]
[ˈaʊt əv]

## УРОК VIII

§ 22. Отрицательная форма повелительного наклонения. Отрицательная форма повелительного наклонения образуется при помощи отрицательной формы вспомогательного глагола to do — do not и инфинитива смыслового глагола без to:

Please do not take this book.

Не берите (не бери) эту книгу, пожалуйста.

Do not read that text, please.

Не читайте (не читай) тот текст, пожалуйста.

Вспомогательный глагол на русский язык не переводится.

В разговорной речи, как правило, употребляется сокращенная отрицательная форма don't [ˈdaʊnt], которая обычно произносится с ударением:

**Don't do it. Не делай этого.**

**Примечание:** Отрицательная форма повелительного наклонения от глагола *to be* также образуется с помощью отрицательной формы глагола *to do*:

**Don't be a bad boy. Не будь плохим мальчиком.**

### § 23. Специальные вопросы.

1. Вопросы, требующие специального ответа, дополнительной информации, называются **специальными**. Такие вопросы относятся к отдельным членам предложения и начинаются с вопросительного слова. Так, вопрос, относящийся к именной части сказуемого, начинается с вопросительного слова **what** что:

<b>What's this?</b> (если предмет находится близко от говорящего)	}	<b>Что это?</b>
<b>What's that?</b> (если предмет находится на некотором расстоянии, в отдалении от говорящего)		
<b>It's a pen.</b>		

Вопросительное слова **what** означает также **кто**, если именной частью сказуемого является существительное, обозначающее профессию, социальное положение, партийную принадлежность, однако следует помнить, что такой вопрос обычно обращен к третьему лицу:

**"What is he?"** — *Кто он?* (по профессии)

**"He's a teacher."** — *Он преподаватель.*

Такой вопрос, обращенный ко второму лицу, считается невежливым.

Вопросительное слово **what** означает **какой** (*какая, какое, какие*), если оно стоит перед существительным:

**"What book is this?"** — *Какая это книга?*

**"It's Anna Karenina"** — *Это «Анна Каренина».*

Как видно из примера, вопрос такого типа не является вопросом о качестве предмета. Вопросом о качестве предмета будет английское **What kind of...? Какого рода (вида)...? Что за...?**

**Сравните:**

**"What city is this?"** — *Какой это город?*

**"It's Kiev."** — *Это Киев.*

**"What kind of city is Kiev?"** — *Какой (например, по величине) город Киев?*

**"It's a big city."** — *Это большой город.*

**Примечание.** Обратите внимание на то, что после вопросительных слов **what, what kind of** существительное употребляется без артикля.

2. Вопросительное слово **who** *кто* употребляется в вопросе, относящемся к именной части составного сказуемого, если именной частью

является существительное, обозначающее имя (фамилию), степени родства и т. д.

"Who is that girl?" { "She's my sister." — Кто эта девушка? { — Она моя сестра  
"She's Miss Brown." — Это мисс Браун  
"Who are they?" — Кто они?  
"They are the British delegation [deli'geifn]." — Это английская делегация.

Следует также помнить, что вопрос такого типа может быть отнесен к третьему лицу, так как обращенный ко второму лицу, он звучит невежливо (ср. с русским: *Кто ты такой?*).

Вопросительное слово *whose* *чей* употребляется в вопросе к определению, обозначающему принадлежность предмета. Существительное, обозначающее этот предмет, всегда стоит непосредственно после *whose*.  
Сравните:

"Whose book is this?" — Чья это книга?  
"It's my book." — Это моя книга.  
Whose sister is she? — Чья это сестра?

Вопросительное слово *where* *где, куда* употребляется в вопросах, относящихся к обстоятельству места:

"Where's the book?" — Где книга?  
"It's on the table." — Она на столе.

Как видно из примеров, порядок слов в специальных вопросах такой же, как и в общих вопросах, с той лишь разницей, что перед глаголом-связкой, то есть в начале вопроса, стоит вопросительное слово

Обратите внимание на то, что в ответах на специальные вопросы, чтобы избежать повторения указательных местоимений, употребляются соответствующие личные местоимения (*he, she, it, they*).

"What are these?" — Что это?  
"They're my books." — Это мои книги.  
"Whose bags are these?" — Чьи это сумки?  
"They're our bags." — Это ваши сумки.

3. Интонация специальных вопросов. Специальные вопросы произносятся с нисходящим тоном:

'What's ↘ this?                   Что это такое?  
'Where's ↘ Kate?               Где Катя?  
'Who ↘ is he?                   Кто он?

В специальных вопросах ударение падает на глагол-связку, когда этот глагол стоит перед безударным личным местоимением, заканчивающим предложение.

§ 24. Понятие о причастии I (Participle I). Причастие I образуется от основы инфинитива глагола при помощи окончания -ing. Оно соответствует русскому причастию действительного залога настоящего времени с суффиксами *-ущ (ющ), -ащ (ящ)*.

to read читать — reading читающий  
to look смотреть — looking смотрящий

При прибавлении окончания -ing происходят следующие орфографические изменения:

1) конечная «немая» буква e отбрасывается:

to take брать — taking берущий  
(конечная e — немая)

Но:

to see видеть — seeing видящий  
(конечная e — читаемая, т. к. входит в буквосочетание)

to be быть — being

(конечная буква e — читаемая, т. к. является единственной гласной в слове)

2) для сохранения краткого чтения корневой гласной конечная согласная перед окончанием -ing удваивается:

to sit сидеть — sitting сидящий

3) сочетание букв *ie* в корне стягивается в букву *y*:

to lie лежать — lying лежащий

Примечание. Конечная *y* при прибавлении окончания -ing всегда сохраняется, например:

to copy out переписывать — copying out переписывающий

§ 25. Настоящее время группы Continuous (The Present Continuous Tense). Термин Continuous образован от глагола to continue [кэп'тинju:] *продолжать*.

1. Времена группы Continuous (продолженные) обозначают действие, соотношенное с каким-то определенным моментом, действие в процессе его развития, то есть совершающееся, совершавшееся или которое будет совершаться в определенный момент в настоящем, прошедшем или будущем. (В настоящем это всегда момент речи.)

2. Образование настоящего времени группы Continuous.

Времена группы Continuous являются сложными по форме, так как состоят из двух частей, а именно: изменяемой части — вспомогательного глагола to be, который служит показателем лица, числа и времени, и неизменяемой части — причастия I смыслового глагола (так называемой -ing формы). Образование Present Continuous можно представить в виде следующей формулы:

to be  
(изменяемая часть)

+

-ing (Participle I)  
(неизменяемая часть)

I am reading a book now.

Сейчас я читаю книгу.

Вопросительная форма образуется путем постановки вспомогательного глагола *to be* в соответствующем лице, числе и времени перед подлежащим:

Am I reading a book now?

Читаю ли я книгу сейчас?

What are you doing here?

Что вы тут делаете?

Who is he looking at?

На кого он смотрит?

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая ставится после вспомогательного глагола:

I am not reading now.

Сейчас я не читаю.

### 3. Употребление.

1) Настоящее время группы *Continuous* употребляется для выражения действия, совершающегося в момент речи:

"What are you doing?" — Что вы делаете?

"I am reading." — Я читаю.

Примечание 1. Наличие слов, обозначающих момент речи, таких как *now сейчас*, *at this moment в настоящий момент*, не обязательно, поскольку сама форма времени показывает, что действие совершается в момент речи. В русском языке совпадение действия с моментом речи либо ясно из контекста, либо указывается словами *сейчас, теперь, в настоящий момент* и др.

Примечание 2. Глаголы, выражающие чувства, восприятия и умственную деятельность, а также некоторые другие глаголы во временах группы *Continuous* не употребляются. К таким глаголам относятся: *to want хотеть*, *to like нравиться*, *to love любить*, *to wish желать*, *to see видеть*, *to hear слышать*, *to feel чувствовать*, *to notice замечать*, *to know знать*, *to understand понимать*, *to remember помнить*, *to recognize узнавать*, *to forget забывать*, *to seem казаться*, *to be быть* и др.

2) Настоящее время группы *Continuous* употребляется также для выражения заранее намеченного, запланированного действия, которое совершится в будущем, часто в ближайшем будущем (сравните с аналогичным употреблением настоящего времени в русском языке). В этом случае в английском предложении, как и в русском, обычно имеется обстоятельство времени, указывающее на будущее время.

They are going to the park tomorrow. Они идут завтра в парк.

В таком значении настоящее время группы *Continuous* часто употребляется с глаголами, обозначающими движение.

## УРОК IX

§ 26. Притяжательные местоимения. Притяжательные местоимения отвечают на вопрос *whose? чей?* и обозначают принадлежность. Они имеют форму, соотносящуюся с личными местоимениями.

Личные местоимения	Притяжательные местоимения
I	my [maɪ] мой
you	your [jɔː, jɒ] ваш
he	his [hɪz] его
she	her [həː, hə, həːr, hɜːr] ее
it	its [ɪts] его, ее
we	our [aʊə] наш
you	your [jɔː, jɒ, jɔːr, jɔːr] ваш
they	their [ðeə] их

Эта форма притяжательных местоимений называется присоединяемой, поскольку она употребляется только в функции определения к существительному и всегда стоит перед ним. Артикль в этом случае не употребляется.

This is my bag.

Это моя сумка.

That is his pen.

Это его ручка.

Please give me your exercise-book.

Дайте мне вашу тетрадь, пожалуйста.

Если перед существительным стоят другие определения, то притяжательное местоимение предшествует всему словосочетанию:

Where's your new red pencil?

Где ваш новый красный карандаш?

## УРОК X

§ 27. Выражение отношений родительного падежа с помощью предлога *of*. Некоторые отношения между словами в предложении, которые в русском языке выражены при помощи падежей, в английском языке выражаются посредством предлогов. Так, отношение родительного падежа между двумя существительными, когда второе существительное является определением к первому, выражается предлогом *of* (полная форма — [ɒv], редуцированная — [əv]).

Предлог *of* может употребляться с любым существительным, обозначающим одушевленный или неодушевленный предмет:

the work of that engineer  
the centre [ˈsentə] of the city

работа того инженера  
центр города

Как видно из примеров, предлог *of* ставится перед существительным со всеми его определителями, и все словосочетание является определением к другому существительному.

Примечание. В такого рода словосочетаниях, когда второе существительное, являясь определением первого, обозначает место, могут употребляться также предлоги *in* (*в*) или *from* (*из*), например:

тексты этого учебника  
слова пятого урока (= слова  
из урока № 5)  
пионеры нашего города

the texts in this text-book  
the words from (in) Lesson  
Five  
the pioneers in our city

## ОСНОВНОЙ КУРС

### УРОК 1

§ 28. Настоящее время группы *Indefinite* (*The Present Indefinite Tense*). В отличие от времен группы *Continuous*, которые обозначают действие, происходящее в какой-то определенный момент, времена группы *Indefinite* с определенным моментом не связаны. Они лишь констатируют факт совершения действия без указания на характер протекания действия и безотносительно к другому действию или моменту.

1. Образование настоящего времени группы *Indefinite*. Утвердительная форма настоящего времени группы *Indefinite* для всех лиц, кроме 3-го лица единственного числа, совпадает с формой инфинитива без *to*.

I read	я читаю
you read	вы читаете
we read	мы читаем
you read	вы читаете
they read	они читают

Вопросительная форма образуется при помощи вспомогательного глагола *do* в настоящем времени и смыслового глагола в форме инфинитива без частицы *to*, причем вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

do I read?	читаю ли я?
do you read?	читаете ли вы?
do we read?	читаем ли мы?
do you read?	читаете ли вы?
do they read?	читают ли они?

Отрицательная форма образуется при помощи вспомогательного глагола *to do* в настоящем времени, частицы *not*, которая ставится после вспомогательного глагола и смыслового глагола в форме инфинитива без *to*:

<i>I do not read</i>	я не читаю
<i>you do not read</i>	вы не читаете
<i>we do not read</i>	мы не читаем
<i>you do not read</i>	вы не читаете
<i>they do not read</i>	они не читают

Примечание. В разговорной речи перед местоименным *you* употребляется редуцированная форма вспомогательного глагола *d'you*.

**D'you read English?**

**Вы читаете по-английски?**

## 2. Употребление.

1. Настоящее время группы *Indefinite* употребляется для выражения повторяющегося действия или действия, свойственного, присущего лицу или предмету, обозначенному подлежащим. (См. характеристику времен группы *Indefinite* в сравнении с временами группы *Continuous* в начале настоящего параграфа.)

Сравните:

a) *I go to the office every day.*  
(Present Indefinite)

Я *хожу* в свое учреждение каждый день. (повторяющееся действие)

*I am going to the blackboard now.* (Present Continuous)

Сейчас я *иду* к доске. (действие, происходящее в момент речи)

b) *These students read a lot.*  
(Present Indefinite)

Эти студенты много *читают*. (действие, свойственное, присущее лицу, обозначенному подлежащим)

*These students are reading an English text now.* (Present Continuous)

Сейчас эти студенты *читают* английский текст. (действие, происходящее в данный момент)

2. С настоящим временем группы *Indefinite* часто употребляются наречия неопределенного времени, а также словосочетания типа *every day* *каждый день*, *every morning* *каждое утро*, *every evening* *каждый вечер*, поскольку они по своему лексическому значению также выражают повторяемость действия. Словосочетания *every day*, *every morning*, *every evening* ставятся обычно в конце повествовательного (утвердительного и отрицательного), а также вопросительного предложений:

We read newspapers every day.  
Do they go to the office every morning?  
I don't read every evening.

Мы читаем газеты каждый день  
Они ходят в свое учреждение  
каждое утро?  
Я не каждый вечер читаю.

Однако при перечислении действий эти обстоятельства могут стоять в начале повествовательного предложения:

Every day we read texts, do exercises and write new words in our exercise-books.

Каждый день мы читаем тексты, делаем упражнения и пишем в тетрадях новые слова.

§ 29. Наречия неопределенного времени. В предложении наречия неопределенного времени usually ['ju:zʊəli] *обычно*, sometimes ['sʌmtaɪmz] *иногда*, often [ɒfn] *часто*, seldom ['seldəm] *редко*, always ['ɔ:lweɪz] *всегда*, как правило, стоят перед смысловым глаголом:

They often read English books.

Они часто читают английские книги.

Do they often read English books?

Часто ли они читают английские книги?

They don't often read English books.

Они не часто читают английские книги.

I don't always read in the evening.

Я не всегда читаю по вечерам.

Однако в повествовательном предложении с глаголом to be эти наречия ставятся после глагола to be.

His marks are always good.

Его оценки всегда хорошие.

He is usually at his office in the morning.

Утром он обычно бывает в своем учреждении.

Наречие sometimes может ставиться в начале предложения:

Sometimes we have dictations.

Мы иногда пишем диктанты.

Наречие seldom употребляется лишь при наличии наречия степени very или других определителей. Вместо seldom для выражения его значения может употребляться наречие often в отрицательном предложении.

I very seldom meet him.

Я очень редко с ним встречаюсь.

I don't often meet them now.

Теперь я редко (не часто) с ними встречаюсь.

## УРОК 2

§ 30. Образование формы 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite.

1. Форма 3-го лица единственного числа настоящего времени группы Indefinite образуется при помощи окончания -s, которое чи-

тается по правилам чтения буквы s в конце слов (см. § 3, пп. 2, 3, 4, стр. 523—524).

He works [wəks].	Он работает.
She lives [lɪvz].	Она живет.
It sits [sɪts].	Ок (например, ребенок) сидит.

2. Глаголы, оканчивающиеся на -o, принимают в 3-м лице единственного числа окончание -es:

He goes [gouz].	Он ходит.
She does [dɪz].	Она делает.

3. Глаголы, оканчивающиеся на -s, -se, -ss, -sh, -ch, -x, принимают окончание -es, которое читается как [ɪz]:

He closes ['kloʊzɪz].	Он закрывает.
She teaches ['ti:tʃɪz].	Она преподает.

4. Глаголы, оканчивающиеся на букву y с предшествующей согласной, принимают окончание -es, причем буква y заменяется буквой i:

We copy out.	Мы переписываем.
He copies out. ['kɒpɪz]	Он переписывает.

§ 31. Вопросы к подлежащему или его определению. Вопросы к подлежащему или его определению начинаются с вопросительных местоимений *who* кто, *what* что, какой, *whose* чей, *which* который и др. и имеют прямой порядок слов, то есть порядок слов повествовательного предложения. Это объясняется тем, что подлежащим в этих предложениях или определенном к подлежащему являются сами вопросительные слова. Вопросительные слова *who*, *what*, *which* согласуются обычно с глаголом-сказуемым в 3-м лице единственного числа:

<b>Who</b> knows this girl?	<i>Кто знает эту девушку?</i>
<b>Which</b> of you speaks German well?	<i>Кто из вас (который из вас) хорошо говорит по-немецки?</i>
<b>What</b> usually stands here?	<i>Что обычно стоит здесь?</i>
<b>What</b> books are on that table?	<i>Какие книги на том столе?</i>
<b>Which</b> letter comes after "h"?	<i>Какая буква идет за буквой h?</i>
<b>Whose</b> son knows English?	<i>Чей сын знает английский язык?</i>
<b>Whose</b> sisters live here?	<i>Чьи сестры живут здесь?</i>

Примечание. Вопросительное местоимение *which* употребляется, когда речь идет о выборе из ограниченного числа лиц или предметов. Очень часто за местоимением *which* следует существительное или местоимение с предлогом *of* из; при этом существительное всегда употребляется с определенным артиклем или определяется притяжательным или указательным местоимением:

<b>Which</b> of your sisters lives in Moscow?	<i>Которая из ваших сестер живет в Москве?</i>
---	--

Which of the engineers speaks German?

Кто из этих инженеров говорит по-немецки?

Which of them speaks French?

Кто из них говорит по-французски?

На вопросы к подлежащему или к его определению обычно даются краткие ответы, которые состоят из подлежащего и соответствующего вспомогательного глагола в требуемом лице, числе и времени:

"Whose sister knows French?"

— Чья сестра знает французский язык? — Моя сестра.

"My sister does."

— Кто в вашем учреждении хорошо говорит по-английски?

"Who speaks English well in your office?"

— Эти инженеры.

"These engineers do."

— Кто из вас работает в Министерстве?

"Which of you works at the Ministry?"

— Я.

"I do."

В кратком ответе на вопрос к подлежащему ударение падает на подлежащее (на нем и происходит падение тона), при этом вспомогательный глагол или глагол-связка ударения не имеет, но сохраняет форму произношения:

"Who works in this office?" "We 'do." [ \ wɪ: du ]

§ 32. Оборот to be going to для выражения намерения в будущем времени.

1. В английском языке имеется несколько форм для выражения действия или состояния в будущем времени. Некоторые из этих форм можно характеризовать как «модально окрашенные», так как помимо выражения будущего действия или состояния они имеют дополнительную смысловую окраску (намерение, желание, уверенность). Одной из них является оборот to be going to, который выражает намерение лица, обозначенного подлежащим, совершить действие в ближайшем будущем. При этом может подразумеваться, что возможность совершения этого действия уже в какой-то степени обеспечена:

I am going to write to my sister tomorrow.

Завтра я напишу (собираюсь написать) своей сестре. (Я принял решение сделать это завтра.)

He is going to be a teacher.

Он будет преподавателем. (Он учится, чтобы стать преподавателем.)

Примечание. Оборот to be going to может сочетаться с любым глаголом, за исключением глаголов to go, to come и некоторых других глаголов движения. В этих случаях форма

**Present Continuous** выражает намерение подлежащего совершить действие в ближайшем будущем. (Ср. с употреблением настоящего времени в значении будущего в русском языке.)

- "Where are you going tomorrow?" — Куда вы идете завтра?  
"We are going to the park." — Мы идем в парк.  
"When is he coming?" — Когда он приезжает (приедет)?  
"He is coming tomorrow." — Он приезжает (приедет) завтра.

(См. § 25, п. 2, стр. 543)

2.оборот **to be going to** употребляется также для выражения уверенности говорящего в том, что действие обязательно произойдет в ближайшем будущем:

He's going to be a good engineer. Он станет хорошим инженером.

3. Как оборот **to be going to**, так и форма **Present Continuous**, когда она служит для обозначения действия в ближайшем будущем, могут употребляться со следующими обстоятельствами времени: **tonight (this evening) сегодня вечером, tomorrow завтра, the day after tomorrow послезавтра, tomorrow morning завтра утром, tomorrow evening завтра вечером, in two (three, four) days через два (три, четыре) дня, in a week через неделю, in a month через месяц, in a year через год, next week на будущей неделе, next month в следующем месяце, next year на будущий год, soon скоро, вскоре** и др.

- "Are you coming tomorrow evening?" — Вы придете завтра вечером?  
"I think I am." — Думаю, что приду.

§ 33. Место наречий образа действия. Наречие образа действия **well хорошо** и др. ставятся после глагола, который они определяют, а если в предложении есть прямое дополнение, то после прямого дополнения:

- My son is doing well. Мой сын хорошо учится (успевает).  
He speaks English well. Он хорошо говорит по-английски.

§ 34. Место наречий степени. Наречие степени **very очень** и др. обычно ставятся перед тем прилагательным или наречием, которое они определяют:

- She speaks English very well. Она очень хорошо говорит по-английски.  
She is a very good student. Она очень хорошая студентка.

### УРОК 3

§ 35. **Объектный падеж местоимений.** В английском языке личные местоимения, а также вопросительное местоимение *who* имеют кроме именительного падежа еще и объектный падеж.

Именительный падеж	Объектный падеж		
<i>who</i>	<i>whom</i> [hu:m]	кого	кому
<i>I</i> <i>you</i> <i>he</i> <i>she</i> <i>it</i> <i>we</i> <i>you</i> <i>they</i>	<i>me</i> [mi:, mi', mi] <i>you</i> [ju:, ju', ju] <i>him</i> [him] <i>her</i> [hə:, hə] <i>it</i> [it] <i>us</i> [ʌs, əs] <i>you</i> [ju:, ju', ju] <i>them</i> [ðeɪn, ðəm]	меня вас его ее его (ее) нас вас их	мне вам ему ей ему (ей) нам вам им

Личные местоимения в объектном падеже употребляются а функции дополнения как предложного, так и беспредложного:

*Do you know him well?* (прямое дополнение)

Хорошо ли вы *его* знаете?

*Please send him a letter.* (косвенное дополнение)

Пошлите *ему* письмо, пожалуйста.

*She often speaks English to him.* (предложное дополнение)

Она часто говорит *с ним* по-английски.

*Whom do you know well here?* (прямое дополнение)

*Кого* вы здесь знаете хорошо?

*Whom does he always speak about?* (предложное дополнение)

*О ком* он всегда говорит?

Однако в разговорной речи часто употребляется местоимение *who* в именительном падеже вместо объектного:

*Who do you know here?*

*Кого* вы здесь знаете?

*Who is she speaking to?*

*С кем* она разговаривает?

### § 36. *Much* много, *little* мало.

1. Слова *much* и *little* могут быть наречиями меры и степени и определять глагол. В таком случае они ставятся в предложении после определяемых ими глаголов.

В утвердительных предложениях эти наречия обычно употребляются в сочетании с наречием степени *very* *очень*.

My son reads very much.  
He reads very little.

Мой сын *очень много* читает.  
Он *очень мало* читает.

В отрицательных предложениях вместо *very little* чаще употребляется *very much (much)*.

She doesn't read very much.

Она *мало* (не очень много) читает.

Для разговорного языка характерно употребление а *lot* вместо *very much*.

She reads a lot.

Она *много* читает.

В отрицательных и вопросительных предложениях (общих вопросах) эти наречия могут употребляться и без наречия степени *very*:

Do you read much?

Вы *много* читаете?

He doesn't read much.

Он не *много* читает.

2. Слова *much много* и *little мало* могут быть также неопределенными местоимениями и определять существительные. *Much* и *little* употребляются, как правило, а отрицательных и вопросительных предложениях перед именами существительными, обозначающими вещества, отвлеченные понятия, не поддающиеся счету как отдельные единицы, то есть перед неисчисляемыми именами существительными:

Does he usually do much homework?

Он обычно делает *много* домашних заданий?

В утвердительных предложениях *much* и *little* употребляются с наречиями степени: *so так, very очень, too слишком*. Например, *so little time так мало времени, very much chalk очень много мела, too much work слишком много работы*.

He spends too much time on this kind of work.

На такую работу он тратит *слишком много* времени.

При отсутствии таких наречий вместо *much* а утвердительном предложении употребляется а *lot of*:

Сравните:

He spends a lot of time on this kind of work.

На такую работу он тратит *много* времени.

Однако очень часто для передачи значения *мало* вместо *little* в утвердительном предложении употребляется *much* в отрицательном предложении.

I don't usually spend much time on it.

На это я обычно не трачу *много* времени. (= трачу мало времени)

Сочетание *how much* имеет значение *сколько, какое количество*:

How much time do you usually spend on this kind of work?

*Сколько* времени вы обычно тратите на такую работу?

§ 37. *Many* много, *few* мало. Неопределенные местоимения *many* и *few* употребляются главным образом в отрицательных и вопросительных предложениях (общих вопросах) перед именами существительными, поддающимися счету как отдельные единицы, то есть перед исчисляемыми именами существительными во множественном числе:

Do you get many telegrams every day?

Вы получаете *много* телеграмм каждый день?

He doesn't usually ask many questions.

Он обычно не задает *много* вопросов.

В утвердительных же предложениях *many* употребляется только а) как определение к подлежащему:

Many students know that.

Это знают *многие* студенты

б) как определение к существительным, обозначающим время:

many days, weeks, months

много дней, недель, месяцев

в) как определение к существительным в предложных оборотах:

about many questions

о *многих* вопросах

on many tables

на *многих* столах

г) если при местоимении *many* имеется наречие степени:

very many books

*очень много* книг

too many questions

*слишком много* вопросов

so many students

*так много* студентов

В функции прямого дополнения и в некоторых других положениях местоимение *many* в утвердительных предложениях заменяется выражением *a lot of*:

He usually asks me a lot of questions.

Он обычно задает мне *много* вопросов.

В утвердительных предложениях местоимение *few* употребляется, если оно имеет при себе наречие степени:

so few English books

*так мало* английских книг

very few questions

*очень мало* вопросов

too few days

*слишком мало* дней и др.

Однако очень часто для передачи значения *мало* (*очень мало*) вместо местоимения *few* (*very few*) в утвердительном предложении употребляется *many* в отрицательном предложении:

He usually asks me very few questions.

Обычно он задает мне *очень мало* вопросов.

He doesn't usually ask me very many questions.

Обычно он не задает мне *много* вопросов.

§ 38. Основные формы глагола. В английском языке глагол имеет четыре основные формы: первая форма — инфинитив, вторая — форма прошедшего времени группы Indefinite, третья — причастие II, четвертая форма — причастие I. Эти формы в сочетании с вспомогательными глаголами служат для образования всех глагольных форм (временных и залоговых, простых и сложных).

§ 39. Правильные и неправильные глаголы (Regular [ˈregjələ] and Irregular Verbs). По способу образования форм прошедшего времени группы Indefinite и причастия II глаголы делятся на две группы — правильные и неправильные:

work — worked — worked	(правильный глагол)
write — wrote — written	(неправильный глагол)

Примечание. В дальнейшем формы неправильных глаголов будут даваться в словарях в скобках. Эти формы следует заучивать. Целесообразно запомнить три формы сразу.

§ 40. Прошедшее время группы Indefinite (The Past Indefinite Tense).

1. Утвердительная форма прошедшего времени группы Indefinite правильных глаголов образуется путем прибавления окончания **-ed** к основе глагола.

Окончание **-ed** произносится:

а) после звонких согласных, кроме [d], и гласных звуков — как звук [d]:

to open — opened [ˈoʊpnd]	открывать — открыл
to answer — answered [ˈɑːnsəd]	отвечать — ответил

б) после глухих согласных звуков, кроме [t], — как звук [t]:

to work — worked [wɜːkt]	работать — работал
to finish — finished [ˈfɪnɪft]	заканчивать — закончил

в) после звуков [d] и [t] как [ɪd]:

to last — lasted [ˈlɑːstɪd]	продолжаться — продолжался
to intend — intended [ɪnˈtendɪd]	намереваться — намеревался

При образовании прошедшего времени группы Indefinite соблюдаются следующие правила орфографии:

а) если глагол оканчивается на немую букву **-e**, то при прибавлении окончания **-ed**, она выпадает:

to live — lived	жить — жил
-----------------	------------

б) глаголы, основа которых оканчивается на **-y** с предшествующей согласной, меняют **y** на **i**:

to study — studied	учиться — учился
--------------------	------------------

Если перед *у* стоит гласная, то *у* сохраняется, например:

*to stay* — *stayed*            оставаться — оставался

в) глаголы, оканчивающиеся на согласную с предшествующим кратким гласным звуком, удваивают конечную согласную:

*to stop* — *stopped*            останавливаться — остановился

2. Неправильные глаголы образуют форму прошедшего времени группы *Indefinite* и форму причастия *II* не путем прибавления окончания *-ed* к основе глагола, а различными другими способами, например:

*to write* — *wrote* [rou] — *written* ['ritn]

*to go* — *went* [went] — *gone* [gɔn]

*to sit* — *sat* [sæt] — *sat*

3. Вопросительная форма как правильных, так и неправильных глаголов образуется при помощи вспомогательного глагола *to do* а прошедшем времени — *did* и инфинитива смыслового глагола без *to*, причем вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

**Did they work?**

Работали ли они?

**Did he speak?**

Говорил ли он?

4. Отрицательная форма как правильных, так и неправильных глаголов, образуется при помощи вспомогательного глагола *to do* в прошедшем времени (*did*), отрицательной частицы *not* и инфинитива смыслового глагола без *to*, причем частица *not* ставится после вспомогательного глагола:

**He did not speak.**

Он не говорил.

**I did not work.**

Я не работал.

В разговорной речи часто употребляется сокращенная отрицательная форма *didn't* ['didnt].

5. **Употребление.** Прошедшее время группы *Indefinite* служит для выражения действия, которое совершалось или совершилось в прошлом. Это время употребляется в повествовании для констатации какого-либо факта и для изложения последовательных событий. Оно переводится на русский язык прошедшим временем глагола как совершенного, так и несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

В диалогической речи в предложениях с глаголом в этом времени часто употребляются следующие обстоятельства времени: *yesterday* *вчера*, *the day before yesterday* *позавчера*, *last week* *на прошлой неделе*, *last month* *в прошлом месяце*, *last year* *в прошлом году*, *last night* *вчера вечером*, *last time* *в прошлый раз*, *last* *в последний раз*, *two days (three years) ago* *два дня (три года) тому назад*, *In 1917* *в 1917 году* и т. п.

§ 41. Прошедшее время группы *Indefinite* глагола *to be*. Глагол *to be* в прошедшем времени группы *Indefinite* имеет форму *was* [wɔz,

wəz] для единственного числа и were [wɜ:, wə], [wɜ:g, wɜ:g] для множественного числа, а также для 2-го лица единственного числа:

Единственное число		Множественное число	
I was	я был	we were	мы были
you were	вы были	you were	вы были
he } she } it } was	он был она была оно было	they were	они были

Как и в настоящем времени, для образования вопросительной формы в прошедшем времени глагол to be в форме was (were) ставится перед подлежащим:

Was he there?

Был ли он там?

Were you there?

Были ли вы там?

Отрицательная форма образуется при помощи частицы not, которая ставится после глагола:

I was not there.

Я не был там.

He was not there.

Он не был там.

They were not there.

Они не были там.

В разговорной речи часто употребляются сокращенные формы wasn't [wɒznɪ] и weren't [wɜ:nɪ]:

He wasn't there.

Его там не было.

They weren't there.

Их там не было.

## § 42. Падежи имен существительных. Притяжательный падеж.

1. Как указывалось выше, существительные в общем падеже (a man, a child, etc.) употребляются в функциях подлежащего, именной части составного сказуемого, беспредложного (прямого и косвенного) и предложного дополнений, а также обстоятельства. Отношение существительного в общем падеже к другим словам в предложении определяется его местом в предложении или предлогом:

Ann loves children.

Анна любит детей.

(место в предложении показывает, что это прямое дополнение, которое соответствует в русском языке дополнению в винительном падеже)

the workers of this factory

рабочие этого завода

(предлог of передает отношение, выражаемое в русском языке родительным падежом)

2. Существительное в притяжательном падеже обозначает принадлежность предмета, отвечает на вопрос *whose? чей?*, употребляется в функции определения и стоит перед определяемым существительным. Существительное в притяжательном падеже принимает окончание *'s*, которое произносится по правилам чтения буквы *s* в конце слова (см. § 3, п. 2, 3, 4, стр. 523—524).

Как правило, в форме притяжательного падежа употребляются имена существительные, обозначающие одушевленные предметы:

*this man's newspaper*      газета этого человека

Притяжательный падеж имен существительных во множественном числе образуется посредством прибавления на письме апострофа (*'*), а в чтении и речи ничем не отличается от единственного числа:

*my friend's sister*      сестра моего друга  
*my friends' sisters*      сестры моих друзей

Притяжательный падеж существительных *men, women* [*'wimin*], *children* образуется так же, как и в единственном числе, то есть прибавлением окончания *'s*:

*these men's newspapers*      газеты этих людей  
*his children's names*      имена его детей

Как правило, в этих словосочетаниях артикль относится к существительному, стоящему в притяжательном падеже, поэтому, если в притяжательном падеже стоит имя собственное, артикль отсутствует:

*Peter's room*      комната Петра  
*Mary's children*      дети Марии  
*Mary Brown's children*      дети Марии Браун

3. При наличии перед существительным слов *Comrade, Mr (Mister)* и др. в притяжательном падеже стоит только то существительное, к которому относится указанное слово:

*We liked Comrade Petrov's talk.*      Нам понравился доклад товарища Петрова.

## УРОК 5

§ 43. Место прямого и косвенного дополнения в предложении. Многие переходные глаголы имеют при себе, кроме прямого дополнения, второе беспредложное косвенное дополнение, отвечающее на вопрос *whom? кому?* и обозначающее лицо, к которому обращено действие. Это беспредложное косвенное дополнение соответствует в русском языке косвенному дополнению в дательном падеже без предлога. Оно выражается существительным в общем падеже или местоимением в объектном падеже и стоит между глаголом и прямым дополнением:

*I often send them letters.*      Я часто посылаю им письма.

Лицо, к которому обращено действие, может быть также выражено дополнением с предлогом *to*, если оно стоит после прямого дополнения:

I often send letters to them. Я часто посылаю письма им.

Дополнение с предлогом *to*, как правило, употребляется:

а) чтобы особо выделить лицо, к которому обращено действие:  
Please send this letter to Comrade Klimov. (not to Comrade Petrov) Пошлите это письмо товарищу Климову. (а не товарищу Петрову).

б) когда прямое дополнение выражено местоимением:

I wrote out a telegram for Mr Smith this morning. Please send it off to him now. Я написал утром телеграмму господину Смитту. Пошлите ее ему сейчас, пожалуйста.  
I got an interesting letter yesterday, and I'm going to read it to you now. Я получил интересное письмо вчера и собираюсь прочитать его вам сейчас.

## УРОК 6

§ 44. Глагол *to have* и оборот *have (has) got*.

1. В разговорной речи для выражения значения *иметь, обладать* в настоящем времени употребляется оборот *have (has) got*, который переводится на русский язык *у меня (у него и т. д.) есть*.

He has got (he's got) an interesting book. У него есть интересная книга.  
I have got (I've got) two sons. У меня два сына.  
She's got new skates. У нее новые коньки.  
They've got a lot of English books. У них много английских книг.

Вопросительная форма оборота *have (has) got* образуется путем постановки глагола *have (has)* перед подлежащим:

Has he got this book? У него есть такая книга?  
Have you got a large family? У вас большая семья?

Отрицательная форма оборота *have (has) got* образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая ставится непосредственно после глагола *have (has)*:

I have not got (I haven't got)... У меня нет...  
He has not got (He hasn't got)... У него нет...

2. Глагол *to have* выражает значения *иметь, обладать, владеть*.  
She always has a lot of work to do. У нее всегда много работы.

Если речь идет о постоянном наличии какого-либо предмета, явления или состояния, то вопросительная и отрицательная формы гла-

гола *to have* образуются при помощи вспомогательного глагола *to do*:

"Do you have much time for your lessons?"

"Yes, I usually have a lot of time for them."

"No, I don't have much time for them."

"Does she always have much work to do?"

"She doesn't always have much work to do."

— У вас много времени для занятий? (вообще, как правило)

— Да, у меня обычно достаточно времени для этого.

— Нет, у меня недостаточно для этого времени.

— У нее всегда много работы?

— У нее не всегда много работы.

Однако, если речь идет о единичном, конкретном случае наличия данного предмета, явления или состояния, то вопросительная и отрицательная формы глагола *to have* образуются без вспомогательного глагола *to do*, простой постановкой глагола *have* в соответствующей форме перед подлежащим. При этом следует отметить, что для передачи этого значения чаще всего употребляется оборот *have (has) got* и соответственно вопросительная и отрицательная формы образуются путем постановки глагола *have (has)* перед подлежащим:

Have you got time for a game of chess? (= Have you time for a game of chess?)

I haven't got my text-book with me today. (= I haven't my text-book... — аторой вариант малоупотребителен)

I've got a lot of work to do today. (= I have a lot of work...]

У вас найдется время для партии в шахматы?

Сегодня у меня нет с собой учебника.

У меня много работы сегодня.

Сравните:

Do you often have colds [kouldz]?

Have you got a cold?

Вы часто простуживаетесь (страдаете от простуды, расположены к простуде)?

Вы простужены? (в данный момент)

3. Глагол *to have* в сочетании с некоторыми существительными (*dinner, supper, lesson, classes* и некоторыми другими) утрачивает свое первоначальное значение *иметь* и приобретает значение *обедать* (*to have dinner*), *ужинать* (*to have supper*), *заниматься* (*to have a lesson, to have classes*), обозначая тем самым процесс.

I have classes in the morning.

У меня уроки утром. (= Я занимаюсь утром.)

He has coffee ['kɒfi] every morning.

Он пьет кофе каждое утро.

Вопросительная и отрицательная формы настоящего времени группы Indefinite подобных сочетаний образуются с помощью вспомогательного глагола *to do*.

We don't have classes every day.  
What time do you usually have dinner?

Мы занимаемся не каждый день  
В котором часу вы обычно обедаете?

Указанные сочетания могут быть употреблены во временах группы Continuous:

"Where's your son?"  
"He's having breakfast."  
Are you having a lesson tomorrow?

— Где ваш сын?  
— Он завтракает.  
У вас будет урок завтра?

4. Форма прошедшего времени группы Indefinite глагола *to have* — *had* употребляется для выражения прошедшего времени во всех оборотах и сочетаниях с глаголом *to have*, перечисленных в пп. 1—3 данного параграфа.

I had dinner at 5 yesterday.

Вчера я обедал в пять часов.

Вопросительная и отрицательная формы в прошедшем времени образуются при помощи вспомогательного глагола *to do* в прошедшем времени — *did*.

Did you have classes yesterday?  
I didn't have time to ask all my questions.

Вы вчера занимались?  
У меня не было времени задать все вопросы.

**Примечание.** Отрицательное предложение с глаголом *to have* может быть также образовано при помощи отрицательного местоимения *no* *никакой*, которое ставится перед существительным, чаще всего неисчисляемым. В этом случае глагол *have* стоит в утвердительной форме:

"Why didn't you do it?" — Почему вы этого не сделали?  
"I had no time." — У меня не было времени.

§ 45. Неопределенные местоимения *some* [sʌm], *any* ['eni]. Для обозначения неопределенного (небольшого) количества предметов или вещества употребляются неопределенные местоимения *some* и *any*. Они обычно являются определениями к существительным и стоят вместо артикля.

1. *Some* употребляется, как правило, в утвердительных предложениях перед исчисляемыми существительными во множественном числе и перед неисчисляемыми существительными.

Выполняя функцию определения к исчисляемому существитель-

ному во множественном числе, *some* имеет значение *несколько, некоторые*:

I've got **some** interesting English books to read.

У меня есть *несколько* интересных английских книг для чтения.

**Some** children do not like washing.

*Некоторые* дети не любят умываться.

Значение *какой-нибудь* с исчисляемым существительным в единственном числе передается неопределенным артиклем.

Please give me an interesting book to read.

Дайте мне, пожалуйста, *какую-нибудь* интересную книгу почитать.

(*some* в данном случае не употребляется)

Выполняя функцию определения к неисчисляемому существительному, *some* имеет значение *немного, некоторое количество*:

He took **some** money [ʹmʌni] and went to the cinema.

Он взял (*немного*) денег и пошел в кино.

*Some* может также употребляться в вопросительном предложении, если вопрос не относится к сочетанию, в которое входит местоимение *some*, например, при выражении просьбы или предложения чего-либо:

Will you have **some** coffee? Хотите кофе?

2. *Any* употребляется, как правило, в вопросительных и отрицательных предложениях.

Выполняя функцию определения к исчисляемому существительному во множественном числе, *any* имеет значение *какие-либо, какие-нибудь*, а в сочетании с отрицательной частицей *not* оно означает *никакие*:

Have you got **any** interesting English books to read?

У вас есть *какие-нибудь* интересные английские книги (почитать)?

They haven't got **any** mistakes in this sentence.

В этом предложении у них нет *никаких* ошибок.

Don't take **any** books from here, please.

Не берите, пожалуйста, *никаких* книг здесь.

Выполняя функцию определения к неисчисляемому существительному, *any* имеет значение *сколько-нибудь*:

Have you got **any** chalk here?

Здесь есть мел? (*сколько-нибудь* мела)

*Any* может употребляться в утвердительных предложениях после союза *if* или при выражении сомнения:

If I find any of your books,  
I'll send them to you.  
I don't think I have any ink.

Если я найду *какие-либо* ваши  
книги, я пришлю их вам.  
Я не думаю, что у меня есть  
чернила. (=Я думаю, что у  
меня нет чернил.)

Any в повествовательных утвердительных предложениях может  
иметь значение *любой*:

Please take any book you like.

Возьмите, пожалуйста, *любук*  
кингу, какую хотите.

3. Any в значении *сколько-нибудь* очень часто на русский язык  
совсем не переводится.

Сравните:

She didn't make any mistakes  
in her dictation this time.

На этот раз она не сделала  
ошибок в диктанте.

Have you got any new maga-  
zines here?

У вас здесь есть новые журна-  
лы?

Some на русский язык не переводится, когда оно, подобно рус-  
скому родительному падежу, употребляется для обозначения части  
от целого (*дайте мне чернил, мелу и т. д.*).

Сравните:

Please give me some chalk.

Дайте мне *мелу*, пожалуйста.

Please give me the chalk.

Дайте мне *мел*, пожалуйста.

4. Когда местоимение *some* в значении *некоторое количество, немного, несколько* стоит перед существительным, на него падает ударение и оно имеет редуцированную форму [səm], [sm].

'Give me some [s(ə)m] chalk.

Дайте мне *немного* мела.

Если же после *some* существительного нет, то оно имеет полную, хотя и безударную форму произношения:

"Have you got any English  
books to read? "Yes, I've got  
some [səm]."

Есть ли у вас английские кни-  
ги (почитать)? — Да, есть  
(несколько).

В словосочетаниях типа *some of them, some of us* слово *some*  
стоит под ударением и имеет полную форму:

'Some [səm] of them 'know  
French.

Некоторые из них знают фран-  
цузский язык.

§ 46. Предлог *of* в сочетаниях *one of, some of* и др. Предлог  
*of* может употребляться после числительных *one, two, five* и т. д.,  
после вопросительного местоимения *which* и неопределенных место-  
имений *many, few, little, some, any* в значении 'из данного числа  
предметов', поэтому существительные, обозначающие эти предметы,

естественно всегда стоят во множественном числе и с определенным артиклем, притяжательным или указательным местоимением.

many of the students	многие из этих студентов
one of your books	одна из ваших книг.
some of these mistakes	некоторые из этих ошибок

Вместо существительного во множественном числе может стоять личное местоимение в объектном падеже множественного числа — *us, you, them*:

which of you	который из вас, кто из вас
five of us	пятеро из нас
one of them	один из них

Иногда эти словосочетания переводятся и без предлога *из*:

any of Gogol's books	любые книги Гоголя
a lot of his time	много своего времени

## УРОК 7

§ 47.оборот *there is (there are)* в настоящем и прошедшем временах группы *Indefinite*.

1. Предложения с оборотом *there is* употребляются, чтобы указать на наличие или отсутствие какого-либо лица или предмета в определенном месте, иными словами, чтобы назвать лицо или предмет, находящийся или отсутствующий в данном заранее известном месте. Предложения с оборотом *there is* строятся следующим образом:

there is

подлежащее

обстоятельство места

There is a newspaper on the table.  
На столе газета (есть, имеется, находится, лежит).

Сравним это русское предложение с предложением: *Газета на столе*. Характер этих двух предложений совершенно различен: если в предложении *На столе газета* сообщается, что в данном месте находится предмет, который по общим свойствам, присущим таким предметам, называется газетой (как бы в ответ на вопрос: Что находится в данном месте?), то в предложении *Газета на столе* даются дополнительные сведения о данном, определенном предмете, а именно его местонахождение (как бы в ответ на вопрос: Где находится этот предмет?). Русскому предложению *На столе газета* соответствует английская конструкция *There is a newspaper on the table*. Так как мы лишь сообщаем, какого рода предмет находится на столе, то, естественно, существительное (подлежащее) в единственном числе употребляется с неопределенным артиклем, а во множественном числе без артикля:

*There is a newspaper on the table.* На столе газета.

(Ответ на вопрос: Что находится на столе?)

Английским эквивалентом русского предложения *Газета на столе* является *The newspaper is on the table.* (Ответ на вопрос: Где газета?). Поскольку здесь речь идет о данной определенной газете, существительное (подлежащее) употребляется с определенным артиклем. То же самое наблюдается и во множественном числе.

2. Если в предложении с оборотом *there is* имеется несколько подлежащих, то глагол *to be* обычно согласуется с подлежащим, которое следует непосредственно за ним:

*There is a table and five chairs*                      В комнате стол и пять стульев.  
*in the room.*

*There are five chairs and a table*                      В комнате пять стульев и стол.  
*in the room.*

В настоящее время имеется тенденция употреблять *there are*, если второе подлежащее стоит во множественном числе.

3. В прошедшем времени группы *Indefinite* употребляется *there was*, если подлежащее стоит в единственном числе, и *there were*, если во множественном.

*There was a pen here, but I don't*                      Здесь была ручка, но я ее не  
*see it.*    вижу.

*There were books here. Have you*                      Здесь были книги. Они у вас?  
*got them?*

4. В обороте *there is* слово *there* не имеет самостоятельного значения, поэтому при переводе на английский язык русских предложений, в которых обстоятельство места выражено наречием *там*, необходимо в конце предложения употребить наречие *there*:

*There were a lot of students there.*                      Там было много студентов.

5. Для образования вопросительной формы предложений с оборотом *there is* в настоящем и прошедшем времени группы *Indefinite* глагол *to be* в соответствующем времени ставится перед словом *there*:

*Is there a map in your room?*                      В вашей комнате есть карта?

*Were there many mistakes in*                      В его домашней работе было  
*his homework?*    много ошибок?

При постановке вопроса к подлежащему с оборотом *there is* употребляется вопросительное местоимение *what*, являющееся подлежащим предложения:

*What is there for supper tonight?*                      Что сегодня на ужин?

Обратите внимание на то, что вспомогательный глагол *is* стоит обычно под ударением и с подлежащим *what* не сливается.

Наряду с этим вопрос к подлежащему может ставиться и иначе:

*What's that on the wall?*                      Что находится на стене?

*Who's that in the room?*                      Кто в комнате?

или

"What's in that box?"	— Что в ящчке?
"There are some books in it."	— Книги.
"Who's in the room?"	— Кто в комнате?
"There are some children in it."	— Дети.

При постановке вопроса к определению подлежащего употребляются вопросительные слова *how many*, *how much* и вопросительное местоимение *what*, которые ставятся перед подлежащим:

<b>How many mistakes</b> are there in his sentence?	Сколько ошибок в его предложении?
<b>How much money</b> [ˈmʌni] was there in your bag?	Сколько денег было у вас в сумочке?
<b>"What books</b> were in your bag?" (в таком вопросе <i>there</i> может опускаться)	— Какие книги были в вашей сумке?
<b>"There were English and Russian books."</b>	— Английские и русские книги.

Как правило, вопросы к обстоятельству места в предложениях с оборотом *there is* не ставятся.

6. Отрицательная форма оборота *there is* образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая ставится непосредственно после глагола *to be*. При этом в разговорной речи употребляется сокращенная отрицательная форма в настоящем времени: *there isn't* [ɪznt], *there aren't* [ɑːnt], в прошедшем времени: *there wasn't* [wɔznt], *there weren't* [wɜːnt].

<b>There isn't</b> a book in my bag.	В моей сумке нет ни одной книги.
<b>There aren't</b> any books on the table.	На столе нет (никаких) книг.

Для выражения отрицания употребляется также отрицательное местоимение *no*, которое стоит перед существительным и является определением к нему. Употребление *no* исключает употребление артикля. Сам оборот *there is* в этом случае стоит в утвердительной форме. Такое отрицание чаще употребляется с неисчисляемыми абстрактными и вещественными именами существительными:

<b>There's no time</b> for this work.	Для этой работы нет времени.
<b>There's no ink</b> in my pen.	В моей ручке нет чернил.
<b>There's no bus</b> in this town.	В этом городе нет автобусов (автобусного обслуживания).

7. **Итонация.** В предложениях с оборотом *there is* (*there are*) ударение падает, как правило, на название предмета, а обстоятельство места фразового ударения не несет.

В повествовательных предложениях в беглой речи *there is* обычно произносится [ðeəz] или [ðɜːz], например:

**There's a book here.** [ðeəz ə ʁbʊk hiə]

В вопросительной форме оборота появляется связующий звук [r], фразовое ударение падает на глагол to be в соответствующей форме и на названии предмета, например: 'Is there a ↗book here? ['iz ðeə ə ↗buk hiə]

8. Если в общем вопросе с оборотом there is (there are) и с глаголом to have имеется слово any, то в кратком утвердительном ответе может употребляться слово some, а в кратком отрицательном ответе может для усиления употребляться слово any (если речь идет о вещах):

"Have you any interesting books to read at home?"	— У вас дома есть интересные книги?
"Yes, I have some."	— Да, есть несколько.
"No, I haven't any."	— Нет, у меня нет книг.

#### § 48. Модальный глагол can [kæn] и оборот to be able to.

В английском языке имеется группа глаголов, лексическое значение которых не обозначает действия, а выражает отношение к действию, то есть возможность, вероятность, необходимость совершения действия. Такие глаголы называются модальными. Само же действие выражается инфинитивом смыслового глагола, следующего за модальным глаголом.

Эту группу глаголов объединяют следующие особенности:

1) у них нет форм инфинитива и причастия. Они употребляются всегда в личной форме при подлежащем и в сочетании с последующим инфинитивом являются сказуемым предложения.

2) они не изменяются по лицам и числам (у них единая форма для всех лиц единственного и множественного числа).

3) инфинитив смыслового глагола следует за ним без to.

4) поскольку модальные глаголы выражают не само действие, а отношение к нему, они не употребляются в форме повелительного наклонения, то есть не могут выражать побуждение к действию. Из-за отсутствия (недостатка) ряда форм такие глаголы называются еще недостаточными.

Наиболее употребительными модальными глаголами в английском языке являются: can [kæn, kən, kп] могу, умею, можно, обозначающий возможность, умение, способность, разрешение; must [mʌst, məst, mst] должен, нужно, надо, обозначающий необходимость, обязательность действия (см. § 52, стр. 575).

1. Модальный глагол can употребляется для выражения следующих значений:

1) возможности, умения, способности:

He can do this work.	Он может выполнить эту работу.
My son can read now.	Мой сын уже умеет читать.

2) разрешения.

You can go home.

Вы можете (вам разрешается) пойти домой.

Глагол *can* часто употребляется в вопросах к подлежащему, начинающихся с вопросительного местоимения *who*:

Who can come today?

Кто придет (= может прийти) сегодня?

Who can speak French?

Кто говорит по-французски?

Who can come with me?

Кто пойдет со мной?

Форма прошедшего времени глагола *can* — *could* [kud]:

He went to his parents in the country where he could finish his work.

Он уехал к своим родителям за город, где он мог закончить свою работу.

Для образования вопросительной формы модальный глагол *can* (*could*) ставится перед подлежащим:

Can you do it now?

Вы можете сделать это сейчас?

Could you read English books last year?

Вы могли читать английские книги в прошлом году?

Отрицательная форма образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая с глаголом *can* всегда пишется слитно — *cannot*:

My little son cannot write yet.

Мой маленький сын еще не умеет писать.

My son could not read when he was three.

Когда моему сыну было 3 года, он не умел читать.

В разговорной речи употребляются сокращенные отрицательные формы глагола *can* — *can't* [ka:nt], *couldn't* ['kudnt]:

You can't take this book.

Вам не разрешается брать эту книгу.

I couldn't do it last week. I had no time.

Я не мог сделать этого на прошлой неделе, у меня не было времени.

Краткие ответы обычно строятся так:

"Can you do it for me?"

— Можете ли вы сделать это для меня?

"Yes, I think I can." ("Certainly ['sə:lnl] I can.")

— Думаю, что да. (Безусловно.)

"No, I'm afraid I can't." ("No, I'm sorry I can't.")

— Боюсь, не смогу. (К сожалению, не смогу.)

Примечание 1. Для выражения разрешения употребляется также глагол *may* [mei], но он носит несколько официальный характер:

You may do it tomorrow.  
May I come in?

Вы можете сделать это завтра.  
Разрешите войти?

В современном разговорном английском языке более употребителен глагол *can*:

Can I come in?

Разрешите войти?

Примечание 2. Для выражения более вежливой просьбы о разрешении вместо *can* может употребляться форма *could*

"Could I have this book with me?"

— Можно мне взять эту книгу с собой?

"Yes, I think you can."

— Думаю, что можно.

("Yes, I think you could.")

Кроме того, форма *could* может употребляться для выражения вежливой просьбы. Так, вместо предложения *Please help me. Помогите мне, пожалуйста*, можно сказать *Could you help me, please?*

Слово *please* может стоять и после сочетания *could you*, то есть в середине предложения, и при этом запятыми не выделяется:

Could you please tell me the way to Kirov Street?

Скажите, пожалуйста, как пройти на улицу Кирова?

2. Интонация. В утвердительном предложении модальные глаголы, как правило, не несут фразового ударения и употребляются в соответствующей редуцированной форме, например:

I can do it. [ai kn do: it]

Модальные глаголы стоят под ударением:

а) когда они находятся в начале вопросительного предложения:

'Can we go now? ['kæn wi' ʒou nau]

б) когда они сливаются с отрицанием, образуя сокращенную отрицательную форму типа *can't, couldn't*:

He 'can't come. [hi 'kɑnt, ʒkɑm]

в) когда за ними не следует никакого другого глагола, например, в кратких ответах на общие вопросы:

Yes, { I 'think you can. [ʒjes { ai 'θɪŋk ju' kæn]

3. Поскольку модальные глаголы являются недостаточными (у них отсутствуют некоторые глагольные формы), то для восполнения недостающих форм употребляются синонимичные обороты. Так, синонимичным оборотом глагола *can* в значении возможности, умения, способности является *to be able to быть в состоянии* (прилагательное *able* [eɪbl] значит *способный, умелый*). Но, как всякий синоним, *to be able to* несколько отличается по своему значению от модального глагола *can*. Модальный глагол *can* означает возможность вообще, а оборот

**to be able to** — возможность совершить действие в данном конкретном случае, в данное, определенное время.

Сравните:

**I can play football, but I'm unable (I am not able) to play now, I don't feel well.**

Я умею играть в футбол, но я не в состоянии играть сейчас: я плохо себя чувствую.

Однако в настоящем времени глагол **can** может часто выражать этот же оттенок значения:

**I can't go now, I don't feel well.**

Я не могу идти сейчас: я плохо себя чувствую.

В прошедшем времени различие между **can** и **to be able to** при выражении этого оттенка значения ощущается больше.

Сравните:

**He was in London [ˈlʌndn] two years ago, so he could see English films every day.**

Два года тому назад он был в Лондоне и имел возможность смотреть английские фильмы каждый день.

**I am very glad you were able to come.**

Я очень рад, что вы смогли прийти.

**Were you able to finish the book before you gave it back to the library [ˈlaɪbrəri]?**

Вы смогли прочитать эту книгу до того, как вернули ее в библиотеку?

С глаголами восприятия (**to see, to hear** и др.), а также в отрицательной форме, как правило, употребляется модальный глагол **could**: **I could see him very well.**

Мне его очень хорошо было видно.

**I couldn't get that book yesterday.**

Я не смог достать эту книгу вчера.

Модальный глагол **can** может употребляться для выражения разрешения в будущем времени:

**You can come at ten tomorrow.**

Вы можете (вам разрешается) прийти в 10 завтра.

Но в значении возможности, умения, способности совершить действие глагол **can** для будущего времени употребляться не может, поскольку он не имеет инфинитива; для будущего времени в этих значениях употребляется оборот **to be able to** (см. также § 55, п. 8, стр. 586).

## УРОК 8

### § 49. Понятие о причастии II (Participle II).

Третьей формой глагола является (см. § 38) причастие II, которое у правильных глаголов образуется так же, как и форма про-

шедшего времени группы Indefinite, то есть посредством прибавления окончания -ed с соответствующими орфографическими изменениями, например:

to study изучать — studied изученный, изучаемый

Причастие II неправильных глаголов образуется различными способами. Очень часто форма причастия II совпадает с формой прошедшего времени:

to send посылать — sent послал — sent. посланный, посылаемый  
to bring приносить — brought принес — brought принесенный, приносимый

Причастия II переходных глаголов имеют, как правило, страдательное значение, на русский язык они переводятся причастиями, имеющими окончания -нный, -тый, -вшийся, -мый, -щийся, например:  
to discuss обсуждать — discussed обсуждал — discussed обсужденный, обсуждавшийся, обсуждаемый, обсуждающийся  
to reach достигать — reached достиг — reached достигнутый, достигаемый.

Причастие II часто употребляется в функции определения к существительному. Если причастие в функции определения не имеет при себе пояснительных слов, оно может стоять перед существительным, которое им определяется, но чаще всего оно ставится после определяемого существительного, особенно, если за ним следуют поясняющие его слова:

the discussed questions = the questions discussed (by them) обсужденные вопросы

### § 50. Настоящее время группы Perfect (The Present Perfect Tense).

1. Времена группы Perfect (настоящее, прошедшее, будущее) выражают действие, соотношенное (связанное) с каким-либо моментом или действием, а именно действие, предшествующее этому моменту или действию.

2. Образование времен группы Perfect. Времена группы Perfect образуются с помощью вспомогательного глагола to have и причастия II смыслового глагола, то есть по формуле:

to have + Participle II

Глагол to have является показателем времени, числа, лица; причастие II является неизменяемой частью этой формы. В вопросительной форме глагол have ставится перед подлежащим. В отрицательной форме not ставится после глагола have:

He has (He's) written to his friend. Он написал письмо своему другу.

Have you written to your friend? Вы написали своему другу?

He had not written the article  
by five yesterday.

Он не написал статью к пяти  
часам вчера.

They will have written all the  
letters by tomorrow.

Они напишут все письма к зав-  
трашнему дню.

3. Употребление. Глагол в настоящем времени группы Perfect обозначает действие, уже совершившееся в предшествующий период до момента речи, но имеющее непосредственную связь с настоящим моментом. Эта непосредственная связь с настоящим моментом проявляется двояко:

а) в виде результата действия, ощущающегося в момент речи, опыта или знаний, приобретенных к настоящему моменту:

He's written a book.

Он написал книгу. (Результат —  
вот она, можете прочитать ее.)

He's read this book.

Он прочитал эту книгу. (Он знает  
ее содержание.)

б) в виде указания на период времени, который еще не закончился, то есть включает и настоящий момент, например: *today сегодня, this morning сегодня утром, this week на этой неделе, this month в этом месяце, this year в этом году, this winter этой зимой* и т. д.

I have (I've) seen him this week.

Я видел его на этой неделе.

Как видно из примера, настоящее время группы Perfect в этом значении переводится на русский язык прошедшим временем.

Сравните:

I've seen him this morning.

(разговор происходит утром)

I saw him this morning.

(разговор происходит вечером или  
днем)

Я видел его сегодня утром.

I've been busy this afternoon.

(так можно сказать до 6 часов  
вечера)

I was busy this afternoon.

(так можно сказать после 6 часов  
вечера)

Я был занят сегодня днем.

Примечание. Следует подчеркнуть, что настоящее время группы Perfect не употребляется, если есть точное указание времени в прошлом, так как это как бы разрывает непосредственную связь с настоящим моментом (моментом речи) и подчеркивает, что действие произошло в прошлом. В таких случаях употребляется прошедшее время группы Indefinite.

4. Времена группы Perfect в сравнении с временами группы Indefinite. Прошедшее время группы Indefinite всегда связано с про-

шедшим периодом времени (который может быть указан в предложении или ясен из контекста), тогда как при употреблении настоящего времени группы Perfect внимание особо привлекается к результату действия, к приобретенному опыту.

Сравните:

We haven't read any books by this writer yet. (Present Perfect)

Last year we couldn't read English yet and didn't read English books. (Past Indefinite)

Have you ever been to England [jiggland]? (Present Perfect)

When were you in England? (Past Indefinite)

Мы еще *не читали* книг этого писателя.

В прошлом году мы еще не умели читать по-английски и *не читали* английских книг.

*Были* ли вы когда-нибудь в Англии?

Когда вы *были* в Англии?

Настоящее время группы Perfect часто употребляется для того, чтобы начать разговор. Если разговор продолжается на уже упомянутую тему, то он дается в прошедшем времени группы Indefinite, даже если время не упоминается, так как действия ассоциируются с прошедшим временем:

"You look brown, have you been away?"

"Yes, I've been to the South."

"Did you have a good time?"

"Yes, I had a very good time."

"Did you go alone?"

"No, my daughter went with me."

— Вы загорели. Вы куда-нибудь уезжали?

— Да, я был на юге.

— Вы хорошо провели там время?

— Да, я чудесно провел время.

— Вы туда ездили один?

— Нет, с дочерью.

5. Как видно из примеров, настоящее время группы Perfect часто употребляется с наречиями неопределенного времени: *ever* когда-либо, *never* никогда, *often* часто, *already* уже, *yet* еще, *just* только что, *lately* недавно (за последние дни или недели), *for the last time* за последнее время, *recently* недавно (за последние месяцы или годы), *up to now* до сих пор, *seldom* редко, *once* однажды, *when* когда-то, *many times* много раз и др.

Однако это не значит, что с наречиями неопределенного времени не могут употребляться и другие временные формы, например, времена группы Indefinite.

Сравните:

I've never seen him.

I never came late to my lessons last year.

I often see him in our club.

Я никогда не видел его.

В прошлом году я никогда не опаздывал на уроки.

Я часто вижу его в нашем клубе.

Наречия *ever, never, often, seldom, just*, как правило, ставятся перед смысловым глаголом, наречие *already* также ставится перед смысловым глаголом в утвердительных предложениях, однако в вопросительных предложениях оно имеет значение *так скоро*, выражает удивление и всегда ставится в конце предложения.

Have you translated the article  
already?

Неужели вы *уже* (так скоро)  
перевели статью?

Наречия *lately, recently, once* и сочетания *up to now, many times*, как правило, ставятся в конце предложения. Наречие *yet* еще употребляется в отрицательных предложениях, причем, как правило, ставится в конце предложения. В вопросительном предложении наречие *yet* соответствует русскому наречию *уже* и ставится также в конце предложения.

He hasn't finished his work yet.  
Has he come back yet?

Он *еще* не закончил свою работу.  
Он *уже* вернулся?

6. Настоящее время группы Perfect употребляется также для выражения действия, начавшегося в предшествующий период, но еще не закончившегося (часто с глаголами, не употребляющимися в форме Continuous). В этом случае глагол в форме Perfect переводится на русский язык, как правило, глаголом в настоящем времени.

В предложении при этом имеются обстоятельства времени, обозначающие незаконченный отрезок времени, в котором протекает действие: обстоятельства с предлогом *for* *в течение* (*for a long time* *давно, долго, for years* *в течение многих лет, for ages* *целую вечность* и другие), с предлогом *since* *с* (*since morning* *с утра, since nine o'clock* *с 9 часов*), придаточные предложения времени с союзом *since* *с тех пор как*.

I've known him for two years.

Я знаю его *два года* (в течение двух лет).

"How long have you been in  
Moscow?" "For about a  
month."

Вы *давно* в Москве? — *Около* месяца.

Предлог *for* иногда может опускаться:

We've been here an hour.

Мы здесь *уже час*.

He's known me since 1971.

Он знает меня *с 1971 года*.

Have you seen Petrov since he  
went to Leningrad?

Вы виделись с Петровым *с тех пор, как он уехал в Ленинград?*

Глагол-сказуемое придаточного предложения времени, вводного союзом *since*, в этом случае стоит в прошедшем времени группы Indefinite.

Примечание. Во временах группы Perfect в соединении с предлогом направления *to* глагол *to be* употребляется в значении *побывать, посетить, съездить*.

I've never been to Kiev before.

Я еще никогда не был в Киеве  
(= никогда не ездил в Киев  
прежде).

§ 51. Отсутствие артикля перед существительными, обозначающими названия наук и учебных предметов. Существительные, обозначающие названия наук и учебных предметов, употребляются без артикля.

At the Institute we take Literature, Philosophy, History and Geography.

В институте мы изучаем литературу, философию, историю и географию.

Эти существительные употребляются без артикля и тогда, когда перед ними стоит прилагательное в функции определения:

We take English Literature.

Мы изучаем английскую литературу.

He loves Russian Literature.

Он любит русскую литературу.

В русском языке говорят: *история русского государства, история Англии*, в английском языке это передается сочетаниями: Russian History, English History.

At Oxford he is reading English History.

Он изучает историю Англии в Оксфордском университете

## У Р О К 9

§ 52. Выражение долженствования а английском языке.

1. Модальный глагол *must* в утвердительной форме имеет следующие значения:

1) обязанность, приказание, приказ — в этом значении он переводится на русский язык *должен, обязан*:

I must go to work at eight o'clock.

Я *должен* (обязан) уходить на работу в восемь часов.

You must do as I tell you.

Вы *должны* поступить так, как я вам говорю.

He must see you about it tomorrow.

Он *должен* поговорить с вами завтра.

2) настоятельный совет или приглашение — в этом значении он переводится на русский язык (*обязательно*) *должен, (обязательно) нужно*:

You must go and see this film. It's very interesting.

Вы (*обязательно*) *должны* посмотреть этот фильм. Он очень интересный.

All of you must read this book. (настоятельный совет)

Вы все (*обязательно*) *должны* прочитать эту книгу.

You must come and have dinner with us some day. (приглашение)

Вы (обязательно) *должны* как-нибудь прийти к нам на обед.

3) внутренне осознанную необходимость — в этом значении он переводится на русский язык *надо, нужно, необходимо, должен*:

I must do it today, I can't leave it till tomorrow.

Мне *надо* сделать это сегодня, я не могу оставить это до завтра.

Do it if you must.

Сделайте это, если *нужно* (если вы считаете это необходимым).

В этих значениях *must*, как правило, относят действие к будущему.

2. В вопросительном предложении употребление глагола *must* ограничено значением *обязательно ли должен*, так как в вопросе *must* часто выражает нежелание выполнить данное действие, раздражение и т. п.

Must I do it now?

Я обязательно должен сделать это сейчас?

Примечание. Если говорящий хочет получить от собеседника распоряжение или указание, что он должен сделать или как поступить, употребляется глагол *shall*:

Shall I repeat the sentence?

Я должен повторить это предложение? (= Повторить это предложение?)

3. В отрицательной форме глагол *must* имеет значение категорического запрещения и переводится на русский язык *нельзя, запрещается, не должен*. Поэтому *mustn't*, как правило, употребляется лишь при обращении к детям (иногда в объявлениях):

You mustn't do that.

Нельзя так делать.

You mustn't play with matches.

Нельзя играть со спичками.

Visitors must not feed the animals ['æniməlz].

Посетителям запрещается кормить животных. (объявление в зоопарке)

4. Модальный глагол *must* не имеет формы прошедшего времени. В прошедшем времени употребляется синонимический оборот *to have to (have got to)*.

5. Обороты *to have to, have got to* употребляются для выражения значения необходимости, вызванной обстоятельствами, показывают, что лицо, обозначенное подлежащим, вынуждено выполнить действие:

I can't play chess with you now, I have to (have got to) do my homework.

Я не могу сейчас играть с вами в шахматы, мне нужно готовить уроки.

6. Вопросительная форма оборота **to have to** образуется при помощи вспомогательного глагола **to do**, вопросительная форма **have got to** — при помощи постановки **have** перед подлежащим. Эти две формы являются наиболее распространенным способом выражения долженствования и необходимости в вопросе, так как не выражают дополнительных оттенков нежелания, раздражения и т. п., в отличие от менее употребительной вопросительной формы глагола **must**.

When do I have to do it?  
(= When have I got to do it?)

Когда я должен это сделать?

7. Отрицательная форма оборота **to have to** образуется при помощи вспомогательного глагола **to do**, отрицательная форма **have got to** — постановкой отрицательной частицы **not** после **have**. Обе формы выражают отсутствие необходимости, разрешение со стороны говорящего не выполнять действие:

You don't have to stay. (= You haven't got to stay).

Вам не нужно оставаться.  
(Вы можете не оставаться).

Примечание. Для передачи этого значения употребляется также модальный глагол **needn't** (отрицательная форма глагола **need** *нуждаться*):

You needn't do it today.

Вам не нужно (вы можете не) делать этого сегодня.

"Shall I do it now?"

— Сделать это сейчас?

"No, you needn't. You can do it tomorrow morning."

— Нет, не нужно. Вы можете сделать это завтра утром.

В утвердительных и вопросительных предложениях глагол **need** употребляется очень редко.

8. Форма прошедшего времени оборота **to have to** — **had to** употребляется для выражения значения долженствования и необходимости в прошлом:

I had very little time, and I had to take a taxi.

У меня было мало времени, и мне пришлось (я должен был) взять такси.

Вопросительная и отрицательная формы образуются при помощи вспомогательного глагола **to do** в прошедшем времени — **did**:

Did you have to write to him again?

Вам пришлось писать ему еще раз?

I'm glad you didn't have to do it again.

Я рад, что вам не пришлось делать это снова.

9. Оборот **to have to** употребляется для передачи указанных выше значений и в будущем времени (см. Урок 10, § 55, п. 9, стр. 581).

10. Модальный глагол **should** в сочетании с инфинитивом смыс-

лового глагола без *to* выражает совет, рекомендацию и переводится на русский язык *следует, следовало бы*:

You should see a doctor.

Вам следует (следовало бы) пойти к врачу.

He shouldn't work so hard.

Ему не следует (не следовало бы) так много работать.

§ 53. **Вопросительно-отрицательные предложения.** Отрицательная форма специальных вопросов образуется при помощи отрицательной частицы *not*, которая в разговорной речи очень часто сливается с вспомогательным или модальным глаголом, стоящим перед подлежащим: *don't, doesn't, didn't, hasn't, haven't, can't, mustn't*:

Why don't you know your lesson?

Почему вы не готовы к уроку?

Why didn't he come to see us yesterday?

Почему он не пришел к нам вчера?

Why isn't he coming to see us?

Почему он не придет к нам?

Почему он не придет к нам?

Отрицательная форма общего вопроса в английском языке придает ему некоторый оттенок удивления. Такие предложения переводятся на русский язык как вопросы, начинающиеся со слов *разве, неужели*:

Didn't you know about the meeting?

*Неужели* вы не знали о собрании?

Didn't you go to the library yesterday?

*Разве* вы не были в библиотеке вчера?

Haven't you heard?

*Разве* вы не слышали?

**Примечание 1.** В русском языке частица *не* часто употребляется как усилительная частица, не имеющая отрицательного значения. В таких случаях она на английский язык не переводится:

Вы не знаете, где тов. Петров? Do you know where Comrade Petrov is?

**Примечание 2.** Русское слово *разве* в вопросительных предложениях, не содержащих отрицания, как правило, на английский язык не переводится. Оттенок удивления передается междометием *oh*:

*Разве* вы знаете товарища Петрова?

Oh, do you know Comrade Petrov?

*Разве* он тоже живет в Москве?

Oh, does he live in Moscow too?

§ 54. **Сложноподчиненные предложения с союзами that, if, when, as, because.**

1. Сложноподчиненное предложение состоит из главного и придаточ-

ного предложений. Придаточное предложение поясняет главное и соединяется с ним при помощи подчинительных союзов и союзных слов:

Я думаю,   что они ответят на ваше письмо завтра.	
(главное предложение)	(придаточное предложение)

Они получат вашу телеграмму вечером,   если вы ее отошлете сейчас.	
(главное предложение)	(придаточное предложение)

Если в главном и придаточном предложении одно и то же подлежащее, то в русском языке в придаточном предложении оно может опускаться. В английском языке наличие подлежащего в придаточном предложении обязательно.

Сравните:

He writes that he is coming to Moscow.	Он пишет, что приедет в Москву.
--	---------------------------------

В английском языке, в отличие от русского, придаточное предложение не отделяется запятой от главного, если главное стоит перед придаточным, и может отделяться запятой, если придаточное предшествует главному:

I know that they are at home now.	Я знаю, что они сейчас дома.
-----------------------------------	------------------------------

When I was in Kiev, I met Comrade Petrov.	Когда я был в Киеве, я встретил там товарища Петрова.
---	---

2. Виды придаточных предложений. Придаточные предложения делятся на именные (выполняющие функцию имени существительного — подлежащего, дополнения, именной части сказуемого) и обстоятельственные.

а) Примером именного придаточного предложения может служить дополнительное придаточное. Дополнительные придаточные предложения выполняют в сложном предложении функцию прямого дополнения и отвечают на вопрос *что?* Они соединяются с главным предложением чаще всего при помощи союза *that* [ðæt, ðət] *что* и союзных слов. В отличие от русского союза *что*, союз *that* часто опускается:

We know (that) they're doing well.	Мы знаем, что они хорошо учатся.
------------------------------------	----------------------------------

I know they are here.	Я знаю, что они здесь.
-----------------------	------------------------

Такое присоединение дополнительного придаточного предложения к главному называется бессоюзным.

б) Примером обстоятельственных придаточных предложений могут служить придаточные предложения временн. Обстоятельственные придаточные предложения времени указывают время совершения дейст-

вия, отвечают на вопрос *when?* [wen] *когда?* и вводятся подчинительным союзом *when* *когда* и рядом других союзов:

**When** I was a student, I lived  
in Kiev.

Когда я был студентом, я жил  
в Киеве.

в) В английском языке обстоятельственные придаточные предложения времени могут также вводиться союзами *until (until)* *пока, до тех пор, пока*; *as soon as* *как только*; *before* *прежде чем, до того как*; *after* *после того как*; *while* *в то время как* (см. Урок № 10).

Please stay here until I return.

Оставайтесь здесь, пожалуйста,  
пока я не вернусь.

Please wait for him here till he  
comes back.

Пожалуйста, подождите его  
здесь, пока он не вернется.

Обратите внимание на то, что в русском языке после союзов *до тех пор, пока, пока* в придаточном предложении времени употребляется усилительная частица *не*, которая на английский язык не переводится.

**As soon as** he saw us, he came  
towards [tɔ:dz] us.

Как только он увидел нас, он на-  
правился к нам.

Please give me this book to read  
after you have finished it.

Дайте мне, пожалуйста, почи-  
тать эту книгу, после того  
как вы ее прочитаете.

You should see the doctor before  
you go back to work.

Вам нужно сходить к врачу,  
прежде чем возвращаться на  
работу.

**While** I'm writing this, you can  
read a newspaper.

Пока (= в то время, как) я пишу  
это, вы можете почтывать га-  
зету.

г) Другим примером обстоятельственных придаточных предложений может служить условное придаточное предложение, которое выражает условие, необходимое для совершения действия главного предложения. Условные предложения чаще всего вводятся союзом *If* *если*:

Can I have this book to read if  
it's interesting?

Разрешите мне взять эту книгу  
прочитать, если она интересная?

д) Обстоятельственные придаточные предложения причины указывают на причину совершения действия и отвечают на вопрос *why?* [wai] *почему?* Они вводятся подчинительными союзами *because* [bi'kɔz] *потому что* и *as* [æz, əz] *так как, поскольку*.

I couldn't go to the Institute  
yesterday because I was ill.

Я не мог пойти в институт  
вчера, потому что был болен.

As my lessons begin at half past  
eight, I have to get up at  
seven in the morning.

Поскольку (так как) мои уроки  
начинаются в половине девя-  
того, я должен вставать в семь  
часов утра.

My friend works hard at his English, as he wants to speak the language well.

Мой друг упорно работает над английским языком, так как хочет хорошо говорить по-английски.

Примечание. Придаточные обстоятельственные предложения причины могут стоять как перед главным предложением, так и после него, причем союз *because* употребляется, как правило, когда придаточное предложение стоит после главного.

3. Интонация. Если придаточное предложение предшествует главному, то оно чаще всего произносится с восходящим тоном, например:

If you are ill, you should 'certainly 'stay in'bed.

Если вы больны, вы, безусловно, должны лежать в постели (отлежаться).

## УРОК 10

§ 55. Будущее время группы *Indefinite (The Future Indefinite Tense)*. Помимо так называемых модально окрашенных форм выражения действия или состояния в будущем времени, в английском языке существует форма будущего времени, которую можно характеризовать как нейтральную. В отличие от модально окрашенных форм она не выражает особого отношения говорящего к будущему действию и, как правило, не употребляется, когда речь идет о ближайшем будущем. Эта форма называется *Future Indefinite*.

1. Утвердительная форма будущего времени группы *Indefinite* образуется при помощи вспомогательных глаголов *shall* [ʃæl, ʃəl, ʃɪ] и *will* [wɪl] и инфинитива смыслового глагола без *to*. *Shall* употребляется с 1-м лицом единственного и множественного числа, а *will* — с остальными лицами. В современном английском языке имеется тенденция употреблять *will* также и с первым лицом.

I shall } work... will }	Я буду работать...	We shall } work... will }	Мы будем работать...
You will work...	Вы будете работать...	You will work...	Вы будете работать...
He will work...	Он будет работать...	They will work...	Они будут работать
She will work...	Она будет работать...		

В беглой разговорной речи вспомогательные глаголы *shall* и *will* часто сливаются с личными местоимениями и местоимением *It*, что при-

аодит к образованию сокращенных форм I'll [aɪl], we'll [wi:l], you'll [ju:l], he'll [hi:l], she'll [ʃi:l], it'll [ɪl], they'll [ðeɪl], that'll [ðætɪl]:

I think I'll do that.

Пожалуй, я это сделаю.

I hope he'll come tomorrow.

Надеюсь, он придет завтра.

2. Для образования вопросительной формы вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

When shall we begin working?

Когда мы начнем работать?

When will you begin working?

Когда вы начнете работать?

3. Отрицательная форма образуется при помощи отрицательной частицы not, которая ставится непосредственно после вспомогательного глагола:

I shall not work...

Я не буду работать...

You will not work

Вы не будете работать...

В разговорной речи употребляются сокращенные отрицательные формы вспомогательных глаголов: shan't [ʃɑnt], won't ['wɒnt]:

I shan't see them.

Я их не увижу.

He won't be in till nine.

Его не будет до девяти часов.

4. Употребление. Будущее время группы Indefinite употребляется в основном в следующих случаях:

а) для описания естественного хода событий:

The winter holidays will begin on the 25th of January this year.

Зимние каникулы в этом году начнутся 25 января.

б) для выражения действия, которое совершится при определенных обстоятельствах и условиях. Часто эти условия и обстоятельства выражаются в условных и временных придаточных предложениях с союзами if, when и др. В английском языке, в отличие от русского, в этих придаточных предложениях никогда не употребляется будущее время. В придаточных условия и времени в значении будущего времени употребляется настоящее время группы Indefinite.

When I come to see you, I'll bring you this book.

Когда я приду к тебе, я принесу тебе эту книгу.

I'll do it tomorrow if I have time.

Я сделаю это завтра, если у меня будет время.

As soon as you finish work, we shall go to the cinema.

Как только ты кончишь работу, мы пойдем в кино.

в) обычно в сочетании с модальными вводными словами и выражениями, имеющими значение предложения, сомнения, вероятности, типа probably ['prɒbəbli] *вероятно*, perhaps [pə'hæps] *может быть* и др.:

Perhaps he'll come.

Может быть, он придет.

He probably won't find out.

Он, вероятно, не узнает.

г) с глаголом *to be* и другими глаголами, которые не употребляются в форме Continuous:

I'll be back soon.

I'm sure you'll like the play.

I hope we shall soon hear from you.

I'll think about it.

We'll have a lot of work to do tomorrow.

Я скоро вернусь.

Я уверен, вам понравится пьеса.

Надеюсь, мы скоро получим от вас весточку.

Я подумаю об этом.

У нас завтра будет много работы.

Примечание 1. Русский глагол *буду* (*будешь*, *будет* и т. д.) может употребляться:

а) как вспомогательный глагол для образования будущего времени глаголов несовершенного вида. В этом случае русский глагол *буду* (*будешь*, *будет* и т. д.) соответствует английским глаголам *shall* или *will*:

Я буду работать.

I shall work.

б) как смысловой глагол или глагол-связка. В этом случае русский глагол *буду* (*будешь*, *будет* и т. д.) является формой будущего времени глагола *быть* и соответствует форме будущего времени английского глагола *to be* — *shall be*, *will be*:

Он будет там в восемь часов.

He will be there at eight.

Мы будем дома.

We shall be in.

Сравните также:

У них завтра будет много работы.

They will have a lot of work to do tomorrow.

Примечание 2. В общих вопросах *shall* и *will* часто не имеют значения будущего времени. *Shall* употребляется с модальным значением для выражения желания говорящего получить от собеседника распоряжение или указание о том, как поступить или что далее сделать:

Shall I do it in class or at home?

Это сделать в классе или дома?

*Will* или *won't* употребляется для выражения вежливой просьбы или приглашения:

Won't you sit down, please?  
(= Sit down, please, won't you?)

Садитесь, пожалуйста.

Will you open the window, please? (= Open the window, please, will you?)

Откройте, пожалуйста, окно.

Примечание 3. Future Indefinite предпочитается дру-

гим формам выражения будущего действия или состояния в официальной речи (газетные сообщения, деловая переписка и т. д.).

The Prime Minister will speak  
on TV at 5 p. m. (газетное  
сообщение)

В 5 часов вечера по телеви-  
дению выступит премьер-  
министр.

The Prime Minister is going to  
speak on TV today. (устная  
разговорная речь)

Сегодня по телевидению вы-  
ступит премьер-министр.

Примечание 4. Будущее время группы Indefinite с глаголом will для всех лиц может выражать намерение, решимость выполнить действие, но в отличие от формы to be going to подчеркивает, что решение принято спонтанно, в момент разговора, а не заранее:

"Who will post [poust] this  
letter for me?"

— Кто мне отправит это  
письмо?

"I will."

— Я.

Так, на замечание: "There isn't any coffee in the house"  
В доме нет кофе может быть два ответа в зависимости от ситуации:

"I'm going to get some to-  
day."

Я собираюсь купить кофе  
сегодня.

(означает, что еще до этого разговора говорящий обнаружил,  
что в доме нет кофе, и принял решение купить его)

"I'll get some today."

Я куплю кофе сегодня.

(означает, что говорящий не думал об этом раньше и что он  
принял решение только тогда, когда услышал это замечание)

5. Будущее время группы Indefinite переводится на русский язык  
будущим временем глагола как совершенного, так и несовершенного  
вида:

If you are going to read all the  
evening, I shall go to the cin-  
ema.

Если ты будешь читать весь  
вечер, я пойду в кино.

When they get to the fifth form,  
they will learn foreign lan-  
guages.

Когда они перейдут в пятый  
класс, они будут изучать  
иностранные языки.

Поскольку будущее время группы Indefinite употребляется тогда,  
когда речь идет о более отдаленном неопределенном будущем, оно  
часто сочетается с такими обстоятельствами времени, как some day  
когда-нибудь, one of these days когда-нибудь и др.

6. Все формы, выражающие действие или состояние в будущем,  
можно разделить на две группы:

а) формы, употребляющиеся для обозначения действия или состояния в ближайшем будущем:

to be going to (См. § 32.)

He's going to see the doctor tomorrow.

Он собирается пойти к доктору завтра.

What are you going to do this evening?

Что вы собираетесь делать сегодня вечером?

Present Continuous (См. Вводный курс, § 25)

Where are you going in the summer?

Куда вы поедете летом?

She's coming to see me tomorrow evening.

Завтра вечером она навестит меня.

They're leaving Moscow in a week.

Через неделю они уезжают из Москвы.

Future Indefinite (глаголов, не употребляющихся в форме Continuous)

I'll be at home at seven.

Я буду дома в семь.

She'll feel well tomorrow.

Завтра она будет чувствовать себя хорошо.

б) формы, употребляющиеся для выражения действия, относящегося к более отдаленному, неопределенному будущему:

Future Indefinite

We shall all die [dai] some day.

Мы все умрем когда-нибудь.

Кроме того, в английском языке есть еще одна форма будущего времени Future Continuous, которая относится к «неокрашенным», нейтральным формам и может употребляться для выражения действия как в ближайшем, так и в отдаленном будущем. (См. подробно § 69, стр. 605).

7. Будущее время оборота there is (there are) образуется при помощи вспомогательного глагола will:

If the lecture is interesting, there will be a lot of people.

Если лекция будет интересной, будет много народу.

Для образования вопросительной формы в будущем времени перед словом there ставится глагол will. Глагол to be, как и любой другой смысловый глагол, остается на своем месте, то есть после слова there:

Will there be many people at the meeting?

На собрании будет много народу?

Отрицательная форма образуется при помощи will not (won't):

There won't be many people in the cinema today.

Сегодня в кино не будет много народу.

8. Для выражения способности, возможности совершить действие в будущем времени употребляется оборот **to be able to**:

I shall be able to do it tomorrow.	Я смогу сделать это завтра.
When will you be able to come and see us?	Когда вы сможете навестить нас?
I won't be able (shan't be able) to go to the cinema today.	Я не смогу пойти в кино сегодня.

9. Для выражения долженствования, необходимости в будущем времени употребляется модальный оборот **to have to**:

You can't get the book now, you'll have to come tomorrow.	Вы не сможете получить эту книгу сейчас, вам придется зайти завтра.
Shall I have to come here again?	Неужели мне придется приходить сюда еще раз?
I'm glad I shan't have to do this work again.	Я рад, что мне не придется делать снова эту работу.

§ 56. **Определительные придаточные предложения.** Определительные придаточные предложения отвечают на вопросы **what?** [wɒt] *какой?*, **which?** [wɪtʃ] *который?* и вводятся относительными словами (местоимениями и наречиями).

Определительные придаточные предложения ставятся непосредственно после того существительного, которое они определяют.

1. Определительные придаточные предложения могут вводиться относительными местоимениями **who** [hu:] *кто*, *который*, **whom** [hu:m] *кого*, *которого*, *которому*, **whose** [hu:z] *чей*, *которого*, **which** [wɪtʃ] *который*, **that** [ðæt, ðət] *который*, *кто*. Местоимения **who**, **whom** употребляются, когда придаточное предложение определяет существительное, обозначающее людей, а местоимение **which** — когда речь идет о неодушевленных предметах и о животных, местоимение **that** может относиться к любому существительному и местоимению.

In our office there are a lot of people <b>who</b> speak English well.	В нашем учреждении есть много людей, которые хорошо говорят по-английски.
The student <b>whose</b> exercise-book I've shown you is doing very well.	Студент, чью тетрадь я вам показал, учится очень хорошо.
The book ( <b>which</b> ) you've given me to read is very interesting.	Книга, которую вы мне дали почитать, очень интересная.
I don't know the engineer about <b>whom</b> you're speaking. (= I don't know the engineer ( <b>whom</b> ) you're speaking about.)	Я не знаю инженера, о котором вы говорите.

The book **(that)** I'm reading is not very interesting.

Книга, которую я сейчас читаю, не очень интересная.

Так же как и в специальных вопросах, в определительных предложениях предлог *that* стоит предпочтительно не перед относительным местоимением, а после глагола, к которому он относится.

Сравните:

Who are you speaking about?

О ком вы говорите?

**Примечание 1.** Глагол-сказуемое определительного придаточного предложения согласуется в числе с тем существительным, которое определяется этим придаточным предложением:

D'you want to speak to the students who are here?

Вы хотите поговорить со студентами, которые находятся здесь?

D'you want to speak to the student who is here?

Вы хотите поговорить со студентом, который находится здесь?

**Примечание 2.** Относительные местоимения в функции дополнения часто опускаются:

Here's the house we live in. (which опущено)

Вот дом, в котором мы живем.

Where's the student you told me about? (whom опущено)

Где студент, о котором вы мне говорили?

2. Определительные придаточные предложения могут также вводиться относительными наречиями *when* *когда*, *where* *где*. Следует подчеркнуть, что относительное наречие *when* вводит определительное придаточное предложение, которое относится к существительному, обозначающему время, а относительное наречие *where* вводит определительное придаточное предложение, относящееся к существительному, обозначающему место. Таким образом, существительное с относящимся к нему определительным придаточным предложением составляет единое смысловое целое.

I shall always remember the time when we went to the Institute.

Я всегда буду помнить (то) время, когда мы учились в институте.

He will not forget the city where he lived in his childhood.

Он не забудет город, где он провел свое детство.

**Примечание.** Обратите внимание на то, что слово *time* в английском языке имеет также значение *раз*. В этом случае, в отличие от русского языка, в определительном придаточном предложении в английском языке не употребляется слово *when*. Определительное придаточное предложение присоединяется бессоюзно.

Every time I see him I forget  
to tell him about it.

He thinks of his childhood  
every time he hears this  
song.

Каждый раз, когда я вижу  
его, я забываю сказать ему  
об этом.

Он вспоминает свое детство  
всякий раз, когда слышит  
эту песню.

## УРОК II

§ 57. Дополнительные придаточные предложения. Союзные местоимения и наречия как средства связи в дополнительных придаточных предложениях.

1. Дополнительные придаточные предложения могут вводиться, кроме союза *that что*, союзными наречиями *where где, when когда, why почему, how как* и союзными местоимениями *what что, which какой, who кто, whom кого, кому, whose чей*. В самих дополнительных придаточных предложениях все эти союзные местоимения и наречия являются членами предложения (подлежащими, дополнениями, определениями и обстоятельствами):

Do you know **who** wrote this  
book? (подлежащее)

Show me **what** you have done.  
(дополнение)

Do you know **whom** he always  
helps? (=Do you know **who**  
he always helps?) (дополне-  
ние)

Show me **which** book you've  
read. (определение)

I don't know **where** he lives.  
(обстоятельство места)

I don't know **when** she will be  
back. (обстоятельство вре-  
мени)

I don't know **why** he is not  
here yet. (обстоятельство при-  
чины)

I don't know **how** he did it.  
(обстоятельство образа дей-  
ствия)

Вы знаете, кто написал эту  
книгу?

Покажите мне, что вы сделали.

Вы знаете, кому он всегда по-  
могает?

Покажите мне, какую книгу вы  
прочитали.

Я не знаю, где он живет.

Я не знаю, когда она вернется.

Я не знаю, почему его еще  
здесь нет.

Я не знаю, как он это сделал.

Примечание 1. В русском языке слово *что* может быть как союзом, так и союзным местоимением, в последнем случае оно переводится на английский язык союзным местоимением *what*, является членом дополнительного придаточного предложения и стоит под ударением:

Tell him what you have done.

Tell him that she has already done this work.

Расскажите ему, что вы сделали.

Скажите ему, что она уже сделала эту работу.

**Примечание 2.** Обратите внимание на то, что в дополнительных придаточных предложениях после союзного наречия *when* *когда* может употребляться будущее время (в отличие от обстоятельственных придаточных предложений времени, см. § 55, п. 4 б, стр. 582).

Сравните:

I'll tell you when he will be back. (дополнительное придаточное)

I'll tell you all about it when he comes. (обстоятельственное придаточное времени)

Я скажу вам, когда он вернется. (Скажу что?)

Я расскажу вам все об этом, когда он придет. (Когда расскажу?)

**2. Порядок слов в дополнительных придаточных предложениях.** Порядок слов во всех дополнительных придаточных предложениях такой же, как и в простых повествовательных предложениях, т. е. подлежащее, сказуемое, другие члены предложения, с тем лишь различием, что дополнительное придаточное предложение при союзном подчинении всегда начинается с союза, с союзного местоимения или наречия с относящимися к нему словами:

I am sorry (that) he is not here.  
союз подлежащее

Мне жаль, что его здесь нет.

I shall show him what he did yesterday.  
союзное местоимение

Я покажу ему, что он сделал вчера.

I don't know who was here yesterday.  
союзное местоимение-подлежащее

Я не знаю, кто был здесь вчера.

**§ 58. Согласование времен в сложных предложениях с дополнительными придаточными.**

1. Если глагол-сказуемое в главном предложении стоит в настоящем или будущем времени, то употребление времен в дополнительных придаточных предложениях в английском языке ничем не отли-

чается от употребления времени в таких же придаточных предложениях в русском языке, то есть времена употребляются по смыслу:

Do you know	{ where he lives now? that he lived in Kiev last year? that he will soon be in Moscow?	Знаете ли вы,	{ где он живет сейчас? что он жил в Киеве в прошлом году? что он скоро будет в Москве?
-------------	--	---------------	--

2. Если же глагол-сказуемое в главном предложении стоит в одном из прошедших времен, то употребление времен в английском дополнительном придаточном предложении отличается от употребления времен в аналогичном русском предложении, а именно: оно подчиняется правилу согласования времен.

а) Для обозначения действия, одновременного с действием главного предложения, употребляется прошедшее время группы Indefinite.

Сравните:

I didn't know you lived here.  
(прошедшее время)

Я не знал, что вы живете здесь.  
(настоящее время)

Примечание. Модальный глагол *must* в значении указания или долженствования остается без изменения в придаточном предложении; если же нужно передать значение необходимости, употребляется оборот *to have to* в прошедшем времени.

Сравните:

He knew he had to stay in His friend was going to ring him up. (необходимость)

Он знал, что ему нужно было остаться дома. Ему должен был звонить его друг.

I said he must stay in He's ill. (приказание)

Я сказал, что он должен остаться дома. Он болен.

He said that all children must go to school when they are 7 (общепризнанное долженствование)

Он сказал, что все дети в возрасте 7 лет должны учиться.

Однако модальный глагол *can*, у которого есть форма прошедшего времени *could*, подчиняется правилам согласования времен.

I didn't know you could get tickets for us

Я не знал, что вы можете достать для нас билеты.

I didn't know I could take the book home

Я не знал, что могу (мне разрешено) взять эту книгу домой.

б) Для обозначения действия, предшествовавшего действию, выраженному в главном предложении, употребляется прошедшее время группы Perfect, которое образуется при помощи прошедшего времени глагола *to have* — *had* и причастия II спрягаемого глагола.

I heard that Comrade Petrov had left Moscow. (прошедшее время группы Perfect)

Я слышал, что товарищ Петров уехал из Москвы. (прошедшее время)

в) Для обозначения действия, которое последует за прошедшим действием, выраженным в главном предложении, употребляется так называемое будущее в прошедшем (The Future in the Past Tense). Оно специально служит для выражения действия, которое представляется будущим по отношению к действию главного предложения. Будущее в прошедшем в основном употребляется в дополнительных придаточных предложениях при глаголе-сказуемом главного предложения в прошедшем времени.

Для образования будущего и прошедшем употребляются формы прошедшего времени вспомогательных глаголов **shall** и **will**, а именно: **should** [ʃud] для 1-го лица и **would** [wud] для 1-го лица и для других лиц, и инфинитив смыслового глагола без **to**:

I didn't know that you would get home soon.

Я не знал, что вы скоро придете домой.

He wanted to know what time I would be back home.

Ему хотелось знать, когда я вернусь домой.

Сравните:

He didn't know   
 — where I lived.   
 — where I had gone.   
 — when I would be in.

Он не знал,   
 — где я живу.   
 — куда я уехал.   
 — когда я буду дома.

3. Для передачи чужой речи употребляются глаголы **to say**, **to ask**, **to tell** и другие, за которыми идет придаточное дополнительное предложение. Если эти глаголы стоят в прошедшем времени, то соблюдаются правила согласования времен; указательные местоимения и наречия времени и места заменяются по смыслу следующими словами:

вместо **this/these** *это, этот, эти* может употребляться **that/those** *то, тот, те*;

вместо **here** *здесь* может употребляться **there** *там*;

вместо **how** *сейчас* может употребляться **then** *тогда*;

вместо **yesterday** *вчера* может употребляться **the day before** *накануне*;

вместо **today** *сегодня* может употребляться **that day** *в этот день*;

вместо **tomorrow** *завтра* может употребляться **(the) next day**, **the following day** *на следующий день*;

вместо **ago** *тому назад* может употребляться **before** *прежде, до этого*, или **earlier** *раньше* (слово **ago** может и не заменяться);

вместо **last week**, **last year** *на прошлой неделе, в прошлом году* может употребляться **the week before**, **the year before** *за неделю до этого, за год до этого*;

вместо *next week/year* на *следующей неделе*, на *будущий год* может употребляться *the next week/year, the following week/year* на *следующей неделе*, в *следующем году*.

Сравните:

He said he would begin **now**.

Он сказал, что он *сейчас* начнет.

He said he hadn't known about  
it then.

Он сказал, что *тогда* он об этом не знал.

He said he would be back here  
tomorrow.

Он сказал, что вернется *сюда завтра*.

He told me he would be there  
next day.

Он сказал мне, что он будет *там на следующий день*.

4. Если дополнительное придаточное предложение в свою очередь является сложным предложением, то правилу согласования времен подчиняются все предложения, входящие в его состав.

Сравните:

He says that he **will go** for a walk  
as soon as he **has had** dinner.

Он говорит, что пойдет на прогулку, как только пообедает.

He said that he **would go** for  
a walk as soon as he **had had**  
dinner.

Он сказал, что пойдет на прогулку, как только пообедает.

5. Если в косвенной речи, то есть в дополнительном придаточном предложении (при главном предложении в прошедшем времени), передается ряд последовательных действий, то первое дается в прошедшем времени группы Perfect, а последующие действия — в прошедшем времени группы Indefinite, если эта последовательность не нарушается:

Peter told me that he **had been**  
to the theatre, where he **met**  
an old friend, named Nick.  
After the play they went home  
together and **talked** about the  
friends with whom they  
**had been** on the front [front].  
Nick gave Peter a lot of inter-  
esting news of their friends.  
They were both very glad to  
see each other and **decided**  
to meet again.

Петр *сказал* мне, что он *был*  
в театре, где он *встретил*  
своего старого приятеля Ни-  
колая. После пьесы они *пошли*  
вместе домой и *говорили* о  
своих друзьях, с которыми  
они вместе *были* на фронте.  
Николай *рассказал* Петру мно-  
го интересного об их друзьях.  
Оба *были* очень рады повни-  
дать друг друга и *решили*  
встретиться снова.

### § 59. Расчлененные вопросы.

1. Кроме специальных альтернативных и общих вопросов, в английском языке существует еще так называемые расчлененные вопросы. Эти вопросы, так же как и общие вопросы, требуют утвердительного или отрицательного ответа, то есть подтверждения или отрицания мысли, выраженной в вопросе. Они состоят как бы из двух частей.

Первая часть представляет собой повествовательное предложение (утвердительное или отрицательное), а вторая — краткий общий вопрос, состоящий из соответствующего вспомогательного (или модального) глагола в требуемой форме и личного местоимения в именительном падеже. При этом если первая часть вопроса утвердительная, то вспомогательный (модальный) глагол употребляется в отрицательной форме, если же первая часть отрицательная, то вспомогательный (модальный) глагол употребляется в утвердительной форме:

You bought the tickets, didn't you?	Вы купили билеты, не так ли?
You had a good time in the country last week-end, didn't you?	Вы хорошо провели время за городом в прошлую субботу и воскресенье, не правда ли?
He hasn't come back from Leningrad yet, has he?	Он ведь еще не вернулся из Ленинграда?

Расчлененные вопросы являются выразительным средством выяснения правильности подтверждения или отрицания высказанной мысли.

Расчлененным вопросам в русском языке соответствуют вопросительные обороты *не правда ли? не так ли? да неужели?* или усиленная частица *ведь* в составе вопросительного предложения:

He didn't read all day, did he?	Он <i>ведь</i> не читал целый день?
You were on duty yesterday, weren't you?	Вы дежурили вчера, <i>не так ли?</i>
The sick man can't go out yet, can he?	Больному нельзя еще выходить, <i>не так ли?</i>

2. Интонация расчлененных вопросов зависит от того, какой ответ ожидает говорящий на свой вопрос. Если говорящий ожидает подтверждения высказанного им в вопросе предположения, то обе части расчлененного вопроса произносятся с нисходящим тоном.

He $\searrow$ hasn't been there, $\searrow$ has he?	Он ведь не был там?
---	---------------------

Если в вопросе нет предположения о характере ответа, то вторая часть произносится с восходящим тоном.

It's $\searrow$ clear, $\nearrow$ isn't it?	Ясно, да?
You are $\searrow$ ready, $\nearrow$ aren't you?	Вы готовы, да?

**Примечание 1.** В расчлененных вопросах вспомогательные и модальные глаголы, как правило, сливаются с отрицанием, то есть образуют сокращенные формы *isn't, aren't, wasn't, weren't, shan't, won't, hasn't, haven't, can't, mustn't*. Сокращенная форма *am* не употребляется, вместо нее в разговорной речи употребляется форма *aren't*:

I'm right, aren't I?	Я ведь прав?
I'm late, aren't I?	Я опоздал, да?

**Примечание 2.** Вопросительный оборот, т. е. вспомогательный (модальный) глагол и личное местоимение, всегда отделяется запятой.

**Примечание 3.** Употребление в кратких ответах русских *да* и *нет* и английских *yes* и *no* часто не совпадает.

Сравните:

"Your factory has a good football team, hasn't it?"

— У вас ведь на заводе есть хорошая футбольная команда?

"Yes".

— Да, есть.

"Your factory hasn't got a football team, has it?"

— У вас ведь на заводе нет футбольной команды?

"No."

— Да, нет.

"Your factory hasn't got a football team, has it?"

— У вас ведь на заводе нет футбольной команды?

"Yes, it has, and a very fine one."

— Нет, есть, и очень хорошая.

### § 60. Глаголы to speak, to talk, to say, to tell.

1. Глагол to speak имеет следующие значения:

1) *говорить, то есть уметь, быть способным говорить, разговаривать, беседовать с кем-либо (to), о чем-либо (about):*

Did you speak to him about it yesterday?

Вы гонорили с ним об этом вчера?

My friend always speaks very quickly.

Мой друг всегда говорит очень быстро.

I saw him, but I didn't speak to him.

Я видел его, но я не говорил с ним.

Глагол to speak в этом значении употребляется с прямым дополнением а следующих сочетаниях:

to speak the truth  
to speak a word

говорить правду  
сказать слово

Например:

I never spoke a word to him all evening.

За весь вечер я не сказал ни одного слова.

He doesn't always speak the truth.

Он не всегда говорит правду.

To speak the truth, I don't really like it.

Откровенно говори, мне не совсем это нравится.

2) *говорить (на каком-либо языке).* В этом значении глагол to speak является переходным, т. е. употребляется с прямым дополнением:

Can your son speak English?

Ваш сын умеет говорить по-английски?

How many languages do you speak?

Сколько языков вы знаете?

3) *говорить, выступать на собраниях и т. д.:*

Who spoke at the meeting yesterday?

Кто выступал на собрании вчера?

Who's going to speak at the meeting?

Кто будет выступать на собрании?

Comrade Petrov is going to speak now.

Сейчас выступит товарищ Петров.

2. Глагол *to talk* имеет такое же значение, как и глагол *to speak*, т. е. *говорить, разговаривать, беседовать, говорить с кем-либо о чем-либо*. Эти два глагола отличаются друг от друга тем, что *to speak* носит более официальный характер, *to talk* — более разговорный.

Stop talking. Перестаньте разговаривать.

(можно перевести только глаголом *to talk*, глагол *to speak* в данном случае невозможен)

My son talked (or learnt to talk) very early.

Мой сын начал говорить очень рано.

Who did you talk to?

С кем вы разговаривали?

What did they talk about?

О чем они разговаривали? (в неофициальной обстановке)

He talks too much.

Он слишком много говорит.

3. Глагол *to say* имеет значение *говорить, произнести, высказывать какую-то определенную мысль* и обычно употребляется:

а) для введения прямой речи, причем может стоять перед ней, внутри нее или после нее:

He said to me, "If you like, I'll get some tickets for the cinema."

Он сказал мне: «Если хочешь, и куплю билеты в кино».

"If you like," he said to me, "I'll get some tickets for the cinema."

«Если хочешь,— сказал он мне,— я куплю билеты в кино».

"The lesson's over," the teacher said.

«Урок окончен»,— сказал преподаватель.

б) перед дополнительным придаточным предложением, если нет косвенного дополнения:

He said he liked the city.

Он сказал (= высказал мнение), что ему нравится город.

He says he wants to go to the country on Sunday.

Он говорит, что хочет поехать за город в воскресенье.

в) с прямым дополнением, если нет косвенного дополнения:

Please say it again.

Did he say that?

Who said that?

Повторите это, пожалуйста.

Он сказал это?

Кто это сказал?

4. Глагол **to tell** имеет значение *рассказывать, сообщать, сказать кому-либо* и употребляется при наличии косвенного дополнения, обозначающего лицо, которому передается мысль:

I'm not just saying it. I'm telling you.

He told me the story of his life.

Father told me about it yesterday.

Я не просто говорю, я рассказываю (сообщаю) тебе.

Он рассказал мне о своей жизни.

Мой отец сказал мне об этом вчера.

Обычно с глаголом **to tell** кроме косвенного дополнения употребляется и прямое дополнение, которое может быть выражено отдельным словом, сочетанием слов или дополнительным придаточным предложением:

I told him *my name*. (отдельное слово)

The engineer told me *what to do*. (сочетание слов)

He told me *I must go and see her at once*. (дополнительное придаточное предложение)

Я назвал (сообщил) ему свое имя.

Инженер сказал мне, что делать.

Он сказал мне, что я должен пойти к ней сейчас же.

**Примечание.** Глагол **to tell** может употребляться без косвенного дополнения в следующих выражениях:

to tell a story (a tale)

to tell the truth [tru:θ]

to tell a lie [lai]

рассказывать историю

сказать правду

сказать неправду

Например:

He likes telling stories.

He told a lie.

You must tell the truth now.

Он любит рассказывать истории.

Он сказал неправду.

Теперь вы должны сказать правду.

5. Если за косвенным дополнением следует инфинитив (в утвердительной или отрицательной форме), глагол **to tell** имеет значение *приказать, велеть*:

My wife told me *to get* some coffee.

Please tell your son *not to go out*.

Моя жена велела мне купить кофе.

Скажите, пожалуйста, своему сыну, чтобы он не выходил на улицу.

## УРОК 12

§ 61. Выражение просьбы или приказа, обращенных к 1-му или 3-му лицу. В английском языке приказание или просьба, обращенные к 1-му или 3-му лицу, выражаются с помощью глагола *let разрешать*, существительного в общем падеже или местоимения в объектном падеже, обозначающих лицо, к которому обращена просьба или приказание, и инфинитива смыслового глагола без *to*:

Let us (let's) go to the cinema.

Пойдемте в кино. (= Давайте пойдём в кино.)

Let my son do it.

Пусть мой сын сделает это.

Let them answer this letter.

Пусть они ответят на это письмо.

§ 62. Дополнительные придаточные предложения, введенные союзом *if* или *whether*. (Общие вопросы в косвенной речи.) Дополнительные придаточные предложения, введенные союзом *if* или *whether*, переводятся на русский язык при помощи косвенного вопроса с частицей *ли*:

I didn't know if he would be at home. (=I didn't know whether he would be at home.)

Я не знал, будет ли он дома.

He didn't remember if she had taken the text-book with her or if she had left it at home.

Он не помнил, взяла ли она учебник с собой или оставила дома.

§ 63. Употребление артикля с именами существительными вещественными.

1. Имена существительные вещественные употребляются без артикля, когда они обозначают не определенное количество того или иного вещества, а лишь называют какое-либо вещество. В этом случае высказывание по своему содержанию носит общий характер:

I like milk.

Я люблю молоко. (вещество, которое так называется)

Имена существительные в таком употреблении часто противопоставляются одно другому:

I like coffee after dinner, but I don't like tea.

Я люблю кофе после обеда, но не люблю чай.

2. Имена существительные вещественные употребляются с определенным артиклем, когда речь идет об определенном количестве данного вещества особенно когда из контекста ясно, что говорящий имеет в виду все количество вещества, имеющееся в данном месте:

Will you pass me the salt, please?

Передайте мне соль, пожалуйста.

Сравните:

Snow [snaʊ] is white.

The snow is dirty.

Снег белый. (Снег вообще, как

Снег грязный. (Данному огра-

вещество, имеет такой цвет.)

Milk is good for babies.

Молоко полезно для маленьких детей. (Молоко вообще.)

ниченному количеству снега дается качественная характеристика.)

The milk is hot.

Молоко горячее. (Данное, определенное количество молока.)

§ 64. Сочетания *a little*, *a few*. Сочетание *a little* означает *немного* и употребляется в функции определения перед неисчисляемыми именами существительными, а также в качестве обстоятельства меры и степени после глаголов:

I've got a little free time today.

He can read a little and he's only four.

У меня есть *немного* свободного времени сегодня.

Он *немного* читает, а ему только 4 года.

Сочетание *a few* означает *немного*, *несколько* и употребляется только в функции определения перед исчисляемыми именами существительными:

My friend has got a few pictures of this city.

He learnt a few English words, and now he can read telegrams from foreign firms.

У моего друга есть *несколько* фотографий этого города.

Он выучил *немного* английских слов и теперь может читать телеграммы от иностранных фирм.

## УРОК 13

§ 65. Страдательный залог (The Passive Voice). В английском языке глаголы могут иметь два залога: действительный (the Active Voice) и страдательный (the Passive Voice). Глагол в действительном залоге показывает, что действие выполняется, совершается лицом или предметом, обозначенным подлежащим. Глагол в страдательном залоге показывает, что лицо или предмет, обозначенный подлежащим, испытывает воздействие или находится в определенном состоянии в результате какого-то воздействия.

1. Образование страдательного залога. В английском языке страдательный залог образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* и формы причастия II смыслового глагола. Это можно представить формулой:

to be + Participle II.

Форма причастия II никогда не изменяется, а показателем лица, числа и времени является вспомогательный глагол *to be*.

**Формы глагола to show в страдательном залоге времен группы Indefinite**

1-е лицо ед. числа настоящего времени	am	} shown
3-е лицо ед. числа настоящего времени	is	
» мн. числа настоящего времени	are	
» ед. числа прошедшего времени	was	
» мн. числа прошедшего времени	were	
1-е лицо будущего времени	shall be	
другие лица будущего времени	will be	

Вопросительная форма страдательного залога образуется постановкой первого вспомогательного глагола перед подлежащим:

Am I	} shown ...?	Мне показывают ...?
Is he		Ему показывают ...?
Are we		Нам показывают ...?
Was she		Ей показывали ...?
Were they		Им показывали ...?
Shall I be		Мне покажут ...?
Will it be		Ему (ребенку) покажут ...?

Отрицательная форма страдательного залога образуется при помощи отрицательной частицы **not**, которая ставится после первого вспомогательного глагола:

I am	} not shown...	Мне не показывают ...
He is		Ему не показывают ...
We are		Нам не показывают ...
She was		Ей не показывали (не показали) ...
They were		Им не показывали (не показали) ...
I shall	} not be shown...	Мне не покажут ...
It will		Ему (ребенку) не покажут ...

**2. Объектные и неobjектные глаголы.** Глаголы в английском языке делятся на объектные, принимающие любое дополнение (прямое, косвенное или предложное), и неobjектные, после которых ни косвенное, ни прямое, ни предложное дополнение не употребляются:

I saw him yesterday. (прямое дополнение)	} объектные глаголы	Я видел его вчера.
I've sent a letter to my friends. (прямое дополнение)		Я послал письмо своим друзьям.
Have you talked to him about it? (предложное дополнение)		Вы поговорили с ним об этом?

Come tomorrow.	} неobjектные глаголы.	Приходите завтра.
I'll go to the library at once and get this book out.		Я сейчас же пойду в библиотеку и возьму эту книгу.
Who's sitting over there?		Кто там сидит?

Сравните с делением глаголов в русском языке на переходные, принимающие только прямое дополнение, то есть дополнение в винительном падеже без предлога, и непереходные — все другие глаголы.

### 3. Употребление страдательного залога.

1) Страдательный залог в предложении употребляется тогда, когда говорящий либо не знает, кто совершает действие, либо не придает этому значения. Однако, если возникает необходимость назвать лицо или предмет, который совершает действие, то есть со стороны которого объект, обозначенный подлежащим, подвергается воздействию, то употребляется оборот с предлогом *by*:

*This play was written by B. Shaw.* Эта пьеса была написана Б. Шоу.

Употребление страдательного залога в английском языке гораздо шире, чем в русском языке, так как категория объектных глаголов, которые могут употребляться в страдательном залоге в английском языке, значительно шире категории переходных глаголов, употребляющихся в страдательном залоге в русском языке.

• Так, английскому предложению в действительном залоге с прямым и косвенным дополнением *He gave me a book* могут соответствовать два предложения в страдательном залоге:

The book was given (to) me.	Книга была дана мне.
I was given a book.	Мне дали книгу.

Как видно из второго примера, когда подлежащему английского предложения в страдательном залоге соответствует косвенное дополнение предложения в действительном залоге, русским эквивалентом сказуемого будет глагол в действительном залоге (неопределенноличная форма типа: *мне дали, мне сказали*).

2) В английском языке в страдательном залоге употребляются также глаголы, требующие после себя предлога. т. е. употребляю-

щиеся с предложными дополнениями. Предлог сохраняется в этом случае после глагола и уточняет лексическое значение глагола:

They were much talked about.

О них много говорили.

The doctor was sent for at once.

За доктором послали тотчас же.

В русском языке в таких случаях употребляется неопределенно-личное предложение.

**Примечание.** В английском языке существует группа глаголов, например: to explain smth. to smb., to translate smth. to smb., to dictate smth. to smb., to describe smth. to smb., etc., с которыми в страдательном залоге (когда подлежащее представляет собой прямой непосредственный объект действия) возможна только одна конструкция, а именно:

**This rule was explained to me twice.**

Данное предложение соответствует двум русским предложениям:

Это правило было объяснено мне дважды. (страдательный залог)

Мне объяснили это правило дважды. (неопределенно-личная форма)

3) В английском языке глагол в настоящем времени группы Indefinite страдательного залога может, в зависимости от контекста, выражать как сам процесс действия (процесс воздействия), так и состояние, наступившее в результате этого воздействия. Сама форма глагола в английском языке не выражает этих различий.

Сравните:

Tables are usually made of wood.

Столы обычно *делаются* из дерева. (действие)

This one is made of steel.

Этот стол *сделан* из стали. (состояние)

Если во втором случае необходимо подчеркнуть действие, в английском языке употребляется настоящее время группы Perfect.

This table has been made of steel.

Этот стол *сделали* из стали. (действие)

4) **Времена группы Perfect страдательного залога.** Времена группы Perfect страдательного залога образуются при помощи вспомогательного глагола to be в настоящем, прошедшем и будущем времени группы Perfect и причастия II смыслового глагола, то есть по формуле:

to have been + причастие II

I have been asked two difficult questions today, so I must do something about it.

Мне задали сегодня два трудных вопроса, и я должен что-то предпринять. (чтобы найти на них ответы)

Времена группы Perfect страдательного залога употребляются в тех же случаях, что и действительного залога (см. § 50, стр. 571).

Прошедшее и будущее время группы Perfect страдательного залога употребляется довольно редко, настоящее время группы Perfect часто употребляется с глаголами *to ask, to send, to tell* и др.

*I've been asked to play in next week's football match.*

Меня попросили принять участие в футбольном матче на следующей неделе.

*He's been told to work harder.*

Ему сказали, чтобы он больше работал (занимался).

*He's been sent to help them.*

Его послали им на помощь.

5) Инфинитив страдательного залога. Инфинитив страдательного залога образуется из инфинитива глагола *to be* и причастия II смыслового глагола, например: *to be shown* *быть показанным, показываться*.

Инфинитив страдательного залога можно образовать от любого объектного глагола:

*to give — to be given*

*to send for — to be sent for*

*to talk about — to be talked about*

Инфинитив глагола в страдательном залоге употребляется в тех же случаях, что и инфинитив действительного залога, например, после глаголов *to want, to like*, после модальных глаголов *can, must* (без *to*) в функции обстоятельства цели и т. д.

*Nobody likes to be sent for at night.*

Никому не нравится, когда за ним посылают ночью.

*This must be done at once.*

Это надо сделать немедленно.

*He can't be given a holiday now.*

Ему нельзя дать отпуск сейчас.

*We have a lot of work to do.*

У нас много работы.

*He will have to be asked about it tomorrow.*

Его придется спросить об этом завтра.

§ 66. Специальные вопросы в косвенной речи. Специальные вопросы вводятся в косвенной речи глаголом *to ask* и представляют собой дополнительные придаточные предложения, соединенные с главным предложением союзными местоимениями и наречиями:

*He asked me where I came from.*

Он спросил меня, откуда я родом.

*He asked us what we should do if we didn't get tickets.*

Он спросил нас, что мы будем делать, если не достанем билетов.

Если глагол *to ask* стоит в прошедшем времени, применяются правила согласования времен. (Дополнительные придаточные предложения — см. § 57, стр. 588, согласование времен — см. § 58, стр. 589).

§ 67. Абсолютная (самостоятельная) форма притяжательных местоимений. В английском языке кроме так называемой простой (присоединяемой) формы притяжательных местоимений, которая, подобно прилагательному, употребляется в предложении в функции определения, существует вторая форма притяжательных местоимений, так называемая абсолютная (самостоятельная). Как показывает само название, эта форма притяжательных местоимений употребляется самостоятельно в функциях, свойственных существительному, а именно: подлежащего, предикатива, дополнения и т. д.

Личные местоимения	Притяжательные местоимения	
	присоединяемая форма	абсолютная форма
I you he she it	my your his her its	mine [maɪn] yours [jɔ:z] his [hɪz] hers [hɜ:z] its [ɪts]
we you they	our your their	ours [aʊəz] yours [jɔ:z] theirs [ðeəz]

Here's my exercise-book, where's yours?

Вот моя тетрадь, а где твоя?

A friend of mine told me about it yesterday.

Вчера один из моих друзей рассказал мне об этом.

We met an old friend of his at the theatre yesterday.

Вчера в театре мы встретили одного из его старых друзей.

**Примечание 1.** Словосочетание *a friend of mine* означает *один из моих друзей* в отличие от *my friend мой друг*, которое часто сопровождается именем собственным.

Сравните:

*A friend of mine* came to see me yesterday.

Один из моих друзей навещал меня вчера.

*My friend Peter and I* love Tchaikovski.

Мой друг Петр и я любим музыку Чайковского.

**Примечание 2.** *of mine, of his* и т. д. часто опускаются, когда из контекста ясно, о чем друге идет речь:

He met an old friend on his way home.

She's going to see a friend tomorrow morning.

Однако мы говорим:

When I was away in the South on holiday, I met a friend of yours and we talked a lot about you.

Примечание 3. Русское местоимение *свой* не имеет соответствующего эквивалента в английском языке и переводится притяжательным местоимением лица, соответствующего лицу подлежащего.

Сравните:

У меня плохая ручка. Дайте мне *свою* (вашу), пожалуйста.

По дороге домой он встретил одного из своих старых друзей.

Она собирается навестить одного из своих друзей завтра утром.

Когда я отдыхал на юге, я встретил одного из ваших друзей, и мы много разговаривали о вас.

My pen is a bad one. Will you give me yours, please?

## УРОК 14

§ 68. Прошедшее время группы Continuous (The Past Continuous Tense).

1. Прошедшее время группы Continuous образуется при помощи глагола *to be* в прошедшем времени и причастия I смыслового глагола.

I was writing to my sister at seven o'clock.

В семь часов я писал письмо сестре.

What were you doing at five yesterday?

Что вы делали вчера в пять?

They were having dinner when I came.

Они обедали, когда я пришел.

2. Употребление. Прошедшее время группы Continuous употребляется:

1) для выражения действия, происходившего в определенный момент в прошлом. Этот момент может быть ясен из контекста или обозначен:

а) точным указанием времени (часа):

I was waiting for you at ten o'clock yesterday. Why didn't you come?

Я ждал вас в 10 часов вчера. Почему вы не пришли?

б) другим действием, выраженным глаголом в прошедшем времени группы Indefinite:

My son was doing his lessons when his friend came to see him.

What were you doing when I came in?

Мой сын готовил уроки, когда пришел его друг.

Что вы делали, когда я вошел?

**Примечание.** Прошедшее время группы Continuous переводится на русский язык глаголом несовершенного вида.

2) для описания обстановки в данный определенный момент в прошлом, с которого начинается повествование, развитие действия, или для описания обстановки, на фоне которой совершаются события:

I went out. There were a lot of people in the street. Some of them were hurrying home from work. A boy was walking across the street with an evening paper in his hand. Some other children were playing near their house. An old woman was walking to the park with a little girl. I went to the park, too, and sat down on a bench.

Last night we stayed at home. We didn't want to go to the cinema or to the park. My wife was playing the piano, I was playing chess with my son, my little daughter was building a toy house on the sofa. We heard a knock at the door and I went to open it...

Я вышел из дому. На улице было много народу. Некоторые торопились с работы домой. Мальчик с вечерней газетой в руках переходил улицу. Несколько других детей играли около своего дома. Старушка шла к парку с маленькой девочкой. Я тоже пошел в парк и уселся на скамейку.

Вчера вечером мы были дома. Нам не хотелось идти ни в кино, ни в парк. Моя жена играла на рояле, я играл с сыном в шахматы, моя маленькая дочь строила на диване игрушечный дом. Мы услышали стук в дверь и я пошел ее открыть...

**§ 69. Будущее время группы Continuous (The Future Continuous Tense).**

1. Будущее время группы Continuous образуется при помощи глагола *to be* в будущем времени и причастия I смыслового глагола.

What will you be doing tomorrow?

They will not be playing chess at 12 on Sunday, they will be in the park.

Что ты будешь делать завтра?

Они не будут играть в шахматы в 12 часов в воскресенье, они будут в парке.

2. Будущее время группы Continuous употребляется:

1) для выражения действия в ближайшем или отдаленном будущем, независимо от того, имеется ли в предложении обстоятельство времени или оно только подразумевается:

He'll be taking his exam next week.

What time will you be coming home?

He won't be coming to our place this month.

Он будет сдавать экзамен на будущей неделе.

Когда вы придете домой? (подразумевается сегодня)

Он не придет к нам в этом месяце.

Эта форма яе имеет дополнительной окраски (намерении, желания, решимости и т. д.) и употребляется для простой констатации факта в будущем.

Для выражения действия в ближайшем будущем, особенно при наличии обстоятельства времени, употребляется Present Continuous. Future Indefinite употребляется для выражения действия в отдаленном будущем или действия, обусловленного обстоятельственными придаточными предложениями условия или времени или когда в предложении имеются выражения сомнения, вероятности, предположения и др.

Сравните:

I'll be meeting him tomorrow.

Мы встретимся с ним завтра. (само собой разумеется, что мы встретимся, так как мы вместе работаем)

I'm meeting him tomorrow.

Мы встречаемся с ним завтра. (заранее predetermined, запланированное действие — имеется договоренность о встрече)

I shall meet him some day.

Мы встретимся с ним когда-нибудь. (в отдаленном, неопределенном будущем)

Примечание. В будущем времени группы Continuous часто употребляется глагол to see в значении *встречаться*.

I'll be seeing him tomorrow. Мы встретимся с ним завтра.

2) для выражения действия, которое будет совершаться (будет находиться в процессе развития) в определенный момент в будущем. Этот момент может быть ясен из контекста или обозначен:

а) точным указанием времени (часа) в будущем:

I shall be doing my homework at eight o'clock tomorrow again.

Я снова буду готовить уроки завтра в восемь часов.

б) другим действием в будущем, выраженным глаголом в настоящем времени группы Indefinite в придаточном предложении времени или условия:

I shall be working when you come to see me.

Когда ты придешь ко мне, я буду работать.

If you come back at 11, I'll still be working.

Если вы вернетесь в 11, я все еще буду работать.

§ 70. Передача просьбы и приказания в косвенной речи. Просьба и приказание в косвенной речи вводятся глаголами *to ask, to tell, to order* и передаются с помощью инфинитива глагола в утвердительной или отрицательной форме (*to go, not to go*). Если в прямой речи не указано, к кому обращена просьба или приказание, то в косвенной речи следует обязательно добавить местоимение или существительное, которое всегда ясно из контекста.

Сравните:

He said, "Please go away".

Он сказал: «Уходите, пожалуйста».

He asked her to go away.

Он попросил ее уйти.

She said, "Stop making that noise."

Она сказала: «Прекратите шуметь».

She told me to stop making that noise.

Она велела мне прекратить шуметь.

She said, "Don't come tomorrow, please, as I won't be here."

Она сказала: «Не приходите завтра, пожалуйста, так как меня не будет здесь».

She told me not to come (the) next day as she wouldn't be there.

Она не велела мне прийти на следующий день, так как ее не будет там.

(о происходящих при этом заменах слов см. § 58, п. 3, стр. 591)

Примечание 1. Обратите внимание на различие в значении следующих предложений:

He asked me not to come at five.

Он просил меня не приходить в 5. (= Предупредил, чтобы я не приходил в 5.)

He didn't ask me to come at five.

Он не просил меня приходить в 5. (= Я сам захотел и пришел.)

Примечание 2. В английском языке есть более употребительная форма передачи приказания в косвенной речи, особенно когда глагол, вводящий приказание, стоит в настоящем времени: это глагол *to say*, за которым следует придаточное предложение. В этом придаточном предложении глагол-сказуемое выражен при помощи *to be + infinitive*.

В прямой речи:

He says, "Meet me at the station."

Он говорит: «Встретьте меня на станции».

В косвенной речи:

- 1) He tells us to meet him at the station.
- 2) He says that we are to meet him at the station.  
(более обычная форма, чем с глаголом to tell)

- 1) Он велит нам встретить его на станции.
- 2) Он говорит, чтобы мы встретили его на станции.

Вторая форма также более обычна тогда, когда приказание передается через третье лицо:

He said that she was to leave at once.

Он сказал, что она должна уехать немедленно.

§ 71. Придаточные предложения следствия. Придаточные предложения следствия выражают следствие, вытекающее из содержания главного предложения. Они присоединяются к главному предложению союзами *such... that такой... что, so (...)* *that так что*:

The children made such a noise that I couldn't work.

Дети так шумели, что я не мог работать.

A tall man stood in front of me so that I couldn't see the picture well.

Передо мной стоял человек высокого роста, так что я не мог хорошо видеть картину.

Так же как и в русском языке, соотносительная усилительная частица *so так* может входить в состав главного предложения для подчеркивания, усиления того или иного качества, а местоимение *such такой (таковой)* как средство усиления сочетания с существительным всегда входит в состав главного предложения.

The book was so difficult that I couldn't read it.

Книга была так трудна, что я не мог читать ее.

He spoke in such a low voice that we didn't (couldn't) hear him.

Он говорил так тихо, что мы не слышали его.

Обратите внимание на то, что в придаточном предложении следствия часто употребляется модальный глагол *can могу*:

My friend was so busy yesterday that he couldn't go to the country with me.

Мой друг был так занят вчера, что не мог поехать со мной за город.

Примечание. Там, где в русском языке *такой, такая, такое, такие* употребляются для усиления в простом предложении, в английском языке перед наречием и прилагательным может быть употреблено усиление *very, most, that*, а в качестве усиления существительного — такие слова и выражения, как *this, like this, of this type (kind, sort)* и т. п.

I don't like this weather.  
(= I don't like bad weather like this.)

This kind (this type) of machine(s) is not sold by us. (= Machines of this type (of this kind) are not sold by us.)

These are very difficult exercises.

These are very (= most) interesting books.

The talk was most interesting.

Is it that important?

Я не люблю такую погоду.

Такие машины не продаются нами.

Это такие трудные упражнения.

Это такие интересные книги.

Доклад был такой интересный!

Это так важно?

## УРОК 15

§ 72. Степени сравнения прилагательных. Прилагательные в английском языке не имеют категории рода, числа, падежа. Качественные имена прилагательные в английском языке, так же как и в русском языке, имеют три степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную. Однако если в русском языке каждое прилагательное, как правило, имеет и сложную (состоящую из двух слов) и простую формы степеней сравнения (например: *интересные* и *более интересный*, *интереснейший* и *самый интересный*), в английском языке прилагательное, как правило, имеет только одну форму — либо простую, либо сложную.

1. Односложные прилагательные и двусложные прилагательные, оканчивающиеся на *-y*, *-e*, *-er*, *-ow*, образуют сравнительную степень путем прибавления к положительной степени суффикса *-er*, который читается [ə], и превосходную степень — путем прибавления суффикса *-est*, который читается [ɪst]:

small маленький	smaller меньший	smallest наименьший
easy легкий	easier легче	easiest самый легкий
simple простой	simpler проще	simplest самый простой
narrow узкий	narrower уже	narrowest самый узкий

2. Правила орфографии. При образовании степеней сравнения при помощи суффиксов *-er* и *-est* следует помнить следующее:

а) если прилагательное в положительной степени оканчивается на немую букву *-e*, то при прибавлении *-er* и *-est* буква эта опускается: large большой    larg+er больший    larg+est наибольший

б) если прилагательное в положительной степени оканчивается на согласную букву с предшествующей гласной, имеющей краткое чтение, то конечная согласная буква удваивается:



в положительной степени, т. е. эти прилагательные имеют сложные формы степеней сравнения.

active активный	$\left\{ \begin{array}{l} \text{more active} \text{ более} \\ \text{активный} \\ \text{less active} \text{ менее} \\ \text{активный} \end{array} \right.$	most active самый активный
		least active наименее активный
interesting интересный	$\left\{ \begin{array}{l} \text{more interesting} \text{ бо-} \\ \text{лее} \text{ интересный} \\ \text{less interesting} \text{ ме-} \\ \text{нее} \text{ интересный} \end{array} \right.$	most interesting самый интересный
		least interesting наименее интересный

**Примечание 1.** Существительное с определенным, выраженным прилагательным в превосходной степени, употребляется с определенным артиклем, если по смыслу не требуется какое-либо местонимение.

Moscow is the largest city in our country.

Москва — самый большой город в нашей стране.

My best friend lives in Leningrad.

Мой лучший друг живет в Ленинграде.

**Примечание 2.** Определенный артикль сохраняется перед превосходной степенью и в том случае, когда существительное не упомянуто (то есть подразумевается):

The Moscow underground is the most beautiful in the world.

Московское метро — самое красивое в мире.

**Примечание 3.** В английском языке после прилагательного в сравнительной степени всегда употребляется союз *than* [ðæn] *чем*, тогда как в русском языке этот союз может опускаться.

My son is younger than yours. Мой сын моложе вашего.

**Примечание 4.** При переводе русских словосочетаний со словами *лучший*, *худший*, *младший*, *старший* следует иметь в виду, что иногда только по контексту можно определить, являются ли они сравнительной или превосходной степенью соответствующих прилагательных.

**Сравните:**

Give me a better suit-case, I don't like this one.

Дайте мне *лучший* (более хороший) чемодан. Этот мне не нравится. (сравнительная степень)

This is the best street in our town.

Это *лучшая* (самая хорошая) улица нашего города. (превосходная степень)

My younger sister is 15.

(у меня есть еще одна сестра, моложе этой сестры)

My youngest sister is 15.

(моложе этой сестры у меня нет сестер)

Моей младшей сестре 15 лет.

Примечание 5. Если после союза *than* чем следует личное местоимение 3-го лица (*he, she, they*), то обычно повторяется глагол в соответствующей форме:

I have more English books than she has.

У меня больше английских книг, чем у нее.

We're taller than they are.

Мы выше их.

I'm busier than he is.

Я более занят, чем он.

Если же после союза *than* следует местоимение 1-го или 2-го лица, то глагол может опускаться; в этом случае в разговорном языке могут употребляться местоимения *me, us*.

He has more time than I.  
(= than me)

У него больше времени, чем у меня.

I'm older than you.

Я старше вас.

She's younger than we.  
(= than us)

Она моложе нас.

§ 73. Именные безличные предложения. Структура английского предложения отличается от русского тем, что в английском предложении всегда есть подлежащее и сказуемое. Поэтому в безличных предложениях, когда нет подлежащего с конкретным предметным значением, используется в качестве формального грамматического подлежащего местоимение *it*:

<i>It</i>	<i>is dark.</i>	Темно.
(подлежащее)	(сказуемое)	(сказуемое)

Как видно из этого примера, безличные предложения такого типа в английском языке состоят из местоимения *it*, которое на русский язык не переводится, глагола-связки в необходимом по смыслу времени и именной части сказуемого, выраженного чаще всего именем прилагательным. Именная часть может быть также выражена именем существительным или именем числительным. Такие безличные предложения называются именными:

It's summer now.

Сейчас лето.

It was nine o'clock when we got home

Было девять часов, когда мы пришли домой.

Очень часто безличные предложения описывают явления природы, состояние погоды, обозначают время, расстояние.

Вопросительная и отрицательная формы именных безличных предложений образуются по тем же правилам, что и вопросительные и отрицательные формы предложений с именным составным сказуемым.

Is it winter now in that part of the country?	Сейчас зима в той части страны?
It isn't spring yet.	Еще не наступила весна.
It wasn't dark yet when we got back.	Еще не стемнело, когда мы вернулись.
It won't be cold in September, I hope.	Надеюсь, в сентябре не будет холодно.

З а п о м и н и т е: Частица *not* ставится после первого вспомогательного глагола!

§ 74. Уступительные придаточные предложения. Уступительные придаточные предложения указывают на обстоятельство, вопреки которому совершается действие, выраженное в главном предложении. Они соединяются с главным предложением союзами *though* [ðəʊ], *although* [əl'ðəʊ] *хотя*.

It was quite dark, though it was only five in the afternoon.	Было совсем темно, хотя было только пять часов вечера.
--	--

## У Р О К 16

§ 75. Степень сравнения наречий. Степени сравнения могут в основном иметь наречия образа действия, например: *quickly быстро*, *well хорошо*, *correctly правильно* и неопределенного времени, например: *often часто*, *early рано*. Степени сравнения односложных наречий и двусложных типа *early*, *quickly*, *slowly* образуются так же, как и степени сравнения соответствующих прилагательных; сравнительная и превосходная формы этих наречий полностью совпадают с соответствующими формами прилагательных:

*quicker* — сравнительная степень от прилагательного *quick* и от наречия *quickly*

*quickest* — превосходная степень от тех же слов

*better* } — сравнительная и превосходная степени от прилагательного  
*best* } *good* и наречия *well*

Сравните:

Comrade Petrov gave a better talk today. (прилагательное, отвечающее на вопрос: <i>какой?</i> )	Сегодня товарищ Петров сделал доклад лучше (= сделал более хороший доклад).
Comrade Petrov read better today. (наречие — <i>как?</i> )	Товарищ Петров читал лучше сегодня.
This is the best answer. (прилагательное — <i>какой?</i> )	Вот лучший ответ.

You read **best** of all today. (наречие — как?)

Вы ответили **лучше** всех сегодня.

Примечание: **Of all** часто опускается, например:  
Which of you skates **fastest**? Кто из вас быстрее всех бежит на коньках?

Запомните:

badly  
плохо  
bad  
плохой



worse  
хуже (более плохой)

worst  
хуже всех, (наи)худший

Остальные наречия, оканчивающиеся на **-ly**, образуют степени сравнения с помощью слов **more**, **most**, например:

correctly правильно      more correctly более правильно      most correctly правильно всего

§ 6. Сравнительные конструкции **as ... as**, **not so ... as**. Сравнение двух предметов, которым в равной степени присуще одно и то же качество, производится при помощи сравнительного союза **as ... as так же ... как, такой же ... как:**

This book is **as interesting as** that one. Эта книга **такая же** интересная, как и та.

Если же первый из двух сравниваемых предметов уступает второму по степени качества или свойства, то употребляется союз **not so ... as не так ... как, не такой ... как** или **not as ... as**, причем отрицание **not** стоит при глаголе:

This book is **not so interesting as** that one. Эта книга **не такая** интересная, как та.

Примечание. Эти союзы употребляются также и с наречиями при сравнительной характеристике двух действий:

My friend reads English **as well as** I do. Мой друг читает по-английски **так же хорошо, как** и я.

My friend doesn't read English **as well as** I do. Мой друг не читает по-английски **так же хорошо, как** я. (= Мой друг читает по-английски не так хорошо, как я.)

§ 77. Именные безличные предложения (Продолжение). Безличные предложения типа **It is difficult to find** являются разновидностью именных безличных предложений и отличаются от них тем, что они выражают отношение, мнение говорящего о действии, выраженном инфинитивом, следующим за именем прилагательным, например:

It is easy to read this book. Эту книгу легко читать.

Когда говорящий желает указать лицо, которое выполняет действие, выраженное инфинитивом, употребляется оборот с предлогом **for**:

It is easy for him to read this book.

Ему легко читать эту книгу.

В таких безличных предложениях чаще всего употребляются прилагательные *difficult* *трудный*, *easy* *легкий*, *strange* *странный*, *possible* *возможный*, *impossible* *невозможный*, *necessary* [*'nesisəri*] *необходимый* и некоторые другие.

§ 78. **Глагольные безличные предложения.** Кроме именных безличных предложений в английском языке существуют глагольные безличные предложения, которые отличаются от именных тем, что сказуемое этих предложений — простое глагольное — выражено безличными глаголами типа *to rain* *идти* (о дожде), *to snow* *идти* (о снеге).

It often rains in autumn.

Осенью часто идет дождь.

It snowed a lot (= a great deal) last winter.

Прошлой зимой часто шел снег.

В русском языке нет глаголов, соответствующих глаголам *to rain* и *to snow* (дословно это было бы: *дождить*, *снежить*). Однако в русском языке тоже существует категория безличных глаголов: *темнеть*, *светать* и т. д., которые используются для образования безличных предложений. При этом так же как и в английском языке, глагол ставится в 3-м лице единственного числа: *темнеет*, *светает*:

It's getting dark. Темнеет.

Причем в русском языке в безличном предложении нет подлежащего, тогда как в английском языке наличие подлежащего обязательно.

Вопросительная и отрицательная формы глагольных безличных предложений образуются по тем же правилам, что вопросительные и отрицательные формы предложений с обычным глагольным сказуемым:

Сравните:

Does it often rain in autumn?

Осенью часто идет дождь?

Does he go to school?

Он ходит в школу?

Does it snow much last winter?

Прошлой зимой часто шел снег?

Did he go to school last year?

Он учился в школе в прошлом году?

Is it raining now?

Сейчас идет дождь?

Is he writing now?

Он пишет сейчас?

It doesn't often rain here in summer.

Здесь не часто идет дождь летом.

He doesn't go to school.

Он не учится в школе.

It didn't snow much last winter.

Прошлой зимой не часто шел снег.

He didn't go to school last year.

Он не учился в школе в прош-

§ 79. Слова-заместители. В английском языке имеются слова, которые употребляются в предложении для того, чтобы избежать повторения одного и того же слова, части предложения или всего предложения. Такие слова называются словами-заместителями.

1. В качестве слова-заместителя существительного в единственном числе употребляется местоимение *one*. Оно имеет форму множественного числа — *ones*, когда употребляется вместо существительного во множественном числе:

I haven't got a text-book. I must buy one.

I don't like these yellow flowers. Let me have some red ones.

This story is more interesting than that one.

This exercise is more difficult than the one we did yesterday.

My television-set is old, I must buy a new one.

У меня нет учебника, мне нужно его купить.

Мне не нравятся эти желтые цветы. Дайте мне красных.

Этот рассказ более интересен, чем тот.

Это упражнение более трудное, чем то, которое мы делали вчера.

Мой телевизор старый, я должен купить себе новый.

Обратите внимание на употребление артиклей в примерах 4 и 5.

Местоимение *one* как слово-заместитель или совсем не переводится на русский язык (примеры 2, 5), или переводится соответствующим местоимением (пример 1). Если оно употребляется с определенным артиклем или указательным местоимением, то переводится местоимением *тот, то, та* (примеры 3, 4).

Местоимение *one* не употребляется после притяжательных местоимений, так как в этих случаях употребляется самостоятельная форма притяжательных местоимений. Местоимение *one* не употребляется также после существительных в притяжательном падеже:

This is your pencil. Where's mine?

My suit is darker than yours.

My flat is large, but Petrov's is larger.

Это твой карандаш. А где мой?

Мой костюм темнее вашего.

Моя квартира большая, но квартира Петрова больше.

2. Во избежание повторения глагола, а качестве слова-заместителя употребляется глагол *to do* в соответствующей форме:

He translates from Russian into English better than I do.

Он переводит с русского на английский лучше меня.

**Примечание.** Чтобы не повторять глагол в инфинитиве (неопределенной форме) употребляется частица *to*:

"Did you go to the theatre last night?"

— Вы были в театре вчера вечером?

"I wanted to, but I  
couldn't."

— Я хотел пойти, да не смог

3. Слово *so* употребляется, чтобы не повторять части предложения или всего предложения:

"Did Paul leave Moscow yesterday?"

— Павел уехал из Москвы вчера?

"I think so, but I'm not quite sure."

— Кажется, да, но я не совсем уверен в этом.

## УРОК 17

### § 80. Употребление артикля с именами собственными.

1. Как правило, имена собственные употребляются без артикля. Так, артикль не употребляется:

а) с названиями стран и материков:

Europe ['juəgəp]	Европа
South Africa	Южная Африка
North America	Северная Америка
Asia ['eɪʃə]	Азия
Central Asia	Центральная Азия
Siberia [saɪ'biəriə]	Сибирь
Japan [dʒə'pæn]	Япония

б) с названиями городов:

Moscow	Москва
London ['lʌndən]	Лондон
Washington	Вашингтон

Однако определенный артикль употребляется с названием столиц Голландии — Гааги *the Hague* [heɪg]

в) с названиями улиц и площадей:

Kirov Street	улица Кирова
Mayakovsky Square	площадь Маяковского

г) с именами и фамилиями:

Mary ['mɛəri]	Мэри
Petrov	Петров

2. С географическими названиями определенный артикль употребляется в следующих случаях:

а) с названиями четырех стран света — *the South* [ðə 'sauθ] юг, *the North* [ðə 'nɔ:θ] север, *the West* [ðə 'west] запад, *the East* [ði 'i:st] восток.

б) с названиями стран, океанов, морей и другими географическими названиями, основным элементом которых является имя существительное нарицательное: *union* ['ju:njən] союз, *state* [steɪt<sup>1</sup>] штат, *ocean* ['ouʃən] океан, *sea* [si:] море и другие:

the Soviet Union  
the United States of America  
the Pacific Ocean  
the Black Sea

Советский Союз  
Соединенные Штаты Америки  
Тихий океан  
Черное море

в) с названиями океанов, морей, рек, горных цепей:

the Atlantic	Атлантический океан
the Baltic	Балтийское море
the Don	Дон
the Urals	Урал

3. Определенный артикль употребляется перед фамилиями для обозначения всей семьи, причем существительное, обозначающее фамилию, становится во множественном числе:

the Lavrovs	Лавровы (семья Лавровых)
the Browns	Брауны (семья Браунов)

### УРОК 18

§ 81. Неопределенные местоимения и наречия, производные от *some, any, no, every*.

1. Неопределенные местоимения *some, any, no, every* образуют ряд производных, вторым компонентом которых служат: *thing, body, one, where*:

*something* что-то, что-нибудь, что-либо, кое-что, нечто

*somebody* } кто-то, кто-нибудь, кто-либо, кое-кто, некто

*someone* }

*somewhere* где-то, где-нибудь, куда-то, куда-нибудь, куда-либо

куда угодно

*anything* что-нибудь; все, что угодно

*anybody* } кто-то, кто-либо, кто-нибудь, всякий, любой

*anyone* }

*anywhere* где-нибудь, куда-нибудь, где угодно, куда угодно

*nothing* ничто, ничего

*nobody* } никто, никого

*no one* }

*nowhere* нигде, никуда

*everybody* } все

*everyone* }

*everything* всё

*everywhere* везде, повсюду, всюду

Примечание. Местоимение *no one* всегда пишется раздельно.

2. Производные местоимения и наречия употребляются в предложениях по тем же правилам, что и неопределенные местоимения *some, any, no, every* (см. § 45, стр. 561).

Производные со вторым компонентом *thing* соответственно употребляются, когда речь идет о вещах, с компонентами *body* и *one* — о людях, с *where* — о месте.

Наречие *nowhere* употребляется, главным образом, как краткий ответ на вопрос:

"Where are you going?" — Куда вы собрались?

"Nowhere." — Никуда.

3. Перечисленные в пункте 1 местоимения подобно существительным употребляются как самостоятельные члены предложения (как подлежащие и дополнения) в отличие от *some, any, no, every*, которые, как правило, употребляются в качестве определений к существительному.

Сравните:

Will you give me **some** bread, please? (определение)

Please give me **something** to read. (дополнение)

Did you read **any** interesting books last month? (определение)

Did you read **anything** interesting last month? (дополнение)

Do **any** engineers work here? (определение)

Was **anybody** here yesterday? (дополнение)

There are **no** pictures in that room. (определение)

There's **nothing** in that room. (дополнение)

Дайте мне немного хлеба, пожалуйста.

Дайте мне что-нибудь почитать, пожалуйста.

Вы прочли какие-нибудь интересные книги в прошлом месяце?

Вы прочли что-нибудь интересное в прошлом месяце?

Работают ли здесь какие-либо инженеры?

Кто-нибудь был здесь вчера?

В той комнате нет картин.

В той комнате ничего нет.

4. Когда местоимения *somebody, someone, something, anybody, anyone, anything, nobody, no one, nothing, everybody, everything* употребляются в функции подлежащего, глагол-сказуемое всегда стоит в единственном числе:

Сравните:

Everybody was there in time.

All of them were in time.

Is everybody here now? }

Are you all here now? }

Everybody was listening to Com-

Все были там вовремя.

Они все пришли вовремя.

Все уже здесь?

Все слушали сообщение това-

rade Semenov's talk with great interest.

рица Семенова с большим интересом.

**Примечание 1.** Местоимения *anybody, anyone, anything* не употребляются в функции подлежащего в отрицательных предложениях. В таких случаях употребляются местоимения *nobody, no one, none, nothing*.

Сравните:

**Nobody** saw him here yesterday.

I didn't see **anybody** here yesterday.

I saw **nobody** here yesterday.

*Никто* его здесь не видел вчера.  
(подлежащее)

Я *никого* не видел здесь вчера.  
(дополнение)

**Примечание 2.** В условных придаточных предложениях после союза *if* употребляются неопределенные местоимения *anybody, anyone, anything*:

If **anybody** rings me up, tell them I'll be home after six.

Если мне *кто-нибудь* позвонит, скажите, что я буду дома после шести.

5. После производных неопределенных местоимений со вторыми компонентами *body* и *one* (*somebody, someone, anybody, anyone, nobody, no one, everybody, everyone*) не может употребляться, как правило, предлог *of*, а таких случаях употребляются соответственно неопределенные местоимения *some, one, any, none, each* *каждый*:

**Some of** them spoke about it at the meeting.

**One of** them spoke about it at the meeting.

Can **any of** you go and see Comrade Petrov today?

**None of** us could answer his question.

**Each of** us spoke at the meeting yesterday.

Кто-то из них говорил об этом на собрании.

Один из них говорил об этом на собрании.

Может ли кто-нибудь из вас навестить товарища Петрова сегодня?

Никто из нас не смог ответить на его вопрос.

Каждый из нас выступил на собрании вчера.

6. После неопределенных местоимений *somebody, someone, anybody, anyone, nobody, something, anything, nothing* и наречий *anywhere, nowhere, somewhere* часто употребляется слово *else* или определение, выраженное прилагательным:

Is there **anybody else** here?

Please give me **something interesting** to read.

Здесь есть кто-нибудь еще?

Дайте мне, пожалуйста, почитать что-нибудь интересное.

**Примечание.** Определение, относящееся к неопределенным местоимениям и наречиям, ставится так же, как и в русском языке, после них:

There's nothing strange  
about his question.

В его вопросе нет ничего странного.

7. Неопределенные местоимения *somebody, someone, anybody, nobody, everybody* могут иметь окончание притяжательного падежа:

I found somebody's book yesterday. Is it yours?

Вчера я нашел чью-то книгу. Она не ваша?

## УРОК 19

§ 82. Причастные обороты с причастием I и II в функции определения. Причастие (Participle) — это неличная форма глагола, которая является промежуточной категорией между глаголом, с одной стороны, и прилагательным и наречием, с другой стороны. Причастия в английском языке подразделяются на причастие I и причастие II:

writing (причастие I) пишущий

written (причастие II) написанный

1. Форма причастия II может быть образована от любого глагола, как переходного (то есть способного принимать прямое дополнение), так и от непереходного (не принимающего прямого дополнения). *taken* (от переходного глагола *to take*) взятый  
*swim* (от непереходного глагола *to swim*) — соответствия в русском языке нет.

Однако самостоятельно употребляться может только причастие II переходных глаголов. Это объясняется тем, что причастие II, как правило, имеет страдательное значение, например:

*discussed* обсуждаемый, обсужденный, обсуждающийся, обсуждавшийся

Форма причастия II неизменяема, то есть не имеет ни временных, ни залоговых, ни видовых различий.

2. Причастие I может быть образовано от любого глагола (как принимающего прямое дополнение, так и не принимающего его).

Наиболее употребительной формой причастия является простая (неперфектная) форма действительного залога, так называемая *ing-form* ['iŋ'fɔ:m]:

reading

читающий

discussing

обсуждающий

Эта форма выражает одновременность действий, выраженных причастием I и сказуемым предложения.

3. Причастие I (простое) и причастие II, так же как и прилагательное, могут употребляться в функции определения. Без пояснительных слов причастие может стоять перед существительным, к которому оно относится:

the rising sun	восходящее солнце
the approaching train	приближающийся поезд

Однако как правило, причастия имеют при себе пояснительные слова (дополнения, обстоятельства, именную часть) и стоят после существительного, к которому они относятся:

The woman standing at the window is my elder sister.	Женщина, стоящая у окна, моя старшая сестра.
--	--

Примечание 1. Для обозначения предмета или лица, которое совершает действие, выраженное причастием II, употребляется предложный оборот с предлогом *by*, который выражает те же отношения, что и русский творительный падеж:

Yesterday we received a letter sent by Mr Brown on the 20th of November.	Мы получили вчера письмо, посланное м-ром Брауном 20-го ноября.
--	---

Примечание 2. В русском языке причастия с пояснительными словами, т. е. определительные причастные обороты, часто стоят перед существительными, к которым они относятся. В английском языке такой порядок слов не употребляется.

Сравните:

Я узнал игравшего около нас мальчика.	I recognized the boy playing near us.
---------------------------------------	---------------------------------------

Примечание 3. В функции определения в английском языке употребляется только простое (неперфектное) причастие I, которое выражает действие, одновременное с действием, выраженным сказуемым предложения, поэтому русские причастия прошедшего времени совершенного вида, а иногда и несовершенного вида (например: *написавший, сказавший* и т. п.) следует переводить придаточными определительными предложениями, ибо соответствующей причастной формы, употребляемой в функции определения, в английском языке не существует.

Сравните:

Человек, написавший эту книгу, хорошо знает жизнь студентов.	The man who wrote this book knows the life of students well.
Человек, что-то пишущий за столом у окна,— мой брат.	The man writing something at the table near the window is my brother.

**Примечание 4.** В отличие от русского языка, в английском языке определительные причастные обороты, как правило, запятыми не выделяются.

**Примечание 5.** В английском языке определительный причастный оборот, так же как и определительное придаточное предложение, должны непосредственно следовать за тем существительным, к которому они относятся. Нарушение этого правила ведет к изменению смысла высказывания:

This is the sister of my friend living next door to me.

Это сестра моего друга, живущего в соседней квартире.

This is my friend's sister living next door to me.

Это сестра моего друга, которая живет в соседней квартире.

Если у прямого дополнения есть много длинных, относящихся к нему определений, то имеющиеся в предложении обстоятельства места, как правило, стоят в начале предложения:

In the underground yesterday we met a group of tourists speaking an unknown language.

Вчера в метро мы встретили группу туристов, которые говорили на каком-то неизвестном языке.

In one of the Moscow museums last year I saw a book written about 500 years ago and recently received by the museum.

В прошлом году в одном из московских музеев я видел недавно полученную музеем книгу, написанную примерно пятьсот лет назад.

§ 83. Причастные обороты с причастием I в функции обстоятельства. Причастные обороты с причастием I употребляются в функциях следующих обстоятельств:

1. обстоятельства времени:

Travelling in Africa, he saw a lot of interesting things.

Путешествуя по Африке, он видел много интересного.

Причастию I в функции обстоятельства времени часто предшествуют союзы *when* *когда*, *while* *в то время как*, которые на русский язык не переводятся. Союз *when* употребляется, как правило, когда речь идет об обычном, многократном действии, которое может быть выражено в соответствующем придаточном предложении глаголом-сказуемым в форме Indefinite, а союз *while* употребляется обычно, когда речь идет об однократном действии, причем подчеркивается действие в процессе; это может быть выражено в соответствующем придаточном предложении глаголом-сказуемым в форме Continuous.

Сравните:

When crossing the street, first look to the left. (= When you

Переходя улицу, посмотрите сначала налево.

cross the street, first look to the left.)

**While** crossing the street, he heard somebody call out to him. (= While he was crossing the street, he heard...)

**When** reading books, he always wrote out interesting expressions. (= When he read books, he always wrote out...)

**While** reading this book, I had to use the dictionary very often. (= While I was reading this book, I had to...)

**Примечание.** Причастный оборот с причастием I глагола *to be* в функции обстоятельства времени не употребляется. В таких случаях употребляются придаточные предложения времени с союзами *when* и *while*:

**When** he was a child, he liked to read books about voyages.

Будучи ребенком, он любил читать книги о морских путешествиях.

Запомните, что союз *when* может предшествовать причастию II, заменяя в этом случае придаточное предложение времени со сказуемым в страдательном залоге:

**When** asked about it, he didn't say a word. (= When he was asked about it...)

Когда его спросили об этом, он ничего не сказал.

## 2. обстоятельства причины:

**Knowing** the subject well, the student was not afraid of the coming exam.

Зная предмет хорошо, студент не боялся предстоящего экзамена.

**Having** a lot of time before the beginning of the performance, they decided to walk to the theatre.

Имея много свободного времени до начала представления, они решили пойти в театр пешком.

В функции обстоятельства причины может употребляться также и отрицательная форма причастия I:

**Not knowing** the language, he could not understand the conversation.

Не зная языка, он не мог понять беседы.

**Примечание.** Причастие I от глагола *to be* употребляется в функции обстоятельства причины:

*Being busy, the director could not see me.*

Будучи занятым, директор не мог принять меня.

3. обстоятельства образа действия или сопутствующего действия:  
*He stood at the window, thinking of his future.*

Он стоял у окна, думая о своем будущем. (деепричастие)  
(= Он стоял у окна и думал о своем будущем.) (два сказуемых)

*My friend sat on the sofa smoking a cigarette.*

Мой друг сидел на диване (куря) и курил сигарету.

**Примечание.** Следует подчеркнуть, что вышеуказанные причастные обороты характерны для книжного языка, в устной речи употребляются соответствующие придаточные предложения.

## УРОК 20

§ 84. Конструкция «сложное дополнение» после глаголов *to want* хотеть, *to expect* ожидать, предполагать и выражении *should (would) like* хотелось бы.

1. В английском языке существует конструкция, называемая «сложным дополнением». Она состоит из двух частей: первая часть — существительное в общем падеже (или местоимение в объектном падеже), обозначающее лицо или предмет, вторая часть — инфинитив, который выражает действие, производимое этим лицом. Вся конструкция выполняет в предложении функцию дополнения, употребляется лишь после некоторых глаголов и часто переводится на русский язык с помощью дополнительного придаточного предложения:

*I want him to go home.* (лицо)  
(действие)

Я хочу, чтобы он пошел домой.

2. После глаголов *to want*, *to expect* и выражения *should (would) like* в конструкции «сложное дополнение» вторая часть выражена инфинитивом глагола с *to*. На русский язык сложное дополнение после глагола *to want* и выражения *should (would) like* переводится как дополнительное придаточное предложение с союзом *чтобы*, а после глагола *to expect* — как дополнительное придаточное предложение с союзом *что*:

*I want you to understand me.*  
*What do you want him to do for you?*

Я хочу, чтобы вы поняли меня.  
Что вы хотите, чтобы он для вас сделал?

*He doesn't want us to do it now.*

Он не хочет, чтобы мы делали это сейчас.

*I expect you to write to me.*

Надеюсь (ожидаю), что вы напишете мне.

I'd like you to read this book.

Я хотел бы, чтобы вы прочитали эту книгу.

He would like us to begin learning French.

Ему хотелось бы, чтобы мы начали изучать французский язык.

§ 85. Двойные степени сравнения. В английском языке есть ряд прилагательных, которые имеют две формы степеней сравнения, различающиеся по значению и употреблению, например:

1. far далекий	further более далекий	— farthest самый далекий
		— furthest самый далекий
	1. further 2. дальнейший (дополнительный)	

Кроме обозначения расстояния, further более далекий употребляется в значении «добавочный, дальнейший», например:

You will be receiving further information later.

Вы получите дальнейшие сведения позднее.

2. old старый	older старее	— oldest самый старый
		— eldest самый старший
	elder старший	

Слова elder старший и eldest самый старший употребляются только со словами: son, daughter, sister, brother:

My elder sister is five years older than I.

Моя старшая сестра на 5 лет старше меня.

3. near близко	— nearer ближе	nearest ближайший
		next следующий (по порядку) будущий (по времени)

What's the nearest station?

Как называется ближайшая станция?

We are getting off at the next stop.

Мы сходим на следующей остановке.

4. late поздний	later позже	— latest последний (по времени появления)
		— last последний (по порядку) прошлый (по времени)
	latter последний (из двух)	

What's the latest news?  
When does the last train leave?

Каковы последние новости?  
Когда отходит последний поезд?

Слово *latter* употребляется в сочетании со словом *former*, которое значит «первый из двух упомянутых», причем оба слова употребляются с определенным артиклем:

Two specialists were invited: Mr Brown and Mr Smith. The former is an engineer, the latter is an economist.

Были приглашены два специалиста: г-н Браун и г-н Смит. Первый — инженер, второй — экономист.

Однако в разговорном языке вместо *the former* говорят *the first*, а вместо *the latter* — *the second*.

§ 86. Употребление герундия после глаголов *to stop* прекращать, *to finish* кончать, *to continue* продолжать, *to begin* начинать, *to go on* продолжать, *to mind* возражать, иметь что-л. против. Герундий (*the Gerund* [‘dʒerənd]) — это неличная форма глагола, являющаяся промежуточной формой между глаголом и существительным. По форме герундий совпадает с причастием I.

В предложении герундий употребляется в функциях, свойственных существительному:

Reading books is necessary for anyone. (подлежащее)

Любому человеку необходимо читать книги.

Do you mind our working in this room? (дополнение)

Вы не возражаете против того, чтобы мы занимались в этой комнате?

После глаголов *to stop*, *to go on*, *to finish* и *to mind* (в вопросительных и отрицательных предложениях) употребляется герундий:

He didn't stop smoking although I asked him to.

Он не перестал курить, хотя я попросил его это сделать.

Please go on reading.

Продолжайте читать, пожалуйста.

He's already finished reading this book.

Он уже кончил читать эту книгу.

Do you mind waiting for him?

Вы ничего не имеете против того, чтобы подождать его?

I don't mind your smoking here.

Я не возражаю против того, чтобы вы курили здесь.

Как видно из последнего примера, лицо, выполняющее действие, выраженное герундием, обозначено притяжательным местоимением.

Примечание. Глагол *mind* в сочетании *would you mind* может выражать вежливую просьбу:

Would you mind waiting a moment? (= Please wait a moment.)

Подождите минутку, пожалуйста.

Would you mind not smoking? (= Please don't smoke).

Не курите, пожалуйста.

Если же перед герундием стоит притяжательное местоименно, *would you mind* не выражает вежливой просьбы, а придает вопросу более вежливую форму:

Would you mind my smoking? (= Do you mind if I smoke?)

Вы не возражаете, если я закурю?

После глаголов *to begin* и *to continue* может употребляться как герундий, так и инфинитив:

He began  $\left\{ \begin{array}{l} \text{to read} \\ \text{reading} \end{array} \right\}$  this book yesterday.

Он начал читать эту книгу вчера.

We continued  $\left\{ \begin{array}{l} \text{to work} \\ \text{working} \end{array} \right\}$  till 7 o'clock.

Мы продолжали работать до 7 часов.

Но глаголы, выражающие умственную деятельность, типа *to know*, *to understand* предпочтительно употребляются в форме инфинитива: *I'm beginning to understand the situation.* Я начинаю понимать ситуацию.

В русском языке формы глагола, соответствующей английскому герундию, нет. Герундий переводится на русский язык при помощи отглагольного существительного (*хождение, ожидание, чтение*), инфинитива или придаточного предложения:

Smoking is bad for one's health.

*Курение* вредно для здоровья, (отглагольное существительное)

He stopped reading and looked at us.

Он перестал читать и посмотрел на нас. (инфинитив)

Do you mind taking this subject for your talk?

Вы ничего не имеете против того, чтобы взять эту тему для вашего сообщения? (придаточное предложение)

## § 87. Прошедшее время группы Perfect (the Past Perfect Tense).

1. Как было сказано выше, времена группы Perfect обозначают действие, которое предшествует данному моменту в настоящем, прошедшем и будущем.

Прошедшее время группы Perfect употребляется для обозначения действия, уже совершившегося до определенного момента в прошлом

и соотносении с этим моментом в прошлом, а не с моментом речи (то есть не с настоящим моментом). Поэтому прошедшее время группы Perfect называют относительным временем.

Данный момент в прошлом может быть выражен точным указанием времени (года, числа, часа и т. д.) с предлогом времени *by* к или другим прошедшим действием, событием или ситуацией.

В прошедшем времени группы Perfect вспомогательный глагол *to have* стоит в прошедшем времени:

**I had read the book by five o'clock yesterday.**

**I had already read the book when my friend rang me up. (= by the time he rang me up)**

Вчера к пяти часам я прочитал книгу.

Я уже прочитал книгу, когда мой друг позвонил мне. (= к тому времени, когда он позвонил мне)

2. В английском языке в повествовании, при описании последовательных событий в прошлом употребляется прошедшее время группы Indefinite. Если же последовательное изложение событий нарушается, то есть если указывается действие, которое произошло ранее, оно выражается прошедшим временем группы Perfect.

**We hurried to the theatre. We got there at a quarter to eight and took our seats near the door. The show had already begun. My friend looked around. He had never been to this theatre before and wanted to see what it looked like...**

Мы поспешили в театр. Без четверти восемь мы вошли в зал и заняли свои места около двери. Представление уже началось. Мой друг посмотрел вокруг. Раньше он никогда не был в этом театре, и ему хотелось увидеть, что представляет собой зал...

3. В сложноподчиненном предложении с придаточным предложением времени прошедшее время группы Perfect может употребляться как в главном предложении, так и в придаточном в зависимости от того, какое действие совершилось раньше. Если сказуемое главного предложения обозначает действие, совершившееся ранее действия, обозначенного сказуемым придаточного предложения, то сказуемое главного предложения ставится в прошедшем времени группы Perfect. Придаточное предложение времени вводится союзами *before* до того, как, *перед тем, как* и *when* когда:

**My friend had rung me up before he went home.**

**We had already reached the village when it began raining.**

Мой друг (уже) позвонил мне перед уходом домой (= перед тем, как пошел домой).

Мы уже добрались до деревни, когда пошел дождь.

Если же сказуемое придаточного предложения обозначает действие, которое совершилось ранее действия, выраженного сказуемым главного предложения, то сказуемое придаточного предложения времени стоит в прошедшем времени группы Perfect и вводится в этом случае союзами *after, as soon as, when*:

*As soon as they had finished dinner, they went for a walk.*

*They went for a walk after they had finished the work.*

Как только они пообедали, они пошли погулять.

Они пошли погулять после того, как закончили работу.

Примечание. Когда одно действие быстро следует за другим, особенно действия, выражаемые глаголами типа *to come, to go, to finish* после союзов *when, as soon as, after*, употребляется прошедшее время группы Indefinite:

*As soon as I finished work, I went home.*

*As soon as we got to the theatre, the performance began.*

Как только я закончил работу, я сразу пошел домой.

Как только мы вошли в зал, представление началось.

4. В повествовании при изложении событий в прошлом прошедшее время группы Perfect употребляется в тех же случаях, когда в диалогической речи употребляется настоящее время группы Perfect:

*As I was going along the street, I met an old friend whom I hadn't seen since I left Moscow.*

Когда я шел по улице, я встретил одного из своих старых друзей, которого не видел с тех пор, как уехал из Москвы.

## УРОК 21

§ 88. Конструкция «сложное дополнение» после глаголов восприятия. После глаголов, выражающих восприятие посредством органов чувств, например: *to see видеть, to watch наблюдать, to notice [‘nəʊtɪs] замечать, to hear слышать, to feel чувствовать* и др., в конструкции «сложное дополнение» вторая часть выражается инфинитивом глагола без *to* или причастием I. На русский язык сложное дополнение после этих глаголов переводится дополнительным придаточным предложением с союзами *как* или *что*:

*I've seen them go into the room.*

*I saw him writing something.*

Я видел, что они вошли в комнату.

Я видел, как (что) он что-то писал.

I saw him fall while getting off the bus.

I fell someone watching me.

We watched the ship approaching the shore.

We didn't notice him going into the room.

Did you hear him singing yesterday?

Я видел, как он упал, когда сходил с автобуса.

Я почувствовал, что кто-то следит за мной.

Мы наблюдали, как корабль приближался к берегу.

Мы не заметили, как он входил в комнату.

Вы слышали, как он пел вчера?

Значение различных видов сложного дополнения не всегда одинаково. Так, сложное дополнение с причастием I переводится предложением с глаголом несовершенного вида, а сложное дополнение с инфинитивом переводится предложением с глаголом совершенного вида. Существует и некоторая разница в употреблении различных видов сложного дополнения. Поскольку причастие I показывает одновременность выражаемого им действия с действием, выраженным сказуемым, то для обозначения ряда последовательных действий употребляются инфинитивы:

I saw him come into the room, sit down at the table, open the book and begin reading.

Я видел, что (как) он вошел в комнату, сел за стол, открыл свою книгу и начал читать.

**Примечание.** Глаголы *to see видеть*, *to hear слышать*, подобно соответствующим русским глаголам, могут употребляться также в значениях: *to see понимать*, *to hear узнать что-л. от кого-л.* В этих значениях после них употребляются дополнительные придаточные предложения:

I see that you are right.

Я вижу (= я понимаю), что вы правы.

I heard that the Petrovs had left Moscow.

Я слышал (= я узнал от кого-то), что Петровы уехали из Москвы.

## УРОК 22

### § 89. Возвратные местоимения.

I. У всех личных местоимений в английском языке есть соответствующие возвратные местоимения, которые имеют окончание *-self* в единственном числе и *-selves* — во множественном числе

Личные местоимения	Возвратные местоимения
I you he she it we you they	myself [maɪ 'self] yourself [jɔː 'self] himself [hɪm 'self] herself [hɜː 'self] itself [ɪt 'self] ourselves [aʊə 'selvz] yourselves [jɔː 'selvz] themselves [ðəm 'selvz]

Кроме того, существует возвратное местоимение *oneself* [wʌn 'self], соответствующее неопределенному местоимению *one*, которое употребляется при глаголе, стоящем в инфинитиве, чтобы обозначить обязательное употребление возвратного местоимения в соответствующем лице в предложении: *to enjoy oneself хорошо провести время.*

2. Возвратные местоимения употребляются:

1) как часть глагола (показатель его возвратного значения):

At last he found himself in a big room with large windows and...

Наконец он очутился в огромном зале с большими окнами и...

Возвратное местоимение, как правило, не употребляется при следующих английских глаголах: *to wash* *умываться*, *to dress* *одеваться*, *to bathe* *купаться*, *to shave* *бриться*, *to hide* *прятаться*.

Do you like bathing in the sea?  
How dirty you are! Go and wash (yourself).

Вы любите купаться в море?  
Какой ты грязный! Пойди умойся.

Hide (yourselves) in that forest.

Спрячьтесь в том лесу.

2) самостоятельно в качестве того или иного члена предложения (прямого дополнения, предложного дополнения):

Do you want to buy yourself a new hat?

Вы хотите купить себе новую шляпу?

He never speaks of himself.

Он никогда не говорит о себе.

**Примечание 1.** Из-за различия грамматических конструкций и расхождения значений глаголов русское местоимение *себя* не всегда находит отражение в соответствующем английском предложении.

Сравните:

Она плохо *себя* чувствует.

She feels ill.

(feels ill — составное именное сказуемое, feels — глагол-связка, ill — именная часть, выраженная прилагательным. Глагол-связка не может иметь при себе дополнения, а следовательно и возвратного местоимения).

Она *ведет себя* (поступает), как ребенок.

She behaves like a child.

Но:

Мальчик плохо *вел себя* на уроке.

The boy didn't behave himself at the lesson.

Примечание 2. Русское местоимение *себя* (*собой*) часто соответствует в английском языке личному местоимению в объектном падеже:

Вы возьмете своих детей *с собой* в город?

Will you be taking your children with you to the country?

Возвратное местоимение употребляется тогда, когда в соответствующем русском предложении имеется местоимение *сам* (*сам себя, самого себя, самим собой*):

Он весьма доволен *собой*. He is too pleased with himself (= *самим собой*).

3) как средство усиления существительного или местоимения, выступающих в функции подлежащего или дополнения. В этом значении они соответствуют русскому усилительному местоимению *сам*.

Так же как и в русском языке, возвратные местоимения как средство усиления подлежащего ставятся или непосредственно после подлежащего, или в конце предложения; как средство усиления дополнения они ставятся непосредственно после дополнения. Когда возвратное местоимение употребляется для усиления, на него падает фразовое ударение:

They themselves were surprised.  
Leave that alone. I'll do it myself.

Они сами были удивлены.  
Не трогай. Я сделаю это сам.

I enjoyed the music, but I didn't like the play itself.

Я получил удовольствие от музыки, но сама пьеса мне не понравилась.

They've heard a lot about his books but they have never met the man himself.

Они много слышали о его книгах, но никогда не встречали его самого.

**Примечание.** В английском языке с возвратными местоимениями часто для большей выразительности употребляется предлог *by*; в русском языке используются другие средства усиления, например, такие слова, как *совершенно, абсолютно, только*:

He did it all by himself.

Он сделал это *совершенно самостоятельно*.

**§ 90.** Конструкция «сложное дополнение» после глагола *to make*. После глагола *to make* *заставлять, вынуждать* в конструкции «сложное дополнение» инфинитив употребляется без *to*:

What makes you hurry like that?  
What makes you think so?  
Nothing will make her work at night.

Что заставляет вас так спешить?  
Что заставляет вас так думать?  
Ничто не заставит ее работать по ночам.

**Примечание.** В конструкции «сложное дополнение» после глагола *to make* вторая часть может быть выражена прилагательным, и все сочетание слов вместе с глаголом *to make* в этом случае переводится на русский язык как глагол.

*to make smb. sorry*  
*to make smb. angry (cross)*  
*to make smb. happy*

огорчать кого-л.  
рассердить, сердить кого-л.  
обрадовать кого-л.

Например:

"Don't make Mother angry, Bob, go to bed at once," said the elder sister.

«Не сердь маму, Боб, иди сейчас же спать», — сказала старшая сестра.

## УРОК 23

**§ 91.** Союз *neither ... nor* ['наибэ...пэ:]. Союз *neither ... nor* по *ни...ни...* является отрицательным союзом и может соединять однородные члены предложения, выступающие в любой функции в предложении (подлежащего, сказуемого, дополнения, обстоятельства, определения):

Neither my friend nor I am fond of skating. (соединяет подлежащие)

Ни мой друг, ни я не любим кататься на коньках.

My daughter could neither read, nor write when she went to school. (соединяет сказуемые)

Моя дочь не умела ни читать, ни писать, когда пошла в школу.

I like neither football nor hockey. (соединяет дополнения)

Я не люблю ни футбол, ни хоккей.

I like neither green nor red coats. (соединяет определения)

Мне не нравятся ни зеленые, ни красивые пальто

**Примечание 1.** Союз *neither ... nor* чаще всего употребляется для соединения подлежащих, при этом сказуемое предложения согласуется (т. е. стоит в том же лице и числе) с ближайшим подлежащим. Однако в современном разговорном английском языке это правило не всегда соблюдается, и глагол употребляется во множественном числе.

Neither his parents, nor he intends to stay here for another week. (Neither he, nor his parents intend to...)

Ни его родители, ни он не собираются оставаться здесь еще на неделю.

**Примечание 2.** В английском языке в предложении может быть только одно отрицание, в данном случае *neither ... nor*, следовательно, сказуемое стоит всегда в утвердительной форме (См. приведенные выше примеры.)

**Примечание 3.** В тех случаях, когда *neither* не относится к подлежащему, оно может стоять перед глаголом-сказуемым предложения:

I neither liked the entertainment nor the club itself.

Мне не понравилось ни представление, ни сам клуб.

**§ 92.** Союз *either ... or* [‘aɪbə...ə]. Союз *either ... or* или *... или, либо ... либо* употребляется в утвердительных предложениях для соединения однородных членов предложения, причем, если союз соединяет подлежащее, сказуемое согласуется с ближайшим подлежащим:

Either your children, or my son has broken this vase.

Либо ваши дети, либо мой сын разбил эту вазу.

В тех случаях, когда *either* не относится к подлежащему, оно часто стоит перед глаголом-сказуемым предложения:

We'll either be going to the theatre or the cinema this week-end.

Мы пойдём либо в театр, либо в кино в конце этой недели.

Союз *either ... or* может употребляться также в значении союза *neither ... nor* в отрицательных предложениях:

This old woman never learnt either history or geography.

Эта старая женщина никогда не изучала ни истории, ни географии.

§ 93. Союз both ... and [bəʊθ ... ænd]. Союз both ... and и ... и, как ... так и употребляется в утвердительных предложениях для соединения однородных членов предложения, причем, если союз соединяет подлежащее, сказуемое всегда стоит во множественном числе:

Both my friend and I like the opera. И мой друг и я любим оперу.

They liked both the acting and the music of the play. Им понравилось и исполнение, и музыка в пьесе.

§ 94. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения типа So shall I, Neither (nor) did he. Сокращенные утвердительные и отрицательные предложения употребляются для распространения на какое-то лицо высказывания, относящегося первоначально к другому лицу. (Сравните в русском языке: *Петр хорошо знает английский язык. И Анна тоже.*)

Если первое предложение утвердительное, то за ним употребляется сокращенное утвердительное предложение, которое строится при помощи слова *so также*, соответствующего вспомогательного (модального) глагола в требующейся форме и личного местоимения в именительном падеже или существительного в общем падеже, причем вспомогательный глагол согласуется с личным местоимением или существительным в лице и числе:

My friends enjoyed themselves in the country yesterday. So did I. Мои друзья хорошо провели время за городом вчера. И я тоже.

I'm fond of reading. So is my son. Я люблю читать. И мой сын тоже.

Если первое предложение отрицательное, то второе представляет собой сокращенное отрицательное предложение, которое строится при помощи слова *neither (или nor) также не*, соответствующего вспомогательного глагола в требующейся форме и личного местоимения в именительном падеже или существительного в общем падеже:

I haven't heard him sing. Neither has my friend. (= Nor has my friend.) Я не слышал, как он поет. И мой друг тоже.

My friend can't go to the theatre tonight. Neither can I. (= Nor can I.) Мой друг не может пойти в театр сегодня. И я тоже.

## У Р О К 24

§ 95. Будущее время группы Perfect (the Future Perfect Tense). Будущее время группы Perfect употребляется для обозначения действия, которое уже совершится и будет закончено ранее определенного момента в будущем. Этот момент в будущем может быть выражен точным указанием времени, другим действием или событием в буду-

шем. Действие в будущем времени группы Perfect соотносится с определенным моментом в будущем, а не с моментом речи и поэтому называется относительным временем.

В будущем времени группы Perfect вспомогательный глагол *to have* стоит в будущем времени— *shall (will) have*.

*I shall have read the book by the time you come back.*

Я уже прочитаю книгу к вашему приходу (=к тому времени, когда вы вернетесь).

*He will have done this work by the end of the month.*

Он сделает эту работу к концу месяца.

**Примечание 1.** При построении вопросительного предложения перед подлежащим ставится только первый вспомогательный глагол:

*Will you have finished reading the book by tomorrow?*

Вы прочтаете книгу к завтрашнему дню?

**Примечание 2.** Отрицательная частица *not* ставится в отрицательном предложении после первого вспомогательного глагола:

*He will not have finished this article by three o'clock.*

Он не прочтет эту статью к трем часам.

**Примечание 3.** Будущее время группы Perfect употребляется сравнительно редко, лишь тогда, когда говорящий желает подчеркнуть завершенность, законченность действия и определенному моменту в будущем, особенно с глаголами *to finish* и *to complete*:

*I shall have finished translating this article by the time the manager comes back. (=I shall have completed this translation by the time...)*

Я уже переведу эту статью к тому времени, когда вернется директор

**Примечание 4.** В придаточных предложениях времени условия вместо будущего времени группы Perfect употребляется настоящее время группы Perfect:

*As soon as we have had dinner, we shall go for a walk.*

Как только мы пообедаем, мы пойдем гулять.

*I shall have a talk with you after I have done this work.*

Я поговорю с вами после того, как сделаю эту работу.

Таблица неправильных глаголов

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Перевод
to be	was, were	been	быть
to beat	beat	beaten	бить
to become	became	become	становиться
to begin	began	begun	начинать (ся)
to blow	blew	blown	дуть
to break	broke	broken	ломать
to bring	brought	brought	приносить
to build	built	built	строить
to burn	burnt	burnt	гореть, жечь
to buy	bought	bought	покупать
to catch	caught	caught	ловить, поймать
to choose	chose	chosen	выбирать
to come	came	come	приходить
to cost	cost	cost	стоять
to cut	cut	cut	резать
to do	did	done [dʌn]	делать
to draw	drew	drawn	тащить; рисовать
to drink	drank	drunk	пить
to drive	drove	driven	везти
to eat	ate [et]	eaten	есть, кушать
to fall	fell	fallen	падать
to feel	felt	felt	чувствовать (себя)
to fight	fought	fought	бороться
to find	found	found	находить
to fly	flew	flown	летать
to forget	forgot	forgotten	забывать
to get	got	got	получать; становиться
to give	gave	given	давать
to go	went	gone [gɒn]	идти; ехать
to grow	grew	grown	расти, выращивать
to have	had	had	иметь
to hear	heard	heard	слышать
to hold	held	held	держатель
to keep	kept	kept	держатель; хранить
to know	knew	known	знать
to lead	led	led	вести
to learn	learnt, learned	learnt, learned	учиться; узнавать
to leave	left	left	покидать, оставлять
to lend	lent	lent	давать взаймы
to let	let	let	позволять
to light	lit	lit	зажигать
to lose	lost	lost	терять
to make	made	made	делать, создавать
to mean	meant [ment]	meant [ment]	значить; иметь в виду
to meet	met	met	встречать (ся)
to put	put	put	класть, ставить

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Перевод
to read	read [red]	read [red]	читать
to ring	rang	rung	звонить, звенеть
to run	ran	run	бежать
to say	said [sed]	said [sed]	сказать; говорить
to see	saw	seen	видеть
to sell	sold	sold	продавать
to send	sent	sent	посылать, отправлять
to set	set	set	помещать, класть
to shine	shone [ʃɔn]	shone [ʃɔn]	светить, сиять
to show	showed	shown	показывать
to shut	shut	shut	закрывать
to sing	sang	sung	петь
to sit	sat	sat	сидеть
to sleep	slept	slept	спать
to speak	spoke	spoken	говорить, разговаривать
to spend	spent	spent	тратить; проводить (время)
to stand	stood	stood	стоять
to sweep	swept	swept	мести, подметать
to swim	swam	swum	плавать
to take	took	taken	брать, взять
to teach	taught	taught	учить, обучать
to tell	told	told	сказать, рассказывать
to think	thought	thought	думать
to throw	threw	thrown	бросать
to understand	understood	understood	понимать
to upset	upset	upset	опрокидывать; срывать (планы)
to win	won	won	побеждать; выигрывать
to write	wrote	written	писать